

**ਗੁਰਮੁਖੀ ਲਿਪੀ ਦਾ  
ਜਨਮ ਤੇ ਵਿਕਾਸ**

# ਗੁਰਮੁਖੀ ਲਿਪੀ

ਦਾ

ਜਨਮ ਤੇ ਵਿਕਾਸ

ਜੀ. ਬੀ. ਸਿੰਘ



ਪਬਲੀਕੇਸ਼ਨ ਬਿਓਰੋ

ਪੰਜਾਬ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ, ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ

***Published by:***

Publication Bureau  
Panjab University Chandigarh

© All Rights Reserved

First Edition : 1950  
Second Edition : 1972  
Third Edition : 1981  
Fourth Edition : 1998  
Fifth Edition : 2010

ISBN 81-85322-44-9

**Price : Rs.100/-**

***Printed at:***

Panjab University Press  
Chandigarh

ਗੁਰਮੁਖੀ ਲਿਪੀ ਦਾ  
ਜਨਮ ਤੇ ਵਿਕਾਸ





## ਕੁਝ ਕਰਤਾ ਬਾਰੇ, ਕੁਝ ਪੁਸਤਕ ਬਾਰੇ (ਪਹਿਲੇ ਸੰਸਕਰਣ ਵਿਚੋਂ)

ਗੁਰਮੁਖੀ ਲਿਪੀ ਦੇ ਜਨਮ ਅਤੇ ਵਿਕਾਸ ਬਾਰੇ ਇਹ ਪੁਸਤਕ ਸਵਰਗਵਾਸੀ ਸਰਦਾਰ ਜੀ. ਬੀ. ਸਿੰਘ ਦੀ ਵਰ੍ਹਿਆਂ-ਬੱਧੀ ਖੋਜ ਦਾ ਸਿੱਟਾ ਹੈ। ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ ਇਹ ਆਪਣੇ ਵਿਸ਼ੇ ਦੀ ਸਭ ਤੋਂ ਪਹਿਲੀ ਪ੍ਰਮਾਣਿਕ ਪੁਸਤਕ ਹੈ। ਇਸ ਦੇ ਮਾਨਨੀਯ ਕਰਤਾ ਆਪਣੀ ਇਸ ਮਹਾਨ ਰਚਨਾ ਨੂੰ ਛਪੇ ਹੋਏ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਵੇਖਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਹੀ ਸਾਥੋਂ ਵਿਛੜ ਗਏ ਸਨ।

ਸਵਰਗਵਾਸੀ ਸਰਦਾਰ ਗੁਰਬਖਸ਼ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦਾ ਜਨਮ ੧੮ ਫਰਵਰੀ, ਸੰਨ ੧੮੭੭ ਈ: ਨੂੰ ਜ਼ਿਲਾ ਗੁਜਰਾਂਵਾਲੇ ਦੇ ਇਕ ਪਿੰਡ, ਗਜਿਆਨਾ, ਵਿੱਚ ਸ੍ਰ: ਤੇਜਾ ਸਿੰਘ ਕਪੂਰ ਦੇ ਘਰ ਹੋਇਆ। ਬੀ.ਏ. ਪਾਸ ਕਰਨ ਮਗਰੋਂ ਟਾਮਸਨ ਇੰਨਜੀਨੀਅਰਿੰਗ ਕਾਲਜ, ਰੁੜਕੀ, ਦਾ ਕੋਰਸ ਪਾਸ ਕਰਦਿਆਂ ਹੀ ਆਪ ਸਰਕਾਰ ਹਿੰਦ ਦੀ ਟੈਲੀਗਰਾਫ ਇੰਨਜੀਨੀਅਰਿੰਗ ਸਰਵਿਸ ਵਿੱਚ ਨੌਕਰ ਹੋ ਗਏ। ਪੜ੍ਹਾਈ-ਲਿਖਾਈ ਤੇ ਖੋਜ-ਪੜਤਾਲ ਦਾ ਅਮੁੱਕ ਸ਼ੌਕ ਤਾਂ ਅੱਗੇ ਹੀ ਸੀ। ਉੱਪਰੋਂ ਨੌਕਰੀ ਦੇ ਸੰਬੰਧ ਵਿੱਚ ਹਿੰਦੁਸਤਾਨ ਦੀ ਨੁੱਕਰ ਨੁੱਕਰ ਵਿੱਚ ਜਾਣ ਦਾ ਮੌਕਾ ਮਿਲਣ ਨਾਲ ਇਹ ਸ਼ੌਕ ਹੋਰ ਵੀ ਪਰਵੱਲਤ ਹੁੰਦਾ ਗਿਆ। ਨੌਕਰੀ ਦੇ ਵਿੱਚ ਹੀ ਉਹ ਆਪਣੇ ਵਿਹਲੇ ਸਮੇਂ ਵਿੱਚ ਸਿੱਖ ਧਰਮ, ਸਾਹਿਤ ਤੇ ਇਤਿਹਾਸ ਅਤੇ ਭਾਸ਼ਾ-ਵਿਗਿਆਨ, ਲਿਪੀ-ਵਿਕਾਸ ਤੇ ਫਲਸਫੇ ਦਾ ਗੰਭੀਰ ਅਧਿਯਨ ਕਰਦੇ ਰਹੇ। ੧੯੩੨ ਈ: ਵਿੱਚ ਡਾਇਰੈਕਟਰ, ਟੈਲੀਗਰਾਫ ਇੰਨਜੀਨੀਅਰਿੰਗ, ਦੇ ਉੱਚ-ਅਹੁਦੇ ਤੋਂ ਰੀਟਾਇਰ ਹੋਣ ਤੇ ਆਪ ਮਾਡਲ ਟਾਊਨ, ਲਾਹੌਰ, ਵਿੱਚ ਰਹਿਣ ਲੱਗ ਪਏ ਤੇ ਉੱਥੇ ਵੀ ਆਪਣਾ ਮੁਤਾਲਿਆ ਜਾਰੀ ਰੱਖਿਆ ਅਤੇ ਕਈ ਪੁਸਤਕਾਂ ਤੇ ਲੇਖ ਪਰਕਾਸ਼ਤ ਕੀਤੇ। ੧੯੪੭ ਈ: ਦੀ ਗੜਬੜ ਪਿੱਛੋਂ ਉਹ ਆਪਣੇ ਸਪੁੱਤਰ, ਡਾ: ਹਰਬੰਸ ਸਿੰਘ ਕਪੂਰ, ਕੋਲ ਨੌਰਵਿੱਚ (ਇੰਗਲੈਂਡ) ਚਲੇ ਗਏ। ਪਰ ਅਜੇ ਮਸਾਂ ਟਿਕੇ ਹੀ ਸਨ ਕਿ ਅਚਾਨਕ ਮੌਤ ਨੇ ਆ ਦਬੰਦਿਆ ਅਤੇ ੩੦ ਜਨਵਰੀ, ੧੯੫੦ ਈ: ਨੂੰ ਉੱਥੇ ਹੀ ਕਾਲਵੱਸ ਹੋ ਗਏ।

ਸਰਦਾਰ ਜੀ. ਬੀ. ਸਿੰਘ ਇਕ ਰਸੇ ਹੋਏ ਵਿਦਵਾਨ, ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਖੋਜੀ ਅਤੇ ਨਿਪੜਕ ਲਿਖਾਰੀ ਸਨ। ਹੱਥ-ਵਿਚਲੀ ਪੁਸਤਕ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਆਪ ਨੇ “ਜੀਵਨ ਭਗਤ ਨਾਮ ਦੇਵ” ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਵਿੱਚ ਅਤੇ ਹੇਠ ਲਿਖੀਆਂ ਪੁਸਤਕਾਂ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ ਰਚੀਆਂ ਹਨ: ਧਾਰਮਕ ਸਮੀਕਸ਼ਾ ਬਾਰੇ ਛੇ ਪੁਸਤਕਾਂ (੧੯੪੦—੫ ਈ:), ਵੈਸ਼ਨਵ ਧਰਮ (੧੯੧੩ ਈ:), ਗੁਰਮੁਖੀ ਦੇ ਜਨਮ ਪੁਰ ਵਿਚਾਰ (੧੯੧੪ ਈ:), ਯੋਗ ਤੇ ਯੋਗੀ (੧੯੧੫ ਈ:) ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਵਿੱਚ ਆਏ ਭਗਤ ਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਬਾਣੀ (ਟਰੈਕਟਾਂ ਵਿੱਚ) ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਦੀਆਂ ਪ੍ਰਾਚੀਨ ਬੀੜਾਂ (੧੯੪੫ ਈ:)। ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਅਤੇ ਪੰਜਾਬੀ ਦੇ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਮਾਸਕ ਤੇ ਸਪਤਾਹਿਕ ਪੱਤਰਾਂ ਵਿੱਚ ਆਪ ਦੇ ਵੱਖੋ ਵੱਖਰੇ ਵਿਸ਼ਿਆਂ ਬਾਰੇ

ਸਮੇਂ ਸਮੇਂ ਲਿਖੇ ਕਈ ਖੋਜ-ਪੁਰਤ ਲੇਖ ਵੀ ਮਿਲਦੇ ਹਨ ।

ਸਰਦਾਰ ਜੀ. ਬੀ. ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੀ ਇਸ ਬਹੁ-ਪੱਖੀ ਵਿਦਵਤਾ ਅਤੇ ਭਾਸ਼ਾ-ਵਿਗਿਆਨ ਤੇ ਲਿਪੀ-ਵਿਕਾਸ ਬਾਰੇ ਉਚੇਰੀ ਯੋਗਤਾ ਨੂੰ ਮੁਖ ਰਖਦਿਆਂ, ਪੰਜਾਬ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ ਨੇ ੧੯੪੮ ਈ: ਵਿੱਚ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਇਹ ਪੁਸਤਕ ਲਿਖਣ ਲਈ ਆਖਿਆ । ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਉੱਪਰ ਦੱਸਿਆ ਗਿਆ ਹੈ, ਇਹ ਪੁਸਤਕ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਵਰ੍ਹਿਆਂ-ਬੱਧੀ ਖੋਜ ਦਾ ਸਿੱਟਾ ਹੈ । ਲਗਨ ਤਾਂ ਇਸ ਵਿਸ਼ੇ ਬਾਰੇ ਪਹਿਲਾਂ ਤੋਂ ਹੀ ਸੀ । ਆਪਣੀਆਂ ਮੁੱਢਲੀਆਂ ਖੋਜਾਂ ੧੯੧੪ ਈ: ਵਿੱਚ 'ਗੁਰਮੁਖੀ ਦੇ ਜਨਮ ਪੁਰ ਵਿਚਾਰ' ਨਾਂ ਦੇ ਇਕ ਟਰੈਕਟ ਵਿੱਚ ਪਰਕਾਸ਼ਤ ਕਰ ਚੁਕੇ ਸਨ । ਹੁਣ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ ਦੀ ਮੰਗ ਅਨੁਸਾਰ ਆਪਣੀਆਂ ਨਵੀਨ ਖੋਜਾਂ ਨੂੰ ਇਸ ਪੁਸਤਕ ਵਿੱਚ ਸੰਕਲਤ ਕਰਨ ਦਾ ਯਤਨ ਆਰੰਭ ਦਿੱਤਾ । ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਇਸ ਯਾਦਗਾਰੀ ਰਚਨਾ ਲਈ ਖਰਚ ਕੀਤੀ ਮਿਹਨਤ, ਮਾਇਆ ਤੇ ਮਗਜ਼-ਮਾਰੀ ਦਾ ਅੰਦਾਜ਼ਾ ਕੇਵਲ ਇਸ ਦੀਆਂ ਪਲੇਟਾਂ ਤੋਂ ਹੀ ਲਾਇਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਬਾਰੇ ਆਪਣੀ ਇਕ ਚਿੱਠੀ ਵਿੱਚ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਲਿਖਿਆ ਸੀ :—“ਇਨ੍ਹਾਂ ਪਲੇਟਾਂ ਦੀ ਤਿਆਰੀ ਇੱਕ ਬੜੀ ਸਖਤ ਤੇ ਲੱਕ-ਤੋੜਵੀਂ ਮੁਸ਼ਕਤ ਦਾ ਕੰਮ ਸੀ । ਕਈ ਵਾਰੀ ਤਾਂ ਕੇਵਲ ਇੱਕੋ ਪਲੇਟ ਲਈ ਹਫ਼ਤਿਆਂ-ਬੱਧੀ ਮੁਤਾਲਿਆ ਤੇ ਤਿਆਰੀ ਕਰਨੀ ਪਈ ਹੈ ।”

ਅੰਤ ਵਿਚ ਜਿੱਥੇ ਅਸੀਂ ਸਵਰਗਵਾਸੀ ਸਰਦਾਰ ਜੀ. ਬੀ. ਸਿੰਘ ਦਾ ਧੰਨਵਾਦ ਕਰਦੇ ਹਾਂ ਉੱਥੇ ਸ: ਬ: ਭਾਈ ਜੋਧ ਸਿੰਘ ਜੀ ਐਮ. ਏ. ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ, ਖਾਲਸਾ ਕਾਲਜ, ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਦੇ ਵੀ ਰਿਣੀ ਹਾਂ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਇਸ ਨੂੰ ਸੰਪਾਦਨ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਬੜੀਆਂ ਹੀ ਨਿੱਗਰ ਸਲਾਹਵਾਂ ਦਿੱਤੀਆਂ ਹਨ ਅਤੇ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਉਚੇਰੇ ਉੱਦਮ ਤੇ ਅਗਵਾਈ ਹੇਠ ਇਸ ਪੁਸਤਕ ਦੀ ਛਪਵਾਈ ਹੋਈ ਹੈ ।

## ਦੂਜੇ ਸੰਸਕਰਣ ਬਾਰੇ

ਗੁਰਮੁਖੀ ਲਿਪੀ ਬਾਰੇ ਸ: ਜੀ. ਬੀ. ਸਿੰਘ ਦੀ ਇਸ ਮਹਾਨ ਰਚਨਾ ਦੀ ਵਿਦਵਾਨਾਂ ਅਤੇ ਖੋਜ-ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੇ ਬਹੁਤ ਸ਼ਲਾਘਾ ਕੀਤੀ ਹੈ । ਇਹ ਇਕ ਅਦੁੱਤੀ ਦੇਣ ਹੈ । ਮੈਨੂੰ ਆਸ ਹੈ, ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲੀ ਅਤੇ ਸਾਹਿੱਤ ਦੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਇਸ ਨੂੰ ਅਮੋਲਕ ਵੇਆ ਸਮਝਦੇ ਹੋਏ ਸਦਾ ਸਤਕਾਰਦੇ ਰਹਿਣਗੇ । ਇਸ ਪੁਸਤਕ ਬਾਰੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਮੰਗ ਜਾਰੀ ਹੈ । ਇਸ ਮੰਗ ਨੂੰ ਮੁਖ ਰਖਦਿਆਂ ਪੰਜਾਬ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ ਨੇ ਇਸ ਦਾ ਦੂਜਾ ਸੰਸਕਰਣ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਤ ਕੀਤਾ ਹੈ ਤਾਂ ਜੋ ਵਧ ਤੋਂ ਵਧ ਵਿਦਵਾਨ, ਖੋਜੀ ਅਤੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਇਸ ਤੋਂ ਲਾਭ ਉਠਾ ਸਕਣ ।

ਸਕੱਤਰ

ਪਬਲੀਕੇਸ਼ਨ ਬਿਊਰੋ



# ਲੇਖ-ਸੂਚੀ

## ਪ੍ਰਸਤਾਵਨਾ

### ਭਾਗ ਪਹਿਲਾ

੧. ਭਾਰਤ ਵਿੱਚ ਲਿਖਣ ਦਾ ਹੁਨਰ	...	੧੫
੨. ਸਿੰਧੂ-ਸਭਿਅਤਾ ਦਾ ਮੇਲ ਪੁਰਾਣੇ ਸਾਮਰੀ ਲੋਕਾਂ ਨਾਲ	...	੨੩
੩. ਭਾਰਤ ਦਾ ਬੈਬੀਲੋਨ ਨਾਲ ਵਪਾਰ	...	੨੯
੪. ਖਰੋਸ਼ਠੀ ਲਿਪੀ ਦੇ ਲਿਆਉਣ ਵਾਲੇ ਮੱਧ- ਏਸ਼ੀਆ ਦੇ ਵਪਾਰੀ	...	੩੩
੫. ਮਿਸਰ ਅਤੇ ਸ਼ਾਮੀ ਦੇਸ਼ਾਂ ਦੀਆਂ ਲਿਪੀਆਂ	...	੩੬
੬. ਅਰਮਾਈਅਨ ਜਾਂ ਅਰਮਾਇਕ ਲਿਪੀ	...	੪੧

### ਭਾਗ ਦੂਜਾ

੭. ਬਾਹਰੋਂ ਆਏ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਅੱਖਰ	...	੫੧
੮. ਬ੍ਰਹਮੀ ਲਿਪੀ ਦਾ ਵਿਕਾਸ	...	੫੬
੯. ਗੁਰਮੁਖੀ ਲਿਪੀ	...	੬੦
੧੦. ਅਲ-ਬੇਰੂਨੀ ਦੇ ਵੇਲੇ ਪਰਚੱਲਤ ਲਿਪੀਆਂ	...	੬੨
੧੧. ਪੰਜਾਬ ਵਿੱਚ ਪਰਚੱਲਤ ਲਿਪੀਆਂ ਦਾ ਆਪੋ ਵਿੱਚ ਟਾਕਰਾ	...	੭੧
੧੨. ਗੁਰਮੁਖੀ ਦਾ ਟਾਕਰਾ ਪਰਾਚੀਨ ਹਿੰਦੀ ਲਿਪੀਆਂ ਨਾਲ	...	੭੫
੧੩. ਗੁਰਮੁਖੀ ਵਰਤਮਾਨ ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਨਾਲੋਂ ਪੁਰਾਣੀ ਹੈ	...	੭੭
੧੪. ਗੁਰਮੁਖੀ ਵਰਣਮਾਲਾ ਵਿੱਚ ਅੱਖਰਾਂ ਦਾ ਪੰਕਤੀ-ਕ੍ਰਮ	...	੭੮
੧੫. ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਵਪਾਰੀ ਅੱਖਰ	...	੭੯
੧੬. ਗੁਰਮੁਖੀ ਦੇ ਸੂਰ-ਚਿੰਨ੍ਹ ਜਾਂ ਲਗਾਂ	...	੮੨
੧੭. ਵਿਸਰਾਮ ਚਿੰਨ੍ਹ	...	੮੬
੧੮. ਹਿੰਦਸੇ ਜਾਂ ਅੰਕ ਗੁਰਮੁਖੀ ਅੱਖਰਾਂ ਤੋਂ ਬਣੇ	...	੮੯
੧੯. ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਮੈਦਾਨੀ ਇਲਾਕੇ ਵਿੱਚ ਪਰਚੱਲਤ ਪੁਰਾਣੀ ਲਿਪੀ	...	੯੪
੨੦. ਪੰਜਾਬ ਵਿੱਚ ਪੁਰਾਣੇ ਲੇਖਾਂ, ਪੁਸਤਕਾਂ ਦੀ ਅਣਹੋਂਦ ਅਤੇ ਉਸ ਦੇ ਕਾਰਨ	...	੧੦੧



੨੧. ਗੁਰਮੁਖੀ ਵਰਣਮਾਲਾ ਪੁਰਾਣੀ ਹੈ	... ੧੦੪
੨੨. ਗੁਰੂ ਅੰਗਦ ਦੇਵ ਜੀ ਦੇ 'ਗੁਰਮੁਖੀ' ਬਣਾਣ ਦੀ ਰਵਾਇਤ ਕਿਵੇਂ ਟੁਰੀ ?	... ੧੦੯
੨੩. ਵਰਣਮਾਲਾ ਦਾ ਨਾਂ ਗੁਰਮੁਖੀ ਕਿਵੇਂ ਤੇ ਕਦੋਂ ਪਿਆ ?	... ੧੧੧
੨੪. ਗੁਰ-ਉਪਕਾਰ	... ੧੧੩
੨੫. ਗੁਰਮੁਖੀ ਲਿਖਤ ਸਤਾਰ੍ਹਵੀਂ ਸਦੀ ਤੋਂ ਹੁਣ ਤਕ	... ੧੧੬
੨੬. ਗੁਰਮੁਖੀ ਵਰਣਮਾਲਾ ਦਾ ਉਧਾਰ	... ੧੧੭

### ਖਿਲਾਂ

ਖਿਲ ੧. ਸ਼ੌਰਕੋਟ ਦੀਆਂ ਅੱਖਰਾਂ ਵਾਲੀਆਂ ਇੱਟਾਂ ਅਤੇ ਰਾਜਾ ਦੇਵਜਾਰੀਤ ਦਾ ਸਿੱਕਾ	... ੧੧੯
ਖਿਲ ੨. ਕਾਗਜ਼, ਸਿਆਹੀ ਤੇ ਛਾਪਾ	... ੧੨੪
ਖਿਲ ੩. ਸ਼ਬਦ-ਮੂਲਕ ਲਿਪੀ ਦੇ ਬਣਾਣ ਵਾਲੇ ਫ਼ਿਨੀਸ਼ਨ ਲੋਕ	... ੧੨੬
ਖਿਲ ੪. ਗੁਰਮੁਖੀ ਦੀਆਂ ਪ੍ਰਾਚੀਨ ਲਿਖਤਾਂ	... ੧੩੦

### ਪਲੇਟਾਂ

I. ਮੋਹਨ-ਜੋ-ਦਾਰੋ ਦੀ ਮੂਰਤੀਮਾਨ ਲਿਪੀ	... ੧੩੫
II. ਮਿਸਰ, ਕਰੀਟ ਦੀਪ ਤੇ ਹਿੱਤੀ ਲੋਕਾਂ ਦੀਆਂ ਮੂਰਤੀਮਾਨ ਲਿਪੀਆਂ	... ੧੩੬
III. ਖਰੋਸ਼ਠੀ ਅਤੇ ਬ੍ਰਹਮੀ ਲਿਪੀ ਵਿੱਚ ਲੇਖ	... ੧੩੭
IV. ਸਮਾਟ ਅਸ਼ੋਕ ਦਾ ਸ਼ਿਲਾ ਲੇਖ, ਮਹਾਰਾਜ ਹਰਸ਼ ਦਾ ਹਸਤਾਖਰ ਅਤੇ ਗੁਪਤਾ ਲਿਪੀ ।	... ੧੩੮
V. ਸ਼ਾਮੀ ਦੇਸ਼ਾਂ ਅਤੇ ਰੂਮ ਸਾਗਰ ਦੇ ਆਸ ਪਾਸ ਦੇ ਦੇਸ਼ਾਂ ਦਾ ਨਕਸ਼ਾ ।	... ੧੩੯
VI. ਪੁਰਾਣੀ ਯੂਨਾਨੀ, ਪੁਰਾਣੀ ਲਾਤੀਨੀ, ਬ੍ਰਹਮੀ ਅਤੇ ਫ਼ਿਨਿਕੀ ਲਿਪੀਆਂ ਦਾ ਟਾਕਰਾ ।	... ੧੪੦
VII. ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ, ਭੰਦ, ਪਹਿਲਵੀ, ਫ਼ਾਰਸੀ, ਖਰੋਸ਼ਠੀ ਤੇ ਅਰਮਾਈ ਲਿਪੀਆਂ । (ੳ)	... ੧੪੧
VIII. ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ, ਭੰਦ, ਪਹਿਲਵੀ, ਫ਼ਾਰਸੀ, ਖਰੋਸ਼ਠੀ ਅਤੇ ਅਰਮਾਈ ਲਿਪੀਆਂ । (ਅ)	... ੧੪੨
IX. ਯੂਨਾਨੀ, ਮਿਸਰੀ, ਫ਼ਿਨਿਕੀ, ਕਰੀਟ, ਲਿਡੀਆ ਤੇ ਸ਼ਾਮੀ ਲਿਪੀਆਂ ਦੇ ਮੂਲ-ਰੂਪ ।	... ੧੪੩

X.	ਸ਼ਾਮੀ ਲਿਪੀਆਂ ਦਾ ਮੁਖ ਸੋਮਾ ਅਤੇ “ਹਲ ਦੀ ਲੀਕ” ਪਿਛੇ ਲਿਖਿਆ ਯੂਨਾਨੀ ਸ਼ਿਲਾਲੇਖ ।	... ੧੪੪
XI.	ਰੂਮ ਸਾਗਰ ਦੇ ਆਸ ਪਾਸ ਪ੍ਰਚਲਿਤ ਪ੍ਰਾਚੀਨ ਲਿਪੀਆਂ	... ੧੪੫
XII.	ਫ਼ਿਨਿਕੀ, ਬ੍ਰਹਮੀ ਤੇ ਪੁਰਾਣੀ ਤਾਮਿਲ ਲਿਪੀ	... ੧੪੬
XIII.	ਯੂਨਾਨੀ ਤੇ ਅਰਬੀ ਲਿਪੀਆਂ ਦਾ ਟਾਕਰਾ	... ੧੪੭
XIV.	ਭਾਰਤ ਦੀਆਂ ਲਿਪੀਆਂ ਦਾ ਟਾਕਰਾ (ਸਰਸਰੀ ਨਜ਼ਰੇ)	... ੧੪੮
XV.	ਭਾਰਤ ਦੀਆਂ ਲਿਪੀਆਂ ਦੇ ਆਪਸੀ ਸੰਬੰਧ (ਇਕ ਬਿਛ ਦੇ ਰੂਪ ਵਿੱਚ)	... ੧੪੯
XVI.	ਅਰਬੀ, ਅਬਜਦ, ਫ਼ਿਨਿਕੀ ਤੇ ਯੂਨਾਨੀ ਲਿਪੀਆਂ ਦਾ ਟਾਕਰਾ	... ੧੫੦
XVII.	ਗੁਜਰਾਂਵਾਲਾ, ਉੱਚੀ, ਹੁਕਮਨਾਮੇ, ਭੱਟਛਰੀ ਤੇ ਗੁਰਮੁਖੀ ਦੀਆਂ ਵੰਨਗੀਆਂ । (ੳ)	... ੧੫੧
XVIII.	ਗੁਜਰਾਂਵਾਲਾ, ਉੱਚੀ, ਹੁਕਮਨਾਮੇ, ਭੱਟਛਰੀ ਤੇ ਗੁਰਮੁਖੀ ਦੀਆਂ ਵੰਨਗੀਆਂ । (ਅ)	... ੧੫੨
XIX.	ਪੰਜਾਬ ਦੀਆਂ ਲਿਪੀਆਂ ਦਾ ਆਪੋ ਵਿੱਚ ਟਾਕਰਾ । (ੳ)	... ੧੫੩
XX.	ਪੰਜਾਬ ਦੀਆਂ ਲਿਪੀਆਂ ਦਾ ਆਪੋ ਵਿੱਚ ਟਾਕਰਾ । (ਅ)	... ੧੫੪
XXI.	ਪੰਜਾਬ ਦੀਆਂ ਲਿਪੀਆਂ ਦਾ ਆਪੋ ਵਿੱਚ ਟਾਕਰਾ । (ੲ)	... ੧੫੫
XXII.	ਪੰਜਾਬ ਦੀਆਂ ਲਿਪੀਆਂ ਦਾ ਆਪੋ ਵਿੱਚ ਟਾਕਰਾ । (ਸ)	... ੧੫੬
XXIII.	ਗੁਰਮੁਖੀ ਅੱਖਰਾਂ ਦਾ ਵਿਕਾਸ । (ੳ)	... ੧੫੭
XXIV.	ਗੁਰਮੁਖੀ ਅੱਖਰਾਂ ਦਾ ਵਿਕਾਸ । (ਅ)	... ੧੫੮
XXV.	ਗੁਰਮੁਖੀ ਅੱਖਰਾਂ ਦਾ ਵਿਕਾਸ । (ੲ)	... ੧੫੯
XXVI.	ਗੁਰਮੁਖੀ ਸੂਰ-ਚਿੰਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਵਿਕਾਸ । (ੳ)	... ੧੬੦
XXVII.	ਗੁਰਮੁਖੀ ਸੂਰ-ਚਿੰਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਵਿਕਾਸ । (ਅ)	... ੧੬੧
XXVIII.	ਲੰਡੇ, ਮਹਾਜਨੀ ਤੇ ਸਰਾਫੀ ਅੱਖਰ	... ੧੬੨
XXIX.	ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਹੁਕਮਨਾਮਾ (ਢਾਕੇ ਦੀ ਸੰਗਤ ਵਲ)	... ੧੬੩
XXX.	ਗੁਰੂ ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਹੁਕਮਨਾਮਾ (ਪਟਨੇ ਦੀ ਸੰਗਤ ਵਲ)	... ੧੬੪
XXXI.	ਗੁਰੂ ਅਰਜਨ ਦੇਵ ਸਾਹਿਬ, ਗੁਰੂ ਹਰਿ ਗੋਬਿੰਦ ਸਾਹਿਬ ਅਤੇ ਗੁਰੂ ਹਰਿ ਰਾਇ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਨੀਸਾਣ	... ੧੬੫
XXXII.	ਗੁਰਮੁਖੀ ਹਿੰਦਸਿਆਂ ਦਾ ਨਿਕਾਸ । (ਪੁਰਾਣੇ ਅੱਖਰਾਂ ਤੋਂ)	... ੧੬੬

XXXIII.	ਹਠੂਰ ਵਿੱਚ ਰਾਏ ਫਿਰੋਜ਼ ਦੇ ਮਕਬਰੇ ਦਾ ਸ਼ਿਲਾ-ਲੇਖ	... ੧੬੭
XXXIV.	ਰਾਏ ਫਿਰੋਜ਼ ਦੇ ਮਕਬਰੇ ਦਾ ਨਕਸ਼ਾ	... ੧੬੮
XXXV.	ਰਾਜਾ ਦੇਵਜਾਰੀਤ ਦਾ ਸਿੱਕਾ ਅਤੇ ਸ਼ੌਰਕੋਟ ਦੇ ਖੰਡਰਾਂ ਦੀਆਂ ਅੱਖਰਾਂ ਵਾਲੀਆਂ ਇੱਟਾਂ ।	... ੧੬੯
XXXVI.	ਕਰਤਾਰਪੁਰ ਵਾਲੀ ਬੀੜ ਦੇ ਅੱਖਰ	... ੧੭੦
XXXVII.	ਸ਼ੱਲੂਵੀਂ ਤੇ ਸਤਾਰੂਵੀਂ ਸਦੀ ਵਿੱਚ ਗੁਰਮੁਖੀ ਅੱਖਰ, ਹਿੰਦਸੇ ਤੇ ਸੂਰ-ਚਿੰਨ੍ਹ ।	... ੧੭੧

## ਪ੍ਰਸਤਾਵਨਾ

ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਵਿਚਲੇ ਹਿੱਸੇ ਵਿੱਚ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇਸੀ ਅੱਖਰਾਂ ਦਾ ਸਭ ਤੋਂ ਵਧੀਕ ਪਰਚਾਰ ਹੈ, ਉਹ ਗੁਰਮੁਖੀ ਅੱਖਰ ਹਨ। ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲੀ ਵਿੱਚ ਲਿਖੇ ਬਾਹਲੇ ਪ੍ਰਸਤਕ ਇਨ੍ਹਾਂ ਅੱਖਰਾਂ ਵਿੱਚ ਹੀ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲੀ ਲਈ ਇਹ ਅੱਖਰ ਠੀਕ ਵੀ ਹਨ। ਏਸੇ ਸਬੱਬ ਕਰਕੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ 'ਪੰਜਾਬੀ ਅੱਖਰ' ਅਤੇ 'ਪੰਜਾਬੀ ਵਰਣਮਾਲਾ' ਵੀ ਸੱਦਦੇ ਹਨ।

ਕਈ ਸਿੱਖ ਇਨ੍ਹਾਂ ਅੱਖਰਾਂ ਨੂੰ ਪਵਿੱਤਰ ਸਮਝਦੇ ਹਨ, ਕਿਉਂਜੋ ਓਹਨਾਂ ਦੇ ਧਰਮ ਪ੍ਰਸਤਕ ਤੇ ਇਤਿਹਾਸ ਵਗ਼ੈਰਾ ਸਭ ਇਨ੍ਹਾਂ ਅੱਖਰਾਂ ਵਿੱਚ ਹੀ ਲਿਖੇ ਗਏ ਹਨ। ਜਿੱਥੇ ਕਿਤੇ ਸਿੱਖ ਗਏ ਹਨ, ਇਹ ਅੱਖਰ ਨਾਲ ਲੈ ਗਏ ਹਨ। ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਸਿੰਧੀ ਹਿੰਦੂ ਵੀ ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਪਵਿੱਤਰ ਸਮਝਦੇ ਹਨ। ਸਾਡੀਆਂ ਇਸਤਰੀਆਂ ਵਿੱਚ ਵੀ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਬਹੁਤ ਚਿੰਤਾ ਹੈ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਰਸਤੇ ਵਿੱਚ ਕਈ ਇਕ ਰੁਕਾਵਟਾਂ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਪਰਚਾਰ ਏਡਾ ਜਲਦੀ ਜਲਦੀ ਤਾਂ ਨਹੀਂ ਸੀ ਹੋ ਰਿਹਾ ਜੇਡਾ ਚਾਹੀਦਾ ਸੀ, ਪਰ ਤਾਂ ਵੀ ਉਰਦੂ ਅੱਖਰਾਂ ਦਾ ਗੁਰਮੁਖੀ ਲਿਪੀ ਖਾਸਾ ਟਾਕਰਾ ਕਰ ਰਹੀ ਸੀ। ਹੁਣ ਕੁਝ ਮੁਸ਼ਕਲਾਂ ਹਟ ਗਈਆਂ ਹਨ, ਨਾਲੇ ਹਿੰਦੂ ਸਿੱਖ ਵਸੋਂ ਪੂਰਬੀ ਪੰਜਾਬ ਵਿੱਚ ਸੰਘਣੀ ਹੋ ਗਈ ਹੈ, ਸੋ ਇਨ੍ਹਾਂ ਅੱਖਰਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਦੇ ਵਧਣ ਫੁਲਣ ਲਈ ਮੈਦਾਨ ਖੁੱਲ੍ਹਾ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ।

ਮੈਂਨੂੰ ਚਿਰ ਤੋਂ ਇਨ੍ਹਾਂ ਅੱਖਰਾਂ ਦੇ ਮੁੱਢ ਦੀ ਭਾਲ ਰਹੀ ਹੈ। ਸੰਨ ੧੯੦੩ ਈ: ਵਿੱਚ ਮੈਂ ਨਾਗਪੁਰ ਦੇ ਅਜਾਇਬ-ਘਰ ਵਿੱਚ ਕੁਝ ਸ਼ਿਲਾ-ਲੇਖ ਤਮਾਸ਼ਬੀਨਾਂ ਵਾਂਗ ਵੇਖ ਰਿਹਾ ਸਾਂ। ਅਜਾਇਬ-ਘਰ ਦੇ ਕ੍ਰਿਊਰੇਟਰ, ਪੰਡਤ ਹੀਰਾ ਨੰਦ ਜੀ ਸ਼ਾਸਤਰੀ ਐਮ. ਏ., ਮੇਰੇ ਨਾਲ ਸਨ। ਇਕ ਸ਼ਿਲਾ-ਲੇਖ ਵਿੱਚ ਕੁਝ ਅੱਖਰ 'ਘ', 'ਬ' ਆਦਿ ਗੁਰਮੁਖੀ ਅੱਖਰਾਂ ਨਾਲ ਮਿਲਦੇ ਮੇਰੀ ਨਜ਼ਰੀਂ ਪਏ। ਮੇਰੇ ਪੁੱਛਣ ਤੇ ਸ਼ਾਸਤਰੀ ਜੀ ਨੇ ਦੱਸਿਆ ਕਿ ਓਹ ਅੱਖਰ 'ਘ' ਅਤੇ 'ਬ' ਹੀ ਹਨ ਅਤੇ ਓਹ ਲੇਖ ਯਾਹਰਵੀਂ ਬਾਹਰਵੀਂ ਸਦੀ ਈਸਵੀ ਦਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਨਾਗਪੁਰ ਤੋਂ ਡੇਢ ਦੋ ਸੌ ਮੀਲ ਦੱਖਣ ਵੱਲ ਕਿਸੇ ਪੁਰਾਣੇ ਮੰਦਰ ਦੇ ਖੋਲਿਆਂ ਵਿਚੋਂ ਮਿਲਿਆ ਹੈ। ਬੜੀ ਹੈਰਾਨੀ ਹੋਈ। ਅੱਗੇ ਮੇਰੇ ਦਿਲ ਵਿੱਚ ਇਹ ਸ਼ੰਕਾ ਉਠਿਆ ਕਰਦੀ ਸੀ ਕਿ ਗੁਰਮੁਖੀ ਅੱਖਰਾਂ ਦੀਆਂ ਜੋ ਸ਼ਕਲਾਂ 'ਨਾਗਰੀ' ਅੱਖਰਾਂ ਨਾਲ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦੀਆਂ, ਓਹ ਓਹਨਾਂ ਤੋਂ ਅੱਡ ਕਿਉਂ ਹਨ ਅਤੇ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਬਣ ਗਈਆਂ ਹਨ। ਹੁਣ ਓਹਨਾਂ ਵਿਚੋਂ ਹੀ ਕੁਝ ਸ਼ਕਲਾਂ ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਮੀਲ ਦੂਰ ਥਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਅੱਠ ਨੌਂ ਸੌ ਵਰ੍ਹੇ ਪਿੱਛੇ ਦੇ ਲਿਖੇ ਲੇਖਾਂ ਵਿੱਚ ਵੇਖ ਕੇ ਓਹਨਾਂ ਦੀ ਅਸਲ ਢੰਡ ਕੱਢਣ ਦਾ ਸਵਾਲ ਮੇਰੇ ਲਈ ਇਕ ਧੁਨ ਬਣ ਗਿਆ। ਸ਼ਾਸਤਰੀ ਜੀ ਨੇ ਇਸ ਖੋਜ ਵਿਚ ਮੇਰੀ ਸਹਾਇਤਾ ਕੀਤੀ; ਬਹੁਤ ਸਾਰੀਆਂ ਲਿਪੀਆਂ, ਜੋ



ਓਹਨਾਂ ਨੇ ਆਪਣੇ ਕੰਮ ਵਿੱਚ ਵਰਤਣ ਲਈ ਇਕੱਠੀਆਂ ਕੀਤੀਆਂ ਹੋਈਆਂ ਸਨ, ਮੈਨੂੰ ਦਿੱਤੀਆਂ ਅਤੇ ਬੜਾ ਚਿਰ ਪਿਛੋਂ ਪੰਡਤ ਗੋਰੀ ਸ਼ੰਕਰ ਜੀ ਓਝਾ ਦੀ ਕਿਤਾਬ 'ਪ੍ਰਾਚੀਨ ਲਿਪਿ ਮਾਲਾ' ਵੀ ਮੰਗਵਾ ਦਿੱਤੀ। ਇਸ ਪੱਥੀ ਵਿੱਚ ਸੋ ਤੋਂ ਉੱਪਰ ਲਿਪੀਆਂ ਦਿੱਤੀਆਂ ਸਨ, ਜੋ ਪੁਰਾਣੇ ਸਿਲਾਲੇਖਾਂ, ਦਾਨ-ਪੱਤਰਾਂ ਆਦਿ ਤੋਂ ਤਿਆਰ ਕੀਤੀਆਂ ਗਈਆਂ ਸਨ। ਅੰਨ੍ਹੇ ਨੂੰ ਕੀ ਚਾਹੀਏ? ਦੋ ਅੱਖਾਂ। ਇਤਨੀ ਸਾਮਗਰੀ ਪਾ ਕੇ, ਮੇਰੇ ਆਪਣੇ ਲਈ ਦਿਲ ਦੀ ਅਚਵੀਂ ਮਿਟਾਣ ਲਈ ਕੋਈ ਮੁਸ਼ਕਲ ਨਾਂਹ ਰਹੀ। ਰਾਤ ਦਿਨ ਮਿਹਨਤ ਕਰ ਕੇ ਮੈਂ ਨਤੀਜੇ ਪੁਰ ਪਹੁੰਚ ਗਿਆ। 'ਖਾਲਸਾ ਐਡਵੋਕੇਟ' ਅਖਬਾਰ ਤੇ 'ਖਾਲਸਾ ਯੰਗ ਮੈਨਸ ਮੈਗਜ਼ੀਨ' ਵਿੱਚ ਲੇਖ ਲਿਖੇ ਅਤੇ ਨੌਕਰੀ ਦੇ ਸੰਬੰਧ ਵਿੱਚ ਜਿਥੇ ਮੈਂ ਸਾਂ, ਓਥੋਂ ਦੀ ਲਿਟਰੇਰੀ ਲੀਗ ਵਿੱਚ ਵੀ ਲੇਖ ਪੜ੍ਹੇ। ਛੇਕੜ ਜਦ ਮੈਂ ਸ਼ੁਰੂ ੧੯੧੪ ਈ: ਵਿੱਚ ਘਰ ਛੁੱਟੀ ਆਇਆ, ਤਦ ਆਪਣੀ ਖੋਜ ਨੂੰ ਇਕ ਰਿਸਾਲੇ ਦੀ ਸ਼ਕਲ ਵਿੱਚ ਛਾਪ ਦਿੱਤਾ।

ਰਿਸਾਲਾ ਛਾਪਣ ਤੋਂ ਪਿਛੋਂ ਵੀ ਖੋਜ ਬੰਦ ਨਹੀਂ ਕਰ ਦਿੱਤੀ ਗਈ। ਕਈ ਇਕ ਨਵੇਂ ਸਵਾਲ ਜੋ ਪੈਦਾ ਹੋ ਗਏ ਸਨ, ਓਹਨਾਂ ਦੇ ਜਵਾਬ ਢੂੰਡਣ ਵਿੱਚ ਲਗਾ ਰਿਹਾ; ਅਤੇ ਹੁਣ ਮੈਂ ਦਿਲ ਦੀ ਤਸੱਲੀ ਨਾਲ ਕਹਿ ਸਕਦਾ ਹਾਂ ਕਿ ਓਹਨਾਂ ਸਾਰੇ ਸਵਾਲਾਂ ਦੇ ਜਵਾਬ ਮੈਨੂੰ ਮਿਲ ਗਏ ਹਨ।

ਆਪਣੀ ਖੋਜ ਦਾ ਸਿੱਟਾ ਮੈਂ ਇਸ ਕਿਤਾਬ ਵਿੱਚ ਪੇਸ਼ ਕਰਦਾ ਹਾਂ। ਇਹ ਅੱਖਰ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਅੱਜ ਕਲ੍ਹ 'ਗੁਰਮੁਖੀ' ਨਾਮ ਦਿੱਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਅਸਲ ਵਿੱਚ ਬਹੁਤ ਪੁਰਾਣੇ ਹਨ। ਬਾਹਰਵੀਂ ਤੇਹਰਵੀਂ ਸਦੀ ਤੋਂ ਇਹ ਮਾਲਵੇ, ਮਾਝੇ ਤੇ ਸਾਂਦਲ ਬਾਰ ਅਤੇ ਦੁਆਬਾ ਤੇ ਮੈਨ-ਦੁਆਬ ਦੇ ਉੱਤਰੀ ਭਾਗ ਵਿੱਚ ਵਰਤੀ ਦੇ ਚਲੇ ਆਏ ਹਨ। ਜਿਵੇਂ ਕਸ਼ਮੀਰ ਵਿੱਚ 'ਸਾਰਦਾ' ਅਤੇ ਡੋਗਰ ਦੇਸ਼ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਕਾਲਕਾ ਦੇ ਪਾਸ ਪਿੰਜੌਰ ਤਕ ਪਹਾੜ ਪਹਾੜ ਵਿੱਚ 'ਟਾਕਰੀ' ਅੱਖਰਾਂ ਦਾ ਰਿਵਾਜ ਸੀ, ਤਿਵੇਂ ਹੀ ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਮੈਦਾਨਾਂ ਵਿਚ 'ਗੁਰਮੁਖੀ' ਅੱਖਰਾਂ ਦਾ ਸੀ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਅੱਖਰਾਂ ਦੇ ਬਣਾਣ ਵਾਲੇ ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਹਿੰਦੂ ਵਪਾਰੀ ਅਤੇ ਓਹਨਾਂ ਦਾ ਪੜ੍ਹਿਆ-ਲਿਖਿਆ ਤਬਕਾ ਸੀ। ਇਸ ਦੇ ਨਾਂ, 'ਗੁਰਮੁਖੀ', ਤੋਂ ਸਿਵਾ ਸਿੱਖਾਂ ਨੂੰ ਇਨ੍ਹਾਂ ਅੱਖਰਾਂ ਦੇ ਜਨਮ ਨਾਲ ਕੋਈ ਵਾਸਤਾ ਨਹੀਂ। ਜਿਵੇਂ ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲੀ ਕੋਈ ਸਿੱਖਾਂ ਦੀ ਹੀ ਮਲਕੀਅਤ ਨਹੀਂ, ਤਿਵੇਂ 'ਗੁਰਮੁਖੀ' ਅੱਖਰ ਵੀ ਹਿੰਦੂਆਂ ਅਤੇ ਸਿੱਖਾਂ ਦਾ ਸਾਂਝਾ ਵਿਰਸਾ ਹਨ ਅਤੇ ਦੋਹਾਂ ਨੂੰ ਇਨ੍ਹਾਂ ਪੁਰ ਇਕੋ ਜੇਹਾ ਮਾਣ ਹੋਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। 'ਗੁਰਮੁਖੀ' ਦਾ ਇਕ ਅੱਖਰ ਵੀ—ਇਕ ਲਗ ਮਾਤ੍ਰ ਤਕ ਵੀ—ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਅੰਗਦ ਦੇਵ ਜੀ ਜਾਂ ਹੋਰ ਕਿਸੇ ਇਕ ਦਾ ਬਣਾਇਆ ਹੋਇਆ ਨਹੀਂ ਹੈ, ਨਾਂ ਹੀ ਕਿਸੇ ਨੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਵਰਣਮਾਲਾ ਦੀ ਪੁਰਾਣੀ ਤਰਤੀਬ ਵਿੱਚ ਫਰਕ ਪਾਇਆ ਹੈ, ਅਤੇ ਨਾਂਹ ਗਿਣਤੀ ਹੀ ਵਧ ਘਟ ਕੀਤੀ ਹੈ। ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲੀ ਦੇ ਲਿਖਣ ਲਈ ਗੁਰਮੁਖੀ ਵਰਣਮਾਲਾ ਦੀ ਯੋਗਤਾ, ਅੱਖਰਾਂ ਦੀ ਸਰਲਤਾ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪੜ੍ਹਨ ਵਿੱਚ ਭੁੱਲ ਦੀ ਘਟ ਸੰਭਾਵਨਾ, ਜੋ ਇਸ ਵਰਣਮਾਲਾ ਦੀਆਂ ਖੂਬੀਆਂ ਹਨ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਸਿਹਰਾ ਪੁਰਾਣੇ ਪੜ੍ਹੇ-ਲਿਖੇ ਹਿੰਦੂਆਂ ਦੇ ਸਿਰ ਹੈ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ 'ਸਿੱਖੀ' ਦੇ ਜਨਮ ਤੋਂ ਸਦੀਆਂ ਪਹਿਲੇ ਇਹ ਅੱਖਰ ਬਣਾਏ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚ ਹੀ ਹਿੰਦੂ ਆਪਣੇ ਧਰਮ ਪੁਸਤਕ ਤੇ ਕਵਿਤਾ ਲਿਖਿਆ ਕਰਦੇ ਸਨ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਹੀ ਵੱਟੀ ਹੋਈ ਸ਼ਕਲ, ਵਪਾਰੀਆਂ ਦੇ ਵਗੀ ਖਾਤਿਆਂ ਵਿੱਚ, ਮਾਤ੍ਰਾ ਤੇ ਲਗਾਂ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਵਰਤੀ ਜਾਂਦੀ ਸੀ। ਇਹੋ ਅੱਖਰ ਪਾਂਧੇ ਬਾਲਾਂ ਨੂੰ ਸਿੱਖਾਂ ਦੇ ਸਨ ਤੇ ਕਿਤਾਬਾਂ ਦੇ ਲਿਖਾਰੀ, ਬ੍ਰਾਹਮਣ

ਜਾਂ ਦੂਜੇ, ਲਿਖਦੇ ਸਨ। ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੀਆਂ ਪੋਥੀਆਂ ਤੇ ਸਾਖੀਆਂ ਵੀ ਇਨ੍ਹਾਂ ਲਿਖਾਰੀਆਂ ਨੇ ਹੀ ਪਹਿਲੇ ਪਹਿਲ, ਇਨ੍ਹਾਂ ਅੱਖਰਾਂ ਵਿੱਚ ਲਿਖੀਆਂ ਸਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸੌ ਕੁ ਸਾਲ ਪਿਛੋਂ 'ਗੁਰਮੁਖੀ' ਨਾਂ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ। 'ਸਾਖੀਆਂ' ਦੀ ਸਭ ਤੋਂ ਪਹਿਲੀ ਕਿਤਾਬ ਇਕ 'ਸਿਭੂ ਨਾਥ ਬ੍ਰਾਹਮਣ' ਨੇ ਲਿਖੀ ਸੀ। ਇਹੋ ਅੱਖਰ ਲੁਧਿਆਣੇ ਦੇ ਜ਼ਿਲ੍ਹੇ ਅਤੇ ਭਟਨੇਰ ਤੇ ਬਠਿੰਡੇ ਦੇ ਦੁਆਲੇ ਦੇ ਦੇਸ਼ ਵਿੱਚ ਵਹੀਆਂ ਵਿੱਚ ਲਿਖੀਂਦੇ ਤੇ ਆਮ ਲੋਕਾਂ ਵਿੱਚ ਵਰਤੀਂਦੇ ਚਲੇ ਆਏ ਸਨ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਪੁਰਾਣਾ ਨਾਂ ਇਧਰ 'ਭਟੱਖਰੀ' ਜਾਂ 'ਭਟੱਛਰੀ' ਹੁੰਦਾ ਸੀ। ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਜਨਮ ਤੋਂ ਪੰਜਾਹ ਵਰ੍ਹੇ ਪਹਿਲੋਂ ਦੀਆਂ ਲਿਖਤਾਂ ਮੌਜੂਦ ਹਨ। ਗੁਰਮੁਖੀ ਨਾਂ ਇਨ੍ਹਾਂ ਅੱਖਰਾਂ ਦਾ ਕਦੋਂ ਤੇ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਪਿਆ, ਇਹ ਗੱਲ ਅਗੇ ਜਾ ਕੇ ਕਿਤਾਬ ਵਿੱਚ ਦੱਸੀ ਹੈ। ਇਹ ਵੀ ਕਿਹਾ ਹੈ ਕਿ 'ਗੁਰਮੁਖੀ' ਅੱਖਰ 'ਨਾਗਰੀ' ਵਿਚੋਂ ਨਹੀਂ ਬਣਾਏ ਗਏ, ਸਗੋਂ ਗੁਰਮੁਖੀ ਅੱਖਰਾਂ ਦੀਆਂ ਸ਼ਕਲਾਂ ਪਰਚੱਲਤ ਨਾਗਰੀ ਅਖਰਾਂ ਦੀਆਂ ਸ਼ਕਲਾਂ ਨਾਲੋਂ ਪੁਰਾਣੀਆਂ ਹਨ। 'ਪੰਜਾਬੀ ਵਰਣਮਾਲਾ' ਪ੍ਰਾਚੀਨ ਅਸ਼ੋਕ ਦੇ ਸਮੇਂ ਦੀ ਬ੍ਰਹਮੀ ਲਿਪੀ ਤੋਂ ਓਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਮੈਦਾਨਾਂ ਵਿੱਚ ਪੈਦਾ ਹੋਈ, ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ 'ਨਾਗਰੀ' ਸਮੇਤ ਹਿੰਦ ਦੀਆਂ ਹੋਰ ਵਰਣਮਾਲਾਂ ਹੋਰਨਾਂ ਪ੍ਰਾਂਤਾਂ ਵਿੱਚ ਬਣੀਆਂ।

ਨੌਰਿਚ (ਇੰਗਲੈਂਡ)

ਜਨਵਰੀ, ੧੯੪੯

ਜੀ. ਬੀ. ਸਿੰਘ



## ਭਾਰਤ ਵਿੱਚ ਲਿਖਣ ਦਾ ਹੁਨਰ

ਵਿਦਵਾਨ ਜਾਣਦੇ ਹਨ ਕਿ ਹਿੰਦੁਸਤਾਨ ਵਿੱਚ ਜਿਤਨੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਦੇਸੀ ਅੱਖਰ ਨਾਗਰੀ, ਬੰਗਾਲੀ, ਗੁਜਰਾਤੀ, ਕਾਯਬੀ, ਕਸ਼ਮੀਰੀ, ਉੜੀਆ ਵਗੈਰਾ ਹਨ, ਸਭ ਆਪੋ ਵਿੱਚ ਮਿਲਦੇ ਹਨ; ਸਗੋਂ ਤਾਮਿਲ, ਤੈਲਗੁ, ਕਾਨੜੀ ਆਦਿ ਐਥੋਂ ਤਕ ਕਿ ਤਿੱਬਤੀ, ਬਰਮੀ ਤੇ ਸਿਆਮੀ ਅੱਖਰ ਵੀ ਅਸਲ ਵਿੱਚ ਉਹੋ ਹਨ, ਭਾਵੇਂ ਉਪਰੀ ਨਜ਼ਰੇ ਬਾਹਰ ਦਾ ਰੂਪ ਕਿਤਨਾ ਹੀ ਵੱਟਿਆ ਦਿੱਸੇ ਅਤੇ ਵਰਣ-ਮਾਲਾ ਵਿੱਚ ਅੱਖਰਾਂ ਦੀ ਗਿਣਤੀ ਦਾ ਵੀ ਫ਼ਰਕ ਹੋ ਗਿਆ ਹੋਵੇ। ਅੱਖਰਾਂ ਦੇ ਮੂਲ-ਰੂਪ; ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਵਿਅੰਜਨਾਂ ਤੇ ਸੁਰਾਂ ਵਿੱਚ ਵੰਡ; ਸੂਰ-ਚਿੰਨ੍ਹ ਜਾਂ ਲਗਾਂ ਲਾਣ ਦਾ ਢੰਗ; ਸੰਯੁਕਤ ਜਾਂ ਦੁੱਤ ਵਿਅੰਜਨ ਅੱਖਰ ਬਣਾਣ ਦਾ ਵੱਲ; ਬਹੁਤੀਆਂ ਵਰਣਮਾਲਾ ਵਿੱਚ ਅੱਖਰਾਂ ਦੇ ਸਿਰ ਪੁਰ ਇਕ ਸਿੱਧੀ ਲੇਟਵੀਂ ਲੀਕ ਦਾ ਹੋਣਾ, ਜਿਸ ਦੇ ਹੇਠਾਂ ਅੱਖਰ ਲਟਕਾਇਆ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਜਿਕ੍ਹਰਾਂ ਖੂੰਟੀ ਨਾਲ ਕੋਈ ਕਪੜਾ ਟੰਗਿਆ ਹੋਵੇ; ਉਪਜ-ਸਥਾਨ ਮੂਜਬ, ਅੱਖਰਾਂ ਦਾ ਸੱਤਾਂ ਜਾਂ ਅੱਠਾਂ ਵਰਗਾਂ ਵਿੱਚ ਵੰਡੇ ਹੋਣਾ, ਅਤੇ ਇਹਨਾਂ ਵਰਗਾਂ ਦਾ ਵਰਣਮਾਲਾ ਵਿੱਚ ਇਕ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਅਨੁ-ਕ੍ਰਮ ਜਾਂ ਤਰਤੀਬ ਵਿੱਚ ਦਿੱਤੇ ਹੋਣਾ; ਇਹ ਗੱਲਾਂ ਸਭ ਵਿੱਚ ਸਾਂਝੀਆਂ ਹਨ।

ਪ੍ਰਤੱਖ ਹੈ ਕਿ ਸਭ ਪ੍ਰਾਂਤਾਂ ਦੇ ਇਹ ਅੱਖਰ ਕਿਸੇ ਸਾਂਝੇ ਥਾਂ ਤੋਂ ਹੀ ਨਿਕਲੇ ਹਨ। ਪਰ ਉਹ ਸਾਂਝਾ ਸਥਾਨ ਕੀ ਸੀ? ਇਸ ਦਾ ਠੀਕ ਉੱਤਰ ਉਹ ਹੀ ਜਾਣਦੇ ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਇਸ ਗੱਲ ਦੀ ਖੋਜ ਕੀਤੀ ਹੈ। ਹੋਰ ਬਿਨਾਂ ਵਿਚਾਰੇ ਕਹਿਣਾ ਜੋ ਇਹ ਸਭ ਅੱਖਰ 'ਦੇਵ ਨਾਗਰੀ' ਵਿੱਚੋਂ ਨਿਕਲੇ ਹਨ ਅਤੇ ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਤੋਂ ਮਤਲਬ ਅੱਜ ਕਲ੍ਹ ਵਰਤੀਏ ਵਾਲੇ ਇਸ ਨਾਂ ਦੇ ਅੱਖਰਾਂ ਤੋਂ ਲੈ ਲੈਣਾ ਵਿਅਰਥ ਹੈ। ਸੱਚ ਤਾਂ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਅੱਖਰਾਂ ਨੂੰ ਹੁਣ ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਕਿਹਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਆਪ ਹਾਲੀਂ ਕਲ੍ਹ ਦੇ ਬਣੇ ਹਨ। ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਸਿਸਟਤਾ ਅਤੇ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਗਰੰਥਾਂ ਦੇ ਲਿਖੇ ਜਾਣ ਦਾ ਕੇਂਦਰੀ ਸਥਾਨ ਰਾਜਾ ਭੋਜ ਦੇ ਵੇਲੇ ਅਤੇ ਪਿੱਛੋਂ ਬਹੁਤ ਕਾਲ ਤਕ ਮਾਲਵਾ ਦੇਸ ਦੀ ਉਜੈਨੀ ਨਗਰੀ ਜਾਂ ਦੇਵ ਨਗਰੀ ਸੀ। ਇਹੋ ਸਾਡੇ ਜੋਤਸ਼ੀਆਂ (Astronomers) ਦਾ ਗ੍ਰੀਨਿਚ ਸੀ, ਜਿਸ ਤੋਂ ਉਹ ਪੱਛਮ ਪੂਰਬ ਦੇ ਲੰਬ-ਰੇਖਾ (Longitudes) ਗਿਣਦੇ ਸਨ। ਇੱਥੇ ਜੋ ਅੱਖਰ ਵਰਤੀਏ ਸਨ ਉਹਨਾਂ ਦਾ

---

\* 'ਮਾਲਵ-ਦੇਸ' ਜਾਂ ਮਾਲਵਾ ਉਚੇ ਦੇਸ ਨੂੰ ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ। ਉਜੈਨੀ ਨਗਰੀ ਤਾਂ ਪਹਾੜੀ ਦੇਸ ਵਿੱਚ ਅਰਵਲੀ ਪਰਬਤਾਂ ਵਿੱਚ ਹੈ। ਪੰਜਾਬ ਦਾ ਉਹ ਇਲਾਕਾ ਜਿੱਥੇ ਲੁਧਿਆਣਾ ਤੇ ਫੀਰੋਜ਼ਪੁਰ ਦੇ ਝਿਲ੍ਹੇ ਅਤੇ ਪਟਿਆਲਾ, ਨਾਭਾ ਵਗੈਰਾ ਸਿੱਖ ਰਿਆਸਤਾਂ ਹਨ ਉਹ ਵੀ ਮਾਲਵਾ ਕਹਿਲਾਂਦਾ ਹੈ।



ਨਾਂ 'ਨਾਗਰ' ਅੱਖਰ ਜਾਂ 'ਦੇਵਨਾਗਰੀ' ਸੀ। ਪਰ ਪਿੱਛੋਂ ਜਦ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਸੱਭਯਤਾ ਦਾ ਕੇਂਦਰ ਗੁਰ-ਜਰ ਰਾਜ ਦੀ ਰਾਜਧਾਨੀ ਭਿੱਲਮਾਲ, ਤੇ ਫਿਰ ਮੱਧ-ਦੇਸ਼ ਅਤੇ ਪੂਰਬ ਵਿੱਚ ਕਾਂਸ਼ੀ ਜੀ ਚਲਾ ਗਿਆ, ਤਦ ਇਹ ਨਾਂ ਉਸ ਸਥਾਨ ਵਿੱਚ ਵਰਤੇ ਜਾਣ ਵਾਲੇ ਅੱਖਰਾਂ 'ਸਿਧ ਮਾਤ੍ਰਿਕਾ' ਨੂੰ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਕਿ ਯਾਹਰਵੀਂ ਸਦੀ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਸਤਰ ਲਿਖੇ ਜਾਂਦੇ ਸਨ। ਏਸੇ ਸਬੱਬ ਅੱਖਰਾਂ ਦਾ ਨਾਂ 'ਸ਼ਾਸਤ੍ਰੀ' ਅੱਖਰ ਵੀ ਹੈ। ਵਰਤਮਾਨ ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਅੱਖਰ 'ਬੰਗਲਾ' ਆਦਿ ਨਾਲੋਂ ਪਿੱਛੋਂ ਹੁਣ ਵਾਲੀ ਸ਼ਕਲ ਵਿੱਚ ਆਏ ਹਨ। ਭੁਲ ਨਾ ਜਾਣਾ, ਇਹਨਾਂ ਹੁਣ ਵਾਲੇ ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਅੱਖਰਾਂ ਨਾਲ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਭਾਸ਼ਾ ਦਾ ਕੋਈ ਅਣਟੁਟ ਸੰਬੰਧ ਨਹੀਂ। ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਦੇ ਪੁਸਤਕ ਹਰ ਪ੍ਰਾਂਤ ਜਾਂ ਪ੍ਰਦੇਸ਼ ਵਿੱਚ, ਉਸ ਪ੍ਰਦੇਸ਼ ਤੇ ਉਸ ਸਮੇਂ ਵਿੱਚ ਪਰਚੱਲਤ ਅੱਖਰਾਂ ਵਿੱਚ ਲਿਖੀਂਦੇ ਰਹੇ ਹਨ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਸਿਲਾ-ਲੇਖਾਂ, ਦਾਨ-ਪੱਤਰਾਂ ਆਦਿ ਦਾ ਹਾਲ ਸੀ। ਹੁਣ ਵਰਤੀਣ ਵਾਲੇ ਹਰ ਵਰਣਮਾਲਾ ਦੇ ਅੱਖਰ ਪੁਰਾਣੀਆਂ ਲਿਖਤਾਂ ਦੇ ਅੱਖਰਾਂ ਤੋਂ ਕੁਝ ਅੱਡ ਹੋ ਗਏ ਹਨ, ਪਰ ਮਿਲਦੇ ਜੁਲਦੇ ਜ਼ਰੂਰ ਚਲੇ ਆਏ ਹਨ।

ਗਰੰਥ ਤਾਂ ਡਾਢੇ ਪੁਰਾਣੇ ਲੱਭਦੇ ਨਹੀਂ, ਪਰ ਸਿਲਾਂ ਉੱਪਰ, ਚਟਾਨਾਂ ਉੱਪਰ, ਬੰਮਾਂ ਉੱਪਰ ਅਤੇ ਤਾਂਬੇ ਜਾਂ ਜਿਸਤ, ਸੋਨੇ ਚਾਂਦੀ ਦੇ ਪੱਤਰਿਆਂ ਉੱਪਰ, ਜਾਂ ਬਾਸਨਾਂ ਤੇ ਉੱਤਰੇ ਲੇਖ ਤੋੜ ਪਿੱਛੇ ਮਹਾਰਾਜਾ ਅਸ਼ੋਕ ਦੇ ਵੇਲੇ ਤਕ, ਜੋ ਬਿਕ੍ਰਮੀ ਸੰਮਤ ਤੋਂ ਵੀ ਦੋ ਸਦੀਆਂ ਪਹਿਲੇ ਹੋਏ ਹਨ, ਮਿਲਦੇ ਟੁਰੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਸਗੋਂ ਬਿਕ੍ਰਮੀ ਸੰਮਤ ਤੋਂ ਚਾਰ ਸੌ ਵਰ੍ਹੇ ਪਹਿਲੇ ਦੇ ਲੇਖ ਵੀ ਮਿਲੇ ਹਨ। ਸਭ ਤੋਂ ਪੁਰਾਣਾ ਲੇਖ ਜਾਂ ਕੁਤਬਾ ਜੋ ਹਿੰਦੁਸਤਾਨ ਵਿੱਚ ਮਿਲਿਆ ਹੈ ਉਹ ਪਿਪਰਾਵਾਕੋਟ ਦਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਕੁਝ ਵਿਦਵਾਨ ਭਗਵਾਨ ਬੁਧ ਦੇ ਮਹਾਂ ਨਿਰਵਾਣ ਤੋਂ ਬੜ੍ਹੇ ਵਰ੍ਹੇ ਪਿੱਛੋਂ ਦਾ ਲਿਖਿਆ ਮੰਨਦੇ ਹਨ। ਇਸ ਦੇ ਅੱਖਰ ਉਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਹਨ ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਕਿ ਅਸ਼ੋਕ ਦੇ ਸਿਲਾ-ਲੇਖਾਂ ਦੇ, ਪਰ ਹਾਲੀਂ ਦੀਰਘ ਸੂਰ-ਚਿੰਨ੍ਹ ਨਹੀਂ ਸਨ ਬਣੇ, ਕੇਵਲ ਹਸੂ ਸੂਰਾਂ ਦੇ ਚਿੰਨ੍ਹ, ਪੱਛਮੀ ਦੇਸ਼ਾਂ ਦੇ ਜਬਰ, ਜ਼ੋਰ, ਪੇਸ਼ (ਫਤਹ, ਕਸਰਾ ਤੇ ਜ਼ੱਮਾ) ਦੇ ਮੁਕਾਬਲੇ ਦੇ ਸਨ। ਦੀਰਘ ਸੂਰ-ਚਿੰਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਨਾਂਹ ਹੋਣ ਕਰ ਕੇ ਪਿਪਰਾ-ਵਾਕੋਟ ਦੇ ਸਿਲਾ-ਲੇਖ ਦੇ ਦੋ ਲਫਜ਼ਾਂ ਦੇ ਪੜ੍ਹਨ ਵਿੱਚ ਬੜੀ ਮੁਸ਼ਕਲ ਹੋਈ ਹੈ ਅਤੇ ਹਸੂ ਸੂਰਾਂ ਨਾਲ ਪੜ੍ਹ ਕੇ ਅਰਥ ਕੁਝ ਦੇ ਕੁਝ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਉਹ ਬਾਸਨ (Vase) ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚ ਪਾ ਕੇ ਕਿਸੇ ਮਹਾਂ ਪੁਰਖ ਦੀਆਂ ਹੱਡੀਆਂ ਜਾਂ ਰਾਖ ('ਸ਼ਰੀਰ') ਦੱਬੇ ਜਾਂਦੇ ਸੀ। ਉਹਨਾਂ ਪੁਰ ਵੀ ਇੱਕੋ ਦੁੱਕੇ ਅੱਖਰ ਲਿਖੇ ਪਾਏ ਗਏ ਹਨ, ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਇਕ ਬੌਧ ਭਿਖੂ, 'ਮਹਾ-ਮੌਗਦਿਲੀ', ਦੇ ਅਸਥਿਦਾਨ ਉੱਪਰ ਅੱਖਰ 'ਮ'। ਇਹ ਮਹਾ-ਮੌਗਦਿਲੀ ਭਗਵਾਨ ਬੁਧ ਦਾ ਸਮਕਾਲੀ ਤੇ ਸਿੱਧਾ ਸਿਸ਼ ਸੀ।

'ਜਾਤਕ-ਕੱਥਾ', ਜੋ ਬੁਧ ਭਗਵਾਨ ਦੇ ਜੁਗਾਂ ਜੁਗੰਤਰਾਂ ਦੇ ਜਨਮਾਂ ਦੀਆਂ ਸਾਖੀਆਂ ਹਨ, ਵਿੱਚ ਅੱਖਰ ਲਿਖਣ ਦਾ ਜ਼ਿਕਰ ਕਈ ਵਾਰੀ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਮਿਲਦਾ ਹੈ; ਜਿੱਥੇ ਦੱਸਿਆ ਹੈ ਕਿ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਤਾੜ-ਪੱਤਰ ਪੁਰ ਸਲਾਈ ਨਾਲ ਅੱਖਰ ਉੱਕਰ ਕੇ ਪਿੱਛੋਂ ਸਿਆਹੀ ਭਰਦੇ ਸਨ। ਸਿਕੰਦਰ-ਆਜ਼ਮ ਦਾ ਸਾਗਰ-ਸੈਨਾਪਤੀ, ਨਿਆਰਕਸ, ਲਿਖਦਾ ਹੈ ਕਿ ਹਿੰਦੁਸਤਾਨੀ ਲਿਖਣ ਵਾਸਤੇ ਡਾਢਾ ਗੀਂਦਾ ਬੁਣਿਆ ਹੋਇਆ ਬਰੀਕ ਕੱਪੜਾ (fine tissue closely woven) ਵਰਤਦੇ ਹਨ। ਮੌਰੀਆ-ਵੰਸ਼

\*ਭਿਖੂ ਜੀ ਦੀ ਮਾਂ ਮਧਰੀ ਤੇ ਸ਼ਰੀਰ ਦੀ ਭਾਰੀ ਸੀ, ਸੋ ਲੋਕਾਂ ਨੇ ਉਸ ਦੀ ਚੇਹੜਾ 'ਮੁੰਦਗਲੀ' ਅਰਥਾਤ ਮੁੰਗਲੀ ਪਾਈ ਹੋਈ ਸੀ। ਸੋ ਪੁਤਰ ਦਾ ਨਾਮ 'ਮੌਦਗਲੀ' ਬਣ ਗਿਆ ਅਤੇ ਵੱਡੇ ਧਰਮਾਤਮਾ ਹੋਣ ਕਰ ਕੇ 'ਮਹਾ' ਦਾ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਣ ਨਾਲ ਜੁੜ ਗਿਆ।

ਦਾ ਰਾਜ ਅਸ਼ੋਕ ਦੇ ਪਿਤਾਮਹ, ਚੰਦਰ ਗੁਪਤ, ਨੇ ਸਿਕੰਦਰ ਦੇ ਹਿੰਦੁਸਤਾਨ ਤੋਂ ਚਲੇ ਜਾਣ ਦੇ ਪਿੱਛੋਂ ਕਾਇਮ ਕੀਤਾ ਸੀ ਅਤੇ ਲੰਮਾ ਰਾਜ ਕੀਤਾ ਸੀ। ਉਸ ਦੇ ਪਿੱਛੋਂ ਉਸ ਦੇ ਪੁੱਤਰ, ਬਿੰਦੁਸਾਰ, ਨੇ ਵੀ ਚੌਖਾ ਚਿਰ ਰਾਜ ਕੀਤਾ।

ਇਹਨਾਂ ਸਿਲਾ-ਲੇਖਾਂ, ਤਾਂਬੇ ਦੇ ਪੱਤਰਿਆਂ ਅਤੇ ਉਸ ਕਾਲ ਦੇ ਯੂਨਾਨੀ ਕਸ਼ਤ੍ਰਪਾਂ ਦੇ ਸਿੱਕਿਆਂ ਆਦਿ ਪੁਰ ਦੇ ਲੇਖਾਂ ਤੋਂ ਵਿਦਵਾਨਾਂ ਨੇ ਬੜੀ ਮਿਹਨਤ ਕਰ ਕੇ ਅਤੇ ਬੜੀ ਸੂਝ ਨਾਲ, ਇਹ ਸਿੱਟੇ ਨਿਸਚਿਤ ਕਰ ਦਿੱਤੇ ਹਨ ਕਿ ਮਹਾਰਾਜਾ ਅਸ਼ੋਕ ਦੇ ਵੇਲੇ ਹਿੰਦ ਵਿੱਚ ਦੋ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਅੱਖਰ ਵਰਤੀਏ ਸਨ। ਇਕ ਤਾਂ 'ਗੰਧਾਰਾ' ਜਾਂ 'ਖਰੋਸ਼ਠੀ' ਲਿਪੀ ਸੀ ਜੋ ਸੱਜਿਓਂ ਖੱਬੇ ਨੂੰ ਲਿਖੀ ਜਾਂਦੀ ਸੀ ਅਤੇ ਪਿਸ਼ਾਵਰ, ਬਾਖਤਰ, ਬਾਹਿਲਕਾ, ਹਿੰਦੁਸਤਾਨ ਦਾ ਓਹ ਭਾਗ ਜਿਸ ਨੂੰ ਅੱਜ ਕਲ੍ਹ ਉੱਤਰ-ਪੱਛਮੀ ਸਰਹੱਦੀ ਸੂਬਾ ਆਖਦੇ ਹਨ, ਜਿਦੋਲੀਆ ਜਾਂ ਬਲੋਚਿਸਤਾਨ ਦਾ ਉੱਤਰੀ ਭਾਗ ਤੇ ਜਿੱਥੇ ਜਿੱਥੇ ਵੀ ਯੂਨਾਨੀ ਕਸ਼ਤ੍ਰਪਾਂ ਦਾ ਰਾਜ ਸੀ ਓਥੇ ਵਰਤੀ ਜਾਂਦੀ ਸੀ। ਯੂਨਾਨੀ ਕਸ਼ਤ੍ਰਪਾਂ ਨੇ ਆਪਣੇ ਸਿੱਕਿਆਂ ਪੁਰ ਯੂਨਾਨੀ ਅੱਖਰਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਨਾਲ ਆਪਣੇ ਨਾਂ ਲਿਖਣ ਵਾਸਤੇ 'ਗੰਧਾਰਾ' ਲਿਪੀ ਵੀ ਵਰਤੀ ਹੈ ਜਿਸ ਕਰ ਕੇ ਇਹ ਸਿੱਕੇ ਇਸ ਲਿਪੀ ਦੇ ਪੜ੍ਹਨ ਲਈ ਕੁੰਜੀ ਬਣ ਗਏ ਹਨ। ਤੀਸਰੀ ਸਦੀ ਈਸਵੀ ਦੇ ਪਿੱਛੋਂ ਇਸ ਲਿਪੀ ਦਾ ਰਿਵਾਜ ਨਹੀਂ ਰਿਹਾ।

ਦੂਜੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਅੱਖਰ ਖੱਬਿਓਂ ਸੱਜੇ ਵੱਲ ਨੂੰ ਲਿਖੇ ਜਾਂਦੇ ਸਨ, ਜਿਕ੍ਰਾਂ ਅੱਜ ਕਲ੍ਹ ਸਾਰੇ ਦੇਸੀ ਅੱਖਰ ਲਿਖੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ; ਅਤੇ ਇਹਨਾਂ ਦੂਜੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਅੱਖਰਾਂ ਨਾਲ ਹੀ ਸਾਨੂੰ ਵਾਸਤਾ ਹੈ, ਕਿਉਂ ਜੋ 'ਗੁਰਮੁਖੀ' ਅੱਖਰ ਏਸੇ ਵੰਸ਼ ਵਿਚੋਂ ਹਨ। ਅਸ਼ੋਕ ਮਹਾਰਾਜ ਦੇ ਸਿਲਾ-ਲੇਖਾਂ ਵਿੱਚ ਜੋ ਅੱਖਰ ਹਨ ਓਹਨਾਂ ਨੂੰ ਲੇਖਾਂ ਦੀ ਬੋਲੀ ਦੇ ਸਬੱਬ ਹੁਣ 'ਪਾਲੀ' ਨਾਂ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਹੈ। ਉਸ ਵੇਲੇ ਇਹਨਾਂ ਅੱਖਰਾਂ ਦਾ ਅਸਲੀ ਨਾਂ ਕੀ ਸੀ ਜਾਂ ਕੁਝ ਵੀ ਨਹੀਂ ਸੀ, ਨਹੀਂ ਕਿਹਾ ਜਾ ਸਕਦਾ। ਪਰ ਕੁਝ ਪਿੱਛੋਂ ਦੇ ਅੱਖਰਾਂ ਨੂੰ 'ਹਜ਼ੂਨ ਚਾਂਗ', ਚੀਨ ਦੇ ਬੋਧ ਯਾਤਰੀ, ਨੇ 'ਬ੍ਰਹਮੀ' ਨਾਮ ਦਿੱਤਾ ਹੈ। ਇਹ 'ਪਾਲੀ' ਜਾਂ 'ਬ੍ਰਹਮੀ' ਅੱਖਰ ਸਾਰੇ ਉੱਤਰੀ ਹਿੰਦ ਵਿੱਚ ਅਤੇ ਦੱਖਣ ਵਿੱਚ ਵੀ ਥੋੜੇ ਬਹੁਤੇ ਫਰਕ ਨਾਲ ਪਰਚਲਤ ਸਨ। ਦੱਖਣ ਵਿੱਚ ਇਕ ਲਿਪੀ ਸੀ ਜਿਸ ਵਿਚੋਂ ਹੁਣ ਵਾਲੀ ਤਾਮਿਲ ਬਣੀ ਹੈ। ਉੱਤਰੀ ਹਿੰਦ ਦੀਆਂ ਸਭ ਲਿਪੀਆਂ ਓਸੇ 'ਬ੍ਰਹਮੀ' ਤੋਂ ਹੀ ਥਾਂ ਥਾਂ ਫਰਕ ਪੈਂਦਿਆਂ ਪੈਂਦਿਆਂ ਬਣ ਗਈਆਂ ਹਨ। ਜਿੱਥੇ 'ਤਾਮਿਲ' ਅੱਖਰ ਪੁਰਾਣੀ ਤਾਮਿਲ ਜਾਂ 'ਵੈਟਲੂਤੁ' ਤੋਂ ਬਣੇ ਓਥੇ 'ਦ੍ਰਾਵੜੀ' ਤੇ 'ਤੁਲੂ' 'ਬ੍ਰਹਮੀ' ਤੋਂ ਬਣੇ ਸਮਝੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। 'ਕਾਨੜੀ' ਅੱਖਰ ਇਹਨਾਂ ਦੁਹਾਂ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਅੱਖਰਾਂ ਦੇ ਮੇਲ ਤੋਂ ਬਣੇ ਕਹੇ ਗਏ ਹਨ। 'ਬ੍ਰਹਮੀ' ਲਿਪੀ ਦੀ ਜੋ ਸ਼ਕਲ ਗੁਪਤ ਰਾਜਿਆਂ ਦੇ ਵੇਲੇ ਚੌਥੀ ਪੰਜਵੀਂ ਸਦੀ ਈਸਵੀ ਵਿੱਚ ਸੀ, ਉਸ ਨੂੰ 'ਗੁਪਤ-ਲਿਪੀ' ਆਖਦੇ ਹਨ। 'ਕਸ਼ਮੀਰੀ' ਅੱਖਰ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਨਾਮ 'ਸਾਰਦਾ' ਹੈ, ਇਸੇ 'ਗੁਪਤ-ਲਿਪੀ' ਵਿਚੋਂ ਨਿਕਲੇ ਸਨ।

'ਖਰੋਸ਼ਠੀ' ਤੇ 'ਬ੍ਰਹਮੀ', ਦੋਵੇਂ, ਸ਼ਬਦ-ਮੂਲਕ ਲਿਪੀਆਂ ਅਰਥਾਤ Phonetic Scripts ਹਨ। ਇਹਨਾਂ ਦੇ ਵਰਣ ਖਾਸ ਖਾਸ ਆਵਾਜ਼ਾਂ ਲਈ ਮੁਕੱਰਰ ਕੀਤੇ ਚਿੰਨ੍ਹ ਹਨ। ਹਰ ਭਾਸ਼ਾ ਕੁਝ

\* ਇਹ ਨਾਮ 'ਖਰੋਸ਼ਠੀ' (ਖੋਤੇ ਤੇ ਉਠ) ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਵਾਨਿਆਂ ਨੇ ਹੀ ਇਸ ਬਿਦੇਸ਼ੀ ਲਿਪੀ ਨੂੰ ਦਿੱਤਾ ਹੋਣਾ ਹੈ। ਮਲੇਛਾਂ ਵਿੱਚ ਵਰਤੀ ਜਾਂਦੀ ਸੀ, ਪਵਿੰਦੇ ਤੇ ਸਾਰਥਾਨ ਵਪਾਰੀਆਂ ਦਾ ਮਾਲ ਆਪਣੇ ਲਦੂਆਂ, ਖੇਤਿਆਂ ਤੇ ਉਠਾਂ, ਉਤੇ ਹੀ ਲੈ ਜਾਂਦੇ ਸਨ। ਏਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹੱਥ ਦੀ ਵਾਹੀ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਨੂੰ ਸਾਡੇ ਪਿੰਡਾਂ ਦੇ ਲੋਕੀ 'ਢੱਕ-ਮਕੌੜੇ' ਜਾਂ 'ਰੀਚ-ਗਲੋਲੇ' ਆਖ ਦੇਂਦੇ ਹਨ।



ਲਫਜ਼ਾਂ ਦੀ ਬਣੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਹਰ ਲਫਜ਼ ਕੁਝ ਆਵਾਜ਼ਾਂ ਦਾ। ਜ਼ੋਰ ਨਾਲ ਫੂਕ ਬਾਹਰ ਕੱਢਿਆਂ, ਸਾਡੇ ਸੰਘ ਵਿੱਚ ਦੀ ਪੀਪੀ (Larynx) ਦੇ ਦੋਵੱਲੀ ਪਰਦੇ ਬਰ-ਬਰਾਂਦੇ ਅਤੇ ਇਕ ਸਮਾਨ ਸ਼ਬਦ ਪੈਦਾ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਜਿਸ ਵਿਚੋਂ ਅਸੀਂ ਮੂੰਹ ਦਾ ਮੁਘਾਰਾ ਲੰਮਾ, ਛੋਟਾ, ਖੁਲ੍ਹਾ ਜਾਂ ਤੰਗ ਕਰ ਕੇ, ਜੀਭ ਨੂੰ ਹਿਲਾ ਕੇ, ਹੋਠਾਂ ਨੂੰ ਖੁਲ੍ਹੇ ਰਖ ਕੇ ਜਾਂ ਮੀਟ ਕੇ ਤੇ ਸਾਹ ਨੂੰ ਨੱਕ ਥਾਣੀਂ ਕੱਢ ਕੇ ਅੱਡ ਅੱਡ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਆਵਾਜ਼ਾਂ ਪੈਦਾ ਕਰਦੇ ਹਾਂ, ਜਿਕਰ ਬਾਂਸਰੀ ਨੂੰ ਛੋਟੀ ਲੰਮੀ ਬਣਾ ਕੇ, ਛੋਕਾਂ ਨੂੰ ਦਬ ਕੇ ਸੁਰਾਂ ਕੱਢਦੇ ਹਾਂ; ਸੁਰਾਂ ਦੇ ਮੇਲ ਨਾਲ ਰਾਗ ਅਤੇ ਆਵਾਜ਼ਾਂ ਦੇ ਮੇਲ ਨਾਲ ਲਫਜ਼ ਜਾਂ ਬੋਲੀ ਬਣਾ ਲੈਂਦੇ ਹਾਂ। ਬੋਲਣ ਲਈ ਜੋ ਆਵਾਜ਼ਾਂ ਅਸੀਂ ਪੈਦਾ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਾਂ ਉਹ ਬੱਝੀਆਂ ਹੀ ਹੁੰਦੀਆਂ ਹਨ, ਜਿਵੇਂ ਸੁਰਾਂ ਖਾਲੀ ਸੱਤ ਹੀ ਹੁੰਦੀਆਂ ਹਨ। ਜੇਕਰ ਕਿਸੇ ਬੋਲੀ ਦੇ ਸਾਰੇ ਲਫਜ਼ਾਂ ਨੂੰ ਪਾੜ ਕੇ, ਉਹਨਾਂ ਆਵਾਜ਼ਾਂ ਨੂੰ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਉਹ ਲਫਜ਼ ਬਣੇ ਹੁੰਦੇ ਹਨ, ਆਪਣੇ ਸਭ ਤੋਂ ਸਾਦੇ ਰੂਪ ਵਿਚ ਲਿਆ ਜਾਏ, ਜੋ ਅੱਗੋਂ ਹੋਰ ਪਾੜਿਆ ਨਾ ਜਾ ਸਕੇ, ਤਦ ਇਹਨਾਂ ਆਵਾਜ਼ਾਂ ਦੀ ਗਿਣਤੀ ਸੱਭੋਂ ਤਰ੍ਹਾਂ ਬੱਝੀ ਜਾਂ ਉਸ ਦੇ ਅੰਦਰ ਹੀ ਨਿਕਲਦੀ ਹੈ। ਇਸੇ ਕਰਕੇ ਇਹਨਾਂ ਮੂਲ ਜਾਂ ਅਣ-ਰੂਪ ਆਵਾਜ਼ਾਂ ਨੂੰ ਅਕਸ਼ਰ (ਅੱਖਰ), ਅਛਰ, ਜਾਂ ਅ-ਖਰ (ਨਾ ਖਰਨ ਵਾਲੀ) ਆਖਦੇ ਹਨ।

ਇਹਨਾਂ ਅ-ਖਰ ਆਵਾਜ਼ਾਂ ਨੂੰ ਲਿਖਣ ਲਈ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਚਿੰਨ੍ਹ ਜਾਂ ਨਿਸ਼ਾਨ ਬਣਾਏ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ 'ਵਰਣ' ਆਖਦੇ ਹਨ। ਇਹ ਚਿੰਨ੍ਹ ਬਹੁਤ ਕਰਕੇ ਆਮ ਨਿੱਤ ਦੇਖਣ ਦੀਆਂ ਚੀਜ਼ਾਂ ਤੋਂ ਲਏ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਚੀਜ਼ਾਂ ਦੇ ਨਾਂਵਾਂ ਦੇ ਮੁਢ ਵਿਚ ਉਹ ਆਵਾਜ਼ ਆਉਂਦੀ ਹੈ; ਜਿਵੇਂ 'ਗਉ' ਨਾਂਵ ਵਿਚ ਪਹਿਲੀ ਅ-ਖਰ ਆਵਾਜ਼ 'ਗ' ਹੈ, ਜਾਂ 'ਘਰ' ਨਾਂਵ ਵਿਚ ਪਹਿਲੀ ਆਵਾਜ਼ 'ਘ' ਹੈ। ਜੇ 'ਗ' ਤੇ 'ਘ' ਆਵਾਜ਼ਾਂ ਦਿਖਾਉਣ ਲਈ ਗਉ ਦਾ ਮੂੰਹ ਤੇ ਕੋਠੇ ਦੀ ਚਾਰਦੀਵਾਰੀ ਬਣਾ ਦੇਈਏ ਤਦ ਇਹ ਨਕਸ਼ ਉਹਨਾਂ ਆਵਾਜ਼ਾਂ ਦੇ ਲਿਖਣ ਲਈ 'ਵਰਣ' ਬਣ ਜਾਣਗੇ। ਅੰਤ ਵਿਚ ਇਹ 'ਵਰਣ' ਜਾਂ ਸ਼ਕਲਾਂ, ਵਰਤਣ ਵਿਚ ਸੌਖ ਕਰਨ ਲਈ ਘਸ ਘਸ ਕੇ ਚਿੰਨ੍ਹ ਮਾਤ੍ਰ ਹੀ ਰਹਿ ਜਾਣਗੀਆਂ। ਅਜੇਹੀਆਂ 'ਵਰਣ-ਮਾਲਾਂ' ਨੂੰ ਸ਼ਬਦ-ਮੂਲਕ ਵਰਣਮਾਲਾਂ ਜਾਂ Phonetic Alphabets ਕਿਹਾ ਜਾਏਗਾ।

\*

\*

\*

ਖਿਆਲਾਂ ਨੂੰ ਲਿਖਤ ਦਵਾਰਾ ਆਪਣੇ ਤੋਂ ਪਿਛੋਂ ਆਉਣ ਵਾਲੀਆਂ ਨਸਲਾਂ ਜਾਂ ਆਪਣੇ ਤੋਂ ਭਿੰਨ ਲੋਕਾਂ ਤਕ ਪਹੁੰਚਾਣਾ ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਦਿਮਾਗ ਦੀ ਸਭ ਤੋਂ ਉੱਚੀ ਪਹੁੰਚ ਸੀ ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਦੀ ਬੁਧੀ ਦੇ ਵਾਧੇ, ਉਸ ਦੀ ਆਤਮਕ ਸ਼ਕਤੀ ਅਤੇ ਰੂਹਾਨੀ ਤਰੱਕੀ ਵਿੱਚ ਸਭ ਤੋਂ ਵਧੀਕ ਸਹਾਈ ਹੋਈ ਹੈ। ਕਿਸੇ ਸਾਰੀ ਬੋਲੀ ਨੂੰ ਪਾੜ ਕੇ, ਬੱਝੀਆਂ ਜੇਹੀਆਂ ਅਣ-ਰੂਪ ਆਵਾਜ਼ਾਂ ਕੱਢ ਲੈਣੀਆਂ ਅਤੇ ਫੇਰ ਉਹਨਾਂ ਆਵਾਜ਼ਾਂ ਲਈ ਚਿੰਨ੍ਹ ਮੁਕੱਰਰ ਕਰਨ ਦਾ ਖਿਆਲ ਬੜੀ ਡੂੰਘੀ ਸੂਝ ਤੇ ਗੰਭੀਰ ਵਿਚਾਰ ਦਾ ਕੰਮ ਸੀ ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਜਾਤੀ ਦੇ ਬਹੁਤ ਉੱਨਤੀ ਕਰ ਜਾਣ ਪਿਛੋਂ ਹੀ ਸੰਭਵ ਹੋ ਸਕਦਾ ਸੀ। ਸੋ ਇਸ ਕਰਕੇ ਕੋਈ ਵੀ ਸ਼ਬਦ-ਮੂਲਕ ਵਰਣਮਾਲਾ ਤਿੰਨ ਸਾਢੇ ਤਿੰਨ ਹਜ਼ਾਰ ਬਰਸ ਤੋਂ ਪੁਰਾਣੀ ਨਹੀਂ। ਪਰ ਲਿਖਣ ਦਾ ਹੁਨਰ ਇਸ ਨਾਲੋਂ ਬਹੁਤ ਪਹਿਲੇ ਦਾ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਮਾਲੂਮ ਸੀ। ਅੱਠ ਦਸ ਹਜ਼ਾਰ ਵਰ੍ਹੇ ਪਿਛੇ ਜਦ ਕਿਸੇ ਨੇ ਕੋਈ ਹੋ ਚੁਕੀ ਘਟਨਾ ਜਾਂ ਅਗੋਂ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਆਪਣੇ ਕੰਮ ਨੂੰ, ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਕੰਨਾਂ ਰਾਹੀਂ ਸੁਣਾਣਾ ਨਹੀਂ ਸਗੋਂ ਅੱਖਾਂ ਨਾਲ ਵਿਖਾਣਾ ਹੁੰਦਾ ਸੀ, ਤਦ ਉਹ ਪੱਥਰ ਉੱਤੇ, ਗੁਫਾ ਦੀ ਕੰਧ ਉੱਤੇ, ਕੋਇਲੇ ਜਾਂ ਗੋਰੀ ਮਿੱਟੀ ਨੂੰ ਚਰਬੀ ਵਿਚ ਮਿਲਾ ਕੇ,

ਚੰਗੀਆਂ ਮੰਦੀਆਂ ਤਸਵੀਰਾਂ ਦੀ ਇਕ ਲੜੀ ਬਣਾ ਦੇਂਦਾ ਸੀ, ਜਿਵੇਂ 'ਆਹੋਈ' ਦੀਆਂ ਮੂਰਤਾਂ 'ਮਹਿਰਾ ਰਾਜਾ' ਕਹਿ ਕੇ ਸਾਡੀਆਂ ਤੀਵੀਆਂ ਕੰਧ ਨੂੰ ਲਿੰਬ ਪੌਚ ਕੇ ਉਸ ਉਪਰ ਬਣਾਇਆ ਕਰਦੀਆਂ ਸਨ। ਸਾਡੇ ਦੇਸ ਵਿੱਚ ਵੀ ਇਹ ਮੂਰਤਾਂ ਹੋਸ਼ਿੰਗਾਬਾਦ ਦੇ ਨੇੜੇ ਇਕ ਗੁਫਾ ਜਿਹੀ ਵਿੱਚ ਬਣੀਆਂ ਮੈਂ ਦੇਖੀਆਂ ਹਨ। ਛੱਤ ਦੇ ਅੰਦਰਵਾਰ ਇਕ ਬਾਰਾਂਸਿੰਗੇ ਦੀ ਮੂਰਤੀ ਬਣਾਈ ਹੋਈ ਹੈ ਤੇ ਬਾਹਰ ਕੰਧ ਉੱਤੇ ਨੰਗੇ ਆਦਮੀਆਂ ਦੀ ਇਕ ਕਤਾਰ, ਨੰਗੀ ਪਿੱਠ ਦੇ ਘੋੜਿਆਂ ਉਪਰ ਸਵਾਰ, ਹੱਥ ਭਾਲੇ ਲਈ ਅੱਗੇ ਪਿੱਛੇ ਜਾ ਰਹੀ ਹੈ, ਜਿਵੇਂ ਸ਼ਿਕਾਰ ਚੜ੍ਹੇ ਹਨ ਜਾਂ ਕਿਸੇ ਵੈਰੀ ਨਾਲ ਟਾਕਰਾ ਕਰਨ ਨਿਕਲੇ ਹਨ। ਪਰ ਇਹ ਬਹੁਤ ਪੁਰਾਣੇ ਸਮਿਆਂ ਦੀ ਗੱਲ ਹੈ।

ਤਸਵੀਰਾਂ ਦੇ ਕਿਤਨੇ ਕੁ ਸਿਲਸਿਲੇ ਬਣਾ ਕੇ ਲੰਮੀ ਕਹਾਣੀ ਵੀ ਇਸੇ ਭਰ੍ਹਾਂ ਲਿਖਤ ਵਿੱਚ ਲੈ ਆਉਂਦੇ ਸਨ। ਇਹ Pictograph ਜਾਂ ਮੂਰਤੀਆਂ ਦੀ ਲਿਖਤ ਅਖਵਾਂਦੀ ਹੈ\*। ਤਸਵੀਰਾਂ ਬਣਾ ਕੇ ਕਿਸੇ ਗਲ ਨੂੰ ਦਸਣ ਦਾ ਇਹ ਹੁਨਰ ਸਮੇਂ ਨਾਲ ਸਰਲ ਹੁੰਦਾ ਹੁੰਦਾ ਹਰ ਚੀਜ਼ ਦੀ ਤਸਵੀਰ ਦਾ ਚਿੰਨ੍ਹ ਰੂਪ ਧਾਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ। ਪਰ ਇਹ ਚਿੰਨ੍ਹ ਕਿਸੇ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਆਵਾਜ਼ ਵਾਸਤੇ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ਸਗੋਂ ਕਿਸੇ ਇਕ ਖਿਆਲ ਨੂੰ ਪਰਗਟ ਕਰਦਾ ਹੈ; ਜਿਵੇਂ 'ਘਰ' ਦਾ ਚਿੰਨ੍ਹ ਜਿਸ ਦੇ ਅੰਦਰ ਆਦਮੀ ਦਾ ਚਿੰਨ੍ਹ ਹੋਵੇ, ਆਸਰੇ, ਬਚਾ, ਸੁਖ ਦੇ ਦਰਸਾਉਣ ਲਈ ਵਰਤਿਆ ਜਾਏਗਾ; ਜਾਂ 'ਗਊ' ਦੇ ਚਿਹਰੇ ਜਾਂ ਸਿੰਗਾਂ ਦਾ ਨਿਸ਼ਾਨ, 'ਦੁਧ' ਦੀ ਬਹੁਲਤਾ, ਭਾਗਵਾਨ ਹੋਣ ਜਾਂ ਧਨ ਨੂੰ ਦਸੇਗਾ; ਜਾਂ 'ਅੱਖ' ਦੀ ਤਸਵੀਰ ਜਿਸ ਤੋਂ ਅਥਰੂ ਵਗ ਰਹੇ ਹੋਣ ਦੁੱਖ ਦਰਦ ਦਾ ਚਿੰਨ੍ਹ ਹੋਵੇਗੀ ਜਾਂ ਰੋਣ ਦੇ ਕਰਮ ਨੂੰ ਦਸੇਗੀ। ਖਿਆਲਾਂ ਨੂੰ ਚਿੰਨ੍ਹਾਂ ਨਾਲ ਦਰਸਾਉਣ ਵਾਲੇ ਚਿੰਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਲਿਖਤ Ideographic Script ਜਾਂ 'ਮੂਰਤੀਮਾਨ ਲਿਪੀ' ਅਖਵਾਏਗੀ, ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀ ਕਿ ਚੀਨ ਦੀ ਹੈ। ਇਹਨਾਂ ਖਿਆਲਾਂ ਨੂੰ ਦਰਸਾਉਣ ਵਾਲੇ ਚਿੰਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਹੀ ਆਵਾਜ਼ਾਂ ਨੂੰ ਪਰਗਟਾਣ ਵਾਲੇ ਚਿੰਨ੍ਹ ਵੀ ਵਰਤੇ ਹੋਣਗੇ, ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕਿ ਮਿਸਰ ਦੇਸ਼ ਦੀ Hieroglyphic Script ਸੀ।

ਅਜ ਤੋਂ ਪੰਜ ਸਾਢੇ ਪੰਜ ਹਜ਼ਾਰ ਵਰ੍ਹੇ ਪਹਿਲਾਂ ਲਿਖਣ ਦਾ ਇਹ ਢੰਗ ਵੀ ਸਾਡੇ ਦੇਸ਼ ਵਿੱਚ ਵਰਤਿਆ ਜਾਂਦਾ ਸੀ।

ਸਿੰਧ ਦੇਸ਼ ਵਿੱਚ ਖੁਦਾਈ ਕਰ ਕੇ ਜ਼ਮੀਨ ਹੇਠਾਂ ਡੂੰਘੇ ਦੱਬੇ ਹੋਏ Chalcolithic Age ਅਰਥਾਤ 'ਤਾਮਰ-ਜੁਗ' ਦੇ ਬਹੁਤ ਪ੍ਰਾਚੀਨ ਸ਼ਹਿਰਾਂ ਦੇ ਖੱਲੇ ਕੱਢੇ ਗਏ ਹਨ। ਉਹਨਾਂ ਖੋਲਿਆਂ ਵਿਚੋਂ ਜੋ ਚੀਜ਼ਾਂ ਲੱਭੀਆਂ ਹਨ, ਉਹਨਾਂ ਵਿੱਚ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਮੋਹਰ ਲਾਣ ਦੇ ਠੱਪੇ ਵੀ ਹਨ, ਜੋ ਇਕ

\*ਤਸਵੀਰਾਂ ਨਾਲ ਲਿਖਣ ਦਾ ਇਕ ਹੋਰ ਢੰਗ ਹੈ, ਜਿਸ ਨੂੰ Rebus ਆਖਦੇ ਹਨ। ਇਹ ਅੱਜ ਕਲ੍ਹ ਨਿਰਾ ਬੱਚਿਆਂ ਦੇ ਦਿਲ-ਪਰਚਾਵੇ ਦਾ ਸਾਮਾਨ ਰਹਿ ਗਿਆ ਹੈ। ਇਸ ਵਿੱਚ ਲਫਜ਼ ਦੇ ਉਚਾਰਣ ਨਾਲ ਮਿਲਦੇ ਨਾਂ ਵਾਲੀ ਚੀਜ਼ ਦੀ ਤਸਵੀਰ ਬਣਾਈ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਜੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਵਿੱਚ ਲਿਖਣਾ ਹੋਵੇ : I can not fly ਤਾਂ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਲਿਖਿਆ ਜਾਵੇਗਾ :—

I can (kinot) fly



ਨਰਮ ਪੱਥਰ ਨੂੰ ਖੋਦ ਕੇ ਬਣਾਏ ਗਏ ਹਨ। ਇਹਨਾਂ ਨੂੰ Steatite Seals ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ। ਇਹਨਾਂ ਠੱਪਿਆਂ ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਛੋਕ ਬਣੇ ਹੋਏ ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚ ਡੋਰੀ ਪਰੋ ਕੇ ਤਾਅਵੀਜ਼ ਵਾਂਗ ਡੌਲੇ ਉੱਪਰ ਬੰਨ੍ਹ ਜਾਂ ਗਲ ਵਿੱਚ ਲਟਕਾ ਸਕੀਦਾ ਹੈ।

ਠੱਪਿਆਂ ਉਪਰ ਕੁਝ ਚਿੰਨ੍ਹ ਬਣੇ ਹੋਏ ਹਨ ਜੋ ਮਾਲਕਾਂ ਦੇ ਨਾਂ ਜਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਅੱਲ ਜਾਂ ਕਿਸੇ ਦੇਵੀ ਦੇਵਤੇ ਦਾ ਨਾਂ ਵਗ਼ੈਰਾ ਲਿਖੇ ਸਮਝੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਇਹ ਹਾਲੀ ਪੜ੍ਹੇ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕੇ, ਸ਼ਾਇਦ ਕਦੇ ਕੋਈ ਦੋ ਤਿੰਨ ਬੋਲੀਆਂ ਤੇ ਲਿਪੀਆਂ ਵਿੱਚ ਲਿਖਿਆ ਕੋਈ ਰੌਜ਼ੈਟਾ ਸਟੋਨ (Rosetta Stone) ਇਹਨਾਂ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹਨ ਦੀ ਕੁੰਜੀ ਮਿਲ ਜਾਏ। ਇਹ ਲਿਖਤ ਜਾਂ ਲਿਪੀ ਮੂਰਤੀਮਾਨ ਹੈ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਹਾਥੀ, ਗੈਂਡੇ, ਆਦਮੀ ਤੇ ਕੁਝ ਸੰਨ੍ਹੀਆਂ ਚਿਮਟੀਆਂ ਜਿਹੀਆਂ ਵਸਤਾਂ ਦੀਆਂ ਤਸਵੀਰਾਂ ਹਨ। ਠੀਕ ਇਸ ਨਾਲ ਮੇਲ ਖਾਂਦੀ ਲਿਖਤਾਂ ਮਿਸਰ ਦੇਸ਼ ਅਤੇ ਕਰੀਟ ਦੀਪ ਦੀਆਂ ਪ੍ਰਾਚੀਨ ਯਾਦਗਾਰਾਂ ਤੋਂ ਮਿਲੀਆਂ ਹਨ। ਤਿੰਨਾਂ ਦੇਸ਼ਾਂ ਦੀਆਂ ਲਿਖਤਾਂ ਦੇ ਨਮੂਨੇ ਪਲੇਟ ਨੰਬਰ I, II ਵਿੱਚ ਦਿੱਤੇ ਹਨ। ਇਹਨਾਂ ਦੇ ਚਿੰਨ੍ਹ ਆਪੋ ਵਿੱਚ ਮਿਲਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਕੋਈ ਅਜਬ ਨਹੀਂ ਕਿ ਕੁਝ ਸਾਂਝੇ ਅਰਥ ਵਾਲੇ ਹੋਣ।

ਮਿਸਰ ਦੇਸ਼ ਦੇ Hieroglyphs ਪੜ੍ਹੇ ਜਾਣ ਦੀ ਕਹਾਣੀ ਬੜੀ ਮਜ਼ੇਦਾਰ ਹੈ। ਮਿਸਰ ਦੇਸ਼ ਵਿੱਚ ਸਿਕੰਦਰੀਆ ਤੋਂ ਕੁਝ ਮੀਲ ਚੜ੍ਹਦੇ ਵੱਲ ਸਮੁੰਦਰ ਦੇ ਕੰਢੇ ਇਕ ਕਸਬਾ, ਰੌਜ਼ੈਟਾ ਨਾਮ ਦਾ ਹੈ। ਸੰਨ ੧੭੯੯ ਈ: ਵਿੱਚ ਇਕ ਫ਼ਰਾਂਸੀਸੀ ਫ਼ੌਜੀ ਅਫ਼ਸਰ ਨੂੰ ਖੁਦਾਈ ਕਰਦਿਆਂ ਕਾਲੇ ਸਖਤ ਪੱਥਰ ਦੀ ਇਕ ਵੱਡੀ ਸਾਰੀ ਸਿਲਾ ਮਿਲੀ, ਜਿਸ ਪੁਰ ਉਪਰ ਹੇਠਾਂ ਤਿੰਨ ਰਕਮ ਦੀਆਂ ਲਿਖਤਾਂ ਕੀਤੀਆਂ ਸਨ। ਸਭ ਤੋਂ ਹੇਠਲੀ ਲਿਖਤ ਯੂਨਾਨੀ ਵਿੱਚ ਸੀ। ਅਫ਼ਸਰ ਨੇ ਕਿਆਸ ਕੀਤਾ ਕਿ ਤਿੰਨੇ ਲਿਖਤਾਂ ਇਕੋ ਮਤਲਬ ਦੀਆਂ ਹੋਣਗੀਆਂ ਅਤੇ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ ਕਿ ਯੂਨਾਨੀ ਦੀ ਮਦਦ ਨਾਲ ਸਾਰੀਆਂ ਹੀ ਪੜ੍ਹੀਆਂ ਜਾ ਸਕਣ। ਸੰਨ ੧੮੦੧ ਈ: ਵਿੱਚ ਇਹ ਮਸ਼ਹੂਰ ਸਿਲਾ ਬ੍ਰਿਟਿਸ਼ ਮਿਊਜ਼ੀਅਮ ਵਿੱਚ ਅਪੜੀ ਅਤੇ ਸਰਕਾਰ ਨੇ ਲਿਖਤਾਂ ਦੇ ਛਾਪੇ ਲੈ ਕੇ ਸਾਰੇ ਯੂਰਪ ਤੇ ਅਮਰੀਕਾ ਦੇ ਵਿਦਵਾਨਾਂ ਪਾਸ ਭੇਜ ਦਿੱਤੇ। ਇਕ ਤੀਖਣ-ਬੁਧੀ ਨੌਜਵਾਨ ਫ਼ਰਾਂਸੀਸੀ ਵਿਦਵਾਨ, 'ਜੀਨ ਫ਼ਰਾਂਸਾਏ ਸੈਮਪੋਲੀਓ' ਨੇ, ਜਿਸਨੂੰ ਮਿਸਰੀ ਜ਼ਬਾਨ ਦੀ 'ਕਬਤੀ' **كبتی** (Coptic) ਬੋਲੀ ਤੋਂ ਚੰਗੀ

ਵਾਕਫ਼ੀ ਸੀ, ਸੰਨ ੧੮੨੨ ਈ: ਤਕ ਮਲਕਾ ਅਤੇ ਬਾਦਸ਼ਾਹ ਦੇ ਨਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਦੇ (ਜੋ ਯੂਨਾਨੀ ਅੱਖਰਾਂ ਵਿੱਚ ਦਿੱਤੇ ਸਨ) ਬਾਰਾਂ ਅੱਖਰਾਂ ਦੀ ਪਛਾਣ ਯੂਨਾਨੀ ਤੋਂ ਉਪਰਲੀਆਂ ਦੋ ਲਿਖਤਾਂ ਵਿੱਚ ਵੀ ਕਰ ਲਈ। ਅੰਤ ਉਸ ਦੇ ਓਡੇ ਹੀ ਬੁੱਧੀਮਾਨ ਪੁੱਤਰ ਨੇ ਸੰਨ ੧੮੪੧ ਈ: ਵਿੱਚ ਸਾਰੇ ਦੇ ਸਾਰੇ ਦੋਵੇਂ ਲੇਖ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਪੜ੍ਹ ਲਏ। ਇਹ ਹੀ 'ਰੌਜ਼ੈਟਾ ਸਟੋਨ' ਜਿਸ ਦੀ ਮਦਦ ਨਾਲ ਚਾਲੀਆਂ ਵਰ੍ਹਿਆਂ ਵਿੱਚ ਨਾ ਨਿਰਾ ਮਸੀਹ ਤੋਂ ਕੁਝ ਸਦੀਆਂ ਪਹਿਲੇ ਦੀ ਮਿਸਰ ਦੇਸ਼ ਵਿੱਚ ਪਰਚੱਲਤ Demotic ਨਾਮ ਦੀ ਲਿਪੀ ਪੜ੍ਹ ਲਈ ਗਈ, ਸਗੋਂ ਛੇ ਹਜ਼ਾਰ ਵਰ੍ਹਾ ਪੁਰਾਣੀ Hieroglyphic ਲਿਖਤ ਦਾ ਭੇਦ ਵੀ ਖੁਲ੍ਹ ਗਿਆ। ਇਹ ਪੱਥਰ ੧੯੮ ਪੂਰਬ ਈਸਵੀ ਦਾ ਲਿਖਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ। ਮਲਕਾ ਕਲੇਓਪੈਟਰਾ ਅਤੇ ਬਾਦਸ਼ਾਹ ਟੋਲੇਮਾਇਸ ਦੇ ਨਾਂ ਪਟੜੀਆਂ ਦੇ ਅੰਦਰ ਮਿਸਰੀ Hieroglyphics ਵਿੱਚ ਲਿਖੇ ਅਸਾਂ ਪਲੇਟ ਨੰਬਰ II ਵਿੱਚ ਦਿਖਾਏ ਹਨ।

ਰੌਸੇ ਪਲੇਟ ਵਿੱਚ ਕਰੀਟ ਦੀਪ ਤੋਂ ਮਿਲੀ ੪੦੦੦ ਵਰ੍ਹਾ ਪੁਰਾਣੀ ਇਕ ਮੋਹਰ ਦੇ ਦੋ ਪਾਸਿਆਂ ਦੀਆਂ ਲਿਖਤਾਂ ਵੀ ਦਿੱਤੀਆਂ ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਕਿਤਨੇਕੁ ਨਿਸ਼ਾਨ, ਚਿਮਟੀਆਂ ਛੋਟੀਆਂ

ਆਦਿ ਸਿੰਧ ਦੇਸ ਤੋਂ ਨਿਕਲੀਆਂ ਮੋਹਰਾਂ ਪੂਰ ਦੇ ਨਿਸ਼ਾਨਾਂ ਨਾਲ ਮਿਲਦੇ ਹਨ। ਇਹ ਕਰੀਟ ਦੀਪ ਦੀਆਂ ਲਿਖਤਾਂ ਹਾਲੀ ਪੜ੍ਹੀਆਂ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕੀਆਂ। ਪ੍ਰੋਫੈਸਰ ਜੇ. ਆਈ. ਐਵਨਸ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਖੋਜ ਵਿੱਚ ਇਹ ਮੋਹਰਾਂ ਮਿਲੀਆਂ ਹਨ, ਇਹਨਾਂ ਨੂੰ ੨੫੦੦ ਪੂਰਬ ਈਸਾ ਦੀਆਂ ਦਸਦੇ ਹਨ। ਮਿਸਰ ਦੇਸ ਦੇ ਬਾਹਰਵੇਂ ਤੇ ਤੇਹਰਵੇਂ ਖਾਨਦਾਨਾਂ ਦੇ ਫ਼ਰਊਨਾਂ ਦੀਆਂ ਮੁੰਦਰੀਆਂ ਵੀ ਸਭ ਤੋਂ ਹੇਠਲੇ ਥਰਾਂ ਵਿੱਚ ਮਿਲਦੀਆਂ ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਕੀਮਤੀ ਥੇਵਿਆਂ ਜਾਂ ਨਗਾਂ ਉਪਰ ਖਾਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਨਿਸ਼ਾਨ ਖੁਦੇ ਹੋਏ ਹਨ। ਕਰੀਟ ਦੀਪ ਵਿੱਚ ਬਹੁਤ ਪੁਰਾਣੀ ਸਭਿਅਤਾ ਤੇ ਸੱਭਿਆਚਾਰ ਜਾਂ ਕਲਚਰ ਕਾਇਮ ਸੀ, ਜਿਸ ਦੇ ਨਿਸ਼ਾਨ ੨੫੦੦ ਪੂਰਬ ਈਸਾ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ੧੨ ਸਦੀਆਂ ਤਕ ਪਾਏ ਗਏ ਹਨ। ਇਸ ਨੂੰ Minoan Culture ਆਖਦੇ ਹਨ। ਲਿਖਣ ਦਾ ਪਿਕਟੋਗ੍ਰਾਫ਼ ਢੰਗ ਇਹਨਾਂ ਲੋਕਾਂ ਦਾ ਆਪਣਾ ਹੀ ਵੱਖਰਾ ਕੱਢਿਆ ਹੋਇਆ ਸੀ। ਪ੍ਰੋਫੈਸਰ ਟਾਮਸ ਲਿਖਦੇ ਹਨ :—

“The most archaic inscriptions on the Seal stones are pictographic while the later types have the appearance of being a phonetic syllabary. A number of recurring elements, about 70 in number points to the common use and origin of conventional signs or symbols. Prof. Evans has analysed over a hundred of the Cretan symbols, and shown the connection of many of them with the Phoenician Alphabet. “This proves that the forms of the Phoenician letters were known before the rise of the Phoenician influence.”

[“ਪੱਥਰ ਦੀਆਂ ਮੋਹਰਾਂ ਉੱਪਰ ਸਭ ਤੋਂ ਪਰਾਚੀਨ ਲਿਖਤਾਂ ਚਿੱਤ੍ਰ-ਸੂਚਕ (Pictographic) ਹਨ, ਪਰ ਮਗਰਲੀਆਂ ਵੰਨਗੀਆਂ ਕਿਸੇ ਧੁਨ-ਉਚਾਰਣੀ ਵਰਣ-ਸੰਗ੍ਰਹ (Phonetic syllabary) ਦਾ ਰੂਪ ਜਾਪਦੀਆਂ ਹਨ। ਕ੍ਰਿਸਤ-੭੦ ਦੇ ਲਗਭਗ-ਮੁੜ ਮੁੜ ਵਰਤੇ ਜਾਣ ਵਾਲੇ ਚਿੰਨ੍ਹ, ਪਰੰਪਰਕ ਨਿਸ਼ਾਨਾਂ ਜਾਂ ਚਿੰਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਆਮ ਵਰਤੋਂ ਅਤੇ ਮੁੱਢ ਤਾ ਪਤਾ ਦੇਂਦੇ ਹਨ। ਪ੍ਰੋ. ਐਵਨਸ ਨੇ ਸੋ ਤੋਂ ਉੱਤੇ ਕਰੀਟਨ ਚਿੰਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਵਿਸ਼ਲੇਸ਼ਣ ਕੀਤਾ ਹੈ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚੋਂ ਬਹੁਤ ਸਾਰਿਆਂ ਦਾ ਸੰਬੰਧ ਫਿਨੀਕੀ ਵਰਣਮਾਲਾ ਨਾਲ ਦੱਸਿਆ ਹੈ। ਇਸ ਤੋਂ ਸਾਬਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਫਿਨੀਕੀ ਅੱਖਰਾਂ ਦੀਆਂ ਸ਼ਕਲਾਂ ਫਿਨੀਕੀ ਪ੍ਰਭਾਵ ਦੇ ਅਰੂਪ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਹੀ ਪਤਾ ਸਨ।”]

ਢਾਈ ਹਜ਼ਾਰ ਪੂਰਬ ਈਸਾ ਦੇ ਕਰੀਬ ਹੀ ਇਕ ਇੰਡੋ-ਯੂਰਪੀਅਨ ਜਾਂ ਆਰੀਆ ਨਸਲ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਕੌਮ ਦੀ ਏਸ਼ੀਆ ਕੋਚਕ ਜਾਂ ਸ਼ਾਮ ਦੇਸ ਵਿੱਚ ਭਾਰੀ ਬਾਦਸ਼ਾਹੀ ਕਾਇਮ ਸੀ। ਇਹ ਲੋਕ ਹੀ ਲੰਹੇ ਦੇ ਹਥਿਆਰ ਅਤੇ ਘੋੜੇ ਤੇ ਘੋੜ-ਰਥ ਪਹਿਲੇ ਪਹਿਲ ਇਸ ਦੇਸ ਵਿੱਚ ਲਿਆਏ ਸਨ। ਤਾਕਤ ਵਿੱਚ ਇਹ ਬਾਦਸ਼ਾਹੀ ਮਿਸਰ ਦੀ ਬਰਾਬਰੀ ਦਾ ਦਾਅਵਾ ਰਖਦੀ ਸੀ। ਇਹਨਾਂ ਨੂੰ ਹਿੱਤੀ (Hittites) ਸੱਦਦੇ ਹਨ। ਇਹਨਾਂ ਨੇ ਵੀ ਆਪਣੀ ਇਕ ਪਿਕਟੋਗ੍ਰਾਫ਼ ਬਣਾਈ ਸੀ :—

“The Hittites not only early suited the ancient cuneiform system of writing to their language, but developed too, a hieroglyphic form of writing, similar to those of Egypt and Create for their monumental inscriptions. Many of these symbols are almost identical inform to the

Egyptian, Cretan, and Semitic forms. (Thoms)

[“ਹਿੱਤੀ ਲੋਕਾਂ ਨੇ ਪਹਿਲਾਂ ਤੋਂ ਹੀ ਨਾ-ਕੇਵਲ ਪਰਾਚੀਨ ਫ਼ਾਨਾ-ਨੁਮਾ (Cuneiform) ਲਿਖਣ-ਢੰਗ ਹੀ ਆਪਣੀ ਬੋਲੀ ਨਾਲ ਢੁਕਾ ਲਿਆ ਸੀ, ਸਗੋਂ ਆਪਣੇ ਯਾਦਗਾਰੀ ਸਿਲਾ-ਲੇਖਾਂ ਲਈ ਮਿਸਰ ਅਤੇ ਕਰੀਟ ਵਰਗਾ ਇਕ ਸੰਕੇਤਕ (Hieroglyphic) ਲਿਖਣ-ਢੰਗ ਵੀ ਉੱਨਤ ਕਰ ਲਿਆ ਸੀ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚੋਂ ਕਈ ਚਿੰਨ੍ਹ ਸ਼ਕਲ ਸੂਰਤ ਵਿੱਚ ਮਿਸਰੀ, ਕਰੀਟਨ ਅਤੇ ਮਗਰਲੀਆਂ ਸ਼ਾਮੀ ਸ਼ਕਲਾਂ ਨਾਲ ਲਗ ਭਗ ਮਿਲਦੇ ਜੁਲਦੇ ਹਨ।” (ਟਮਸ)]

ਹਿੱਤੀ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਸਿਲਾ-ਲੇਖ ਸਾਰੇ ਸ਼ਾਮ ਦੇਸ ਵਿੱਚ ਦਰਿਆਏ ਦਜਲਾ ਤਕ ਪਾਏ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਇਹ ਹਾਲੀ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਪੜ੍ਹੇ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕੇ, ਪਰ ਇਸ ਵਿੱਚ ਕੁਝ ਸੰਦੇਹ ਨਹੀਂ ਕਿ ਇਹਨਾਂ ਲੋਕਾਂ ਨੇ ਵੀ ਪਿਛੋਂ ਬਣੀਆਂ ਸੈਮਿਟਿਕ ਲਿਪੀਆਂ ਦੇ ਪੈਦਾ ਹੋਣ ਵਿੱਚ ਬਹੁਤ ਹਿੱਸਾ ਪਾਇਆ।

ਪਿਕਟੋਗ੍ਰਾਫਿਕ ਲਿਪੀਆਂ ਦਾ ਰੂਮ ਸਾਗਰ ਦੇ ਦੁਆਲੇ ਦੇ ਦੇਸ਼ਾਂ ਅਤੇ ਉਸ ਦੇ ਦੀਪਾਂ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਾਚੀਨ ਸਮਿਆਂ ਵਿੱਚ ਇਤਨਾ ਫੈਲਿਆ ਹੋਇਆ ਅਤੇ ਚਿਰ ਤਕ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਰਿਵਾਜ ਦਸਦਾ ਹੈ ਕਿ ਸਿੰਧ ਦੇਸ ਦੀ ਪਿਕਟੋਗ੍ਰਾਫ ਓਹਨਾਂ ਤੋਂ ਅੱਡ ਭਾਵੇਂ ਹੋਵੇ, ਪਰ ਓਹਨਾਂ ਦੇ ਅਸਰ ਤੋਂ ਸੁਤੰਤਰ ਨਹੀਂ ਸੀ। ਸਵਾਲ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਕੀ ਇਹ ਸਿੰਧ ਦੇਸ ਵਿੱਚ ਹੀ ਪੈਦਾ ਹੋਈ ਸੀ ਕਿ ਬਣੀ ਬਣਾਈ ਬਾਹਰੋਂ ਆਈ ਸੀ।



## ਸਿੰਧੂ-ਸਭਿਅਤਾ ਦਾ ਮੇਲ ਪੁਰਾਣੇ ਸਾਮਰੀ ਲੋਕਾਂ ਨਾਲ

ਸਿੰਧ ਦੇਸ ਵਿੱਚ ਮੁਹੇਨ-ਜੋ-ਦਾਰੋ\* ਦੀਆਂ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਲਿਖਤਾਂ ਦਾ ਉਪਰ ਕਥਨ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ, ਉਹ ਅਸਾਂ ਕਿਹਾ ਹੈ ਕਿ ਹਾਲੀਂ ਪੜ੍ਹੀਆਂ ਨਹੀਂ ਗਈਆਂ । ਉਹਨਾਂ ਲਿਖਤਾਂ ਦਾ ਸਮਾਂ ਜੋ ਅੱਜ ਤੋਂ ਪਿੱਛੇ ਪੰਜ ਹਜ਼ਾਰ ਵਰ੍ਹੇ ਜਾਂ ਵਧੀਕ ਮੁਕੱਰਰ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ, ਉਸ ਦਾ ਅੰਦਾਜ਼ਾ ਉਸ ਸਭਿਅਤਾ ਤੋਂ ਲਾਇਆ ਗਿਆ ਹੈ ਜਿਸ ਦੀ ਤਸਵੀਰ ਉਥੋਂ ਦੇ ਖੰਡਰਾਂ ਵਿਚੋਂ ਲੱਭੀਆਂ ਚੀਜ਼ਾਂ; ਉਹਨਾਂ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਹੱਥਾਂ ਦੀਆਂ ਬਣਾਈਆਂ ਮਿੱਟੀ, ਪੱਥਰ ਅਤੇ ਧਾਤਾਂ ਦੀਆਂ ਚੀਜ਼ਾਂ; ਚੇਵਦ ਵਗੈਰਾ, ਮੱਧ ਲਾਣ ਦੇ ਠੱਪੇ ਜਾਂ ਰੱਖਾਂ; ਦੇਵੀ ਦੇਵਤਿਆਂ ਦੀਆਂ ਮੂਰਤੀਆਂ; ਚੌਪੜ ਤੇ ਪਚੀਸੀ ਖੇਡਣ ਦੀਆਂ ਨਰਦਾ ਇਕ ਖਾਸ ਜਾਤੀ ਦੇ ਲੰਮੇ ਸਿੰਗਾਂ ਵਾਲੇ ਸਾਂਢ, ਹਾਥੀ ਗੈਂਡਾ, ਬਾਘ, ਬਕਰੀ ਆਦਿ ਦੀਆਂ ਮੂਰਤੀਆਂ ਵਗੈਰਾ, ਸਾਡੇ ਸਾਮ੍ਹਣੇ ਪੇਸ਼ ਕਰਦੇ ਹਨ । ਹਾਲੀਂ ਲੱਭਾ ਮਾਲੂਮ ਨਹੀਂ ਸੀ, ਜਿਸ ਕਰ ਕੇ ਇਸ ਸਭਿਅਤਾ ਨੂੰ ਤਾਮਰ-ਜੁਗ (Chalcolithic) ਕਿਹਾ ਗਿਆ ਹੈ । ਫੇਰ ਇਹ ਸਭਿਅਤਾ ਇਕ ਬਿਦੇਸ਼ੀ, ਸਾਮ ਦੇਸ ਦੀ ਪੁਰਾਣੀ ਸਾਮਰੀ ਸਭਿਅਤਾ (Sumerian Civilization) ਨਾਲ ਮੇਲ ਖਾਂਦੀ ਹੈ, ਜਿਸ ਦਾ ਸਮਾਂ ਵੀ ਉਹੋ ਹੈ ਜੋ ਇਸ ਸਿੰਧੂ-ਸਭਿਅਤਾ ਦਾ ਸਮਝਿਆ ਗਿਆ ਹੈ ।

ਇਹ ਸਭਿਅਤਾ ਸਿੰਧੂ-ਸੋਵੀਰ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਉੱਤਰ ਪੂਰਬ ਵਿੱਚ ਬਿਆਸ† ਨਦੀ ਤਕ ਤੇ ਨੀਲੀ ਬਾਰ, ਮਾਲਵਾ ਅਤੇ ਤੱਤ ਰੇਪੜ ਦੇ ਪਾਸ ਸ਼ਿਵਾਲਕ ਪਹਾੜੀਆਂ ਤਕ ਫੈਲੀ ਹੋਈ ਸੀ । ਪੱਛਮ ਵਿੱਚ ਸਾਰੇ ਬਲੋਚਿਸਤਾਨ ਵਿੱਚ ਤੇ ਉੱਖਰ ਕੰਧਾਰ ਤਕ ਤੇ ਮਕਰਾਨ ਦੇ ਸਮੁੰਦਰੀ ਕੰਢੇ, ਸਭ ਥਾਂ ਇਹ ਸਭਿਅਤਾ ਕਾਇਮ ਸੀ । ਉਸ ਵੇਲੇ ਇਹਨਾਂ ਦੇਸ਼ਾਂ ਦੇ ਕੀ ਨਾਮ ਸਨ, ਨਹੀਂ ਕਿਹਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ।

\*‘ਮੁਹੇਨ-ਜੋ-ਦਾਰੋ’ ਦੇ ਅਰਥ ਹਨ ‘ਮੋਇਆਂ ਦਾ ਦਾਰਾ’ । ਇਹ ਥਾਂ ਲੜਕਾਨੇ ਤੋਂ ੨੫ ਮੀਲ ਦੱਖਣ ਵੱਲ ਦਰਿਆਏਸਿੰਧ ਦੇ ਖੱਬੇ ਕੰਢੇ ਹੈ । ‘ਹੜੱਪਾ’, ਜੋ ਮਿੰਟਗੁਮਰੀ ਦੇ ਜ਼ਿਲ੍ਹੇ ਵਿੱਚ ਹੈ, ਵੀ ਇਸ ਸਭਿਅਤਾ ਦੇ ਅੰਦਰ ਹੀ ਹੁੰਦਾ ਸੀ ।

†ਬਿਆਸਾ ਨਦੀ ਮਸਾਂ ਬਾਰਾਂ ਸੌ ਵਰ੍ਹੇ ਪਿੱਛੇ ਤਕ ਰਾਵੀ ਦੇ ਬਰਾਬਰ ਬਰਾਬਰ ਜਾ ਕੇ ਸਿੱਠੀ ਚਨਾਬ ਦਰਿਆ ਨੂੰ ਜਾ ਮਿਲਦੀ ਸੀ । ਸਤਲੁਜ ਨਾਲ ਇਸ ਦਾ ਸੰਘਮ ਨਹੀਂ ਸੀ ਹੁੰਦਾ ।

ਲੋਕਾਂ ਦਾ ਧਰਮ ਵੇਦਕ ਧਰਮ ਨਾਲੋਂ ਅੱਡ ਸੀ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਨਸਲ 'ਆਰੀਆ' ਨਸਲ ਨਾਲੋਂ ਭਿੰਨ। ਇਹ ਲੋਕ ਦੀਰਘ-ਕਪਾਲ (Dolico-Cephalic), ਕੱਦ ਦੇ ਛੋਟੇ ਅਤੇ ਸਰੀਰ ਦੇ ਛਰੇਰੇ ਹੁੰਦੇ ਸਨ। ਲੋਹੇ ਦੇ ਹਥਿਆਰ, ਘੋੜੇ ਤੇ ਘੋੜ-ਰਥ ਉਹਨਾਂ ਪਾਸ ਨਹੀਂ ਸਨ; ਪਰ ਪੱਕੇ ਘਰ, ਕੱਟ, ਪੁਰ ਅਤੇ ਗੜ੍ਹ ਬਣਾਂਦੇ ਸਨ। ਧਰਮ ਉਹਨਾਂ ਦਾ ਲਿੰਗ-ਪੂਜਾ (Sex-worship) ਸੀ, ਜੋ ਆਰੀਆ ਦੇ ਆਉਣ ਤਕ ਬਰਾਬਰ ਆਪਣੇ ਅਸਲੀ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਜਾਰੀ ਰਿਹਾ। ਰਿਗ-ਵੇਦ ਵਿੱਚ ਇੰਦਰ ਦੇਵ ਨੂੰ 'ਸਿਸ਼ਨ-ਪੂਜਾ' ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਮਾਰਦੇ, ਵਢਦੇ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਨਗਰ ਘਰ ਸਾੜਦੇ ਦੱਸਿਆ ਹੈ, ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਤੋਂ ਅੱਤ ਘ੍ਰਿਣਾ ਦਿਖਾਈ ਹੈ। ਕੋਈ ਅਜਬ ਨਹੀਂ ਜੋ ਹੜੱਪੇ ਦਾ ਨਗਰ ਉਹਨਾਂ ਆਰੀਆ ਨੇ ਹੀ ਸਾੜਿਆ ਹੋਵੇ ਅਤੇ ਉਥੇ ਮਾਰ ਧਾੜ ਕੀਤੀ ਹੋਵੇ। 'ਮੁਹੇਨ-ਜੋ-ਦਾਰੋ' ਦੇ ਸਾੜੇ ਜਾਣ ਅਤੇ ਉਥੋਂ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਕਤਲ ਕੀਤੇ ਜਾਣ ਦੇ ਨਿਸ਼ਾਨ ਵੀ ਮਿਲਦੇ ਹਨ। ਪਰ ਰਿਗ ਵੇਦ ਦੇ ਸਮੇਂ ਉਹ ਜਗ੍ਹਾ ਹਾਲੀਂ ਬਹੁਤ ਦੂਰ, ਆਰੀਆ ਦੀ ਪਹੁੰਚ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਸੀ। ਦੇਵ ਮੂਰਤੀਆਂ ਵਿੱਚ ਇਕ ਤਾਂ 'ਧਰਤੀ ਮਾਤਾ' ਦੀ ਮੂਰਤੀ ਹੈ ਜੋ ਉਪਰੋਂ ਅੱਧੀ ਤੀਵੀਂ ਤੇ ਹੇਠਲਾ ਅੱਧਾ ਧੜ ਗਰਦੀ ਦਾ ਹੈ। ਇਕ ਹੋਰ ਦੇਵੀ ਹੈ ਜੋ ਪਰਤੱਖ ਤੌਰ ਤੇ ਪਿੱਛੋਂ ਦੁਰਗਾ-ਅਸੂਰ-ਸੰਘਾਰਣੀ ਬਣੀ। ਤਿੰਨ ਮੂੰਹਾਂ ਵਾਲਾ ਇਕ ਦੇਵ ਹੈ ਜੋ ਸੱਪਾਂ ਨਾਲ ਵੇਹੜਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ; ਇਕ ਚੌਂਕੀ ਪੁਰ ਪੈਰਾਂ ਦੀਆਂ ਤਲੀਆਂ ਜੋੜ ਕੇ ਤੇ ਅੱਡੀਆਂ ਉੱਪਰ ਵੱਲ ਕਰ ਕੇ ਬੈਠਾ ਹੈ। ਚੌਂਕੀ ਦੇ ਹੇਠ ਬਕਰੀਆਂ, ਪਾਸ ਅੱਗੇ ਪਿੱਛੇ ਹਾਥੀ ਤੇ ਗੈਂਡਾ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਪਸ਼ੂਆਂ ਦੀ ਬਹੁਤ ਕਰ ਕੇ ਬਲੀ ਦਿੱਤੀ ਜਾਂਦੀ ਸੀ। ਇਕ ਪਾਸੇ ਵੱਡੇ ਸਿੰਗਾਂ ਵਾਲਾ ਬੜਾ ਸੁਹਣਾ ਸਾਂਢ ਹੈ, ਜਿਸ ਉੱਪਰ ਝੁੱਲ ਪਈ ਹੋਈ ਹੈ। ਕੁਝ ਛੋਟੇ ਛੋਟੇ ਮਨੁੱਖ ਵੀ ਹਨ। ਇਹੋ ਦੇਵ ਪਿੱਛੋਂ ਸ਼ਿਵ ਮਹਾਦੇਵ, ਨੰਦੀ ਸਾਂਢ ਅਤੇ 'ਗਣ' ਬਣ ਗਏ ਦਿਸਦੇ ਹਨ। ਇਕ ਥਾਂ Unicorn ਅਰਥਾਤ ਸਿੱਧੇ ਸਿੰਗਾਂ ਵਾਲਾ ਜੰਗਲੀ ਬੈਲ ਨਾਲ ਮਿਲਦਾ, ਬੈਲ ਵੀ ਹੈ ਜੋ ਖੁਰਲੀ ਉੱਤੇ ਖੜਾ ਖਾ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਇਸ ਦੇਵ ਨੂੰ ਨਾਮ 'ਸ਼ਿਵ', ਪਿੱਛੋਂ ਦਾ ਦਿੱਤਾ ਹੋਇਆ ਹੈ ਜਿਸ ਦੇ ਅਰਥ ਹਨ 'ਸੁਭ' ਜਾਂ 'ਭਾਗੀ-ਭਰਿਆ'। ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ ਕਿ ਸ਼ਿਬੀ ਕੌਮ ਤੋਂ ਨਾਮ ਸ਼ਿਵ ਜਾਂ ਸ਼ਿਬ ਪਿਆ ਹੋਵੇ।

ਪਰਤੱਖ ਤੌਰ ਤੇ ਇਹ ਸਭਿਅਤਾ ਰਿਗ ਵੇਦ ਦੇ ਸਮੇਂ ਨਾਲੋਂ ਬਹੁਤ ਪੁਰਾਣੀ ਸੀ ਅਤੇ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਇਹ ਸਭਿਅਤਾ ਸੀ ਉਹ ਕਿਤੋਂ ਬਾਹਰੋਂ ਆਏ ਲੋਕ ਸਨ ਜੋ ਸਿੰਧ ਦੇਸ ਵਿਚ ਭੁਲਾਨ ਤੇ ਮੂਲਾ ਦਰਿਆ ਥਾਣੀ ਦਾਖਲ ਹੋ ਕੇ ਚੜ੍ਹਦੇ ਤੇ ਦੱਖਣ ਵੱਲ ਫੈਲ ਗਏ ਸਨ। ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਹੀ ਕੁਝ ਭਰਾ ਸਮੁੰਦਰ ਦੇ ਕੰਢ ਕੰਢੇ ਆ ਕੇ ਹਾਥ ਨਦੀ ਨੂੰ ਹੁਣ ਵਾਲੀ ਕਰਾਚੀ ਦੇ ਨੇੜੇ ਪਾਰ ਕਰ ਕੇ ਸੋਵੀਰ ਦੇਸ ਵਿੱਚ ਵੱਸ ਗਏ ਸਨ। ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਸਭਿਅਤਾ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਦੀ 'ਮੂਰਤੀ-ਮਾਨ' ਲਿਪੀ ਦੋਵੇਂ ਉਹਨਾਂ ਨਾਲ ਬਾਹਰੋਂ ਹੀ ਆਈਆਂ ਸਨ, ਭਾਵੇਂ ਏਥੇ ਆ ਕੇ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਵਿਸਤਾਰ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਹੋਵੇ।

\*ਲੁਧਿਆਨੇ ਦੇ ਜ਼ਿਲ੍ਹੇ ਵਿੱਚ ਅਨੂਰ ਜਾਂ ਹਨੂਰ ਇਕ ਬਹੁਤ ਪੁਰਾਣਾ ਸ਼ਹਿਰ ਹੈ। ਓਥੇ ਇਕ ਵੱਡਾ ਥੇਹ ਹੁੰਦਾ ਸੀ। ਚਾਲੀ ਪੰਜਾਹ ਵਰ੍ਹੇ ਹੋਏ ਹਨ ਜਦ ਥੇਹ ਪੁਟਿਆ ਗਿਆ ਅਤੇ ਖੂਹ ਲਈ ਖੁਦਾਈ ਕੀਤੀ ਗਈ। ਵੀਹ ਬਾਈ ਹੱਥ ਦੀ ਛੁੱਘਾਈ ਤੇ ਜਾ ਕੇ ਹੇਠੋਂ ਦੋ ਪੱਥਰ ਦੇ ਥਣੇ ਹੂ-ਬ-ਹੂ ਸ਼ਕਲ ਦੇ 'ਸਿਸ਼ਨ' (Ithyphali) ਨਿਕਲੇ, ਜਿਹੇ ਜਿਹੇ Phali ਦਾ ਸ਼ਿਕਰ ਰਿਗ ਵੇਦ ਵਿੱਚ ਹੈ। ਹਨੂਰ ਮਾਲਵੇ ਵਿੱਚ ਸਿੰਧੂ-ਸਭਿਅਤਾ ਦੇ ਅੰਤਰਗਤ ਸੀ।



ਜਿਥੇ ਇਹ ਲੋਕ ਅਤੇ ਇਹਨਾਂ ਦੀ ਸਭਿਅਤਾ, ਆਰੀਆ ਲੋਕਾਂ ਤੇ ਵੇਦਕ ਸਭਿਅਤਾ ਨਾਲੋਂ ਅਸਲੋਂ ਵਿਲੱਖਣ, ਤੇ ਇਹਨਾਂ ਤੋਂ ਪੁਰਾਣੀ ਸੀ, ਉਥੇ ਉਹ ਦਸਲਾ-ਫਰਾਤ ਦੇ ਦਿਚਾਲੇ ਦੇ ਦੇਸ (Mesopotamia ਜਾਂ ਦੁਆਬ) ਅਤੇ ਪਰ੍ਹਾਂ ਸੀਰਿਆ ਤੇ ਫਿਨੀਸ਼ੀਆ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਅਤੇ ਉਥੋਂ ਦੀ ਸਭਿਅਤਾ ਨਾਲ ਬਹੁਤ ਮਿਲਦੀ ਸੀ। ਏਥੇ ਪੁਰਾਣੇ ਮਸ਼ਹੂਰ ਸ਼ਹਿਰ ਤੇ ਵਪਾਰ ਦੀਆਂ ਮੰਡੀਆਂ, ਬਿਬਲੂਸ (Byblus) ਅਤੇ ਬੇਬੀਲੋਨ (Babylon) ਹੁੰਦੀਆਂ ਸਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨਾਵਾਂ ਪੂਰੇ ਦੇਸ ਸਾਰੇ ਦੇਸ ਨੂੰ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਪੁਸਤਕਾਂ ਵਿੱਚ ਬਬਲੂ ਜਾਂ ਬਬਰੂ ਦੇਸ ਕਰਕੇ ਲਿਖਿਆ ਹੈ। ਏਥੋਂ ਦੇ ਲੋਕ ਉਸੇ ਨਸਲ ਦੇ ਦੀਰਘ-ਕਪਾਲ ਸਨ, ਉਹੋ ਲਿੰਗ-ਪੂਜਾ ਵਾਲਾ ਧਰਮ ਸੀ। ਉਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਦੇਵੀ ਦੇਵਤਿਆਂ ਦੀਆਂ ਮੂਰਤੀਆਂ, ਉਸੇ ਨਸਲ ਦਾ ਸਾਂਝ, ਉਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਮਿੱਟੀ ਦੇ ਬਣਾ ਕੇ ਅੱਗ ਵਿੱਚ ਪਕਾਏ ਮੋਹਰਾਂ ਲਾਣ ਵਾਲੇ ਠੱਪੇ ਆਦਿ ਮਿਲੇ ਹਨ। ਇਹਨਾਂ ਦੋਹਾਂ ਦਾ ਆਪੋ ਵਿੱਚ ਮੁਕਾਬਲਾ ਕਰ ਕੇ ਇਸ ਗੱਲ ਵਿੱਚ ਕੋਈ ਸ਼ੱਕ ਨਹੀਂ ਰਹਿੰਦਾ ਕਿ ਇਹ ਦੋਵੇਂ, ਪੱਛਮ ਵਿੱਚ ਬਬਰੂ ਦੇਸ ਦੇ ਅਤੇ ਪਰਬ ਵਿੱਚ ਸਿੰਧੂ ਦੇਸ ਦੇ ਲੋਕ, ਇੱਕੋ ਨਸਲ ਦੇ ਲੋਕ ਸਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚ ਅੱਡ ਹੋਣ ਤੋਂ ਪਿੱਛੋਂ ਵੀ ਆਵਾਜਾਈ ਹੁੰਦੀ ਰਹੀ ਅਤੇ ਮੇਲ ਦਾ ਸੰਬੰਧ ਬਣਿਆ ਰਿਹਾ।

Memoirs of the Archeological Survey of India ਵਿਚੋਂ ਕੁਝ ਪਾਲਾਂ ਹੇਠਾਂ ਨਕਲ ਕਰਦੇ ਹਾਂ :—

Examination of the skeletal remains shows that the people were of a mixed race, the Mediterranean being the prepondering type. The skulls agree with those found at Al-Ubaid and Kish, and belong to a dolico-cephalic people. This together with some resemblances between pottery, beads, tools and weapons, suggests that the Indus-valley folk were an intrusive stock, who shared a common ancestry with the Sumerian; no doubt that they found a more primitive race, already in possession of the country, when they entered it, and as usually happens, intermarried with earlier inhabitants, and to some extent absorbed their customs. Recent discoveries of pottery seem to show that they came by way of the Mula pass and the coastal road which runs through Lus Bela, and the Makran, and crossed the Hob near Karachi. But they were no mere immigrants: they developed a type of civilization which was characteristically Indian. The date of Mahen-jo-daro is approximately settled by the discovery of what is an Indus-valley Seal at Tel-Asmar<sup>o</sup> in a stratum which may be dated


<sup>o</sup> 'ਤੱਲ-ਅਸਮਰ', 'ਤੱਲ-ਅਦੀਹ', 'ਤੱਲ-ਅਮਰਨਾ' ਆਦਿ ਇਹ 'ਤੱਲ' ਲਗਭਗ ਚੇ ਅਰਧ ਹਨ ਪੁਰਾਣੇ ਸ਼ਹਿਰ ਕਸਬੇ ਚਾ ਬੇਹ ਜਾਂ ਇਸ਼। 'ਤੱਲ-ਦੀਹੀ' ਨਾਮ ਇਹ ਦੀ 'ਤੱਲ' ਚੇ ਇਹੋ ਅਰਧ ਹਨ। 'ਤੱਲ-ਦੀਹ' ਦੇ ਮਾਅਨੇ ਹਨ 'ਤੱਲ' ਦੇ ਪੈਰਾਂ ਵਿੱਚ ਚੀ 'ਚੀਹ' ਅਰਥਾਤ 'Mound-farm'। ਇਸ 'ਦੀਹ' ਉੱਤੇ ਆਬਾਦ ਹੋਣਾ ਜਿਹਾ ਪਿੰਡ (Hamlet) ਹੈ 'ਤੱਲਦੀਹੀ'।

*circa* 2500 B.C. Other finds of the Mesopotamian origin in Sind and vice-versa confirm this. Allowing for the building of the successive cities at Mahen-jo-daro we may perhaps date their arrival at about one thousand years earlier. More we cannot say until a clue is found to the pictographs. This will perhaps be provided by the discovery of a bilingual seal ; we shall then be able to decide whether the language spoken in the Indus valley was of Sumerian origin or not."

[“ਬਚੇ-ਖੁਚੇ ਪਿੰਜਰਾਂ ਦੀਆਂ ਅਸਥੀਆਂ ਦੀ ਜਾਂਚ-ਪੜਤਾਲ ਤੋਂ ਪਤਾ ਲਗਦਾ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਲੋਕ ਰਲ-ਗਡ ਨਸਲ ਦੇ ਸਨ । ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚ ਮੱਧ-ਸਾਗਰੀ ਨਸਲ ਦੀਆਂ ਵੰਨਗੀਆਂ ਵਧੀਕ ਸਨ । ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਖੋਪਰੀਆਂ ਅਲ-ਉਬੈਦ (Al-Ubaid) ਅਤੇ ਕਿਸ਼ (Kish) ਵਿੱਚ ਲੱਭੀਆਂ ਖੋਪਰੀਆਂ ਨਾਲ ਮਿਲਦੀਆਂ ਜੁਲਦੀਆਂ ਹਨ ਅਤੇ ਕਿਸੇ ਦੀਰਘ-ਕਪਾਲਕ (dolicho cephalic) ਨਸਲ ਦੀਆਂ ਹਨ । ਇਹ ਅਤੇ, ਇਸ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ, ਮਿੱਟੀ ਦੇ ਭਾਂਡਿਆਂ, ਮਣਕਿਆਂ, ਓਜ਼ਾਰਾਂ ਤੇ ਹਥਿਆਰਾਂ ਵਿਚਲੀਆਂ ਸਮਾਨਤਾਈਆਂ ਦਸਦੀਆਂ ਹਨ ਕਿ ਸਿੰਧ-ਵਾਦੀ ਦੇ ਵਾਸੀ ਕੋਈ ਬਾਹਰੋਂ ਆਏ ਹੋਏ ਲੋਕ (Intrusive Stock) ਸਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਪਿੱਛਾ ਸੁਮਰਾਂ (Sumerians) ਨਾਲ ਸਾਂਝਾ ਸੀ । ਇਸ ਵਿੱਚ ਸ਼ੱਕ ਨਹੀਂ ਕਿ ਜਦੋਂ ਉਹ ਇਥੇ ਆਏ, ਓਦੋਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਵੀ ਇਕ ਵਧੇਰੇ ਪ੍ਰਾਚੀਨ ਨਸਲ ਇਸ ਦੇਸ਼ ਉਤੇ ਕਾਬਜ਼ ਸੀ । ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਅਕਸਰ ਹੋਇਆ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਪਹਿਲੇ ਵਸਨੀਕਾਂ ਨਾਲ ਵਿਆਹ-ਸ਼ਾਦੀਆਂ ਕਰ ਲਈਆਂ ਅਤੇ ਕੁਝ ਹੱਦ ਤਕ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਰਿਵਾਜ ਵੀ ਅਪਣਾ ਲਏ । ਅਜੋਕੇ ਹੀ ਲੱਭੇ ਮਿੱਟੀ ਦੇ ਭਾਂਡੇ ਇਹ ਗੱਲ ਪਰਗਟ ਕਰਦੇ ਪ੍ਰਤੀਤ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਕਿ ਉਹ ਦੱਰਾ ਮੂਲਾ ਅਤੇ ਉਸ ਸਾਹਿਲੀ ਸੜਕ ਰਾਹੀਂ ਆਏ ਸਨ ਜੋ ਲਸਬੇਲਾ ਤੇ ਮਕਰਾਨ ਅਤੇ ਕਰਾਚੀ ਦੇ ਨੇੜੇ ਹਾਥ ਨਦੀ ਨੂੰ ਪਾਰ ਕਰਦੀ ਹੈ । ਪਰ ਉਹ ਨਿਰੋ ਨਿਕਾਸੀ ਹੀ ਨਹੀਂ ਸਨ, ਬਲਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਤਾਂ ਸਭਿਅਤਾ ਦਾ ਇਕ ਅਜਿਹਾ ਰੂਪ ਪਰਵੁੱਲਤ ਕੀਤਾ ਸੀ ਜੋ ਆਪਣੀਆਂ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਤਾਈਆਂ ਕਰਕੇ ਹਿੰਦੁਸਤਾਨੀ ਸੀ । ਮੋਹਿੰਜੋਦਾਰੋ ਦਾ ਸਮਾਂ ਤਲ ਅਸਮਰ ਵਿਚ ਇਕ ਬੇਹ ਵਿਚੋਂ ਲੱਭੀ ਸਿੰਧ-ਵਾਦੀ ਦੀ ਇਕ ਉਸ ਮੋਹਰ ਤੋਂ ਲਗ ਭਗ ਨਿਸਚਿਤ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਜਿਸ ਦੀ ਤਾਰੀਖ ੨੫੦੦ ਪੂਰਬ ਈਸਵੀ ਦੇ ਨੇੜੇ ਤੇੜੇ ਮਿਥੀ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹੈ । ਸਿੰਧ ਵਿਚ ਲੱਭੀਆਂ ਮੈਸੋ-ਪੋਟੇਮੀਆ—ਮੂਲਕ (Mesopotamian Origin) ਹੋਰ ਚੀਜ਼ਾਂ ਅਤੇ ਮੈਸੋਪੋਟੇਮੀਆ ਵਿੱਚ ਲੱਭੀਆਂ ਸਿੰਧ-ਮੂਲਕ ਅਜੇਹੀਆਂ ਚੀਜ਼ਾਂ ਇਸ ਗੱਲ ਦੀ ਪੁਸ਼ਟੀ ਕਰਦੀਆਂ ਹਨ । ਮੋਹਿੰਜੋਦਾਰੋ ਵਿੱਚ ਉਪਰਥਲੀ ਵਸਾਏ ਗਏ ਸ਼ਹਿਰਾਂ ਦੇ ਬਣਨ ਲਈ ਵਕਫ਼ਾ ਦੇਂਦੇ ਹੋਇਆਂ ਅਸੀਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਆਵੇਦ ਦਾ ਸਮਾਂ ਸ਼ਾਇਦ ਇਸ ਤੋਂ ਵੀ ਇਕ ਹਜ਼ਾਰ ਸਾਲ ਹੋਰ ਪਹਿਲਾਂ ਮਿਥ ਸਕਦੇ ਹਾਂ । ਜਦ ਤਕ ਚਿੱਤ੍ਰ-ਸੰਕੇਤ (Pictographs) ਦੇ ਸਮਝਣ ਲਈ ਕੋਈ ਹੋਰ ਰਾਹ ਨਹੀਂ ਲਭਦਾ ਤਦ ਤਕ ਅਸੀਂ ਇਸ ਤੋਂ ਵੱਧ ਹੋਰ ਕੁਝ ਨਹੀਂ ਕਹਿ ਸਕਦੇ । ਇਹ ਰਾਹ ਸ਼ਾਇਦ, ਓਦੋਂ ਲੱਭੇਗਾ ਜਦੋਂ ਕੋਈ ਦੋ-ਭਾਖੀ (Bilingual) ਮੋਹਰ ਹੱਥ ਲੱਗ ਜਾਵੇਗੀ । ਓਦੋਂ ਹੀ ਅਸੀਂ ਇਸ ਗੱਲ ਦਾ ਫੈਸਲਾ ਕਰ ਸਕਾਂਗੇ ਕਿ ਸਿੰਧ-ਵਾਦੀ ਵਿੱਚ ਬੋਲੀ ਜਾਂਦੀ ਭਾਸ਼ਾ ਸਾਮਰੀ (Sumerian) ਅਸਲ ਦੀ ਹੈ ਜਾਂ



ਨਹੀਂ।”

‘ਸੁਮਰਾ’ ਨਾਮ ਸਿੰਧ ਦੀ ਇਕ ਕੌਮ ਦਾ ਹੁਣ ਤਕ ਚਲਾ ਆਉਂਦਾ ਹੈ। ਕਿਸੇ ਸਮੇਂ ਸਿੰਧ ਦੇਸ ਦੇ ਜਾਮ ਜਾਂ ਰਾਜੇ ਇਹੋ ਲੋਕ ਹੁੰਦੇ ਸਨ। ਜਦ ਸਿਕੰਦਰ ਆਜ਼ਮ ਹਿੰਦੁਸਤਾਨ ਤੋਂ ਮੁੜਦਾ ਹੋਇਆ ਉੱਚ ਅਪੜਿਆ ਤਦ ਇਥੋਂ ਦੀ ਕੌਮ ਸੁਮਰਾ ਨੇ ਡੱਟ ਕੇ ਮੁਕਾਬਲਾ ਕੀਤਾ, ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਸਿਕੰਦਰ ਨੂੰ ਚੌਖਾ ਚਿਰ ਏਥੇ ਠਹਿਰਨਾ ਪਿਆ। ਕਰਟੀਅਸ (Curtius) ਲਿਖਦਾ ਹੈ ਕਿ “ਇਥੋਂ ਦੀ ਜਿਸ ਜੰਗਜੂ ਕੌਮ ਸੁਮਰਾ ਨੇ ਡੱਟ ਕੇ ਸਿਕੰਦਰ ਦਾ ਟਾਕਰਾ ਕੀਤਾ ਸੀ, ਉਹ ਸੁਮਰੀ ਤੇ ਸੁਮ-ਬੀਗਰ (Sumarii) ਇਕ ਭਾਰੀ ਤਾਕਤ ਸਨ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਫੌਜ ਵਿੱਚ ਸੱਠ ਹਜ਼ਾਰ ਪਿਆਦਾ, ਛੇ ਹਜ਼ਾਰ ਸਵਾਰ ਤੇ ਪੰਜ ਸੌ ਰੱਥ ਸਨ।” ਜੈਸਲਮੇਰ ਦੇ ਭੱਟੀ ਰਾਪੂਤ ਅਤੇ ਬੀਕਾਨੇਰ ਦੇ ਬਾਗੜੀ (Bigarr) ਇਹਨਾਂ ਸੁਮਰਾਂ ਦੀ ਔਲਾਦ ਸਮਝੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਬਾਗੜੀ ਜਾਂ ਬਾਗੜੀ ਦੇ ਅਰਥ ਹਨ ਜੰਗਲ ਦਾ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ—‘ਜਾਂਗਲੀ’। ਬਾਗੜੀ ਨਾਮ ਜੱਟ-ਰਾਜਪੂਤਾਂ ਲਈ ਵਰਤਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਸੁਮਰੀ ਉਹ ਲੋਕ ਸਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਬਾਬਤ ਸ਼ਾਮ, ਅਰਬ, ਪਾਰਸ ਦੇਸਾਂ ਵਿੱਚ ਇਹ ਖਿਆਲ ਫੈਲਿਆ ਹੋਇਆ ਸੀ ਕਿ ਉਹ ਬੜੇ ਜਾਦੂਗਰ ਸਨ। ‘ਸਿਹਰਿ ਸਾਮਰੀ’  ਆਮ ਮੁਹਾਵਰੇ ਦਾ ਪਦ ਬਣ ਗਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ।

ਸੋ ਮੂਰਤੀਮਾਨ ਲਿਪੀ, ਜੋ ਜੰਤਰ ਜਿਹੇ ਲਿਖੇ ਹੋਏ ਜਾਪਦੀ ਹੈ, ਸੁਮੇਰੀਅਨ ਸਭਿਅਤਾ ਦਾ ਭਾਗ ਸੀ ਅਤੇ ਸੁਮਰਾ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਹੀ ਬਬਲੂ ਦੇਸ ਤੋਂ ਸਿੰਧ ਵਿੱਚ ਆਈ ਸੀ।

‘ਖਰੋਸਠੀ’ ਤੇ ‘ਬ੍ਰਹਮੀ’, ‘ਸਬਦ-ਮੂਲਕ’ ਲਿਪੀਆਂ ਦਾ ਇਸ ‘ਮੁਹੇਨ-ਜੋ-ਦਾਰੋ’ ਅਤੇ ਹੜੱਪ ਤੋਂ ਨਿਕਲੀ ਮੂਰਤੀਮਾਨ ਲਿਪੀ ਨਾਲ ਕੋਈ ਵਾਸਤਾ ਨਹੀਂ ਅਤੇ ਨਾਂਹ ਹੀ ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਵਰ੍ਹੇ ਪਿਛੋਂ ਵਰਤਣ ਵਿੱਚ ਆਈਆਂ ਲਿਪੀਆਂ ਉਸ ਮੂਰਤੀਮਾਨ ਲਿਪੀ ਤੋਂ ਕਿਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਬਣੀਆਂ ਹਨ। ਉਹਨਾਂ ਦਾ ਸੋਮਾ ਹੋਰ ਹੀ ਹੈ। ਸਿਲਾ-ਲੇਖ, ਸਿੱਕੇ, ਅਸ਼ੋਕ ਮਹਾਰਾਜ ਦੀਆਂ ਧਰਮ-ਆਗਿਆਵਾਂ—ਪਹਾੜਾਂ ਉੱਤੇ ਜਾਂ ਪੱਥਰ ਜਾਂ ਲੋਹੇ ਦੇ ਥੰਮ੍ਹਾਂ ਉੱਪਰ ਲਿਖੀਆਂ ਹੋਈਆਂ ਪਿੱਛੇ ਬਾਈ ਤਈ ਸੌ ਵਰ੍ਹਾ ਹੀ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ। ਇਹਨਾਂ ਲਿਖਤਾਂ ਅਤੇ ਮੁਹੇਨ-ਜੋ-ਦਾਰੋ ਦੀ ਸਭਿਅਤਾ ਵਿਚਾਲੇ ਜੋ ਢਾਈ ਤਿੰਨ ਹਜ਼ਾਰ ਵਰ੍ਹੇ ਦੀ ਵਿੱਥ ਹੈ, ਉਸ ਵਿੱਚ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਲਿਖਤਾਂ ਹੁੰਦੀਆਂ ਸਨ ਕਿ ਹੁੰਦੀਆਂ ਹੀ ਨਹੀਂ ਸਨ, ਉਸ ਬਾਬਤ ਕੁਝ ਮਾਲੂਮ ਨਹੀਂ। ਪਰ ਸਿਲਾ-ਲੇਖਾਂ ਦਾ ਹੋਣਾ ਅਤੇ ਉਹ ਵੀ ਆਮ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਬੋਲੀ ਵਿੱਚ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਲਈ ਹੋਣਾ ਦਸਦਾ ਹੈ ਕਿ ਆਮ ਲੋਕੀ ਇਹਨਾਂ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹ ਸਕਦੇ ਸਨ ਅਤੇ ਜੇ ਆਮ ਲੋਕੀ ਪੜ੍ਹ ਸਕਦੇ ਸਨ ਤਾਂ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੋਇਆ ਕਿ ਇਹਨਾਂ ਲਿਪੀਆਂ ਦਾ ਰਿਵਾਜ ਬਾਈ ਤੇਈ ਸੌ ਵਰ੍ਹੇ ਤੋਂ ਢੇਰ ਚਿਰ ਪਹਿਲਾਂ ਦਾ ਸੀ। ਹੋਰ ਕਈ ਇਕ ਯੁਕਤੀਆਂ ਵਰਤ ਕੇ ਵਿਦਵਾਨ ਇਸ ਸਿੱਟੇ ਪੁਰ ਅਪੜੇ ਹਨ ਕਿ ਛੱਥੀ ਸ਼ਤਾਈ ਸੌ ਵਰ੍ਹਾ ਪਹਿਲੇ ਭਾਰਤ ਵਰਸ ਵਿੱਚ ਲਿਖਣ ਦਾ ਹੁਨਰ ਮਾਲੂਮ ਨਹੀਂ ਸੀ। ਪਰ ਫੇਰ ਢਾਈ ਹਜ਼ਾਰ ਵਰ੍ਹਾ ਹੋਇਆ ਹੈ ਇਹ ਲਿਪੀਆਂ ਆ ਕਿੱਥੋਂ ਗਈਆਂ? ਬ੍ਰਾਹਮਣ ਲੋਕ ਵੇਦਾਂ ਤੇ ਹੋਰ ਧਾਰਮਕ ਪੁਸਤਕਾਂ ਨੂੰ ਚਬਾਨੀ ਯਾਦ ਕਰ ਲੈਂਦੇ ਸਨ ਅਤੇ ਇਹ ਵੀ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਹੈ ਕਿ ਜਦ ਕਿਸੇ ਬੋਧ-ਸੰਘ ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਧਾਰਮਕ ਰਚਨਾ ਦੇ ਜਾਣਨ ਦੀ ਲੋੜ ਹੁੰਦੀ ਸੀ ਤਦ ਉਹ ਕਿਸੇ ਵਿਹਾਰ ਤੋਂ ਕਿਸੇ ਵਿਦਵਾਨ ਭਿਖੂ ਦੀ ਮੰਗ ਕਰ ਭੇਜਦਾ ਸੀ, ਜਿਵੇਂ ਅਸੀਂ ਅੱਜ ਕਲ੍ਹ ਕਿਸੇ ਪੁਸਤਕਾਲੇ ਤੋਂ ਕਿਤਾਬ ਲੈ ਆਈਏ। ਬੋਧ ਦੇ ਧਾਰਮਕ ਪੁਸਤਕ, ਤ੍ਰਿਪਿਟਕ, ਵੀ ਸਿੰਹਲੀ ਰਾਜਾ ‘ਦੁਟ-ਗਮਿਨੀ’ ਦੇ ਅਹਿਦ ਵਿੱਚ ਮਸੀਹ ਤੋਂ ਸੱਭੇ ਪੰਜਾਹ ਵਰ੍ਹੇ

ਪਹਿਲੋਂ ਪ੍ਰਥਮ ਵਾਰ ਲਿਖੇ ਗਏ ਸਨ । ਇਸ ਤੋਂ ਅਸੀਂ ਇਹ ਨਤੀਜਾ ਕੱਢ ਸਕਦੇ ਹਾਂ ਕਿ ਲਿਖਣ ਦਾ ਹੁਨਰ, ਧਾਰਮਕ ਪੁਸਤਕ ਲਿਖੇ ਜਾਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲੇ, ਕੇਵਲ ਵਿਹਾਰ ਕਾਰ ਲਈ ਹੀ ਵਰਤਿਆ ਜਾਂਦਾ ਸੀ ।

ਖੋਜ ਕਰਨ ਪੂਰ ਪਤਾ ਲਗਦਾ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਦੋਵੇਂ ਸ਼ਬਦ-ਮੂਲਕ ਲਿਪੀਆਂ ਵੀ ਉਸੇ ਬਬਰੂ ਪਿਕਟੋਗ੍ਰਾਫ ਚਾਂਗ ਦੇਸ ਤੋਂ ਆਈਆਂ ਸਨ ਅਤੇ ਇਹਨਾਂ ਦੇ ਲਿਆਉਣ ਵਾਲੇ ਵਪਾਰੀ ਲੋਕ ਸਨ ਜੋ ਬਾਰਤਧਰਸ਼ ਤੋਂ ਚਪਾਰ ਖਾਤਰ ਉਧਰ ਜਾਇਆ ਕਰਦੇ ਸਨ ।



## ਭਾਰਤ ਦਾ ਬੈਬੀਲੋਨ ਨਾਲ ਵਪਾਰ

ਸਿੰਧ ਦੇਸ਼ ਤੋਂ ਬੈਬੀਲੋਨ ਨੂੰ ਜੋ ਦੋ ਖੁਸ਼ਕੀ ਦੇ ਰਾਹ ਸਨ, ਅਤੇ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਵੱਲ ਇਸ਼ਾਰਾ ਉਪਰ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ, ਪਿਛਾਂ ਵੀ ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਵਰ੍ਹੇ ਓਕਰਾ ਹੀ ਵਗਦੇ ਰਹੇ। ਸਿਕੰਦਰ ਆਜ਼ਮ ਨੇ ਬਾਬਲ ਨੂੰ ਮੁੜਦੇ ਸਮੇਂ ਦੋਵੇਂ ਰਸਤੇ ਲਏ ਸਨ। ਆਪਣੇ ਭੋਜ ਦੇ ਤਿੰਨ ਹਿੱਸੇ ਕਰ ਕੇ, ਇੱਕ ਹਿੱਸੇ ਨੂੰ ਨਿਆਰਕਸ, ਸਾਗਰ-ਸੈਨਾਪਤੀ, ਦੀ ਕਮਾਨ ਵਿੱਚ ਬੇੜਾ ਦੇ ਕੇ ਸਮੁੰਦਰ ਦੇ ਰਸਤੇ ਭੇਜਿਆ ਕਿ ਰਸਤੇ ਵਿੱਚ ਕਿਨਾਰੇ ਲੱਗ ਕੇ ਉਸ ਨੂੰ ਮੁਕੱਰਰਾ ਥਾਪਾ ਤੇ ਮਿਲਦਾ ਜਾਵੇ। ਦੂਜਾ ਭਾਗ ਪੰਜ ਨਦ ਰੋਂ ਨਿਖੜ ਕੇ ਦਰਾ-ਮੂਲਾ ਤੇ ਬੁਲਾਨ<sup>੧</sup> ਅਤੇ ਸਿੱਥੀ ਹੁੰਦਾ ਹੋਇਆ ਖੁਸ਼ਕੀ ਦੇ ਉਪਰਲੇ ਰਸਤੇ ਗਿਆ। ਇਸ ਨੇ ਸੂਸਾ ਵਿੱਚ ਸਿਕੰਦਰ ਨੂੰ ਮਿਲ ਪੈਣਾ ਸੀ। ਤੀਸਰਾ ਭਾਗ ਸਿਕੰਦਰ ਦੇ ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਸੀ। ਇਸ ਨੇ ਆਪ ਸਮੁੰਦਰ ਦੇ ਕੰਢੇ ਦਾ ਰਸਤਾ ਲਸਬੇਲਾ ਤੇ ਮਕਰਾਨ ਬਾਣੀ ਲਿਆ। ਪਰਤੱਖ ਤੌਰ ਤੇ ਸਿਕੰਦਰ ਦਾ ਮਤਲਬ ਸੀ ਕਿ ਇਹਨਾਂ ਤਿੰਨਾਂ ਹੀ ਰਸਤਿਆਂ ਨੂੰ ਵੇਖਦਾ ਜਾਏ ਅਤੇ ਓਹਨਾਂ ਦੀਆਂ ਮੁਸ਼ਕਲਾਂ ਦਾ ਅੰਦਾਜ਼ਾ ਕਰ ਲਏ, ਜਿਸ ਤੇ ਫੇਰ ਕਦੇ ਹਿੰਦੁਸਤਾਨ ਪੁਰ ਚੜ੍ਹਾਈ ਕਰਨੀ ਦੋਵੇਂ ਤਦ ਰਸਤਿਆਂ ਦੀ ਪੂਰੀ ਵਾਕਫ਼ੀ ਆਪਣੇ ਕੋਲ ਹੋਵੇ। ਇਹ ਤਿੰਨੋਂ ਰਸਤੇ ਹਿੰਦ ਦੇ ਵਪਾਰੀ ਵਰਤਦੇ ਸਨ। ਚੱਖਣ ਦੇ ਦਰਾਬੜੀ ਸੌਦਾਗਰ ਸਮੁੰਦਰ ਦੇ ਰਸਤੇ, ਦਰਿਆਏ ਹਰਾਤ ਦੇ ਕੰਢੇ 'ਉਰ' (Ur), ਜੋ ਕਲਦਾਨੀ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਰਾਜਧਾਨੀ ਸੀ ਤੇ ਸਮੁੰਦਰ ਦੇ ਕੰਢੇ ਪੁਰ ਸੀ, ਅਪੜਦੇ ਸਨ। ਓਥੋਂ ਦਰਿਆ ਦੇ ਰਸਤੇ ਬੈਬੀਲੋਨ ਤਕ ਕਿਸ਼ਤੀਆਂ ਵਿੱਚ ਜਾਂਦੇ ਸਨ। ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਚੱਖਣੀ ਹਿੱਸੇ ਤੇ ਸਿੰਧ ਦੇ ਉੱਤਰੀ ਹਿੱਸੇ ਦੇ ਵਪਾਰੀ ਉਪਰਲੇ ਖੁਸ਼ਕੀ ਦੇ ਰਸਤੇ ਆਪਣੇ ਕਾਮਲੇ ਲੋਕਾਂ ਨਿਕਲਦੇ ਸਨ ਅਤੇ ਚੱਖਣੀ ਸਿੰਧ ਤੇ ਸੌਵੀਰ ਦੇ ਵਪਾਰੀ ਲਸਬੇਲਾ ਤੇ ਮਕਰਾਨ

<sup>੧</sup>ਹੁਲਾਨ ਤੇ ਸ਼ਿਧੀ ਦੇ ਕੌਮਾਂ ਸਨ। ਹੁਲਾਨ ਦਾ ਹੀ ਪਿਛੋਂ ਹੁਲਾਨ ਧਰ ਗਿਆ ਹੈ। ਰਾਜਾ ਸ਼ਿਧੀ ਦਾ ਆਪਣੇ ਸਬੀਰ ਹਿੱਸੇ ਮਾਸ ਕਰ ਕੇ, ਧਾਸ਼ ਨੂੰ ਢੇਕੇ, ਖਿਕ ਰਿਸ਼ੀ ਨੂੰ ਹੁਲਾਨ ਦੀ ਧਹਾਈ ਪੁਰਾਣਾ ਹਿੱਸੇ ਚਿੱਤੀ ਹੋਈ ਹੈ।

† ਪੁਰਾਣੇ ਸਮੇਂ 'ਹਰਾਸ-ਖਾਸ਼ੀ' ਧਰੁਤ ਉੱਤਰ ਧਰ ਜਾਂਦੀ ਸੀ ਅਤੇ ਰਸਲਾ ਤੇ ਹਰਾਤ ਇਕ ਚੂਜੇ ਹੋਂ ੧੦ ਮੀਲ ਦੀ ਹਿੱਸ ਤੇ ਸਿੱਧੇ ਦੇਸ਼ ਖਾਸ਼ੀ ਹਿੱਸ ਆ ਪੈਂਦੇ ਸਨ। ਉਰ (Ur) ਖਾਸ਼ੀ ਦੇ ਸਿਰੇ ਪੁਰ ਪੈਰਫਾਹ ਸੀ। ਧਸਰੇ ਧਾਲੀ ਧਾਂ ਹਾਲੀ ਪਾਹੀ ਹੋਠਾ ਸੀ ਅਤੇ ਹੁਹ ਧਾਲੀ ਪੈਰਫਾਹ, ਖੁਰਮਾ ਸ਼ਹਿਰ, ਨੂੰ ਧਸਿਆ ਸਹਿ ਹੋ ਧੁ ਸੇ ਧਰਾ ਹੋਇਆ ਹੈ।

ਦੇ ਰਸਤੇ ਟੁਰਦੇ ਸਨ। ਇਹਨਾਂ ਸੌਦਾਗਰਾਂ ਦੇ ਬਣਾਏ ਹੀ ਪੁਰਾਣੇ ਮੰਦਰ ਸੰਮਨਾਥ, ਹਿੰਗਲਾਜ ਆਦਿ ਸਨ। ਇਹਨਾਂ ਵਪਾਰੀਆਂ ਵਿੱਚ ਕਈ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਲੋਕ ਹੁੰਦੇ ਸਨ। ਜੋ ਜਹਾਜ਼ਾਂ ਨਾਲ ਜਾਂਦੇ ਸਨ, ਉਹਨਾਂ ਦਾ ਵਪਾਰ ਦਰਿਆਵਾਂ ਦੇ ਕੰਢੇ ਵਸੇ ਸ਼ਹਿਰਾਂ ਤਕ ਰਹਿੰਦਾ ਸੀ। ਪਰ ਜੋ ਕਾਫ਼ਲੇ ਜਾਂ ਟਾਂਡੇ ਲੈ ਕੇ ਨਿਕਲਦੇ ਸਨ, ਉਹ ਅੱਗੇ ਰੁਮ-ਮਾਗਰ ਦੇ ਕੰਢੇ ਦੇ ਸ਼ਹਿਰਾਂ ਤਕ ਅਪੜਦੇ ਸਨ। ਇਥੇ ਫਿਨੀਸ਼ੀਅਨ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਤਿੰਨ ਵੱਡੇ ਸ਼ਹਿਰ ਬਿਬਲੂਸ (Byblus) ਸਿਡਨ ((Sidon) ਤੇ ਤਾਇਰ (Tyre) ਹੁੰਦੇ ਸਨ ਜੋ ਬੰਦਰਗਾਹਾਂ ਸਨ। ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਥਾਂ ਪੂਰ ਅੱਜ ਮਾਮੂਲੀ ਕਸਬੇ ਬੈਰੂਤ, ਸੈਦਾ, ਅਤੇ ਸੂਰ ਵੱਸੇ ਹਨ। ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਕਿਤਾਬਾਂ ਦਾ 'ਬਬਰੂ' ਨਾਮ ਏਸੇ 'ਬਿਬਲੂਸ' ਤੋਂ ਬਣਿਆ ਦਿਸਦਾ ਹੈ। ਫਿਨੀਸ਼ਨ ਲੋਕ ਜਿੰਨੇ ਹੁਸ਼ਿਆਰ ਸੁਦਾਗਰ ਸਨ, ਉਨੇ ਹੀ ਦਿਲਾਵਰ ਜਹਾਜ਼ਰਾਨ ਸਨ। ਇਹ ਲੋਕ ਹਿੰਦੁਸਤਾਨ ਆਂਦੇ ਦੇਸ਼ਾਂ ਤੋਂ ਅਪੜਿਆ ਮਾਲ ਆਪਣੇ ਜਹਾਜ਼ਾਂ ਵਿੱਚ ਲੈਂਦੇ ਕੇ ਅੱਗੇ ਮਿਸਰ, ਯੂਨਾਨ, ਰੋਮ, ਸਪੇਨ ਅਤੇ ਬਰਤਾਨੀਆ ਤਕ ਲੈ ਜਾਂਦੇ ਸਨ। ਭਾਵੇਂ ਵਪਾਰੀ ਕੌਮਾਂ ਤਾਂ ਹੋਰ ਵੀ ਇਹਨਾਂ ਦੇਸ਼ਾਂ ਵਿੱਚ ਸਨ—ਉਰ ਦੇ ਦੁਆਲੇ ਕਲਦਾਨੀ (Chaldeans), ਬੈਬੀਲੋਨ ਦੇ ਇਲਾਕੇ ਵਿੱਚ ਅੱਕਾਦ ਅਤੇ ਸੁਮੇਰ; ਉਪਰਲੇ ਦੁਆਬੇ ਵਿੱਚ ਨਿਨਵਹ ਦੇ ਦੁਆਲੇ ਅਸੀਰੀਅਨ (assyrrians), ਅਰਮ ਅਤੇ ਸਿਰਿਆ ਦੀ ਪਹਾੜੀ ਧਰਤੀ ਵਿੱਚ ਅਰਮਾਈ ਅਤੇ ਸਿਰੀਅਨ, ਏਸ਼ੀਆ ਕੋਚਕ ਦੇ ਪੱਛਮੀ ਅੱਧ ਵਿੱਚ ਅਤੇ ਈਜੀਪਟ ਸਾਗਰ ਦੇ ਟਾਪੂਆਂ ਅਤੇ ਯੂਨਾਨ ਵਿੱਚ ਯੂਨਾਨੀ ਆਦਿ; ਪਰ ਫਿਨੀਸ਼ਨ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਕੋਈ ਵੀ ਨਹੀਂ ਸਨ ਪਹੁੰਚਦੇ।

ਫਿਨੀਸ਼ਨਾਂ ਦੀ ਸਭਿਅਤਾ ਖਾਸੇ ਉੱਚੇ ਪਾਏ ਦੀ ਸੀ। ਇਹ ਪੱਕੇ ਵਪਾਰੀ ਸਨ। ਜੋ ਹੁਨਰ ਜਾਂ ਵਿਦਿਆ ਇਹਨਾਂ ਨੂੰ ਧਨ ਦੇ ਕਮਾਣ ਤੇ ਇਕੱਠਾ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਦੇਵੇ, ਉਸ ਨੂੰ ਸਭ ਤੋਂ ਗ੍ਰਹਿਣ ਕਰ ਲੈਂਦੇ ਸਨ। ਇਹਨਾਂ ਦੀ ਆਪਣੀ ਕਾਢ ਬਹੁਤ ਘਟ ਸੀ। ਵਿਦਿਆ, ਫਿਗਿਆਨ, ਵਲ ਜਿਸ ਦਾ ਕੁਝ ਪਰਤੱਖ ਲਾਭ ਨਾਂਹ ਹੋਵੇ, ਘਟ ਧਿਆਨ ਦੇਂਦੇ ਸਨ। ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਕੋਈ ਫਲਸਫਾ ਜਾਂ ਨਵਾਂ ਧਰਮ ਜਾਂ ਚੰਗਾ ਸਾਹਿੱਤ ਪਿੱਛੇ ਨਹੀਂ ਛੱਡਿਆ। ਭਾਵੇਂ ਜਹਾਜ਼ਰਾਨੀ ਲਈ ਜੋਤਿਸ਼ ਵਿਦਿਆ ਦੇ ਚੰਗੇ ਜਾਣੂ ਸਨ ਅਤੇ ਕਈ ਆਖਦੇ ਹਨ ਕਿ ਤਾਰਿਆਂ, ਤਾਰਿਆਂ ਦੀਆਂ ਖਿੱਤੀਆਂ, ਗ੍ਰਹਿਆਂ, ਬਾਰਾਂ ਰਾਸ਼ਾਂ ਤੇ ਸਤਵਾਰੇ ਦੇ ਵਾਰਾਂ ਨੂੰ ਬਹੁਤੇ ਨਾਮ ਇਹਨਾਂ ਦੇ ਹੀ ਦਿੱਤੇ ਹੋਏ ਹਨ। ਪਰ ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਡਾ ਕੰਮ ਜੋ ਇਹਨਾਂ ਕੀਤਾ, ਉਹ ਇਹ ਸੀ ਕਿ ਪੁਰਾਣੇ ਚਿੰਨ੍ਹਾਂ ਅਤੇ ਤਸਵੀਰਾਂ ਆਦਿ ਤੋਂ ਸਹੀ ਅਰਥਾਂ ਵਿੱਚ ਇਕ ੨੨ ਅੱਖਰਾਂ ਦੀ ਸ਼ਬਦ-ਮੂਲਕ ਲਿਪੀ ਬਣਾਈ ਅਤੇ ਇਸ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਵਪਾਰ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਸਾਰੇ ਦੇਸ਼ਾਂ ਦੇ ਵਪਾਰੀਆਂ ਵਿੱਚ ਫੈਲਾਇਆ। ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਬਣਾਈ ਲਿਪੀ ਹੀ ਰੂਪ ਵਟਾ ਕੇ ਸਾਰੀ ਦੁਨੀਆਂ ਪੂਰ ਵਰਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਸਿਵਾਏ ਚੀਨ ਜਪਾਨ ਦੇ, ਜਿੱਥੇ ਸੰਕੇਤ ਲਿਪੀ (Ideography) ਦਾ ਰਿਵਾਜ ਹੈ। ਹੋਰ ਦੁਨੀਆਂ ਵਾਂਗ ਸਾਡਾ ਦੇਸ਼ ਵੀ ਲਿਖਣ ਦੇ ਹੁਨਰ ਅਤੇ ਇਕ ਸ਼ਬਦ-ਮੂਲਕ ਲਿਪੀ ਲਈ ਇਨ੍ਹਾਂ ਫਿਨੀਸ਼ਨ ਲੋਕਾਂ ਦਾ ਅਹਿਸਾਨਮੰਦ ਹੈ ਅਤੇ ਦੂਜੇ ਦਰਜੇ ਪਰ ਦਰਵਾੜੀ ਅਤੇ ਉਰਦੂ ਦੇ ਵਪਾਰੀਆਂ ਦਾ, ਜੋ ਕਿ ਫਿਨੀਸ਼ਨ ਲਿਪੀ ਦੇ ਸੱਲਾਂ ਕੁ ਅੱਖਰ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਕਾਰ-ਵਿਹਾਰ ਵਿੱਚ ਲੱਭ ਪੈਂਦੀ ਸੀ; ਸਭਾਈ ਸੋ ਵਰ੍ਹਾ ਹੋਇਆ ਹੈ, ਆਪਣੇ ਦੇਸ਼ ਵਿੱਚ ਲਿਆਏ। ਇਹਨਾਂ ਸੱਲਾਂ ਕੁ ਅੱਖਰਾਂ ਨੂੰ ਅੱਗੋਂ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਦੇ ਵਿਆਕਰਣੀਆਂ ਨੇ ਵਧਾ ਸੰਵਾਰ ਕੇ ਬ੍ਰਹਮੀ ਲਿਪੀ ਬਣਾਈ ਜੋ ਸਾਰੀ ਦੇਸੀ ਲਿਪੀਆਂ ਦੀ ਵੱਡੀ



ਅੰਮਾ ਹੈ।

ਇਹ ਫ਼ਿਨੀਸ਼ਨ ਲੋਕ ਕੌਣ ਸਨ? ਇਸ ਦਾ ਉੱਤਰ ਕੁਝ ਵੇਰਵੇ ਨਾਲ ਇਸ ਕਿਤਾਬ ਦੇ ਅੰਤ ਪੁਰ ਪਲੇਟ ੩ ਵਿੱਚ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਹੈ। ਮੱਟੀ ਗਲ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਯੂਨਾਨੀਆਂ ਨੇ ਇਹਨਾਂ ਨੂੰ 'ਪੂਰਬੀ' ਲੋਕ ਕਿਹਾ ਹੈ। ਸਬੱਬ ਇਹ, ਕਿ ਇਹਨਾਂ ਦਾ ਕਦੀਮ ਵਤਨ ਈਰਾਨ ਦਾ ਦੱਖਣੀ ਸਮੁੰਦਰੀ ਕੰਢਾ ਸੀ ਜਿਥੇ ਅੱਜ ਮਕਰਾਨ ਅਤੇ ਲਾਰਿਸਤਾਨ ਹਨ। ਇਥੋਂ ਹੀ ਉਠ ਕੇ ਪੱਛਮ ਵਿੱਚ ਜਾ ਕੇ ਇਹਨਾਂ ਨੇ ਰੂਮ-ਸਾਗਰ ਦੇ ਕੰਢੇ ਡੇਰਾ ਜਾ ਜਮਾਇਆ ਸੀ। ਮਸੀਹ ਤੋਂ ੨੮੦੦ ਵਰ੍ਹੇ ਪਹਿਲੇ ਇਹ ਫ਼ਿਨੀਸ਼ੀਆ ਵਿੱਚ ਜਾ ਪਹੁੰਚੇ ਸਨ। ਯੂਨਾਨੀਆਂ ਅਤੇ ਰੋਮਨਾਂ ਨੇ ਇਹਨਾਂ ਨੂੰ ਫ਼ੋਨਿਕ (Phoeni-c) ਜਾਂ ਪਿਉਨਿਕ (Puni-c) ਨਾਮ ਦਿੱਤਾ ਹੈ; ਜੋ Phoeni ਜਾਂ Puni ਤੋਂ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਣ-ਪਦ ਬਣਾਇਆ ਗਿਆ ਹੈ। ਰਿਗ ਵੇਦ ਵਿੱਚ ਵੀ ਇਕ ਕੌਮ 'ਪਣੀ' ਦਾ ਜ਼ਿਕਰ ਆਉਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਦਾਰਾ ਹਸ਼ਤਾਸਪ ਦੇ ਬਿਹਸਤੂਨ ਦੇ ਸਿਲਾ ਲੇਖ ਵਿੱਚ ਕੌਮ 'ਪਰਣੋਈ' ਦਾ ਜ਼ਿਕਰ ਹੈ। ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ ਕਿ ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਇਹ ਲੋਕ ਪੱਛੋਂ ਵੱਲ ਜਾਂਦੇ ਸਨ, ਉਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਭਾਰਤ ਵਿੱਚ ਵੀ ਵਪਾਰ ਖ਼ਾਤਰ ਜਾ ਨਿਕਲਦੇ ਸਨ ਅਤੇ ਵਪਾਰ ਦੇ ਨਾਲ ਮਾਲ ਡੰਗਰ ਦੀ ਚੋਰੀ ਵੀ ਕਰਦੇ ਸਨ। ਇਹ ਲੋਕ ਸੈਮਿਟਿਕ ਜਾਂ ਸ਼ਾਮੀ ਨਸਲ ਦੇ ਨਹੀਂ ਸਨ। ਇਹਨਾਂ ਦਾ ਚਿਹਰਾ ਮੁਹਰਾ ਤੇ ਕੱਦ ਕਾਮਤ ਅਫ਼ਰੀਕਨ ਜਾਂ ਹੈਮੀਏਰੋਟਿਕ (Hamieratic) ਲੋਕਾਂ ਨਾਲ ਮਿਲਦੇ ਸਨ। ਇਹਨਾਂ ਦੀ ਖ਼ੁਰਾਕ (ਕੁੱਤਾ ਪਾਲ ਕੇ, ਮਾਰ ਕੇ ਖਾ ਲੈਂਦੇ ਸਨ) ਇਹਨਾਂ ਦੀ ਪੋਸ਼ਾਕ ਤੇ ਤੀਮਤਾਂ ਦੇ ਉੱਚੇ ਚੁੰਡੇ, ਅਤੇ ਇਹਨਾਂ ਦੀ ਬੋਲੀ (ਇਬਰਾਨੀ ਅਖ਼ਤਿਆਰ ਕਰ ਲੈਣ ਦੇ ਬਾਵਜੂਦ) ਇਹਨਾਂ ਨੂੰ ਸੈਮਿਟਿਕ ਕੌਮਾਂ ਤੋਂ ਨਿਖੇੜਦੇ ਸਨ। ਇਹ ਸਾਡੇ ਬਨਜਾਰਿਆਂ ਤੇ ਲੁਹਾਨਿਆਂ ਦੇ ਵੱਡੇ ਵਡੇਰੇ ਮਾਲੂਮ ਹੁੰਦੇ ਹਨ।

ਯੂਨਾਨੀਆਂ ਨੇ ਵੀ ਲਿਖਣ ਦਾ ਹੁਨਰ ਤੇ ਲਿਪੀ, ਹਿੰਦੀਆਂ ਵਾਂਗ, ਇਹਨਾਂ ਫ਼ਿਨੀਸ਼ਨ ਲੋਕਾਂ ਤੋਂ ਹੀ ਲਈ। ਯੂਨਾਨੀ ਆਪਣੀ ਲਿਪੀ ਨੂੰ ਸੱਦਦੇ ਹੀ 'ਫ਼ਿਨੀਸ਼ਨ ਅੱਖਰ' ਸਨ। ਜਦ ਰੋਮਨਾਂ ਨੇ ਯੂਨਾਨੀਆਂ ਉੱਪਰ ਫ਼ਤਹ ਪਾਈ, ਤਦ ਆਪਣੀ ਰੋਮਨ ਲਿਪੀ ਯੂਨਾਨੀਆਂ ਤੋਂ ਲਈ। ਯੂਰਪ ਦੀਆਂ ਸਾਰੀਆਂ ਲਿਪੀਆਂ—ਕਿਤਾਬੀ (Roman Script), ਵੱਡੀ ਤੇ ਛੋਟੀ, ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ, ਜਰਮਨ, ਰੂਸੀ ਆਦਿ ਸਭ ਇਸੇ ਰੋਮਨ ਤੋਂ ਬਣੀਆਂ ਹਨ।

ਪਲੇਟ ਨੰ: VI ਵਿੱਚ ਬ੍ਰਹਮੀ, ਫ਼ਿਨੀਸ਼ਨ, ਰੋਮਨ ਤੇ ਯੂਨਾਨੀ ਲਿਪੀਆਂ ਦਾ ਬਰਾਬਰ ਬਰਾਬਰ ਕਾਲਮਾਂ ਵਿੱਚ ਰਖ ਕੇ ਟਾਕਰਾ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ। ਜੋ ਸਿੱਟਾ ਇਸ ਟਾਕਰੇ ਤੋਂ ਕੱਢ ਸਕਦੇ ਹਾਂ, ਉਸ ਲਈ ਹੀ ਉਪਰਲਾ ਲੇਖ ਲੰਮਾ ਕੀਤਾ ਹੈ।

ਹੋਮਰ ਦੀ ਕਿਤਾਬ 'ਈਲੀਅਡ' (Iliad) ਵਿੱਚ 'ਮਾਲੀ ਇਕ' ਤਾਂ ਲਿਖਣ ਦੇ ਹੁਨਰ ਵਲ ਇਸ਼ਾਰਾ ਹੈ ਪਰ ਹੋਮਰ ਨੂੰ ਖ਼ੁਦ ਮਾਲੂਮ ਨਹੀਂ ਸੀ ਕਿ ਇਹ 'ਲਿਖਤ' ਸੀ ਜਾਂ ਲੋਕਤ ਦੇ ਸੱਕ ਉੱਤੇ ਕੋਈ ਜੰਤਰ ਬਣਾਇਆ ਗਿਆ ਸੀ। ਪ੍ਰੋਟਸ ਬਾਦਸ਼ਾਹ ਇਕ ਸਰਦਾਰ, 'ਬਲਰਫੋਨ' ਨੂੰ ਲਿਸੀਆ ਦੇਸ ਭੇਜਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਲਿਸੀਆ ਦੇ ਬਾਦਸ਼ਾਹ ਨੂੰ ਲਿਖਦਾ ਹੈ ਕਿ ਲਿਖਿਆ ਹੋਇਆ ਲਿਆਉਣ ਵਾਲੇ, ਬਲਰਫੋਨ, ਨੂੰ ਕਤਲ ਕਰ ਦੇਵੇ। ਇਕ ਛੋਟੀ ਉੱਤੇ (ਹੋਮਰ ਦੇ ਕਹੇ ਮੁਜਬ) ਕੁਝ 'ਅਜੀਬ ਜਿਹੇ ਜਾਦੂ ਦੇ ਨਿਸ਼ਾਨ' ਪਾ ਕੇ, ਬਲਰਫੋਨ ਦੇ ਹੱਥ ਦੇ ਕੇ ਪ੍ਰੋਟਸ ਕਹਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਲਿਸੀਆ ਦੇ ਬਾਦਸ਼ਾਹ ਦੇ ਹੱਥ ਜਾ ਦੇਹ। ਧਰਮ ਦੇ ਆਗੂ ਪੁਜਾਰੀ ਵਗ਼ੈਰਾ ਜਦ ਲਿਖਣ ਦਾ ਵੱਲ ਸਿਖ ਵੀ

ਲੰਦੇ ਸਨ ਤਦ ਉਸ ਨੂੰ ਬੜਾ ਲੁਕਾ ਕੇ ਰੱਖਿਆ ਕਰਦੇ ਸਨ ਅਤੇ ਆਮ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਸਨ ਸਿਖਾਏ, ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਆਮ ਲੋਕੀ 'ਅੱਖਰ' ਵੇਖ ਕੇ ਉਸ ਨੂੰ ਬੜੇ ਭੇਦ ਦੀ ਅਤੇ ਤਾਕਤ ਵਾਲੀ ਚੀਜ਼ ਸਮਝਦੇ ਸਨ। 'ਭੇਦ' ਅਤੇ 'ਜੰਤਰ' ਵਿੱਚ ਓਹ ਫਰਕ ਨਹੀਂ ਸਨ ਕਰ ਸਕਦੇ।

ਯੂਨਾਨੀ ਧਰਮ ਦੇ ਪੁਜਾਰੀਆਂ ਨੇ ਇਸ ਅੱਖਰ ਲਿਖਣ ਬਾਬਤ ਇਕ ਪੁਰਾਣਕ ਕਥਾ (Myth) ਚਲਾ ਰੱਖੀ ਸੀ, ਕਿ 'ਅੱਖਰ' ਕੈਡਮਸ (Cadmus) ਦੇਵਤਾ ਨੇ ਬਣਾਏ ਸਨ। 'Cadm-us' ਲਫਜ਼, ਇਬਰਾਨੀ ਬੋਲੀ ਦੇ ਲਫਜ਼ 'ਕਦਮ' ਦੀ ਯੂਨਾਨੀ ਸ਼ਕਲ ਹੈ, ਜਿਸ ਦੇ ਅਰਥ 'ਪੂਰਬ' ਦੇ ਹਨ। ਇਹਨਾਂ ਅੱਖਰਾਂ ਦੇ ਬਣਾਣ ਵਾਲੇ ਜਾਂ ਮੁਜਿਦ ਪੂਰਬੀ ਲੋਕ ਜਾਂ ਫਿਨੀਸ਼ਨ ਸਨ। ਇਹ ਨਾਮ 'ਫਿਨੀਸ਼ਨ ਅੱਖਰ' ਯੂਨਾਨੀਆਂ ਨੇ ਆਪਣੀ ਵਰਣਮਾਲਾ ਨੂੰ ਦੇ ਰੱਖਿਆ ਸੀ। ਥੀਬੀਜ਼ ਸ਼ਹਿਰ (Thebes), ਜਿਥੇ ਕੈਡਮਸ ਦੇਵ ਦਾ ਮੰਦਰ ਸੀ, ਪ੍ਰਾਚੀਨ ਸਮਿਆਂ ਵਿੱਚ ਫਿਨੀਸ਼ਨ ਲੋਕਾਂ ਦਾ ਸ਼ਹਿਰ ਹੁੰਦਾ ਸੀ ਅਤੇ ਓਹਨਾਂ ਦਾ ਹੀ ਵਸਾਇਆ ਹੋਇਆ ਸੀ।

[Story of the Myths by Kellet]

ਯੂਨਾਨੀ ਵਰਣਮਾਲਾ ਦੇ ਅੱਖਰਾਂ ਦੇ ਸਾਰੇ ਨਾਂ ਇਬਰਾਨੀ ਲਫਜ਼ਾਂ ਤੋਂ ਲਏ ਹੋਏ ਹਨ। Alpha, Beta, Gamma, Delta, ਇਹ ਪਹਿਲੇ ਚਾਰ ਅੱਖਰਾਂ ਦੇ ਨਾਂ ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਅਰਥ ਹਨ: ਬੀਲ, ਘਰ, ਉਠ ਤੇ ਦਰਵਾਜ਼ਾ। ਇਹ ਨਾਂ ਇਬਰਾਨੀ ਦੇ ਨਾਵਾਂ Aleph, Bet, Gimmel, ਅਤੇ Daleth ਨੂੰ ਬੜ੍ਹਾ ਬਦਲ ਕੇ ਬਣੇ ਹਨ। ਬੜ੍ਹੀ ਜਿਹੀ ਸ਼ਕਲ ਬਦਲ ਕੇ ਇਹੋ ਨਾਂ ਅਰਬੀ ਵਿੱਚ ਚਾਇਜ਼ ਹਨ الف - ب - ج - د।

ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹੋਰ ਚਾਰ ਅੱਖਰਾਂ ਦੀ ਤਰਤੀਬ ਤੇ ਨਾਂ ਦੀ ਯੂਨਾਨੀ, ਫਿਨੀਸ਼ੀਅਨ, ਇਬਰਾਨੀ ਤੇ ਅਰਬੀ ਵਿੱਚ ਇਕੋ ਹਨ। ਯੂਨਾਨੀ ਵਿੱਚ Kappa, Lomda, Mew, Nun ਅਤੇ ਅਰਬੀ ਵਿੱਚ ਕਾਫ਼, ਲਾਮ, ਮੀਮ ਤੇ ਨੂਨ ਹਨ। ਇਹਨਾਂ ਨਾਵਾਂ ਦੇ ਅਰਥ ਹਨ ਕਛਹਬੇਲੀ; ਬੀਲਾਂ ਨੂੰ ਹੱਕਣ ਦੀ ਨੌਕਦਾਰ ਜਾਂ ਮੁੜੀ ਹੋਈ ਖੂੰਭੀ; ਪਾਣੀ ਅਤੇ ਮਧਲੀ। ਅੱਖਰਾਂ ਦੀਆਂ ਸ਼ਕਲਾਂ ਦੀ ਇਹਨਾਂ ਚੀਜ਼ਾਂ ਦੀਆਂ ਤਸਵੀਰਾਂ ਤੋਂ ਬਣਾਈਆਂ ਸਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਇਬਰਾਨੀ ਬੋਲੀ ਦੇ ਨਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਇਹ ਆਢਾਜ਼ਾ ਪਹਿਲੇ ਆਉਂਦੀਆਂ ਹਨ। Alpha ਹਾਸਤੇ ਬੀਲ ਦੇ ਸਿੰਗਾਂ ਜਾਂ ਇਕਾਂ ਸਿੰਗ (Unicorn) ਦਾ ਚਿੰਨ੍ਹ; Beta ਹਾਸਤੇ ਪਰ ਦੀ ਚਾਰ-ਦੀਹਾਰੀ; Gamma ਵਾਸਤੇ ਉਠ ਦਾ ਮੂੰਹ (Gemal or Jemal Camel), ਅਤੇ Delta ਹਾਸਤੇ ਦਰਹਾਜ਼ੇ ਦੇ ਦੋ ਖੁਲ੍ਹੇ ਤਾਕ ਜਾਂ ਦਰਿਆ ਦੇ ਦਹਾਨੇ ਦੇ ਪਾਸ ਦੋ ਹਾਟਾਂ ਦੇ ਹਿਥਾਲੇ ਬਣੀ ਤਿਕੋਣ। ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹਬੇਲੀ, ਬੀਲ ਹੱਕਣ ਦੀ ਖੂੰਭੀ, ਪਾਣੀ ਉੱਪਰ ਲਹਿਰਾਂ ਤੇ ਮੱਧੀ ਦੀਆਂ ਸ਼ਕਲਾਂ ਤੋਂ ਜਿੰਨ੍ਹ ਬਣਾਏ ਹੋਏ ਸਨ। ਇਸ ਗੱਲ ਤੋਂ ਸਾਫ਼ ਸਾਫ਼ ਪਤਾ ਲਗ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਇਹਨਾਂ ਅੱਖਰਾਂ ਦੀ ਈਜ਼ਾਦ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਇਬਰਾਨੀ ਬੋਲਣ ਵਾਲੇ ਫਿਨੀਸ਼ਨ ਲੋਕ ਹੀ ਸਨ।

ਹੋਮਰ ਇਕ ਯੂਨਾਨੀ ਪੁੰਡ (bard) ਸੀ ਅਤੇ ਹਿਲੀਅਡ ਉਸ ਦੀ ਧਰਾਈ ਜੋਖਿਆ ਦੀ 'ਹਾਰ' ਸੀ ਜੋ ਹੋਮਰ ਤੋਂ ਧਰੁਤ ਚਿਥ ਪਿੱਛੋਂ ਲਿਖਤ ਹਿਥ ਆਈ। 'Saga' ਓਹੀ ਲਹੜ ਹੈ ਜੋ ਸਾਹਾ ਲਹੜ 'ਸਾਧਾ' ਹੈ। ਪੁਰਾਣੇ ਸਮੇਂ ਸਫ਼ਲ ਦੀ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਪਛਾਣੀ ਦੀ ਕਿਝਾਧ ਵਿੱਚ 'Speaking Chip' ਦੀ ਧਰਾਈ ਹੋਇਆ ਧਰਾਈ ਸੀ।

†Unicon ਹੈ Urus ਜਾਂ ਯੂਰਪ ਦਾ ਜੰਗਲੀ ਪਿਸ਼, ਜਿਸ ਨੂੰ Auroch ਖਾਖਰੇ ਹਨ। ਇਸ ਦੇ ਸਿੰਧ ਹਾਧੇ ਸਿਥੇ ਹੇ ਹਿਧੇ ਜਿਥੇ ਹੁੰਦੇ ਸਨ, ਯਜਿਥੇ ਹਿ ਜੇ ਹਿਧ ਪਾਜਿਧ ਹੋਥੇ, ਤਾਂ ਹਿਧੇ ਸਿੰਧ ਲਹੜ ਆਉਂਦਾ ਸੀ।



## ਖਰੋਸ਼ਠੀ ਲਿਪੀ ਦੇ ਲਿਆਉਣ ਵਾਲੇ ਮੱਧ-ਏਸ਼ੀਆ ਦੇ ਵਪਾਰੀ

ਫ਼ਿਨੀਸ਼ਨ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਗਵਾਂਢੀ ਹੋਰ ਵਪਾਰੀ ਆਦਿ ਲੋਕ ਵੀ ਸਨ, ਜੋ ਪਾਸ ਪੜੋਸ ਦੇ ਇਲਾਕਿਆਂ ਵਿੱਚ ਰਹਿੰਦੇ ਸਨ। ਉਹਨਾਂ ਵਿੱਚ ਕਈ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਅੱਖਰਾਂ ਦਾ ਰਿਵਾਜ ਸੀ। ਫ਼ਿਨੀਸ਼ੀਆਂ ਦੇ ਉੱਤਰ ਵਿੱਚ ਪਹਾੜੀ ਇਲਾਕਾ ਅਰਮ(Aram) ਦਾ ਸੀ। ਫ਼ਿਨੀਸ਼ਨ ਲਿਪੀ ਦੀ ਜੋ ਸ਼ਕਲ ਏਥੋਂ ਦੇ ਲੋਕ ਵਰਤਦੇ ਸਨ, ਉਸ ਨੂੰ ਅਰਮਾਈ (Aramaic ਜਾਂ Aramaean ਜਾਂ Syrian) ਨਾਂ ਦਿੱਤਾ ਜਾਂਦਾ ਸੀ, ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸਾਡੇ ਦੇਸ਼ ਵਿੱਚ ਲੰਡਿਆਂ ਨੂੰ ਅੱਡ ਅੱਡ ਨਾਂ ਦਿੱਤੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਇਹ ਅਰਮਾਈ ਲਿਪੀ, ਫ਼ਿਨੀਸ਼ਨ ਦੀ ਹੀ ਵਿਗੜੀ ਸ਼ਕਲ ਸੀ, ਜੋ ਹੋਰ ਵੀ ਜਲਦੀ ਲਿਖਣ ਦੇ ਯੋਗ ਬਣਾ ਲਈ ਗਈ ਸੀ ਅਤੇ ਇਸ ਮਤਲਬ ਲਈ ਚਿੰਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਹੋਰ ਵੀ ਸਾਦਾ ਕਟ ਲਿਆ ਗਿਆ ਸੀ। ਉਸੇ ਅਰਮਾਈ ਲਿਪੀ ਵਿੱਚੋਂ ਹੀ ਖਰੋਸ਼ਠੀ ਤੇ ਹੋਰ ਲਿਪੀਆਂ, ਜੋ ਈਰਾਨ ਦੇ ਉੱਤਰੀ ਭਾਗ, ਖ਼ੁਰਾਸਾਨ, ਤੁਰਕਿਸਤਾਨ, ਮੰਗੋਲੀਆ ਆਦਿ ਦੇਸ਼ਾਂ ਵਿੱਚ ਵਰਤੀਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਸਨ, ਨਿਕਲੀਆਂ ਸਨ। ਅਤਿ ਪ੍ਰਾਚੀਨ ਕਾਲ ਤੋਂ ਇਕ ਰਸਤਾ ਚੀਨ ਦੀ ਪੱਛਮੀ ਸ਼ਰਹੱਦ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਤਿੱਬਤ ਦੇਸ਼ ਦੇ ਉੱਪਰ ਉੱਪਰ ਵਗਦਾ ਸੀ; ਸਿੰਕਿਆਂਗ, ਯਾਰਕੰਦ, ਕਾਸ਼ਗਰ, ਬਦਖਸ਼ਾਂ, ਬਲਖ ਹੁੰਦਾ ਕਸ਼ਯਪ ਸਾਗਰ (Caspian Sea) ਦੇ ਦੱਖਣੀ ਕੰਢੇ ਦੇ ਨਾਲ ਨਾਲ ਹੁੰਦਾ, ਕਾਕੁਤਸ (aucasu) ਦੇ ਹੇਠਾਂ ਸੁਮੇਰ ਦੇਸ਼ ਵਿੱਚ ਜਾ ਨਿਕਲਦਾ ਸੀ। ਉਹ ਸਾਰੇ ਦੇਸ਼, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਏਥੇ ਨਾਂ ਲਏ ਹਨ, ਏਸੇ ਮੁੱਢ ਕਦੀਮਾਂ ਵਗਦੇ ਰਸਤੇ ਉੱਪਰ ਵਾਕਿਆ ਸਨ। ਲਾਜਵਰਦ (Lapis lazuli) ਇਕ ਕੀਮਤੀ ਪੱਥਰ ਹੈ ਜੋ ਖਾਲੀ ਬਦਖਸ਼ਾਂ ਦੇ ਪਹਾੜਾਂ ਵਿੱਚ ਹੀ ਮਿਲਦਾ ਹੈ; ਇਸ ਦੇ ਬਣੇ ਜ਼ੇਵਰ ਮੈਸੋਪੋਟਾਮੀਆ ਅਤੇ ਮਿਸਰ, ਦੁਹਾਂ ਦੇਸ਼ਾਂ, ਵਿੱਚ ਪੰਜ ਛੇ ਹਜ਼ਾਰ ਵਰ੍ਹੇ ਪੁਰਾਣੀਆਂ ਕਬਰਾਂ ਵਿੱਚ ਦੱਬੇ ਪਾਏ ਗਏ ਹਨ, ਜੋ ਇਸ ਵਪਾਰ ਦੇ ਬਹੁਤ ਪੁਰਾਣੇ ਹੋਣ ਦੀ ਗਵਾਹੀ ਦੇਂਦੇ ਹਨ।

ਅਰਮਾਈ ਲਿਪੀ ਦੇ ਅੱਖਰਾਂ ਦੇ ਨਾਂ ਅਤੇ ਵਰਣਮਾਲਾ ਵਿੱਚ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਤਰਤੀਬ, ਫ਼ਿਨੀਸ਼ਨ ਜਾਂ ਫ਼ਿਨਿਕੀ ਲਿਪੀ ਤੋਂ ਹੀ ਲਈ ਗਈ ਸੀ। ਪਲੇਟ ਨੰ: VII, VIII ਵਿੱਚ ਖਰੋਸ਼ਠੀ, ਝੰਦ, ਪਹਿਲਵੀ ਤੇ ਨਸ਼ਕੀ (ਅਰਬੀ) ਅਤੇ ਯੂਨਾਨੀ ਅੱਖਰ, ਟਾਕਰੇ ਲਈ ਵਿਖਾਏ ਗਏ ਹਨ। ਅਰਮਾਈ ਲਿਪੀ ਦੀ ਜੋ ਸ਼ਕਲ ਛੇਵੀਂ ਸਦੀ ਈਸਵੀ ਵਿੱਚ ਸੀ, ਉਹ ਦਿੱਤੀ ਹੈ। ਇਸ ਤੋਂ ਪਹਿਲੇ ਦੀ ਸਿਰਿਆਨੀ ਪਲੇਟ ਨੰ: IX ਵਿੱਚ ਦਿੱਤੀ ਹੈ।

ਮਿਸਟਰ ਰਾਲਿਨਸਨ ਸੀ. ਆਈ. ਈ. ਆਪਣੀ ਕਿਤਾਬ "A short History of Indian Culture" ਵਿੱਚ ਲਿਖਦੇ ਹਨ :—

“The characters of the Asoka inscriptions are in the Brahmi script, which is the parent of the scripts used in various parts of India to-day. It is generally supposed that it is derived from a north Semitic source, such as that which appears on the Moabite Stone (C. 890 B. C.).....

Another script of Aramaic origin, and known as Kharoshthi, was in vogue on the North-West Frontier, and as Laurel Stein's discoveries have shown in Central Asia, was employed for the edicts inscribed in those districts.”

[ਅਸ਼ੋਕ ਦੇ ਸਿਲਾ-ਲੇਖਾਂ ਦੇ ਅੱਖਰ ਬ੍ਰਹਮੀ ਲਿਪੀ ਵਿੱਚ ਹਨ ਜਿਹੜੀ ਕਿ ਭਾਰਤ ਦੇ ਅਨੇਕ ਹਿੱਸਿਆਂ ਵਿਚ ਵਰਤੀਆਂ ਜਾਣ ਵਾਲੀਆਂ ਵਰਤਮਾਨ ਲਿਪੀਆਂ ਦੀ ਮਾਂ ਹੈ। ਆਮ ਖਿਆਲ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਕਿਸੇ ਅਜੋਹੇ ਉੱਤਰੀ ਸ਼ਾਮੀ ਸਮੇਂ ਤੋਂ ਨਿਕਲੀ ਹੈ ਜਿਸ ਦਾ ਨਮੂਨਾ ‘ਮੋਬਾਈਟ ਸਟੋਨ’ (੮੯੦ ਪੂ: ਈਸਵੀ) ਉੱਤੇ ਉਕਰਿਆ ਹੋਇਆ ਮਿਲਦਾ ਹੈ।.....

ਅਰਮਾਈ ਅਸਲੇ ਦੀ ਇਕ ਹੋਰ ਲਿਪੀ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਖਰੋਸ਼ਠੀ ਆਖਦੇ ਹਨ, ਉੱਤਰ-ਪੱਛਮੀ ਸਬਹੱਦ ਉੱਤੇ ਪਰਚੱਲਤ ਸੀ ਅਤੇ ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਲਾਰਲ ਸਟੀਨ ਦੀਆਂ ਮੱਧ-ਏਸ਼ੀਆਈ ਖੋਜਾਂ ਤੋਂ ਪਤਾ ਲਗਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਇਲਾਕੇ ਵਿੱਚ ਫ਼ਰਮਾਨਾਂ ਦੀ ਉਕਰਾਈ ਲਈ ਵਰਤੀ ਜਾਂਦੀ ਸੀ। ]

‘ਖਰੋਸ਼ਠੀ’ ਦਾ ‘ਝੰਦ’ ਤੇ ‘ਪਹਿਲਵੀ’ ਨਾਲ ਕੋਈ ਵਾਸਤਾ ਨਹੀਂ ਸੀ ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕਿ ਉਮੀਦ ਕੀਤੀ ਜਾ ਸਕਦੀ ਸੀ; ਖਰੋਸ਼ਠੀ ਇਹਨਾਂ ਤੋਂ ਵਖਰੀ ਸੀ। ‘ਝੰਦ’ ਸਮੇਂ ਵਜੋਂ ਬ੍ਰਹਮੀ ਦੇ ਬਰਾਬਰ ਤੇ ਰੱਖੀ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹੈ, ਅਤੇ ਅਰਮਾਈ ਲਿਪੀ ਤੇ ਉਸ ਤੋਂ ਬਣੀਆਂ ਲਿਪੀਆਂ ਇਸ ਤੋਂ ਪਹਿਲੇ ਮੱਧ-ਏਸ਼ੀਆ ਵਿੱਚ ਆ ਚੁਕੀਆਂ ਸਨ।

ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਤੇ ਝੰਦ ਬੋਲੀਆਂ ਆਪੋ ਵਿੱਚ ਭੈਣਾਂ ਹਨ, ਪਰ ਇਹਨਾਂ ਦੇ ਲਿਖਣ ਦੀਆਂ ਲਿਪੀਆਂ ਅੱਡ ਅੱਡ ਹਨ; ਜਿਸ ਤੋਂ ਇਹ ਨਤੀਜਾ ਕੱਢਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ਕਿ ਹਿੰਦੂ-ਆਰੀਆਂ ਅਤੇ ਪਾਰਸੀ ਆਰੀਆਂ (ਇਰਾਨੀਆਂ) ਦੇ ਵਿਛੜਨ ਤੋਂ ਪਹਿਲੇ ਆਰੀਆ ਲੋਕਾਂ ਵਿੱਚ ਲਿਖਣ ਦਾ ਹੁਨਰ ਮਾਲੂਮ ਨਹੀਂ ਸੀ। ਈਰਾਨੀ ਆਰੀਆਂ ਨੇ ਗਵਾਂਢੀਆਂ\* ਵੱਲ ਵੇਖ ਕੇ ਆਪਣੀ ਹੀ ਇਕ ਲਿਪੀ

\*“The Persians of Achaemenids Empire borrowed cuneiform writing from the Babylonians, and adopted the semitic language, called Armaic, for inscriptions.”

[History of the World]

[ਐਕੇਮੈਨਿ ਅ ਸਾਮਰਾਜ ਦੇ ਸੀਰਾਨੀਆਂ ਨੇ ਸਿਲਾ-ਲੇਖਾਂ ਲਈ ਫ਼ਾਨਾ-ਨੁਮਾ ਲਿਖਣ-ਢੰਗ ਬੈਬੀਲੋਨ ਵਾਲਿਆਂ ਤੋਂ ਲੈ ਲਿਆ ਸੀ ਅਤੇ ਬਾਮੀ ਬੋਲੀ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਅਰਮਾਈ ਆਖਦੇ ਹਨ, ਅਪਣਾ ਲਈ ਸੀ।]

[ਹਿਸਟਰੀ ਆਫ਼ ਦੀ ਵਰਲਡ]

ਬਣਾਈ ਅਤੇ ਹਿੰਦੂ-ਆਰੀਆਂ ਲਈ ਹਿੰਦੀ-ਵਪਾਰੀ ਇਕ ਲਿਪੀ ਬਾਹਰੋਂ ਲੈ ਆਏ। ਉਂਦ ਬੋਲੀ ਵਿੱਚ ਵੀ ਥ, ਥ, ਡ, ਣ, ਦੀਆਂ ਆਵਾਜ਼ਾਂ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਵਾਂਗ ਹੁੰਦੀਆਂ ਸਨ ਅਤੇ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਨਾਲੋਂ ਵਾਧੂ ਬਹੁਤ ਛੋਟੀ 'e' ਅਤੇ 'o' ਦੀਆਂ ਸੁਰ ਆਵਾਜ਼ਾਂ ਅਤੇ ਖਾਸ ਆਵਾਜ਼ਾਂ **ز** ਅਤੇ **ف** ਵੀ ਸਨ। ਨਾਲ ਹੀ ਦੂਜੇ ਪਾਸੇ ਇਹ ਆਵਾਜ਼ਾਂ ਨਹੀਂ ਸਨ :—

ਥ, ਘ, ਞ, ਟ, ਠ, ਡ, ਢ, ਸ,

## ਮਿਸਰ ਅਤੇ ਸ਼ਾਮੀ ਦੇਸ਼ਾਂ ਦੀਆਂ ਲਿਪੀਆਂ

ਉਪਰ ਇਹ ਦੱਸਿਆ ਜਾ ਚੁਕਾ ਹੈ ਕਿ ਚੜ੍ਹਦੇ ਵਿੱਚ ਭਾਰਤ ਤੋਂ ਮੱਧ-ਦੇਸ਼ੀਆਂ ਦੀਆਂ ਲਿਪੀਆਂ ਅਤੇ ਲਹਿੰਦੇ ਵਿੱਚ ਯੂਨਾਨੀ ਅਤੇ ਉਸ ਤੋਂ ਨਿਕਲੀਆਂ ਲਿਪੀਆਂ—ਰੋਮਨ, ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ, ਜਰਮਨ, ਰੂਸੀ ਵਗੈਰਾ—ਫ਼ੀਨੀਸ਼ਨ ਅਤੇ ਅਰਮਾਈ ਲਿਪੀਆਂ ਤੋਂ ਕਿਵੇਂ ਬਣੀਆਂ ਸਨ। ਜਿਵੇਂ ਬੌੜੀ ਬੌੜੀ ਵਿਥ ਪੁਰ ਬੋਲੀਆਂ ਦਾ ਫ਼ਰਕ ਸੀ, ਤਿਵੇਂ ਹੀ ਲਿਪੀਆਂ ਵਿੱਚ ਵੀ ਫ਼ਰਕ ਸੀ, ਭਾਵੇਂ ਸਭ ਇੱਕੋ ਮੂਲ-ਲਿਪੀ ਤੋਂ ਨਿਕਲੀਆਂ ਸਨ। ਠੀਕ ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਭਾਰਤ ਦੀਆਂ ਬੋਲੀਆਂ, ਉੱਤਰੀ ਹਿੰਦ ਵਿੱਚ, ਸਭ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਤੋਂ ਅਤੇ ਲਿਪੀਆਂ ਬ੍ਰਹਮੀ ਤੋਂ ਬਣੀਆਂ ਹਨ। ਬੋਲੀਆਂ\* ਅਤੇ ਲਿਪੀਆਂ ਦੀ ਸਾਂਝ ਇਹਨਾਂ ਦੇਸ਼ਾਂ ਦੇ ਵਾਸੀਆਂ ਦੀ ਇਕ ਨਸਲ ਦੇ ਅਰਥਾਤ ਸ਼ਾਮੀ ਨਸਲਾਂ (Semitic races) ਦੇ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਸੀ।

ਇਹ ਸ਼ਾਮੀ ਦੇਸ਼ ਕਿਹੜਾ ਸੀ ਅਤੇ ਪੁਰਾਣੇ ਸਮਿਆਂ ਵਿੱਚ ਮੁੱਖ ਸ਼ਹਿਰ ਕਿਹੜੇ ਕਿਹੜੇ ਤੇ ਕਿੱਥੇ ਸਨ, ਇਨ੍ਹਾਂ ਸਾਰੀਆਂ ਗੱਲਾਂ ਦਾ ਪਤਾ ਉੱਪਰ ਦਿੱਤੇ ਨਕਸ਼ੇ ਤੋਂ ਲਗ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਰੂਮ ਸਾਗਰ (Mediterranean Sea) ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਦਰਿਆਏ ਦਜਲਾ (Tigris) ਤਕ, ਅਤੇ ਉੱਤਰ ਵਿੱਚ ਅਰਮਨੀ ਪਹਾੜੀ ਇਲਾਕੇ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਅਰਬ ਸਾਗਰ (Arabian Sea) ਤਕ ਸ਼ਾਮੀ ਨਸਲ (Semitic Race) ਜਾਂ ਹਜ਼ਰਤ ਨੂਹ ਦੇ ਪੁੱਤਰ, ਸ਼ਾਮ, ਦੀ ਨਸਲ ਦੇ ਲੋਕ ਆਬਾਦ ਸਨ ਅਤੇ ਛੋਟੀਆਂ ਛੋਟੀਆਂ ਕੌਮਾਂ ਵਿੱਚ ਵੰਡੇ ਹੋਏ ਸਨ। ਇਹਨਾਂ ਦੀਆਂ ਬੋਲੀਆਂ (ਅਤੇ ਲਿਪੀਆਂ) ਤਿੰਨ ਵਰਗਾਂ ਵਿੱਚ ਵੰਡੀਆਂ ਜਾ ਸਕਦੀਆਂ ਹਨ :—

(ਅ) ਦੱਖਣ ਵਿੱਚ ਤਾਂ ਅਰਬ ਦੇਸ਼ ਸੀ ਅਤੇ ਦੱਖਣੀ-ਅਰਬੀ ਦੀ ਹੀ ਇੱਕ ਸ਼ਾਖ਼ ਹਬਸ਼-ਸਤਾਨੀ (Ethiopic) ਸੀ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਹਾਮੀ ਨਸਲ (Himyaritic Race) ਦੇ ਲੋਕ ਬੋਲਦੇ ਲਿਖਦੇ ਸਨ। ਇਸ ਨਸਲ ਦੇ ਲੋਕ ਅਰਥਾਤ ਹਜ਼ਰਤ ਨੂਹ ਦੇ ਪੁੱਤਰ 'ਹਾਮ' ਦੀ ਔਲਾਦ,

\*ਇਹਨਾਂ ਬੋਲੀਆਂ ਵਿੱਚ ਨਾਂਵ (Noun) ਦੇ ਦੋ ਲਿੰਗ (Genders), ਪੁਲਿੰਗ ਤੇ ਇਸਤਰੀ-ਲਿੰਗ, ਸਨ। ਵਰਨ (Number) ਤਿੰਨ ਅਤੇ ਵਿਭਕਤੀਆਂ (Cases) ਪੰਜ ਸਨ। ਕਿਰਿਆ (Verb) ਪਦ ਦੇ ਦੋ ਕਾਲ (Tense), ਭੂਤ (Past) ਤੇ ਭਵਿੱਖਤ (Future), ਅਤੇ ਧਾਤੂ (Roots) ਤਿੰਨਾਂ ਅਖਰਾਂ ਦੇ ਸਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚੋਂ ਸ਼ਬਦ ਡਾਢੇ ਬੜੇ-ਨੁਕੇ ਧੜੇ ਤੇ ਬਣਾਏ ਜਾਂਦੇ ਸਨ। ਬਹੁਤੇ ਅੱਖਰ ਸੰਘ ਵਿਚੋਂ ਬੋਲੇ ਜਾਂਦੇ ਸਨ, ਅਤੇ ਸ਼ਬਦ-ਜੋੜ (Syntax) ਸਿੱਧਾ ਸੀ।



ਦੱਖਣੀ ਅਰਬ ਵਿੱਚ ਵੀ ਰਹਿੰਦੇ ਸਨ ।

(ੳ) ਦੂਸਰੀ ਇਬਰਾਨੀ ਸੀ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਮਿਲਦੀਆਂ ਜੁਲਦੀਆਂ ਕਨਆਨੀ ਅਤੇ ਫਿਨੀਕੀਅਨ (Punic) ਸਨ । ਅਤੇ ਤੀਜਾ ਵਰਗ (ੳ) ਅਰਮਾਈਅਨ (Aramaean) ਸੀ ਜੋ ਉੱਤਰ ਅਤੇ ਉੱਤਰ ਪੂਰਬ ਦੇ ਹਿੱਸੇ ਵਿੱਚ ਬੋਲੀ ਜਾਂਦੀ ਸੀ । ਇਸ ਦੀ ਓਹ ਸ਼ਕਲ ਜੋ ਈਸਾਈਆਂ ਦੇ ਅਰਮਾਈ ਸਾਹਿੱਤ ਵਿੱਚ ਵਰਤੀ ਹੋਈ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਸਿਰਿਆਨੀ (Syriac) ਸਦਦੇ ਹਨ, ਅਤੇ ਦੂਜੀ ਸ਼ਕਲ ਜੋ ਯਹੂਦੀਆਂ ਦੇ ਅਰਮਾਈ ਸਾਹਿੱਤ ਵਿੱਚ ਹੈ ਉਸ ਨੂੰ ਕਲਦਾਨੀ (Chaldee) ਆਖਦੇ ਹਨ । ਕਲਦਾਨੀ ਨੂੰ ਬਹੁਤ ਨੇੜੇ ਦੁਕਦੀ (Samaritan) ਸੀ, ਭਾਵੇਂ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੋਹਾਂ ਵਿੱਚ ਇਬਰਾਨੀ ਦਾ ਬਹੁਤ ਰਲਾ ਸੀ । ਸਬਾਈ ਜਾਂ Natsoraean ਈਸਾਈਆਂ ਦੀ ਅਰਮਾਈ ਜ਼ਬਾਨ ਬਹੁਤ ਵਿਗੜੀ ਹੋਈ ਬੋਲੀ ਹੈ, ਅਤੇ ਅੱਜ ਕਲ੍ਹ ਦੀ ਸਿਰਿਆਨੀ (Syriac) ਹੋਰ ਵੀ ਵਿਗੜੀ ਹੋਈ ਹੈ ।

ਇਹਨਾਂ ਸਭ ਬੋਲੀਆਂ ਦੀ ਆਪੋ ਆਪਣੀ ਲਿਪੀ ਸੀ, ਅਤੇ ਜੋ ਹਾਲ ਬੋਲੀਆਂ ਦਾ ਸੀ, ਸੋਈ ਓਹਨਾਂ ਦੇ ਲਿਖਣ ਲਈ ਲਿਪੀਆਂ ਦਾ ਸੀ । ਸਾਰਣੀ ਨੰ: ੫ (d) ਵਿੱਚ ਕੁਝ ਲਿਪੀਆਂ ਦਿੱਤੀਆਂ ਗਈਆਂ ਹਨ :—

ਕਾਲਮ (੧) (Seirite Sinaitic, ੧੬੦੦ ਪੂਰਬ ਈਸਵੀ ਦੀ ।

ਕਾਲਮ (੨) Moabite Phoenician, ੯੦੦ ਪੂਰਬ ਈਸਵੀ ਦੀ ।

ਕਾਲਮ (੩) Sidonite Phoenician, ੬੦੦ ਪੂਰਬ ਈਸਵੀ ਦੀ ।

ਕਾਲਮ (੪) Ancient Hebrew, ਪੁਰਾਣੀ ਇਬਰਾਨੀ ।

ਕਾਲਮ (੫) Later Hebrew, ਪਿੱਛੋਂ ਦੀ ਇਬਰਾਨੀ ।

ਕਾਲਮ (੬) Syriac;

ਕਾਲਮ (੮) Arabic Modern,

ਕਾਲਮ (੯) Aramaean,

ਇਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਛੁੱਟ ੩੭ ਅੱਖਰਾਂ ਦੀ ਅਰਮਿਨੀਅਨ ਅਤੇ ੩੧ ਅੱਖਰਾਂ ਦੀ 'ਕਬਤੀ' (Coptic) ਦੇ ਹੋਰ ਲਿਪੀਆਂ ਸਨ ਜੋ ਸ਼ਾਮੀ ਦੇਸ ਦੀਆਂ ਹੋਂਦਾਂ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਵਰਤੀਆਂ ਸਨ । ਪਰ ਸਭ ਵਿਚੋਂ ਮੁਖੀ ਦੂਰ ਦੂਰ ਫੈਲੀ ਹੋਈ, ਅਤੇ ਦੇਸ ਦੇਸਾਂਤਰਾਂ ਵਿੱਚ ਵਰਤੀ ਜਾਣ ਵਾਲੀ ਲਿਪੀ ਫਿਨੀਸ਼ਨ ਜਾਂ ਫਿਨਿਕੀ ਸੀ, ਕਿਉਂ ਜੋ ਫਿਨਿਕੀ ਲੋਕ ਭਾਰੇ ਵਪਾਰੀ ਸਨ ਅਤੇ ਜਹਾਜ਼ਾਂ ਰਾਹੀਂ ਐਟਲਾਂਟਿਕ ਮਹਾਂ ਸਾਗਰ ਤਕ ਜਾਂਦੇ ਸਨ ਅਤੇ ਬਰਤਾਨੀਆ ਤੇ ਹੋਰ ਟਾਪੂਆਂ ਵਿੱਚ ਵੀ ਵਪਾਰ ਕਰਦੇ ਸਨ । ਰੂਮ ਸਾਗਰ ਦੇ ਟਾਪੂਆਂ, ਅਫ਼ਰੀਕਾ ਦੇ ਉੱਤਰੀ ਸਾਰੇ ਸਮੁੰਦਰੀ ਕੰਢੇ ਪੂਰ, ਸਿਸਿਲੀ, ਇਟਲੀ, ਯੂਨਾਨ, ਸਪੇਨ, ਫ਼ਰਾਂਸ ਦਾ ਦੱਖਣੀ ਕੰਢਾ ਸਭ ਥਾਂ ਇਹਨਾਂ ਨੇ ਆਪਣੀਆਂ ਬਸਤੀਆਂ (Colonies) ਬਣਾ ਰੱਖੀਆਂ ਸਨ, ਅਤੇ ਕਈ ਥਾਂ ਆਪਣੀਆਂ ਰੀਪਬਲਿਕਾਂ ਕਾਇਮ ਕਰ ਲਈਆਂ ਸਨ । ਸੋ ਫਿਨੀਸ਼ਨ ਲਿਪੀ ਦੂਰ ਦੂਰ ਤਕ ਸੈਦਾਗਰਾਂ ਵਿੱਚ ਫੈਲੀ ਹੋਈ ਸੀ । ਇਸ ਲਿਪੀ ਵਿੱਚ ਲਿਖੇ ਸਿਲਾ-ਲੇਖ ਦੂਰੋਂ ਦੂਰੋਂ ਮਿਲੇ ਹਨ । ਕਾਰਥੇਜ (ਟਯੂਨੀਸ਼ੀਆ) ਅਤੇ ਨੁਮਿਦੀਆਂ (ਤ੍ਰਾਂਬਲਸ) ਦੇ ਹਿੱਸੇ ਵਿੱਚ ਪਾਏ ਗਏ ਹਨ । ਯੂਨਾਨੀ-ਸਾਗਰ (Aegian Sea) ਦੇ ਸਭ ਟਾਪੂਆਂ ਸਾਈਪਰਸ, ਥੇਰਾ ਆਦਿ ਵਿੱਚ ਬਹੁਤ ਪੁਰਾਣੇ ਲੇਖ ਮੌਜੂਦ ਹਨ । ਪਰ ਸਭ ਤੋਂ ਪੁਰਾਣਾ ਸਿਲਾ-ਲੇਖ ਜਿਸ ਦਾ ਕਾਲ ਜਾਂ

ਸਮਾਂ ਠੀਕ ਠੀਕ ਮੁਕੱਰਰ ਹੋ ਸਕਿਆ ਹੈ, ਉਹ ਮੋਬ (Moab) ਦੇ ਇਲਾਕੇ ਤੋਂ ਮਿਲਿਆ ਹੈ। ਇਹ ਮੋਬਾਈਟ ਸਟੋਨ (Moabite Stone) ਦੋ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸ ਪੱਥਰ ਨੇ ਫ਼ਿਨੀਸ਼ਨ ਦੇ ਪੜ੍ਹੇ ਜਾਣ ਵਿੱਚ ਉਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕੁੰਜੀ ਦਾ ਕੰਮ ਦਿਤਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਰੌਸ਼ੇਟਾ ਸਟੋਨ (Rosetta Stone) ਨੇ ਮਿਸਰ ਦੇਸ ਦੇ (Hieroglyphs) ਦੇ ਪੜ੍ਹਨ ਵਿੱਚ। ਇਹ ਲੇਖ ਨਾਵੀਂ ਸਦੀ ਪੂਰਬ ਈਸਵੀ ਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਤੋਂ ਇਹ ਅੰਦਾਜ਼ਾ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ ਕਿ ਇਸ ਤੋਂ ਪਹਿਲੇ ਇਸ ਲਿਪੀ ਨੇ ਕਦ ਜਨਮ ਲਿਆ।

ਫ਼ਿਨੀਸ਼ਨ ਲਿਪੀ ਦਾ ਸੋਮਾ ਇਕ ਹੋਰ ਲਿਪੀ ਸੀ ਜੋ ੧੬੦੦ ਪੂਰਬ ਈਸਾ ਵਿੱਚ ਜਬੀਰਾ-ਨੁਮਾ ਸੀਨਾਈ ਦੇ ਲਾਗੇ ਵਰਤੀ ਜਾਂਦੀ ਸੀ। ਪਲੇਟ ਨੰ: IX ਵਿੱਚ ਇਹ ਲਿਪੀ ਵਿਖਾਈ ਗਈ ਹੈ। ਇਸ ਲਿਪੀ ਦੇ ਅੱਖਰ ਹਾਲੀਂ ਤਸਵੀਰਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਬਣ ਰਹੇ ਹਨ। 'ਹੱਥ', 'ਤਲੀ', 'ਮੱਛੀ', 'ਅੱਖ' ਆਦਿ ਦੀਆਂ ਤਸਵੀਰਾਂ ਦੇ ਚਿੰਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚ ਬਦਲ ਜਾਣ, ਅਤੇ ਵਰਣਮਾਲਾ ਵਿੱਚ ੧੯ ਦੀ ਥਾਂ ੨੨ ਅੱਖਰ ਹੋ ਜਾਣ ਲਈ ਕੁਝ ਨਹੀਂ ਤਾਂ ਦੋ ਕੁ ਸੌ ਵਰ੍ਹਾ ਲਗ ਗਿਆ ਹੋਵੇਗਾ। ਸੋ ਅਟਾ ਸਟਾ ਅਸੀਂ ਕਹਿ ਸਕਦੇ ਹਾਂ ਕਿ ਫ਼ਿਨੀਸ਼ਨ ਲਿਪੀ ਜਿਸ ਵਿੱਚੋਂ ਅੱਗੋਂ ਯੂਨਾਨੀ ਲਈ ਗਈ, ਕੋਈ ਤੇਹਰਵੀਂ ਚੌਧਵੀਂ ਸਦੀ ਪੂਰਬ ਈਸਵੀ ਵਿੱਚ ਬਣ ਚੁਕੀ ਸੀ।

ਯੂਨਾਨੀ ਦੇ ਸਭ ਤੋਂ ਪੁਰਾਣੇ ਸਿਲਾ-ਲੇਖ ਜੋ (Aegean Sea) ਦੇ ਟਾਪੂਆਂ ਤੇ ਸ਼ਾਮੀ ਕੋਮਾਂ ਦੇ ਉੱਤਰ ਵੱਲ ਦੇ ਦੇਸ਼ ਏਸ਼ੀਆ-ਕੋਰਕ (ਤੋੜ ਉੱਪਰ ਬਲੈਕ-ਸੀ ਜਾਂ ਕਾਲੇ ਸਮੁੰਦਰ ਤਕ) ਤੋਂ ਮਿਲੇ ਹਨ, ਅਤੇ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਅੱਖਰ ਫ਼ਿਨੀਸ਼ਨ ਲਿਖਤ ਦੇ ਬਹੁਤ ਹੀ ਨੇੜ ਹਨ, ਉਹ ਅਠਵੀਂ ਨਾਵੀਂ ਸਦੀ ਪੂਰਬ-ਈਸਵੀ ਦੇ ਹਨ। ਯੂਨਾਨੀਆਂ ਦੀ ਆਪਣੀ ਕੋਈ ਲਿਪੀ ਨਹੀਂ ਸੀ ਅਤੇ ਨਾ ਹੀ ਲਿਖਣ ਦਾ ਹੁਨਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਇਸ ਤੋਂ ਪਹਿਲੇ ਮਾਲੂਮ ਸੀ। ਸੋ ਇਹ ਕਹਿਣਾ ਗਲਤ ਨਾ ਹੋਵੇਗਾ ਕਿ ਯੂਨਾਨੀਆਂ ਨੇ ਫ਼ਿਨਿਕੀ ਸੌਦਾਗਰਾਂ ਦੇ ਅਸਰ ਹੇਠਾਂ ਆ ਕੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਲਿਪੀ ਹੀ ਲੈਕੇ, ਯੂਨਾਨੀ ਬੋਲੀ ਵਿੱਚ ਆਪਣਾ ਕਾਰ-ਵਿਹਾਰ ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤਾ, ਅਤੇ ਇਹ ਮਾਂਗ ਨਾਵੀਂ ਸਦੀ ਵਿੱਚ ਹੋਈ।

ਹਿੰਦੀ ਵਪਾਰੀਆਂ ਨੇ ਫ਼ਿਨਿਕੀ ਅੱਖਰ ਕਦੋਂ ਵਰਤਣੇ ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤੇ, ਇਸ ਦਾ ਅੰਦਾਜ਼ਾ ਲਾਣ ਦਾ ਸਾਨੂੰ ਇੱਕੋ ਢੰਗ ਸੁੱਝਾ ਹੈ। ਉਹ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਫ਼ਿਨਿਕੀ ਸਮੇਤ ਸਾਰੀਆਂ ਹੀ ਸ਼ਾਮੀ ਲਿਪੀਆਂ, ਮਿਸਰੀ ਲਿਪੀਆਂ ਸਮੇਤ, ਸੱਜੇ ਤੋਂ ਖੱਬੇ ਨੂੰ ਅਤੇ ਲੀਕੋਂ ਉੱਪਰ ਲਿਖੀਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਸਨ। ਸਵਾਲ ਹੈ ਕਿ ਬ੍ਰਹਮੀ ਲਿਪੀ ਬਣਾਨ ਵਾਲਿਆਂ ਨੂੰ ਖੱਬਿਓਂ ਸੱਜੇ ਨੂੰ ਲਿਖਣ ਦਾ ਖਿਆਲ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸੁੱਝਾ? ਯੂਨਾਨੀਆਂ ਨੇ, ਜਿਸ ਵੇਲੇ ਫ਼ਿਨਿਕੀ ਬੋਲੀ ਮਾਂਗਵੀਂ ਲਈ, ਬੋਲੀ ਤਾਂ ਯੂਨਾਨੀ ਵਰਤਣੀ ਹੀ ਸੀ, ਪਰ ਇਕ ਫ਼ਰਕ ਹੋਰ ਇਹ ਪਾਇਆ ਕਿ ਆਪਣੀਆਂ ਲਿਖਤਾਂ ਨੂੰ ਇੱਕੋ ਚਲਦੀ ਲੀਕ ਵਿੱਚ ਲਿਖਣਾ ਚਾਹਿਆ, ਜਿਸ ਮਤਲਬ ਲਈ ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਦੋ ਢੰਗ ਵਰਤੇ। ਇਕ ਤਾਂ ਇਹ ਕਿ ਖੁਲ੍ਹਦੇ ਮੋਕਲੇ ਹੁੰਦੇ ਚੱਕਰ (Spiral) ਵਿੱਚ ਲਿਖਿਆ; ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਲਿਖੇ ਸਿਲਾ-ਲੇਖ ਮੌਜੂਦ ਹਨ। ਪਰ ਪ੍ਰਤੱਖ ਤੌਰ ਤੇ ਇਹ ਢੰਗ ਬਹੁਤ ਸੁਖੀਨ ਨਹੀਂ ਸੀ, ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਲਿਖਣ ਵਿੱਚ ਕਈ ਮੁਸ਼ਕਲਾਂ ਸਨ। ਦੂਜਾ ਢੰਗ ਜੋ ਯੂਨਾਨੀਆਂ ਨੇ ਵਰਤਿਆ, ਉਹ ਸੀ 'ਹਲ ਦੀ ਲੀਕ' ਅਨੁਸਾਰ ਲਿਖਣਾ। ਹਲ ਵਾਹਣ ਵੇਲੇ ਢੱਗੇ ਪਹਿਲੋਂ ਇਕ ਪਾਸੇ ਨੂੰ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਅਤੇ ਫਿਰ ਘੁੰਮ ਕੇ ਓਧਰ ਹੀ, ਜਿਥਰੋਂ ਆਏ ਸਨ। ਇਸ ਢੰਗ ਨੂੰ ਉਹ ਯੂਨਾਨੀ (Boustrophedon)

ΒΟΥΣΤΡΟΦΕΔΟΝ ਜਾਂ ਆਖੋ, ਢੱਗੇ-ਵਾਹੀ ਸਦੇ ਹਨ। ਅਰਥਾਤ ਜੋ ਪਹਿਲੀ



ਪਾਲ ਸੱਜਿਓਂ ਖੱਬੇ ਨੂੰ ਲਿਖੀ ਹੈ, ਤਦ ਦੂਜੀ ਪਾਲ ਖੱਬਿਓਂ ਸੱਜੇ ਨੂੰ ਲਿਖੀ ਜਾਏਗੀ; ਤੀਜੀ ਫਿਰ ਸੱਜਿਓਂ ਖੱਬੇ ਨੂੰ ਅਤੇ ਚੌਥੀ ਖੱਬਿਓਂ ਸੱਜੇ ਨੂੰ। ਪਲੇਟ ਨੰ: X ਦੇ ਹੇਠਾਂ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ 'ਹਲ ਦੀ ਲੀਕ ਪਿੱਛੇ' ਲਿਖੇ ਯੂਨਾਨੀ ਸਿਲਾ-ਲੇਖ ਦਾ ਨਿੱਕਾ ਜਿਹਾ ਟੁਕੜਾ ਨਮੂਨੇ ਵਜੋਂ ਦਿੱਤਾ ਹੈ। 'ਲਿਖਦੇ ਲੀਕੋਂ' ਉੱਪਰ ਹੀ ਸਨ। ਇਕ ਫਰਕ ਜੋ ਏਸ 'ਢੱਗੋ-ਵਾਹੀ' ਨੇ ਪਾਇਆ, ਇਹ ਸੀ ਕਿ ਅੱਖਰਾਂ ਦੇ ਮੂੰਹ ਹਰ ਲੀਕ ਜਾਂ ਪਾਲ ਵਿਚ ਭੇਂ ਜਾਂਦੇ ਸਨ,\* ਇਹ ਇਕ ਨਵੀਂ ਮੁਸ਼ਕਲ ਸੀ, ਜਿਸ ਕਰ ਕੇ ਲਿਖਾਰੀਆਂ ਤੋਂ ਬਹੁਤ ਗਲਤੀਆਂ ਹੋ ਜਾਂਦੀਆਂ ਸਨ। ਸੋ ਸਹਿਜੇ ਸਹਿਜੇ ਖੱਬਿਓਂ ਸੱਜੇ ਨੂੰ ਲਿਖਣ ਦਾ ਢੰਗ ਪੱਕਾ ਹੋ ਗਿਆ, ਅਤੇ 'ਹਲ ਦੀ ਲੀਕ' ਦੀ ਪੈਰਵੀ ਛੁੱਟ ਗਈ। ਹਿੰਦੂ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਵੀ ਇਹ ਢੰਗ—'ਢੱਗੋ-ਵਾਹੀ' ਵਾਲਾ—ਅਸਲੋਂ ਬੇ-ਮਾਲੂਮ ਨਹੀਂ ਸੀ। ਜਨਰਲ ਕਨਿੰਘਮ ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ ਕੁਝ ਛਾਪਾਂ ਪਟਨੇ ਤੋਂ ਮਿਲੀਆਂ ਹਨ; ਇਹਨਾਂ ਨੂੰ ਡਾਕਟਰ ਬੁਹਲਰ (Buhler) ਨੇ ਉਸ ਸਮੇਂ ਦੀਆਂ ਠਹਿਰਾਇਆਂ ਹੈ, ਜਦ ਬ੍ਰਹਮੀ ਹਾਲੀ 'ਹਲ ਦੀ ਲੀਕ' ਅਨੁਸਾਰ ਲਿਖੀ ਜਾਂਦੀ ਸੀ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਰੁਹਤਾਸ ਗੜ੍ਹ ਦੇ ਚਟਾਨ ਉੱਪਰ ਮਹਾਸਾਮੰਤ ਅਧਿਪਤਿ ਸ਼ਸ਼ਾਕ ਦਾ ਲੇਖ ਹੈ।

ਜਦ ਸੈਦਾ (Siden) ਦੀ ਬੰਦਰਗਾਹ, ਫਿਨੀਸ਼ਨ ਦਾ ਮੁਖ ਸ਼ਹਿਰ ਬਣ ਗਿਆ, ਉਸ ਵੇਲੇ ਦੱਖਣੀ ਫਿਨੀਸ਼ਨ ਨੇ ਵੀ ਆਪਣੇ ਲੇਖ ਕਿਤੇ ਕਿਤੇ ਖੱਬਿਓਂ ਸੱਜੇ ਨੂੰ ਲਿਖਣੇ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰ ਦਿਤੇ। ਹਿੰਦੀਆਂ ਨੇ ਫਿਨੀਸ਼ਨ ਵਿਚ ਇਹ ਰਸਮ ਟੁਰ ਪੈਣ ਤੋਂ ਪਿੱਛੋਂ ਹੀ ਫਿਨਿਕੀ ਅੱਖਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਮਾਂਗਵੇਂ ਲਏ ਹੋਣਗੇ, ਜਿਸ ਕਰ ਕੇ ਖੱਬਿਓਂ ਸੱਜੇ ਨੂੰ ਲਿਖਣ ਵਾਲਾ ਤਰੀਕਾ ਮੁੱਢ ਤੋਂ ਹੀ ਹਿੰਦੀਆਂ ਵਿੱਚ ਪਸੰਦ ਕੀਤਾ ਗਿਆ। ਇਹ ਕਦੋਂ ਹੋਇਆ?

ਫਿਨੀਸ਼ਨਾਂ ਦੀਆਂ ਤਿੰਨ ਬੰਦਰਗਾਹਾਂ ਵੱਡੀਆਂ ਸਨ—Byblus, Siden ਤੇ Tyre। ਤਿੰਨਾਂ ਦੇ ਤਿੰਨ ਹੀ ਰਾਜ ਸਨ ਜੋ ਰੀਪਬਲਿਕਾਂ ਸਨ। ਕਦੇ ਇਕ ਰਾਜ ਦਾ ਜ਼ੋਰ ਦੂਜੇ ਦੁੱਧ ਪੁਰ ਭਾਰੂ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਸੀ, ਕਦੇ ਦੂਜੇ ਦਾ। ਤੇਹਰਵੀਂ ਚੌਧਵੀਂ ਸਦੀ ਪੂਰਬ ਈਸਵੀ ਵਿੱਚ Byblus ਅਰਥਾਤ ਬਬਲੂ ਜਾਂ ਬਬਰੂ ਰਾਜ ਦਾ ਜ਼ੋਰ ਸੀ, ਅੱਠਵੀਂ ਨਾਵੀਂ ਵਿੱਚ Tyre 'ਤੇਰ' ਜਾਂ 'ਸੂਰ' ਦਾ, ਅਤੇ ਫੇਰ ਛੇਵੀਂ ਸਤਵੀਂ ਵਿੱਚ Sidon ਸਿਡਨ ਜਾਂ ਸੈਦਾ ਮੁਖ ਸੀ। ਇਹ ਸਮਾਂ ਹਿੰਦ ਵਿੱਚ ਲਿਖਣ ਦੇ ਹੁਨਰ ਵਰਤੇ ਜਾਣ ਦੇ ਨਾਲ ਠੀਕ ਮੇਲ ਖਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਅਰਥਾਤ ਸਤਵੀਂ ਅੱਠਵੀਂ ਸਦੀ ਪੂਰਬ ਈਸਾ।

ਪਰ ਹਿੰਦੀ ਵਪਾਰੀਆਂ ਨੇ ਖੱਬੇ ਤੋਂ ਸੱਜੇ ਨੂੰ ਲਿਖਣ ਦਾ ਢੰਗ ਇਖਤਿਆਰ ਕਰਨ ਨਾਲ ਹੀ ਇਕ ਫਰਕ ਇਹ ਪਾ ਦਿੱਤਾ ਕਿ ਲੀਕ ਦੇ ਉਪਰ ਲਿਖਣ ਦੀ ਥਾਂ ਲੀਕ ਦੇ ਹੇਠਾਂ ਲਿਖਣਾ ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤਾ। ਸ਼ਾਰੀਆਂ ਸ਼ਾਮੀ [Semitic] ਲਿਪੀਆਂ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਪਿੱਛੋਂ ਯੂਨਾਨੀ ਤੇ ਰੋਮਨ ਆਦਿ ਵੀ ਲੀਕੋਂ ਉੱਪਰ ਲਿਖੀਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਸਨ।

\*ਇਹ ਪੁਰਾਣਾ ਮਿਸਰੀ ਤਰੀਕਾ ਸੀ। ਉਹ ਵੀ ਕਦੇ ਸੱਜਿਓਂ ਖੱਬੇ ਨੂੰ ਤੇ ਕਦੇ ਖੱਬਿਓਂ ਸੱਜੇ ਨੂੰ ਲਿਖਦੇ ਸਨ ਅਤੇ ਲਿਖਣ ਦੇ ਰੁਖ ਮੁਜ਼ਬ ਚਿੰਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਮੂੰਹ ਫੇਰ ਦੇਂਦੇ ਹਨ। ਸਾਈਪਰਸ ਦੀਪ ਤੋਂ ਕੁਝ ਸਿਲਾ-ਲੇਖ ਫਿਨੀਸ਼ਨ ਲਿਪੀ ਦੇ ਖੱਬਿਓਂ ਸੱਜੇ ਨੂੰ ਲਿਖੇ ਮਿਲੇ ਹਨ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚ ਵੀ ਚਿੰਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਮੂੰਹ ਫਿਰੇ ਹੋਏ ਹਨ।

†Tyre ਦੇ ਰਾਜਾ ਨੇ ਹਜ਼ਰਤ ਸੁਲੇਮਾਨ ਨੂੰ ਆਪਣਾ ਮੰਦਰ ਯਰੋਬਲੀਮ ਵਿੱਚ ਬਣਨ ਵਾਸਤੇ ਦਿਉ-ਦਾਰ ਦੀ ਲੱਕੜ ਤੇ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਕਾਰੀਗਰ ਰਾਜ ਤਰਖਾਣ ਭੇਜੇ ਸਨ।



ਉਪਰ ਕਿਹਾ ਗਿਆ ਹੈ ਕਿ ਜਦ ਯੂਨਾਨੀਆਂ ਨੇ 'ਹੱਲ ਦੀ ਲੀਕ' ਅਨੁਸਾਰ ਲਿਖਣਾ ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤਾ, ਤਦ ਅੱਖਰਾਂ ਦੇ ਚਿਹਰੇ ਵੀ ਭੌਂ ਗਏ। ਇੱਕ ਹੀ ਅੱਖਰ, ਜੋ ਪਹਿਲੀ ਪਾਲ ਵਿੱਚ ਸੀ, ਤਦ ਉਸ ਦਾ ਮੂੰਹ ਜਿਧਰ ਨੂੰ ਲਿਖਾਈ ਜਾ ਰਹੀ ਸੀ, ਉਧਰ ਨੂੰ ਸੀ; ਜਦ ਦੂਜੀ ਲੀਕ ਵਿੱਚ ਲਿਖਾਈ ਪਲਟੀ, ਤਦ ਅੱਖਰ ਦਾ ਰੁਖ ਵੀ ਪਲਟ ਗਿਆ। ਜਿਵੇਂ ਜੇਕਰ ਪਹਿਲੀ ਪਾਲ ਵਿੱਚ ਅੱਖਰ 'ਅ' ਅਤੇ 'ਕ' ਇਉਂ ਲਿਖੇ ਗਏ :—

ਅ ਕ

ਤਦ ਦੂਜੀ ਪਾਲ ਵਿੱਚ ਮੂੰਹ ਪਲਟ ਕੇ ਇਉਂ ਹੋ ਗਏ :—

ਖ ਙ

ਇਕ ਲੇਖ ਵਿੱਚ ਅੱਖਰਾਂ ਨੂੰ ਕਦੇ ਪਾਸਾ ਸੱਜੇ ਕਰ ਕੇ ਅਤੇ ਕਦੇ ਖੱਬੇ ਕਰ ਕੇ ਲਿਖਣ ਵਿੱਚ ਲਿਖਾਰੀਆਂ ਕੋਲੋਂ ਗਲਤੀਆਂ ਹੋ ਜਾਣੀਆਂ ਅਵਸ਼ ਸਨ; ਕਦੇ ਸੱਜੇ ਦੀ ਥਾਂ ਖੱਬੇ ਵੱਲ ਤੇ ਕਦੇ ਖੱਬੇ ਦੀ ਥਾਂ ਸੱਜੇ ਵੱਲ ਮੂੰਹ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਸੀ। ਬ੍ਰਹਮੀ ਦੇ ਸਿਲਾ-ਲੇਖਾਂ ਵਿੱਚ ਵੀ, ਪੁਰਾਣੀ ਯਾਦ ਕਰ ਕੇ, ਇਹ ਗਲਤੀਆਂ ਮੌਜੂਦ ਹਨ, ਜਿਵੇਂ ਅੱਖਰ ਨੂੰ ਕਦੇ 'ਤ' ਤੇ ਕਦੇ 'ੲ' ਲਿਖਿਆ ਹੈ। ਇਹੋ ਹਾਲ 'ਏ' 'ਬ' 'ਕ' ਆਦਿ ਅੱਖਰਾਂ ਦਾ ਹੈ। ਲੀਕ ਦੇ ਉਪਰ ਲਿਖਣ ਦੀ ਥਾਂ ਲੀਕ ਦੇ ਹੇਠਾਂ ਲਿਖਣ ਨੇ ਵੀ ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਗਲਤੀਆਂ ਕਰਵਾਈਆਂ ਹਨ।

---

† ਇਹਨਾਂ ਮੁਸ਼ਕਲਾਂ ਕਰ ਕੇ ਯੂਨਾਨੀ ਵਿੱਚ ਖੱਬਿਓਂ ਸੱਜੇ ਵੱਲ ਲਿਖਣ ਦਾ ਰਿਵਾਜ ਪੰਜਵੀਂ ਸਦੀ ਪੂਰਬ ਈਸਵੀ ਵਿੱਚ ਪੱਕਾ ਹੋ ਗਿਆ ਸੀ।

੬

## ਅਰਮਾਈਅਨ ਜਾਂ ਅਰਮਾਇਕ ਲਿਪੀ

ਇਸ ਲਿਪੀ ਬਾਰੇ ਪ੍ਰੋਫੈਸਰ ਟਾਮਸ ਦੀ ਕਿਤਾਬ "The A B C of our Alphabet" ਵਿੱਚ ਇਉਂ ਲਿਖਿਆ ਹੈ :—

"The Aramaean alphabet first appeared in the highlands of Aram on the caravan routes from Egypt and Phoenicia to Mesopotamia about the seventh century B. C. Its rise began with the decline of Phoenicia following the sack and destruction of Tyre by Nebu-chadrezzar, the Chaldean ruler of Babylon, and the resulting rise to importance of the highland races of Aram and Syria. This *flexible* Aramean form of the Phoenician Alphabet was used in Ninevah\* and Babylon, as well as the ancient native 'cuneiform' of writing that had been in use for almost 4000 years.

This Aramean *Corruption of the phoenician Alphabet* was brought by the Jews to their own land from the cities of Babylon and Ninevah, when they returned from their long period of captivity.† Their own alphabet was similar in form to the phoenician alphabet.

\*Ninevah ਦਰਿਆਏ ਦਜਲਾ ਦੇ ਕਿਨਾਰੇ ਅਸਿਰੀਅਨ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਰਾਜਧਾਨੀ ਹੁੰਦਾ ਸੀ। ਇਸ ਨਾਂ ਦੇ ਅਰਥ ਹਨ 'ਮਾਘੀ-ਵਾੜਾ'।

† 'ਨਬੂ ਖਦਰ ਅਬ-ਬਰ' ਕਲਦਾਨੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਨੇ, ਜਿਸ ਨੇ ਫ਼ਿਨੀਸ਼ੀਆਂ ਨੂੰ ਤਬਾਹ ਕੀਤਾ ਸੀ, ਬਰੇ-ਸਲੀਮ ਤੇ ਹਮਲਾ ਕਰ ਕੇ ਉਸ ਨੂੰ ਵੇਰਾਨ ਕਰ ਦਿੱਤਾ, ਹਬਰਤ ਸੁਲੇਮਾਨ ਦਾ ਉਸਾਰਿਆ ਮੰਦਰ ਚਾਹ ਦਿੱਤਾ, ਅਤੇ ਲੱਖਾਂ ਯਹੂਦੀਆਂ ਨੂੰ ਕੈਦ ਕਰਕੇ ਲੈ ਗਿਆ। ਪੋਟੀ ਸਦੀ ਦੇ ਕਰੀਬ ਇਹ ਓਥੇ ਬੈਬੀਲੋਨ ਤੇ ਨਿਨਵਹ ਵਿੱਚ ਰਹੇ ਅਤੇ ਤੀਜੀ ਕਿ ਰੋਬੀ ਪੀਹੜੀ ਤੁਰ ਪਈ, ਜਦ ਫ਼ਾਰਸ ਦੇ ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਨੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਸੁਟਕਾਰਾ ਕੀਤਾ। ਇਹ ਵਾਕਿਆ ਸਤਵੀਂ ਸਦੀ ਪੂਰਬ ਈਸਾ ਦਾ ਹੈ।

The Jews in Palestine probably used the Aramaean alphabet until the second century B. C., when the Southern Aramaean began to be transformed into the square Hebrew alphabet. The modern Hebrew of to-day was not fully developed until the tenth century A. D. (ਇਸ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਇਕ Robbinicial Hebrew alphabet ਵੀ ਹੈ, ਜੋ ਰੱਬੀ ਜਾਂ ਪੁਜਾਰੀ ਲੋਕ ਵਰਤਦੇ ਹਨ।)

In the north, the Aramaean alphabet after passing through a thousand years of local modification developed into the modern Arabic Alphabet. These cursive forms, springing from the sources as our own, have been reduced to extreme legibility and simplicity, while they retain the virtue of great decorative beauty."

["ਅਰਮਾਈ ਵਰਣਮਾਲਾ (Aramean Alphabet) ਪਹਿਲਾਂ ਪਹਿਲ ਮਿਸਰ ਤੇ ਫ਼ਿਨੀਕੀਆ ਤੋਂ ਮੈਸੋਪੋਟੇਮੀਆ ਵਲ ਜਾਂਦੇ ਕਾਫ਼ਲਿਆਂ ਵਾਲੇ ਰਾਹਾਂ ਉੱਤੇ, ਅਰਮ ਦੇ ਪਹਾੜੀ ਪਰਦੇਸ਼ਾਂ ਵਿੱਚ ਸਤਵੀਂ ਸਦੀ ਪੂਰਬ ਈਸਵੀ ਦੇ ਨੇੜੇ ਤੇੜੇ ਪਰਗਟ ਹੋਈ ਸੀ। ਇਸ ਦਾ ਅਰੂਜ ਬੈਬੀਲੋਨ ਦੇ ਕੈਲਡੀਅਨ (Chaldian) ਰਾਜੇ, ਨਬੂ-ਖ਼ਜ਼ਰ-ਅੱਜ਼ਰ (Nebu-Chadr-Ezzar), ਹੱਥੋਂ ਤਾਇਰ ਦੇ ਉਜਾੜੇ ਪਿੱਛੋਂ ਫ਼ਿਨੀਕੀਆ ਦੇ ਹੋਏ ਜਵਾਲ ਦੇ ਕਾਰਣ ਅਤੇ ਇਸ ਦੇ ਨਤੀਜੇ ਦੇ ਤੌਰ ਤੇ ਅਰਮ ਅਤੇ ਸੀਰੀਆ ਦੀਆਂ ਪਹਾੜੀ ਜਾਤੀਆਂ ਦੇ ਵਧਦੇ ਗੌਰਵ ਕਰਕੇ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋਇਆ। ਫ਼ਿਨੀਕੀ ਵਰਣਮਾਲਾ ਦਾ ਇਹ ਲਚਕਦਾਰ ਅਰਮਾਈਅਨ ਰੂਪ ਨਿਨੋਵੇਹ ਅਤੇ ਬੈਬੀਲੋਨ ਵਿੱਚ ਵਰਤਿਆ ਜਾਂਦਾ ਸੀ। ਇਸ ਦੇ ਨਾਲ ਹੀ ਪ੍ਰਾਚੀਨ ਦੇਸੀ ਫ਼ਾਨਾ-ਨੁਮਾ (Cuneiform) ਲਿਖਣ-ਢੰਗ ਵੀ ਪਰਚੱਲਤ ਸੀ ਜੋ ਕਿ ਲਗ ਭਗ ਚਾਰ ਹਜ਼ਾਰ ਸਾਲਾਂ ਤੋਂ ਵਰਤਿਆ ਜਾ ਰਿਹਾ ਸੀ।

"ਫ਼ਿਨੀਕੀ ਵਰਣਮਾਲਾ ਦਾ ਇਹ ਅਰਮਾਈਅਨ ਵਿਗੜਿਆ ਰੂਪ ਯਹੂਦੀਆਂ ਨੇ ਲੰਮੇ ਚਿਰ ਦੀ ਕੈਦ ਕਟਣ ਉਪਰੰਤ ਆਪਣੇ ਦੇਸ਼ ਵਿੱਚ ਵਾਪਸੀ ਸਮੇਂ ਬੈਬੀਲੋਨ ਤੋਂ ਨਿਨੋਵੇਹ ਦੇ ਸ਼ਹਿਰਾਂ ਤੋਂ ਲਿਆਂਦਾ ਸੀ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਆਪਣੀ ਵਰਣਮਾਲਾ ਫ਼ਿਨੀਕੀ ਵਰਣਮਾਲਾ ਨਾਲ ਸ਼ਕਲ ਸੂਰਤ ਵਿੱਚ ਮਿਲਦੀ ਜੁਲਦੀ ਸੀ।

"ਫ਼ਲਿਸਤੀਨ ਦੇ ਯਹੂਦੀ ਅਰਮਾਈ ਵਰਣਮਾਲਾ, ਸ਼ਾਇਦ, ਦੂਜੀ ਸਦੀ ਪੂਰਬ ਈਸਵੀ ਤਕ ਵਰਤਦੇ ਰਹੇ ਜਦੋਂ ਕਿ ਦੱਖਣੀ ਅਰਮਾਈਅਨ ਚੌਨੁਕਰੀ ਇਬਰਾਨੀ (Square Hebrew) ਦਾ ਰੂਪ ਧਾਰਣ ਕਰਨ ਲਗ ਪਈ ਸੀ। ਅੱਜ ਕਲ ਦੀ ਵਰਤਮਾਨ ਇਬਰਾਨੀ (Modern Hebrew) ਦਸਵੀਂ ਸਦੀ ਈਸਵੀ ਤਕ ਪੂਰਨ ਤੌਰ ਤੇ ਪਰਫੁੱਲਤ ਨਹੀਂ ਹੋਈ ਸੀ।"

["ਉੱਤਰ ਵਿੱਚ, ਅਰਮਾਈਅਨ ਵਰਣਮਾਲਾ ਇਕ ਹਜ਼ਾਰ ਸਾਲ ਦੀਆਂ ਸਥਾਨਕ ਤਰਮੀਮਾਂ (Modifications) ਉਪਰੰਤ ਵਰਤਮਾਨ ਅਰਬੀ ਵਰਣਮਾਲਾ ਵਿੱਚ ਵਿਕਸਤ ਹੋ ਗਈ। ਇਹ ਸ਼ਿਕਸਤੇ (Cursive forms), ਜੋ ਸਾਡੇ ਵਾਲੇ ਸੱਮਿਆਂ ਤੋਂ ਹੀ ਨਿਕਲੇ ਸਨ, ਅਤਿਅੰਤ ਹੀ ਸਾਢੇ ਤੇ ਪੜ੍ਹਨ-ਜੋਗ ਬਣਾ ਦਿੱਤੇ ਗਏ। ਨਾਲ ਹੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸਜਾਵਟੀ ਖ਼ੂਬਸੂਰਤੀ ਦੇ ਵੱਡੇ ਗੁਣ ਨੂੰ ਵੀ ਕਾਇਮ ਰਖਿਆ ਗਿਆ।"]



ਅਰਥਾਤ ਸਤਵੀਂ ਸਦੀ ਪੂਰਬ ਈਸਵੀ ਵਿੱਚ ਅਰਮ ਅਤੇ ਸਿਰੀਆ ਦੀ ਉੱਚੀ ਧਰਤੀ ਵਿੱਚ ਇਨਿਕੀ ਲਿਪੀ ਤੋਂ ਹੀ ਅਰਮਾਈ ਲਿਪੀ ਬਣੀ ਅਤੇ ਫ਼ਿਨੀਕੀਆਂ ਦੇ ਉਜੜ ਜਾਣ ਪਿੱਛੋਂ ਮੁਖ-ਲਿਪੀ ਬਣ ਕੇ ਦੁਆਬੇ ਤਕ ਫੈਲ ਗਈ, ਅਤੇ ਦੁਆਬ ਦੀ ਆਪਣੀ ਅਸਲੀ ਲਿਖਤ (Cuneiform) ਦੇ ਨਾਲ ਨਾਲ ਵਰਤੀ ਜਾਣ ਲਗੀ। ਯਹੂਦੀਆਂ ਨੇ, ਜਦ ਉਹ ਇਸ ਦੇਸ਼ ਵਿੱਚ ਕਲਦਾਨੀ ਪਾਠ-ਸ਼ਾਹੀ ਦੇ ਕੈਦੀ ਸਨ, ਆਪਣੀ ਪੁਰਾਣੀ ਲਿਪੀ ਪ੍ਰਾਚੀਨ-ਇਬਰਾਨੀ (Ancient Hebrew) ਨਾਲ ਮਿਲਦੀ ਜੁਲਦੀ ਅਰਮਾਈ (Aramaean) ਲਿਪੀ ਇਖਤਿਆਰ ਕਰ ਲਈ ਅਤੇ ਕੈਦੋਂ ਛੁੱਟਣ ਪਿੱਛੋਂ ਇਹ ਲਿਪੀ ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਆਪਣੇ ਵਤਨ ਫ਼ਲਿਸਤੀਨ ਲੈ ਗਏ, ਜਿਥੇ ਦੂਸਰੀ ਸਦੀ ਪੂਰਬ ਈਸਵੀ ਤਕ ਇਹ ਵਰਤੀ ਜਾਂਦੀ ਰਹੀ, ਅਤੇ ਪਿੱਛੋਂ ਦੱਖਣੀ ਫ਼ਲਿਸਤੀਨ ਵਿੱਚ ਚੋਨੂਕਰੀ ਇਬਰਾਨੀ ਵਿੱਚ ਬਦਲ ਗਈ। ਉਤਰੀ ਦੇਸ਼ ਅਰਮ, ਸਿਰੀਆ ਵਗ਼ੈਰਾ ਵਿੱਚ ਇਹੋ ਲਿਪੀ 'ਸ਼ਿਕਸਤਾ' ਹੋ ਕੇ ਪਹਿਲੇ ਸਿਰੀਅਨ ਤੇ ਫੇਰ ਅਰਬੀ ਵਿੱਚ ਬਦਲ ਗਈ।

ਪਲੇਟ ਨੰ: IX ਵਿੱਚ ਅਸਾਂ ਪ੍ਰਾਚੀਨ ਇਬਰਾਨੀ, ਪਿੱਛੋਂ ਦੀ ਇਬਰਾਨੀ ਅਤੇ ਅਰਬੀ ਲਿਪੀਆਂ ਦਿੱਤੀਆਂ ਹਨ। ਜਿਸ ਅਰਮਾਈਅਨ ਲਿਪੀ ਤੋਂ 'ਖ਼ਰੋਸ਼ਠੀ' ਬਣਾਈ ਗਈ, ਉਹ ਚੌਥੀ ਸਦੀ ਪੂਰਬ ਈਸਵੀ ਦੇ ਲਾਗੇ ਦੀ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ; ਉਹ ਸਾਨੂੰ ਨਹੀਂ ਮਿਲੀ ਪਰ ਉਸ ਦੀ ਜੋ ਸ਼ਕਲ ਟੋਵੀਂ ਸਦੀ ਈਸਵੀ ਵਿੱਚ ਨਤਸ਼ੋਰੀਅਨ ਦੀਸਾਈਆਂ ਵਿੱਚ ਮਰੱਵਜ਼ ਸੀ, ਉਹ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਹੈ। ਬ੍ਰਿਟਿਸ਼ ਮਿਊਜ਼ੀਅਮ, ਲੰਡਨ, ਵਿੱਚ ਇਕ ਟੁਕੜਾ ਪੈਪਾਈਰਸ ਦਾ ਹੱਥ ਦੀ ਹਥੇਲੀ ਜਿਤਨਾ (ਕਿਸੇ ਵਡੇਰੇ ਵਰਕੇ ਦੀ ਇਕ ਨੁੱਕਰ) ਮੌਜੂਦ ਹੈ। ਉਸ ਪਰ ੪੦੦ ਪੂਰਬ ਈਸਵੀ ਦੀ ਅਰਮਾਈਅਨ ਲਿਪੀ ਦਾ ਲੇਖ ਹੈ। ਅੱਖਰ ਹੂ-ਬਹੂ ਉਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਹਨ ਜਿਵੇਂ ਸਾਡੀ ਪਲੇਟ ਨੰ: III ਵਿੱਚ ਖ਼ਰੋਸ਼ਠੀ ਦੇ ਹਨ। ਹਰਫ਼ ਫੋਟੋ ਲੈਣ ਲਈ ਵੀ ਬਹੁਤ ਮੱਧਮ ਹਨ।

ਏਸੇ ਪਲੇਟ ਨੰ: IX ਵਿੱਚ ਅਸੀਂ ਹਰੇਕ ਇਬਰਾਨੀ ਅੱਖਰ ਦਾ ਨਾਂ, ਉਸ ਦੇ ਅਰਥ ਅਤੇ ਹਰੇਕ ਅੱਖਰ ਦੀ ਕੀਮਤ ਗਿਣਤੀ ਵਿੱਚ ਦਿੱਤੀ ਹੈ। ਨਾਂ ਤਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਚੀਜ਼ਾਂ ਦੇ ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਤਸਵੀਰਾਂ ਤੋਂ ਅੱਖਰ ਬਣੇ ਹਨ, ਅਤੇ ਗਿਣਤੀ ਵਿੱਚ ਕੀਮਤ ਹਰ ਅੱਖਰ ਨੂੰ ਵਰਣਮਾਲਾ ਵਿੱਚ ਉਸ ਦੀ ਜਗ੍ਹਾ ਮੁਜਬ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਸੀ। ਇਹ ਮਨੋਤ (Convention) ਫ਼ਿਨੀਕੀ ਵਰਣ-ਮਾਲਾ ਦੇ ਬਾਈ ਅੱਖਰਾਂ ਪੂਰ ਠਿਰਭਰ ਸੀ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਬਾਈ ਅੱਖਰਾਂ ਨੂੰ ਯਾਦਾਸ਼ਤ ਲਈ ਹੋ ਲਫ਼ਜ਼ਾਂ ਵਿੱਚ ਜੋੜ ਲਿਆ ਗਿਆ ਸੀ। ਇਹ ਮਨੋਤ ਫ਼ਿਨੀਕੀ ਵਰਣਮਾਲਾ ਤੋਂ ਹੀ ਪੁਰਾਣੀ ਇਬਰਾਨੀ ਤੇ ਸਿਰੀਅਨ ਵਿੱਚ ਆਈ ਸੀ, ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਤੋਂ ਅਰਬੀ ਵਿੱਚ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਹੋ ਲਫ਼ਜ਼ :—

ਅਬਜਦ, ਹਵੱਬ, ਹੁੱਤੀ, ਕਲਮਨ, ਸੁਅਫ਼ਸ; ਕਰਸ਼ਤ

ਤਾਂ ਪੁਰਾਣੇ ਹਨ, ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਚਿੱਤੀ ਕੀਮਤ ਅੱਖਰ-ਵਾਰ, ਇੱਕ ਤੋਂ ਦਸ ਤਕ, ਫੇਰ ਵੀਹ, ਫ਼ੀਹ, ਚਾਲੀਹ, ਪੰਜਾਹ, ਸੱਠ, ਸੱਤਰ, ਅੱਸੀ, ਨੌਵੇਂ ਅਤੇ ਉਪਰੰਤ ਇਕ ਸੌ, ਦੋ ਸੌ, ਤਿੰਨ ਸੌ ਅਤੇ ਚਾਰ ਸੌ ਤਕ ਅਪੜਦੀ ਹੈ। ਅਰਬੀਆਂ ਨੇ ਜੋ ਫੇਰ ਅੱਖਰ ਖ਼ਾਸ ਅਰਬੀ ਜ਼ਬਾਨ ਦੇ ਵਧਾਏ ਸਨ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਵੀ ਤਰਤੀਬਵਾਰ ਜੋੜ ਕੇ ਦੋ ਹੋਰ ਲਫ਼ਜ਼—'ਸਖ਼ੱਜ਼, ਤੇ ਜ਼ਜ਼ੱਗ'—ਬਣਾਏ। ਸਨ, ਅਤੇ ਅੱਖਰਾਂ ਦੀ ਕੀਮਤ ਹਜ਼ਾਰ ਤਕ ਲੈ ਗਏ ਸਨ।

ਯੂਨਾਨੀ ਅਤੇ ਉਸ ਦੀ ਨਕਲੇ ਰੋਮਨ ਲਿਪੀਆਂ ਵਿੱਚ ਵਰਣਮਾਲਾ ਅੰਦਰ ਅੱਖਰਾਂ ਦਾ ਕ੍ਰਮ ਤਾਂ ਉਹੋ ਪੁਰਾਣਾ ਫ਼ਿਨੀਕੀ ਵਾਲਾ ਹੈ, ਪਰ ਅੱਖਰਾਂ ਨੂੰ ਜੋ ਕੀਮਤਾਂ ਦਿੱਤੀਆਂ ਗਈਆਂ ਹਨ, ਉਹ

ਕੁਝ ਤਾਂ ਗਿਣਤੀ ਦੱਸਣ ਵਾਲੇ ਨਾਵਾਂ ਦੇ ਪਹਿਲੇ ਅੱਖਰਾਂ ਮੂਜਬ ਹਨ। ਪੰਜ ਲਈ ਅੱਖਰ V ਹੈ, ਜੋ ਵਰਣਮਾਲਾ ਵਿੱਚ ਛੇਵਾਂ ਅੱਖਰ ਹੈ, ਅਤੇ ਜਿਸ ਦੀ ਕੀਮਤ ਅਰਬੀ ਆਦਿ ਵਿੱਚ ਛੇ ਹੈ। ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ L ਨੂੰ ੩੦ ਦੀ ਥਾਂ ੫੦ ਕੀਮਤ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਹੈ; C ਨੂੰ ਤਿੰਨ ਦੀ ਥਾਂ ੧੦੦; M ਨੂੰ ੪੦ ਦੀ ਥਾਂ ਇਕ ਹਜ਼ਾਰ, ਅਤੇ D ਨੂੰ ਚਾਰ ਦੀ ਥਾਂ ੫੦੦। ਯੂਨਾਨੀ ਵਿੱਚ ਇਹ ਅੱਖਰ V, L, G, D, M ਉਨ੍ਹਾਂ ਲਫਜ਼ਾਂ ਦੇ ਪਹਿਲੇ ਅੱਖਰ ਹਨ ਜੋ ਇਹ ਗਿਣਤੀ ਦਸਦੇ ਸਨ। ਪੁਰਾਣੀ ਫਿਨੀਸ਼ਨ ਦੇ ਇਹ ਅੱਖਰ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਇਨ੍ਹਾਂ ਗਿਣਤੀਆਂ ਵਾਸਤੇ ਯੂਨਾਨੀਆਂ ਨੇ ਮੁਕੱਰਰ ਕੀਤੇ, ਇਹ ਲੰਮਾ ਕਿੱਸਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਦੇ ਇਥੇ ਦੇਣ ਦੀ ਲੋੜ ਨਹੀਂ।

ਅੱਖਰਾਂ ਨੂੰ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕੀਮਤ ਦੇਣ ਦਾ ਖਿਆਲ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸੁੱਝਾ, ਇਸ ਗੱਲ ਦਾ ਜ਼ਿਕਰ ਅਸੀਂ ਅਗੇ ਜਾ ਕੇ ਕਰਦੇ ਹਾਂ।

\*

\*

•

\*

ਉੱਪਰ ਅਸੀਂ ਦਸ ਆਏ ਹਾਂ ਕਿ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਫ਼ਿਨੀਕੀ ਲਿਪੀ ਦਾ ਸੋਮਾ Seirite Seiraitie ਲਿਪੀ ਸੋਲ੍ਹਵੀਂ ਸਦੀ ਪੂਰਬ ਈਸਵੀ ਵਿੱਚ ਹਾਲੀਂ ਤਸਵੀਰਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਨਿਕਲ ਰਹੀ ਸੀ। ਉਨ੍ਹੀਵੀਂ ਸਦੀ ਪੂਰਬ ਈਸਾ ਦੇ ਜੋ ਲੇਖ ਮਿਲੇ ਹਨ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚ ਇਹ ਤਸਵੀਰਾਂ ਹੋਰ ਵੀ ਵਧੀਕ ਸਨ। ਹਰ ਇਕ ਅੱਖਰ ਜੋ ਅਸੀਂ ਲਿਖਦੇ ਪੜ੍ਹਦੇ ਹਾਂ, ਜਦ ਉਸ ਦਾ ਖੋਜ ਪਿਛੇ ਵਲ ਕਢਦੇ ਹਾਂ, ਤਦ ਖੁਰਾ ਸਦਾ ਕਿਸੇ ਤਸਵੀਰ ਵਿੱਚ ਜਾ ਨਿਕਲਦਾ ਹੈ। ਲਿਖਣ ਦੇ ਹੁਨਰ ਦਾ ਮੁੱਢ ਤਸਵੀਰਾਂ ਤੋਂ ਹੀ ਹੋਇਆ ਹੈ। ਨਾਲ ਹੀ ਹਰ ਥਾਂ ਇਨ੍ਹਾਂ ਤਸਵੀਰਾਂ ਨੂੰ 'ਵਰਣ' ਬਣਾਨ ਦਾ ਜਤਨ ਹੁੰਦਾ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਕੋਈ ਲੋਕ ਸਹੀ ਅਰਥਾਂ ਵਿੱਚ ਵਰਣਮਾਲਾ ਤਕ ਅੱਪੜ ਗਏ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਸ਼ਾਮੀ ਲੋਕ। ਕੋਈ ਲੋਕ ਮੂਰਤਾਂ ਨਾਲ ਆਵਾਜ਼ਾਂ ਨੂੰ ਦਸਣ ਦੇ ਦਰਜੇ ਤਕ ਅੱਪੜ ਕੇ ਰਹਿ ਗਏ, ਜਿਵੇਂ ਮਿਸਰੀ ਲੋਕ। ਚੀਨੀ ਲੋਕ ਖਿਆਲਾਂ ਦੇ ਪਰਗਟ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਚਿੰਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਦਰਜੇ ਤੋਂ ਅਗੇ ਨਾਂਹ ਲੰਘ ਸਕੇ। ਸਹੀ ਵਰਣਮਾਲਾ ਦੀ ਹੀ ਖੂਬੀ ਹੈ ਕਿ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਜ਼ਬਾਨ ਦੇ ਦੋ ਲੱਖ ਤੋਂ ਉੱਪਰ ਲਫਜ਼ ਸਿਰਫ਼ ੨੬ ਅੱਖਰਾਂ ਦੀ ਮਦਦ ਨਾਲ ਲਿਖੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਤਿੰਨ ਚਾਰ ਕੋਈ ਡਾਢੇ ਜ਼ਰੂਰੀ ਵੀ ਨਹੀਂ, ਬਾਈਆਂ ਕੁ ਨਾਲ ਗੁਜ਼ਾਰਾ ਹੋ ਸਕਦਾ ਸੀ। ਪਰ ਚੀਨੀਆਂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਚਾਲੀ ਪੰਜਾਹ ਹਜ਼ਾਰ ਲਫਜ਼ਾਂ ਲਈ ਛੇ ਜਾਂ ਸੱਤ ਹਜ਼ਾਰ ਅੱਡ ਅੱਡ ਨਿਸ਼ਾਨਾਂ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ; ਹਰ ਚੀਜ਼ ਤੇ ਹਰ ਕੰਮ ਲਈ ਵੱਖਰਾ ਨਿਸ਼ਾਨ ਜਾਂ ਵਰਣ ਬਣਾਣਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਪ੍ਰੋਫੈਸਰ ਟਾਮਸ ਲਿਖਦੇ ਹਨ :—

All early systems of writing show a tendency toward alphabetism, but they all did not reach on alphabetic stage. Some reached only a phonetic stage, where they were destined to remain. The semitic characters formed the first true alphabet, not the first use of letters or alphabetic characters, but that stage in the evolution of symbols where they were used to express a language completely."

["ਸਾਰੀਆਂ ਹੀ ਪਰਾਚੀਨ ਲਿਖਣ-ਪ੍ਰਣਾਲੀਆਂ ਵਰਣਵਾਦ (Alphabetism) ਵੱਲ ਰੁਚੀ ਤਾਂ ਪ੍ਰਗਟਾਂਦੀਆਂ ਹਨ ਪਰ ਉਹ ਸਾਰੀਆਂ ਹੀ ਵਰਣਮਾਲਾ ਦੇ ਦਰਜੇ (Alphabetic Stage) ਤੱਤੀ ਨਹੀਂ ਪਹੁੰਚੀਆਂ। ਕੁਝ ਤਾਂ ਕੇਵਲ ਧੁਨ-ਉਚਾਰਣੀ ਦਰਜੇ (Phonetic Stage)



ਤਕ ਹੀ ਪਹੁੰਚੀਆਂ, ਜਿਥੇ ਜਾਕੇ ਉਹ ਹਮੇਸ਼ਾਂ ਲਈ ਟਿਕ ਗਈਆਂ । ਸ਼ਾਮੀ ਵਰਣਾਂ ਨੇ ਪਹਿਲਾਂ ਪਹਿਲ ਅਸਲੀ ਵਰਣਮਾਲਾ ਬਣਾਈ, ਅੱਖਰਾਂ ਜਾਂ ਵਰਣਮਾਲਾ ਦੇ ਚਿੰਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਨਹੀਂ (ਉਹ ਤਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਦੀ ਸੀ) ਬਲਕਿ ਚਿੰਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਵਿਕਾਸ ਦੇ ਉਸ ਪੜਾ ਤੇ ਪਹੁੰਚ ਗਏ ਜਿਥੇ ਕਿ ਉਹ (ਚਿੰਨ੍ਹ) ਕਿਸੇ ਬੋਲੀ ਨੂੰ ਪੂਰਨ ਤੌਰ ਤੇ ਪ੍ਰਗਟਾਉਣ ਲਈ ਵਰਤੇ ਜਾਂਦੇ ਸਨ ।”]

ਸ਼ਾਮੀ ਕੌਮਾਂ ਨੂੰ, ਆਪਣੀ ਸਹੀ ਅਰਥਾਂ ਵਿੱਚ ਵਰਣਮਾਲਾ ਬਣਾਣ ਵਿੱਚ ਖਿਆਲਾਂ ਦੀ ਸੋਝੀ ਦੇ ਪਾਸਿਆਂ ਤੋਂ ਹੋਈ; ਇਕ ਤਾਂ ਮਿਸਰੀ Pictographs ਜਾਂ ਮੂਰਤੀਮਾਨ ਲਿਪੀਆਂ ਤੋਂ; ਅਤੇ ਦੂਜੇ ਉਹਨਾਂ ਨਿਸ਼ਾਨੀਆਂ ਤੋਂ ਜੋ ਕਾਰੀਗਰ, ਸੋਦਾਗਰ, ਜਹਾਜ਼ੀ ਵਗ਼ੈਰਾ ਆਪਣੀਆਂ ਬਣਾਈਆਂ ਚੀਜ਼ਾਂ ਜਾਂ ਮਾਲ ਦੇ ਗਠਿਆਂ ਜਾਂ ਸੰਦੂਕਾਂ ਉੱਪਰ ਬਣਾਏ ਸਨ, ਜਾਂ ਜਹਾਜ਼ਾਂ ਵਾਲੇ ਆਪਣੇ ਭਾਰਾਂ (Cargo) ਉੱਪਰ ਬਣਾ ਦਿੰਦੇ ਸਨ । ਇਨ੍ਹਾਂ ਨਿਸ਼ਾਨੀਆਂ ਨੂੰ (Mediterranean Signary) ਦਾ ਨਾਂ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਹੈ । ਸਰ ਵਿਲੀਅਮ ਫਲਾਂਈਡਰਸ ਪੈਟਰੀ ਨੇ ਕਈ ਸੈਂਕੜੇ ਇਹੋ ਜਿਹੀਆਂ ਨਿਸ਼ਾਨੀਆਂ, ਮਿਸਰ, ਕਰੀਟ, ਸਾਈਪਰਸ, ਕਾਰਿਆ, ਲਿਡੀਆ, ਲਿਸੀਆ (ਤਿੰਨੇ ਦੇਸ਼ੀਆ-ਕੋਚਕ ਦੇ ਸਮੁੰਦਰੀ ਕੰਢੇ ਦੇ ਨਾਲ ਦੇ ਇਲਾਕੇ) ਅਤੇ ਸਪੇਨ ਤੋਂ ਇਕੱਠੇ ਕੀਤੇ ਹਨ, ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਚਾਰਟ ਬਣਾ ਕੇ ਆਪਣੀ ਕਿਤਾਬ (Formation of the Alphabet) ਵਿੱਚ ਦਿਤੇ ਹਨ । ਇਨ੍ਹਾਂ ਚਾਰਟਾਂ ਤੋਂ ਲਏ ਨਿਸ਼ਾਨਾਂ ਨੂੰ ਯੂਨਾਨੀ ਜਾਂ ਫ਼ਿਨੀਸ਼ਨ ਵਰਣਮਾਲਾ ਦੇ ਅੱਖਰਾਂ ਦੇ ਰੂਮ ਇਕੱਠੇ ਕਰਕੇ ਇਕ ਪਲੇਟ ਨੰ: XI ਵਿੱਚ ਦਿੱਤਾ ਹੈ । ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੇਸ਼ਾਂ ਦੇ ਇਤਿਹਾਸ ਵਿੱਚ ਮਾਲੂਮ ਤਾਰੀਖਾਂ ਤੋਂ ਹਿਸਾਬ ਕਰਕੇ ਇਹ ਅੰਦਾਜ਼ਾ ਲਾਇਆ ਹੈ ਕਿ ਰੂਮ ਸਾਗਰ ਦੇ ਦੁਆਲੇ ਦੇ ਦੇਸ਼ਾਂ ਵਿੱਚ ਇਹ ਨਿਸ਼ਾਨ ਪੰਜ ਹਜ਼ਾਰ ਪੂਰਬ ਈਸਾ ਤੋਂ ਵਰਤੇ ਜਾ ਰਹੇ ਹਨ । ਪਰਾਚੀਨ ਪਿਕਟੋਗ੍ਰਾਫ਼ਸ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੇਸ਼ਾਂ ਵਿੱਚ ਰਿਵਾਜ ਸੀ, ਫ਼ਿਨੀਸ਼ਨ ਲਿਪੀ ਬਣਨ ਤੋਂ ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਵਰ੍ਹੇ ਪਹਿਲੇ ਤਸਵੀਰਾਂ ਤੋਂ ਨਿਕਲ ਕੇ, ਲੀਕਾਂ ਨਾਲ ਬਣਾਏ ਨਿਸ਼ਾਨਾਂ ਵਿੱਚ ਬਦਲ ਚੁਕੇ ਸਨ । ਸਰ ਪੈਟਰੀ ਦੇ ਕਹੇ ਅਨੁਸਾਰ ਪੁਰਾਣੇ ਯੂਨਾਨੀ ਇਤਿਹਾਸਕਾਰਾਂ ਦਾ ਇਹ ਦਾਅਵਾ ਬਿਲਕੁਲ ਠੀਕ ਸੀ :—

That the Phoenicians only changed the type of the letters, and made the knowledge of them more general among the peoples..... The Phoenicians assisted by the Egyptian forms of writing, simplified this linear system to which we owe our alphábet. The linear signs became as removed from their pictograph originals as is our hand-writing from the type in which books are printed.”

[“ਫ਼ਿਨੀਕੀਆਂ (Phoenicians) ਨੇ ਅੱਖਰਾਂ ਦੀ ਕੇਵਲ ਵੰਨਗੀ ਹੀ ਬਦਲੀ ਅਤੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਗਿਆਨ ਨੂੰ ਲੋਕਾਂ ਵਿੱਚ ਵਧੇਰੇ ਪਰਚੱਲਤ ਕੀਤਾ । ਫ਼ਿਨੀਕੀਆਂ ਨੇ ਮਿਸਰੀ ਲਿਖਤ-ਰੂਪਾਂ (Forms of writing) ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਨਾਲ ਉਸ ਰੇਖਾ-ਪ੍ਰਣਾਲੀ (Linear System) ਨੂੰ ਸੁਖੰਨ ਕੀਤਾ ਜਿਹੜੀ ਕਿ ਸਾਡੀ ਵਰਣਮਾਲਾ ਦਾ ਵੀ ਮੁੱਢ ਹੈ । ਰੇਖਾ-ਚਿੰਨ੍ਹ ਆਪਣੇ ਚਿੱਤ੍ਰ-ਲਿਪਕ ਅਸਲਿਆਂ (Pictographic Originals) ਤੋਂ ਇੰਨੇ ਹੀ ਦੂਰਾਡੇ ਹੋ ਗਏ ਜਿੰਨੀ ਕਿ ਸਾਡੀ ਹੱਥ-ਲਿਖਾਈ ਛਾਪੇ ਦੀ ਲਿਖਾਈ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਕਿ ਅੱਜ ਕਲ ਪੁਸਤਕਾਂ ਛਪਦੀਆਂ ਹਨ, ਤੋਂ ਦੂਰ ਹੋ ਗਈ ।”]



ਸਰ ਪੈਟਰੀ ਆਪਣੀ ਕਿਤਾਬ "The Royal Tombs of the Tisst Dynasty" ਵਿੱਚ ਫੇਰ ਲਿਖਦੇ ਹਨ :—

What is really due to the Phoenicians seems to have been the selection of a short series (only half the amount of surviving alphabet) for numerical purposes as A=I; E=5; P=100, O=500 etc. This usage would soon render the designs as invariable in order as our numbers, and force the use of them on all countries with which the Phoenicians traded. This exactly explains the phenomena of the Greek Alphabets; many in variety, and so diverse that each has to be learned separately, and yet entirely uniform in order.

“ਫ਼ਿਨੀਕੀਆਂ (Phoenicians) ਦੀ ਅਸਲੀ ਦੇਣ ਗਿਣਤੀ ਦੇ ਹਿੰਦਸਿਆਂ ਵਾਸਤੇ ਇਕ ਸੰਖੇਪ ਵਰਣ-ਲੜੀ ਦੀ ਚੋਣ ਹੀ ਜਿਹੜੀ ਕਿ ਜੀਉਂਦੀਆਂ ਵਰਣਮਾਲਾ ਤੋਂ ਅੱਧੀ ਸੀ। ਉਦਾਹਰਣ ਵਜੋਂ ਓ=੧; ਏ=੫; ਪ=੧੦੦; ਓ=੫੦੦ ਇਤਿਆਦਿ। ਇਸ ਵਰਤੋਂ ਨਾਲ ਇਹ ਚਿੰਨ੍ਹ ਆਪਣੀ ਤਰਤੀਬ ਵਿੱਚ ਛੇਤੀ ਹੀ ਇੰਨੇ ਸਥਾਈ (Invariable) ਹੋ ਗਏ ਜਿੰਨੇ ਕਿ ਹਿੰਦਸੇ ਹਨ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਸਾਰੇ ਦੇਸ਼ਾਂ ਉੱਤੇ ਥੋਪ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨਾਲ ਫ਼ਿਨੀਕੀ ਲੋਕ ਤਜਾਰਤ ਕਰਿਆ ਕਰਦੇ ਸਨ। ਇਹ ਗੱਲ ਯੂਨਾਨੀ ਵਰਣਮਾਲਾ ਦੇ ਇਸ ਤੱਤ (Phenomena) ਨੂੰ ਸਪਸ਼ਟ ਕਰਦੀ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਕਿਸਮਾਂ ਵਿੱਚ ਬਹੁਤਿਆਂ ਹੁੰਦਿਆਂ ਹੋਇਆਂ ਅਤੇ ਇਕ ਦੂਜੀ ਤੋਂ ਇੰਨੀਆਂ ਵੱਖੋਂ ਵੱਖਰੀਆਂ ਹੁੰਦਿਆਂ ਹੋਇਆਂ ਵੀ, ਕਿ ਹਰ ਇਕ ਨੂੰ ਵੱਖਰਾ ਵੱਖਰਾ ਸਿੱਖਣਾ ਪੈਂਦਾ ਹੈ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਤਰਤੀਬ ਬਿਲਕੁਲ ਇੱਕੋ ਜਹੀ ਹੈ।

ਤੀਜਾ ਪਾਸਾ ਜਿਥਰੋਂ ਫ਼ਿਨੀਸ਼ਨ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਲਿਪੀ ਦੇ ਬਣਾਨ ਵਿੱਚ ਸਹਾਇਤਾ ਮਿਲੀ, ਉਹ ਕਰੀਟ ਦੀਪ ਦੀਆਂ ਲਿਖਤਾਂ ਸਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਖੋਜ ਪ੍ਰੋਫ਼ੈਸਰ ਆਰਦਰ ਜੇ. ਐਨਵਸ ਨੇ ਕੀਤੀ ਹੈ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਸੋ ਤੋਂ ਉੱਪਰ ਕਰੀਟਨ ਚਿੰਨ੍ਹਾਂ ਤੇ ਵਰਣਾਂ ਦਾ ਇਮਤਿਹਾਨ ਕਰ ਕੇ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚੋਂ ਬਹੁਤ ਸਾਰਿਆਂ ਦੀ ਸਾਝ ਫ਼ਿਨੀਸ਼ਨ ਲਿਪੀ ਦੇ ਅੱਖਰਾਂ ਨਾਲ ਦਿਖਾਈ ਹੈ ਅਤੇ ਆਪਣੀ ਖੋਜ ਨੂੰ ਇਕ ਕਿਤਾਬ, 'Cretan Pictographs and Pre-Phoenician Script' ਵਿੱਚ ਦਰਜ ਕੀਤਾ ਹੈ।

ਨੋਟ :—

ਮਿਸਰ ਦੇਸ਼ ਦੀਆਂ ਲਿਪੀਆਂ ਨੂੰ ਤਿੰਨ ਵਰਗਾਂ ਤੇ ਦਰਜਿਆਂ ਵਿਚ ਵੰਡਿਆ ਗਿਆ ਹੈ :—

(੧) Hieroglyphic—ਇਹ ਲਿਖਤ 'ਪੁਰਾਣੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ' (Old Empire) ਦੀ ਸੀ, ਜੋ ਮਿਸਰੀਆਂ ਲਈ 'ਸਤਜੁਗ' ਸੀ। ਇਸ ਦਾ ਸਮਾਂ ੩੪੦੦ ਪੂਰਬ ਈਸਵੀ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ੨੪੭੫ ਪੂਰਬ ਈਸਵੀ ਤਕ ਗਿਣਿਆ ਗਿਆ ਹੈ। ਇਹ ਲਿਖਤ ਪੁਜਾਰੀਆਂ ਤੇ ਧਰਮ ਆਗੂਆਂ ਦਾ ਆਪਣੇ ਭੇਦ

ਉੱਤੇ 'ਅਥਜ਼ਾਦ' ਹਿਸਾਬ ਨਹੀਂ ਸੀ, ਜੋ ਪਿਛੋਂ ਇਧਰਾਨੀ ਲਿਪੀ ਲਈ ਮਿਥਿਆ ਗਿਆ ਮਾਲੂਮ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਦੀਆਂ ਗੱਲਾਂ ਲਿਖਣ ਲਈ ਇਕ ਗੁੱਝਾ ਢੰਗ ਸੀ, ਜੋ ਇਨ੍ਹਾਂ ਅੰਦਰ ਪਹਿਲੀ ਸਦੀ ਪੂਰਬ ਈਸਵੀ ਤਕ ਜਾਰੀ ਰਿਹਾ। ਪੁਰਾਣਿਆਂ ਮਕਬਰਿਆਂ ਤੇ ਹੋਰ ਯਾਦਗਾਰਾਂ ਉੱਪਰ ਇਸੇ ਲਿਪੀ ਵਿੱਚ ਲਿਖਤਾਂ ਹਨ।

(੨) Hieretic—ਇਹ ‘ਮੱਧਲੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ’ (The Middle Kingdom) ਦੀ ਲਿਪੀ ਸੀ—੨੧੬੦ ਪੂਰਬ ਈਸਵੀ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ੧੭੮੮ ਪੂਰਬ ਈਸਵੀ ਤਕ। ਇਹ ਉੱਪਰਲੀ ਲਿਪੀ ਦੀ ਸਾਦਾ ਕੀਤੀ ਸ਼ਕਲ ਸੀ। ਸਿਲਾ-ਲੇਖ ਤੇ ਪੈਪਾਇਰਸ ਪੱਤਰ ਉੱਪਰ ਸਿਆਹੀ ਨਾਲ ਲੇਖ ਇਸੇ ਲਿਪੀ ਵਿੱਚ ਹੁੰਦੇ ਸਨ।

ਇਹ ਦੋਵੇਂ ਲਿਪੀਆਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਘਰਾਣੇ ਅਤੇ ਪੁਜਾਰੀਆਂ ਦੇ ਆਪਣੇ ਵੱਸ ਵਿਚ ਸਨ, ਅਤੇ ਆਮ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਸਿਖਾਈਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਸਨ।

(੩) Demotic—‘ਨਵੀਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ’ (The New Empire) ਵਿੱਚ ੧੫੮੦ ਪੂਰਬ ਈਸਵੀ ਤੋਂ ਪਿੱਛੋਂ ਵਰਤਣ ਵਿੱਚ ਆਈ। ਇਹਾਰੀ ਕਾਰੀ ਲਿਖਤਾਂ ਵਿੱਚ ਬੋਲੀ ਤੇ ਲਿਖਤ ਹੋਰ ਬਦਲ ਗਏ, ਅਥੋਂ ਤਕ ਕਿ ੬੦੦ ਪੂਰਬ ਈਸਵੀ ਵਿੱਚ ਫੋਕੜਲੀ ਸਾਦਾ ਕੀਤੀ ਸ਼ਕਲ ਦੀ ਲਿਖਤ ਆਮ ਲੋਕਾਂ ਤੇ ਵਪਾਰੀਆਂ ਵਿੱਚ ਰਿਵਾਜ ਪਾ ਗਈ।

Mr. Issac Taylor ਆਪਣੀ ਕਿਤਾਬ The Alphabet ਵਿੱਚ ਇਹਨਾਂ ਮਿਸਰੀ ਲਿਖਤਾਂ ਬਾਰੇ ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ :—

“So many crutches were thought necessary that walking became an art of the utmost difficulty.”

“ਇੰਨੀਆਂ ਟੇਕਾਂ-ਝੰਗਰੀਆਂ ਜ਼ਰੂਰੀ ਸਮਝੀਆਂ ਗਈਆਂ ਕਿ ਟੁਰਨਾ ਫਿਰਨਾ ਇਕ ਅਤਿਅੰਤ ਕਠਨ ਹੁਨਰ ਬਣ ਗਿਆ।”

ਮਿਸਰੀ ਲੋਕ ਸਾਡੀ ਵਰਣਮਾਲਾ ਵਰਗੀ ਵਰਣਮਾਲਾ ਕਦੀ ਪੈਦਾ ਨਾ ਕਰ ਸਕੇ, ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਸਤਜੁਗੀ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਢੰਗਾਂ ਨੂੰ ਚੰਬੜੇ ਰਹੇ। ਮਿਸਟਰ ਟੇਲਰ ਫੇਰ ਲਿਖਦੇ ਹਨ :—

“They did not dare to take down the scaffolding which enabled them to erect the edifice.”

“ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਉਸ ਗੱਲ ਨੂੰ ਉਤਾਰਨ ਦੀ ਦਲੋਰੀ ਹੀ ਨਹੀਂ ਕੀਤੀ, ਜਿਸ ਨੇ ਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਇਮਾਰਤ ਨੂੰ ਖੜਾ ਕਰਨ ਦੇ ਯੋਗ ਬਣਾਇਆ।”

ਸਾਦਾ ਚੰਗੀ ਲਿਪੀ ਨਾਹ ਬਣਾ ਸਕਣ ਕਰ ਕੇ, ਮਿਸਰੀ ਲੋਕ ਕੋਈ ਸਾਹਿੱਤ ਵੀ ਪੈਦਾ ਨਾ ਕਰ ਸਕੇ। “The Book of the Dead” ਹੀ ਇਹਨਾਂ ਦੀ ਸਾਰੀ ਕਾਇਨਾਤ ਜਾਪਦੀ ਹੈ। ਕੁਝ ਰਸਾਲੇ ਜੋਤਸ਼ ਪੁਰ ਵੀ ਹਨ।





ਦੂਜਾ ਭਾਗ



## ਬਾਹਰੋਂ ਆਏ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਅੱਖਰ

ਹਰ ਬੋਲੀ ਦੇ ਅਣ-ਰੂਪ ਸ਼ਬਦ ਜਾਂ ਅੱਖਰ, ਨਾ ਨਿਰਾ ਦੂਜੀਆਂ ਬੋਲੀਆਂ ਨਾਲੋਂ ਵਧ ਘਟ ਹੁੰਦੇ ਹਨ, ਸਗੋਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਸ਼ਬਦਾਂ ਦੇ ਉਚਾਰਣ ਵਿੱਚ ਵੀ ਬੜਾ ਭੇਦ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਜੇ ਇੱਕ ਬੋਲੀ ਦੇ ਸਾਰੇ ਅੱਖਰ ਤੀਹ ਪੈਂਤੀ ਹਨ, ਤਾਂ ਦੂਜੀ ਦੇ ਮਸਾਂ ਸਤਾਰਾਂ ਅਠਾਰਾਂ। ਤਿਵੇਂ ਹੀ ਕਿਸੇ ਬੋਲੀ ਦੇ ਬਹੁਤੇ ਸ਼ਬਦ ਸੰਘ ਤੋਂ ਨਿਕਲਦੇ ਹਨ; ਕਿਸੇ ਦੇ ਤਾਲੂ ਤੋਂ; ਕਿਸੇ ਵਿੱਚ ਦੰਦਾਂ ਦੀ ਮਦਦ ਨਾਲ ਬੋਲੇ ਜਾਣ ਵਾਲੇ ਸ਼ਬਦ ਹਨ ਹੀ ਨਹੀਂ; ਕਿਸੇ ਵਿੱਚ ਅਨੁਨਾਸਿਕ ਜਾਂ ਨੱਕ ਵਿਚੋਂ ਬੋਲੇ ਜਾਣ ਵਾਲੇ ਸ਼ਬਦ ਵਧੀਕ ਹਨ; ਤੇ ਕਿਸੇ ਵਿੱਚ ਹੱਠਾਂ ਨੂੰ ਮੀਟਣ ਖੋਲ੍ਹਣ ਨਾਲ ਬਣਨ ਵਾਲੇ ਵਧੀਕ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਸ਼ਬਦਾਂ ਦੇ ਉਪਜ-ਅਸਥਾਨ ਤੇ ਗਿਣਤੀ ਵਿੱਚ ਦੇਸ ਦੇ ਜਲਵਾਯੂ, ਉਥੇ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਰਿਵਾਜਾਂ, ਬੋਲਣ ਦੇ ਢੰਗ, ਉੱਚੀ ਜਾਂ ਨੀਵੀਂ ਸੁਰ ਵਿੱਚ ਬੋਲਣ ਦਾ ਸੁਭਾਉ, ਇਨ੍ਹਾਂ ਗੱਲਾਂ ਦਾ ਕਿੰਨਾ ਕੁ ਤੇ ਕੀ ਕੀ ਅਸਰ ਕਿਸੇ ਬੋਲੀ ਦੇ ਬਣਾਣ ਤੇ ਉਸ ਦੀਆਂ ਮੌਲਿਕ ਆਵਾਜ਼ਾਂ ਦੇ ਉਚਾਰਣ ਤੇ ਗਿਣਤੀ ਮੁਕੱਰਰ ਕਰ ਦੇਣ ਪੂਰ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਇਨ੍ਹਾਂ ਗੱਲਾਂ ਪੂਰ ਵਿਚਾਰ ਕਰਨ ਦੀ ਸਾਨੂੰ ਲੋੜ ਨਹੀਂ। ਵਿਦਵਾਨਾਂ ਨੇ ਕੁਝ ਪ੍ਰਾਚੀਨ ਬੋਲੀਆਂ ਦੇ ਅੱਖਰਾਂ ਨੂੰ ਦਿਖਾਉਣ ਲਈ, ਰੋਮਨ ਵਰਣਮਾਲਾ ਨੂੰ ਮੁਢ ਬਣਾ ਕੇ, ਇਕ ਸਾਂਝੀ, ਭਰਵੀਂ ਤੇ ਬਝਵੀਂ ਵਰਣਮਾਲਾ ਬਣਾਈ ਹੈ। ਇਸ ਮਤਲਬ ਲਈ ਸੱਭੋ ਛੋਂ ਬੋਲੀਆਂ ਲੈ ਕੇ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਾਸਤੇ ਛਿਆਸੀ ਚਿੰਨ੍ਹ ਜਾਂ ਵਰਣ ਮੁਕੱਰਰ ਕਰਨੇ ਪਏ ਹਨ। ਸਤਾਈ ਸਵੱਰਾਂ ਲਈ ਅਤੇ ਉਨਾਹਠ ਵਯੰਜਨਾਂ ਲਈ।

ਹਰ ਬੋਲੀ, ਜੋ ਲਿਖਤ ਵਿੱਚ ਆ ਚੁਕੀ ਹੈ, ਦੀ ਵਰਣਮਾਲਾ ਕੇਵਲ ਉਸ ਦੇ ਆਪਣੇ ਲਿਖਣ ਲਈ ਹੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। ਜੇ ਇਕ ਬੋਲੀ ਦੀ ਵਰਣਮਾਲਾ ਦੂਜੀ ਬੋਲੀ ਦੇ ਲਿਖਣ ਲਈ ਵਰਤੀ ਜਾਏ, ਤਾਂ ਉਸ ਵਿਚੋਂ ਕੁਝ ਵਰਣ ਛੱਡਣੇ ਤੇ ਕਿਤਨੇ ਕੁ ਵਧਾਣੇ ਪੈਂਦੇ ਹਨ, ਤਾਂ ਜਾਂ ਕੇ ਕੰਮ ਸਰਦਾ ਹੈ। ਫ਼ਿਨਿਕੀ (Phoenician) ਵਰਣਮਾਲਾ ਵਿੱਚ ਕੁਲ ਬਾਈ ਵਰਣ ਸਨ, ਅਤੇ ਸਾਰੇ ਦੇ ਸਾਰੇ ਵਯੰਜਨ ਅੱਖਰਾਂ ਲਈ। ਜਦ ਉਧਰ ਯੂਨਾਨੀਆਂ ਤੇ ਫੇਰ ਰੋਮਨਾਂ ਨੇ, ਅਤੇ ਇਧਰ ਹਿੰਦ ਦੇ ਵਪਾਰੀਆਂ ਨੇ ਉਸ ਫ਼ਿਨਿਕੀ ਵਰਣਮਾਲਾ ਵਿਚੋਂ ਆਪਣੀ ਆਪਣੀ ਬੋਲੀ ਵਿੱਚ ਲੇਖੇ ਪੱਤੇ ਤੇ ਚਿੱਠੀ ਚਪੱਠੀ ਲਈ ਵਰਣ ਮਾਂਗਵੇਂ ਲਏ, ਤਾਂ ਪੰਦਰਾਂ ਸੱਲਾਂ ਹੀ ਜਾਂ ਇਕ ਦੋ ਵਧੀਕ ਲੈ ਸਕੇ। ਬਾਕੀ ਵਧਾ ਤੇ ਅਦਲ


°ਇਹ ਛੇ ਬੋਲੀਆਂ ਹਨ :—ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ; ਬੰਦ (Zend); ਪਹਿਲਵੀ; ਫ਼ਾਰਸੀ; ਅਰਬੀ ਅਤੇ ਇਬਰਾਨੀ।



ਬਦਲ ਓਹਨਾਂ ਨੇ ਆਪਣੀ ਲੋੜ ਅਨੁਸਾਰ ਆਪ ਕੀਤੇ, ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਕਰ ਕੇ ਜਦ ਸਿਲਾ-ਲੇਖਾਂ, ਕੁਤਬਿਆਂ, ਜਾਂ ਗਰੰਥ ਪੋਥੀਆਂ ਲਿਖਣ ਦੀ ਲੋੜ ਪਈ। ਪ੍ਰਾਚੀਨ ਤਾਮਿਲ ਜਾਂ ਵੈਟਾਲੂਤੂ (Vettaluttu) ਵਰਣਮਾਲਾ ਵਿੱਚ ਸਾਰੇ ਉੱਨੀ ਵਰਣ ਜਾਂ ਅੱਖਰ ਹਨ, ਅਤੇ ਓਹ ਵੀ ਕਿਤੇ ਨਾਵੀਂ ਸਦੀ ਈਸਵੀ ਵਿੱਚ ਆ ਕੇ ਇਤਨੇ ਹੋਏ ਸਨ। ਉੱਤਰੀ ਹਿੰਦ ਦੇ ਵਪਾਰੀ ਓਹੋ ਤੇ ਉਤਨੇ ਹੀ ਅੱਖਰ ਬਾਹਰੋਂ ਲਿਆਏ ਸਨ ਜਾਂ ਵਧ ਘਟ, ਇਹ ਠੀਕ ਠੀਕ ਕਹਿਣਾ ਔਖਾ ਹੈ, ਜਦ ਕਿ ਇਸ ਗੱਲ ਨੂੰ ਸਤਾਈ ਅਠਾਈ ਸੌ ਵਰ੍ਹੇ ਹੋ ਚੁਕਾ ਹੈ। ਪਰ ਕੋਈ ਰਵਾਇਤ ਅੱਖਰਾਂ ਦੇ ਪਹਿਲੇ ਪਹਿਲ ਬੈਠੇ ਜਿਹੇ ਹੋਣ ਦੀ ਯਾਹਰਵੀਂ ਸਦੀ ਤਕ ਚਲੀ ਆਈ ਸੀ, ਜੋ ਅਲ-ਬੈਰੂਨੀ ਦੇ ਕੰਨਾਂ ਤਕ ਅੱਪੜੀ ਅਤੇ ਉਸ ਨੇ ਆਪਣੀ ਕਿਤਾਬ ਵਿੱਚ ਉਸ ਦਾ ਜ਼ਿਕਰ ਕੀਤਾ। ਓਹ ਦਸਦਾ ਹੈ ਕਿ ਯੂਨਾਨੀ ਲਿਪੀ ਵੀ ਪਹਿਲੋਂ ਸੋਲ੍ਹਾਂ ਅੱਖਰਾਂ ਦੀ ਹੁੰਦੀ ਸੀ, ਫਿਰ ਵੀਹ ਅੱਖਰਾਂ ਦੀ ਬਣੀ ਅਤੇ ਪਿਛੋਂ ਸੁਕਰਾਤ ਦੇ ਵੇਲੇ (ਪੰਜਵੀਂ ਸਦੀ ਪੂਰਬ ਈਸਾ) ਚੌਵੀਸ ਅੱਖਰਾਂ ਦੀ ਹੋ ਗਈ। ਸੁਕਰਾਤ ਸੰਨ ੩੯੯ ਪੂਰਬ ਈਸਾ ਵਿੱਚ ਕਾਲਵੱਸ ਹੋਇਆ ਸੀ। ਪਰ ਬ੍ਰਹਮੀ ਤੇ ਪ੍ਰਾਚੀਨ ਤਾਮਿਲ ਦਾ ਫਿਨਿਸ਼ਨ ਵਰਣਮਾਲਾ ਤੇ ਯੂਨਾਨੀ ਨਾਲ ਟਾਕਰਾ ਕਰ ਕੇ ਇਸ ਸਵਾਲ ਪੁਰ ਚਾਨਣ ਪਾਇਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਪਲੇਟ ਨੰ: XII ਵਿੱਚ ਅਸੀਂ ਫਿਨਿਕੀ, ਬ੍ਰਹਮੀ ਤੇ ਪ੍ਰਾਚੀਨ ਤਾਮਿਲ ਲਿਪੀਆਂ ਨੂੰ ਬਰਾਬਰ ਬਰਾਬਰ ਕਾਲਮਾਂ ਵਿੱਚ ਰਖ ਕੇ ਦਿਖਾਇਆ ਹੈ, ਅਤੇ ਦੇਖੋਗੇ ਕਿ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਬ੍ਰਹਮੀ ਦੇ ਬਾਰਾਂ ਜਾਂ ਤੇਰਾਂ ਅੱਖਰ :—

ns 7R y D o P w v + Δ K

(ਅ ਓ ਕ ਗ ਘ ਚ ਥ ਧ ਨ ਬ ਪ ਰ ਲ)

ਸਗਵੇਂ ਮਿਲਦੇ ਹਨ । ਏਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਖ, ਜ, ਵ, ਅਤੇ ਯ, ਹ, —ਇਹ ਪੰਜ ਕੁਝ ਕੁਝ ਮਿਲਦੇ ਹਨ । ਤਿੰਨ ਅੱਖਰ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦੇ, ਅਤੇ ਇਕ ਸੰਯੁਕਤ ਵਯੰਜਨ (Conjunct Consonant) ਹੈ । ਸੋ ਪ੍ਰਤੱਖ ਹੈ ਕਿ ਛਿਨਿਕੀ ਤੇ ਬ੍ਰਹਮੀ ਲਿਪੀਆਂ ਇਕੋ ਹੀ ਸ਼੍ਰੇਣੀ ਤੋਂ ਨਿਕਲੀਆਂ ਹਨ । ਛਿਨਿਕੀ ਵਿੱਚ ਕੋਈ ਸਵਰ ਚਿੰਨ੍ਹ ਨਹੀਂ ਸਨ । ਸਾਰੀਆਂ ਹੀ ਪੱਛਮੀ ਦੇਸ਼ਾਂ ਦੀਆਂ ਲਿਪੀਆਂ ਵਿੱਚ; ਅਰਥਾਤ ਛਿਨਿਕੀ, ਇਬਰਾਨੀ, ਅਰਬੀ, ਸਬਾਈ, ਹਬਸ਼ੀ ਆਦਿ ਵਿੱਚ ਜਬਰ, ਜ਼ੇਰ, ਪੇਸ਼ (ਫਤਹ, ਕਸਰਹ, ਜੁਮਾ) ਵੀ ਬਹੁਤ ਪਿਛੋਂ ਦਾਖਲ ਹੋਏ ਸਨ, ਤੇ ਯਮਨ ਦੇ ਅਰਬੀਆਂ ਨੇ ਦਾਖਲ ਕੀਤੇ ਸਨ, ਜਿਸ ਕਰ ਕੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ  'ਐਰਾਬ' ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ ।

ਬ੍ਰਹਮੀ ਵਿੱਚ ਅੱਖਰਾਂ ਦੀ ਗਿਣਤੀ, ਛਿਨਿਕੀ ਨਾਲੋਂ ਬਹੁਤ ਵਧ ਹੈ; ਅਤੇ ਜਿਤਨੇ ਵੀ ਵਾਧੂ ਅੱਖਰ ਹਨ ਸਭ ਸਾਡੇ ਦੇਸ ਵਿੱਚ ਵਧਾਏ ਗਏ ਹਨ। ਅੱਖਰਾਂ ਦੀ ਵਰਣਮਾਲਾ ਵਿੱਚ ਤਰਤੀਬ ਜਾਂ ਕ੍ਰਮ; ਤੇ 'ਮੂਲ-ਆਵਾਜ਼-ਮਾਤਰ' ਨਾਂ ਇਹ ਵੀ ਸਾਡੇ ਪੰਡਤਾਂ ਦਾ ਕੰਮ\* ਸੀ। ਇਹੋ ਹਾਲ ਪ੍ਰਾਚੀਨ ਤਾਮਿਲ, ਦਰਾਵੜੀ, ਤੁਲੂ ਤੇ ਕਾਨੜੀ ਦਾ ਹੈ। ਇਹ ਸਭ ਬਾਹਰੋਂ ਆਏ ਅੱਖਰਾਂ ਵਿਚੋਂ ਬਣੀਆਂ ਹਨ।

\*ਅੱਖਰਾਂ ਜਾਂ ਮਾਤਰਾਂ (Syllables) ਦੇ ਨਾਂ ਭਿਖੂਆਂ ਨੇ ਰਖੇ, ਜਾਂ ਕਿ ਇਹ ਖੁਦ ਹਿੰਦੀ ਵਪਾਰੀਆਂ ਦਾ ਕੰਮ ਸੀ, ਇਸ ਸਵਾਲ ਦਾ ਜਵਾਬ ਅਜੇ ਨਹੀਂ ਲੱਭਾ। ਯੂਨਾਨੀਆਂ ਵਾਂਗ ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਨਾਮ ਵੀ ਫ਼ਿਨਿਕੀ ਤੋਂ ਕਿਉਂ ਨਾ ਲੈ ਲਏ ?

ਫ਼ਿਨਿਕੀ ਲਿਪੀ ਵਿੱਚ ਅੱਖਰਾਂ ਦੇ ਨਾਂ ਕੀ ਸਨ, ਇਸ ਗੱਲ ਦਾ ਪਤਾ ਯੂਨਾਨੀ, ਇਬਰਾਨੀ ਅਰਬੀ ਲਿਪੀਆਂ ਵਿੱਚ ਅੱਖਰਾਂ ਦੇ ਨਾਵਾਂ ਤੋਂ ਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਸ਼ਕਲਾਂ ਤੋਂ ਲਗ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਅੱਖਰਾਂ ਦੀ ਫ਼ਿਨਿਕੀ ਵਰਣਮਾਲਾ ਵਿੱਚ ਤਰਤੀਬ ਦਾ ਪਤਾ ਇਕ ਤਾਂ ਯੂਨਾਨੀ ਤੇ ਇਬਰਾਨੀ ਲਿਪੀਆਂ ਤੋਂ ਮਿਲਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਗੱਲ ਦੀ ਤਾਈਦ ਅਰਬੀ ਲਿਪੀ ਵੀ ਇਕ ਹੋਰ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕਰਦੀ ਹੈ। ਪਰ ਇਕ ਹੋਰ ਸਬੂਤ ਇਬਰਾਨੀ ਤੇ ਅਰਬੀ ਵਿੱਚੋਂ ਅਜੀਬ ਢੰਗ ਦਾ ਮਿਲਦਾ ਹੈ। ਅਰਬੀ ਵਰਣਮਾਲਾ ਵਿੱਚ ਫ਼ਿਨਿਕੀ ਨਾਲੋਂ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਅੱਖਰ ਵਧ ਸਨ, ਜੋ ਪੁਰਾਣੀ ਵਰਣਮਾਲਾ ਵਿੱਚ ਪਹਿਲੋਂ ਮੌਜੂਦ ਅੱਖਰਾਂ ਦੇ ਵਿਚਾਲੇ ਆਵਾਜ਼ਾਂ ਜਾਂ ਸ਼ਬਦਾਂ ਦੇ ਮਿਲਣ ਕਰ ਕੇ ਵਧਾਏ ਗਏ ਸਨ। ਇਹੋ ਹਾਲ ਯੂਨਾਨੀ ਲਿਪੀ ਦਾ ਹੈ। ਯੂਨਾਨੀ ਤੇ ਅਰਬੀ ਦੋਹਾਂ ਵਰਣਮਾਲਾ ਵਿੱਚ ਪਹਿਲੇ ਚਾਰ ਅੱਖਰ ਅਲਫ਼, ਬੇ, ਜੀਮ ਤੇ ਦਾਲ ਓਹੋ ਤੇ ਉਸੇ ਇੱਕੋ ਤਰਤੀਬ ਵਿੱਚ ਹਨ। ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕਾਫ਼, ਲਾਮ, ਮੀਮ ਤੇ ਨੂਨ ਵੀ ਇਕੱਠੇ ਤੇ ਉਸੇ ਤਰਤੀਬ ਸਿਰ ਦੋਹਾਂ ਵਿੱਚ ਹਨ। ਇਸ ਤੋਂ ਸਿੱਧ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਅੱਖਰ ਫ਼ਿਨਿਕੀ ਵਿੱਚ ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸਨ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੋ ਚੌਕਿਆਂ ਦੇ ਵਿਚਾਲੇ ਯੂਨਾਨੀ ਤੇ ਅਰਬੀ ਵਿੱਚ ਹੋਰ ਹੋਰ ਅੱਖਰ ਹਨ। ਹੁਣ ਪਹਿਲੇ ਚਾਰ ਅੱਖਰਾਂ ਦੇ ਜੋੜਨ ਨਾਲ 'ਅਬਜਦ' ਬਣਦਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਦੂਜੇ ਚੌਹ ਅੱਖਰਾਂ ਦੇ ਜੋੜਨ ਨਾਲ 'ਕਲਮਨ'। ਅਰਬੀ ਵਿੱਚ ਕਿਸੇ ਵਾਕਿਆ ਦਾ ਸੰਨ ਤਾਰੀਖ ਲਿਖਣ ਲਈ ਇਕ ਅੰਕਪਾਲੀ ਜਾਂ (Figure Cypher) ਹੈ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਹਰ ਅੱਖਰ ਨੂੰ ਕੁਝ ਸੁਮਾਰੀ ਕੀਮਤ ਦਿਤੀ ਗਈ ਹੈ, ਇਕ-ਤੋਂ ਹਜ਼ਾਰ ਤਕ। ਜਦ ਸੰਨ ਲਿਖਣਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਸ਼ਾਇਰ ਜਾਂ ਕਵੀ ਕੁਝ ਅਜਿਹੇ ਲਫਜ਼ ਆਪਣੇ ਸ਼ਿਅਰ ਵਿੱਚ ਵਰਤਦਾ ਹੈ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਅੱਖਰਾਂ ਦੀਆਂ ਕੀਮਤਾਂ ਜੋੜ ਕੇ ਹਿਜਰੀ ਜਾਂ ਕੋਈ ਹੋਰ ਸੰਨ ਬਣ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਜੋ ਸ਼ਾਇਰ ਕਹਿਣਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਫਾਰਸੀ ਤੇ ਉਰਦੂ ਦੇ ਸ਼ਾਇਰਾਂ ਨੇ ਵੀ ਇਸ ਢੰਗ ਦੀ ਨਕਲ ਕਰ ਲਈ ਹੈ। ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਹਮਾਯੂੰ ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਦੀ ਮੌਤ ਦਾ ਹਿਜਰੀ ਸੰਨ ੯੬੨ ਫਾਰਸੀ ਦੇ ਇਸ ਮਿਸਰਹ ਦੇ ਅੱਖਰਾਂ ਦੀਆਂ ਕੀਮਤਾਂ ਜੋੜਨ ਨਾਲ ਨਿਕਲ ਆਉਂਦਾ ਹੈ।

همایون بادشاه از بام افتاد

ਇਕ ਅੰਕਪਾਲੀ ਜਾਂ (Cypher) ਦੇ ਪਹਿਲੇ ਹੇ ਲਫਜ਼, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚ ਬਾਈ ਅੱਖਰ ਹਨ, ਇਹ ਹਨ :—

اجد، بوز، حطی، کلن، سحفص، قرشت

ਅਰਬੀ ਜ਼ਬਾਨ ਦੀਆਂ ਖ਼ਾਸ ਆਵਾਜ਼ਾਂ ਲਈ ਜੋ ਛੇ ਹਰਫ਼ ਇਸ ਲਿਪੀ ਵਿੱਚ ਵਧਾਏ ਗਏ ਸਨ, ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਵੀ ਜੋੜ ਕੇ ਉਪਰਲੀ ਅੰਕਪਾਲੀ ਦੇ ਅੰਤ ਤੋਂ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦਿੱਤਾ ਹੈ :—

خذ، ضغ

ਅੰਕਪਾਲੀ ਵਿੱਚ ਅੱਖਰਾਂ ਨੂੰ ਮੁੱਲ ਤਰਤੀਬ ਵਾਰ ੧ ਤੋਂ ੧੦ ਤਕ, ਤੇ ਫਿਰ ੨੦, ੩੦, ੪੦, ੫੦, ੬੦, ੭੦, ੮੦, ੯੦, ੧੦੦, ੨੦੦, ੩੦੦, ਤੇ ੪੦੦। ਅਤੇ ਸਤਵੇਂ ਅਤੇ ਅਠਵੇਂ ਲਫਜ਼ਾਂ ਦੇ ਅੱਖਰਾਂ ਨੂੰ ਤਰਤੀਬਵਾਰ ੫੦੦, ੬੦੦, ੭੦੦, ੮੦੦, ੯੦੦ ਅਤੇ ੧੦੦੦। ਨਾਲ

ਹੀ ਧਿਆਨ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਗੱਲ ਹੈ ਕਿ ਇਨ੍ਹਾਂ ਵਾਧੂ ਛੇ ਅੱਖਰਾਂ ਦੀ ਤਰਤੀਬ ਓਹੋ ਹੈ, ਜੋ ਹੁਣ ਵਾਲੀ ਅਰਬੀ ਵਰਣਮਾਲਾ ਵਿੱਚ ਹੈ, ਅਰਥਾਤ :—

ث خ ذ ض ط ع

ਤਾਂਤੇ ਇਸ ਵਿੱਚ ਕੁਝ ਸ਼ੱਕ ਨਹੀਂ ਕਿ ਫ਼ਿਨੀਕੀ ਵਰਣਮਾਲਾ ਦੇ ਬਾਈ ਅੱਖਰ ਓਹੋ ਸਨ ਤੇ ਉਸੇ ਤਰਤੀਬ ਸਿਰ ਸਨ ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਕਿ 'ਅਬਜਦ' ਅੰਕਪਾਲੀ ਦੇ ਪਹਿਲੇ ਛਿਆਂ ਲਫਜ਼ਾਂ ਵਿੱਚ ਹਨ, ਅਰਥਾਤ :—

ا ب ج د ه و ز ح ط ق ك ل م ن س ع ف ص  
ق ر ش ت

ਫ਼ਿਨੀਕੀ ਵਿੱਚ ਬਾਈ ਅੱਖਰਾਂ ਨੂੰ ਇਹ ਤਰਤੀਬ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਮਿਲੀ, ਇਸ ਬਾਬਤ ਵਿਦਵਾਨਾਂ ਵਿੱਚ ਮਤਭੇਦ ਹੈ। ਕੋਈ ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ ਕਿ ਮੱਧ-ਸਾਗਰ ਦੇ ਵਪਾਰੀਆਂ ਵਿੱਚ ਕੁਝ ਚਿੰਨ੍ਹ ਖਾਸ ਖਾਸ ਗਿਣਤੀ ਨਾਲ ਜੁੜ ਚੁਕੇ ਸਨ, ਜੋ ਫ਼ਿਨੀਕੀਆਂ ਨੇ ਉਸੇ ਤਰਤੀਬ ਸਿਰ ਲੈ ਲਏ। ਹੁਣ 'ਅਬਜਦ' ਵਾਲੀ ਤਰਤੀਬ ਹਰਫ਼ਾਂ ਦੀ ਅਰਬੀ ਵਰਣਮਾਲਾ ਦੀ ਨਹੀਂ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਅੱਖਰ ਅੱਗੇ ਪਿੱਛੇ ਆਉਂਦੇ ਹਨ। ਤਾਂਤੇ ਇਹ ਤਰਤੀਬ ਫ਼ਿਨੀਕੀ ਅੱਖਰਾਂ ਦੀ ਸੀ, ਅਤੇ 'ਅਬਜਦ' ਵਾਲੀ ਅੰਕਪਾਲੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਫ਼ਿਨੀਕੀ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਰਕਮਾਂ ਲਿਖਣ ਵਾਸਤੇ ਈਜਾਦ ਸੀ। ਪੁਰਾਣੀ ਤੇ ਨਵੀਂ ਇਬਰਾਨੀ ਵਿੱਚ ਇਹੋ ਬਾਈ ਅੱਖਰ ਅਤੇ ਇਹੋ ਤਰਤੀਬ ਤੇ ਇਹੋ ਅੱਖਰਾਂ ਦੀਆਂ ਕੀਮਤਾਂ ਚਲੀਆਂ ਆਉਂਦੀਆਂ ਹਨ। ਅੱਗੇ ਚਲਕੇ 'ਹਿੰਦਸਿਆ' ਪੂਰ ਲਿਖੇ ਲੇਖ ਵਿੱਚ ਅਸੀਂ ਇਸ ਅੰਕਪਾਲੀ ਦਾ ਟਾਕਰਾ ਆਪਣੇ ਦੇਸ ਦੀ ਅੰਕ ਪਾਲੀ, 'ਕਟਪਯ' ਨਾਲ ਕਰਾਂਗੇ।

ਅਰਬੀ ਵਰਣਮਾਲਾ ਵਿੱਚ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਅੱਖਰਾਂ ਦੀਆਂ ਸ਼ਕਲਾਂ ਮਿਲਦੀਆਂ ਹਨ, ਤੇ ਖ਼ਾਲੀ ਨੁਕਤਿਆਂ ਜਾਂ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਪਛਾਣ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਨਿਸ਼ਾਨ (diacritical mark) ਦਾ ਫ਼ਰਕ ਹੈ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਇਕੱਠਾ ਕਰ ਦਿਤਾ ਹੈ, ਸ਼ਾਇਦ ਖ਼ੁਸ਼-ਖ਼ੁਸ਼ੀ ਦੀ ਮਸ਼ਕ ਵਾਸਤੇ, ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ :—

ث ح خ ذ ز س ض ط ع  
ب ج د ر س ص ط ع

ਨੂੰ ਪੁਰਾਣੇ ਫ਼ਿਨੀਕੀ ਅੱਖਰਾਂ ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਰਖ ਦਿੱਤਾ ਹੈ।



ਯੂਨਾਨੀ ਤੇ ਅਰਬੀ ਲਿਪੀਆਂ ਦਾ ਟਾਕਰਾ ਪਲੇਟ ਨੰ: XIII ਵਿੱਚ ਕੀਤਾ ਹੈ, ਜਿਥੇ ਅੱਖਰਾਂ ਦੇ ਨਾਂ ਦਿੱਤੇ ਹਨ। 'ਅਬਜਦ' ਅੰਕਪਾਲੀ ਦੀ ਤਰਤੀਬ ਸਾਫ਼ ਨਜ਼ਰ ਆ ਰਹੀ ਹੈ। ਤਰਤੀਬ ਇਸ ਸਾਰਣੀ ਵਿੱਚ ਯੂਨਾਨੀ ਵਰਣਮਾਲਾ ਦੀ ਹੈ। ਪੁਰਾਣੀ ਲਾਤੀਨੀ ਤੇ ਰੋਮਨ ਵਰਣਮਾਲਾ ਦੀ ਤਰਤੀਬ ਵੀ ਇਹੋ ਸੀ ਅਤੇ ਉਸ ਵਿੱਚ ਸਾਰੇ ੨੩ ਅੱਖਰ ਸਨ; ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਦੇ ਕਿਤਾਬੀ (Capital) ਹਰਫ਼ਾਂ ਦੀਆਂ ਸ਼ਕਲਾਂ ਸਨ। J, U, W ਨਹੀਂ ਸਨ। 'I' ਦੋਹਾਂ ਹਰਫ਼ਾਂ, 'i' ਤੇ 'j' ਦਾ ਕੰਮ ਦੇਂਦਾ ਸੀ, ਅਤੇ 'V' ਦੋਹਾਂ ਹਰਫ਼ਾਂ, 'u' ਤੇ 'v' ਵਾਸਤੇ। 'w' ਦਾ ਕੰਮ ਵੀ ਇਹੋ ਦੇਂਦੀ ਸੀ।

## ਬ੍ਰਹਮੀ ਲਿਪੀ ਦਾ ਵਿਕਾਸ

ਸੱਲਾਂ ਸਤਾਰਾਂ ਅੱਖਰ ਜੋ ਹਿੰਦ ਦੇ ਧਾਰਮਿਕ ਬਾਹਰੇ ਲਿਆਏ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਪਰਚਾਰ ਸਦੀਆਂ ਤਕ, ਇਨ੍ਹਾਂ ਵਪਾਰੀਆਂ ਵਿੱਚ ਲੇਖੇ ਪੱਤੇ ਜਾਂ ਚਿੱਠੀ ਚੁਪੱਠੀ ਲਈ ਹੁੰਦਾ ਰਿਹਾ; ਜਾਂ ਇਹ ਹੁਨਰ ਰਾਜਸੀ ਕਾਰੋਬਾਰ ਵਿੱਚ ਹਿਸਾਬ ਕਿਤਾਬ, ਦਾਨ-ਪੱਤਰਾਂ ਆਦਿ ਦੇ ਲਿਖਣ ਲਈ ਵਰਤੀਂਦਾ ਰਿਹਾ। ਧਰਮ-ਪੁਸਤਕ ਲਿਖੇ ਨਹੀਂ ਸਨ ਜਾਂਦੇ। ਲਿਖਤ ਦਾ ਹੁਨਰ ਚਲ ਪੈਣ ਦੇ ਪਿੱਛੋਂ ਵੀ ਪਵਿੱਤਰ ਬਾਣੀ ਦਾ ਲਿਖਣਾ ਮਨ੍ਹਾ ਹੀ ਰਿਹਾ। ਗੁਰੂਕੁਲਾਂ ਵਿੱਚ ਬ੍ਰਹਮਚਾਰੀ ਗੁਰੂ ਦੇ ਮੂੰਹੋਂ ਸੁਣ ਕੇ ਸਾਰੀ ਬਾਣੀ ਜ਼ਬਾਨੀ ਯਾਦ ਕਰ ਲੈਂਦੇ ਸਨ। ਬੋਝੀਆਂ ਬੋਝੀਆਂ ਸਤਰਾਂ ਰੋਜ਼ ਯਾਦ ਕਰ ਕੇ ਵਰ੍ਹਿਆਂ ਵਿੱਚ ਇਕ ਅੱਧੀ ਰਚਨਾ ਮੰਤਰ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਜਾਂ ਸੂਤਰਾਂ ਦੀ ਸ਼ਕਲ ਵਿੱਚ ਕੰਠ ਕਰ ਲੈਂਦੇ ਸਨ। ਵਪਾਰੀਆਂ ਦੇ ਮੁੰਡੇ ਅਜ ਕਲ ਵਾਂਗ ਟੋਲਾਂ ਵਿੱਚ ਜਾਂ ਕੇ ਪਾਧੇ (ਉਪਾਧਿਆ) ਤੋਂ ਵਹੀ ਖਾਤਾ ਲਿਖਣ ਜੋਗਾ ਲਿਖਣਾ ਸਿਖਦੇ ਸਨ। ਰਾਜ-ਕਰਮਚਾਰੀਆਂ ਦੇ ਬੱਚੇ ਵੀ ਇਨ੍ਹਾਂ ਪਾਧਿਆਂ ਤੋਂ ਹੀ ਜਾਂ ਹੋਰ ਉਪਾਧਿਆਂ ਤੋਂ ਲਿਖਣਾ ਪੜ੍ਹਨਾ ਸਿਖਦੇ ਹੋਣਗੇ। ਬ੍ਰਾਹਮਣਾਂ ਦੇ ਧਰਮ-ਗ੍ਰੰਥ ਵੇਦ ਵੇਦਾਂਗ ਤਾਂ ਇਕ ਪਾਸੇ ਰਹੇ, ਬੋਧਾਂ ਦੇ ਧਾਰਮਕ ਪੁਸਤਕ ਕ੍ਰਿਪਿਟਕ\* ਵਗ਼ੈਰਾ ਵੀ ਸਿੰਹਲ ਦੀਪ ਦੇ ਰਾਜਾ ਦੁੱਟ ਗਾਮਿਨੀ ਦੇ ਵੇਲੇ, ਮਸੀਹ ਤੋਂ ਕੁਲ ੫੦ ਵਰ੍ਹੇ ਖ਼ਹਿਲੇ ਲਿਖੇ ਗਏ। ਇਸ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਬੋਧਾਂ ਦੀ ਧਰਮ ਵਿੱਦਿਆ ਵੀ ਸਾਰੀ ਮੂੰਹਜ਼ਬਾਨੀ ਹੀ ਹੁੰਦੀ ਸੀ। ਵੇਦ ਵੇਦਾਂਗ ਹੋਰ ਵੀ ਪਿੱਛੋਂ ਲਿਖੇ ਗਏ।

ਪੁਰੁਸ਼ਾਵਰ\* ਦਾ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਅਤੇ ਤਕਸ਼-ਸਿਲਾ (ਟੈਕਸਲਾ) ਮਹਾ ਵਿਦਿਆਲਾ ਇਸ ਸਮੇਂ ਤਕ ਪਾਣਿਨੀ ਰਿਖੀ ਸੀ। ਵਿਦਵਾਨਾਂ ਨੇ ਇਸ ਦਾ ਸਮਾਂ ਅਜ ਤੋਂ ੨੩੦੦ ਜਾਂ ੨੪੦੦ ਵਰ੍ਹੇ ਪਹਿਲਾਂ ਦਾ ਮੰਨਿਆ ਹੈ। ਪਾਣਿਨੀ ਨੇ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਵਿਆਕਰਣ ਦੀ ਇਕ ਸੂਤਰ-ਰਚਨਾ ਅੱਠਾਂ ਅਧਿਆਵਾਂ ਵਿੱਚ ਕੀਤੀ ਹੈ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਇਸੇ ਕਰ ਕੇ 'ਅਸ਼ਟਾਧਯਾਈ' ਸਦਦੇ ਹਨ। ਉਸ ਵਿੱਚ ਲਿਖਣ ਬਾਰੇ ਕਿਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦਾ ਕੋਈ ਇਸ਼ਾਰਾ ਕੀਤਾ ਹੋਇਆ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦਾ। ਪਰ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਬੋਲੀ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਮੂਲ-ਆਵਾਜ਼ਾਂ ਦੀ ਬਣੀ ਹੈ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਨਿਖੇੜਾ ਉਸ ਦੇ ਸਮੇਂ ਤਕ ਹੋ ਚੁਕਾ ਹੋਇਆ ਸੀ। ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਵਿੱਚ ਜਦ ਇੱਕ ਲਫ਼ਜ਼ ਦਾ ਅੰਤ ਕਿਸੇ ਸਵਰ ਵਿੱਚ ਹੋਵੇ, ਅਤੇ ਉਸ ਤੋਂ ਅਗਲਾ ਲਫ਼ਜ਼

\* 'ਪੇਸ਼-ਆਵਰ' ਨਾਮ ਅਕਬਰ ਦਾ ਦਿੱਤਾ ਹੋਇਆ ਹੈ। ਅੱਜ ਕਲ ਦਾ 'ਪਿਸ਼ੋਰ' ਜਾਂ 'ਪਿਸ਼ਾਵਰ'।

ਸਵਰ ਨਾਲ ਆਰੰਭ ਹੁੰਦਾ ਹੋਵੇ, ਤਦ ਦੋਹਾਂ ਸਵਰਾਂ ਦੀ ਸੰਧੀ ਹੋ ਕੇ ਦੂਜਾ ਗਿਰ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਜਿਵੇਂ 'ਰਸ: ਅਸਿ' ਵਿਚ ਵਿਸਰਗ ਤੇ 'ਅ' ਦੀ ਸੰਧੀ ਤੇ 'ਰਸੋਸਿ' ਬਣ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਇਸ 'ਅ' ਦੇ ਬੋਲਣ ਵਿਚ ਗਿਰ ਜਾਣ ਦਾ ਨਾਮ ਵਯਾਕਰਣ ਵਿੱਚ 'ਯੋਧ' ਹੈ। ਇਸ 'ਲੋਪ' ਬਾਬਤ ਅਸ਼ਟਾਧਯਾਈ ਵਿੱਚ ਇਕ ਸੂਤਰ ਦਿੱਤਾ ਹੋਇਆ ਹੈ, ਜਿਸ ਦਾ ਸੰਬੰਧ ਕੇਵਲ ਉਚਾਰਣ ਨਾਲ ਹੈ, ਲਿਖਣ ਨਾਲ ਨਹੀਂ।

ਹੁਣ 'ਅਸ਼ਟਾਧਯਾਈ' ਵਰਗੀ ਪੂਰਨ ਮਹੱਤਵ ਦੀ ਰਚਨਾ ਸੁਤੇ ਹੀ ਕਿਸੇ ਇਕ ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਦਿਮਾਗ ਵਿਚੋਂ ਅਚਨਚੇਤ ਪੈਦਾ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦੀ, ਅਤੇ ਨਾ ਪਾਣਿਨੀ ਨੇ ਇਸ ਗੱਲ ਦਾ ਦਾਅਵਾ ਹੀ ਕੀਤਾ ਹੈ, ਸਗੋਂ ਉਸ ਨੇ ਆਪਣੇ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਹੋ ਚੁੱਕੇ ਵਿਆਕਰਣੀਆਂ ਦਾ ਜ਼ਿਕਰ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਵਿਆਕਰਣ ਵਿੱਦਿਆ ਪਾਣਿਨੀ ਤੋਂ ਸਦੀਆਂ ਪਹਿਲੇ ਤੋਂ ਚਲੀ ਆਉਂਦੀ ਸੀ, ਅਤੇ ਪਾਣਿਨੀ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਚੀਨ ਵਿਆਕਰਣੀਆਂ ਦੀਆਂ ਰਚਨਾਵਾਂ ਤੋਂ ਪੂਰੀ ਪੂਰੀ ਵਾਕਫ਼ੀ ਸੀ, ਅਤੇ ਇਸੇ ਵਿੱਦਿਆ ਵਿੱਚ ਉਸ ਨੇ ਨਿਪੁੰਨਤਾ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਤਾ (Specialization) ਪਰਾਪਤ ਕੀਤੀ ਸੀ। ਉਸ ਨੇ ਪੁਰਾਣੀਆਂ ਰਚਨਾਵਾਂ ਤੋਂ ਪੂਰਾ ਪੂਰਾ ਲਾਭ ਉਠਾ ਕੇ ਆਪਣੇ ਉਤਕ੍ਰਿਸ਼ਟ ਵਿਆਕਰਣ ਦੀ ਰਚਨਾ ਕੀਤੀ ਸੀ। ਵੇਦਾਂ ਦੇ ਸਮਝਣ ਸਮਝਾਣ ਲਈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਛੇ ਅੰਗ ਤੇ ਕੁਝ ਉਪ-ਅੰਗ ਲਗੇ ਹੋਏ ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ 'ਵੇਦਾਂਗ' ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ, ਅਤੇ ਉੱਚ-ਕੱਟੀ ਦੇ ਪੰਡਤ ਵੇਦ 'ਸਾਂਗੋ-ਪਾਂਗ' ਪੜ੍ਹਦੇ ਸਨ। 'ਵਿਆਕਰਣ' ਇਨ੍ਹਾਂ ਛੇ ਅੰਗਾਂ ਵਿਚੋਂ ਇਕ ਸੀ, ਜਿਸ ਵਿਚ ਵੇਦਕ ਭਾਸ਼ਾ ਦੀ ਵਿਆਕਰਣ ਹੈ। ਇਹ ਵੇਦਾਂਗ ਯਾਸਕਾਚਾਰਯ ਆਦਿ ਰਿਖੀਆਂ ਦੇ ਬਣਾਏ ਹੋਏ ਹਨ। ਵਿਦਵਾਨਾਂ ਨੇ ਯਾਸਕ ਦਾ ਸਮਾਂ ਊੱਥੀ ਸਤਾਈ ਸੌ ਵਰ੍ਹੇ ਪਿੱਛੇ ਰੱਖਿਆ ਹੈ, ਪਰ ਯਾਸਕ ਦਾ ਨਾਂ ਗੁਰ-ਪ੍ਰਣਾਲੀਆਂ ਵਿੱਚ ਚੰਖਾ ਹੋਠਾਂ ਆ ਕੇ ਵਿਖਾਇਆ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਸੋ ਅਸੀਂ ਵਿਆਕਰਣ ਦਾ ਮੁੱਢ ਯਾਸਕ ਤੋਂ ਸੌ ਦੇ ਸੌ ਵਰ੍ਹੇ ਪਹਿਲੇ ਮਿਥ ਸਕਦੇ ਹਾਂ। ਇਉਂ ਸਮਝੋ, ਜੁ ਵਿਆਕਰਣ ਦੇ ਜਨਮ ਨੂੰ ਅਠਾਈ ਉਨੱਤੀ ਸੌ ਵਰ੍ਹੇ ਹੋਇਆ ਹੈ। ਬੋਲੀ ਦੀਆਂ ਮੂਲ-ਆਧਾਜ਼ਾਂ ਸੰਬੰਧੀ ਵਿਚਾਰ ਇਸ 'ਵਿਆਕਰਣ' ਦਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹਿੱਸਾ ਸੀ। 'ਵਿਆਕਰਣ' ਦੇ ਅਰਥ ਹੀ ਹਨ ਨਿਖੇੜਨਾ, ਪਾੜਨਾ। ਸੋ ਇਹ ਕਹਿਣਾ ਗਲਤ ਨਾ ਹੋਵੇਗਾ ਕਿ ਸਾਹਿ ਦੇਸ਼ ਧਿਰ ਵੇਦਕ ਅਤੇ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਭਾਸ਼ਾਧਾਰੀਆਂ ਮੂਲ-ਆਧਾਜ਼ਾਂ ਵਿੱਚ ਨਿਖੇੜਾ, ਅਤੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਮੂਲ-ਆਧਾਜ਼ਾਂ ਦੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਉਪਜ-ਅਸਥਾਨ ਅਨੁਸਾਰ ਕੁਝ ਵਰਗਾਂ ਵਿੱਚ ਵੰਡ, ਅਤੇ ਸਵਰਾਂ ਤੇ ਚਿਅੰਜਨਾਂ ਵਿੱਚ ਵੇਰਵਾ, ਅੱਜ ਤੋਂ ਅਠਾਈ ਸੌ ਵਰ੍ਹੇ ਪਹਿਲਾਂ ਪਿਠੇ ਹੋ ਚੁੱਕਾ ਸੀ। ਜਦ ਇਸ ਤੋਂ ਸੌ ਦੇ ਸੌ ਵਰ੍ਹੇ ਬਾਅਦ, ਹਿੰਦ ਦੇ ਵਪਾਰੀ ਮੂਲ-ਆਧਾਜ਼ਾਂ ਨੂੰ ਪੱਤਰ ਉੱਪਰ ਕੁਝ ਚਿੰਨ੍ਹਾਂ ਨਾਲ ਵਿਖਾਣ ਦਾ ਖਿਆਲ, ਅਤੇ ਕੁਝ ਬਣੇ ਬਣਾਏ ਚਿੰਨ੍ਹ ਲੈ ਆਏ, ਤਦ ਵਿਦਵਾਨਾਂ ਨੇ ਇਸ ਖਿਆਲ ਨੂੰ ਅਪਣਾ ਕੇ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਦੇ ਮੂਲ-ਆਧਾਜ਼ਾਂ ਵਾਲੇ ਹਿਚਾਰ ਨਾਲ ਜੋੜਿਆ ਅਤੇ ਇਕ ਪੂਰਨ ਤੇ ਵਿਗਿਆਨਕ ਵਰਣਮਾਲਾ ਜਾਂ ਲਿਪੀ ਪੈਦਾ ਕਰ ਲਈ।

ਇਸ ਲਿਪੀ ਨੂੰ ਪਿਛੋਂ 'ਬ੍ਰਹਮੀ' ਨਾਂ ਦਿਤਾ ਗਿਆ। ਬ੍ਰਹਮਾ ਸਾਰੀ ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਦਾ ਕਰਤਾ ਹੈ। ਜਿਵੇਂ 'ਇੰਦਰ' ਦੀ 'ਇੰਦਰਾਣੀ' ਇਸਤ੍ਰੀ ਹੈ, ਤਿਵੇਂ ਹੀ ਬ੍ਰਹਮਾ ਦੀ 'ਕਰਨ ਦੀ ਸ਼ਕਤੀ' ਬ੍ਰਹਮੀ ਹੈ, ਜੋ ਵਿੱਦਿਆ ਪੈਦਾ ਕਰਦੀ ਹੈ। ਉਸ 'ਬ੍ਰਹਮੀ'—ਨਾਮ ਸ਼ਕਤੀ ਦੀ ਪੈਦਾ ਕੀਤੀ ਵਿੱਦਿਆ 'ਬ੍ਰਹਮੀ' ਹੈ। ਕਸ਼ਮੀਰੀ ਲਿਪੀ ਨੂੰ ਇਸੇ ਕਾਰਨ 'ਸ਼ਾਰਦਾ' ਨਾਂ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਹੈ, ਜੋ ਸ਼ਾਰਦਾ-ਦੇਵੀ ਦੇ ਨਾਂ ਪੁਰ ਹੈ। 'ਸ਼ਾਰਦਾ ਭਵਾਨੀ' ਪਾਰਬਤੀ ਦਾ ਹੀ ਨਾਂ ਹੈ, ਅਤੇ ਕਸ਼ਮੀਰ ਦੇ



ਲੋਕ ਸੈਵ-ਸ਼ਾਕਤ ਸਨ ।

ਅਸ਼ੋਕ ਦੇ ਵੇਲੇ ਤੋਂ ਢੇਰ ਚਿਰ ਪਹਿਲੇ ਉਸ ਦੇ ਦਾਦਾ ਚੰਦਰ-ਗੁਪਤ ਤੋਂ ਵੀ ਪਹਿਲੇ ਤੇ ਭਗਵਾਨ ਬੁਧ ਦੇ ਸਮੇਂ ਤਕ, ਨਾ ਨਿਰਾ 'ਬ੍ਰਹਮੀ' ਲਿਪੀ ਆਪਣੇ ਪੂਰਨ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਮੌਜੂਦ ਹੋ ਚੁਕੀ ਸੀ, ਸਗੋਂ ਅੱਡ ਅੱਡ ਪ੍ਰਾਂਤਾਂ ਜਾਂ ਪ੍ਰਦੇਸ਼ਾਂ ਵਿੱਚ ਅੱਖਰਾਂ ਦੀ ਲਿਖਾਈ ਜਾਂ ਕਹੇ ਲਿਪੀ ਵਿੱਚ ਵੀ ਫਰਕ ਪੈਣੇ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋ ਗਏ ਸਨ; ਖਾਸ ਕਰਕੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਅੱਖਰਾਂ ਦੀਆਂ ਸ਼ਕਲਾਂ ਵਿੱਚ ਜੋ ਘਟ ਵਰਤਣ ਵਿੱਚ ਆਉਂਦੇ ਸਨ, ਜਿਵੇਂ ਅਨੁਨਾਸਿਕ ਅੱਖਰ ਵ, ਙ, ਞ, ਞ, ਞ ਆਦਿ । ਅਸ਼ੋਕ ਦੇ ਸਿਲਾਲੇਖ ਜੋ ਪੂਰਬ ਵਿੱਚ ਉੜੀਸਾ ਦੇਸ ਵਿੱਚ, ਪੱਛਮ ਵਿੱਚ ਕਾਠੀਆਵਾੜ (ਗਿਰਨਾਰ ਪਰਬਤ), ਦੱਖਣ ਵਿੱਚ ਮੈਸੂਰ ਦੇਸ ਵਿੱਚ, ਉੱਤਰ ਵਿੱਚ ਕਾਲਸੀ (ਡੋਹਰਾਦੂਨ ਤੋਂ ਚਕਰਾਤੇ ਨੂੰ ਜਾਣ ਵਾਲੀ ਸੜਕ ਉਤੇ, ਡੋਹਰਾਦੂਨ ਕੋਈ ਅੱਠ ਦਸ ਮੀਲ) ਹਸਤਨਾਪੁਰ (ਗੰਗਾ ਦੇ ਕੰਢੇ); ਤਖ਼ਤ ਬਾਹੀ (ਨੌਸ਼ਹਿਰਾ ਛਾਉਣੀ ਦੇ ਨੇੜੇ); ਤੇ ਹੋਰ ਥਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਮਿਲੇ ਹਨ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚ ਮੁਕਾਮੀ ਪ੍ਰਾਕ੍ਰਿਤ ਬੋਲੀਆਂ ਵਾਂਗ ਅੱਖਰਾਂ ਦੇ ਲਿਖਣ ਵਿੱਚ ਵੀ ਫਰਕ ਪਾਏ ਗਏ ਹਨ । ਇਹੋ ਫਰਕ ਪਿੱਛੋਂ ਵਧਦੇ ਗਏ । ਫਰਕ ਪੈ ਜਾਣ ਦੇ ਕਈ ਸਬੱਬ ਸਨ । ਜਿਸ ਚੀਜ਼ ਉੱਤੇ ਕਿਸੇ ਪ੍ਰਦੇਸ਼ ਵਿੱਚ ਲਿਖਦੇ ਸਨ, ਭੋਜ ਪੱਤਰ ਜਾਂ ਤਾੜ ਪੱਤਰ\*, ਪੱਥਰ ਜਾਂ ਧਾਤ ਦਾ ਪੱਤਰ; ਲਿਖਣ ਵੇਲੇ ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਪੱਤਰੇ ਨੂੰ ਪਕੜਦੇ ਸਨ; ਲਿਖਣ ਦੀ ਸਿਲਾਈ ਜਾਂ 'ਲਿੱਖਣ' ਦਾ ਫਰਕ, ਇਨ੍ਹਾਂ ਸਾਰੀਆਂ ਗੱਲਾਂ ਨੇ ਲਿਪੀ ਦਾ ਰੂਪ ਬਾਉਂ ਬਾਈਂ ਬਦਲ ਦਿੱਤਾ, ਜਿਸ ਕਰ ਕੇ ਓਪਰੀ ਨਜ਼ਰੇ ਲਿਪੀਆਂ ਇਕ ਦੂਜੀ ਤੋਂ ਭਿੰਨ ਭਿੰਨ ਦਿਸਣ ਲਗ ਪਈਆਂ । ਅਤੇ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸਾਰੇ ਭਾਰਤਵਰਸ ਵਿੱਚ ਬਾਰਾਂ ਕੁ ਮੁਖ ਕਿਤਾਬੀ ਲਿਪੀਆਂ ਬਣ ਗਈਆਂ :—

ਬੰਗਲਾ; ਉੜੀਆ; ਬਿਹਾਰੀ ਜਾਂ ਕਾਯਬੀ; ਦੇਵਨਾਗਰੀ;  
ਸਾਰਦਾ; ਟਾਕਰੀ; ਗੁਰਮੁਖੀ; ਗੁਜਰਾਤੀ; ਮੌੜੀ; ਅਤੇ ਦੱਖਣ  
ਵਿੱਚ ਕਾਨੜੀ; ਤਾਮਿਲ; ਤੇ ਤੈਲਗੂ ।

ਇਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਵੱਖ ਕਈ ਭਾਂਤ ਦੇ ਵਪਾਰੀਆਂ ਦੇ ਵਰਤਣ ਦੇ ਅੱਖਰ ਪੈਦਾ ਹੋ ਗਏ । ਇਹ ਸਭ ਫਰਕ ਸਮੇਂ ਦੇ ਲੰਘਣ ਨਾਲ ਸਹਿਜੇ ਸਹਿਜੇ ਪਏ ਹਨ; ਕਿਸੇ ਇਕ ਸ਼ਖਸ, ਜਾਂ ਦੋ ਚਾਰ ਨੇ ਰਲ ਕੇ, ਇਕ ਥਾਂ ਬੈਠ ਕੇ ਤੇ ਇਕ ਵੇਲੇ ਨਹੀਂ ਪਾਏ, ਸਿਵਾਏ ਦੱਖਣ ਦੀ ਇੱਕ ਲਿਪੀ ਦੇ, ਜਿਸ ਨੂੰ 'ਮੌੜੀ' ਆਖਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਜੋ ਮਹਾਰਾਸ਼ਟਰ ਵਿੱਚ ਸਰਕਾਰੀ ਦਫਤਰਾਂ ਜਾਂ ਚਿੱਠੀ ਚੁਪੌਠੀ ਵਿੱਚ ਵਰਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ । ਕਿਹਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਲਿਪੀ ਰਾਸ਼ਟਰ ਕੂਟ, ਰਾਜ ਦੇ ਮਹਾਂਮੰਤ੍ਰੀ, ਮਾਧਵਾਚਾਰਯ ਨੇ ਫਾਰਸੀ ਸ਼ਿਕਸਤੇ ਦੀ ਨਕਲ ਪੂਰ ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਤੇ ਕਾਨੜੀ ਤੋਂ ਬਣਾਈ ਸੀ । ਪਰ ਇਸ ਦਾ ਦੋ ਲਿਪੀਆਂ ਵਿੱਚੋਂ ਨਿਕਲੇ ਹੋਣਾ ਅਤੇ ਟਾਕਰੇ ਤੇ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਅਤੇ ਹੋਰ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬਾਨ ਦੇ 'ਹੁਕਮਨਾਮਿਆਂ' ਜਾਂ ਚਿੱਠੀਆਂ ਵਿੱਚ ਉਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਇਕ 'ਗੁਰਮੁਖੀ' ਲਿਪੀ ਦੇ ਸ਼ਿਕਸਤੇ ਦੀ ਮੌਜੂਦਗੀ ਦਸਦੀ ਹੈ ਕਿ 'ਮੌੜੀ' ਵੀ ਮਾਧਵਾਚਾਰਯ ਨੇ ਨਹੀਂ ਬਣਾਈ ਸੀ, ਸਗੋਂ

\*ਚੀਨ ਵਿੱਚ ਬਾਸ ਦੀਆਂ ਚਪਟੀਆਂ ਨੂੰ ਸਾਫ਼ ਕਰਕੇ ਹਰੇਕ ਸਿਆਲ ਦੀ ਮੂਰਤ, ਚਪਟੀ ਦੀ ਤੰਗੀ ਕਰਕੇ, ਇਕ ਦੂਜੀ ਦੇ ਹੇਠਾਂ ਬਣਾਏ ਸਨ । ਇਸ ਕਰ ਕੇ ਉਸ ਦੇਸ ਵਿੱਚ ਉਪਰੋਂ ਹੇਠਾਂ ਵਲ ਲਿਖਣ ਦਾ ਰਿਵਾਜ ਹੈ । ਚੀਨੀ ਨਾ ਖਬਿਓਂ ਸੱਜੇ ਨੂੰ ਅਤੇ ਨਾ ਸੱਜਿਓਂ ਖੱਬੇ ਨੂੰ ਲਿਖਦੇ ਹਨ । ਮਿਸਰੀ ਵੀ ਪਹਿਲੇ ਪਹਿਲ ਆਪਣੇ (Hieroglyph) ਉਪਰ ਹੇਠਾਂ ਕਾਲਮਾਂ ਵਿੱਚ ਬਣਾਏ ਸਨ ।

ਉਹ ਵੀ ਸਹਿਜੇ ਸਹਿਜੇ ਇਕ ਲੋੜ ਨੂੰ ਪੂਰਾ ਕਰਨ ਲਈ ਬਣ ਗਈ ਸੀ। ਮਹਾਰਾਸ਼ਟਰ ਵਿੱਚ ਕਿਤਾਬਾਂ ਦੇ ਲਿਖਣ ਤੇ ਛਾਪਣ ਲਈ ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਹੀ ਵਰਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਜਿਸ ਨੂੰ 'ਬਾਲ-ਬੋਧ' ਸਦਦੇ ਹਨ। 'ਮੋੜੀ' ਦੇ ਬਣਨ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਯੋਜਨ, ਅੱਖਰਾਂ ਨੂੰ ਛੋਟੀ ਲਿਖੇ ਜਾਣ ਜੋਗੇ ਬਣਾਣ ਦਾ ਸੀ। ਇਹ ਮੰਤਵ ਕਲਮ ਨੂੰ ਚੁੱਕੇ ਬਿਨਾਂ ਅੱਖਰਾਂ ਨੂੰ ਮੋੜ ਮਾੜ ਕੇ ਇਕ ਦੂਜੇ ਨਾਲ ਜੋੜ ਕੇ ਪੂਰਾ ਕੀਤਾ ਗਿਆ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਮੋੜਾਂ ਕਰ ਕੇ ਲਿਖਤ ਦਾ ਨਾਮ 'ਮੋੜੀ' ਹੋ ਗਿਆ। ਵਪਾਰੀਆਂ ਨੂੰ ਕਾਹਲੀ ਨਾਲ ਹੀ ਅੱਖਰਾਂ ਨੂੰ ਛੋਟੇ ਤੇ ਥੋੜੇ ਬਣਾਣ ਦੀ ਵੀ ਲੋੜ ਸੀ, ਜਾਂ ਆਖੋਂ ਉਹ ਇਕ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸੰਖੇਪ ਲਿਖਤ (Shorthand) ਚਾਹੁੰਦੇ ਸਨ। ਇਸ ਮਤਲਬ ਲਈ ਉਹ ਦੋ ਢੰਗ ਵਰਤਦੇ ਹਨ। ਹਰੇਕ ਅੱਖਰ ਦੇ ਸਿਰ ਉੱਤੇ ਇਕ ਇਕ ਸਿੱਧੀ ਲੀਕ ਹੁੰਦੀ ਹੈ, ਜਿਸ ਨੂੰ 'ਮਾਤ੍ਰਾ' ਸਦਦੇ ਹਨ। ਵਪਾਰੀ ਇਸ ਨੂੰ ਛੱਡ ਕੇ ਕ੍ਰੀਬਨ ਇਕ ਤਿਹਾਈ ਸਮਾਂ ਬਚਾ ਲੈਂਦੇ ਹਨ, ਅਤੇ ਵਹੀਆਂ ਵਿੱਚ ਲਿਖਤ ਨੂੰ ਸਿੱਧੀਆਂ ਪਾਲਾਂ ਵਿਚ ਰੱਖਣ ਲਈ ਸਫੇ ਉੱਤੇ ਇੱਕੋ ਕਾਲਮ ਨਾਲ ਸਿੱਧੀ ਲੀਕ ਪਾ ਲੈਂਦੇ ਹਨ, ਅਤੇ ਫਿਰ ਉਸ ਦੇ ਹੇਠਾਂ ਅੱਖਰ ਲਟਕਾਂਦੇ ਚਲੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਜਾਂ ਸਿੱਧੇ ਲਿਖਣ ਦਾ ਰਿਵਾਜ ਪੈ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਲੀਕ ਖਿੱਚਣ ਦੀ ਭੀ ਲੋੜ ਨਹੀਂ ਰਹਿੰਦੀ। ਦੂਜਾ ਢੰਗ ਹੈ 'ਲਗਾਂ' ਦਾ ਛੱਡ ਦੇਣਾ, ਕਿਤੇ ਕਿਤੇ ਭਾਵੇਂ ਪਾ ਲੈਣ, ਕੰਨੇ ਦੀ ਥਾਂ ਬਿੰਦੀ, ਤੇ ਕਿਤੇ ਕਿਤੇ ਸਿਆਰੀ ਜਾਂ ਔਂਕੜ। ਲਗਾਂ ਦਾ ਸਰਫ਼ਾ ਹੋਰ ਵਕਤ ਬਚਾ ਦੇਂਦਾ ਹੈ। ਇਹ ਦੋਵੇਂ ਗੱਲਾਂ ਉਸ ਫ਼ਿਨਿਕੀ ਲਿਪੀ ਵਿੱਚ ਪਹਿਲਾਂ ਹੀ ਮੌਜੂਦ ਸਨ ਜਿਸ ਵਿੱਚੋਂ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਲਿਪੀ ਨਿਕਲੀ ਸੀ। ਉਸ ਵਿੱਚ ਸਿਰ ਦੀ ਲੀਕ ਤੇ ਸਵਰ ਚਿੰਨ੍ਹ ਜਾਂ ਲਗਾਂ ਨਹੀਂ ਸਨ ਹੁੰਦੀਆਂ। ਵਹੀ ਖਾਤੇ ਵਿੱਚ ਸਾਰੇ ਲੇਖ ਥੋੜੇ ਕੁ ਲਫਜ਼ਾਂ ਵਿੱਚ ਸਮਾ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਅਤੇ ਘੜੀ ਮੁੜੀ ਉਹੋ ਥੋੜੇ ਲਫਜ਼ ਲਿਖਣੇ ਤੇ ਪੜ੍ਹਨੇ ਹੁੰਦੇ ਹਨ, ਇਸ ਲਈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪੜ੍ਹਨ ਵਿੱਚ ਕੋਈ ਡਾਢਾ ਔਖ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਲਫਜ਼ਾਂ ਦੀ ਗਿਣਤੀ ਹਜ਼ਾਰ ਕੁ ਦੇ ਅੰਦਰ ਹੀ ਹੈ। ਸਿਰੇ ਦੀ ਮਾਤ੍ਰਾ ਤੇ ਲਗਾਂ ਦੇ ਨਾਂ ਹੋਣ ਕਰ ਕੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਅੱਖਰਾਂ ਨੂੰ ਲੰਡੇ ਜਾਂ ਲੁੰਡੇ ਭਾਵ ਦੁਮ-ਕਟੇ ਸਦਦੇ ਹਨ, ਅਤੇ ਵਪਾਰੀਆਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਦੇ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਮਹਾਜਨੀ ਜਾਂ ਸਰਾਫ਼ੀ ਆਦਿ ਨਾਂ ਵੀ ਦੇਂਦੇ ਹਨ। ਸਿਰੇ ਦੀ ਮਾਤ੍ਰਾ ਬ੍ਰਹਮੀ ਵਿੱਚ ਵੀ ਨਹੀਂ ਸੀ; ਲੇਖਾਂ ਦੀਆਂ ਪਾਲਾਂ ਸਿੱਧੀਆਂ ਰੱਖਣ ਲਈ ਪੱਥਰ ਉੱਤੇ ਨੁਕਤੇ ਨੁਕਤੇ ਪਾ ਕੇ ਪਾਲਾਂ ਬਣਾ ਲੈਂਦੇ ਸਨ। ਗੁਪਤ ਰਾਜਿਆਂ ਦੇ ਵਕਤ ਦੀ ਲਿਪੀ ਵਿੱਚ ਵੀ ਸਿਰੇ ਦੀ ਮਾਤ੍ਰਾ ਹਾਲੀ ਠੀਕ ਨਹੀਂ ਸੀ ਬਣੀ। ਬਿਹਾਰੀ ਵਿੱਚ ਹਾਲੀ ਵੀ ਨਹੀਂ, ਅਤੇ ਗੁਜਰਾਤੀ ਵਿੱਚ ਵੀ ਨਾਮ ਮਾਤਰ ਹੀ ਹੈ।

ਇਹ ਗੱਲ ਕਹਿਣ ਦੀ ਲੋੜ ਨਹੀਂ ਕਿ ਦੋ ਲਿਪੀਆਂ ਇਕ ਦੂਜੀ ਤੋਂ ਕਾਲ ਜਾਂ ਦੇਸ ਦੀ ਜਿਤਨੀ ਵਿੱਥ ਤੇ ਹੋਣਗੀਆਂ, ਉਤਨਾ ਹੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚ ਫ਼ਰਕ ਵਧੀਕ ਹੋਵੇਗਾ। ਇਕ ਪ੍ਰਾਂਤ ਦੀ ਲਿਪੀ ਵਿੱਚ ਵੀ, ਜਿਉਂ ਜਿਉਂ ਸਮਾਂ ਲੰਘਦਾ ਜਾਏਗਾ, ਆਪਣੀ ਪੁਰਾਣੀ ਸੂਰਤ ਨਾਲੋਂ ਫ਼ਰਕ ਵਧੀਕ ਹੁੰਦਾ ਜਾਏਗਾ। ਜੋ ਲਿਪੀਆਂ ਨਾਲ ਲਗਦੇ ਪ੍ਰਾਂਤਾਂ ਵਿੱਚ ਵਰਤੀਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹੋਣਗੀਆਂ, ਉਹ ਆਪੋ ਵਿੱਚ ਵਧੀਕ ਮਿਲਦੀਆਂ ਹੋਣਗੀਆਂ, ਠੀਕ ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਬੋਲੀਆਂ ਮਿਲਦੀਆਂ ਹਨ, ਜਾਂ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਸੂਰਤ, ਸ਼ਕਲ, ਪੇਸ਼ਾਕ, ਰਿਹਾਇਸ਼ ਦੇ ਤਰੀਕੇ ਆਦਿ ਮਿਲਦੇ ਹੁੰਦੇ ਹਨ। ਇਹ ਸਾਰੀਆਂ ਹੀ ਗੱਲਾਂ ਗੁਰਮੁਖੀ ਲਿਪੀ ਤੇ ਘਟਦੀਆਂ ਹਨ।



੯

## ਗੁਰਮੁਖੀ ਲਿਪੀ

ਹੋਰਨਾਂ ਲਿਪੀਆਂ ਵਾਂਗ ਗੁਰਮੁਖੀ ਵੀ ਸਹਿਜੇ ਸਹਿਜੇ ਬ੍ਰਹਮੀ ਵਿੱਚੋਂ ਹੀ ਬਣੀ ਹੈ। ਕਿਸੇ ਸ਼ਖਸ ਨੇ ਜਾਂ ਸ਼ਖਸਾਂ ਨੇ ਮਿਲ ਕੇ ਇਕ ਵੇਲੇ ਇਕ ਥਾਂ ਬਹਿ ਕੇ ਨਹੀਂ ਬਣਾਈ ਸੀ। ਪੰਜਾਬ ਦੀਆਂ ਹੋਰ ਲਿਪੀਆਂ ਸਾਰਦਾ, ਟਾਕਰੀ ਤੇ ਸਰਾਫੀ ਨਾਲ, ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਕਰ ਕੇ ਟਾਕਰੀ ਨਾਲ, ਇਹ ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਨਾਲੋਂ ਵਧੀਕ ਡੂੰਘੀ ਸਾਂਝ ਰਖਦੀ ਹੈ। 'ਸਾਰਦਾ' ਕਸ਼ਮੀਰ ਵਿੱਚ ਵਰਤੀਂਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਟਾਕਰੀ ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਇਸ ਦੇਸ ਦੇ ਸਿਲਾ-ਲੇਖਾਂ ਤੋਂ ਪਤਾ ਲਗਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਸਾਰੇ ਪਹਾੜੀ ਦੇਸ ਵਿੱਚ ਵਰਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਜੋ ਜੰਮੂ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਕਾਲਕਾ ਦੇ ਪਾਸ ਪਿੰਜੌਰ ਤਕ ਫੈਲਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ। ਆਰੀਆ ਦੇ ਆਉਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਪੰਜਾਬ ਵਿੱਚ ਭਕਸ਼ ਜਾਂ ਨਾਗ ਕੌਮ ਦੇ ਲੋਕ ਆਬਾਦ ਸਨ। ਕਸ਼ਮੀਰ ਵਿੱਚ 'ਕਰਕੋਟਕ' ਨਾਂ ਦੇ ਰਾਜ-ਘਰਾਣੇ ਨੇ ਤਿੰਨ ਸੌ ਵਰ੍ਹੇ ਤੋਂ ਉਪਰ ਰਾਜ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਇਹ ਨਾਗ ਕੌਮ ਦੇ ਸਨ ਅਤੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਹੋਇਆਂ ਥੰਡੀਆਂ ਸਦੀਆਂ ਹੀ ਥੀਡੀਆਂ ਹਨ—ਮਸਾਂ ਹਜ਼ਾਰ ਖੰਭ ਧਰ੍ਵਾ। ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਪਹਾੜੀ ਇਲਾਕੇ ਵਿੱਚ, ਪੰਥਾਂ ਦੇ ਨੇੜੇ ਤੇੜੇ ਦੇ ਦੇਸ ਵਿੱਚ ਅਤੇ ਮੈਨ-ਦੁਆਬਾ ਵਿੱਚ 'ਨਾਗ' ਕਹਿਲਾਣ ਵਾਲੇ ਲੋਕ ਇਸ ਗੱਲ ਦਾ ਸਬੂਤ ਹਨ। ਪ੍ਰਾਕ੍ਰਿਤ ਵਿੱਚ 'ਭਕਸ਼' ਤੋਂ ਧਟ ਕੇ ਨਾਮ 'ਭੱਕਾ' ਤੇ 'ਟੱਕਾ' ਬਣੇ ਹਨ। ਆਰੀਆ ਦੇ ਆਉਣ ਤੇ ਇਹ ਲੋਕ ਮੈਦਾਨਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਕਢੇ ਗਏ ਅਤੇ ਦਲਦਲਾਂ ਤੇ ਪਹਾੜਾਂ ਵੱਲ ਧੱਕੇ ਗਏ। ਉਥੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸਮਾਜਕ ਹਾਲਤ ਬਿਨਾਂ ਦਿਨ ਨਿਘਰਦੀ ਯਾਦੀ, ਅਤੇ ਕਈ ਥਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਸੂਦਰ ਹੋਏ ਅਧੂਰੇ ਭਕ ਬਣ ਗਏ। ਪਰ ਆਪਣੇ ਹੋਲੇ ਇਹੋ ਲੋਕ ਦੇਸ ਦੇ ਰਾਜੇ,

ਉਤਰੀ ਪੰਜਾਬ ਅਤੇ ਹੋਰ ਕਈ ਦੇਸਾਂ ਵਿੱਚ ਹੀ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਰਾਜ ਸੀ। ਪਰ ਸਾਨੂੰ ਪੂਨਾਂ ਨਾਸ ਹਾਸਤਾ ਨਹੀਂ।

ਪਿੰਡ, ਚਰਬੀ, ਜੁਲਾਹੇ, ਸੁਨਿਆਰੇ ਆਦਿ ਇਨ੍ਹਾਂ 'ਟੱਕਾ' ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਦੇਸਾਂ ਜਾਂ Clans ਯੁਲਾਂ-ਪਿੰਡਾਂ ਹਨ। 'ਟੱਕਾ' ਲਹੜ ਨੂੰ ਨਾ ਸਮਝਦੇ ਹੋਏ ਹੁਣ ਇਹ ਲੋਕ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ 'ਫਾਕ-ਹਤੀ' ਲਿਖਦੇ ਹਨ। ਅਤੇ ਜਦ ਪੁੱਛੇ 'ਫਾਕ' ਕੀ ? ਤਦ ਉਤ੍ਰ ਦੇਂਦੇ ਹਨ ਫਾਕੇ ਲਾਉਣ ਵਾਲੇ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਹਧਾਰ ਧਰਤੀ ਦੇਸ ਨਾਣ ਆਰੀਆ ਦੇ ਆਉਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲੇ ਦਾ ਸੀ। ਜਿਹਨਮ ਚਰਿਆ ਤੋਂ ਉਤਰ ਕੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਦਾ ਨਾਂ 'ਟੱਕਾ' ਦੇਸ' ਨੇੜੇ ਦੇ ਸਮੇਂ ਤਕ ਚਲਾ ਆਇਆ ਹੈ।



ਛਤਰੀ ਤੇ ਵਪਾਰੀ ਸਨ। ਉਤਰੀ ਹਿੰਦ ਦੇ ਇਹ ਵਪਾਰੀ ਦੱਖਣ ਦੇ ਦਰਾਵੜੀ ਵਪਾਰੀਆਂ ਵਾਂਗ ਪੱਛਮ ਵਿੱਚ ਤੋੜ ਬਬਰੂ ਦੇਸ਼ ਭਰ ਜਾਂਦੇ ਸਨ, ਅਤੇ ਇਹ ਲੋਕ ਫ਼ਿਨਿਕੀ ਅੱਖਰ ਉੱਥੋਂ ਲਿਆਏ ਸਨ। ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਅੱਖਰਾਂ ਦਾ ਰਿਵਾਜ ਇਨ੍ਹਾਂ 'ਟੱਕਾ' ਲੋਕਾਂ ਵਿੱਚ ਰਿਹਾ, ਉਹ 'ਟਾਕਰੀ' ਅੱਖਰ ਹਨ। ਵਪਾਰੀ ਅੱਖਰਾਂ ਨੂੰ 'ਟਾਕਰੇ' ਕਹਿਣ ਦਾ ਸਬੰਧ ਵੀ ਇਹੋ ਹੀ ਹੈ।

ਇਹੋ ਇਕ ਸਬੰਧ ਹੈ ਕਿ ਪੰਜਾਬ ਦੀਆਂ ਲਿਪੀਆਂ ਅਸਲ ਦੇ ਧਾਰਮਿਕ ਨੇੜੇ ਰਹੀਆਂ ਹਨ। ਸਾਹ ਏ ਦਿੱਥੇ ਗਏ ਇਕ ਪਲੇਟ ਨੰ: XIV ਵਿੱਚ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਦੇ ਪੰਜ ਅੱਖਰਾਂ ਨੂੰ ਅੱਡ ਅੱਡ ਢੰਗ ਤੇ ਲਿਖਿਆ ਗਿਆ ਹੈ। ਜਿਤਨਾ ਕੁ ਫ਼ਰਕ ਇਨ੍ਹਾਂ ਪੰਜ ਅੱਖਰਾਂ ਦੇ ਲਿਖਣ ਵਿੱਚ ਹੈ, ਉਤਨਾ ਕੁ ਹੀ ਫ਼ਰਕ ਹਿੰਦ ਦੀਆਂ ਯਰਤਮਾਨ ਲਿਪੀਆਂ ਵਿੱਚ, ਉਪਰੀ ਨਜ਼ਰੇ, ਦਿਸਦਾ ਹੈ।

## ਅਲ-ਬੇਰੂਨੀ ਦੇ ਵੇਲੇ ਪਰਚੱਲਤ ਲਿਪੀਆਂ

ਅਬੂਰੈਹਾਨ ਅਲ-ਬੇਰੂਨੀ ਨਾਂ ਦਾ ਇਕ ਮੁਸਲਮਾਨ ਵਿਦਵਾਨ, ਖੁਰਾਸਾਨ ਦਾ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਸੀ। ਇਸ ਨੂੰ ਮਹਿਮੂਦ ਗਜ਼ਨਵੀ ਨੇ ਅਫ਼ਗ਼ਾਨਿਸਤਾਨ ਤੋਂ ਦੇਸ਼-ਨਿਕਾਲਾ ਦੇ ਕੇ ਲਾਹੌਰ ਵਿੱਚ ਨਜ਼ਰਬੰਦ ਕੀਤਾ ਹੋਇਆ ਸੀ। ਮਹਿਮੂਦ ਦੇ ਮਰਨ ਪਿੱਛੋਂ ਉਸ ਦਾ ਪੁੱਤਰ, ਸੁਲਤਾਨ ਮਸੂਦ, ਇਹਦੇ ਉੱਤੇ ਕ੍ਰਿਪਾ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਰਖਦਾ ਸੀ। ਉਸ ਨੇ ਇਸ ਦਾ ਖੁੱਲ੍ਹਾ ਗੁਜ਼ਾਰਾ ਵੀ ਲਾ ਦਿੱਤਾ ਹੋਇਆ ਸੀ। ਇਹ ਵਿਦਵਾਨ ਤ੍ਰੀਹ ਵਰ੍ਹੇ ਹਿੰਦੁਸਤਾਨ ਵਿੱਚ ਰਿਹਾ। ਇਸ ਨੇ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਪੜ੍ਹ ਕੇ ਸਾਂਖਯ ਤੇ ਪਾਤੰਜਲਿ ਸੂਤ੍ਰਾਂ ਦਾ ਅਰਥੀ ਵਿੱਚ ਉਲਥਾ ਕੀਤਾ ਅਤੇ ਪਿੱਛੋਂ ਹਿੰਦ ਦੇ ਹਾਲਾਤ ਸੰਬੰਧੀ ਇਕ ਕਿਤਾਬ ਅਰਬੀ ਬੋਲੀ ਵਿੱਚ ਲਿਖੀ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਹਿੰਦ ਦੀ ਫਿਲਾਸਫੀ, ਜੋਤਿਸ਼ ਵਿੱਦਿਆ (Astro-nomy), ਤੇ ਇਥੋਂ ਦੀ ਹੋਰ ਵਿੱਦਿਆ ਤੇ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਹਾਲਾਤ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਚਾਰ ਕੀਤੀ। ਅਲ-ਬੇਰੂਨੀ ਆਪਣੀ ਬਹੱਮ-ਪ੍ਰਚਾਈ ਵਾਕਫੀ ਅਨੁਸਾਰ ਆਪਣੇ ਸਮੇਂ ਭਾਰਤਵਰਸ਼ ਵਿੱਚ ਪਰਚੱਲਤ ਲਿਪੀਆਂ ਦਾ ਜ਼ਿਕਰ ਇਉਂ ਕਰਦਾ ਹੈ :—

“ਹਿੰਦੂ ਲੋਕ ਚਮੜੇ ਉੱਤੇ ਨਹੀਂ ਲਿਖਦੇ, ਜਿਵੇਂ ਯੂਨਾਨੀ ਮੁਸਲਮਾਨ ਤੇ ਯਹੂਦੀ ਵਗ਼ੈਰਾ ਕਰਦੇ ਆਏ ਹਨ। ਪੈਪਾਇਰਸ (Papyrus) ਪੌਦੇ ਦੀ ਛਿੱਲ ਪੁਰ ਵੀ ਲੋਕੀ ਲਿਖਦੇ ਹਨ, ਅਤੇ ਇਸ ਵਿੱਚ ਇਹ ਗੁਣ ਹੈ ਕਿ ਲਿਖਿਆ ਹੋਇਆ ਬਦਲਿਆ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦਾ। ਕਾਗਜ਼ ਪਹਿਲੇ ਪਹਿਲ ਚੀਨ ਵਿੱਚ ਬਣਿਆ। ਚੀਨੀ ਕੈਦੀਆਂ ਨੇ ਇਹ ਹੁਨਰ ਸਮਰਕੰਦ ਧਿਚ ਲਿਆਂਦਾ ਅਤੇ ਉਸ ਤੋਂ ਪਿੱਛੋਂ ਹੋਰ ਥਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਫੈਲਿਆ।”

“ਹਿੰਦੀਆਂ ਦੇ ਦੇਸ਼ ਵਿੱਚ ਦੱਖਣ ਵੱਲ ਇਕ ਬੂਟਾ ‘ਤਾੜ’ ਨਾਂ ਦਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਦੇ ਪੱਤਰਾਂ ਉੱਤੇ ਲਿਖਦੇ ਹਨ। ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਪੱਤਰਾਂ ਉੱਪਰ ਲੰਮੇ ਰੁਖ ਲਿਖ ਕੇ ਅਧ-ਵਿਚਕਾਰ ਟੋਕ ਕਰ ਕੇ, ਛੋਟੀ ਨਾਲ ਸਭ ਪੱਤਰੇ ਪਰੋ ਲੈਂਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਗੰਥ (ਗੰਢ) ਬਣਾ ਲੈਂਦੇ ਹਨ। ਉੱਤਰੀ ਹਿੰਦ ਵਿੱਚ, ਮੱਧ-ਦੇਸ਼ ਵਿੱਚ, ਤੂਜ਼ ਦਰਖਤ ਦੀ ਛਿੱਲ ਜਿਸ ਨੂੰ ਭੋਜ-ਪੱਤਰ ਆਖਦੇ ਹਨ, ਵਰਤਦੇ ਹਨ। ਇਸ ਨੂੰ ਤੇਲ ਵਿੱਚ ਤਰ ਕਰ ਕੇ ਘੋਟਾ ਕਰ ਲੈਂਦੇ ਹਨ, ਜਿਸ ਨਾਲ ਪੱਤਰ ਸਖਤ ਤੇ ਸਾਫ਼

\*ਦੇਖੋ ਖਿਲ ੨। ਹਿੰਦ ਵਿੱਚ ਇਹ ਹੁਨਰ ਮੁਸਲਮਾਨਾਂ ਨੇ ਲਿਆਂਦਾ ਅਤੇ ਪਹਿਲਾਂ ਪਹਿਲ ਕਸ਼ਮੀਰ, ਸਿਆਲਕੋਟ ਤੇ ਸੀਰੀ (ਰਿਆਸਤ ਬਹਾਵਲਪੁਰ) ਵਿੱਚ ਕਾਗਜ਼ ਬਣਨ ਲੱਗਾ। ਐਕ ਨਾਲੇ ਦਾ ਪਾਣੀ ਏਸ ਮਤਲਬ ਲਈ ਗੁਣਕਾਰੀ ਸੀ।

ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਪੱਤਰਿਆਂ ਉੱਪਰ ਗਿਣਤੀ ਦੇ ਅੰਕ ਹੁੰਦੇ ਹਨ। ਪੱਤਰੇ ਗਜ਼ ਕੁ ਲੰਮੇ ਅਤੇ ਗਿੱਠ ਕੁ ਚੌੜੇ ਹੁੰਦੇ ਹਨ। ਸਾਰਿਆਂ ਨੂੰ ਇਕੱਠੇ ਕਰ ਕੇ ਕਪੜੇ ਵਿੱਚ ਲਪੇਟ ਕੇ ਦੋ ਪਟੀਆਂ ਵਿੱਚ ਰਖ ਕੇ ਡੱਰੀ ਨਾਲ ਬੰਨ੍ਹ ਦੇਂਦੇ ਹਨ। ਇਹ ਪੱਥੀ ਅਖਵਾਂਦੀ ਹੈ। ਚਿੱਠੀ ਪੱਤਰ ਵੀ ਇਸੇ ਭੱਜ-ਪੱਤਰ ਉੱਤੇ ਹੀ ਲਿਖਦੇ ਹਨ।”

“ਰਵਾਇਤ ਹੈ ਕਿ ਹਿੰਦੂਆਂ ਦੀ ਵਰਣਮਾਲਾ ਪਹਿਲੇ ਲੌਪ ਹੋ ਗਈ ਸੀ, ਅਤੇ ਭੁੱਲ ਚੁਕੀ ਸੀ। ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਇਸ ਦੀ ਪਰਵਾਹ ਨਹੀਂ ਸੀ। ਪਿੱਛੋਂ ਵਿਆਸ ਪਾਰਾਸ਼ਰ ਨੇ ਪੰਜਾਹ ਅੱਖਰਾਂ ਦੀ ਵਰਣਮਾਲਾ ਫਿਰ ਲੱਭੀ।”

“ਕਈ ਲੋਕ ਆਖਦੇ ਹਨ ਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਅੱਖਰਾਂ ਦੀ ਗਿਣਤੀ ਪਹਿਲੇ ਬੌੜੀ ਹੁੰਦੀ ਸੀ, ਪਰ ਹੌਲੀ ਹੌਲੀ ਵਧਦੀ ਗਈ। ਇਹ ਸੰਭਵ ਹੈ, ਸਗੋਂ ਮੈਂ ਅਜਿਹਾ ਹੋਣਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਸਮਝਦਾ ਹਾਂ। ਯੂਨਾਨੀ ਵਰਣਮਾਲਾ ਵੀ ਪਹਿਲੇ ੧੬ ਅੱਖਰਾਂ ਦੀ ਬਣੀ ਹੋਈ ਸੀ। ਫਿਰ ਵੀਹ ਦੀ ਅਤੇ ਹੋਰ ਪਿੱਛੋਂ ਸੁਕਰਾਤ ਦੇ ਵੇਲੇ ੨੪ ਅੱਖਰਾਂ ਦੀ ਬਣੀ।”

“ਹਿੰਦੂਆਂ ਦੀ ਵਰਣਮਾਲਾ ਦੇ ਅੱਖਰ ਬਹੁਤ ਹੋਣ ਦੇ ਦੋ ਸਬੱਬ ਹਨ। ਇਕ ਤਾਂ ਓਹ ਹਰ ਇਕ ਅੱਖਰ ਲਈ, ਜਿਸ ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਲਗ ਆਉਂਦੀ ਹੈ, (Syllable) ਵੱਖਰਾ ਚਿੰਨ੍ਹ ਮੁਕੱਰਰ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਦੂਜੇ ਹਿੰਦ ਦੀ ਬੋਲੀ ਵਿੱਚ ਵਯੰਜਨ ਅੱਖਰ ਇਤਨੇ ਹਨ ਜਿਤਨੇ ਹੋਰ ਕਿਸੇ ਬੋਲੀ ਵਿੱਚ ਨਹੀਂ, ਅਤੇ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਅਸੀਂ ਬੁਲਾ ਵੀ ਨਹੀਂ ਸਕਦੇ ਅਤੇ ਨਾ ਦੂਜੀਆਂ ਅਵਾਜ਼ਾਂ ਨਾਲੋਂ ਫਰਕ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਾਂ।”

“ਹਿੰਦੂ ਯੂਨਾਨੀਆਂ ਵਾਂਗ ਖੱਬਿਓਂ ਸੱਜੇ ਨੂੰ ਲਿਖਦੇ ਹਨ, ਅਤੇ ਲੀਕ ਦੇ ਹੋਠਾਂ ਲਿਖਦੇ ਹਨ। ਹਰ ਅੱਖਰ ਦੇ ਸਿਰ ਉੱਤੇ ਲੀਕ ਹੁੰਦੀ ਹੈ, ਜਿਸ ਨਾਲ ਅੱਖਰ ਹੇਠ ਵਲ ਲਟਕਾਇਆ ਦਿਸਦਾ ਹੈ। ਲਕੀਰ ਤੋਂ ਉੱਪਰ ਖਾਲੀ ਲਗਾ ਹੁੰਦੀਆਂ ਹਨ।”

“ਸਭ ਨਾਲੋਂ ਵਧੀਕ ਪ੍ਰਚੱਲਤ ਲਿਪੀ ‘ਸਿਧ ਮਾਤ੍ਰਕਾ’ ਹੈ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਕਈ ਕਸ਼ਮੀਰੀ ਵਿੱਚੋਂ ਨਿਕਲਿਆ ਦਸਦੇ ਹਨ, ਕਿਉਂ ਜੋ ਕਸ਼ਮੀਰ ਦੇ ਲੋਕ ਇਸ ਨੂੰ ਵਰਤਦੇ ਹਨ। ਪਰ ਇਹ ਵਾਰਾਨਸੀ (ਬਨਾਰਸ) ਵਿੱਚ ਵੀ ਵਰਤੀਂਦੀ ਹੈ। ਇਹ ਸ਼ਹਿਰ (ਬਨਾਰਸ) ਅਤੇ ਕਸ਼ਮੀਰ ਹਿੰਦੂਆਂ ਦੇ ਮਹਾਂ-ਵਿਦਿਆਲੇ ਹਨ। ਮੱਧ-ਦੇਸ਼ ਜਾਂ ਕਨੌਜ ਦੇ ਦੁਆਲੇ ਦੇ ਦੇਸ਼ ਵਿੱਚ ਵੀ ਇਹੋ ਅੱਖਰ ਵਰਤੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।”

“ਮਾਲਵੇ (ਉਜੈਨ) ਵਿੱਚ ਹੋਰ ਲਿਪੀ ਹੈ, ਜਿਸ ਨੂੰ ‘ਨਾਗਰ’ ਆਖਦੇ ਹਨ, ਜਿਸ ਦਾ ਉੱਪਰ ਦੱਸੀ ‘ਸਿਧ ਮਾਤ੍ਰਕਾ’ ਨਾਲੋਂ ਅੱਖਰਾਂ ਦੀਆਂ ਸ਼ਕਲਾਂ ਦਾ ਫਰਕ ਹੈ। ਫਿਰ ਇਕ ਅਰਧ-ਨਾਗਰੀ ਲਿਪੀ ਹੈ ਜੋ ਉਪਰਲੀਆਂ ਦੋਹਾਂ ਦੇ ਮੇਲ ਤੋਂ ਬਣੀ ਹੈ। ਇਹ ਭਾਟੀ ਦੇਸ਼ ਅਤੇ ਸਿੰਧ ਦੇ ਕੁਝ ਹਿੱਸਿਆਂ ਵਿੱਚ ਵਰਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।”

ਹੋਰ ਵਰਣਮਾਲਾਂ ਇਹ ਹਨ : —

“ਅਲ-ਬੇਰੂਨੀ ਨੇ ਕਸ਼ਮੀਰ ਵਿੱਚ ‘ਸਾਰਦਾ’ ਦਾ ਨਾ ਨਹੀਂ ਲਿਆ, ‘ਟਾਕਰੀ’ ਗਿਣੀ ਹੀ ਨਹੀਂ। ‘ਗੁਰਮੁਖੀ’ ਨਾਂ ਤਾਂ ਉਸ ਵੇਲੇ ਮੌਜੂਦ ਹੀ ਨਹੀਂ ਸੀ। ਪਰ ਇਸ ਨੂੰ ‘ਅਰਧ-ਨਾਗਰੀ’ ਹੋਠਾਂ ਸ਼ਾਮਲ ਕਰ ਲਿਆ।



‘ਮਲਵਾਰੀ’, ਜੋ ਮਲਵਾਸੋਂ ਵਾਕਿਆ ਦੱਖਣੀ ਸਿੰਧ ਸਮੁੰਦਰ ਦੇ ਕੰਢੇ ਵਰਤੀਂਦੀ ਹੈ।

‘ਸੈਧਵ’, ਜੋ ਬਹਮਣਵਾ (ਬ੍ਰਹਮਣਾਬਾਦ) ਜਾਂ ‘ਅਲ-ਮਨਸੂਰ’ ਵਿੱਚ ਵਰਤਦੇ ਹਨ<sup>੧</sup>।

‘ਕਰਣਾਟ’, ਜੋ ਕਰਣਾਟ ਜਾਂ ਕਾਨੜੀ ਸਿਪਾਹੀਆਂ ਦੇ ਦੇਸ ਵਿੱਚ ਵਰਤਦੇ ਹਨ।

‘ਆਧਰੀ’, ਇਹ ਆਧਰ ਦੇਸ ਵਿੱਚ ਵਰਤਦੇ ਹਨ।

‘ਦਿਰਵਾੜੀ’ (ਦ੍ਰਾਵਿੜੀ), ਦਰਾਵਿੜ ਦੇਸ਼ ਦੀ ਲਿਪੀ।

‘ਲਾਰੀ’, ਜੋ ਲਾਰ ਦੇਸ (ਲਾਣ ਦੇਸ) ਵਿੱਚ ਵਰਤਦੇ ਹਨ।

‘ਗੋੜੀ’, ਜੋ ਗੋੜ ਜਾਂ ਪੂਰਬ ਦੇਸ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਚਲਤ ਹੈ।

‘ਭੈਕਸ਼ਕੀ’, ਜੋ ਪੂਰਬ ਦੇਸ ਦੇ ਉਡਨਪਰ ਵਿੱਚ ਵਰਤੀਂਦੀ ਹੈ।

ਬੁਧ ਮਹਾਤਮਾ ਦੀ ਲਿਪੀ ਹੈ।

“ਹਿੰਦੁਸਤਾਨ ਦੇ ਅੱਡ ਅੱਡ ਪ੍ਰਾਂਤਾਂ ਵਿੱਚ ਜਿਵੇਂ ਅੱਖਰਾਂ ਦੀ ਸ਼ਕਲ ਅੱਡ ਅੱਡ ਹੋ ਭਿਵ-ਹੀ ਅੰਕਾਂ ਜਾਂ ਹਿੰਦੁਸਿਆਂ ਵਿੱਚ ਵੀ ਫਰਕ ਹੈ।”

ਇਕ ਸਿਆਣੇ ਆਦਮੀ ਦਾ ਇਹ ਲੇਖ ਸਾਥੋਂ ਹਜ਼ਾਰ ਢਰ੍ਹਾ ਪਹਿਲੇ ਦਾ ਲਿਖਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ, ਇਸ ਕਰ ਕੇ ਧਿਆਨ ਨਾਲ ਪੜ੍ਹਨਯੋਗ ਹੈ। ਉਸ ਨੇ ਯਾਰ੍ਹਾਂ ਲਿਪੀਆਂ ਦੇ ਨਾਂ ਲਏ ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਤਿੰਨ ਦੱਖਣ ਦੇਸ਼ ਦੀਆਂ ਹਨ ਅਤੇ ਅੱਠ ਉੱਤਰੀ ਹਿੰਦ ਦੀਆਂ। ਜੋ ਨਾਂ ਅਜ ਕਲ੍ਹ ਦੀਆਂ ਪ੍ਰਚਲਤ ਲਿਪੀਆਂ ਨੂੰ ਅਸੀਂ ਦਿੱਤੇ ਹੋਏ ਹਨ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਸਿਰਾਏ ਇਕ ਦੋ ਦੋ, ਉਸ ਨੇ ਕੋਈ ਧੀ ਨਹੀਂ ਲਿਖਿਆ। ‘ਨਾਗਰ’ ਨਾਂ ਪ੍ਰਬੰਧ ਭੇਰ ਭੇ ਓਹੋ ਹੈ ਜੋ ਅੱਜ ਕਲ੍ਹ ‘ਨਾਗਰੀ’ ਜਾਂ ‘ਦੇਧ-ਨਾਗਰੀ’ ਬਣ ਗਿਆ ਹੈ। ਪਰ ਜਿਸ ਲਿਪੀ ਨੂੰ ਬੇਰੂਨੀ ਨੇ ‘ਨਾਗਰ’ ਨਾਂ ਦਿੱਤਾ ਹੈ, ਓਹ ਓਹੋ ਨਹੀਂ ਸੀ ਜਿਸ ਨੂੰ ਅਸੀਂ ‘ਨਾਗਰੀ’ ਆਖਦੇ ਹਾਂ। ਪੁਰਾਣੀ ‘ਨਾਗਰ’ ਲਿਪੀ ਤੇ ਹੁਣ ਧਾਲੀ ‘ਨਾਗਰੀ’ ਵਿੱਚ ਬਹੁਤ ਫਰਕ ਹੈ। ਯਾਰ੍ਹਾਈਂ ਸਦੀ ਈਸਵੀ ਦੇ ਮੁੱਢ ਵਿੱਚ ਅਰਥਾਤ ਬੇਰੂਨੀ ਦੇ ਸਮੇਂ ਦੇ ਲਿਖੇ ਸਿਲਾ-ਲੇਖ, ਜੋ ਮਾਲਹੇ ਦੇਸ਼ ਜਾਂ ਉਜੈਨ ਦੇਸ਼ ਤੋਂ ਮਿਲੇ ਹਨ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਦਸ ਅੱਖਰ :—

ੲ, ਘ, ਟ, ਟ, ਤ, ਪ, ਬ, ਮ, ਤੇ ਖ

ਅਜ ਕਲ੍ਹ ਦੀ ਦੇਧਨਾਗਰੀ ਦੇ ਅੱਖਰਾਂ ਨਾਲ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦੇ, ਸਗੋਂ ‘ਗੁਰਮੁਖੀ’ ਲਿਪੀ ਦੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਹੀ ਅੱਖਰਾਂ ਨਾਲ ਧਰੀਕ ਮਿਲਦੇ ਹਨ।

‘ਸਿੰਧ ਮਾਭ੍ਰਿਕਾ’ ਓਹੀ ਲਿਪੀ ਹੈ ਜਿਸ ਨੂੰ ਅਸੀਂ ਅਜ ਕਲ੍ਹ ‘ਸਾਰਦਾ’ ਜਾਂ ਕਸ਼ਮੀਰੀ ਅੱਖਰ ਆਖਦੇ ਹਾਂ। ਓਹੀ ਨਾਧਾਂ ਦੇ ਅਰਥ ਦੀ ਲਗਭਗ ਓਹੀ ਹਨ। ਬੇਰੂਨੀ ਨੇ ਇਸ ਲਿਪੀ ਨੂੰ ਕਸ਼-

<sup>੧</sup>ਅਰਧੀਆਂ ਨੇ ਸਭ ਮੁਹੰਮਦ ਬਿਨ ਕਾਸਿਮ ਦੇ ਮਾਤਹਿਤ ਸਿੰਧ ਦੇਸ ਨੂੰ ੭੧੨ ਈ: ਵਿੱਚ ਸੁਭਹ ਯੀਤਾ, ਤਥ ਇਸ ਦੇ ਚੋ ਸੂਧੇ ਧਠਾਏ—ਉੱਤਰੀ ਸਿੰਧ ਤੇ ਦੱਖਣੀ ਸਿੰਧ। ਉੱਤਰੀ ਸਿੰਧ ਦੀ ਰਾਜਧਾਨੀ ਮੁਲਤਾਨ ਸੀ ਅਤੇ ਦੱਖਣੀ ਸਿੰਧ ਦੀ ਰਾਜਧਾਨੀ ਮੁਸਲਮਾਨਾਂ ਦਾ ਨਵਾਂ ਦਸਤਾਵਿਆ ਸ਼ਹਿਰ ਜਾਂ ਧਾਉਣੀ ‘ਮਨਸੂਰਹ’। ਇਹ ਸ਼ਹਿਰ ਉਸ ਜਗ੍ਹਾ ਤੇ ਸੀ ਜਿੱਥੇ ਮੁਹੰਮਦ ਕਾਸਿਮ ਨੇ ਰਾਇ ਜੈਸੀਆ ਨੂੰ ਹਾਜ਼ਿ ਦਿਤੀ ਸੀ। ਹੁਣ ਇਹ ਠੀਕ ਦੱਸਣਾ ਔਖਾ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ ਕਿ ‘ਮਨਸੂਰਹ’ ਕਿਸ ਥਾਂ ਆਥਾਬ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਸੀ। ਉਸ ਦਾ ਕੋਈ ਨਿਸ਼ਾਨ ਥਾਕੀ ਨਹੀਂ ਰਿਹਾ।

ਮੀਰ, ਸਾਰੇ ਗੰਗਜਮਨ ਦੁਆਬ, ਕਨੌਜ ਆਦਿ, ਅਤੇ ਪਰ੍ਹਾਂ ਪੂਰਬ ਦੇਸ ਦੇ ਬਨਾਰਸ ਸ਼ਹਿਰ ਵਿੱਚ ਵਰਤੀ ਜਾਣ ਵਾਲੀ ਲਿਪੀ ਕਿਹਾ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸ ਗੱਲ ਦਾ ਕਾਰਣ ਵੀ ਦੱਸਿਆ ਹੈ ਕਿ ਬਨਾਰਸ ਤੇ ਕਸ਼ਮੀਰ ਹਿੰਦੂਆਂ ਦੇ ਮਹਾਂ ਵਿਦਿਆਲੇ ਸਨ। ਜਾਪਦਾ ਹੈ ਕਿ ਉਜੈਨ ਉਸ ਵੇਲੇ ਤਕ ਹਿੰਦੂ ਸਭਯਤਾ ਦਾ ਕੇਂਦਰ ਨਹੀਂ ਸੀ ਰਿਹਾ ਭਾਵੇਂ ਉਥੇ ਦੀ ਲਿਪੀ 'ਨਾਗਰ' ਹੀ ਆਪਣੇ ਪਰਿਵਰਤਿਤ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਸਾਰੇ ਮੱਧ-ਦੇਸ਼ ਤੇ ਪੂਰਬ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਧਾਨ ਹੋ ਗਈ ਸੀ। ਲਾਹੌਰ ਵਿੱਚ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਦੇ ਸਮੇਂ ਬੇਰੂਨੀ ਨੇ ਜੋ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਦੀਆਂ ਕਿਤਾਬਾਂ ਪੜ੍ਹੀਆਂ ਤੋਂ ਪੜ੍ਹੀਆਂ, ਕੋਈ ਅਜਬ ਨਹੀਂ ਕਿ ਉਹ 'ਸਿਧ-ਮਾਤ੍ਰਿਕਾ' ਲਿਪੀ ਵਿੱਚ ਲਿਖੀਆਂ ਹੋਈਆਂ ਹੋਣ। ਨਾਂ ਤਾਂ ਵੀ ਦਿਸਦਾ ਹੈ ਕਿ ਇਹੋ ਲਿਪੀ ਜੋਗੀਆਂ, ਸਿੱਧਾਂ ਦੇ ਲਿਖਣ ਵਿੱਚ ਆਉਂਦੀ ਸੀ ਅਤੇ ਇਸ ਵਿੱਚ ਸਿਰ ਦੀ ਮਾਤ੍ਰਾ ਪੂਰੀ ਆ ਚੁਕੀ ਸੀ।

'ਕਾਨੜੀ', 'ਅੰਧਰੀ', 'ਦ੍ਰਾਵਿੜੀ' ਪ੍ਰਤੱਖ ਤੌਰ ਤੇ ਉਹ ਲਿਪੀਆਂ ਸਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਅਜ ਕਲ 'ਕਾਨੜੀ', 'ਤੈਲਗੁ' ਅਤੇ 'ਤਾਮਿਲ' ਆਖਦੇ ਹਨ। 'ਦ੍ਰਾਵਿੜ' ਅਤੇ 'ਤਾਮਿਲ' ਅਸਲ ਵਿੱਚ ਇੱਕੋ ਹੀ ਲਫਜ਼ ਦੀਆਂ ਦੋ ਸ਼ਕਲਾਂ ਆਖਦੇ ਹਨ, ਜਿਸ ਦੇ ਅਰਥ 'ਲੋਕੀ' 'ਜਨ' ਜਾਂ 'ਰਈਅਤ' ਹਨ। ਅੱਖਰਾਂ ਦੀ ਸ਼ਕਲ ਉਸ ਸਮੇਂ ਕੀ ਸੀ, ਇਹ ਉਸ ਸਮੇਂ ਦੇ ਲੇਖਾਂ ਤੋਂ ਪਤਾ ਲਗ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਪੁਰਾਣੀ ਤਾਮਿਲ ਲਿਪੀ ਅਸਾਂ ਪਲੇਟ ਨੰ: XII ਵਿੱਚ ਦਿੱਤੀ ਹੈ।

'ਲਾਟੀ' ਤੇ 'ਗੋੜੀ' ਉਹੋ ਨਾਂ ਹਨ ਜੋ ਅਜ ਕਲ 'ਗੁਜਰਾਤੀ' ਤੇ 'ਬੰਗਲਾ' ਬਣ ਗਏ ਹਨ।

'ਮਲਵਾਰੀ' ਤੇ 'ਸੈਂਧਵੀ' (ਜੋ ਅਜ ਕਲ ਨਹੀਂ ਰਹੀਆਂ) ਦੀ ਯਾਹਰਵੀਂ ਸਦੀ ਦੇ ਮੁੱਢ ਵਿੱਚ ਮੌਜੂਦਗੀ, ਸਾਡੇ ਇਸ ਕਥਨ ਦੀ ਪੁਸ਼ਟੀ ਕਰਦੀ ਹੈ ਕਿ ਸਿੰਧੀ ਵਪਾਰੀ ਸਮੁੰਦਰ ਦੇ ਕੰਢੇ ਕੰਢੇ ਜਾ ਕੇ ਤੇ ਉਤ੍ਰੀ ਸਿੰਧ ਅਤੇ ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਵਪਾਰੀ ਉਪਰਲੇ ਰਸਤੇ ਮੂਲਾ ਦੌਰਾ ਤੋਂ ਕਲਾਤ, ਦਲ ਬਦਿਨ ਹੁੰਦੇ, ਪਾਰਸ ਦੇਸ਼ ਲੰਘ, ਬਾਬਲ ਸ਼ਹਿਰ ਅੱਪੜਦੇ ਸਨ, ਅਤੇ ਇਹ ਲੋਕ ਉਥੋਂ ਹੀ ਆਪਣੇ ਆਪਣੇ ਮਤਲਬ ਲਈ ਲਿਖਣ ਜੋਗੇ ਅੱਖਰ ਲਿਆਏ ਸਨ। 'ਮਲਵਾਰੀ' ਤੇ 'ਸੈਂਧਵੀ' ਇੱਕੋ ਸੰਗਲੀ ਦੀਆਂ ਦੋ ਕੜੀਆਂ ਸਨ।

'ਭੈਕਸ਼ੁਕੀ' ਨਾਂ 'ਸਿਧ-ਮਾਤ੍ਰਿਕਾ' ਵਾਂਗ ਬਣਿਆ ਹੈ, ਜਾਂ ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਅਸੀਂ ਗੁਰਮੁਖੀ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਵਿੱਚ ਆਉਣ ਵਾਲੀ ਲਿਪੀ ਨੂੰ 'ਗੁਰਮੁਖੀ' ਕਹੀਏ। 'ਭੈਕਸ਼ੁਕੀ' ਉਹ ਲਿਪੀ ਸੀ ਜੋ ਬੋਧ ਭਿਖੂ ਵਰਤਦੇ ਸਨ। ਨਾਲੰਦਾ, ਤੱਕਸ਼ਿਲਾ, ਵਿਕ੍ਰਮ ਸ਼ਿਲਾ ਆਦਿ ਬੌਧ ਵਿਹਾਰਾਂ ਵਿਚ ਇਹ ਅੱਖਰ ਸਿਖਾਏ ਪੜ੍ਹਾਏ ਜਾਂਦੇ ਹੋਣਗੇ। ਨਾਲ ਹੀ ਬੇਰੂਨੀ ਦਾ ਇਹ ਕਹਿਣਾ ਕਿ ਇਹੋ ਮਹਾਤਮਾ ਬੁੱਧ ਦੇ ਵਰਤਣ ਦੀ ਲਿਪੀ ਸੀ, ਦਸਦਾ ਹੈ ਕਿ ਫਗਵਾਨ ਬੁੱਧ ਦੇ ਵੇਲੇ ਤਕ 'ਬ੍ਰਹਮੀ' ਲਿਪੀ ਜਨਮ ਲੈ ਚੁਕੀ ਸੀ। ਉਸ ਭੈਕਸ਼ੁਕੀ ਲਿਪੀ ਦੇ ਅੱਖਰ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸਨ, ਨਹੀਂ ਕਿਹਾ ਜਾ ਸਕਦਾ, ਸਿਵਾਏ ਇਸ ਦੇ ਕਿ ਅਸੀਂ ਅਜ ਕਲ ਦੀ ਬਿਹਾਰੀ ਜਾਂ ਮੈਥਲੀ ਲਿਪੀ ਨੂੰ ਇਹ ਨਾਂ ਦੇ ਲਈਏ।

ਡਾਕਟਰ ਬਯੁਹਲਰ (Dr. Buhler) ਆਪਣੀ ਕਿਤਾਬ (Indian Palaeography) ਵਿੱਚ 'ਸਿਧ-ਮਾਤ੍ਰਿਕਾ' (ਸਿਧਸਾਤ੍ਰਿਕਾ) ਨਾਂ ਕਿਤਨੀਆਂ ਇਕ ਲਿਪੀਆਂ ਨੂੰ, ਜੋ ਛੇਵੀਂ, ਸਤਵੀਂ, ਅੱਠਵੀਂ, ਨੌਵੀਂ ਤੇ ਦਸਵੀਂ ਸਦੀਆਂ ਵਿੱਚ ਉੱਤਰੀ ਹਿੰਦ ਵਿਚ ਪ੍ਰਚੱਲਤ ਸਨ, ਇਕ ਥਾਂ ਸਾਂਝਾ ਕਰ ਕੇ ਦੇਂਦੇ ਹਨ, ਅਤੇ ਵਖੋਵਾਂ ਕੇਵਲ 'ਸਾਰਦਾ' ਦੀ ਬਾਬਤ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਜੋ ਅੱਠਵੀਂ ਸਦੀ ਈਸਵੀ ਵਿੱਚ ਇਕ ਵੱਖਰੀ ਲਿਪੀ ਬਣ ਚੁਕੀ ਸੀ; ਜਾਂ ਉਹ ਹੋਰ ਬਹੁਤ ਪਿਛੋਂ, 'ਪ੍ਰਾਚੀਨ-ਬੰਗਾਲੀ' ਨੂੰ ਅੱਡ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਸੋ ਜੋ ਵੀ ਲਿਪੀ ਪੰਜਾਬ ਵਿੱਚ ਇਨ੍ਹਾਂ ਸਦੀਆਂ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਚੱਲਤ ਸੀ, ਨੂੰ ਉਸ

ਡਾਕਟਰ ਬਯੁਹਲਰ 'ਸਿਧ ਮਾਤ੍ਰਿਕਾ' ਦੇ ਸਾਂਝੇ ਨਾਂ ਹੇਠਾਂ ਹੀ ਧਰਦੇ ਹਨ ।

ਦੋਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਮਿਸਟਰ ਆਰ. ਡੀ. ਬੈਨਰਜੀ ਐਮ. ਏ. ਆਪਣੀ ਕਿਤਾਬ 'The Origin of the Bengali Script'\* ਵਿੱਚ ਅੱਠਵੀਂ ਨੌਵੀਂ ਸਦੀ ਦੇ ਸਿਲਾ-ਲੇਖਾਂ, ਦਾਨ-ਪੱਤਰਾਂ ਆਦਿ ਉੱਤੇ ਬਹਿਸ ਕਰ ਕੇ ਸਫ਼ੇ ੫੬-੫੭ ਵਿੱਚ ਲਿਖਦੇ ਹਨ ਕਿ :—

From this point we have to recognise four different varieties in Northern Alphabets :

- (i) The Eastern
- (ii) The Central, which gradually developed into the *modern Nagri, and the Alphabet of the Southern Punjab and Rajputana.*

(iii) The Sarda, which according to Buhler, "appears since about 900 A. D. in Kashmir and in North Eastern Punjab (Kangra and Chamba)"

(iv) The North-Western. The Alphabet has not as yet (1919 A. D.) obtained proper recognition. It is to be found on the coins of the *Hindu Kings (of the Sabi dynasty) of Kabul and Ohind, and in certain 9th and 10th century inscriptions discovered by Sir Harold Deane*, which have not properly been dealt with as yet. (J. A. S. B. 1898 pt. 1, page 6, plate VII 55) It may be termed the Trans-Indus Alphabet of the 9th and 10th centuries A. D. *which died after the Muhammadan occupation of the country.* It may be noticed, however, that it survived till the earliest part of the 11th century A. D. When we find it on the little known silver coins, with Sanskrit legends, issued by the famous conqueror, Sultan Mahmud of Ghazni (S. L. Poole's Oriental Coins).

ਇਸ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਕੋਨ ਤੇ ਉੱਤਰੀ ਵਰਣਮਾਲਾ ਵਿੱਚ ਸਾਨੂੰ ਚਾਰ ਵੱਖ ਵੱਖਰੀਆਂ ਵੰਨਗੀਆਂ ਮੰਨਣੀਆਂ ਪੈਣਗੀਆਂ :—

(੧) ਪੂਰਬੀ.....

(੨) ਕੇਂਦਰੀ, ਜੋ ਹੌਲੇ ਹੌਲੇ ਵਰਤਮਾਨ ਨਾਗਰੀ ਅਤੇ ਦੱਖਣੀ ਪੰਜਾਬ ਤੇ ਰਾਜਪੂਤਾਨੇ ਦੀ ਵਰਣਮਾਲਾ ਵਿੱਚ ਵਿਕਸਤ ਹੋਈ ।

(੩) ਸ਼ਾਰਦਾ, ਜੋ ਬਯੁਹਲਰ (Buhler) ਅਨੁਸਾਰ ਕਸ਼ਮੀਰ ਅਤੇ ਉੱਤਰ-ਦੱਖਣੀ ਪੰਜਾਬ (ਕਾਂਗੜਾ ਤੇ ਚੰਬਾ) ਵਿੱਚ ਲਗ ਭਗ ੯੦੦ ਈਸਵੀ ਤੋਂ ਹੋਂਦ ਵਿੱਚ ਆਉਂਦੀ ਹੈ ।



- (੪) ਉਤਰ-ਪੱਛਮੀ: “ਇਹ ਵਰਣਮਾਲਾ ਅਜੇ ਤਕ (੧੯੧੯ ਈ:) ਠੀਕ ਤੌਰ ਤੇ ਪਛਾਣੀ ਨਹੀਂ ਗਈ। ਇਹ ਕਾਬਲ ਤੇ ਓਹਿੰਦ (Chind) ਦੇ ਹਿੰਦੂ ਬਾਦਸ਼ਾਹਾਂ (ਸ਼ਬੀ ਖਾਨਦਾਨ ਦੇ) ਅਤੇ ਨੌਵੀਂ ਦਸਵੀਂ ਸਦੀ ਦੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਕਈ ਸਿਲਾ-ਲੇਖਾਂ ਵਿੱਚ ਵੇਖੀ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹੈ ਜੋ ਸਰ ਹੈਰਲਡ ਡੀਨ (Sir Harold Deane) ਨੇ ਲੱਭੇ ਹਨ ਅਤੇ ਜੋ ਸਹੀ ਤੌਰ ਤੇ ਅਜੇ ਤਕ ਪੜਤਾਲੇ ਨਹੀਂ ਗਏ (ਜੇ. ਏ. ਐਸ. ਬੀ. ੧੮੯੮ ਭਾਗ ਪਹਿਲਾ, ਪੰਨਾ ੬ ਪਲੇਟ ੭੫੫) ਇਸ ਨੂੰ ਨੌਵੀਂ ਤੇ ਦਸਵੀਂ ਸਦੀ ਈਸਵੀ ਦੀ ਅਟਕ ਪਾਰ ਦੀ ਵਰਣਮਾਲਾ ਕਿਹਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ਜੋ ਦੇਸ਼ ਤੇ ਮੁਸਲਮਾਨਾਂ ਦਾ ਕਬਜ਼ਾ ਹੋ ਜਾਣ ਪਿੱਛੋਂ ਮਰ ਗਈ ਸੀ। ਤਾਂ ਵੀ ਵੇਖਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਯਾਹਰਵੀਂ ਸਦੀ ਈਸਵੀ ਦੇ ਪਹਿਲੇ ਹਿੱਸੇ ਤਕ ਜੀਉਂਦੀ ਰਹੀ, ਜਦੋਂ ਅਸੀਂ ਇਹਨੂੰ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਲਿਖਤ ਵਾਲੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਘੱਟ ਪ੍ਰਸਿਧ ਚਾਂਦੀ ਦੇ ਸਿੱਕਿਆਂ ਉੱਤੇ ਵੇਖਦੇ ਹਾਂ ਜਿਹੜੇ ਕਿ ਉੱਘੇ ਵਿਜੇਈ ਸੁਲਤਾਨ ਮਹਿਮੂਦ ਗਜ਼ਨਵੀ ਨੇ ਜਾਰੀ ਕੀਤੇ ਸਨ।

(ਐਸ; ਐਲ; ਪੂਲ ਦੀ ਓਰੀਐਂਟਲ ਕਾਇਨਜ਼)

ਉੱਪਰਲੀ ਵੰਡ ਵਿੱਚ ‘ਸਾਰਦਾ’ ਤੇ ‘ਟਾਕਰੀ’ ਨੂੰ ਇੱਕੋ ਗਿਣਿਆ ਹੈ। ਡਾਕਟਰ ਬਯੂਹਲਰ ਨੇ ‘ਸਿੱਧ-ਮਾਤ੍ਰਿਕਾ’ ਦੇ ਸਾਂਝੇ ਨਾਂ ਹੇਠਾਂ ਹੀ ਰੱਖਿਆ ਹੈ। ‘ਸਾਰਦਾ’ ਨਾਲੋਂ ‘ਟਾਕਰੀ’ ਦਾ ਬਹੁਤ ਫਰਕ ਹੈ। ਪੰਡਤ ਗੋਰੀ ਸ਼ੰਕਰ ਜੀ ਓਝਾ ਨੇ ਕਾਂਗੜਾ, ਦੂਨ, ਚੰਬਾ ਆਦਿ ਦੇ ਸਿਲਾ-ਲੇਖਾਂ ਤੋਂ ਲਿਪੀ ਤਿਆਰ ਕਰ ਕੇ ਆਪਣੀ ਵਧੀਕ ਗਾਹੜੀ ਵਾਕਫ਼ੀ ਨਾਲ ਇਸ ਨੂੰ ‘ਟਾਕਰੀ’ ਦਾ ਨਾਂ ਦਿੱਤਾ ਹੈ, ਜੋ ਪਹਾੜੀ ਲੋਕਾਂ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਚੱਲਤ ਸੀ। ਕਾਬੁਲਸਤਾਨ ਤੇ ਜਾਬੁਲਸਤਾਨ ਦੇ ‘ਸ਼ਾਹੀ’ ਖਾਨਦਾਨ ਦੇ ਹਿੰਦੂ ਰਾਜਿਆਂ, ਅਤੇ ਦਸਵੀਂ ਸਦੀ ਦੇ ਜੈਪਾਲ, ਅਨੰਗ-ਪਾਲ ਆਦਿ ਦੇ ਲੇਖਾਂ ਦੀ ਲਿਪੀ, ਅਤੇ ਮਹਿਮੂਦ ਗਜ਼ਨਵੀ ਦੇ ਸਿੱਕੇ ਉੱਪਰ ਲਿਖੇ ਅੱਖਰਾਂ ਨੂੰ ਮਿਸਟਰ ਬੈਨਰਜੀ ਨੇ ਵੱਖਰੇ ਵਰਗ ਦੀ ਕਰਾਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ਅਤੇ ਉਸ ਨੂੰ ‘ਅਟਕ-ਪਾਰ ਦੀ ਲਿਪੀ’ ਦਾ ਨਾਂ ਦਿੱਤਾ ਹੈ। ਮਹਿਮੂਦ ਦਾ ਸਿੱਕਾ ਅਸੀਂ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਵੇਖਿਆ ਹੈ। ਉਸ ਦੇ ਥੱਡੇ ਜਿਹੇ ਅੱਖਰਾਂ ਨੂੰ ‘ਗੁਰਮੁਖੀ’ ਦੇ ਅੱਖਰਾਂ ਨਾਲ ਕੋਈ ਖਾਸ ਵਾਸਤਾ ਨਹੀਂ। ਦੂਜੇ ਵਰਗ ਵਿੱਚ ਵਰਤਮਾਨ ‘ਨਾਗਰੀ’ ਦੇ ਨਾਲ ‘ਦੱਖਣੀ ਪੰਜਾਬ ਅਤੇ ਰਾਜਪੂਤਾਨੇ’ ਦੀ ਲਿਪੀ ਨੂੰ ਰੱਖਿਆ ਹੈ। ਇਹ ਓਹੋ ਲਿਪੀ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ ਜਿਸ ਨੂੰ ਅਲ-ਬੇਰੁਨੀ ਨੇ ‘ਅਰਧ-ਨਾਗਰੀ’ ਕਿਹਾ ਹੈ ਅਤੇ ਉਸ ਦਾ ਰਿਵਾਜ ‘ਭਾਟੀ ਦੇਸ’ ਅਤੇ ਨਾਲ ਲਗਦੇ ਸਿੰਧ ਦੇ ਉੱਤਰੀ ਭਾਗ ਵਿੱਚ ਦੱਸਿਆ ਹੈ। ਅਸੀਂ ਹੋਰ ਜਗ੍ਹਾ ਇਸ ਕਿਤਾਬ ਵਿੱਚ ਕਿਹਾ ਹੈ ਕਿ ਉਥੋਂ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਵਿੱਚ ਇਸ ਦਾ ਮੁਕਾਮੀ ਨਾਂ ‘ਭਟਫਰੀ’ ਸੀ, ਜੋ ਮੁਸਲਮਾਨਾਂ ਦੇ ਆਉਣ ਦੇ ਪਿੱਛੋਂ ਵੀ ਭਟਨੋਰ, ਬਠਿੰਡਾ ਆਦਿ ‘ਭਾਟੀ’ ਦੇਸ਼ ਅਰਥਾਤ ਭੱਟੀ

ਜੌਤਾਂ ਦੀਆਂ ਕਿਤਨੀਆਂ ਹੀ ਗੋਤਾਂ ਦੇ ਨਾਂ ਯੂਰਪ ਵਿੱਚ ਪਾਏ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। (Jutland) ਤਾਂ ਹੈ ਹੀ ਸਿੱਧਾ Jat or Gaetei। ਜੌਤਾਂ ਦੀਆਂ ਖਾਲਸ਼ ਢਾਈ ਗੋਤਾਂ ਪੰਜਾਬ ਵਿੱਚ ਗਿਣਦੇ ਹਨ :- ‘ਮਾਨ’ (Isle of Mann); ‘ਜੋਗ’ (Jugo slav and Cheko slav); ‘ਭੁਲਰ’ (Buhler)। Gael ਅਸਲ ਵਿਚ Godel ਹੈ; ਜੌਤਾਂ ਵਿੱਚ ਗੋਂਦਲ ਤੇ ਗਿੱਲ ਗੋਤਾਂ ਹਨ। ਇਹ ਕੌਮਾਂ (Nordic race) ਦੀਆਂ ਸਨ। ਜੇ ਇਹ ਮੇਲ ਠੀਕ ਹੋਵੇ, ਤਾਂ ਜੌਤ ਵੀ ‘ਆਰੀਅਨ’ ਬਣ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਰਾਜਪੂਤਾਂ ਦੇ ਦੇਸ ਵਿੱਚ ਚਲਦੀ ਰਹੀ। ਇਸ ਤੋਂ ਹੇਠਾਂ ਦੱਖਣ ਵਿੱਚ 'ਨਾਗਰੀ' ਲਿਪੀ ਸੀ, ਜਿਸ ਦੇ ਦਸ ਅੱਖਰ ਅਸੀਂ ਉੱਪਰ ਕਹਿ ਆਏ ਹਾਂ ਕਿ ਵਰਤਮਾਨ ਨਾਗਰੀ ਨਾਲੋਂ, ਗੁਰਮੁਖੀ ਨਾਲ ਵਧੀਕ ਮਿਲਦੇ ਹਨ।

‘ਨਾਗਰੀ’ ਬਾਬਤ ਡਾਕਟਰ ਬਯੂਹਲਰ (Buhler) (Epi. Ind. Vol VIII, App. 1 and 4) ਲਿਖਦੇ ਹਨ:—(Fleet's Translation)

“In Northern and Central India, the Nagari appears first on the Copper-plate of Maharaja Vinayakapala of Mahodaya.”

“ਉੱਤਰੀ ਅਤੇ ਮੱਧ ਭਾਰਤ ਵਿੱਚ ਨਾਗਰੀ ਪਹਿਲਾਂ ਪਹਿਲ ਮਹੋਦਯ (Mahodaya) ਦੇ ਮਹਾਰਾਜਾ ਵਿਨਾਇਕਪਾਲ (Vinayakapala) ਦੇ ਤਾਂਬਰ-ਪੱਟੇ (Copper-plate) ਉੱਤੇ ਲਭਦੀ ਹੈ।”

ਇਸ ਦਾਨ-ਪੱਤਰ ਦਾ ਸੰਮਤ ੯੯੮ ਵਿਕ੍ਰਮੀ (ਮੁਤਾਬਕ ਸੰਨ ੯੩੧ ਈਸਵੀ) ਹੈ, ਜੋ ਗੁਰਜਰ ਰਾਜ ਦੇ ਕਾਇਮ ਹੋਣ ਤੋਂ ੧੩੭ ਵਰ੍ਹੇ ਪਿੱਛੋਂ ਹੈ। ਇਹ ਚੱਕਰਵਰਤੀ ਰਾਜ ਗੁਰਜਰ ਪ੍ਰਤਿਹਾਰਾਂ ਨੇ ਨਾਵੀਂ ਸਦੀ ਈਸਵੀ ਦੇ ਮੁੱਢ ਵਿੱਚ ਉੱਤਰੀ ਹਿੰਦ ਵਿੱਚ ਕਾਇਮ ਕੀਤਾ ਸੀ ਅਤੇ ਇਹ ਰਾਜ ਬੰਗਾਲ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਮਾਲਵਾ ਤੇ ਗੁਜਰਾਤ ਤਕ, ਪੰਜਾਬ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਵਿੰਧਿਆਚਲ ਤਕ ਫੈਲਿਆ ਹੋਇਆ ਸੀ। ਪਰ ਇਸ ‘ਨਾਗਰੀ’ ਨੇ, ‘ਬੰਗਾਲੀ’ ਜਾਂ ‘ਗੁਰਮੁਖੀ’ ਦੇ ਜਨਮ ਉੱਤੇ ਕੋਈ ਅਸਰ ਨਹੀਂ ਪਾਇਆ। ‘ਗੁਰਮੁਖੀ’ ਅਤੇ ‘ਟਾਕਰੀ’ ਆਪੋ ਵਿੱਚ ਬਹੁਤ ਸਾਂਝ ਰਖਦੀਆਂ ਹਨ ਅਤੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ੨੭ ਅੱਖਰ ਸਾਂਝੇ ਹਨ ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਅੱਗੇ ਚੱਲ ਕੇ ਦਸਾਗੇ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਲਿਪੀਆਂ ਦੇ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਅੱਖਰ ਅਠਵੀਂ ਸਦੀ ਵਿੱਚ ਹੁਣ ਵਾਲੀਆਂ ਸ਼ਕਲਾਂ ਨੂੰ ਪਹੁੰਚ ਚੁੱਕੇ ਸਨ।

ਬੇਰੁਨੀ ਨੇ ‘ਟਾਕਰੀ’ ਦਾ ਨਾਂ ਨਹੀਂ ਲਿਆ, ਹਾਲਾਂਕਿ ਇਸ ਦਾ ਰਿਵਾਜ ਉਸ ਦੇ ਵੇਲੇ ਵੀ ਆਮ ਸੀ। ਅਨੇਕਾਂ ਸਿਲਾ-ਲੇਖ ਇਨ੍ਹਾਂ ਅੱਖਰਾਂ ਵਿੱਚ ਲਿਖੇ ਬੈਜਨਾਥ, ਕਾਂਗੜਾ, ਪਿੰਜੌਰ ਆਦਿ ਥਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਮਿਲਦੇ ਹਨ। ਇਹ ਨਾਂ ਉਸ ਨੂੰ ਮਾਲੁੰਮ ਨਹੀਂ ਸੀ। ਪਰ ਇਸ ਕਿਤਾਬ ਵਿੱਚ ਸਾਡਾ ਵਧੀਕ ਵਾਸਤਾ ਬੇਰੁਨੀ ਦੀ ਦੱਸੀ ‘ਅਰਧ-ਨਾਗਰੀ’ ਨਾਲ ਹੈ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਉਹ ‘ਸਿਧ ਮਾਤ੍ਰਿਕਾ’ ਅਤੇ ‘ਨਾਗਰ’ ਦੇ ਵਿਚਾਲੇ ਦਸਦਾ ਹੈ, ਅਰਥਾਤ ਇਹ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੋਹਾਂ ਨੂੰ ਮਿਲਾ ਕੇ ਬਣੀ ਸੀ। ਭੱਟੀ ਰਾਜਪੂਤਾਂ ਦਾ ਦੇਸ ਭਾਟੀ ਦੇਸ ਸੀ। ਭਟਨੇਰ ਤੇ ਬਠਿੰਡਾ ਵਿੱਚ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਬਣਾਏ ਕਿਲ੍ਹੇ ਹੁਣ ਤਕ ਮੌਜੂਦ ਹਨ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਜਿੱਤ ਕੇ ਹੀ ਮਹਿਮੂਦ ਗਜ਼ਨਵੀ ਨੇ ਤੇ ਗਜ਼ਨਵੀਆਂ ਨੇ ਸਾਰੇ ਪੰਜਾਬ ਵਿੱਚ ਆਪਣੀ ਸਲਤਨਤ ਕਾਇਮ ਕੀਤੀ ਸੀ। ਸਾਰਾ ਮਾਲਵਾ, ਜਿਥੇ ਅਜ ਕਲ ਸਿੱਖ ਰਿਆਸਤਾਂ ਪਟਿਆਲਾ, ਨਾਭਾ ਆਦਿ ਹਨ, ਲੁਧਿਆਣਾ ਤੇ ਫ਼ੀਰੋਜ਼ਪੁਰ ਦੇ ਜ਼ਿਲ੍ਹੇ, ਦੁਆਬੇ ਜ਼ਾਲੰਧਰ ਦਾ ਨਾਲ ਲਗਦਾ ਹਿੱਸਾ, ਜਿੱਥੋਂ ਭੱਟੀ ਨੇੜੇ ਦੇ ਸਮੇਂ ਵਿੱਚ ਹੀ ਨਿਕਲੇ ਹਨ, ਅਤੇ ਨੀਲੀ ਬਾਰ, ਇਹ ਸਾਰਾ ਇਲਾਕਾ ਭੱਟੀਆਂ ਦਾ ਸੀ। ਮਹਿਮੂਦ ਤੋਂ ਥੋੜਾ ਚਿਰ ਹੀ ਪਹਿਲਾਂ

\*ਮਿਸਟਰ ਬੈਨਰਜੀ ਦਸਦੇ ਹਨ ਕਿ ਬੰਗਾਲੀ ਲਿਪੀ ਯਾਹਰਵੀਂ-ਬਾਹਰਵੀਂ ਸਦੀ ਵਿੱਚ ਇਕ ਪੁਰਖੀ ਲਿਪੀ ਤੋਂ ਬਣੀ ਸੀ।

ਭੱਟੀਆਂ ਦੇ ਕੁਝ ਰਾਜ ਵੰਸ਼ ਭਟਨੇਰ ਅਤੇ ਬਠਿੰਡੇ ਦੇ ਲਾਗਿਉਂ ਉੱਠ ਕੇ ਪੁਰਾਣੇ\* ਲਾਹੌਰ ਵਿੱਚ ਆ ਵੱਸੇ ਸਨ। ਸਾਂਦਲ ਬਾਰ ਵਿੱਚ ਭੱਟੀ ਪਿੱਛੋਂ ਗਏ ਹਨ, ਅਤੇ ਹੋਰ ਵੀ ਪਿੱਛੋਂ, ਸੂਰੀਆਂ ਦੇ ਵੇਲੇ ਜਾਂ ਅਕਬਰ ਦੇ ਰਾਜ ਦੇ ਮੁੱਢ ਵਿੱਚ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਜਲਾਲਪੁਰ ਭੱਟੀਆਂ ਤੇ ਪਿੰਡੀ ਭੱਟੀਆਂ ਵਸਾਏ ਹਨ।

ਇਸ ਭਾਟੀ ਦੇਸ ਦੇ ਨਾਲ ਲਗਦਾ ਉੱਤਰੀ ਸਿੰਧ ਦਾ ਓਹ ਹਿੱਸਾ ਸੀ ਜੋ ਅਜ ਕਲ ਰਿਆਸਤ ਬਹਾਵਲਪੁਰ ਹੈ, ਅਤੇ ਉਸ ਦੇ ਉੱਤਰ ਵੱਲ ਮੁਲਤਾਨ ਦਾ ਇਲਾਕਾ ਹੈ। ਰਿਆਸਤ ਬਹਾਵਲਪੁਰ ਵਿੱਚ ਇਕ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਜਗ੍ਹਾ 'ਉੱਚ ਸੱਯਦਾਂ' ਜਾਂ 'ਉੱਚ ਸ਼ਰੀਫ' ਹੈ। ਇਹ ਰਾਜਿਆਂ ਦੇ ਵਕਤ ਦਾ, ਬਹੁਤ ਪੁਰਾਣਾ ਤੇ ਵੱਡਾ ਸ਼ਹਿਰ ਸੀ, ਅਤੇ ਕਈ ਮੀਲਾਂ ਵਿੱਚ ਫੈਲਿਆ ਹੋਇਆ ਹੁੰਦਾ ਸੀ। ਮੁਲਤਾਨ ਵਾਂਗ ਇਥੇ ਵੀ ਇਕ ਮਸ਼ਹੂਰ ਮੰਦਰ 'ਉਸਾ ਦੇਵੀ' ਦਾ ਹੁੰਦਾ ਸੀ, ਜਿਸ ਤੋਂ ਸ਼ਹਿਰ ਦਾ ਨਾਂ 'ਉਸਾ' ਜਾਂ 'ਉਤਸਾ' ਵੱਜਦਾ ਸੀ। ਕਈ ਵਾਰ ਇਹ ਸ਼ਹਿਰ ਉਜੜਿਆ ਅਤੇ ਕਈ ਵਾਰ ਫਿਰ ਵੱਸਿਆ। ਸਾਹਸੀ ਰਾਏ ਅੱਵਲ ਨੇ ਇਥੇ ਇਕ ਕਿਲ੍ਹਾ ਬਣਾਇਆ ਸੀ, ਜੋ ਮੁਹੰਮਦ ਕਾਸਿਮ ਦੇ ਵੇਲੇ ਤਕ ਮੌਜੂਦ ਸੀ। ਤੇਹਰਵੀਂ ਸਦੀ ਵਿੱਚ ਇਥੇ ਦਾ ਮਾਲਕ ਇਕ ਦੇਵਰਾਜ ਜਾਂ ਦੇਵਾ ਸਿੰਘ ਭੱਟੀ ਰਾਜਪੂਤ ਸੀ, ਜਿਸ ਨੇ ਸ਼ਹਿਰ ਦਾ ਨਾਂ 'ਉਸਾ' ਤੋਂ ਬਦਲ ਕੇ 'ਦੇਵਗੜ੍ਹ' ਰੱਖ ਦਿੱਤਾ ਸੀ। ਉਸੇ ਦੇਵਾ ਸਿੰਘ ਨੂੰ ਕੱਢ ਕੇ ਸੱਯਦ ਜਲਾਲ ਬੁਖਾਰੀ ਨੇ ਪੁਰਾਣੇ ਉੱਚੇ ਥੇਹਾਂ ਉੱਪਰ ਹੁਣ ਵਾਲਾ ਕਸਬਾ ਸੰਨ ੬੩੨ ਹਿਜਰੀ (ਮੁਤਾਬਕ ਸੰਨ ੧੨੩੫ ਈ:) ਵਿੱਚ ਵਸਾਇਆ ਸੀ। ਮਹਾਰਾਜਾ ਰਣਜੀਤ ਸਿੰਘ ਦੇ ਵੇਲੇ ਕਰੀਬ ਸੀ ਕਿ ਇਹ ਕਸਬਾ ਉਜੜ ਜਾਂਦਾ, ਪਰ ਬਹਾਵਲਪੁਰ ਰਿਆਸਤ ਦੇ, ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਹਕੂਮਤ ਦੀ ਤਾਬੇਦਾਰੀ ਕਬੂਲ ਕਰ ਲੈਣ ਕਰ ਕੇ ਬਚ ਗਿਆ। ਸੰਨ ੧੮੩੧ ਈ: ਦੀ ਮਰਦਮ ਸ਼ੁਮਾਰੀ ਅਨੁਸਾਰ ਤਿੰਨਾਂ ਬਸਤੀਆਂ (ਉੱਚ ਬੁਖਾਰੀ, ਉੱਚ ਗੀਲਾਨੀ, ਤੇ ਉੱਚ ਮੁਗਲਾਂ) ਦੀ ਕੁਲ ਅਬਾਦੀ ੮੯੯੦ ਸੀ। ਇਸ ਵਿੱਚ ਹਿੰਦੂ ਇਕ ਹਜ਼ਾਰ ਤੋਂ ਵੀ ਘਟ, ਕੇਵਲ ੮੭੪ ਸਨ।

ਪਰ ਪੁਰਾਣਾ ਸ਼ਹਿਰ ਤੇ ਵਪਾਰ ਦਾ ਕੇਂਦਰ ਹੋਣ ਕਰ ਕੇ ਇਥੇ ਦੀ ਆਪਣੀ ਵੱਖਰੀ ਹੀ ਬੋਲੀ, ਅਤੇ ਵੱਖਰੀ ਹੀ ਲਿਪੀ ਹੁੰਦੀ ਸੀ। ਉੱਚੀ ਬੋਲੀ ਤਾਂ ਮੁਸਲਮਾਨੀ ਅਮਰ ਹੋਠਾਂ ਮੁਲਤਾਨੀ ਵਿੱਚ ਖਪ ਗਈ, ਪਰ ਅੱਖਰ ਹੁਣ ਵੀ ਹਨ ਤੇ ਵਰਤੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਲਿਪੀ ਨੂੰ ਮੁਸਲਮਾਨ 'ਉੱਚੀ ਹਿੰਦਗੀ' ਜਾਂ 'ਉੱਚੀ ਅੱਖਰ' ਸੱਦਦੇ ਹਨ। ਸਾਰੀਆਂ ਕਾਰੋਬਾਰੀ ਲਿਖਤਾਂ ਇਸ ਲਿਪੀ ਵਿੱਚ ਹੁੰਦੀਆਂ ਹਨ। ਇਹ ਅੱਖਰ ਮੁਲਤਾਨੀ ਤੇ ਸੀਰਾਮਪੁਰੀ ਅੱਖਰਾਂ ਨਾਲੋਂ ਕੁਝ ਵੱਖਰੇ ਹਨ ਅਤੇ ਗੁਜਰਾਂਵਾਲੇ ਦੇ ਸਰਾਫੀ ਅੱਖਰਾਂ ਅਤੇ ਗੁਰਮੁਖੀ ਨਾਲ ਮਿਲਦੇ ਹਨ। ਅਸੀਂ ਪਲੇਟ ਨੰ: XVII ਵਿੱਚ ਇਹ ਅੱਖਰ ਦਿਆਂਗੇ। ਭਾਟੀ ਦੇਸ ਅਤੇ 'ਉਸਾ' ਸ਼ਹਿਰ ਦੇ ਇਲਾਕੇ ਦੇ

\*ਹੁਣ ਵਾਲਾ ਲਾਹੌਰ ਕਿਲ੍ਹਾ ਦੇ ਨੇੜੇ ਮਹਿਮੂਦ ਦਾ ਵਸਾਇਆ ਹੋਇਆ ਹੈ। ਪੱਤਨ ਦੇ ਨੇੜੇ ਕੱਚੀ ਗੜ੍ਹੀ ਬਣਾ ਕੇ ਉਸ ਦੇ ਸ਼ਾਹਰ ਸ਼ਹਿਰ ਆਬਾਦ ਕੀਤਾ। ਇਸ ਦਾ ਨਾਂ ਪਹਿਲੇ ਮਹਿਮੂਦ ਪੁਰਾ ਹੁੰਦਾ ਸੀ। ਪਿੱਛੋਂ ਅਕਬਰ ਨੇ ਚੌਥਾਂ ਵਰ੍ਹੇ ਇਥੇ ਆਪਣੀ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਰੱਖ ਕੇ ਪੱਕਾ ਕਿਲ੍ਹਾ ਬਣਾਇਆ, ਅਤੇ ਸ਼ਹਿਰ ਨੂੰ ਨਵੇਂ ਸਿਰੇ, ਮੰਡੀਆਂ, ਮਹੱਲੇ, ਗਲੀ ਬਾਜ਼ਾਰ ਦੀਆਂ ਥਾਵਾਂ ਮੁਕੱਰਰ ਕਰ ਕੇ ਆਬਾਦ ਕੀਤਾ। ਅਕਬਰ ਦੇ ਸ਼ਹਿਰ ਦਾ ਦਰਵਾਜ਼ਾ ਜੋ ਪੁਰਾਣੇ ਲਾਹੌਰ ਵੱਲ ਸੀ 'ਲਾਹੌਰੀ ਦਰਵਾਜ਼ਾ' ਅਖਵਾਇਆ, ਜਿਵੇਂ ਸ਼ਾਹਜਹਾਨਾਬਾਦ ਦਾ ਓਹ ਦਰਵਾਜ਼ਾ ਜੋ ਪੁਰਾਣੀ ਦਿੱਲੀ ਵੱਲ ਸੀ, ਦਿੱਲੀ ਦਰਵਾਜ਼ਾ ਅਖਵਾਂਦਾ ਹੈ।



ਅਖਰਾਂ ਨੂੰ ਹੀ ਬੇਰੂਨੀ ਨੇ 'ਅਰਧ ਨਾਗਰੀ' ਨਾਂ ਹੇਠਾਂ ਗਿਣਿਆ ਹੈ। ਉੱਚੀ ਅੱਖਰ ਭਾਟੀ ਦੇਸ ਦੇ ਅੱਖਰਾਂ ਨਾਲੋਂ ਫਰਕ ਸਿਰ ਹਨ। ਸੋ ਅਸੀਂ ਕਹਿ ਸਕਦੇ ਹਾਂ ਕਿ ਬੇਰੂਨੀ ਦਾ ਦਿੱਤਾ ਨਾਂ 'ਅਰਧ-ਨਾਗਰੀ' ਇਸ ਦੇਸ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਚੱਲਤ ਕਈ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਅੱਖਰਾਂ ਦਾ ਸਾਂਝਾ ਨਾਂ ਸੀ। ਭਾਟੀ ਦੇਸ ਦੇ ਪੁਰਾਣੇ ਅੱਖਰਾਂ ਨਾਲ, ਜੋ ਅਸੀਂ ਅੱਗੇ ਚੱਲ ਕੇ ਦਿਆਂਗੇ, ਗੁਰਮੁਖੀ ਇਤਨੀ ਮਿਲਦੀ ਹੈ ਕਿ ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਇੱਕੋ ਲਿਪੀ ਕਹਿਣਾ ਪੈਂਦਾ ਹੈ। 'ਅਰਧ ਨਾਗਰੀ' ਉੱਤਰ ਵਲ 'ਸਿਧ-ਮਾਤ੍ਰਿਕਾ' ਅਤੇ ਦੱਖਣ ਵਲ 'ਨਾਗਰ' ਲਿਪੀਆਂ ਦੇ ਵਿਚਾਲੇ ਸੀ। ਪ੍ਰਗਟ ਹੈ ਕਿ 'ਗੁਰਮੁਖੀ' ਦਾ ਪੁਰਾਣੀ 'ਨਾਗਰ' ਅਤੇ 'ਸਿਧ ਮਾਤ੍ਰਿਕ' ਨਾਲ ਕੁਝ ਗੂਹੜਾ ਸੰਬੰਧ ਹੈ। ਇਹ ਅਸੀਂ ਉੱਪਰ ਦੱਸ ਆਏ ਹਾਂ ਕਿ 'ਨਾਗਰ' ਦੇ ਦਸ ਅੱਖਰ ਨਾਗਰੀ ਨਾਲੋਂ, ਗੁਰਮੁਖੀ ਨਾਲ ਵਧੀਕ ਕਿਵੇਂ ਮਿਲਦੇ ਹਨ। ਹੁਣ ਅਸੀਂ ਗੁਰਮੁਖੀ ਦਾ ਟਾਕਰਾ 'ਸਿਧ ਮਾਤ੍ਰਿਕਾ' ਦੀਆਂ ਮੌਜੂਦਾ ਸ਼ਕਲਾਂ, 'ਸਾਰਦਾ' ਤੇ 'ਟਾਕਰੀ', ਨਾਲ ਕਰਦੇ ਹਾਂ।

## ਪੰਜਾਬ ਵਿੱਚ ਪਰਚੱਲਤ ਲਿਪੀਆਂ ਦਾ ਆਪੋ ਵਿੱਚ ਟਾਕਰਾ

ਪਲੇਟ ਨੰ: XIX, XX, XXI, XXII ਵਿੱਚ ਪੰਜਾਬ ਦੀਆਂ ਲਿਪੀਆਂ ਬਰਾਬਰ ਬਰਾਬਰ ਕਾਲਮਾਂ ਵਿੱਚ ਰਖ ਕੇ ਦਿਖਾਈਆਂ ਗਈਆਂ ਹਨ, ਇਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਆਪੋ ਵਿੱਚ ਟਾਕਰਾ ਕਰੋ ।

‘ਮਹਾਜਨੀ’ ਵਿੱਚ ਤਿੰਨ ਸਵਰ (Vowels) ਅਤੇ ੨੭ ਵਯੰਜਨ (Consonants) ਹਨ । ‘ਗੁਰਮੁਖੀ’ ਵਿੱਚ ਤਿੰਨ ਸਵਰ ਅਤੇ ੩੨ ਵਯੰਜਨ ਹਨ । ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ‘ਸਾਰਦਾ’ ਤੇ ‘ਟਾਕਰੀ’ ਵਿੱਚ ਚਾਰ ਚਾਰ ਚਿੰਨ੍ਹ ਸਵਰਾਂ ਦੇ ਅਤੇ ੩੩ ਵਯੰਜਨਾਂ ਦੇ ਹਨ । ‘ਨਾਗਰੀ’ ਵਿੱਚ ੧੬ ਸਵਰ ਤੇ ੩੬ ਵਯੰਜਨ ਹਨ । ਪਰ ਸਵਰਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਅਨੁਸਾਰ (ਟਿੱਪੀ) ਅਤੇ ਵਿਸਰਗ (ਦੋਬਿੰਦੇ) ਅਸਲ ਵਿੱਚ ਵਯੰਜਨ ਅੱਖਰ ਹਨ, ਅਤੇ ਕੋਈ ਵੱਖਰੇ ਨਹੀਂ ਗਿਣੇ ਜਾ ਸਕਦੇ, ਕਿਉਂਕਿ ‘ਨ’ ਅਤੇ ‘ਹ’ ਦੀ ਥਾਂ ਪਰ ਹਨ । ਏਸ਼ੀਆ ਦੇ ਮਜ਼ਹਬਾਂ ਦੀਆਂ ਧਰਮ-ਪੁਸਤਕਾਂ ਦੇ ਤਰਜਮੇ ਕਰਨ ਲਈ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਲਿਪੀਆਂ ਨੂੰ ਰੋਮਨ ਅੱਖਰਾਂ ਵਿੱਚ ਲਿਖਣ ਵਾਸਤੇ ਜੋ ੮੬ ਅੱਖਰਾਂ ਦੀ ਵਰਣਮਾਲਾ ਯੋਰਪੀਨ ਵਿਦਵਾਨਾਂ ਨੇ ਬਣਾਈ ਹੈ, ਉਸ ਵਿੱਚ ਅਨੁਸਾਰ ਤੇ ਵਿਸਰਗ ਨੂੰ ਵਯੰਜਨਾਂ ਵਿੱਚ ਹੀ ਥਾਂ ਦਿੱਤੀ ਹੈ, ਭਾਵੇਂ ਸਭ ਤੋਂ ਛੋਕੜ । ਹੋਰ ਚਾਰ ਸਵਰ ਐ, ਐ, ਐ, ਐ, ਕੁਝ ਇਤਨੇ ਜ਼ਰੂਰੀ ਨਹੀਂ । ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਵਿੱਚ ਭਾਵੇਂ ਇਹ ਥੋੜੇ ਬਹੁਤੇ ਵਰਤੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਪਰ ਅਜ ਕਲ ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸਿੱਖ ਕੇ ਵੀ ਬਹੁਤ ਥੋੜੇ ਲੋਕ ਇਹ ਆਵਾਜ਼ਾਂ ਬੋਲ ਸਕਦੇ ਹਨ, ਅਤੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਉਚਾਰਣ ਅੱਡ ਅੱਡ ਲੋਕੀ ਅੱਡ ਅੱਡ ਤਰ੍ਹਾਂ ਨਾਲ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਉਚਾਰਣ ਵਾਂਗ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਸ਼ਕਲਾਂ ਵਿੱਚ ਵੀ ਥਾਂ ਥਾਂ ਫਰਕ ਹੈ। ਜੇ ਬੰਬਈ ਵੱਲ ਇਕ ਤਰ੍ਹਾਂ ਲਿਖਦੇ ਹਨ ਤਾਂ ਉੱਤਰੀ ਹਿੰਦ ਵਿੱਚ ਹੋਰ ਹੀ ਤਰ੍ਹਾਂ। ਪਰ ਸਭ ਥਾਂ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਸ਼ਕਲਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਅੱਖਰਾਂ ਦੀਆਂ ਸ਼ਕਲਾਂ ਨੂੰ ਜੋੜ ਕੇ ਬਣਾਈਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਉਚਾਰਣ ਦੇ ਜੋੜ ਤੋਂ ਇਹ ਸਵਰ ਬਣੇ ਹਨ । ‘ਅ’ ਨੂੰ ‘ਰਿ’ ਤੇ ‘ਰੀ’ ਲਾ ਕੇ ਪਹਿਲੇ ਦੋ ਸਵਰ, ਅਤੇ ‘ਲ’ ਨੂੰ ‘ਰਿ’ ਤੇ ‘ਰੀ’ ਲਾ ਕੇ ਪਿਛਲੇ ਦੋ ਸਵਰ ਬਣੇ ਹਨ । ਸੋ ਲਿਪੀ ਬਾਬਤ ਵਿਚਾਰ ਕਰਦਿਆਂ ਸਵਰਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਇਹ ਚਾਰ ਵੀ ਛੱਡੇ ਜਾ ਸਕਦੇ ਹਨ । ‘ਏ’ ਤੇ ‘ਐ’ ਇਕਹਿਰੇ ਸਵਰ ਨਹੀਂ, ਦੂਹਰੇ ਸਵਰ (diphthongs) ਹਨ, ਅਤੇ ਸ਼ਕਲਾਂ ਵੀ ਪਹਿਲੇ ਮੌਜੂਦ ਚਿੰਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਲਗਾ ਲਾ ਕੇ ਬਣੀਆਂ ਹਨ । ਸੋ ਇਹ ਦੋ ਵੀ ਛੱਡ ਦਿਓ । ‘ਓ’, ਜਿਸ ਦਾ ਉਚਾਰਣ ‘ਓ’ ਤੇ ‘ਓ’ ਦੇ ਵਿਚਾਲੇ ਹੈ, ਇਸ ਦਾ ਵੀ ‘ਐ’ ਵਰਗਾ ਹਾਲ ਹੈ । ਇਸ ਲਈ ਇਹ ਕੋਈ ਵੱਖਰਾਂ ਚਿੰਨ੍ਹ ਨਹੀਂ । ‘ਏ’ ਨਾਗਰੀ ਵਿੱਚ ਅੱਡ ਚਿੰਨ੍ਹ ਹੈ । ਇਸ ਦਾ ਉਚਾਰਣ ‘ਐ’ ਤੇ ‘ਐ’ ਦੇ ਵਿਚਾਲੇ ਹੈ, ਇਸ ਕਰ ਕੇ ਗੁਰਮੁਖੀ ਵਗ਼ੈਰਾ ਲਿਪੀਆਂ ਵਿੱਚ ‘ਏ’ ਨੂੰ ਹੀ

ਲਗ ਲਾ ਕੇ ਇਹ ਸਵਰ ਬਣਦਾ ਹੈ। ਸੋ ਅਸਲ ਵਿੱਚ 'ਦੇਵਨਾਗਰੀ' ਵਿੱਚ ਸਵਰਾਂ ਲਈ ਸੋਲ੍ਹਾਂ ਦੀ ਥਾਂ ਕੁਲ ਚਾਰ ਅੱਡ ਅੱਡ ਚਿੰਨ੍ਹ ਹਨ : 'ਅ' ਸੰਘ ਦਾ, 'ਓ' ਤਾਲੂ ਦਾ, 'ਤ' ਹੋਠਾਂ ਦਾ, ਤੇ 'ਏ' ਸੰਘ ਤੇ ਤਾਲੂ ਦੁਹਾਂ ਦੇ ਵਿੱਚ ਦਾ ਸਵਰ।

ਅਸਲ ਗੱਲ ਇਉਂ ਹੈ ਕਿ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਦੇ ਵਿਯਾਕਰਣੀਆਂ ਨੇ ਵਾਲ ਦੀ ਖੱਲ ਲਾਹ ਕੇ, ਜਿਵੇਂ ਕਈ ਇਕ ਵਯੰਜਨ ਅੱਖਰ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਉਪਜ ਸਥਾਨ ਤੋਂ ਨਿਕਲ ਸਕਣ ਵਾਲੀਆਂ ਆਵਾਜ਼ਾਂ ਦੇ ਖਿਆਲਾਂ ਤੋਂ, ਬੇਲੋੜੇ ਹੀ ਬਣਾ ਲਏ ਸਨ, ਤਿਵੇਂ ਹੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਸਵਰ ਆਵਾਜ਼ਾਂ ਬਾਬਤ ਕੀਤਾ। ਇਸ ਗੱਲ ਨੂੰ ਖੋਲ੍ਹਣ ਲਈ ਅਸੀਂ ਸਵਰਾਂ ਨੂੰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਉਪਜ ਸਥਾਨਾਂ ਦੇ ਨਾਵਾਂ ਸਮੇਤ ਹੇਠਾਂ ਦੇਂਦੇ ਹਾਂ :—

ਸੰਘ ਦੇ	ਹ੍ਰਸਵ	'ਅ'	ਅਤੇ ਦੀਰਘ	'ਆ'
ਤਾਲੂ ਦੇ	"	'ਓ'	ਅਤੇ "	'ਓ'
ਦੰਦਾਂ ਦੇ	"	'ਕ੍'	ਅਤੇ "	'ਕ੍'
ਜੀਭ ਦੇ	"	'ਯ'	ਅਤੇ "	'ਯ'
ਹੋਠਾਂ ਦੇ	"	'ਰ'	ਅਤੇ "	'ਰ'
ਸੰਘ ਤੇ ਤਾਲੂ ਦੇ	"	'ਏ'	ਅਤੇ "	'ਏ'
ਸੰਘ ਤੇ ਹੋਠਾਂ ਦੇ	"	'ਐ'	ਅਤੇ "	'ਐ'

ਨਾਗਰੀ ਦੇ ਵਿਅੰਜਨ ਅੱਖਰਾਂ ਵਿੱਚ ਦੋ ਸੰਯੁਕਤ ਵਿਅੰਜਨ (conjunct consonants) ਹਨ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਚਿੰਨ੍ਹ ਵੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਵਿਅੰਜਨ ਚਿੰਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਜੋੜ ਕੇ ਪੈਦਾ ਕੀਤੇ ਗਏ ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਉਚਾਰਣ ਮਿਲ ਕੇ ਇਹ ਬਣੇ ਹਨ, ਅਰਥਾਤ 'ਖ' ਅੱਖਰ 'ਕ' ਅਰ 'ਖ' ਨੂੰ ਮਿਲਾ ਕੇ

ਖ

ਅਰ 'ਙ' ਅੱਖਰ 'ਙ' ਅਤੇ 'ਙ' ਨੂੰ ਮਿਲਾ ਕੇ ! ਜਿਥੇ 'ਵ' ਅਰ 'ਙ' ਦੇ ਉਚਾਰਣ ਮਿਲਾਣ ਨਾਲ ਦੂਜਾ ਵਿਅੰਜਨ ਬਣਦਾ ਹੈ, ਬਜਾਏ 'ਙ' ਅਤੇ 'ਙ' ਦੇ, ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕਿ ਮਹਾਰਾਸ਼ਟਰ ਵਿੱਚ, ਉੱਥੇ ਚਿੰਨ੍ਹ ਵੀ 'ਵ' ਅਤੇ 'ਙ' ਨੂੰ ਜੋੜ ਕੇ ਬਣਾਇਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਯਥਾ 'ਙ'। ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਇਕ ਹੋਰ ਵਿਅੰਜਨ ਹੈ 'ਯ' ਜੋ ਕੇਵਲ ਵੇਦਾਂ ਵਿੱਚ ਹੀ ਵਰਤਿਆ ਗਿਆ ਹੈ, ਸੋ ਵੀ ਕਿਤੇ ਕਿਤੇ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਸੰਯੁ-

ਕਤ ਵਿਅੰਜਨਾਂ ਨੂੰ ਕੱਢ ਕੇ ਨਾਗਰੀ ਦੇ ਸਾਰੇ ੩੩ ਵਿਅੰਜਨ ਹੀ ਰਹਿ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। 'ਨਾਗਰੀ' ਵਾਂਗ ਹੀ 'ਸਾਰਦਾ' ਦਾ ਹਾਲ ਹੈ, ਉਸ ਵਿੱਚ ਵੀ ੪ ਸਵਰ ਤੇ ੩੩ ਵਿਅੰਜਨ ਹੀ ਰਹਿ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਗੁਰਮੁਖੀ ਵਿੱਚ ਇਕ ਅੱਖਰ 'ੜ' ਹੈ, ਜੋ ਨਾਗਰੀ, ਸਾਰਦਾ, ਟਾਕਰੀ ਕਿਸੇ ਵਿੱਚ ਨਹੀਂ, ਹਾਂ ਮਹਾਜਨੀ ਤੇ ਲੰਡਿਆਂ ਵਿੱਚ ਹੈ। ਇਸ ਨੂੰ ਅੱਡ ਰਖ ਕੇ ਗੁਰਮੁਖੀ ਦੇ ਵਿਅੰਜਨ, ਨਾਗਰੀ, ਸਾਰਦਾ ਤੇ ਟਾਕਰੀ ਦੇ ਮੁਕਾਬਲੇ ਤੇ ੩੩ ਦੀ ਥਾਂ ੩੪ ਰਹਿ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਅਤੇ ੪ ਸਵਰ ਚਿੰਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਥਾਂ ੩ ਸਵਰ ਚਿੰਨ੍ਹ। ਦੋ ਵਿਅੰਜਨ 'ਸ਼' (ਜੀਭ ਦਾ) ਅਤੇ 'ਸ਼' (ਤਾਲੂ ਦਾ) ਅਰ ਇਕ ਸਵਰ ਚਿੰਨ੍ਹ 'ਏ' ਘਟ ਹਨ। ਸੋ 'ਸ਼' ਦੀ ਤਾਂ ਠੰਠ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ ਲੋੜ ਨਹੀਂ ਸੀ, ਇਸ ਦਾ ਉਚਾਰਣ 'ਸ਼' ਦਾ ਜਾਂ 'ਝ' ਦਾ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਸੀ, ਜੋ ਇਕ ਸੰਘ ਦਾ (Sibilant) ਤੇ ਦੂਜਾ ਤਾਲੂ ਦਾ (spirated) ਸ਼ਬਦ ਹੈ। ਅਜਕਲ 'ਸ਼' ਦੇ ਹੋਠਾਂ ਬਿੰਦੀ ਦੇ ਕੇ ਅਤੇ 'ਸ਼' ਲਿਖ ਕੇ ਫ਼ਾਰਸੀ ਦੇ ਲਫਜ਼ਾਂ ਵਗ਼ੈਰਾ,

ਜੋ ਪਿੱਛੋਂ ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲੀ ਵਿੱਚ ਵੜੇ ਹਨ, ਲਿਖੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। 'ਸ਼' ਦਾ ਉਚਾਰਣ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ ਅਕਸਰ ਖ 'ਝ' ਦਾ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਕਦੇ ਕਦੇ 'ਝ' ਦਾ। ਸੋ ਇਹ ਚਿੰਨ੍ਹ ਉਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਮੌਜੂਦ



ਹੀ, ਕੇਵਲ ਉੱਪਰੋਂ ਖੁੱਲ੍ਹਾ ਹੈ। 'ਏ' ਲਈ ਅੱਡ ਚਿੰਨ੍ਹ ਹੋਣ ਦੀ ਲੋੜ ਨਹੀਂ, ਤੇ ਹੋਰ ਕਿਤਨੀਆਂ ਹੀ ਲਿਪੀਆਂ ਵਿੱਚ ਹੀ ਵੀ ਨਹੀਂ। ਅਰਬੀ ਫ਼ਾਰਸੀ ਵਿੱਚ ਵੀ ਤਿੰਨ ਹੀ ਸਵਰ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਚਿੰਨ੍ਹ ਜ਼ਬਰ, ਜ਼ੋਰ, ਪੇਸ਼ ਹਨ, ਜੋ ਅਲਫ਼, ਯੇ ਤੇ ਵਾਉ ਨਾਲ ਮਿਲ ਕੇ ਦੀਰਘ ਸਵਰ ਬਣਾਨ ਦਾ ਕੰਮ ਦੇਂਦੇ ਹਨ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਬੋਲੀਆਂ ਵਿੱਚ ਛਿਆਂ ਤੋਂ ਵਧ ਸਵਰ ਨਹੀਂ।

ਸੋ ਸਿੱਟਾ ਇਹ ਨਿਕਲਿਆ ਕਿ ਜਿਥੋਂ ਤਕ ਲਿਪੀ ਦੇ ਚਿੰਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਗਿਣਤੀ ਦਾ ਸਵਾਲ ਹੈ, ਪੰਜਾਬ ਦੀਆਂ ਸਭ ਕਿਤਾਬੀ ਲਿਪੀਆਂ ਨਾਗਰੀ, ਸਾਰਦਾ, ਟਾਕਰੀ ਤੇ ਗੁਰਮੁਖੀ ਇੱਕੋ ਜਹੀਆਂ ਹਨ, ਕੋਈ ਅਜਿਹਾ ਫ਼ਰਕ ਨਹੀਂ ਜੋ ਕਾਬਲਿ ਜ਼ਿਕਰ ਹੋਵੇ। ਰਿਹਾ ਸਵਾਲ ਚਿੰਨ੍ਹਾਂ ਜਾਂ ਅੱਖਰਾਂ ਦੀਆਂ ਸ਼ਕਲਾਂ ਦਾ, ਸੋ ਹੁਣ ਵਿਚਾਰ ਕਰਦੇ ਹਾਂ।

ਪਲੇਟ ਨੰ: XIX, XX, XXI, XXII, ਸਾਹਮਣੇ ਰੱਖ ਲੋ।

I. ਗੁਰਮੁਖੀ ਅੱਖਰਾਂ ਦਾ ਨਾਗਰੀ ਅੱਖਰਾਂ ਨਾਲ ਟਾਕਰਾ ਕਰੀਏ, ਤਾਂ ਇਹ ਗੱਲਾਂ ਸਿੱਧ ਹੁੰਦੀਆਂ ਹਨ :—

(੧) ਦੋਹਾਂ ਦੇ ਦੋ ਅੱਖਰ ਸਾਂਝੇ ਹਨ :— 'ਟ' ਤੇ 'ਠ'।

(੨) ਦੋਹਾਂ ਦੇ ਪੰਜ ਅੱਖਰ ਮਿਲਦੇ ਹਨ :—

ੳ (ਤ); ਖ (ਥ); ਗ. (ਧ); ਜ; ਢ।

(੩) ਦੋਹਾਂ ਦੇ ੧੪ ਅੱਖਰ ਕੁਝ ਕੁਝ ਮਿਲਦੇ ਹਨ :—

ੲ (ਏ ਨਾਲ); ਕ; ਘ; ਙ; ਚ; ਛ ਜਾਂ ਛ; ਬ; ਦ; ਪ; ਮ; ਯ; ਰ; ਸ ਅਤੇ ਅ;

(੪) ਇਹ ਚੌਦਾਂ ਅੱਖਰ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦੇ :—

ਝ; ਵ; ਙ; ਟ; ਤ; ਧ; ਨ; ਫ; ਬ; ਭ; ਲ; ੜ; ਹ; ਵ।

ਪਹਿਲੀ ਪੰਕਤੀ ਦੇ 'ਟ' ਅਤੇ 'ਠ' 'ਟਾਕਰੀ' ਨਾਲ ਵੀ ਸਾਂਝੇ ਹਨ, ਅਤੇ ਸਾਰਦਾ ਤੇ ਉੱਤਰੀ ਹਿੰਦ ਦੀਆਂ ਬਾਕੀ ਸਭ ਲਿਪੀਆਂ ਵਿੱਚ ਵੀ ਇਹ ਦੋ ਅੱਖਰ 'ਟ' ਤੇ 'ਠ' ਇਉਂ ਹੀ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਸ਼ਕਲਾਂ ਵਿੱਚ ਆਪਣੀਆਂ ਪੁਰਾਣੀਆਂ ਅਸ਼ਕ ਦੇ ਵੇਲੇ ਦੀਆਂ ਸ਼ਕਲਾਂ ਨਾਲ, ਹੋਰ ਸਭਨਾਂ ਅੱਖਰਾਂ ਨਾਲੋਂ ਢਧੀਕ ਮਿਲਦੀਆਂ ਹਨ।

ਦੂਜੀ ਪੰਕਤੀ ਦੇ ਅੱਖਰ, ਜੋ ਨਾਗਰੀ ਨਾਲ ਮਿਲਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਟਾਕਰੀ ਨਾਲ ਸਾਂਝੇ ਹਨ।

ਤੀਜੀ ਪੰਕਤੀ ਦੇ ਜੋ ਨਾਗਰੀ ਅੱਖਰਾਂ ਨਾਲ ਥੋੜਾ ਬਗ਼ਤ ਮਿਲਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਅੱਧੇ ਕੁ ਟਾਕਰੀ ਨਾਲ ਸਾਂਝੇ ਹਨ ਤੇ ਕੁਝ ਮਿਲਦੇ ਹਨ।

ਚੌਥੀ ਪੰਕਤੀ ਦੇ ਜੋ ਨਾਗਰੀ ਅੱਖਰਾਂ ਨਾਲ ਅਸਲੋਂ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦੇ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚੋਂ ਹੀ ਕਈ ਟਾਕਰੀ ਨਾਲ ਸਾਂਝੇ ਅਤੇ ਕਈ ਮਿਲਦੇ ਜੁਲਦੇ ਹਨ।

ਗੁਰਮੁਖੀ ਦਾ ਟਾਕਰਾ 'ਟਾਕਰੀ' ਨਾਲ ਕੀਤਿਆਂ ਇਨ੍ਹਾਂ ਗੱਲਾਂ ਦਾ ਪਤਾ ਲਗਦਾ ਹੈ।

(੧) ਇਹ ਅੱਖਰ ਦੋਹਾਂ ਦੇ ਸਾਂਝੇ ਹਨ :—

ੳ, ਖ, ਗ, ਘ, ਟ, ਠ, ਙ, ਚ, ਛ, (ਟਾਕਰੀ ਬ), ਝ, ਰ, ਹ।

(੨) ਇਹ ਅੱਖਰ ਮਿਲਦੇ ਜੁਲਦੇ ਹਨ :—

ਝ, ਵ, ਦ, ਧ, ਲ।

(੩) ਇਹ ਅੱਖਰ ਕੁਝ ਮਿਲਦੇ ਹਨ :—

ਕ, ਛ, ਜ, ਵ, ਮ, ਯ ।

(੪) ਇਹ ਅੱਖਰ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦੇ :—

ਅ, ਏ, ਓ, ਝ, ਞ, ਨ, ਬ, ਸ ।

ਅਰਥਾਤ ਪੰਦਰਾਂ ਅੱਖਰ ਦੋਹਾਂ ਲਿਪੀਆਂ ਦੇ ਸਾਂਝੇ ਹਨ; ਪੰਜ ਮਿਲਦੇ ਹਨ ਤੇ ਛੇ ਕੁਝ ਕੁਝ ਮਿਲਦੇ ਹਨ; ਅਤੇ ਕੇਵਲ ਅੱਠ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦੇ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਅੱਠਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਵੀ ਦੋ ਅੱਖਰ ਅਜਿਹੇ ਹਨ ਜੋ ਸ਼ਾਇਦ ਹੀ ਵਰਤਣ ਵਿੱਚ ਆਉਂਦੇ ਹਨ। ਸਿੱਟਾ ਇਹ ਨਿਕਲਿਆ ਕਿ ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਨਾਲੋਂ, 'ਟਾਕਰੀ' ਲਿਪੀ ਗੁਰਮੁਖੀ ਨਾਲ ਬਹੁਤ ਵਧੀਕ ਮਿਲਦੀ ਹੈ, ਅਤੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚ ਜ਼ਰੂਰ ਕੁਝ ਗੂਹੜਾ ਸੰਬੰਧ ਹੈ। ਇਹ ਦੋਵੇਂ ਇਤਨੀਆਂ ਮਿਲਦੀਆਂ ਹਨ ਕਿ ਜ਼ਰੂਰ ਕਿਸੇ ਸਾਂਝੇ ਸੋਮੇ ਤੋਂ ਨਿਕਲੀਆਂ ਹਨ; ਅਤੇ ਨਾਗਰੀ ਨਾਲੋਂ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਇਤਨਾ ਫਰਕ ਹੈ ਕਿ ਉਸ ਵਿੱਚੋਂ ਨਹੀਂ ਨਿਕਲੀਆਂ। ਕੁਝ ਅੱਖਰ ਇਨ੍ਹਾਂ ਤਿੰਨਾਂ ਦੇ ਜ਼ਰੂਰ ਮਿਲਦੇ ਹਨ, ਜਿਸ ਦਾ ਮਤਲਬ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਇਨ੍ਹਾਂ ਤਿੰਨਾਂ ਦਾ ਹੀ ਦੂਰ ਦਾ ਸਾਕ ਹੈ।

ਹੁਣ ਜੇ ਗੁਰਮੁਖੀ ਦਾ ਟਾਕਰਾ 'ਸਾਰਦਾ' ਨਾਲ ਕਰੀਏ, ਤਦ ਪਤਾ ਲਗਦਾ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਗੁਰਮੁਖੀ ਤੇ ਟਾਕਰੀ ਨਾਲੋਂ ਨਾਗਰੀ ਨਾਲ ਵਧੀਕ ਮਿਲਦੀ ਹੈ, ਪਰ ਗੁਰਮੁਖੀ ਨਾਲ ਇਤਨਾ, ਨਹੀਂ ਮਿਲਦੀ ਜਿਤਨਾ ਕਿ ਟਾਕਰੀ ਨਾਲ ਮਿਲਦੀ ਹੈ। ਪਰ ਗੁਰਮੁਖੀ ਅਤੇ ਸਾਰਦਾ ਦਾ, ਗੁਰਮੁਖੀ ਅਤੇ ਨਾਗਰੀ ਨਾਲੋਂ ਵਧੀਕ ਨੇੜੇ ਦਾ ਸਾਕ ਹੈ। ਗੁਰਮੁਖੀ ਅਤੇ ਸਾਰਦਾ ਦੇ ਸੱਤ ਅੱਖਰ ਸਾਂਝੇ ਅਤੇ ਬਾਰਾਂ ਮਿਲਦੇ ਹਨ। ਗੁਰਮੁਖੀ ਦੇ ਸਾਰਦਾ ਨਾਲ ਵਧੀਕ ਮਿਲਣ ਕਰ ਕੇ ਅਤੇ ਨੇੜੇ ਹੋਣ ਕਰ ਕੇ ਡਾਕਟਰ ਗੁਰਮੁਖੀ ਨੇ ਗੁਰਮੁਖੀ ਨੂੰ ਸਾਰਦਾ ਵਿੱਚੋਂ ਬਣੀ ਕਿਹਾ ਹੈ, ਜੋ ਗੱਲ ਕਿ ਅਸਲ ਵਿੱਚ ਠੀਕ ਨਹੀਂ। ਸੋ ਪੁਰਾਣੇ ਜੋ ਕੋਈ ਵੀ ਅੱਖਰ ਸਨ, ਪ੍ਰਤੱਖ ਹੈ ਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਇਕ ਪਾਸੇ ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਦੀ ਵੱਡੀ ਵਡੇਰੀ ਲਿਪੀ ਬਣੀ, ਅਤੇ ਦੂਜੇ ਪਾਸੇ ਪੰਜਾਬ ਦੀਆਂ ਤਿੰਨਾਂ ਲਿਪੀਆਂ ਦੀ ਵੱਡੀ ਨਾਨੀ ਮਾਂ। ਇਸ ਛੇਕੜਲੀ ਤੋਂ ਅੱਗੇ ਇਕ ਪਾਸੇ ਸਾਰਦਾ, ਅਤੇ ਦੂਜੇ ਪਾਸੇ ਟਾਕਰੀ ਤੇ ਗੁਰਮੁਖੀ ਦੀਆਂ ਮਾਂਵਾਂ ਪੈਦਾ ਹੋਈਆਂ।

ਇਨ੍ਹਾਂ ਲਿਪੀਆਂ ਦੇ ਆਪੋ ਵਿੱਚ ਦੇ, ਅਤੇ ਹੋਰ ਹਿੰਦੀ ਲਿਪੀਆਂ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧ ਨੂੰ ਪਛੇਟ ਨੰ: XV ਵਿੱਚ ਇਕ ਬਿਸ਼ੇਸ਼ ਦੇ ਟਾਹਣ ਟਾਹਣੀਆਂ ਦੀ ਸ਼ਕਲ ਵਿੱਚ ਵਿਖਾਇਆ ਹੈ, ਜੜ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਤੋੜ ਸਿਖਰ ਤਕ।

## ਗੁਰਮੁਖੀ ਦਾ ਟਾਕਰਾ ਪਰਾਚੀਨ ਹਿੰਦੀ ਲਿਪੀਆਂ ਨਾਲ

ਅਸਾਂ ਉੱਪਰ ਕਿਹਾ ਹੈ ਕਿ 'ਗੁਰਮੁਖੀ' ਦੇ ਕੇਵਲ ਅੱਠ ਅੱਖਰ :

ਅ, ਏ, ਓ, ਵ, ਟ, ਨ, ਬ, ਸ,

'ਟਾਕਰੀ' ਨਾਲ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦੇ, ਅਤੇ 'ੜ' ਉਸ ਵਿੱਚ ਵਾਧੂ ਹੈ। ਬਾਕੀ ਦੇ ੨੬ ਸਾਂਝੇ, ਮਿਲਦੇ, ਤੇ ਕੁਝ ਮਿਲਦੇ ਹਨ। ਪਰ ਕੀ ਇਨ੍ਹਾਂ ਅੱਠਾਂ ਵਿੱਚ ਤੇ 'ੜ' ਵਿੱਚ ਵੀ ਕੁਝ ਨਵਾਂਪਨ ਹੈ, ਜਾਂ ਇਹ ਵੀ ਪੁਰਾਣੀਆਂ ਸ਼ਕਲਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਹੀ ਬਣੇ ਹਨ? ਜਦ ਇਨ੍ਹਾਂ ਅੱਖਰਾਂ ਦਾ ਟਾਕਰਾ ਪੁਰਾਣੇ ਸਿਲਾ-ਲੇਖਾਂ ਦੇ ਅੱਖਰਾਂ ਅਤੇ ਹੋਰ ਪਰਚੱਲਤ ਲਿਪੀਆਂ ਨਾਲ ਕਰੀਏ, ਤਦ ਸਾਫ਼ ਦਿਸ ਪੈਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਇਨ੍ਹਾਂ ਅੱਠਾਂ ਨੌਵਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਇੱਕ ਦੀ ਸ਼ਕਲ ਵੀ ਨਵੀਂ ਨਹੀਂ, ਗੁਰਮੁਖੀ ਦੇ ਅੱਖਰ ਜਿਉਂ ਦੇ ਤਿਉਂ ਹੋਰ ਲਿਪੀਆਂ ਵਿੱਚ ਮੌਜੂਦ ਹਨ। ਪਲੇਟਨ: XXIII, XXIV, XXV ਤੇ ਨਜ਼ਰ ਮਾਰੋ ਤੇ ਵੇਖੋ ਕਿ: ਗੁਰਮੁਖੀ ਦਾ 'ਅ' ਦਸਵੀਂ-ਯਾਰਵੀਂ ਸਦੀ ਬਿਕ੍ਰਮੀ ਵਿੱਚ ਆਪਣੀ ਹੁਣ ਵਾਲੀ ਸ਼ਕਲ ਪਾ ਚੁਕਾ ਸੀ, ਅਤੇ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਸੱਹਲਵੀਂ ਸਦੀ ਵਿੱਚ ਹੋਏ ਹਨ।

ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ 'ਏ' ਵੀ ਦਸਵੀਂ-ਯਾਹਰਵੀਂ ਸਦੀ ਵਿੱਚ, 'ਓ' ਅੱਠਵੀਂ ਨੌਵੀਂ ਸਦੀ ਵਿੱਚ, 'ਬ' ਨੌਵੀਂ-ਦਸਵੀਂ ਵਿੱਚ, ਤੇ 'ਸ' ਬਾਹਰਵੀਂ-ਤੇਹਰਵੀਂ ਸਦੀ ਵਿੱਚ ਇਨ੍ਹਾਂ ਸ਼ਕਲਾਂ ਵਿੱਚ ਆ ਚੁਕੇ ਸਨ।

ਫਿਰ ਵੇਖੋ 'ਸ' ਜੋ 'ਟਾਕਰੀ' ਨਾਲ ਨਹੀਂ ਤਾਂ 'ਸਾਰਦਾ' ਨਾਲ ਮਿਲਦਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਇਸ ਅੱਖਰ ਦੀ ਪੁਰਾਣੀ ਸ਼ਕਲ ਸਿਲਾ-ਲੇਖਾਂ ਵਿੱਚ ਵੀ ਇਹੋ ਹੈ। 'ਅ' ਅਤੇ 'ਭ' 'ਮਹਾਜਨੀ' ਨਾਲ ਮਿਲਦੇ ਹਨ। 'ਅ' ਦੀਆਂ ਸਭ ਪੁਰਾਣੀਆਂ ਸ਼ਕਲਾਂ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਇਹ ਹੋ ਕੇ ਲੰਘਿਆ ਹੈ, ਮੌਜੂਦ ਹਨ, ਅਤੇ 'ਭ' ਪੁਰਾਣੇ '८' ਚਿੰਨ੍ਹ ਨੂੰ ਬਦਲ ਕੇ ਬਣਿਆ ਸਾਫ਼ ਦਿਸ ਰਿਹਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਦਾ ਸਬੂਤ

'ਮਹਾਜਨੀ' ਦਾ 'ਭ' ਹੈ। 'ਨਾਗਰੀ' ਦਾ ਪੁਰਾਣਾ 'ਭ' ਇਸਅਤੇ ( ८ ) ਅਤੇ ਇਸ ਦਾ 'ਭ' ਵੀ ਇਹੋ ਅੱਖਰ ਹੈ। ਪੁਰਾਣੇ ਅੱਖਰ-ਚਿੰਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਪੜਚੋਲ ਕੀਤੀਆਂ ਇਹ ਦਿਸਦਾ ਹੈ ਕਿ

\*ਵਿਦਵਾਨਾਂ ਨੇ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਹਿੰਦੀ ਲਿਪੀਆਂ ਸੰਬੰਧੀ ਖੋਜ ਕੀਤੀ ਹੈ, ਇਹ ਪੰਜ ਅੱਖਰ: ਸ, ਬ, ਲ, ਜ, ਹ, ਲਿਪੀਆਂ ਨੂੰ ਇਕ ਦੂਜੀ ਤੋਂ ਨਿਖੇੜਨ ਲਈ ਕਸਵਟੀ ਬਣਾਏ ਹਨ, ਅਸੀਂ ਇਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚ ਚਾਰ ਹੋਰ ਵਧਾਏ ਹਾਂ,— ਭ, ਕ, ਣ, ਘ।



ਉਚਾਰਣ ਵਿੱਚ ਮਿਲਦੇ ਜੁਲਦੇ ਅੱਖਰਾਂ ਦੇ ਚਿੰਨ੍ਹ ਵੀ ਆਪੋ ਵਿੱਚ ਬਹੁਤ ਕੁਝ ਮਿਲਦੇ ਜੁਲਦੇ ਸਨ। ਨਮੂਨੇ ਲਈ ਵੇਖੋ ਬ੍ਰਹਮੀ ਲਿਪੀ ਦੇ 'ਝ' ਅਤੇ 'ਞ'; 'ਟ' ਅਰ 'ਠ'; 'ਠ' ਤੇ 'ਥ'; 'ਣ' ਤੇ 'ਨ'; 'ਚ' ਤੇ 'ਛ'; 'ਝ' ਤੇ 'ਞ'; 'ਪ' ਤੇ 'ਫ'; 'ਸ਼' ਤੇ 'ਖ਼'। ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹੁਣ ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਵਿੱਚ 'ਧ' ਤੇ 'ਧ਼' 'ਯ' ਤੇ 'ਯ਼' ਜੋ ਪੁਰਾਣੇ 'ਯ' ਵਿੱਚ ਕੇਵਲ ਇਕ ਟੰਗ ਵਧੀਕ ਲਾਣ ਨਾਲ ਬਣਿਆ ਸੀ।

'ਏ' ਚਿੰਨ੍ਹ ਨਾਲ ਤਿੰਨ ਸਵਰ ਵਿਖਾਏ ਜਾਂਦੇ ਹਨ : ਇ, ਈ, ਤੇ ਏ, ਅਤੇ 'ਏ' ਚਿੰਨ੍ਹ ਸਾਡੇ ਪੁਰਾਣੇ 'ਏ' ਤੋਂ ਬਣਿਆ ਇਸ ਰਿਹਾ ਹੈ।

'ਛ' ਦੀ ਸ਼ਕਲ 'ਨਾਗਰੀ' ਦੇ 'ਛ' ਨਾਲੋਂ ਪੁਰਾਣੀ ਹੈ; ਕੇਵਲ ਅੱਖਰ ਦੇ ਮੁੱਢ ਦਾ ਖੱਬੇ ਸੱਜੇ ਦਾ ਫਰਕ ਹੈ। ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦਾ ਸੱਜੇ ਖੱਬੇ ਦਾ ਫਰਕ ਹੋਰ ਕਈ ਅੱਖਰਾਂ ਦੀਆਂ ਪੁਰਾਣੀਆਂ ਸ਼ਕਲਾਂ ਵਿੱਚ ਵੇਖਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਜਿਵੇਂ, 'ਝ' 'ਛ' 'ਞ' ਵਿੱਚ। ਇਸ ਦਾ ਕਾਰਨ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਅਸੀਂ ਦੱਸ ਆਏ ਹਾਂ, ਯੂਨਾਨੀਆਂ ਦੇ ਆਪਣੇ ਲੇਖ 'ਹਲ ਦੀ ਲੀਕ ਅਨੁਸਾਰ' ਲਿਖਣ ਦਾ ਜਤਨ ਸੀ। ਗੁਰਮੁਖੀ ਦੇ 'ਛ' ਤੇ 'ਛ਼' ਪਹਿਲੇ ਨਾਲੋਂ ਕੁਝ ਬਦਲ ਗਏ ਹਨ।

'ਣ', 'ਨ' ਤੇ 'ਥ' ਦੀਆਂ ਸਭ ਪੁਰਾਣੀਆਂ ਸ਼ਕਲਾਂ ਮੌਜੂਦ ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਲੰਘ ਕੇ ਇਹ ਹੌਲੀ ਹੌਲੀ ਹੁਣ ਵਾਲੀ ਸ਼ਕਲ ਨੂੰ ਅੱਪੜੇ ਹਨ। 'ਣ' ਵਿੱਚ ਕੇਵਲ ਇਕ ਪੁਰਾਣੀ ਸ਼ਕਲ ਦਾ ਪਾਸਾ ਪਲਟ ਗਿਆ ਹੈ, ਲੇਟਵੀਂ ਸ਼ਕਲ ਦੀ ਥਾਂ ਖੜੀ ਸ਼ਕਲ ਹੋ ਗਈ ਹੈ, ਜਿਵੇਂ ਪੁਰਾਣੇ ਸਮੇਂ ਵਿੱਚ ਹੋਰ ਕਈ ਅੱਖਰਾਂ ਦਾ ਹਾਲ ਹੋਇਆ ਹੈ। (ਨਮੂਨੇ ਲਈ ਬ੍ਰਹਮੀ ਦੇ 'ਏ', 'ਝ', 'ਝ' ਅਰ 'ਞ' ਵੇਖੋ। ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸਾਰਦਾ ਦਾ 'ਜ਼' ਅਰ 'ਝ' ਹਨ) ਗੁਰਮੁਖੀ ਅਤੇ ਟਾਕਰੀ ਦਾ 'ਹ' ਵੀ ਪਾਸਾ ਪਰਤ ਕੇ ਬਣਿਆ ਹੈ। ਇਸ ਦਾ ਸਬੱਬ ਅਸੀਂ ਹੋਰ ਥਾਂ ਦੱਸਿਆ ਹੈ ਕਿ ਫ਼ਿਨਿਕੀ ਲਿਪੀ, ਜਿਸ ਵਿੱਚੋਂ ਬ੍ਰਹਮੀ ਦੇ ਅੱਖਰ ਲਏ ਗਏ ਸਨ, ਸੱਜਿਓ ਖੱਬੇ ਨੂੰ ਤੇ ਲੀਕੋਂ ਉੱਪਰ ਲਿਖੀ ਜਾਂਦੀ ਸੀ ਅਤੇ ਬ੍ਰਹਮੀ ਅੱਖਰ ਕੁਝ ਚਿਰ ਬੇਨੁਕੀ ਦੀ ਹਾਲਤ ਵਿੱਚ ਰਹਿ ਕੇ ਜਲਦੀ ਹੀ ਸਾਡੇ ਪੰਡਤਾਂ ਦੀ ਬੱਧੀ ਰੀਤੀ ਅਨੁਸਾਰ ਲਿਖੇ ਜਾਣ ਲਗ ਪਏ। ਅਰਥਾਤ ਖੱਬਿਓਂ ਸੱਜੇ ਨੂੰ ਤੇ ਲੀਕੋਂ ਹੋਠਾਂ।

ਤਾਂ ਤੇ ਹੁਣ ਤਕ ਗੁਰਮੁਖੀ ਦਾ ਕੋਈ ਅੱਖਰ ਨਵਾਂ ਬਣਿਆ ਸਿੱਧ ਨਹੀਂ ਹੋਇਆ। ਸਭ ਪੁਰਾਣੀਆਂ ਸ਼ਕਲਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਹੀ, ਕਿਸੇ ਨਾ ਕਿਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਬਣੇ ਹਨ ਅਤੇ ਹੁਣ ਵਾਲੀਆਂ ਸ਼ਕਲਾਂ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਦੇ ਸਮੇਂ ਤੋਂ ਪਹਿਲੇ ਦੀਆਂ ਹਨ। ਬਾਕੀ ਰਿਹਾ ਵਾਧੂ ਅੱਖਰ 'ੜ'। ਇਹ ਅੱਖਰ 'ਛ' ਨਾਲ ਉਚਾਰਣ ਵਿੱਚ ਮਿਲਦਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਉਸੇ ਦੀ ਪੁਰਾਣੀ ਸ਼ਕਲ ਤੋਂ ਘੁੰਡੀ ਬਣਨ ਦੀ ਥਾਂ ਗੋਡਾ ਲਾ ਕੇ ਬਣਾਇਆ ਗਿਆ ਹੈ। ਫਿਰ ਇਹ ਅੱਖਰ ਪੰਜਾਬ ਦੀਆਂ ਹੋਰ ਵਰਣਮਾਲਾ 'ਉੱਚੀ', ਪੁਰਾਣੀ 'ਸਰਾਫੀ' ਆਦਿ ਵਿੱਚ ਮੌਜੂਦ ਹੈ, ਭਾਵੇਂ ਕਿਤੇ ਕਿਤੇ ਸ਼ਬਦ ਦਾ ਬੋਝਾ ਬਹੁਤਾ ਫਰਕ ਹੈ।

## ਗੁਰਮੁਖੀ ਵਰਤਮਾਨ ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਨਾਲੋਂ ਪੁਰਾਣੀ ਹੈ

ਗੁਰਮੁਖੀ ਦੇ ਅੱਖਰ ਨਾ ਨਿਰਾ ਪੁਰਾਣੇ ਅੱਖਰਾਂ ਤੋਂ ਹੀ ਬਣੇ ਹਨ, ਸਗੋਂ ਵਰਤਮਾਨ ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਦੇ ਚਿੰਨ੍ਹਾਂ ਨਾਲੋਂ ਵੀ ਪੁਰਾਣੇ ਹਨ। ਅਸਲ ਵਿੱਚ ਪੰਜਾਬ ਦੀਆਂ ਤਿੰਨੇ ਲਿਪੀਆਂ ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਨਾਲੋਂ ਪੁਰਾਣੀਆਂ ਸਿੱਧ ਹੁੰਦੀਆਂ ਹਨ। ਪੱਥਰਾਂ ਉੱਪਰ ਉੱਕਰੇ ਪੁਰਾਣੇ ਅੱਖਰਾਂ ਨਾਲ ਟਾਕਰਾ ਕਰਨ ਨਾਲ ਅਸੀਂ ਇਸ ਸਿੱਟੇ ਤੇ ਅੱਪੜਦੇ ਹਾਂ :—

“ਸਾਰਦਾ ਦੇ ਯਾਰਾਂ ਅੱਖਰ: ਘ, ਙ, ਛ, ਠ, ਟ, ਤ, ਧ, ਫ, ਰ, ਲ ਤੇ ਹ, ਨਾਗਰੀ ਦੇ ਚਿੰਨ੍ਹਾਂ ਹੀ ਅੱਖਰਾਂ ਨਾਲੋਂ ਵਧੀਕ ਪੁਰਾਣੇ ਹਨ। ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਟਾਕਰੀ ਦੇ ਤੇਰ੍ਹਾਂ ਅੱਖਰ : ਘ, ਙ, ਛ, ਜ, ਝ, ਞ, ਤ, ਧ, ਨ, ਫ, ਰ ਅਤੇ ਲ, ਪ੍ਰਾਚੀਨ ਅੱਖਰਾਂ ਨਾਲ ਵਧੀਕ ਮਿਲਦੇ ਹਨ।”

ਇਹ ਕਥਨ ਪੰਡਤ ਗੋਰੀ ਸ਼ੰਕਰ ਓਝਾ ਦਾ ਹੈ, ਜੋ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਆਪਣੀ ਕਿਤਾਬ ‘ਪ੍ਰਾਚੀਨ ਲਿਪੀ ਮਾਲਾ’ ਵਿੱਚ ਕੀਤਾ ਹੈ।

ਤਿਵੇਂ ਹੀ ਨਾਗਰੀ ਦੇ ਟਾਕਰੇ ਗੁਰਮੁਖੀ ਦੇ ਹੇਠ ਦਿੱਤੇ ਸਤਾਰਾਂ ਅੱਖਰਾਂ ਦੀਆਂ ਸ਼ਕਲਾਂ ਨਾਗਰੀ ਦੇ ਚਿੰਨ੍ਹਾਂ ਹੀ ਅੱਖਰਾਂ ਦੀਆਂ ਸ਼ਕਲਾਂ ਨਾਲੋਂ ਪੁਰਾਣੀਆਂ ਹਨ :—ਘ, ਙ, ਛ, ਞ, ਝ, ਟ, ਤ, ਥ, ਦ, ਧ, ਨ, ਫ, ਬ, ਮ, ਖ, ਰ, ਤੇ ਪੁਰਾਤਨ ਲ।

ਗੁਰਮੁਖੀ ਪੈਂਤੀ ਦੇ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਅੱਖਰ ਅੱਠਵੀਂ ਸਦੀ ਬਿਕ੍ਰਮੀ ਦੇ ਲਾਗੇ ਹੁਣ ਵਾਲੀਆਂ ਸ਼ਕਲਾਂ ਦੇ ਬਹੁਤ ਨੇੜੇ ਆ ਚੁੱਕੇ ਸਨ। ਅਤੇ ਅ, ਓ, ਸ, ਜ, ਝ, ਵ, ਬਾਹਰਵੀਂ ਤੇਹਰਵੀਂ ਸਦੀ ਵਿੱਚ ਆ ਕੇ ਦਿਸਦੇ ਹਨ।

ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਲਗਾਂ ਜਾਂ ਸਵਰ ਚਿੰਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚੋਂ ਗੁਰਮੁਖੀ ਅਤੇ ਟਾਕਰੀ ਦੇ ਔਕੜ ਤੇ ਦੁਲੈਂਕੜ ਦੇ ਨਿਸ਼ਾਨ ਜੋ ਦੁਹਾਂ ਲਿਪੀਆਂ ਵਿੱਚ ਇਕੋ ਹਨ, ਅਤੇ ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹੋੜੇ ਤੇ ਕਨੋੜੇ ਦੇ ਚਿੰਨ੍ਹ ਪੁਰਾਣੇ ਨਿਸ਼ਾਨਾਂ ਦੇ ਵਧੀਕ ਨੇੜੇ ਹਨ। ਅੱਗੇ ਜਾ ਕੇ ਵੇਰਵੇ ਨਾਲ ਇਨ੍ਹਾਂ ਲਗਾਂ ਉੱਤੇ ਵਿਚਾਰ ਕੀਤੀ ਹੈ।

ਨਤੀਜਾ ਇਹ ਨਿਕਲਿਆ ਕਿ ਪੰਜਾਬ ਦੀਆਂ ਸੱਭੇ ਲਿਪੀਆਂ ਹੁਣ ਵਾਲੀ ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਨਾਲੋਂ ਅਸਲ ਮੁੱਢ ਦੇ ਵਧੀਕ ਨੇੜੇ ਹਨ, ਅਤੇ ਗੁਰਮੁਖੀ ਤੇ ਟਾਕਰੀ ਹੋਰ ਵੀ ਨੇੜੇ। ਤਾਂ ਤੇ ਇਹ ਪ੍ਰਤੱਖ ਹੈ ਕਿ ਗੁਰਮੁਖੀ ਇਕ ਪੁਰਾਣੀ ਹਰਣਮਾਲਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਜੋ ਫਰਕ ਪਿਆ ਹੈ ਉਹ ਬਹੁਤ ਥੋੜਾ ਹੈ।

## ਗੁਰਮੁਖੀ ਵਰਣਮਾਲਾ ਵਿੱਚ ਅੱਖਰਾਂ ਦਾ ਪੰਕਤੀ-ਕ੍ਰਮ

ਜਿਵੇਂ ਅੱਖਰਾਂ ਦੀਆਂ ਸ਼ਕਲਾਂ ਜਾਂ ਚਿੰਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚ ਫਰਕ ਨਹੀਂ, ਤਿਵੇਂ ਹੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਵਰਣਮਾਲਾ ਵਿੱਚ ਤਰਤੀਬ ਜਾਂ ਪੰਕਤੀ ਵਿੱਚ ਵੀ ਕੋਈ ਫਰਕ ਨਹੀਂ। ਇਹ ਤਰਤੀਬ ਤੇ ਅੱਖਰਾਂ ਦੀ ਵਰਗਾਂ ਵਿੱਚ ਵੰਡ, ਸਾਡੇ ਪੁਰਾਣੇ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਦੇ ਪੰਡਤਾਂ ਦੀ ਦਿੱਤੀ ਹੋਈ ਹੈ। ਕੇਵਲ ਦੋ ਅੱਖਰ 'ਸ' ਤੇ 'ਹ' ਅੰਤ ਤੋਂ ਚੁੱਕ ਕੇ ਪਹਿਲੇ ਵਰਗ ਵਿੱਚ ਤਿੰਨ ਸਵਰਾਂ ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਰੱਖ ਦਿਤੇ ਹਨ; ਜਿਸ ਨਾਲ ਇਹ ਪਹਿਲਾ ਵਰਗ ਵੀ ਪੰਜਾਂ ਦਾ ਪੂਰਾ ਬਣ ਗਿਆ ਹੈ, ਅਤੇ ਸੱਤਾਂ ਵਰਗਾਂ ਦੇ ੩੫ ਅੱਖਰ ਬਣ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਪਰ 'ਸ' ਤੇ 'ਹ' ਲਈ ਵਰਣਮਾਲਾ ਵਿੱਚ ਇਹ ਥਾਂ ਮੁਕੱਰਰ ਹੋਣੀ ਵੀ 'ਗੁਰਮੁਖੀ' ਵਿੱਚ ਕੋਈ ਨਵੀਂ ਗਲ ਨਹੀਂ, ਅਤੇ ਨਾਂਹ ਵਰਣਾਂ ਦੀ ਗਿਣਤੀ ੩੫ ਹੀ ਕੋਈ ਅਨੱਖੀ ਹੈ। ਬੱਚਿਆਂ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹਾਣ ਜਾਂ ਉੱਜ ਵਰਤਣ ਲਈ ਅੱਖਰਾਂ ਦੇ ਨਾਂ ਵੀ : ਕੱਕਾ, ਖੱਖਾ, ਗੱਗਾ ਆਦਿ ਪੁਰਾਣੇ ਹਨ ਅਤੇ ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਵਪਾਰੀ ਅੱਖਰਾਂ ਨਾਲ ਸਾਂਝੇ ਹਨ, ਭਾਵੇਂ ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਵਿੱਚ ਅੱਖਰਾਂ ਨੂੰ : ਕਾ, ਖਾ, ਗਾ ਆਦਿ ਬੁਲਾਂਦੇ ਹਨ, ਜੋ ਅਸਲ ਵਿੱਚ ਅੱਖਰ ਨਹੀਂ, ਸਗੋਂ ਮਾਤ੍ਰਾ ਜਾਂ (Syllable) ਬਣ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਉੱਪਰਲੀਆਂ ਸਾਰੀਆਂ ਲਿਪੀਆਂ ਨੇ 'ਓ' ਨੂੰ ਤੋਂ ਵਿੱਚ ਆਉਣ ਕਰਕੇ ਵਰਣਮਾਲਾ ਵਿੱਚ ਸਭ ਅੱਖਰਾਂ ਤੋਂ ਪਹਿਲੇ ਰੱਖਿਆ ਹੈ ਅਤੇ 'ਅ' ਤੇ 'ੲ' ਪਿੱਛੇ—ਨਾਗਰੀ ਵਾਂਗ, ਉਪਜ ਸਥਾਨ ਅਨੁਸਾਰ ਨਹੀਂ ਰੱਖਿਆ।



## ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਵਪਾਰੀ ਅੱਖਰ

ਅਨੇਕ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਅੱਖਰਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਵਪਾਰੀਆਂ ਵਿੱਚ ਮੁੱਢ ਕਦੀਮ ਤੋਂ ਚਲੀ ਆਉਂਦੀ ਹੈ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਅੱਖਰਾਂ ਨੂੰ ਕਈ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਨਾਂ ਦਿੱਤੇ ਜਾਂਦੇ ਸਨ। ਕੁਝ ਤਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਨਾਵਾਂ ਤੇ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਹਰਭਾਰਾ ਹੈ ਅਤੇ ਕੁਝ ਉਨ੍ਹਾਂ ਥਾਵਾਂ ਦੇ ਨਾਵਾਂ ਤੇ ਜਿੱਥੇ ਉਹ ਵਰਤੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਜਿਵੇਂ ਕਿ :—

ਸਰਾਫੀ (ਹੁੰਡੀ ਪੱਤੀ ਕਰਨ ਵਾਲੇ); ਮਹਾਜਨੀ (ਵੱਡੇ ਵਪਾਰੀ); ਖੋਜਾ; ਅਰੋੜਾ; ਲਮਾਵਾਸ਼ੀ; ਮੁਲਤਾਨੀ; ਬਹਾਵਲਪੁਰੀ; ਪਰਾਚੀ; (ਸ਼ਾਹਪਰ ਦਾ ਇਲਾਕਾ); ਉੱਚੀ; ਰੋਹੜੀ; ਸਿੰਧੀ; ਸਾਰਿਕਾ (ਡੇਰਾਜਾਤ ਦੇ), ਥਲੀ (ਭੰਗ ਮਘਿਆਨਾ), ਕੀਰਕੀ ਵਗ਼ੈਰਾ।

ਕਦੇ ਕਦੇ ਅੱਖਰਾਂ ਦੀ ਸ਼ਕਲ ਤੋਂ ਨਾਂ ਦਿੱਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਜਿਵੇਂ ਮੁੜੀਆ ਅਰਥਾਤ ਮਰੋੜੀਆਂ ਵਾਲੇ ਅੱਖਰ। ਪਰ ਇਕ ਸਾਂਝਾ ਨਾਂ ਜੋ ਇਨ੍ਹਾਂ ਵਪਾਰੀ ਅੱਖਰਾਂ ਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਲਗਾਂ ਤੇ ਮਾਤ੍ਰਾਂ ਦੇ ਨਾਂ ਹੋਣ ਕਰ ਕੇ ਹੈ, ਜਿਸ ਕਰ ਕੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ 'ਲੰਡੇ' ਜਾਂ ਦੁਮ-ਕਟੇ ਆਖਦੇ ਹਨ। ਰਾਵਲਪਿੰਡੀ ਦੇ ਮਹਾਜਨੀ ਅੱਖਰਾਂ ਨੂੰ 'ਪੰਜਾਬੀ' ਵੀ ਆਖਣ ਲੱਗ ਪਏ ਹਨ।

ਇਹ ਅੱਖਰ ਪਾਏ ਵਪਾਰੀਆਂ ਦੇ ਮੁੰਡਿਆਂ ਨੂੰ, ਪਹਾੜੀਆਂ ਤੇ ਹੁੰਡੀ ਪੱਤੀ ਦੇ ਹਿਸਾਬ ਸਮੇਤ ਮੁੱਢ ਤੋਂ ਸਿਖਾਂਦੇ ਚਲੇ ਆਏ ਹਨ। ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਸਰਕਾਰੀ ਨੌਕਰੀ ਕਰਨੀ ਹੁੰਦੀ ਸੀ ਉਹ—ਖੱਤੀਆਂ ਦੇ ਮੁੰਡੇ—ਮਸੀਤੇ ਜਾ ਕੇ ਜਾਂ ਮੀਏਂ ਦੇ ਘਰ ਵਿੱਚ ਹੀ ਉਸ ਤੋਂ ਖਾਰਸੀ ਪੜ੍ਹਦੇ ਸਨ, ਅਤੇ ਫ਼ਾਰਸੀ ਇਨਸ਼ਾ ਅਰਥਾਤ ਖਤ-ਪੱਤਰ ਲਿਖਣ ਤੇ ਮਸੌਦੇ ਬਣਾਣ ਦਾ ਵੱਲ, ਕਿਸੇ ਇਨਸ਼ਾ ਦੀ ਕਿਤਾਬ ਜਿਵੇਂ 'ਇਨਸ਼ਾਇ ਖ਼ਾਦਿਮੀ' ਆਦਿ ਤੋਂ, ਸਿਖਦੇ ਸਨ।

ਪੰਜਾਬ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ ਦੇ ਬਾਨੀ, ਡਾਕਟਰ ਲਾਇਟਨਰ, ਨੇ ਸਾਰੇ ਹਿੰਦੁਸਤਾਨ, ਸਿੰਧ ਤੇ ਪੰਜਾਬ ਵਿੱਚ ਵਰਤੇ ਜਾਣ ਵਾਲੇ ਵਪਾਰੀ ਅੱਖਰਾਂ ਨੂੰ ਬਾਓਂ ਬਾਈਂ ਇਕੱਠੇ ਕਰ ਕੇ ਇਕ ਕਿਤਾਬ ਲਿਖੀ ਹੈ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਕੋਈ ਸੌ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਅੱਖਰ ਦਿੱਤੇ ਹਨ। ਪੰਜਾਬ ਵਿੱਚ ਵਰਤੇ ਜਾਣ ਵਾਲੇ ਅੱਖਰਾਂ ਨੂੰ ਅਸੀਂ ਤਿੰਨ ਚਾਰ ਵਰਗਾਂ ਵਿੱਚ ਵੰਡ ਸਕਦੇ ਹਾਂ। ਪੂਰਬ ਦੱਖਣ ਦੀ ਨੁੱਕਰ ਵਿੱਚ, ਦਿੱਲੀ, ਕਰਨਾਲ, ਅੰਬਾਲਾ, ਰੁਹਤਕ, ਕਾਂਗੜਾ ਆਦਿ ਥਾਵਾਂ ਦੇ 'ਲੰਡੇ' ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਨਾਲ ਵਧੀਕ ਮਿਲਦੇ ਹਨ। ਦੂਜੇ ਪਾਸੇ ਲਹਿੰਦੇ ਵਲ ਮੁਲਤਾਨ, ਡੇਰਾਜਾਤ, ਮਿੰਟਗੁਮਰੀ, ਸ਼ਿਕਾਰਪੁਰ

ਆਦਿ ਦੇ 'ਲੰਡੇ' ਹਨ, ਜੋ ਆਪੋ ਵਿੱਚ ਮਿਲਦੇ ਹਨ । ਵਿਚਲੇ ਦੇਸ ਦੇ 'ਲੰਡੇ' ਗੁਰਮੁਖੀ ਨਾਲ ਮਿਲਦੇ ਹਨ । ਗੁਰਮੁਖੀ ਨੂੰ ਕੁਝ ਮੌਲ ਮੁਲਤਾਨੀ ਵਰਗ ਨਾਲ ਵੀ ਹੈ, ਅਤੇ ਉੱਤਰ ਵਿੱਚ ਚੌਥੇ ਵਰਗ ਪੁੱਠਹਾਰੀ ਨਾਲ ਵੀ । ਪਰ ਵਿਚਲਾ ਦੇਸ ਗੁਰਮੁਖੀ ਦਾ ਘਰ ਸੀ ।

ਪੁਲੇਟ ਨੰ: XXVIII ਵਿੱਚ ਅਸੀਂ ਵਿਚਲੇ ਦੇਸ ਦੇ ਲੰਡੇ ਜਾਂ ਵਪਾਰੀ ਅੱਖਰ ਦੇਂਦੇ ਹਾਂ, ਜੋ ਗੁਜਰਾਂਵਾਲੇ, ਲਾਹੌਰ, ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ, ਫ਼ੀਰੋਜ਼ਪੁਰ, ਗੁਜਰਾਤ, ਸਿਆਲਕੋਟ, ਲੁਧਿਆਣਾ, ਹੁਸ਼ਿਆਰਪੁਰ ਆਦਿ ਦੇ ਇਲਾਕਿਆਂ ਵਿੱਚ ਵਰਤੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ । ਟਾਕਰਾ ਕਰਨ ਤੇ ਆਪ ਵੇਖੋਗੇ ਕਿ ਇਹ ਗੁਰਮੁਖੀ ਨਾਲ ਕਿਤਨੇ ਕੁ ਮਿਲਦੇ ਹਨ, ਲਗਾਂ ਅਤੇ ਮਾਤ੍ਰਾਂ ਦਾ ਖਿਆਲ ਛੱਡ ਦਿਓ । ਇਥੇ ਹੀ ਬਸ ਨਹੀਂ ਗੁਜਰਾਂਵਾਲੇ ਦੇ ਇਲਾਕੇ ਵਿੱਚ ਦੋ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਵਪਾਰੀ ਅੱਖਰ ਚਲਦੇ ਸਨ । ਦੋਵੇਂ ਹੀ ਗੁਰਮੁਖੀ ਨਾਲ ਬਹੁਤ ਮਿਲਦੇ ਹਨ, ਇਉਂ ਕਹੋ ਕਿ ਉਹ ਇੱਕੋ ਚੀਜ਼ ਹਨ । ਗਿਣਤੀ, ਵਰਣਮਾਲਾ ਵਿੱਚ ਤਰਤੀਬ ਅਤੇ ਸ਼ਕਲਾਂ ਜਾਂ ਚਿੰਨ੍ਹ—ਕਿਸੇ ਗਲੋਂ ਵੀ ਫ਼ਰਕ ਨਹੀਂ । ਵਾਧੂ ਅੱਖਰ 'ੜ' ਵੀ ਮੌਜੂਦ ਹੈ, ਅਤੇ ਗੁਰਮੁਖੀ 'ਪੈਂਤੀ' ਲਿਖਣ ਸਮੇਂ, ਜੋ ਕਦੇ ਕਦੇ ਇਕ ਸੰਯੁਕਤ ਵਿਅੰਜਨ 'ੜ' ਲਿਖਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਵੀ ਗੁਜਰਾਂਵਾਲੇ ਦੀ 'ਪੈਂਤੀ' ਵਿੱਚ ਹੈ । ਲਗਾਂ ਵੀ ਸਨ ਤੇ ਕਿਤੇ ਕਿਤੇ ਵਰਤੀਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਸਨ । 'ਪ' ਲਿਖਣ ਲਈ ਦੋ ਬਿੰਦੀਆਂ ਉੱਪਰ ਪਾ ਕੇ ਇਉਂ 'ਪ' ਲਿਖਦੇ ਸਨ ਅਤੇ ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ 'ਮ' ਉੱਤੇ ਬਿੰਦੀਆਂ ਪਾਂਦੇ ਸਨ, ਜਿਸ ਦਾ ਮਤਲਬ ਸੀ ਕਿ ਇਹ ਅੱਖਰ ਉੱਪਰੋਂ ਖੁਲ੍ਹੇ ਹਨ, 'ਧ' ਦੇ 'ਸ' ਵਾਂਗ ਬੰਦ ਨਹੀਂ । ਜਿਸ ਤੋਂ ਪਰਤੱਖ ਹੈ ਕਿ ਉੱਪਰਲੀ ਸਿਰ ਦੀ ਮਾਤ੍ਰਾ ਦਾ ਗਿਆਨ ਸੀ, ਅਤੇ ਵਪਾਰੀਆਂ ਨੇ ਇਹ ਅੱਖਰ ਆਪਣੇ ਸ਼ਾਰਟ ਹੈਂਡ (Short hand) ਲਈ ਬਣਾਏ ਸਨ, ਜਿਸ ਵਿਚ ਅੱਖਰਾਂ ਦੇ ਸਿਰ ਉੱਪਰ ਦੀ ਲੀਕ ਤੇ ਸਵਰ ਚਿੰਨ੍ਹ ਜਾਂ ਲਗਾਂ ਹੁੰਦੀਆਂ ਸਨ । ਉਹ ਪੁਰਾਣੀ ਲਿਪੀ ਜਿਸ ਵਿਚੋਂ ਇਹ ਅੱਖਰ ਬਣਾਏ ਗਏ, ਪਰਤੱਖ ਤੌਰ ਤੇ ਇਹ ਲਿਪੀ ਸੀ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਅਸੀਂ ਅਜ ਕਲ 'ਗੁਰਮੁਖੀ' ਆਖਦੇ ਹਾਂ ।

ਫਿਰ ਇਹ ਅੱਖਰ ਉਹੋ ਹਨ ਜੋ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬਾਨ ਨੇ ਆਪਣੇ 'ਹੁਕਮਨਾਮਿਆਂ' ਤੇ 'ਨੀਸਾਣਾਂ' ਵਿੱਚ ਵਰਤੇ ਹਨ । ਹੁਕਮਨਾਮੇ ਚਿੱਠੀਆਂ ਨੂੰ ਆਖਦੇ ਹਨ, ਅਤੇ ਅੱਧੀ ਕੁ ਦਰਜਨ ਜਾਂ ਵਧੀਕ ਅਜਿਹੇ 'ਹੁਕਮਨਾਮੇ' ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਅਤੇ ਕੁਝ ਗੁਰੂ ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਹੱਥਾਂ ਦੇ ਲਿਖੇ ਹੋਏ ਮੌਜੂਦ ਹਨ । ਇਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚੋਂ ਨਮੂਨੇ ਵਜੋਂ ਅਸੀਂ ਇੱਥੇ ਦੋ ਦੇਂਦੇ ਹਾਂ । (ਵੇਖੋ ਪੁਲੇਟ ਨੰ: XXIX, XXX)

'ਨੀਸਾਣ' ਉਸ ਸ਼ਾਹੀ ਫ਼ਰਮਾਨ ਜਾਂ ਸਨਦ ਨੂੰ ਕਹਿੰਦੇ ਸਨ ਜੋ ਮੁਗਲ ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਅਤੇ ਸ਼ਹਿਜ਼ਾਦੇ (ਜਦ ਕਿਸੇ ਸੂਬੇ ਦੇ ਹਾਕਿਮ ਹੋਣ) ਜਾਰੀ ਕਰਿਆ ਕਰਦੇ ਸਨ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ਾਂ ਦੀ ਤਜਾਰਤੀ ਕੰਪਨੀ ਨੂੰ ਗੁਜਰਾਤ ਸੂਬੇ ਦੇ ਸੂਬੇਦਾਰ ਸ਼ਹਿਜ਼ਾਦਾ ਨੇ ਦਿੱਤੇ ਸਨ । ਪਰ ਸਿੱਖਾਂ ਦੇ ਧਾਰਮਕ, ਪੁਸਤਕਾਂ, ਗੁਰੂ ਗਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਆਦਿਕ ਵਿੱਚ, ਇਹ ਲਫਜ਼ ਉਨ੍ਹਾਂ ਹਸਤ-ਲੇਖਾਂ ਬਾਬਤ ਵਰਤਿਆ ਹੈ, ਜੋ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ, ਗੁਰੂ ਗਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਉਤਾਰੇ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਲਿਖਾਰੀਆਂ ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਉਤਾਰੇ ਦਾ ਆਰੰਭ ਕਰਨ ਲਈ, ਮੰਗਲਾਚਰਣ ਵਜੋਂ, ਕਿਸੇ ਕਾਗਜ਼ ਉੱਤੇ 'ਮੂਲ-ਮੰਤ੍ਰ' ਜਾਂ ਕੁਝ ਹੋਰ ਸ਼ਲੋਕ ਆਦਿ ਦੇ ਰੂਪ ਵਿੱਚ, ਲਿਖ ਦਿਆ ਕਰਦੇ ਸਨ । ਇਹ 'ਨੀਸਾਣ' ਸਮਝੋ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਦੇ 'ਸੁ-ਲਿਖਤ' (autographs) ਜਾਂ ਹਸਤ-ਚਿੰਨ੍ਹ (Sign manual) ਸਨ । ਸਾਡੀ ਖੁਸ਼ ਕਿਸਮਤੀ ਨੂੰ ਇਹ ਨੀਸਾਣ ਸੀ ਗੁਰੂ ਅਰਜਨ ਦੇਵ, ਗੁਰੂ ਹਰਿ ਗੋਬਿੰਦ ਸਾਹਿਬ, ਗੁਰੂ ਹਰਿ ਰਾਇ ਸਾਹਿਬ,

ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਅਤੇ ਬਾਬਾ ਰਾਮ ਰਾਏ ਜੀ ਦੇ ਮੌਜੂਦ ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚੋਂ ਕੁਝ 'ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਦੀਆਂ ਪਰਾਚੀਨ ਬੀੜਾਂ' ਨਾਮੀ ਪੁੱਥੀ ਵਿੱਚ ਦਿੱਤੇ ਗਏ ਹਨ। ਪਲੇਟ ਨੰ: XXXI ਵਿੱਚ ਤਿੰਨ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬਾਨ ਦੇ 'ਨਿਸ਼ਾਣ' ਵਿਖਾਏ ਹਨ।

ਗੁਜਰਾਂਵਾਲੇ ਦਾ ਇਲਾਕਾ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦੀ ਜਨਮ ਭੂਮੀ ਸੀ। ਅਤੇ ਅਸੀਂ ਕਹਿ ਸਕਦੇ ਹਾਂ ਕਿ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰਦੇਵ ਨੇ ਪਾਂਧੇ ਤੋਂ ਓਹੀ ਪੈਂਤੀ ਸਿਖੀ ਜੋ ਪਲੇਟ ਨੰ: XVII, XVIII ਵਿੱਚ ਵਿਖਾਈ ਗਈ ਹੈ। ਇਸੇ ਪੈਂਤੀ ਨੂੰ ਮੁਖ ਰਖ ਕੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ 'ਪੈਂਤੀਸ਼ ਅੱਖਰੀ' ਬਾਣੀ ਰਚੀ ਜੋ 'ਪਟੀ ਲਿਖੀ' ਦੇ ਸਿਰਨਾਵੇਂ ਹੇਠਾਂ ਗੁਰੂ ਗਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਵਿੱਚ ਦਰਜ ਹੈ। ਆਪਣੀ ਰਚੀ ਬਾਣੀ ਵੀ ਗੁਰੂ ਬਾਬਾ ਇਨ੍ਹਾਂ ਅੱਖਰਾਂ ਵਿੱਚ ਹੀ ਲਿਖਦੇ ਹੋਣਗੇ, ਅਤੇ ਕੁਝ ਫਾਰਸੀ ਅੱਖਰਾਂ ਵਿੱਚ, ਜੋ ਮਸੀਤੇ ਜਾਂ ਮੀਂ ਤੋਂ ਧੜੇ ਸਨ। ਹਾਂ ਲਗਾਂ ਤੇ ਮਾਤ੍ਰਾਂ ਮਾਮੂਲ ਨਾਲੋਂ ਵਧੀਕ ਵਰਤ ਲੈਂਦੇ ਹੋਣਗੇ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਅੱਖਰਾਂ ਵਿੱਚ ਬਾਲਾਂ ਦੇ ਪੜ੍ਹਨ ਦੀਆਂ ਪੁੱਥੀਆਂ ਵੀ ਹੁੰਦੀਆਂ ਸਨ।

ਡਾਕਟਰ ਲਾਇਟਨਰ ਨੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਅੱਖਰਾਂ ਵਿੱਚ ਕਿਸੇ ਪੁਰਾਣੇ ਲੇਖ ਦਾ ਨਮੂਨਾ ਨਹੀਂ ਦਿੱਤਾ ਪਰ ਇਹ ਪੱਕੀ ਗੱਲ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਅੱਖਰ 'ਲੁੰਡੇ' ਨਹੀਂ ਸਨ, ਕਿਉਂਕਿ ਇਸ ਪੈਂਤੀ ਵਿੱਚ ਹਰ ਵਰਗ ਦੇ ਇਹ ਅਨੁਨਾਸਿਕ(ਅੱਖਰ: ਙ, ਵ, ਣ, ਨ, ਮ, ਮੌਜੂਦ ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਲੰਠਿਆਂ ਵਿੱਚ ਲੋੜ ਨਹੀਂ। ਇਹ ਅੱਖਰ ਕੇਵਲ ਕਿਤਾਬਾਂ ਦੀ ਇਬਾਰਤ ਲਿਖਣ ਲਈ, ਵੀ ਸਾਰਿੰਤਕ ਦਰਜੇ ਦੀ, ਦਦਤੇ ਜਾ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਡਾਕਟਰ ਲਾਇਟਨਰ ਨੇ ਵੀ ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ 'ਲੁੰਡੇ' ਨਾਂ ਨਹੀਂ ਦਿੱਤਾ, ਸਗੋਂ ਵਪਾਰੀ ਅੱਖਰ (Mercantile Characters) ਕਿਹਾ ਹੈ।



## ਗੁਰਮੁਖੀ ਦੇ ਸਵਰ-ਚਿੰਨ੍ਹ ਜਾਂ ਲਗਾਂ

(VOWEL-SIGNS)

ਅੱਜ ਕਲ ਗੁਰਮੁਖੀ ਵਿੱਚ ਇਹ ਬਾਰਾਂ ਸੁਰ-ਚਿੰਨ੍ਹ ਪਰਚੱਲਤ ਹਨ :—

ਕ,	ਕਾ,	ਕਿ,	ਕੀ,	ਕੁ,	ਕੂ,
ਮੁਕਤਾ	ਕੰਨਾ	ਸਿਆਰੀ	ਬਿਹਾਰੀ	ਔਂਕੜ	ਦੌਲੈਂਕੜੇ (ਦੋ ਔਂਕੜੇ)
ਕੇ	ਕੈ	ਕੌ	ਕੌ	ਕੰ	ਕ:
ਲਾਵਾਂ	ਦੌਲਾਵਾਂ	ਹੌੜਾ	ਕਨੌੜਾ	ਟਿੱਪੀ	ਬਿੰਦੇ

ਸਵਰ-ਚਿੰਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਇਹ ਸ਼ਕਲਾਂ ਪਹਿਲੇ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਨਹੀਂ ਸਨ ਹੁੰਦੀਆਂ। ਪਲੇਟ ਨੰ: XXVI, XXVII ਵਿੱਚ ਵਿਖਾਇਆ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਸ਼ਕਲਾਂ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸਹਿਜੇ ਸਹਿਜੇ ਬਣੀਆਂ ਹਨ। ਪੁਰਾਣੀਆਂ ਸ਼ਕਲਾਂ ਦੇ ਬਕੀਏ ਅਜੇ ਹੀ ਗੁਰੂ ਗਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਦੀਆਂ ਪ੍ਰਾਚੀਨ ਬੀੜਾਂ ਅਤੇ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬਾਨ ਦੇ ਹੁਕਮਨਾਮਿਆਂ ਤੇ 'ਨੀਸ਼ਾਣਾਂ' ਵਿੱਚ ਮੌਜੂਦ ਹਨ।

'ਕ' ਜਾਂ ਹੋਰ ਕਿਸੇ ਅੱਖਰ ਨਾਲ ਜਦੋਂ ਕੋਈ ਲਗ ਨਾਂਹ ਲਗੀ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਉਸ ਨੂੰ ਮੁਕਤਾ ਕਿਹਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲੀ ਵਿੱਚ ਲਫਜ਼ ਦਾ ਅੰਤਲਾ ਵਿਅੰਜਨ ਅੱਖਰ ਬਿਨਾਂ ਸਵਰ-ਚਿੰਨ੍ਹ ਦੇ ਸਦਾ ਮੁਕਤਾ ਹੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਪਰ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਵਿੱਚ ਕੋਈ ਵਿਅੰਜਨ ਅੱਖਰ ਕਦੇ ਮੁਕਤਾ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ; ਸਭ ਨਾਲ ਕੋਈ ਨਾ ਕੋਈ ਸਵਰ ਲੱਗਾ ਹੋਇਆ ਸਮਝਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਜਿਸ 'ਕ' ਨੂੰ ਅਸੀਂ ਮੁਕਤਾ ਕਹਿੰਦੇ ਹਾਂ, ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਵਿੱਚ ਉੱਥੇ ਵੀ ਹ੍ਰਸ੍ਵ ਸਵਰ ਅ ਨਾਲ ਲੱਗਾ ਸਮਝਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਜਿਵੇਂ ਫਾਰਸੀ ਵਿੱਚ ਜ਼ਬਰ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਵਿੱਚ ਰਾਸ ਨੂੰ Rama ਲਿਖਦੇ ਹਨ। ਛੇਕੜਲੇ 'ਕ' ਦਾ ਮਤਲਬ, ਇਸੇ ਜ਼ਬਰ ਜਾਂ ਹ੍ਰਸ੍ਵ ਅ ਨੂੰ ਵਿਖਾਣ ਦਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਜਦ ਕਿਸੇ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਦੇ ਲਫਜ਼ ਦੇ ਅੰਤ ਤੇ ਕੋਈ ਵਿਅੰਜਨ ਅੱਖਰ ਸਹੀ ਮੁਚੀ ਮੁਕਤਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਤਦ ਉਸ ਦੇ ਹੇਠਾਂ ਇਕ ਨਿਸ਼ਾਨ ਦੇਣਾ ਪੈਂਦਾ ਹੈ, ਜਿਵੇਂ ਯਕ੍ (-ਹੋਂਦ) ਵਿੱਚ। ਇਸੇ ਕਰ ਕੇ ਵਿਦਵਾਨਾਂ ਦਾ ਕਥਨ ਹੈ ਕਿ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਦੀ ਵਰਣਮਾਲਾ ਸਹੀ ਅਰਥਾਂ ਵਿੱਚ alphabet ਨਹੀਂ, ਸਗੋਂ ਇਕ Syllabary ਹੈ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਹਰ ਵਰਣ ਇਕ Syllable ਜਾਂ ਮਾਤ੍ਰਾ ਨੂੰ ਦਿਖਾਂਦਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀ ਕਿ ਸਾਈਪਰਸ ਦੀਪ ਦੀ ਲਿਪੀ ਹੈ। ਗੁਰਮੁਖੀ ਵਿੱਚ ਬਿਨਾਂ ਕਿਸੇ ਸਵਰ-ਚਿੰਨ੍ਹ ਦੇ ਛੇਕੜਲੇ

ਵਿਅੰਜਨ ਅੱਖਰ ਨੂੰ ਮੁਕਤਾ ਮੰਨਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਪਰ ਜਿੱਥੇ ਦੋ ਵਿਅੰਜਨ ਅੱਖਰ ਅੱਗੇ ਪਿੱਛੇ ਆਉਣ ਤਦ ਪਹਿਲਾ ਅੱਖਰ 'ਜ਼ਬਰ' ਵਾਲਾ ਸਮਝਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਪਰ ਜੇਕਰ ਪਹਿਲਾ ਅੱਖਰ ਮੁਕਤਾ ਹੋਵੇ ਅਰਥਾਤ ਉਸ ਨਾਲ ਕੋਈ ਸਵਰ ਨਾਂਹ ਬੋਲਦਾ ਹੋਵੇ, ਤਦ ਦੋਹਾਂ ਨੂੰ ਜੋੜ ਕੇ ਲਿਖਣ ਵਿੱਚ ਗੁਰਮੁਖੀ ਵਿੱਚ ਬੜਾ ਔਖ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਨਾਗਰੀ ਅੱਖਰਾਂ ਨੂੰ ਸੰਯੁਕਤ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਕੋਈ ਔਖਿਆਈ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ। ਸਬੱਬ ਇਹ, ਕਿ ਗੁਰਮੁਖੀ ਅੱਖਰਾਂ ਦੀਆਂ ਸ਼ਕਲਾਂ ਮੁਢ ਤੋਂ ਹੀ ਅਜਿਹੀਆਂ ਸ਼ਾਦਾ ਚਲੀਆਂ ਆਈਆਂ ਹਨ, ਕਿ ਦੋ ਅੱਖਰ ਆਸਾਨੀ ਨਾਲ ਜੋੜੇ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦੇ ਜਿਵੇਂ 'ਸਯ' (ਗਿਣਤੀ ਸੱਤ) ਲਿਖਣਾ ਹੋਵੇ, ਤਦ ਗੁਰਮੁਖੀ ਅੱਖਰਾਂ ਵਿੱਚ ਇਸ ਨੂੰ 'ਸਪਤ' ਲਿਖਣਗੇ ਜਿਸ ਤੇ 'ਪ' ਅਤੇ 'ਤ' ਦੇ ਵਿਚਾਲੇ ਹ੍ਰਸ਼ 'ਅ' ਜਾਂ ਜ਼ਬਰ ਆ ਜਾਏਗੀ, ਅਤੇ ਇਸ ਦਾ ਉਚਾਰਣ 'ਸਧਤ' (=ਸਧਥ, ਸੰਗੀਤ) ਹੋ ਜਾਏਗਾ, ਜਿਸ ਦੇ ਅਰਥ ਸੱਤ ਦੀ ਥਾਂ ਸੌਂਹ ਦੇ ਹੋ ਜਾਣਗੇ। ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਲਫਜ਼ 'ਸਯ' ਦਾ ਤਾਂ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ (ਸਯ) ਸੱਤ ਜ਼ਰੂਰ ਬਣ ਗਿਆ ਹੈ, ਪਰ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਦੇ ਤਤਸਮ ਲਫਜ਼ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ ਵਰਤੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਜਿੱਥੇ ਦੋ ਵਿਅੰਜਨ ਅੱਖਰਾਂ ਨੂੰ ਜੋੜਨ ਦੀ ਲੋੜ ਹੁੰਦੀ ਹੈ, ਪਰ ਅਸੀਂ ਅੱਖਰਾਂ ਨੂੰ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਜੋੜ ਨਹੀਂ ਸਕਦੇ। ਇਸ ਔਖ ਨੂੰ ਦੂਰ ਕਰਨ ਲਈ ਇਕ ਨਵਾਂ ਚਿੰਨ੍ਹ ਕਿਤੇ ਕਿਤੇ ਵਰਤੋਂ ਵਿੱਚ ਆ ਗਿਆ ਹੈ, ਅਰਥਾਤ ਜੋੜੇ ਜਾਣ ਵਾਲੇ ਦੋਹਾਂ ਅੱਖਰਾਂ ਉੱਪਰ ਇਕ ਨਿੱਕੀ ਜਿਹੀ ਲੀਕ ਪਾ ਦੇਂਦੇ ਹਨ, ਜਿਵੇਂ ਬੈਲਾਂ ਨੂੰ ਜੁੱਟ ਕਰਨ ਲਈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਗਰਦਨਾਂ ਉੱਪਰ ਪੰਜਾਲੀ ਰਖ ਦੇਈਦੀ ਹੈ, ਯਥਾ: 'ਸਪੱਤ' ॥ ਉੱਪਰ 'ਸੱਤ' ਵਿੱਚ 'ਤ' ਨੂੰ ਦੁਹਰਾ, ਤਸ਼ਦੀਦ ਵਾਲਾ, ਵਿਖਾਣ ਲਈ ਅਰਧ-ਚੰਦਰ ਦਾ ਨਿਸ਼ਾਨ ਦਿੱਤਾ ਹੈ, ਓਹ ਵੀ ਨਵਾਂ ਹੀ ਚਿੰਨ੍ਹ ਹੈ; ਹੱਥ ਦੇ ਲਿਖੇ ਪੁਰਾਣੇ ਗੁਰੂ ਗਰੰਥ ਸਾਹਿਬਾਂ ਵਿੱਚ ਇਹ ਨਿਸ਼ਾਨ ਸ਼ਾਇਦ ਹੀ ਕਿਤੇ ਵਰਤਿਆ ਗਿਆ ਹੈ। ਨਾਗਰੀ ਵਿੱਚ 'ਸੱਤ' ਨੂੰ ਵੀ 'ਸਯ' ਹੀ ਲਿਖਣਗੇ। ਅਰਥਾਤ ਦੋ ਤੱਤੇ ਜੋੜ ਦੇਣਗੇ।

ਗੁਰਮੁਖੀ ਅੱਖਰਾਂ ਨੂੰ ਜੋੜਨ ਦੀ ਮੁਸ਼ਕਲ ਦਸਦੀ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਅੱਖਰਾਂ ਤੋਂ ਦੂਰ ਦੇ ਨਿਖੜੇ ਹੋਏ ਹਨ ਅਤੇ ਉਸ ਵੇਲੇ ਪੈਦਾ ਹੋਏ ਸਨ, ਜਦ ਸੰਯੁਕਤ ਵਿਅੰਜਨ ਅੱਖਰ ਬਹੁਤੇ ਛੱਡ ਦਿੱਤੇ ਗਏ ਸਨ ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕਿ ਪ੍ਰਾਕ੍ਰਿਤਾਂ ਵਿੱਚ ਹੋਇਆ ਹੈ, ਜਿਵੇਂ ਸੁਫਾਰ ਤੋਂ ਸੁਫਾਰ ਜਾਂ ਮੁੰਗਲੀ। ਸੰਯੁਕਤ ਅੱਖਰਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਪਹਿਲਾ ਅੱਖਰ ਗਿਰ ਕੇ ਦੂਜਾ ਦੁਹਰਾ ਜਾਂ ਤਸ਼ਦੀਦ ਵਾਲਾ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਸੀ, ਸਿਵਾਏ ਸੰਘ ਦੇ ਅੱਖਰਾਂ 'ਕ' 'ਖ' ਦੇ ਜਿੱਥੇ ਦੂਜਾ ਅੱਖਰ ਗਿਰ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਜਿਵੇਂ 'ਪਕਕ' ਦਾ 'ਪੱਕਾ'। ਪਿਛਲੇ 'ਯ' ਅਰ 'ਰ' ਵੀ ਗਿਰ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਜਿਵੇਂ 'ਸਯ' ਦਾ ਸੱਤ ਆਂਦਿ।

**‘ਕਾ’** ਕੰਨਾ। ਇਸ ਚਿੰਨ੍ਹ ਦੀ ਪੁਰਾਣੀ ਸ਼ਕਲ ਬਿੰਦੀ ਸੀ, ਜੋ ਹੁਕਮਨਾਮਿਆਂ ਆਂਦਿ ਵਿੱਚ ਕਾਇਮ ਹੈ। ਬਿੰਦੀ ਦੀ ਥਾਂ ਇਕ ਖੜੀ ਲੀਕ ਨੇ ਲੈ ਲਈ ਹੈ। ਪਰ ਇਸ ਨੂੰ 'ਕੰਨਾ' ਕਿਉਂ ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ? ਕੰਨ ਦੀ ਸ਼ਕਲ ਨਹੀਂ। ਸ਼ਾਇਦ ਸਿਰ ਦੇ ਨਾਲ ਇਕ ਪਾਸੇ ਲਗੇ ਹੋਣ ਕਰਕੇ 'ਕੰਨਾ' ਆਖਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

**‘ਕਿ’** ਸਿਹਾਰੀ ਤੇ **‘ਕੀ’** ਬਿਹਾਰੀ। ਇਹ ਚਿੰਨ੍ਹ ਬਹੁਤ ਛੋਟੀ ਹੀ ਇਸ ਸ਼ਕਲ ਦੇ ਬਣ ਗਏ ਸਨ, ਪਹਿਲੇ ਇਹ ਅੱਖਰ ਦੇ ਉੱਪਰ ਲਗਦੇ ਸਨ। ਲਿਖਣ ਵੇਲੇ ਇਸ ਗੱਲ ਦੀ ਯਾਦ ਹੁਣ ਤਕ ਚਲੀ ਆਉਂਦੀ ਹੈ। ਨਾਗਰੀ ਵਾਲੇ ਇਹ ਨਿਸ਼ਾਨ ਬਣਾਣ ਲਗਿਆਂ ਕਲਮ ਨੂੰ ਇਕ ਵਾਰੀ ਵਿਚ-


ਵਾਰ ਚੁਕ ਕੇ ਦੋ Strokes ਵਿੱਚ ਬਣਾਂਦੇ ਹਨ :

ੲ ੳ

‘ਗੁਪਤ ਲਿਪੀ’ ਵਿੱਚ ਸਿਆਰੀ ਲਈ ਹੇਠਾਂ ਬਿੰਦੀ ਜਾਂ ਛੋਟਾ ਜਿਹਾ ਚੱਕਰ ਵੀ ਲਗਾ ਦਿੰਦੇ ਸਨ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਚਿੰਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਹੋਰ ਵੀ ਫਰਕ ਹੁੰਦੇ ਸਨ ਜੋ ਪ੍ਰਾਂਤਾਂ ਵਿੱਚ ਵਰਤੇ ਜਾਂਦੇ ਸਨ।

‘ਕੁ:’ ਔਂਕੜ ਤੇ, ‘ਕੂ:’ ਦੁਲੈਂਕੜੇ। ਪੁਰਾਣੇ ਲਿਖਤ ਦੇ ਗੁਰੂ ਗਰੰਥ ਸਾਹਿਬਾਂ, ‘ਹੁਕਮ-ਨਾਮਿਆਂ’ ਤੇ ‘ਨੀਸਾਣਾਂ’ ਵਿੱਚ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸ਼ਕਲ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਨਾਂ ਮੂਜਬ ਔਂਕੜ ਜਾਂ ਅੰਕਸ ਦੀ ਹੈ। ਲੰਡਿਆਂ ਵਿੱਚ ਵੀ ਅੰਕੜ ਹੀ ਬਣਾਇਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿਉਂਜੋਂ ਇਸ ਦੇ ਬਣਾਣ ਵਿੱਚ ਵਕਤ ਲਗਦਾ ਹੈ। ਸਿੱਧੀਆਂ ਲੇਟਵੀਆਂ ਲੀਕਾਂ ਨੇੜੇ ਦੇ ਸਮੇਂ ‘ਟਾਈਪ’ ਨਾਲ ਆਈਆਂ ਹਨ, ਅਤੇ ਛਾਪੇ ਖਾਨਿਆਂ ਦੇ ਆ ਜਾਣ ਨੇ ਇਸ ਨੂੰ ਪੱਕਾ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ।

‘ਕੇ:’ ਲਾਵਾਂ ਤੇ ‘ਕੈ’ ਦੋ ਲਾਵਾਂ। ਇਹ ਨਿਸ਼ਾਨ ਕਰੀਬ ਕਰੀਬ ਮੁੱਢ ਤੋਂ ਹੀ ਇੱਕਰਾਂ ਦੇ ਚਲੇ ਆਏ ਹਨ। ‘ਲਾਂ’ ਦੇ ਅਰਥ ਰੱਸੀ ਦੇ ਹਨ।

‘ਕੋ’ ਹੱਡਾ ਤੇ ‘ਕੌ’ ਕਨੌੜਾ। ਕਨੌੜਾ ਪੁਰਾਣੇ ਲਿਖਾਰੀ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ  ਵੀ ਲਿਖਦੇ ਸਨ, ਕਲਮੀ ਗੁਰੂ ਗਰੰਥ ਸਾਹਿਬਾਂ ਵਿੱਚ ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦਾ ਹੈ। ਇਹ ਨਿਸ਼ਾਨ ਜ਼ਰੂਰ ਕੰਨ ਦੀ ਸ਼ਕਲ ਦਾ ਸੀ। ‘ਹੱਡਾ’ ਲੋਹੇ ਦਾ ਕੁੰਡਾ ਜਿਹਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਜੋ ਦਰਵਾਜ਼ੇ ਨੂੰ ਲਾਂਦੇ ਹਨ। ਨਾਗਰੀ ਵਿੱਚ ਇਹ

ਦੋਵੇਂ ਚਿੰਨ੍ਹ ਹੋਰ ਹੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਬਣਾਂਦੇ ਹਨ: । ਸਾਰਣੀ ਤੋਂ ਪਤਾ ਲਗ ਜਾਏਗਾ ਕਿ ਇਹ ਚਿੰਨ੍ਹ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਤੇ ਕਦੋਂ ਫਰਕ ਸਿਰ ਹੋ ਗਏ।

‘ਕੈ’ ਤੇ ‘ਕੌ’ ਦਾ ਉਚਾਰਣ ਗੁਰਮੁਖੀ ਵਿੱਚ ਨਾਗਰੀ ਦੇ ‘ਕੈ’ ਅਤੇ ‘ਕੌ’ ਨਾਲੋਂ ਬਹੁਤ ਖੁੱਲ੍ਹਾ ਹੈ। ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਦੇ ਇਹੋ ਜਿਹੇ ਲਫਜ਼: ‘ਵੈਕਤ’ ਤੇ ‘ਸੀਲਿਕ’ ਗੁਰਮੁਖੀ ਅੱਖਰਾਂ ਵਿੱਚ ਲਿਖਣੇ ਹੋਣ ਤਾਂ ਲਿਖਾਂਗੇ: ‘ਦਈਵਤ’ ਦੇ ‘ਮਉਲਿਕ’। ਇਸ ਦੇ ਉਲਟ ‘ਬੈਲ’ ਤੇ ‘ਚੋਲ’ ਨਾਗਰੀ ਅੱਖਰਾਂ ਵਿੱਚ ਨਹੀਂ ਲਿਖੇ ਜਾ ਸਕਦੇ। ਅਸਲ ਵਿੱਚ ਇਹ ਚਿੰਨ੍ਹ ਅੱਡ ਅੱਡ ਸਵਰਾਂ ਨੂੰ ਦਿਖਾਂਦੇ ਹਨ।

‘ਕੌ’ ਟਿੱਪੀ। ਲਿਖਤ ਦੇ ਗੁਰੂ ਗਰੰਥ ਸਾਹਿਬਾਂ ਵਿੱਚ ਟਿੱਪੀ ਸ਼ਾਇਦ ਹੀ ਕਿਤੇ ਵਰਤੀ ਗਈ ਹੋਵੇ। ਕਿਰਿਆ ਪਦਾਂ ਵਿੱਚ ਇਸ ਟਿੱਪੀ ਦੇ ਨਾਂਹ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਅਰਥਾਂ ਵਿੱਚ ਫਰਕ ਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਬਹੁ-ਵਚਨ ਦੀ ਥਾਂ ਇਕ-ਵਚਨ ਪੜ੍ਹਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਟਿੱਪੀ ਦੀ ਥਾਂ ‘ਅਨੁਨਾਸਿਕ’ ਅੱਖਰ ਵੀ ਨਹੀਂ ਵਰਤੇ, ਅਰਥਾਤ ਙ, ਵ, ਨ, ਮ ਵੀ ਪਿੱਛੋਂ ਆਉਣ ਵਾਲੇ ਵਿਅੰਜਨ ਅੱਖਰ ਦੇ ਨਾਲ ਨਹੀਂ ਜੋੜੇ। ਪੁਰਾਣੀ ਲਿਪੀ ਤੋਂ ਇਹ ਚਿੰਨ੍ਹ ਨਕਲ ਹੁੰਦੇ ਚਲੇ ਆਏ ਹਨ, ਜਿਵੇਂ ਇਹ Vestigial ਨਿਸ਼ਾਨ ਹੁੰਦੇ ਹਨ, ਜਿਕਰ ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਸਰੀਰ ਵਿੱਚ ਪੂਛ ਦੀਆਂ ਹੱਡੀਆਂ।

‘ਕੌ:’ ਬਿੰਦੇ। ਇਹ ਬਿੰਦੇ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਦੇ ਵਿਸਰਗ ਦੀ ਥਾਂ ਤੇ ਹਨ। ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ ਇਹ ਆਵਾਜ਼ ਹੈ ਨਹੀਂ, ਅਤੇ ਗੁਰਮੁਖੀ ਲਿਖਣ ਵਾਲੇ ਇਹ ਚਿੰਨ੍ਹ ਕਿਤੇ ਨਹੀਂ ਵਰਤਦੇ। ਪੰਤੀ ਵਿੱਚ



ਅੰਵੇ' ਨਕਲ ਹੁੰਦਾ ਚਲਾ ਆਇਆ ਹੈ। ਜਦ ਇਨ੍ਹਾਂ ਅੱਖਰਾਂ ਵਿੱਚ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਦੀਆਂ ਕਿਤਾਬਾਂ ਲਿਖੀਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਸਨ, ਤਦ ਇਨ੍ਹਾਂ ਚਿੰਨ੍ਹਾਂ, 'ਟਿੱਪੀ' ਤੇ 'ਬਿੰਦੇ', ਦੀ ਲੋੜ ਹੁੰਦੀ ਸੀ।

ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ ਜਦ ਲਫਜ਼ ਦੇ ਪਿੱਛੇ 'ਹ' ਦੀ ਆਵਾਜ਼ ਹੋਵੇ ਤਦ 'ਹ' ਲਿਖਦੇ ਹਨ, ਅਤੇ ਜਦ ਕੰਨੇ ਦੀ ਆਵਾਜ਼ ਹੋਵੇ ਤਦ ਕੰਨਾ ਪਾ ਦੇਂਦੇ ਹਨ

ਜ਼ਰਾ ਧਿਆਨ ਕਰ ਲੈਣਾ ਕਿ ਸਵਰ-ਚਿੰਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸਾਰੇ ਨਾਂ ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲੀ ਦੇ ਹਨ, ਅਤੇ ਬਹੁਤ ਕਰ ਕੇ ਪਾਧਿਆਂ ਦੇ ਦਿੱਤੇ ਹੋਏ ਹਨ।

## ਵਿਸਰਾਮ ਚਿੰਨ੍ਹ (PUNCTUATION)

ਪੰਕਚੁਏਸ਼ਨ, (Punctuation) ਵਿਸਰਾਮ ਦੇ ਚਿੰਨ੍ਹ, ਤਾਂ ਕਿਸੇ ਵੀ ਹਿੰਦੀ ਲਿਪੀ ਵਿੱਚ ਨਹੀਂ, ਸਿਵਾਏ ਇਕ ਖੜੀ ਲੀਕ ਦੇ ਜੋ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਦੇ 'ਫੁਲਸਟੋਪ' ਦੀ ਥਾਂ ਤੇ ਹੈ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਵਿਸਰਾਮ ਸੱਦਦੇ ਹਨ। ਇਹ ਚਿੰਨ੍ਹ, 'ਖੜੀ ਲੀਕ', ਵਾਕ ਦੇ ਅੰਤ ਪੁਰ, ਤਿੰਨ ਹਜ਼ਾਰ ਵਰ੍ਹਾ ਪੁਰਾਣਾ ਹੈ। ਅਤੇ ਫਿਨੀਸ਼ਨ ਲਿਪੀ ਵਿੱਚ ਵਰਤਿਆ ਜਾਂਦਾ ਸੀ। ਮੋਬਾਈਟ ਸਟੋਨ (Moabite Stone) ਦਾ ਲੇਖ ਮਸੀਹ ਤੋਂ ਨੌਂ ਸਦੀਆਂ ਪਹਿਲੇ ਦਾ ਹੈ। ਉਸ ਵਿੱਚ ਇਹ ਚਿੰਨ੍ਹ '।' ਇਸੇ ਮਤਲਬ ਲਈ ਵਰਤਿਆ ਗਿਆ ਹੈ। ਉੱਪਰ ਕਿਹਾ ਗਿਆ ਹੈ ਕਿ ਫਿਨਿਕੀ ਲਿਪੀ ਵਿੱਚ ਸਵਰਾਂ ਲਈ ਕੋਈ ਵਰਣ ਜਾਂ ਚਿੰਨ੍ਹ ਨਹੀਂ ਸਨ ਹੁੰਦੇ। ਜਦ ਯੂਨਾਨੀਆਂ, ਅਰਬਾਂ, ਹਿੰਦੀਆਂ ਨੇ ਇਹ ਲਿਪੀ ਅਪਣਾਈ, ਤਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਸਵਰਾਂ ਦੀ ਇਸ ਬੁਝ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਆਪਣੇ ਤਰੀਕੇ ਅਨੁਸਾਰ ਪੂਰਾ ਕੀਤਾ। ਫਿਨਿਕੀ ਲਿਪੀ ਦੇ ਪੰਜ ਅੱਖਰ ਜੋ ਯੂਨਾਨੀ ਬੋਲੀ ਦੇ ਵਿਅੰਜਨਾਂ ਲਈ ਨਹੀਂ ਸਨ ਚਾਹੀਦੇ, ਯੂਨਾਨੀਆਂ ਨੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਸਵਰਾਂ ਦਾ ਕੰਮ ਲੈ ਲਿਆ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਕੇਵਲ ਪੰਜ ਸਵਰ ਚਾਹੀਦੇ ਸਨ, ਜੋ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਫਿਨਿਕੀ ਲਿਪੀ ਦਾ ਪਹਿਲਾ, ਪੰਜਵਾਂ, ਛੇਵਾਂ, ਦਸਵਾਂ ਤੇ ਸੋਹਲਵਾਂ ਅੱਖਰ ਲੈ ਕੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਸਵਰ ਚਿੰਨ੍ਹ a, e, u, i, o, ਬਣਾ ਲਿਆ। ਅਰਬਾਂ ਨੇ ਬਾਹਰੋਂ ਤਿੰਨ ਨਿਸ਼ਾਨ-ਜ਼ਬਰ, ਜ਼ੋਰ ਤੇ ਪੇਸ਼—ਅੱਖਰਾਂ ਉੱਤੇ ਪਾ ਕੇ ਹੁਸਵ ਸਵਰ ਅਤੇ ਨੀਮ-ਸਵਰ ਅੱਖਰਾਂ ਅਲਫ਼, ਵਾਉ, ਯਾਏ ਨਾਲ ਮਿਲਾ ਕੇ ਦੀਰਘ ਸਵਰ ਪੈਦਾ ਕਰ ਲਏ। ਯੂਨਾਨੀ ਸਵਰ ਅੱਖਰਾਂ ਨੂੰ ਦੂਜੇ ਵਿਅੰਜਨ ਅੱਖਰਾਂ ਨਾਲ ਇਕ ਪਾਲ ਵਿੱਚ ਲਿਖਦੇ ਸਨ, ਅਤੇ ਅਰਬਾਂ ਦੇ ਐਰਾਬ ਜਾਂ ਹਰਕਾਤ, ਅੱਖਰਾਂ ਦੇ ਉੱਪਰ ਜਾਂ ਹੇਠਾਂ ਦੂਰ ਸਾਰੇ ਪਾਏ ਜਾਂਦੇ ਸਨ। ਹਿੰਦੀਆਂ ਦਾ ਤਰੀਕਾ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਆਪਣਾ ਹੀ ਕੱਢਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ; ਇਹ ਸਵਰਾਂ ਦੇ ਚਿੰਨ੍ਹ ਅੱਖਰ ਨਾਲ ਜੋੜ ਕੇ, ਉੱਪਰ, ਹੇਠਾਂ, ਸੱਜੇ ਜਾਂ ਖੱਬੇ, ਲਿਖਦੇ ਸਨ। ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਵਿੱਚ ਵਧੀਕ ਸਵਰਾਂ ਦੀ ਲੋੜ ਸੀ।

ਸਾਡੇ ਵਿਆਕਰਣੀਆਂ ਦਾ ਕਹਿਣਾ ਸੀ ਕਿ ਕੋਈ ਵਿਅੰਜਨ ਅੱਖਰ ਬਿਨਾਂ ਸਵਰ ਦੇ ਬੁਲਾਇਆ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦਾ, ਇਸ ਕਰ ਕੇ ਹਰ ਵਿਅੰਜਨ ਦੇ ਨਾਲ ਕਿਸੇ ਨਾ ਕਿਸੇ ਸਵਰ ਦਾ ਹੋਣਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ। ਸੋ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਇਹ ਨਿਯਮ ਬਣਾ ਦਿੱਤਾ ਕਿ ਵਰਣਮਾਲਾ ਦੇ ਹਰ ਵਿਅੰਜਨ ਅੱਖਰ ਜਾਂ ਵਰਣ ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਹੁਸਵ 'ਅ' ਮੌਜੂਦ ਸਮਝਿਆ ਜਾਏ, ਜਦ ਤਕ ਕਿ ਕੋਈ ਹੋਰ ਸਵਰ, ਹੁਸ਼ ਜਾਂ ਦੀਰਘ ਉਸ ਦੀ ਥਾਂ ਨਾਂਹ ਲੈ ਲਵੇ। ਇਹ ਖਿਆਲ ਦੇਸੀ ਬੋਲੀਆਂ ਦੇ ਹਰ ਲੇਖਕ ਦੇ ਮਨ ਵਿੱਚ

ਹੁਣ ਤਕ ਚਲਾ ਆਇਆ ਹੈ। ਅਤੇ ਓਹ ਹਰ ਲਫਜ਼ ਦੇ ਛੇਕੜਲੇ ਵਿਅੰਜਨ ਅੱਖਰ ਨਾਲ ਕੋਈ ਹੁਸ਼ ਸਵਰ ਕ, ਫ, ਜਾਂ ਤ ਲਗਾਣਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਸਮਝਦੇ ਹਨ; ਭਾਵੇਂ ਉਸ ਦਾ ਉਚਾਰਣ ਹੋਵੇ ਜਾਂ ਨਾਂਹ ਹੋਵੇ। ਗੁਰਮੁਖੀ ਕਿਤਾਬਾਂ ਵਿੱਚ ਲਫਜ਼ਾਂ ਦੇ ਅੰਤ ਤੇ ਇਕ ਸਿਆਰੀ ਜਾਂ ਔਂਕੜ ਪਿਆ ਹੋਇਆ ਤੁਸੀਂ ਵੇਖਦੇ ਹੋ, ਪਰ ਓਹ ਬੋਲਣ ਵਿੱਚ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦੇ। ਇਸ ਦਾ ਇਕ ਕਾਰਣ ਤਾਂ ਓਹ ਹੈ ਜੋ ਅਸਾਂ ਹੁਣੇ ਦੱਸਿਆ ਹੈ। ਦੂਜਾ ਕਾਰਣ ਪੁਰਾਣੀ 'ਆਰੀਅਨ' ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ (ਜਿਸ ਵਿੱਚੋਂ ਸਾਡੀਆਂ ਬੋਲੀਆਂ ਨਿਕਲੀਆਂ ਹਨ) ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਵਰ੍ਹਿਆਂ ਵਿੱਚ ਤਬਦੀਲੀਆਂ ਦਾ ਹੋ ਜਾਣਾ ਹੈ। ਪਰਾਚੀਨ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਕੁਝ ਅੱਖਰ ਜਾਂ ਲਗਾਂ ਜਾਂ ਮਾਤ੍ਰਾਂ, ਲਫਜ਼ ਦੇ ਅਖੀਰ ਤੇ ਹੁੰਦੀਆਂ ਸਨ ਜੋ ਹੁਣ ਲੱਪ ਹੋ ਗਈਆਂ ਹਨ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਥਾਂ ਪੂਰੀ ਕਰਨ ਲਈ ਤੇ ਲਫਜ਼ ਦੀ ਉਪਜ ਨੂੰ ਵਿਖਾਣ ਲਈ, ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਕਰ ਕੇ ਧਾਰਮਿਕ ਪੁਸਤਕਾਂ ਵਿੱਚ, ਉਚਾਰਣ ਵਿੱਚ ਨਾ ਆਉਣ ਵਾਲੀ ਸਿਆਰੀ ਜਾਂ ਔਂਕੜ ਪਾ ਦਿੱਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਇਹ ਕਿਉਂ ਤੇ ਕਿਵੇਂ ਲੱਪ ਹੋ ਗਏ, ਇਸ ਸਵਾਲ ਤੇ ਵਿਚਾਰ ਅਸੀਂ ਆਪਣੀ ਕਿਤਾਬ 'ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲੀ ਦਾ ਜਨਮ ਅਤੇ ਵਿਕਾਸ' ਵਿੱਚ ਕਰ ਰਹੇ ਹਾਂ। ਇੱਥੇ ਸਾਨੂੰ ਕੇਵਲ ਨਤੀਜੇ ਨਾਲ ਵਾਸਤਾ ਹੈ। ਤੁਸੀਂ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਦੇ ਹੇਠ ਦਿੱਤੇ ਛੇ ਸੱਤ ਲਫਜ਼ ਲੈ ਲਉ :—

ਸਤ੍ਯ; ਸਪ੍ਤ; ਸਤ੍; ਰਾਸੋ ਕਨੇ ਅਗਚ੍ਛਤ੍; ਕਸ੍ਮ; ਕਿਚਾਧੰ ।

ਇਹ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿਚ ਇਉਂ ਲਿਖੇ ਤੇ ਪੜ੍ਹੇ ਜਾਣਗੇ :—

ਸੱਤ (ਸਚ); ਸੱਤ (੭); ਸਤ (ਈਸਬਗੋਲ ਦਾ); ਰਾਮ ਬਣ

ਗਿਆ; ਕਰਮ ਜਾਂ ਕੰਮ; ਵਿਚਾਰ ਕੇ ।

ਗੁਰੂ ਗਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜਾਂ ਪੋਥੀਆਂ ਵਿੱਚ ਇਨ੍ਹਾਂ ਲਫਜ਼ਾਂ ਨੂੰ ਇਉਂ ਲਿਖਿਆ ਪਾਓਗੇ :—

ਸਤਿ, ਸਤੁ, ਸਤ, ਰਾਮੁ ਵਨਿ, ਕਰਮ ਜਾਂ ਕਦੇ ਕਮ, ਵਿਚਾਰਿ ।

ਪੋਥੀਆਂ ਵਾਲੀ ਸ਼ਕਲ ਵਿੱਚ 'ਸਤਿ' ਦੀ ਸਿਆਰੀ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਦੇ 'ਯ' ਦੀ ਬਾਕੀ ਹੈ; ਜੋ ਲੱਪ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ। 'ਸਤੁ' ਵਿੱਚ ਔਂਕੜ ਪ੍ਰਥਮਾ ਜਾਂ ਦੁਤੀਆ ਵਿਭਕਤੀ ਦਾ ਚਿੰਨ੍ਹ ਹੋੜੇ ਦੀ ਥਾਂ ਹੈ, ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ 'ਰਾਮੁ' ਵਿੱਚ। 'ਵਨਿ' ਦੀ ਸਿਆਰੀ ਕਾਰਕ ਦੀ ਲਾਂ ਦੀ ਥਾਂ ਆਈ ਹੈ। 'ਕਰਮ' ਆਪਣੀ ਅਸਲ ਦੇ ਬਹੁਤ ਨੇੜੇ ਰਿਹਾ ਹੈ, ਪਰ ਗੁਰਮੁਖੀ ਅੱਖਰ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਜੁੜ ਨਾਂਹ ਸਕਣ ਕਰ ਕੇ 'ਰ' ਤੇ 'ਮ' ਨੂੰ ਅੱਡ ਅੱਡ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਹੈ, ਭਾਵੇਂ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਵਿਚਾਲੇ ਕੋਈ ਸਵਰ ਜਾਂ ਹਰਕਤ ਨਹੀਂ, 'ਰ' ਮੁਕਤਾ ਹੈ। ਇਸੇ ਦੀ ਠੇਠ ਪੰਜਾਬੀ ਸ਼ਕਲ 'ਕੰਮ' ਵਿੱਚ, 'ਰ' ਉੱਡ ਹੀ ਗਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਉਸ ਦੀ 'ਮ' ਨੂੰ ਦੁਆਤ ਕਰ ਕੇ ਉਚਾਰਣ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਇਸ ਗੱਲ ਦੀ ਨਿਸ਼ਾਨੀ 'ਮ' ਉਤੇ ਅਰਧ-ਚੰਦਰ ਈ ਪਾਈ ਹੈ।

ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕ੍ਰਿਆ ਪਦ ਦੇ ਕ੍ਰਿਦੰਤ (Participle) ਕਿਚਾਧੰ ਦਾ 'ਯ' ਲੱਪ ਹੋ ਕੇ ਉਸ ਦੀ ਥਾਂ ਸਿਆਰੀ ਆ ਗਈ ਹੈ।

ਸਿਆਰੀ ਅਤੇ ਔਂਕੜ ਦਾ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਪਾਠ ਲਫਜ਼ ਦੇ ਅੰਤ ਤੇ ਲਿਖਣਾ ਅਤੇ ਬੋਲਣ ਵਿੱਚ ਨਾ ਲਿਆਉਣਾ ਨਿਰਾ ਗੁਰਮੁਖੀ ਕਿਤਾਬਾਂ ਵਿੱਚ ਹੀ ਨਹੀਂ ਹਿੰਦੀ, ਮਰਹਟੀ, ਗੁਜਰਾਤੀ ਆਦਿ ਵਿੱਚ ਲਿਖੀਆਂ ਕਿਤਾਬਾਂ ਵਿੱਚ ਵੀ ਇਹ ਫਾਲਤੂ ਲਗਾਂ ਵਰਤੀਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਸਨ। ਸੰਤ ਬਾਣੀ ਇਨ੍ਹਾਂ ਬਿਨਾਂ ਲਿਖੀ ਹੀ ਨਹੀਂ ਸੀ ਜਾਂਦੀ, ਮਾਨੋਂ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਲਿਖਣਾ ਸੰਤ ਬਾਣੀ ਨੂੰ ਵਧੀਕ ਸਨਦੀ ਤੇ ਮੁਅਤਬਿਰ ਬਣਾਂਦਾ ਸੀ। ਹੋਰ ਬੋਲੀਆਂ ਨੇ ਵੀ ਹੁਣ ਭਗਤ ਬਾਣੀ ਲਿਖਣ ਸਮੇਂ ਇਨ੍ਹਾਂ ਫਾਲਤੂ



ਲਗਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਛੱਡ ਦਿੱਤੀ ਹੈ।

ਜਿੱਥੇ ਹੁਕਮ ਦਿੱਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਉਥੇ ਸ਼ਕਲ 'ਕਰੋ', 'ਜਪੋ' ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਇਸ ਹੋਝੇ ਨੂੰ ਸੰਖੇਪ ਕਰਨ ਨਾਲ 'ਕਰ', 'ਜਪ' ਬਣ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਗੁਰੂ ਗਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਵਿੱਚ ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਅਕਸਰ 'ਕਰੁ', 'ਜਪੁ' ਲਿਖਣਗੇ ਅਤੇ ਜੇ ਪੂਰਾ ਉਚਾਰਣ ਅਦਾ ਕਰਨਾ ਹੋਵੇ ਤਦ ਸ਼ਕਲਾਂ 'ਕਰਹੁ', 'ਜਪਹੁ' ਹੋਣਗੀਆਂ ਜੋ ਫਿਰ ਮੁੜ ਕੇ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਦੀ ਇਕ ਵਚਨ ਦੁਤੀਆ ਪੁਰਖ ਦੀਆਂ ਸ਼ਕਲਾਂ 'ਕਰਹਿ', 'ਜਪਹਿ' ਦੇ ਨੇੜੇ ਆ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ।

ਅਰਥਾਤ 'ਫੁਲ-ਸਟੋਪ' ਲਈ ਵਰਤਿਆ ਗਿਆ ਹੈ। ਉਸੇ ਲੇਖ ਵਿੱਚ ਲਫਜ਼ਾਂ ਨੂੰ ਇਕ ਦੂਜੇ ਤੋਂ ਨਿਖੇੜਨ ਲਈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਵਿਚਾਲੇ ਬਿੰਦੀ ਪਾਈ ਗਈ ਹੈ। ਇਸ ਲਿਪੀ ਵਿਚ ਸੂਰ ਜਾਂ ਸੂਰ-ਚਿੰਨ੍ਹ ਨਹੀਂ ਸਨ ਹੁੰਦੇ। ਪਿੱਛੋਂ ਯਮਨ ਦੇ ਸਥਾਈ ਅਰਬੀਆਂ ਨੇ ਫਤਹ, ਕਸਰਹ ਤੇ ਜੁੱਮਾ ਬਣਾਏ, ਅਤੇ ਸਾਡੇ ਪੰਡਤਾਂ ਨੇ ਸੋਲ੍ਹਾਂ ਸੂਰ-ਚਿੰਨ੍ਹ।

ਹਿੰਦ ਦੀਆਂ ਲਿਪੀਆਂ ਵਿਚ ਹੁਣ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਕਿਤਾਬਾਂ ਦੀ ਨਕਲ ਕਰ ਕੇ ਬਿਸਰਾਮ ਦੇ ਸਾਰੇ ਚਿੰਨ੍ਹ ਵਰਤਣ ਵਿਚ ਆਉਣ ਲਗ ਪਏ ਹਨ :—

१ २ : • “ ” ( ) [ ]  
: :— ! !! ? \* ----- ਵਧੇਰਾ

ਪੁਰਾਣੇ ਸਮੇਂ ਸਾਡੇ ਲਿਖਾਰੀ ਕਾਗਜ਼ ਪੱਤਰ ਦਾ ਸਰਫਾ ਕਰਨ ਲਈ ਲਫਜ਼ਾਂ ਨੂੰ ਵੀ ਅੱਡ ਨਹੀਂ ਸਨ ਕਰਦੇ। ਪਾਲ ਨੂੰ ਆਰੰਭ ਕੇ ਅੰਤ ਤਕ ਅੱਖਰ ਨਾਲ ਅੱਖਰ ਜੋੜਕੇ ਲਿਖਦੇ ਚਲੇ ਜਾਂਦੇ ਸਨ, ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਕਈ ਵਾਰੀ ਇਬਾਰਤ ਦਾ ਪੜ੍ਹਨਾ ਵੀ ਔਖਾ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਸੀ ਅਤੇ ਇਕ ਲਫਜ਼ ਦੇ ਅੱਖਰ ਦੂਜੇ ਨਾਲ ਰਲਾ ਕੇ ਪੜ੍ਹ ਜਾਂਦੇ ਸਨ ਅਤੇ ਅਰਥਾਂ ਦੇ ਅਨਰਥ ਕੀਤੇ ਜਾ ਸਕਦੇ ਸਨ। ਗੁਰੂ ਗਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਇਕ ਟੁਕ :—

ਖੰਡਵਕਾਧੜੇਜੇਲਹਾਘਿਨਾਸਾਵੀਤੋਲ ।

ਨੂੰ ਈਸਾਈਆਂ 'ਖੰਡਵ ਕਾਧੜੇ ਜੇ ਲਹਾਂ ਘਿਨਾਂ ਸਾਵੀਂ ਤੋਲ' ਪੜ੍ਹਕੇ 'ਖੰਡਵ' ਦਾ ਅਰਥ (Cross) ਕਰ ਲਿਆ ਸੀ।

Accent. (ਵਾਜ਼-ਦਬਾ) ਕਿਸੇ ਲਫਜ਼ ਦੀ ਕਿਸੇ ਮਾਤ੍ਰਾ ਉਤੇ ਜ਼ੋਰ ਦੇਣ ਦਾ ਕੋਈ ਨਿਸ਼ਾਨ ਨਹੀਂ ਸੀ ਹੁੰਦਾ ਅਤੇ ਨਾਂ ਹੀ ਹੁਣ ਰੱਕ ਵਰਤਿਆ ਗਿਆ ਹੈ, ਕਿਉਂਕਿ ਸਾਮ ਵੇਦ ਦੇ ਮੰਤ੍ਰ ਗਾਉਣੇ ਹੁੰਦੇ ਸਨ, ਜਾਂ ਖਾਸ ਧਾਰਨਾ ਅਨੁਸਾਰ ਪੜ੍ਹਨੇ ਪੈਂਦੇ ਸਨ, ਇਸ ਲਈ ਉਸ ਵਿਚ ਇਸ ਮਤਲਬ ਦੇ ਚਿੰਨ੍ਹ ਬਹੁਤ ਛੋਟੀ ਹੀ ਵਰਤੇ ਜਾਣ ਲਗ ਪਏ। ਜ਼ੋਰ ਦਿੱਤੇ ਜਾਣ ਵਾਲੀ ਮਾਤ੍ਰਾ ਦੇ ਉਪਰ ਇਕ ਖੜੀ ਲੀਕ ਪਾ ਦਿੱਤੇ ਹਨ।

## ਹਿੰਦਸੇ ਜਾਂ ਅੰਕ ਗੁਰਮੁਖੀ ਅੱਖਰਾਂ ਤੋਂ ਬਣੇ

ਅੰਕਾਂ ਨੂੰ 'ਹਿੰਦਸਾ' ਨਾਂ ਅਰਬੀਆਂ ਨੇ ਦਿੱਤਾ ਸੀ। ਅੰਕਾਂ ਦੀਆਂ ਸ਼ਕਲਾਂ ਅਤੇ ਅੰਕਾਂ ਨੂੰ ਇਕ ਪਾਲ ਵਿਚ ਰੱਖਕੇ ਨੌਵਾਂ ਹਿੰਦਸਿਆ ਦੀ ਮਦਦ ਨਾਲ ਵੱਡੀਆਂ ਤੋਂ ਵੱਡੀਆਂ ਰਕਮਾਂ ਲਿਖ ਲੈਣ ਦਾ ਢੰਗ ਅਰਬੀਆਂ ਨੇ ਹਿੰਦੁਸਤਾਨ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਅਗਾਂਹ ਯੋਰਪ ਵਿਚ ਫੈਲਾਇਆ ਸੀ। ਇਸੇ ਕਰਕੇ ਹਿੰਦਸੇ ਅਤੇ ਦਹਾਕਿਆਂ ਨਾਲ ਗਿਣਤੀ ਕਰਨੀ, ਇਹ ਦੋ ਗੱਲਾਂ, ਸਾਰੀ ਦੁਨੀਆਂ ਵਿੱਚ ਇਕ ਸਮਾਨ ਹਨ ਅਤੇ ਹਿੰਦਸਿਆਂ ਦੇ ਇਕ ਪਾਲ ਵਿੱਚ ਰੱਖਣ ਨਾਲ ਹਿੰਦਸੇ ਦੀ ਥਾਂ ਅਨੁਸਾਰ ਉਸ ਦੀ ਕੀਮਤ ਦਸ ਗੁਣੀ, ਸੌ ਗੁਣੀ, ਹਜ਼ਾਰ ਗੁਣੀ ਆਦਿ ਹੋ ਜਾਣੀ ਇਹ ਗਲ ਵੀ ਸਾਂਝੀ ਹੈ।

ਅੰਕ ਜਾਂ ਹਿੰਦਸੇ ਹਿੰਦੁਸਤਾਨ ਵਾਲਿਆਂ ਨੇ ਆਪਣੇ ਅੱਖਰਾਂ ਤੋਂ ਬਣਾਏ ਸਨ, ਅਤੇ ਓਹ ਅੱਖਰ 'ਗੁਰਮੁਖੀ' ਨਾਲ ਮਿਲਦੀ ਪੁਰਾਣੀ ਲਿਪੀ ਜਾਂ ਆਖੋ ਪੁਰਾਣੀ ਗੁਰਮੁਖੀ ਦੇ ਸਨ, ਜੋ ਕੁਝ ਵੀ ਨਾਂ ਇਸ ਲਿਪੀ ਦਾ ਉਸ ਵੇਲੇ ਸੀ। ਪਰ ਰਕਮਾਂ ਨੂੰ ਹਿੰਦਸਿਆਂ ਨਾਲ ਲਿਖਣ ਦਾ ਹੁਨਰ ਆਮ ਤੌਰ ਤੇ ਬਾਰਾਂ ਕੁ ਸੌ ਵਰ੍ਹੇ ਤੋਂ ਵਧੀਕ ਪੁਰਾਣਾ ਨਹੀਂ, ਭਾਵੇਂ ਜੋਤਸ਼ ਦੀਆਂ ਕਿਤਾਬਾਂ ਵਿਚ ਛੇਵੀਂ ਸਦੀ ਬਿਕ੍ਰਮੀ ਵਿਚ ਵਰਤਿਆ ਨਜ਼ਰ ਆਉਂਦਾ ਹੈ, ਜਦੋਂ ਅਜੇ ਪਾਲ ਵਿਚ ਖਾਲੀ ਥਾਂ ਜਾਂ 'ਸੂਨਯ' ਵਿਖਾਣ ਲਈ ਬਿੰਦੂ ਜਾਂ ਸਿਫਰ ਦੀ ਕਾਢ ਨਹੀਂ ਹੋਈ ਸੀ। ਗਿਣਤੀ ਦਸਣ ਤੇ ਰਕਮਾਂ ਲਿਖਣ ਲਈ ਕਵੀ ਲੋਕ ਢੰਗ ਵਰਤਦੇ ਸਨ। ਪੁਰਾਣੇ ਗੁਰੂ 'ਗਰੰਥ ਸਾਹਿਬ' ਦੇ ਪਿਛੇ ਵੀ ਕਦੇ ਕਦੇ ਕੋਈ 'ਅਕਪਾਲੀ' ਲਿਖੀ ਹੋਈ ਮਿਲਦੀ ਹੈ। ਲਿਖਾਰੀ ਨੇ ਬਿਨਾਂ ਸਮਝੇ ਨਕਲ ਕਰ ਛੱਡੀ ਹੈ। ਕਰਤਾਰ-ਪੁਰ (ਜਾਲੰਧਰ) ਵਾਲੀ ਪ੍ਰਾਚੀਨ ਬੀੜ ਵਿਚ ਇਕ 'ਅੰਕ ਪਾਲੀ' ਦਿੱਤੀ ਹੋਈ ਹੈ। ਅਰਬੀ ਫ਼ਾਰਸੀ ਵਿਚ ਇਸ ਦੇ ਮੁਕਾਬਲੇ ਤੇ 'ਅਬਜਦ' ਦਾ ਹਿਸਾਬ ਸੀ; ਜੋ ਕਿਸੇ ਘਟਨਾ ਦੀ ਤਾਰੀਖ ਲਿਖਣੀ ਹੋਵੇ, ਤਾਂ ਸ਼ਾਇਰ ਇਸੇ 'ਅਬਜਦ' ਦੇ ਹਿਸਾਬ ਨਾਲ ਕੁਝ ਅੱਖਰ ਚੁਣਕੇ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਲਫਜ਼ ਬਣਾਕੇ ਆਪਣੇ ਬਣਾਏ ਸ਼ਿਅਰ ਵਿਚ ਵਰਤਦਾ ਸੀ। 'ਅਬਜਦ' ਵਿਚ ਪੁਰਾਣੀ ਫ਼ਿਨੀਕੀ ਵਰਣ-ਮਾਲਾ ਦੇ ਬਾਈ ਅੱਖਰਾਂ ਨੂੰ ਤਰਤੀਬਵਾਰ ਇਕ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ੪੦੦ ਤਕ, ਅਤੇ ਫਿਰ ਅਰਬੀ ਦੇ ਖ਼ਾਸ ਹਿੱਸੇ ਅੱਖਰਾਂ ਨੂੰ ਉਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ੫੦੦ ਤੋਂ ੧੦੦੦ ਤਕ ਕੀਮਤ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਸੀ। ਯੂਨਾਨੀ ਤੇ ਰੋਮਨ ਵੀ ਅੱਖਰਾਂ ਨਾਲ ਗਿਣਤੀ ਦਿਖਾਉਂਦੇ ਸਨ। ਰੋਮਨ ਵਾਲੇ ਪਹਿਲੇ ਚਾਰ ਅਦਦਾਂ ਜਾਂ ਨੰਬਰਾਂ ਨੂੰ ਖੜੀਆਂ ਲੀਕਾਂ ਨਾਲ ਦਸਦੇ ਸਨ, ਫੇਰ ਪੰਜ ਲਈ ਅੱਖਰ V; ਦਸ ਲਈ X; ਪੰਜਾਹ ਲਈ L; ਸੌ ਲਈ C; ਪੰਜ ਸੌ ਲਈ D; ਅਤੇ ਹਜ਼ਾਰ ਲਈ M ਲਿਖਦੇ ਸਨ। 'ਲਖ' 'ਕੁੜ'

ਆਦਿ ਲਈ ਕੋਈ ਅੱਖਰ ਨਹੀਂ ਸਨ। ਇਹ ਅੱਖਰ ਅਕਸਰ ਕਰਕੇ ਇਹਨਾਂ ਰਕਮਾਂ ਦੇ ਦੱਸਣ ਵਾਲੇ ਨਾਵਾਂ ਦੇ ਪਹਿਲੇ ਅੱਖਰ ਸਨ; ਜਿਵੇਂ ਅਸੀਂ ਆਪਣੀ ਬੋਲੀ ਵਿਚ ਉਨ੍ਹਾਂ ਹੀ ਰਕਮਾਂ ਦੇ ਦਸਣ ਲਈ ਅੱਖਰ : ਪ, ਦ, ਫ, ਸ, ਪਸ, ਤੇ ਹ ਵਰਤ ਲਈਏ। ਯੂਨਾਨੀਆਂ ਦਾ ਤਰੀਕਾ ਵੀ ਇਹੋ ਸੀ, ਭਾਵੇਂ ਅੱਖਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਬੋਲੀ ਅਨੁਸਾਰ ਸਨ। ਹਿੰਦੁਸਤਾਨ ਵਿੱਚ ਇਸੇ ਢੰਗ ਤੋਂ ਟੁਰ ਕੇ ਕਈ ਹੋਰ ਢੰਗ ਰਕਮਾਂ ਲਿਖਣ ਦੇ ਕਢੇ ਗਏ ਸਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚੋਂ, ਅੰਤ ਵਿੱਚ, ਹੁਣ ਵਾਲਾ ਤਰੀਕਾ ਨਿਕਲ ਆਇਆ।

ਹਿੰਦ ਵਿਚ ਰਕਮਾਂ ਲਿਖਣ ਦਾ ਪੁਰਾਣਾ ਢੰਗ ਨੌਵੀਂ ਸਦੀ ਦੇ ਅਖੀਰ ਤਕ ਕ੍ਰਾਥ ਕ੍ਰੀਬ ਉੱਡ ਗਿਆ ਸੀ, ਭਾਵੇਂ ਬੋਧਾਂ ਤੇ ਜੈਨੀਆਂ ਦੇ ਪੁਸਤਕਾਂ ਵਿੱਚ ਬਾਹਰਵੀਂ ਤੇਹਰਵੀਂ ਸਦੀ ਤਕ ਪੁਰਾਣੇ ਢੰਗ ਅਨੁਸਾਰ ਹੀ ਰਕਮਾਂ ਲਿਖੀਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਰਹੀਆਂ। ਪੁਸਤਕਾਂ ਦੇ ਪੰਨਿਆਂ ਤੇ ਅੰਕ ਦੇਂਦੇ ਵੀ ਸਾਹਮਣੇ ਪਾਸੇ ਅਖਰ ਅਤੇ ਪਿਛਲੇ ਪਾਸੇ ਅੰਕ ਦਿਆ ਕਰਦੇ ਸਨ। ਪਿਛੋਂ ਆਉਣ ਵਾਲੇ ਲਿਖਾਰੀਆਂ ਨੇ ਪੁਰਾਣੇ ਪੁਸਤਕ ਨਕਲ ਕਰਨ ਲਗਿਆਂ ਇਸ ਗਲ ਨੂੰ ਨਾਂਹ ਸਮਝਕੇ ਮੱਖੀ ਉਤੇ ਮੱਖੀ ਮਾਰ ਕੇ ਰਖ ਦਿੱਤੀ ਹੈ, ਅਤੇ ਕਈ ਵਾਰੀ ਪੁਰਾਣੇ ਪੁਸਤਕਾਂ ਵਿਚ ਅੱਖਰਾਂ ਦੇ ਪੜ੍ਹਨ ਅਤੇ ਨਕਲ ਕਰਨ ਵਿਚ ਭੁੱਲਾਂ ਵੀ ਕੀਤੀਆਂ ਹਨ।

(੧) ਹਿੰਦੁਸਤਾਨ ਦੇ ਪੁਰਾਣੇ ਤਰੀਕਿਆਂ ਵਿਚੋਂ ਇਕ ਤਰੀਕਾ ਇਹ ਸੀ ਕਿ ਇਕਾਈਆਂ, ਦਹਾਈਆਂ, ਸੈਂਕੜੇ ਤੇ ਹਜ਼ਾਰ ਵਾਸਤੇ ਚਿੰਨ੍ਹ ਮੁਕੱਰਰ ਸਨ, ਜੋ ਕਈ ਵਾਰੀ ਅੱਖਰਾਂ ਤੋਂ ਬਣਾਏ ਗਏ ਹੁੰਦੇ ਸਨ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਚਿੰਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਮਦਦ ਨਾਲ ਹਰ ਰਕਮ ੯੯,੯੯੯ ਤਕ ਦੀਆਂ ਰਕਮਾਂ ਲਿਖੀਆਂ ਜਾ ਸਕਦੀਆਂ ਸਨ। ਇਸ ਤੋਂ ਉਪਰ ਜੇ 'ਲਖ', 'ਕੁੜ' ਆਦਿ ਲਿਖਣੇ ਹੋਣ ਤਾਂ ਲਫਜ਼ਾਂ ਵਿਚ ਲਿਖਏ ਹੋਣਗੇ, ਕਿਉਂਕਿ ਕਿਤਾਬਾਂ ਜਾਂ ਸਿਲਾ-ਲੇਖਾਂ ਵਿੱਚ ਕੋਈ ਵਡੀਆਂ ਰਕਮਾਂ ਲਿਖੀਆਂ ਹੋਈਆਂ ਨਹੀਂ ਮਿਲੀਆਂ। ਮਿਸਾਲ ਵਜੋਂ ਜੇ ੪੪੫ ਲਿਖਣਾ ਹੁੰਦਾ ਸੀ, ਤਦ 'ਸੌ' ਦੇ ਚਿੰਨ੍ਹ ਨਾਲ 'ਚਾਰ' ਦਾ ਚਿੰਨ੍ਹ ਜੋੜਕੇ ਉਸਦੇ ਪਿਛੇ 'ਤ੍ਰੀਹ' ਦਾ ਚਿੰਨ੍ਹ ਤੇ ਫਿਰ 'ਪੰਜ' ਦਾ ਚਿੰਨ੍ਹ ਬਣਾਂਦੇ ਸਨ, ਜਿਵੇਂ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਪੂਰਾ :—

੪੪੫  
੪੦੦ ੪੦ ੫

ਇਹ ਚਿੰਨ੍ਹ ਪੁਰਾਣੇ ਸ, ਚ, ਲ ਤੇ ਪ ਤੋਂ ਬਣੇ ਹੋਏ ਦਿਸਦੇ ਹਨ।

(੨) ਦੂਜਾ ਤਰੀਕਾ ਕੇਵਲ ਅੱਖਰਾਂ ਦੇ ਵਰਤਣ ਦਾ ਸੀ, ਜੋ ਖਾਸ ਖਾਸ ਗਿਣਤੀ ਵਾਸਤੇ ਮਕਰਰ ਕੀਤੇ ਹੁੰਦੇ ਸਨ, ਅਤੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਅੱਖਰਾਂ ਦੇ ਨਾਲ 'ਬਿੰਦੀ' (ਸਿਫਰ) ਤੇ ੧, ੨, ੩ ਹਿੰਦਸੇ ਭੀ ਹੁੰਦੇ ਸਨ, ਅਤੇ ੫੦, ੧੦ ਤੇ ੧੦ ਲਈ ਖਾਸ ਨਵੇਂ ਚਿੰਨ੍ਹ ਸਨ। ੧੫੩ ਲਿਖਣਾ ਹੋਵੇ, ਤਾਂ ਉਪਰ ਹੇਠਾਂ ਖੜੀ ਪਾਲ ਵਿਚ ਇਉਂ ਲਿਖਦੇ ਸਨ :—



$$\begin{aligned} \text{ਸੁ} &= 100 \\ \text{ੳ} &= 40 \\ \text{ੲ} &= 3 \end{aligned}$$

(੩) ਇਸੇ ਦੂਜੇ ਢੰਗ ਤੋਂ ਅੰਕਾਂ ਤੇ ਅੱਖਰਾਂ ਨੂੰ ਇਕ ਪਾਲ ਵਿਚ ਰੱਖ ਕੇ ਰਕਮਾਂ ਲਿਖਣ ਦਾ ਢੰਗ ਨਿਕਲਿਆ। ਪਰ ਮੁਢ ਵਿਚ ਤਰਤੀਬ ਉਲਟੀ ਹੁੰਦੀ ਸੀ; ਇਕਾਈਆਂ ਖੱਬੇ ਵਲ ਰੱਖ ਕੇ, ਉਸ ਤੋਂ ਸੱਜੇ ਵਲ ਦਹਾਈਆਂ, ਅਤੇ ਇਸੇ ਤਰਤੀਬ ਨਾਲ ਸੈਂਕੜੇ ਤੇ ਹਜ਼ਾਰ ਲਿਖਦੇ ਸਨ। ਆਰਯ ਭੱਟ ਨੇ ਪਹਿਲੀ ਵਾਰ ਇਹ ਤਰਤੀਬ ਉਲਟ ਦਿੱਤੀ ਅਤੇ ਇਕਾਈਆਂ ਨੂੰ ਸੱਜੇ ਹੱਥ ਰੱਖਕੇ ਉਸ ਤੋਂ ਖੱਬੇ ਵਲ ਪਹਿਲੀ ਜਗ੍ਹਾ ਵਿੱਚ ਦਹਾਈਆਂ, ਦੂਜੀ ਜਗ੍ਹਾ ਵਿੱਚ ਸੈਂਕੜੇ, ਤੇ ਤੀਜੀ ਵਿੱਚ ਹਜ਼ਾਰ, ਵਾਰੋ ਵਾਰੀ, ਇਹ ਤਰਤੀਬ ਕਰ ਦਿੱਤੀ। ਆਮ ਲੋਕਾਂ ਵਿੱਚ ਇਹ ਨਵੀਂ ਤਰਤੀਬ, ਜੋ ਹੁਣ ਵੀ ਪ੍ਰਚਲਤ ਹੈ, ਅਤੇ ਸਾਰੀ ਦੁਨੀਆਂ ਨੇ ਮੰਨ ਲਈ ਹੈ, ਕਿਤੇ ਸਤਵੀਂ ਅਠਵੀਂ ਸਦੀ ਬਿਕ੍ਰਮੀ ਵਿੱਚ ਵਰਤੀਣ ਲਗੀ। ਸਾਸਾਨੀ ਸ਼ਹਿਨਸ਼ਾਹ ਨੌਸ਼ੀਰਵਾਂ ਦੇ ਵੇਲੇ ਈਰਾਨ ਪਹੁੰਚੀ ਅਤੇ ਉਸ ਤੋਂ ਅਗੇ ਦੂਜਿਆਂ ਨੇ ਨਕਲ ਕੀਤੀ।

(੪) ਜੋਤਸ਼ ਦੀਆਂ ਕਿਤਾਬਾਂ ਵੀ ਪੁਰਾਣੇ ਸਮੇਂ ਪਦ-ਰਚਨਾ ਵਿੱਚ ਲਿਖੀਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਸਨ। ਪਦ-ਰਚਨਾ ਕਰਨ ਸਮੇਂ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਅੰਕ ਜਾਂ ਗਿਣਤੀ ਵਿੱਚ ਲਿਆਇਆਂ ਕਠਿਨਤਾ ਰਹਿੰਦੀ ਸੀ। ਉਸ ਨੂੰ ਦੂਰ ਕਰਨ ਲਈ ਜੋਤਸ਼ੀਆਂ ਨੇ ਕਿਤਨੇ ਹੀ ਅੰਕਾਂ ਜਾਂ ਰਕਮਾਂ ਲਈ ਕੁਝ ਸ਼ਬਦ ਮੁਕੱਰਰ ਕਰ ਛੱਡੇ ਸਨ। ਕੋਈ ਆਮ ਮਸ਼ਹੂਰ ਚੀਜ਼, ਜੋ ਸਦਾ ਇਕ ਖਾਸ ਗਿਣਤੀ ਵਿੱਚ ਹੁੰਦੀ ਹੋਵੇ, ਉਸ ਗਿਣਤੀ ਵਾਸਤੇ ਮੁਕੱਰਰ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਸੀ, ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਵੇਦ ਆਸ਼੍ਰਮ, ਵਰਣ, ਯੁਗ, ਚੌਥੀ ਤੁਰਿਆ ਅਵਸਥਾ, ਸਭ ਚਾਰ ਚਾਰ ਹੁੰਦੇ ਸਨ, ਸੌ ਇਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚੋਂ ਕੋਈ ਵੀ ਲਫਜ਼, ਜੋ ਪਦ ਵਿਚ ਫੱਥ ਜਾਏ, ਚਾਰ ਦੀ ਗਿਣਤੀ ਲਈ ਵਰਤ ਲੈਂਦੇ ਸਨ। ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਤਿੰਨ ਲਈ ਗੁਣ, ਕਾਲ, ਲੋਕ, ਭਵਨ ਆਦਿ; ਪੰਜ ਲਈ ਪਾਂਡਵ, ਤਤੱਵ, ਇੰਦ੍ਰ ਆਦਿ; ਛੇ ਵਾਸਤੇ (ਖਟ) ਰਸ, (ਖਟ) ਦਰਸ਼ਣ, ਵਗੈਰਾ ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ੪੯ ਜਾਂ ਪੰਜਾਹ ਤਕ ਲਈ ਸ਼ਬਦ ਮਿਥੇ ਹੋਏ ਸਨ। ਜੇ ਸੰਬਤ ੨੯੩ ਲਿਖਣਾ ਹੋਵੇ, ਤਾਂ ਲਿਖਦੇ ਸਨ :—

‘ਗੁਣ-ਗ੍ਰਹ—ਦ੍ਰੁਯੋਕਿਤੇ’

੩ ੯ ੨

ਇਹ ਢੰਗ ਪੁਰਾਣੇ ਸਮੇਂ ਕੇਵਲ ਜੋਤਸ਼ ਦੀਆਂ ਕਿਤਾਬਾਂ ਵਿਚ ਵਰਤਿਆ ਜਾਂਦਾ ਸੀ, ਭਾਵੇਂ ਬ੍ਰਿਜ ਭਾਸ਼ਾ ਦੇ ਕਵੀ ਹੁਣ ਤਕ ਵਰਤਦੇ ਆਏ ਹਨ। ਧਿਆਨ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਗੱਲ ਹੈ ਕਿ ਇਕਾਈ ਦਾ ਅੰਕ ਖੱਬੇ ਪਾਸੇ ਹੈ ਅਤੇ ਦਹਾਈ ਤੇ ਸੈਂਕੜੇ ਵਾਰੋ ਵਾਰੀ ਉਸ ਦੇ ਸੱਜੇ ਵਲ।

(੫) ਹੁਣ ਇਕ ਸਾਮੂਲੀ ਸੰਮਤ ਲਿਖਣ ਲਈ ਤਿੰਨ ਲਫਜ਼ ਵਰਤਣੇ ਪਏ ਅਤੇ ਖਾਸੀ ਤਿੰਨ ਉਂਗਲ ਜਗ੍ਹਾ ਰੁਕ ਗਈ। ਸੌ ਇਸ ਨੂੰ ਸੁਖੱਲਾ ਬਣਾਣ ਲਈ ਇਕ ਅੰਕ ਪਾਲੀ ਜਿਸ ਨੂੰ ਪਹਿਲੀ ਖੜੀ ਪਾਲ ਵਿਚ ਆਏ ਚਾਰ ਅੱਖਰਾਂ ਤੋਂ ‘ਕਟਪਯ’ ਸਦਦੇ ਹਨ ਬਣਾਈ, ਜਿਸ ਦੀ ਮਦਦ ਨਾਲ ਇਕ ਅੰਕ ਲਈ ਇਕ ਅੱਖਰ ਵਰਤਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਸੀ, ਅਤੇ ਸਾਰੀ ਰਕਮ ਇਕੋ ਲਫਜ਼ ਜਾਂ ਹਦ ਦੇ ਲਫਜ਼ਾਂ ਵਿੱਚ ਲਿਖੀ ਜਾ ਸਕਦੀ ਸੀ। ਦਸ ਹਿੰਦਸਿਆਂ ਲਈ ਦਸ ਖਾਨੇ

ਬਣਾ ਕੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਹੇਠਾਂ 'ਪੈਂਤੀ' ਦੇ ਅੱਖਰ ਇਉਂ ਲਿਖ ਲੈਂਦੇ ਸਨ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਹੇਠਾਂ ਵਿਖਾਏ

੧	੨	੩	੪	੫	੬	੭	੮	੯	੦
੨	ਖ	ਗ	ਘ	ਙ	ਚ	ਛ	ਜ	ਝ	ਞ
੮	ਠ	ਡ	ਢ	ਣ	ਤ	ਥ	ਦ	ਧ	ਨ
੫	ਣ	ਬ	ਭ	ਮ	-	-	-	-	-
੯	ਰ	ਲ	ਵ	ਸ਼	਷	ਸ਼	ਫ	ਓ	ੜ

ਛਾਏ ਹਨ। ਇਸ ਅਨੁਸਾਰ ਰਕਮ ਲਿਖੀ ਜਾਏ ਤਦ ਪਹਿਲੇ ਖੱਬੇ ਹੱਥ ਦੇ ਅੱਖਰ ਤੋਂ ਇਕਾਈ, ਦੂਜੇ ਤੋਂ ਦਹਾਈ, ਤੀਜੇ ਤੋਂ ਸੈਂਕੜਾ ਸਮਝਿਆ ਜਾਂਦਾ ਸੀ। ਸੰਮਤ ੨੯੩ ਨੂੰ ਇਉਂ ਲਿਖਿਆ ਜਾਏਗਾ :—'ਬਧਰ'। ਪਰ ਅਰਬ ਵਾਲਾ ਲਫਜ਼ ਬਣਾਣ ਲਈ ਲਿਖ ਦੇਣਗੇ 'ਬਧਰਾ'। ਮਦਰਾਸ ਅਹਾਤੇ ਵਿੱਚ ਇਕ ਵਿਸ਼ਣੂ ਮੰਦਰ ਵਿੱਚ ਟੱਲ ਉੱਤੇ ਸੰਮਤ ਵਜੋਂ ਲਿਖਿਆ ਹੈ: 'ਭਵਤਿ'। ਉਪਰਲੀ ਅੰਕ ਪਾਲੀ ਦੇ ਵੇਖਣ ਤੋਂ 'ਭ' ਦੇ ੪, 'ਵ' ਦੇ ੪, ਅਤੇ 'ਤ' ਦੇ ੬, ਬਣ ਜਾਂਦੇ ਹਨ; ਅਤੇ ਇਹਨਾਂ ਹਿੰਦਸਿਆਂ ਨੂੰ ਉਸ ਵੇਲੇ ਦੇ ਦਸਤੂਰ ਅਨੁਸਾਰ ਪਾਲ ਵਿਚ ਰੱਖਿਆ ੪੪੬ ਬਣਦਾ ਹੈ, ਅਰਥਾਤ ਚਾਰ ਚਾਲੀਹ, ਤੇ ਛੇ ਸੌ। ਸੋ ਸੰਮਤ ਨਿਕਲਿਆ ੬੪੬, ਹੋ ਸੋ ਚੌਤਾਲੀ। \*ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਇਕ ਹੋਰ ਮੰਦਰ ਵਿਚ ਸੰਮਤ 'ਰਾਕਾਲੋਕੇ' ਲਿਖਿਆ ਹੈ; ਜੋ ਸਿੱਧਾ ਕੀਤਿਆ Deciphered) ੧੩੧੨ ਬਣਦਾ ਹੈ। ਆਰਯਭੱਟ ਨੇ ਆਪਣੇ ਪੁਸਤਕ 'ਅਰਯ-ਸਿਧਾਂਤ' ਵਿੱਚ ਢੰਗ ਤਾਂ ਇਹ ਵਰਤਿਆ ਹੈ, ਪਰ ਇਕਾਈ ਦਹਾਈ ਦੀ ਤਰਤੀਬ ਉਲਟ ਦਿੱਤੀ ਹੈ, ਅਤੇ ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹੁਣ ਅੰਕ ਲਿਖੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਉਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀ ਕਰ ਦਿੱਤੀ ਹੈ। ਜਿਵੇਂ ੧, ੫੯, ੯੯੯ ਨੂੰ ਲਿਖਿਆ ਹੈ :—'ਕਣਧਜ ਬੁਝਿਲਾ' ਇਸ ਲਫਜ਼ ਦੇ ਅਰਥ ਤਾਂ ਕੁਝ ਨਹੀਂ ਪਰ ਰਕਮ ਯਾਦ ਰਖਣ ਨਾਲੋਂ ਇਸ ਬੇਮਾਅਨੀ ਸ਼ਬਦ ਦਾ ਯਾਦ ਰੱਖਣਾ ਬਹੁਤ ਸੁਖਾਲਾ ਹੈ।

ਗੰਧਾਰਾ ਨਾਂ ਪੁਰੋਹਿਤੀ ਲਿਪੀ ਵਿੱਚ ਰਕਮਾਂ ਬਿਲਕੁਲ ਰੋਮਨ ਤਰ੍ਹਾਂ ਅਨੁਸਾਰ ਲਿਖੀਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਸਨ ਅਤੇ ਚਾਰ, ਦਸ, ਬੀਸ ਤੇ ਸੌ ਵਾਸਤੇ ਚਿੰਨ੍ਹ ਮੁਕੱਰਰ ਸਨ। ਸੋ ੯੯੯ ਤਕ ਦੀਆਂ ਰਕਮਾਂ ਅਤੇ ਸੰਨ ਵਗ਼ੈਰਾ ਲਿਖੇ ਜਾ ਸਕਦੇ ਸਨ।

ਪੰਜਾਬੀ ਦੇ ਕਵੀ ਵੀ ਉਪਰਲੇ ਤਰੀਕਿਆਂ ਵਿਚੋਂ ਕੁਝ ਆਪਣੀ ਕਵਿਤਾ ਵਿਚ ਵਰਤਦੇ ਆਏ ਹਨ, ਵਿਨੋਬ ਕਰਕੇ ਗਿਣਤੀ ਦੀ ਥਾਂ ਖਾਸ ਖਾਸ ਲਫਜ਼ਾਂ ਦਾ ਵਰਤਣਾ ਜਾਂ ਕਿਸੇ ਸੰਮਤ ਸੰਨ ਨੂੰ ਅੰਕਪਾਲੀ ਅਨੁਸਾਰ ਲਿਖਣਾ ਅਤੇ ਇਹੋ ਸਬੱਬ ਅੰਕਪਾਲੀ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬਾਂ ਦੇ

\*ਅਜ ਕਲ੍ਹ ਵੀ ਭੇਦ ਦੀਆਂ ਗੱਲਾਂ ਨੂੰ ਲਿਖਣ ਵਾਸਤੇ, ਜਾਂ ਥੋੜੇ ਵਿੱਚ ਲਿਖਣ ਲਈ ਕਵੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਅੰਕ ਪਾਲੀਆਂ ਚੱਲੀਆਂ ਹੋਈਆਂ ਹਨ। ਅੱਖਰਾਂ ਦੀ ਥਾਂ ਹਿੰਦਸੇ, ਤੇ ਹਿੰਦਸਿਆਂ ਦੀ ਥਾਂ ਅੱਖਰ ਲਿਖੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਵਿਚ Code ਜਾਂ Cypher ਸੱਦਦੇ ਹਨ।

ਕੌਰੇ ਵਰਕਿਆਂ ਉਤੇ ਨਕਲ ਕਰ ਛੱਡਣ ਦਾ ਸੀ।

ਉਪਰ ਅਸੀਂ ਕਿਹਾ ਹੈ ਕਿ ਹਿੰਦਸੇ ਪੁਰਾਣੀ ਗੁਰਮੁਖੀ ਵਿਚੋਂ ਨਿਕਲੇ ਸਨ। ਇਸ ਲਈ ਦੇਖੋ ਪਲੇਟ ਨੰ: XXXII

ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਵਿਚ 'ਛੇ' ਗਿਣਤੀ ਲਈ ਲਫਜ਼ ਹੈ 'ਥਟ' ਜਾਂ 'ਥਢ' ਪਰ ਹਿੰਦਸਾ ਜਾਂ ਅੰਕ ਥ ਤੋਂ ਨਹੀਂ, ਸਗੋਂ ਪ੍ਰਾਕ੍ਰਿਤ ਦੇ ਲਫਜ਼ 'ਛਾ' ਤੋਂ ਬਣਾਇਆ ਗਿਆ ਹੈ। ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ 'ਅਠ' ਦਾ ਹਿੰਦਸਾ 'ਅਸ਼ਟ' ਦੇ 'ਅ' ਜਾਂ 'ਆਠ' ਦੇ 'ਆ' ਤੋਂ ਨਹੀਂ ਬਣਾਇਆ ਗਿਆ ਸਗੋਂ ਛੇਕੜਲੇ ਅੱਖਰ 'ਟ' ਤੋਂ ਜੋ ਸੁਖੱਲਾ ਸੀ ਅਤੇ ਕੁਲੇਖੇ ਤੋਂ ਖਾਲੀ ਸੀ।

ਨੌਂ ਲਈ ਹਿੰਦਸਾ ਦੋ ਸ਼ਕਲਾਂ ਦਾ ਹੈ 'ੲ' ਅਤੇ 'ੳ'। ਇਹ ਦੋਵੇਂ ਸ਼ਕਲਾਂ ਜਾਂ ਚਿੰਨ੍ਹ ਗੁਰਮੁਖੀ ਦੇ 'ਣ' ਅਤੇ 'ਨ' ਤੋਂ ਲਏ ਹਨ। 'ਣ' ਦੀ ਆਵਾਜ਼ ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲੀ ਵਿੱਚ ਖਾਸ ਜਗ੍ਹਾ ਰੱਖਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਬਹੁਤ ਵਰਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਜਿਥੇ ਹਿੰਦੀ ਆਦਿ ਵਾਲੇ 'ਨ' (ਦੰਦਾਂ ਦਾ ਅਨੁਨਾਸਿਕ) ਲਿਖਣਗੇ ਉਥੇ ਭੀ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ 'ਣ' (ਤਾਲੂ ਦਾ ਅਨੁਨਾਸਿਕ) ਹਰਤਿਆ ਜਾਏਗਾ।

ਨਾਗਰੀ ਵਿੱਚ ਨੌਂ ਦਾ ਹਿੰਦਸਾ ਹੋਰ ਤਰ੍ਹਾਂ ਵੀ ਲਿਖਦੇ ਹਨ ਅਰਥਾਤ 'ੴ' ਦਾ ਪਾਸਾ ਪਰਤ ਕੇ 'ੴ' ਬਣਾ ਦੇਂਦੇ ਹਨ, ਜਿਵੇਂ ਸਮਝੋਂ ਅੰਕਾਂ ਦੀ ਪਾਲ ਮੁਕਾਈ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਦੀਆਂ 'ਪ੍ਰਾਚੀਨ ਬੀੜਾਂ' ਵਿੱਚ ਇਹ ਹਿੰਦਸਾ ਕਈ ਦਰਜਨ ਕੁ ਸ਼ਕਲਾਂ ਦਾ ਲਿਖਿਆ ਮਿਲਦਾ ਹੈ।

ਆਪ ਵੇਖੋਗੇ ਕਿ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ 'ਹੁਕਮਨਾਮਿਆਂ' ਤੇ 'ਨੀਸਾਣਾਂ' ਵਿੱਚ ਵਰਤੇ ਅੱਖਰ

ੲ ੳ ੴ ੵ ੶ ੷ ੸ ੹ (=ੲ, ੳ, ੴ, ੵ, ੶ or ੷, ੸, ੹, ੺, ੻, ੼, ੽, ੾) ਪੁਰਾਤਨ ਅੱਖਰਾਂ ਨਾਲ ਹਮੇਸ਼ਾ ਸ਼ਕਲਾਂ ਅਤੇ ਅੰਕਾਂ ਦਾ ਮੁਢ ਹਨ।

ਹਿੰਦੀ ਜੋ ਬੁਨਯ ਦੇ ਥਾ ਤੇ ਪਾਣੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਅਰਧੀ ਚਿੱਠ 'ਸਿਨਹਰ' ਆਖਦੇ ਹਨ, ਇਸ ਦੇ ਰੂਪੀ ਅਰਧ ਕੀ ਹਨ, ਮੈਂ ਨਹੀਂ ਜਾਣਦਾ। ਪਰ ਹਿੰਦੀ ਚਿੱਠ 'ਬੁਨਯ' ਨਾਮ ਦਸਦਾ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਚਿੰਨ੍ਹ ਇਹ ਖਾਸ ਮਤਲਬ ਲਈ ਅਰਧਾਤ 'ਖਾਲੀ ਥਾਂ' ਦਸਦਾ ਲਈ ਮੁਕੱਰਰ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਸੀ। ਜੋ ਹਿੰਦੀਆਂ ਦੀ ਹੀ ਧਾਰ ਹੈ, ਅਰਧੀਆਂ ਦੀ ਨਹੀਂ।



## ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਮੈਦਾਨੀ ਇਲਾਕੇ ਵਿੱਚ ਪਰਚੱਲਤ ਪੁਰਾਣੀ ਲਿਪੀ

‘ਸਾਰਦਾ’ ਕਸ਼ਮੀਰ ਦੇਸ਼ ਵਿੱਚ, ਅਤੇ ‘ਟਾਕਰੀ’ ਹਿਮਾਚਲ ਪ੍ਰਦੇਸ਼ ਵਿੱਚ ਪਰਚੱਲਤ ਸਨ । ਪੰਜਾਬ, ਜੋ ਕਿਸੇ ਸਮੇਂ ਆਰੀਆ ਸੱਭਿਅਤਾ ਦਾ ਕੇਂਦਰ ਸੀ,—ਵੇਦ ਬਣੇ ਤਾਂ ਏਥੇ, ਸੁਰਸਵਤੀ ਨਦੀ ਏਥੇ, ਬ੍ਰਹਮਾਵਰਤ ਏਥੇ, ਕੁਰੂਫੋਤਰ ਦਾ ਪਾਵਨ ਦੇਸ਼ ਏਥੇ—ਯਕੀਨ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦਾ ਕਿ ਸਰਸਵਤੀ ਦੇਵੀ ਦੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਇਸ ਦੇਸ਼ ਪੁਰੇ ਨਾ ਹੋਈ ਹੋਵੇ, ਅਤੇ ਏਥੇ ਕੋਈ ਲਿਪੀ ਹੀ ਨਾ ਹੋਈ ਹੋਵੇ । ਕਿਸੇ ਨਾ ਕਿਸੇ ਲਿਪੀ ਦਾ ਏਥੇ ਹੋਣਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਸੀ, ਅਤੇ ਜੇ ਸੀ ਤਾਂ ਉਹ ਕੀ ਸੀ ? ਉਹ ਲਿਪੀ ‘ਦੇਵਨਾਗਰੀ’ ਨਹੀਂ ਸੀ, ‘ਸਾਰਦਾ’ ਨਹੀਂ ਸੀ, ‘ਟਾਕਰੀ’ ਨਹੀਂ ਸੀ । ਫੇਰ ਕੀ ਸੀ ?

‘ਗੁਰਮੁਖੀ’ ਲਿਪੀ ਦਾ ਜ਼ਿਕਰ ਕਰਦੇ ਹੋਏ ਪੰਡਤ ਗੋਰੀ ਸ਼ੰਕਰ\* ਜੀ ਓਝਾ, ਆਪਣੀ ਪੁਸਤਕ, ‘ਪ੍ਰਾਚੀਨ ਲਿਪੀ ਮਾਲਾ’, ਵਿਚ ਲਿਖਦੇ ਹਨ :—

“ਪੰਜਾਬੀ ਲਿਪੀ’ ਕੇ ਬਹੁਤ ਸੇ ਅੱਖਰ ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਸੇ ਮਿਲਤੇ ਹੈ । ਗੁਰੂ ਅੰਗਦ ਕੇ ਪਹਿਲੇ ਪੰਜਾਬ ਮੇਂ ਬਹੁਧਾ ਮਹਾਜਨੀ ਲਿਪੀ ਹੀ ਵਯਵਹਾਰ ਮੇਂ ਪ੍ਰਚੱਲਤ ਬੀ, ਔਰ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਪੁਸਤਕ ਨਾਗਰੀ ਸੇ ਮਿਲਤੀ ਹੁਈ ਏਕ ਪੁਰਾਣੀ ਲਿਪੀ ਮੇਂ ਲਿਖੇ ਜਾਤੇ ਬੇ । ਮਹਾਜਨੀ ਲਿਪੀ ਅਪੂਰਨ ਹੋਨੇ ਸੇ ਉਸ ਮੇਂ ਲਿਖਾ ਹੂਆ ਸ਼ੁਧ ਨਹੀਂ ਪੜ੍ਹਾ ਜਾ ਸਕਤਾ, ਇਸ ਲੀਏ ਗੁਰੂ ਅੰਗਦ ਨੇ ਧਰਮ ਪੁਸਤਕੋਂ ਕੇ ਲੀਏ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਪੁਸਤਕੋਂ ਕੀ ਲਿਪੀ ਸੇ ਵਰਤਮਾਨ ਪੰਜਾਬੀ ਲਿਪੀ ਬਨਾਈ । ਇਸੀ ਲੀਏ ਇਸ ਕੋ ਗੁਰਮੁਖੀ ਕਹਿਤੇ ਹੈ ।”

ਪੰਡਤ ਜੀ ਪ੍ਰਾਚੀਨ ਲਿਖਤਾਂ ਦੇ ਖੋਜੀ, ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਪੜ੍ਹਨ ਵਿੱਚ ਮਾਹਿਰ, ਇਕ ਸਿਆਣੇ ਸਜਣ ਸਨ, ਇਸ ਲਈ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਲਿਖੇ ਨੂੰ ਸਤਿਕਾਰ ਨਾਲ ਪੜ੍ਹਨਾ ਚਾਹੀਏ । ਪਰ ਜੇ ਕੁਝ ਅਸਾਂ ਉੱਪਰ ਗੁਰਮੁਖੀ ਲਿਪੀ ਬਾਬਤ ਲਿਖਿਆ ਹੈ, ਉਸ ਦੀ ਰੋਸ਼ਨੀ ਵਿੱਚ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਇਸ ਕਥਨ ਨੂੰ ਸਵੀਕਾਰ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ, ਕਿ ਗੁਰੂ ਅੰਗਦ ਜੀ ਨੇ (ਜਾਂ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਨੇ) ਗੁਰਮੁਖੀ

\*ਪੰਡਤ ਜੀ ਨਵੀਨ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਵਿਦਵਾਨ ਸਨ, ਅਤੇ ਰਾਜਪੂਤਾਨੇ ਦੇ ਉੱਘੇ ਇਤਿਹਾਸਕਾਰ ਸਨ । ਆਪ ਨੇ ਰਾਜਪੂਤਾਨੇ ਦੀਆਂ ਰਿਆਸਤਾਂ ਦੇ ਤਾਰੀਖੀ ਹਾਲਾਤ ਦੀ ਖੋਜ ਕਰਕੇ ਕਿਤਨੀਆਂ ਹੀ ਭੁਲਾਂ ਦੂਰ ਕੀਤੀਆਂ ਹਨ। ਮੀਰਾਂ ਬਾਈ ਦੀ ਪੇਕੀ ਕੁਲ, ਉਸ ਦੇ ਪਿਤਾ, ਤੇ ਜਨਮਭੂਮੀ ਵਗੈਰਾ ਦੇ ਹਾਲ ਲੱਭ ਕੇ ਮੀਰਾਂ ਬਾਈ ਦੀ ਜੀਵਨੀ ਪਰ ਨਵੀਂ ਰੋਸ਼ਨੀ ਪਾਈ ਹੈ ਆਦਿ ।

ਅੱਖਰਾਂ ਦੇ ਬਣਾਣ ਵਿੱਚ ਕੁਝ ਵੀ ਤਰੱਦਦ ਕੀਤਾ ਹੋਵੇ। ਸਿੱਖਾਂ ਵਿੱਚ ਅਭੋਲ ਹੀ ਚਲ ਪਈ ਇਕ ਬੇਬੁਨਿਆਦ ਗੱਲ ਨੂੰ, ਪੰਡਤ ਜੀ ਨੇ ਬਿਨਾਂ ਖੋਜ ਪੜਤਾਲ ਕੀਤੇ ਦੇ ਦੁਹਰਾ ਦਿਤਾ ਹੈ। ਪੰਡਤ ਜੀ ਵੀ ਮੰਨਦੇ ਹਨ ਕਿ “ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਪੁਸਤਕ ਨਾਗਰੀ ਸੇ ਮਿਲਤੀ ਹੁਈ ਏਕ ਪੁਰਾਣੀ ਲਿਪੀ ਮੇਂ ਲਿਖੇ ਜਾਤੇ ਥੇ,” ਔਰ ਕਿ ਇਨ੍ਹੀ “ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਪੁਸਤਕਾਂ ਕੀ ਲਿਪੀ ਸੇ ਵਰਤਮਾਨ ਪੰਜਾਬੀ ਲਿਪੀ ਬਨਾਈ ਗਈ।” ਇਹਨਾਂ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਪੁਸਤਕਾਂ ਦੀ ਲਿਪੀ ‘ਸਾਰਦਾ’ ਤੇ ‘ਟਾਕਰੀ’ ਨਾਲੋਂ ਵੱਖਰੀ ਸੀ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਜ਼ਿਕਰ ਪੰਡਤ ਜੀ ਨੇ ਅੱਡ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਅਲ-ਬੇਰੂਨੀ ਦਾ ਲੇਖ ਵੀ, ਜੋ ਅਸਾਂ ਉਪਰ ਉਧਿਤ ਕੀਤਾ ਹੈ, ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਭਾਟੀਯ ਅਰਥਾਤ ਭੱਟੀ ਰਾਜਪੂਤਾਂ ਦੇ ਦੇਸ ਵਿੱਚ ਜਾਂ ਕਹੋ ਕਿ ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਲਹਿੰਦੇ ਅੱਧ ਦੇ ਮੈਦਾਨਾਂ ਵਿੱਚ, ਅਤੇ ਸਿੰਧ ਦੇ ਉਤਰੀ ਹਿੱਸੇ ਵਿੱਚ ਇਕ ਲਿਪੀ ‘ਅਰਧ-ਨਾਗਰੀ’ ਨਾਮ ਵਾਲੀ ਦੇ ਹੋਣ ਦੀ ਗਵਾਹੀ ਦੇਂਦਾ ਹੈ। ਅਸੀਂ ਉਪਰ ਦਸ ਆਏ ਹਾਂ ਕਿ ‘ਮਾਲਵ’ ਜਾਂ ਉਜੈਨੀ ਦੇਸ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਚੱਲਤ ਲਿਪੀ, ਜਿਸ ਨੂੰ ‘ਨਾਗਰ’ ਕਿਹਾ ਜਾਂਦਾ ਸੀ, ਅਤੇ ਜੋ ਨਾਂ ਅਲ-ਬੇਰੂਨੀ ਨੇ ਵੀ ਦਿੱਤਾ ਹੈ, ਉਹ ਲਿਪੀ ਅੱਜ ਕਲ ਦੀ ‘ਨਾਗਰੀ’ ਜਾਂ ‘ਦੇਵਨਾਗਰੀ’ ਦੇ ਨਾਂ ਨਾਲ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਲਿਪੀ ਤੋਂ ਬਹੁਤ ਭਿੰਨ ਸੀ; ਅਤੇ ਉਸਦੇ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਅੱਖਰ, ਅੱਜ ਕਲ ਦੀ ‘ਦੇਵਨਾਗਰੀ’ ਦੀ ਨਿਸ਼ਬਤ, ‘ਗੁਰਮੁਖੀ’ ਨਾਲ ਵਧੀਕ ਮਿਲਦੇ ਸਨ। ਕਈ ਇਕ ਅੰਗਰੇਜ਼ ਵਿਦਵਾਨਾਂ ਨੇ ਵੀ, ਗੁਰਮੁਖੀ ਅੱਖਰਾਂ ਨੂੰ ਪੁਰਾਣੇ ਅੱਖਰਾਂ ਨਾਲ, ਜੋ ਹੁਣ ਤਕ ਕਾਂਗੜੇ ਦੂਨ ਦੇ ਸਿਲਾ-ਲੇਖਾਂ ਵਿਚ ਮੌਜੂਦ ਹਨ, ਮਿਲਦੇ ਵੇਖਕੇ ਇਸ ਬਾਤ ਪੁਰ ਸ਼ਕ ਕੀਤਾ ਹੈ ਕਿ ਗੁਰਮੁਖੀ ਨਵੀਂ ਬਣਾਈ ਲਿਪੀ ਹੈ। ਸੋ ਸਾਨੂੰ ਇਸ ਗੱਲ ਦੇ ਮੰਨ ਲੈਣ ਵਿੱਚ ਕੋਈ ਸੰਕੋਚ ਨਹੀਂ, ਕਿ ਪੁਰਾਣੇ ਸਮੇਂ ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਮੈਦਾਨੀ ਇਲਾਕੇ ਵਿਚ ਇਕ ਕਿਤਾਬੀ ਲਿਪੀ ਹੁੰਦੀ ਸੀ, ਜੈਸਾ ਕਿ ਹੋਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਸੀ, ਅਤੇ ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਦੇ ਪੁਸਤਕ ਲਿਖੇ ਜਾਂਦੇ ਸਨ ਅਤੇ ਇਹ ਲਿਪੀ ਚੜ੍ਹਦੇ ਤੇ ਉੱਤਰ ਦੇ ਪਹਾੜੀ ਇਲਾਕੇ ਵਿੱਚ ਪਰਚੱਲਤ ਲਿਪੀਆਂ ‘ਸਿੰਧ ਮਾਤ੍ਰਿਕਾ’ (ਹੁਣ ਸਾਰਦਾ) ਤੇ ‘ਟਾਕਰੀ’ ਦੇ ਵਿਚਾਲੇ ਸੀ। ਬਹੁਤ ਕਰਕੇ ਪੱਛਮ-ਦੱਖਣੀ ਨੁਕਰ ਵਿੱਚ, ਉਤਰੀ ਸਿੰਧ ਵਿੱਚ ਪਰਚੱਲਤ ਕਿਸੇ ਉੱਚੀ ਲਿਪੀ ਨਾਲ ਵੀ ਸਾਂਝ ਰਖਦੀ ਸੀ।

ਰਿਹਾ ਨਾਮ ਦਾ ਸਵਾਲ। ‘ਪੰਜਾਬ’ ਨਾਮ ਇਸ ਦੇਸ਼ ਨੂੰ ਅਕਬਰ ਦਾ ਦਿੱਤਾ ਹੋਇਆ ਹੈ, ਅਤੇ ਉਹ ਵੀ ਕੋਈ ੧੫੬੦ ਈ: ਦੇ ਕ੍ਰੀਬ ਦਾ, ਜਾਂ ਸੰਮਤ ੧੬੪੦ ਬਿ: ਦੇ ਦੁਆਲੇ। ਸੋ ਉਸ ਪੁਰਾਣੀ, ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਪੁਸਤਕਾਂ ਦੀ ਲਿਪੀ ਦਾ ਨਾਮ ‘ਪੰਜਾਬੀ ਲਿਪੀ’ ਤਾਂ ਹੋ ਗੀ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ; ਅਤੇ ਨਾ ਸਾਰੇ ਪੰਜਾਬ ਦੇਸ਼ ਦਾ ਕੋਈ ਹੋਰ ਨਾਮ ਇਸ ਤੋਂ ਪਹਿਲੇ ਦਾ ਹੈ ਹੀ। ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਇਲਾਕਿਆਂ ਜਾਂ ਪ੍ਰਾਂਤਾਂ ਦੇ ਨਾਂ ਅੱਡ ਅੱਡ ਹੁੰਦੇ ਸਨ, ਅਤੇ ਇਹ ਨਾਂ ਉਸ ਇਲਾਕੇ ਦੇ ਵਸਨੀਕ ਕਾਸ਼ਤਕਾਰ ਕੌਮਾਂ ਦੇ ਨਾਵਾਂ ਉਪਰ ਹੁੰਦੇ ਸਨ, ਜੋ ਪੁਰਾਣਾ ਦਸਤੂਰ ਵੇਦਾਂ ਦੇ ਵੇਲੇ ਤੋਂ ਚਲਾ ਆਉਂਦਾ ਸੀ, ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕਿ ਅੱਜ ਕਲ ਕੁਝ ਨਾਂ ‘ਬਜਵਾਤ’, ‘ਖੁਖਰਾਨ’, ‘ਵਿਰਕਾਇਤ’ ਆਦਿ ਚਲੇ ਆਉਂਦੇ ਹਨ। ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦਾ ਨਾਂ ‘ਭਾਟੀਯ’ ਸੀ। ਅਲ-ਬੇਰੂਨੀ ਦੇ ਵੇਲੇ ਪੁਰਾਣੀ ਲਿਪੀ ਦਾ ਨਾਂ ਕਿਸੇ ਇਕ ਇਲਾਕੇ ਤੋਂ ਨਹੀਂ, ਸਗੋਂ ਚੌਖੇ ਇਲਾਕੇ ਉਪਰ ਫੈਲੇ ਹੋਣ ਕਰ ਕੇ ਅੱਖਰਾਂ ਦੀ ਸ਼ਕਲ ਤੋਂ ‘ਅਰਧ-ਨਾਗਰੀ’ ਸੀ। ਉਹੋ ਨਾਂ ਹਟ ਕੇ ਉਸ ਦੀ ਥਾਂ ‘ਗੁਰਮੁਖੀ’ ਨਾਂ ਚਲ ਪਿਆ ਹੈ। ਇਹ ਨਵਾਂ ਨਾਮ ਗੁਰਮੁਖੀ ਕਿਵੇਂ ਪਿਆ ਅਤੇ ਗੁਰੂ ਅੰਗਦ ਜੀ ਦੇ ਇਹ ਅੱਖਰ ਬਣਾਣ ਦੀ ਕਹਾਣੀ ਕਿਕੁਰ ਟੁਰੀ, ਇਹਨਾਂ ਸਵਾਲਾਂ ਦਾ ਜਵਾਬ ਅਸੀਂ ਅਗੇ ਚਲਕੇ ਦਿਆਂਗੇ। ਹਾਲੀ ਇਹ ਦਸਦੇ ਹਾਂ ਕਿ ਡਾਕਟਰ ਆਰ. ਡਬਲਯੂ. ਲਾਇਟਨਰ, ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਮਹਿਕਮਾ ਭਾਲੀਮ ਦੇ ਪਹਿਲੇ ਡਾਇਰੈਕਟਰ,



ਇਸ ਨਾਂ ਗੁਰਮੁਖੀ ਬਾਬਤ ਕੀ ਆਖਦੇ ਹਨ। ਉਹ ਆਪਣੀ ਕਿਤਾਬ "History of Indigenous Education in the Punjab" ਦੇ ਸਫ਼ੇ ੩੧-੩੨ ਵਿੱਚ ਇਉਂ ਲਿਖਦੇ ਹਨ :—

"Gurmukhi, however, is not a name for a mere character, as is supposed both by the native, including now even the Sikhs themselves and by Europeans. Etymologically and historically, it is the name of the language, which flowed from the mouth of the Guru Nanak, and although his sayings were committed subsequently to writing by Arjan, the characters though not the name, existed before Nanak. For example at Athur, in the Ludhiana district, there is a mausoleum, so Sirdar Atar Singh, the Chief of Bhadaur tells me on which there is an inscription dated 50 years before the advent of Guru Nanak, written in characters which are evidently the same as the present Gurmukhi, though the difference between these and the earlier Sikh writings and between these writings and the present Gurmukhi is somewhat greater."<sup>9</sup>

ਜਿਸ ਲਿਖਤ ਦਾ ਜ਼ਿਕਰ ਉਪਰ ਕੀਤਾ ਹੈ, ਉਹ ਸੰਮਤ ਵਿਕ੍ਰਮੀ ੧੪੭੬ (ਸੰਨ ਈਸਵੀ-੧੪੧੯) ਦੇ ਕ੍ਰੀਬ ਦੀ ਹੈ, ਜਦ ਕਿ ਸੱਯਦ ਪਾਤਸ਼ਾਹਾਂ ਦੇ ਰਾਜ ਦਾ ਮੁੱਢ ਹੋਇਆ ਸੀ।

ਅਨੂਰ ਬਹੁਤ ਪੁਰਾਣਾ ਸ਼ਹਿਰ ਸੀ। ਇਸ ਦਾ ਪਿੱਛਾ, ਸ਼ਾਇਦ, ਤਿੰਨ ਚਾਰ ਹਜ਼ਾਰ ਧਰ੍ਵੇ ਨੂੰ ਅਪੜਦਾ ਸੀ। ਇਹ ਸ਼ਹਿਰ ਮੀਲਾਂ ਵਿੱਚ ਫੈਲਿਆ ਹੋਇਆ ਸੀ ਅਤੇ ਭਸ਼ੋੜ ਇਸ ਦੀ ਇਕ ਬਾਹਰਲੀ ਬਸਤੀ (Suburb) ਹੁੰਦਾ ਸੀ। ਸਰਦਾਰ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਸੰਨ ੧੮੭੧ ਵਿੱਚ ਰਾਇਲ ਏਸ਼ੀਆਟਿਕ ਸੋਸਾਇਟੀ, ਬੰਗਾਲ, ਵਿੱਚ ਇਸ ਸ਼ਹਿਰ ਦੇ ਪੁਰਾਣੇ ਹਾਲਾਤ ਉਪਰ ਇਕ ਲੇਖ ਪੜ੍ਹਿਆ ਸੀ। ਉਸ ਵਿੱਚ ਸੰਮਤ ੧੫੩੨ ਦੀ ਇਕ ਹੋਰ ਲਿਖਤ ਦਾ ਜ਼ਿਕਰ ਵੀ ਕੀਤਾ ਸੀ, ਜੋ ਉਥੇ ਰਾਏ ਫੀਰੋਜ਼ ਦੇ ਰੋਜ਼ੇ ਉਤੇ ਲਿਖੀ ਹੋਈ ਓਹਨਾਂ ਨੂੰ ਮਿਲੀ। ਇਹ ਲਿਖਤ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਜਨਮ ਤੋਂ ਛੇ ਸੱਤ ਵਰ੍ਹੇ ਪਿੱਛੇ ਦੀ ਹੈ। ਸੋਸਾਇਟੀ ਦੀ ਸੰਨ ੧੮੭੧ ਈ: ਦੀ ਰਿਪੋਰਟ ਵਿੱਚ ਉਸ ਲੇਖ ਦਾ ਖੁਲਾਸਾ ਲੁਧਿਆਣੇ ਜ਼ਿਲ੍ਹੇ ਦੀ ਰਿਪੋਰਟ ਬੰਦੋਬਸਤ ਵਿੱਚ ਦਿੱਤਾ ਹੋਇਆ ਹੈ :—

"The following is an account taken from a Hindi paper by the late Sir Atar Singh, K. C. I. E. Chief of Bhadaur of ‡M. Athur, a

<sup>9</sup>The word 'Gurmukh' or 'Guru-mukh' is an antonym of 'Man-mukh', and both are much older than Guru Nanak, they stand for the terms 'authoritarian' and 'rationalist.'

†ਬਹੁਤ ਕਰ ਕੇ ਮੁਰਾਦ ਗੁਰਮੁਖੀ ਤੋਂ ਹੈ।

‡M=ਮੋਜ਼ਹ or village.



village which lies a little north of Bhadaur, and 8 Cos South of Jagraon (R. A. S, Bengal 187 proceedings) :—

“In old times, Athur was inhabited by Rajputs of the Pramara clan. Many of the inhabitants were killed when the Mohammedans invaded the district, and many emigrated. Among the fugitives were also several families of Brahmans, and hence, it is certain that certain clans; as for example the Kaligotra Brahmans of the hills of Chint-Purni, look upon Athur as their original domicile.” The Sirdar then mentions several legends of Rai Firoz under whom Athur flourished. His tomb still existts, and in one of its inscriptions<sup>१</sup> the year 1532 Samvat is legible. The old tank called Raniyana near Athur is frequented by numerous Pilgrims. People say that the ancient name of the place is Ahichhatta, and that its ruler Raja Budhmati, composed a work in Prakrit entitled ‘Dharma-Katha’ which is still used by the Puja tribe (an ascetic sect of Jains) in the district. In the 15th chapter of the book it is mentioned that a former prince of the city, named Kanak Ketu, reigned at the time of Mahavira Swami, the 24th incarnation of Budha. Under him Bhadaur and the adjoining village were the suburbs of Arur.<sup>२</sup>”

ਉਪਰਲੇ ਬਿਆਨ ਨੂੰ ਸਮਝਣ ਲਈ ਇਹ ਦਸਣਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ ਕਿ ਓਥੋਂ ਦੇ ਮਾਲਕ ਹੁਣ ਵੀ ਪੁਵਾਰ ਕੁਲ ਦੇ ਭੱਟੀ ਰਾਜਪੂਤ ਹੀ ਹਨ, ਅਤੇ ਇਹ ਸਾਰਾ ਇਲਾਕਾ ਭੱਟੀ ਰਾਜਪੂਤਾਂ ਦਾ ਹੈ। ‘ਅਹੀਛਤ੍ਰ’ ਨਾਂ ਦਸਦਾ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਸ਼ਹਿਰ ਪੁਰਾਣੇ ਨਾਗ, ਤਕਸ਼ ਜਾਂ ਤੱਕਾ ਜਾਂ ਟੱਕਾ ਲੋਕਾਂ ਦਾ ਸੀ। ਹੁਣ ਤਕ ਇਹ ਨਾਮ (ਚੌਧਰੀ ਨਿਹਾਲ ਸਿੰਘ ਤਕਸ਼ਕ) ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਵਿੱਚ ਵਰਤਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਚੌਬੀਸਵੇਂ ਤੀਰਥੰਕਰ ‘ਮਹਾਵੀਰ’ ਛੇਵੀਂ ਸਦੀ ਪੂਰਬ ਈਸਾ ਮਸੀਹ ਵਿਚ ਹੋਏ ਹਨ, ਭਗਵਾਨ ਬੁਧ ਤੋਂ ਤੀਹ ਪੈਂਤੀ ਵਰ੍ਹੇ ਵੱਡੇ ਸੀ। ਬਿਆਨ ਤੋਂ ਦਿਸਦਾ ਹੈ ਕਿ ਪਹਿਲੇ ਏਥੇ ਬਧ ਧਰਮ ਦਾ ਪ੍ਰਚਾਰ ਸੀ, ਅਤੇ ਪਿਛੋਂ ਜੈਨੀ “ਪੂਜਾ” ਦਾ ਪ੍ਰਭਾਵ ਵਧੀਕ ਹੋ ਗਿਆ। ਰਾਜਾ ‘ਬਧ-ਮਤੀ’ ਦੀ ਲਿਖੀ ਕਿਤਾਬ ‘ਧਰਮ ਕਥਾ’ ਅਤੇ ਹੋਰ ਪੁਸਤਕ ਜੇਕਰ ਜੈਨੀਆਂ ਤੋਂ ਮਿਲ ਜਾਣ, ਤਦ ਅਸੀਂ ਦੇਖ ਸਕਾਂਗੇ ਕਿ ਓਹ ਕਿਨ੍ਹਾਂ ਅੱਖਰਾਂ ਵਿੱਚ ਲਿਖੇ ਹੋਏ ਹਨ। ਕੋਈ ਅਜਬ ਨਹੀਂ ਕਿ ਅਸੀਂ ‘ਅਲ-ਬੇਰੂਨੀ’ ਦੀ ‘ਅਰਧ-ਨਾਗਰੀ’ ਨੂੰ ਹੋਰ ਦੋ ਚਾਰ ਸੌ ਵਰ੍ਹੇ ਪਿੱਛੇ ਲਿਜਾ ਸਕੀਏ ਅਤੇ ਰਾਜਾ

<sup>੧</sup>ਫਲਤੀ ਨਾਲ ‘ਅਠੁਰ’ ਨੂੰ ‘ਅਰੁਰ’ ਪੜ੍ਹ ਲਿਆ ਗਿਆ ਹੈ।

<sup>੨</sup>ਮਤਲਬ ਲਿਖਤ ਤੋਂ ਹੈ, ਓਥੇ ਕੋਈ ਪੁਟਿਆ ਹੋਇਆ ਲੇਖ ਨਹੀਂ।

ਜਿਸੇ ‘ਧਰਮਕਥਾ’ ਹਾਲੀ ਵੀ ਪੂਜਾ ਪਾਸ ਮੌਜੂਦ ਹੈ ਤਦ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ ਕਿ ਹੋਰ ਪੁਸਤਕ ਦੀ ਉਸ ਸਮੇਂ ਦੇ ਹੋਣ। ਸ਼ਾਇਦ ਹਾਕਟਰ ਧਨਾਰਸੀ ਦਾਸ ਜੈਨ ਇਨ੍ਹਾਂ ਪੁਸਤਕਾਂ ਦਾ ਪਤਾ ਕੱਢ ਸਕਣ।

‘ਦੇਵਜਾਰੀਤ’ ਦੇ ਸਿੱਕੇ ਦੇ ਅੱਖਰਾਂ ਨਾਲ ਮਿਲਾ ਸਕੀਏ ।

ਉਪਰ ਦਿੱਤੇ ਦੋ ਬਿਆਨ ਪੜ੍ਹਕੇ ਜ਼ਰੂਰੀ ਸੀ ਕਿ ਮੈਂ ਅਨੂਰ ਪਹੁੰਚਦਾ ਅਤੇ ‘ਗੁਰਮੁਖੀ’ ਕਹੋ ਜਾਂ ਗੁਰਮੁਖੀ ਵਰਗੇ ਅੱਖਰਾਂ ਵਿੱਚ ਅਜਿਹੀ ਪੁਰਾਣੀ ਲਿਖਤ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਅੱਖੀਂ ਵੇਖਦਾ । ਸਰਦਾਰ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਬਿਆਨ ਸਤਰ ਵਰ੍ਹੇ ਪੁਰਾਣੇ ਹੋ ਚੁੱਕੇ ਸਨ, ਆਸ ਤਾਂ ਘਟ ਸੀ, ਪਰ ਮੈਂ ਆਪਣੀ ਕਿਸਮਤ ਅਜ਼ਮਾਈ ਲਈ ਅਨੂਰ ਪਹੁੰਚਿਆ, ਇਕ ਵਾਰੀ ਦਸੰਬਰ ੧੯੩੯ ਵਿੱਚ, ਤੇ ਫੇਰ ਤਿਆਰ ਹੋਕੇ ਫਰਵਰੀ ੧੯੪੦ ਵਿੱਚ । ਕੈਮਰਾ ਲਿਆ, ਟ੍ਰੇਸਿੰਗ ਪੇਪਰ ਲਿਆ, ਅਤੇ ਸਪ੍ਰਿੰਟਰੈਂਡੈਂਟ ਅਰਕਯੋਲੋ-ਜੀਕਲ ਡੀਪਾਰਟਮੈਂਟ ਤੋਂ ਕਸ਼ਮੀਰੀ ਕਾਗਜ਼ ਤੇ ਇਕਨੀ ਤੇਲ ਦੀ ਸਿਆਹੀ ਲਈ, ਅਤੇ ਖੂਹ ਵਿੱਚ ਉਤਾਰਨ ਲਈ ਇਕ ਹਲਕਾ ਫੁਲਕਾ ਸਾਥੀ ਲਿਆ, ਕਿਉਂਕਿ ਮੈਨੂੰ ਦਸਿਆ ਗਿਆ ਸੀ ਕਿ ਖੂਹ ਵਿੱਚ ਲਗਾ ਸਿਲਾ ਲੇਖ ਬਹੁਤ ਪੁਰਾਣੇ ਅਖਰਾਂ ਵਿੱਚ ਹੈ, ਜੋ ਪੜ੍ਹੇ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦੇ । ਕੈਮਰੇ ਦਾ ਫੋਕਸ ਕਰਨ ਨੂੰ ਥਾਂ ਵੀ ਨਹੀਂ ਸੀ ਅਤੇ ਲਿਖਤਾਂ ਐਡੀਆਂ ਮਧਮ ਸਨ ਕਿ ਨਾ ਤਾਂ ਉਹਨਾਂ ਦਾ ਫੋਟੋ ਲਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਸੀ ਅਤੇ ਨਾ ਸੱਭ ਦਾ ਟ੍ਰੇਸਿੰਗ ਹੀ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਸੀ । ਲਿਖਤਾਂ ਪੂੜ ਤੇ ਮੀਂਹ ਪੈ ਕੇ ਦੱਬੀਆਂ ਗਈਆਂ ਸਨ, ਜਿਵੇਂ ਕਿਸੇ ਨੇ ਪੱਚਾ ਪਾ ਦਿੱਤਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ । ਪਰ ਫੇਰ ਵੀ ਮੈਂ ਖੁਸ਼ ਹਾਂ ਕਿ ਮੈਂ ਓਥੇ ਗਿਆ ਅਤੇ ਬੇਮੁਰਾਦ ਨਾ ਮੁੜਿਆ । ਚੰਗੇ ਭਾਗਾਂ ਨੂੰ ਮੈਂ ਕਈ ਇਕ ਲਿਖਤਾਂ ਪੜ੍ਹ ਅਤੇ ਨਕਲ ਕਰ ਸਕਿਆ ।

ਉਹ ਦੋ ਨਵਿਸ਼ਤੇ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਜ਼ਿਕਰ ਸਰਦਾਰ ਸਰ ਅਤਰ ਸਿੰਘ ਨੇ ਡਾਕਟਰ ਲਾਈਟਨਰ ਅਤੇ ਰਾਇਲ ਸੋਸਾਇਟੀ ਪਾਸ ਕੀਤਾ ਸੀ, ਅਰਥਾਤ ਸੰਮਤ ੧੪੭੬ ਅਤੇ ਸੰਮਤ ੧੫੩੨ ਦੇ, ਤਾਂ ਨਾ ਮਿਲੇ, ਪਰ ਕੋਈ ਸੱਤ ਕੁ ਸੰਮਤ, ੧੫੨੭ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ੧੬੪੪ ਤਕ ਦੇ ਵਿਚਾਲੇ ਦੇ, ਮੈਂ ਨਕਲ ਕਰ ਲਏ ਜਾਂ ਟ੍ਰੇਸ ਕਰ ਲਏ । ਇਹ ਪਲੇਟ ਨੰ: XXXIII ਵਿੱਚ ਦਿੱਤੇ ਹਨ ।

ਸੰਮਤ ੧੫੨੭ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਜਨਮ ਤੋਂ ਕੁਝ ਮਹੀਨੇ ਪਿਛੋਂ ਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਸੰਮਤ ੧੫੪੭ (=ਸੰਨ ੧੪੯੦); ਸੰਮਤ ੧੫੫੪ (=ਸੰਨ ੧੫੯੭); ਸੰਮਤ ੧੫੫੮ (ਸੰਨ ੧੫੦੧); ਤੇ ਸੰਮਤ ੧੫੭੩ (=ਸੰਨ ੧੫੧੬) ਸੱਭ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਜੀਵਨ ਵਿੱਚ ਪੈਂਦੇ ਹਨ । ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਕਿਤੇ ਸੰਮਤ ੧੫੭੬ (=ਸੰਨ ੧੫੧੯) ਵਿੱਚ ਸੁਲਤਾਨਪੁਰ ਲੋਧੀ ਗਏ ਸਨ ਅਤੇ ਦੋ ਢਾਈ ਵਰ੍ਹੇ ਮੋਦੀਖਾਨੇ ਦਾ ਕੰਮ ਕਰਕੇ ਉਦਾਸ ਧਾਰਣ ਕਰ ਲਿਆ ਸੀ । ਇਕ ਨਵਿਸ਼ਤਾ ਸੰਮਤ ੧੬੪੪ ਦਾ ਅਸੀਂ ਦਿੱਤਾ ਹੈ, ਇਹ ਵੀ ਗੁਰੂ ਗਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਬੀੜ ਬਝਣ ਨਾਲੋਂ ਘਟ ਤੋਂ ਘਟ ਚਾਰ ਵਰ੍ਹੇ ਪਹਿਲੇ ਦਾ ਹੈ । ਅਕਬਰ ਉਸ ਵੇਲੇ (ਸੰਨ ੧੫੮੭) ਲਾਹੌਰ ਹੀ ਰਹਿੰਦਾ ਸੀ । ਇਹ ਗਲ ਧਿਆਨ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਹੈ ਕਿ ਸਾਡੇ ਦਿਤੇ ਨਵਿਸ਼ਤਿਆਂ ਵਿੱਚ ਇਕ ਕਿਸੇ ਮੁਸਲਮਾਨ ਦਾ ਵੀ ਹੈ ।

ਨਵਿਸ਼ਤੇ ਤਾਂ ਹੋਰ ਵੀ ਸਨ ਅਤੇ ਮਿਹਨਤ ਕੀਤੀਆਂ ਸੰਮਤ ੧੪੭੬ ਤੇ ੧੫੩੨ ਦੇ, ਤੇ ਸਾਇਦ ਉਹਨਾਂ ਤੋਂ ਪਹਿਲੇ ਦਾ ਵੀ ਕੋਈ, ਲੱਭ ਪੈਂਦਾ, ਪਰ ਮੇਰੇ ਮਤਲਬ ਲਈ ਇਹ ਸੱਤ ਬਹੁਤੇਰੇ ਸਨ । ਇਕ ਥਾਂ ਅਰਬੀ ਜ਼ਬਾਨ ਵਿੱਚ ਇਕ ਰੁਬਾਈ ਲਿਖੀ ਹੋਈ ਸੀ । ਹੋਰ ਥਾਂ ਫਾਰਸੀ ਦੇ ਬੈਂਤ ਆਦਿ ਸਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚੋਂ ਇੱਕ ਦਾ ਮੁੱਢ ਸੀ :

نوشته همانند شبانه و روز

ਇਕ ਦਸਖਤ ਸੰਨ ੧੩੧੨ ਹਿਜਰੀ ਦਾ ਵੀ ਸੀ । ਹੋਰ ਥਾਂ ਨਾਗਰੀ ਅੱਖਰਾਂ ਵਿੱਚ ਖਾਨੇ ਬਣਾਕੇ



ਜੰਤਰ ਦਿੱਤਾ ਹੋਇਆ ਸੀ, ਜਿਸ ਦੇ ਖਾਨਿਆਂ ਵਿੱਚ ਹਿੰਦਸਿਆਂ ਦੀ ਥਾਂ ਅੱਖਰ ਭਰੇ ਹੋਏ ਸਨ।

ਇਹਨਾਂ ਸੰਮਤਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਠੀਕ ਸੈਟਿੰਗ ਵਿੱਚ ਸਮਝਣ ਲਈ ਇਹ ਦਸਣਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ ਕਿ ਅਨੂਰ (ਜਾਂ ਹਨੂਰ ਸ਼ਰੀਫ) ਮੰਝ ਰਾਜਪੂਤਾਂ ਦਾ ਪਿੰਡ ਹੈ, ਜੋ ਮੁਸਲਮਾਨ ਹੋ ਗਏ ਹਨ। ਮੰਝ ਰਾਜਪੂਤ ਭੱਟੀਆਂ ਦੇ ਇਕ ਵੰਸ਼ ਜਾਂ ਕੁਲ ਦਾ ਨਾਮ ਹੈ। ਜਦੋਂ ਮੈਂ ਓਥੇ ਗਿਆ ਸੀ, ਤਦੋਂ ਰਾਏ ਅਸਦੁੱਲਾ ਖਾਂ ਮਾਲਕ ਅਤੇ ਜ਼ਿਮੀਂਦਾਰ ਸਨ। ਅਨੂਰ ਦੇ ਇਹਨਾਂ ਰਾਜਪੂਤਾਂ ਦੇ ਮਿਰਾਸੀ, ਮੀਆਂ ਹੁਸੈਨ ਬਖਸ਼, ਤੋਂ ਜੋ ਅੱਛਾ ਪੜ੍ਹਿਆ ਹੋਇਆ ਆਦਮੀ ਸੀ, ਅਤੇ ਰਾਏ ਅਸਦਉਲਹ ਖਾਂ ਤੋਂ ਇਸ ਬੰਸ ਦੇ ਪੁਰਾਣੇ ਹਾਲਾਤ ਦਾ ਪਤਾ ਲਗਾ, ਕਿ ਇਹਨਾਂ ਦਾ ਮੌਰਿਸੇ-ਆਹਲਾ ਫੀਰੋਜ਼ ਸ਼ਾਹ ਤਗਲਕ ਦੇ ਸ਼ੁਰੂ ਸਮੇਂ ਵਿੱਚ ਅਨੂਰ ਆਇਆ। ਉਸ ਦੀ ਔਲਾਦ ਵਿੱਚ ਰਾਏ ਦੱਲਾ\* (ਰਾਏ ਦਲਪਤ) ਹੋਇਆ। ਇਸ ਰਾਏ ਤਕ ਇਹ ਲੋਕ ਹਿੰਦੂ ਸਨ। ਰਾਏ ਦਲਾਂ ਦਾ ਬੇਟਾ ਰਾਏ ਕਮਾਲਦੀਨ, ਅਤੇ ਰਾਏ ਕਮਾਲ ਦੀਨ ਦਾ ਬੇਟਾ ਰਾਏ ਪਰੋਜ਼ (ਰਾਏ ਫੀਰੋਜ਼) ਸੀ। ਰਾਏ ਫੀਰੋਜ਼, ਰਾਏਕਲਾ ਤੇ ਰਾਏ ਸਾਰੰਗ ਸਾਰੇ ਕਰੀਬ ਕਰੀਬ ਇਕ ਵਕਤ ਹੋਏ ਹਨ। ਰਾਏ ਸਾਰੰਗ ਖਾਂ ਨੇ ਸੱਯਦ ਖਿਜ਼ਰ ਖਾਂ ਤੋਂ ਦੀਪਾਲ ਪੁਰ ਦਾ ਇਲਾਕਾ ਖੋਹ ਲਿਆ ਸੀ। ਗੁਰੂ ਗਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਵਿੱਚ ਜੋ ਇਕ 'ਧੁਨੀ' ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਹੈ :—'ਰਾਇ ਕਮਾਲਦੀ ਮੌਜਦੀਂ ਕੀ ਧੁਨੀ ਗਾਵਨਾ।' ਓਹ ਇਹੋ ਰਾਇ ਕਮਾਲਦੀਨ ਸੀ ਜਿਸ ਦੀ ਪ੍ਰਸਿੱਧ 'ਵਾਰ' ਤੋਂ ਇਹ 'ਧੁਨੀ' ਗੁਰੂ ਹਰਗੋਬਿੰਦ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਚੁਣ ਕੇ ਗੁਰੂ ਗਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਵਿੱਚ ਚਾੜ੍ਹੀ ਸੀ। ਰਾਏ ਫੀਰੋਜ਼ ਬੜਾ ਜਾਬਰ ਤੇ ਤਕੜਾ ਜ਼ਿਮੀਂਦਾਰ ਸੀ। ਉਸ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਮਕਬਰਾ ਅਨੂਰ ਵਿੱਚ ਇਹਨਾਂ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਦਰਗਾਹ ਹੈ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਇਹ ਲੋਕ ਤੇ ਆਸ ਪਾਸ ਦੇ ਲੋਕ ਬੜੀ ਇਜ਼ਤ ਦੀ ਨਿਗਾਹ ਨਾਲ ਵੇਖਦੇ ਹਨ। ਮਕਬਰਾ ਦੋ ਮਨਜ਼ਲਾ ਹੁੰਦਾ ਸੀ, ਅਤੇ ਉਤੇ ਵੱਡਾ ਗੁੰਬਦ ਸੀ, ਜੋ ਸਿੱਖ ਮਿਸਲਾਂ ਦੇ ਵੇਲੇ ਤੋਪਾਂ ਮਾਰ ਕੇ ਗਿਰਾ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ (ਸ਼ਾਇਦ ਬਾਬਾ ਸਾਹਿਬ ਸਿੰਘ ਜੀ ਬੇਦੀ ਨੇ ਗਿਰਾਇਆ ਸੀ।)

ਰਾਏ ਦੱਲਾ ਦੀ ਭੈਣ 'ਬੀਬੀ ਦੱਲੀ' ਸੀ। ਮਕਬਰੇ ਦੇ ਬਾਹਰ ਇਕ ਬੜਾ ਚੌੜਾ ਖੂਹ ਹੈ, ਜੋ ਇਸ 'ਬੀਬੀ ਦੱਲੀ' ਨੇ ਲਗਵਾਇਆ ਸੀ। ਉਸ ਦੇ ਅੰਦਰ ਮਣ ਵਿਚ ਦੋ ਪੱਥਰ ਲੱਗੇ ਹੋਏ ਸਨ। ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਉਪਰ ਕੁਝ ਕੁਤਬੇ ਉਕਰੇ ਹੋਏ ਸਨ, ਜੋ ਪੜ੍ਹੇ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦੇ ਸਨ। ਇਕ ਪੱਥਰ ਤਾਂ ਪਾਣੀ ਚੜ੍ਹਨ ਨਾਲ ਹੇਠਾਂ ਡਿੱਗ ਕੇ ਦੱਬਿਆ ਗਿਆ ਹੈ, ਤੇ ਦੂਜਾ ਜੋ ਉਪਰ ਚੜ੍ਹਾ ਹੈ, ਉਸ ਦਾ ਛਾਪ ਮੈਂ ਲੈ ਲਿਆ। ਉਸ ਤੇ ਅਰਬੀ ਹਰਫਾਂ ਵਿੱਚ ਅਤੇ ਅਰਬੀ ਇਬਾਰਤ ਵਿੱਚ ਉਸ ਦੀ ਮੁਰੰਮਤ ਦਾ ਸੰਨ ਹਿਜਰੀ ੧੦੪੦ ਲਿਖਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ। ਸੰਨ ੧੦੪੦ ਹਿਜਰੀ, ਮੁਤਾਬਕ ਸੰਨ ਈਸਵੀ ੧੬੩੦-੩੧ ਬਣਦਾ ਹੈ ਜਦ ਸ਼ਾਹਜਹਾਨ ਨੂੰ ਰਸਤਾ ਓਪਰ ਬੈਠੇ ਤਿੰਨ ਕੁ ਵਰ੍ਹੇ ਹੋਏ ਸਨ।

ਮਕਬਰੇ ਦਾ ਪਲੈਨ ਪਲੇਟ ਨੰ: XXXIV ਵਿੱਚ ਦਿੱਤਾ ਹੈ। ਕੰਧਾਂ ਖੜੀਆਂ ਹਨ। ਉਪਰ ਚੁੰਕਿ ਭਾਰਾ ਗੁਬੰਦ ਹੁੰਦਾ ਸੀ, ਦੀਵਾਰਾਂ ਦੋ ਗਜ਼ ਦੇ ਕਰੀਬ ਚੌੜੀਆਂ ਹਨ। ਦੱਖਣ ਵਲ ਇਕ ਖੁਲ੍ਹਾ ਮਹਿਰਾਬਦਾਰ ਦਰ ਹੈ, ਉੱਤਰ ਦੀ ਕੰਧ ਵਿੱਚ ਪੌੜੀਆਂ ਉਪਰ ਜਾਣ ਨੂੰ ਸਨ, ਪੌੜੀਆਂ ਦਾ ਉਪਰਲਾ ਹਿੱਸਾ ਡਿੱਗ ਗਿਆ ਹੈ, ਅਤੇ ਕਈ ਦਸਤਖਤ ਜੋ ਪਾਸੇ ਦੀਆਂ ਕੰਧਾਂ ਤੇ ਸਨ ਮਲਬੇ ਹੇਠਾਂ ਦਬ ਗਏ ਹਨ। ਪੱਛਮ ਦੀ ਕੰਧ ਵਿੱਚ ਕਿਬਲਾ-ਰੂ ਮਹਿਰਾਬ ਹੈ। ਚੜ੍ਹਦੇ ਪਾਸੇ ਦੀ ਦੀਵਾਰ ਵਿੱਚ ਇਕ ਹੋਰ ਖੁਲ੍ਹਾ

\*'ਦੁਲ ਰਾਏ' ਰਾਜਪੂਤਾਂ ਵਿੱਚ ਆਮ ਨਾਮ ਹੁੰਦਾ ਸੀ।



ਦਰ ਹੈ, ਜਿਸ ਵਿਚੋਂ ਇਕ ਦਾਲਾਨ ਨੂੰ ਰਸਤਾ ਹੈ, ਇਸ ਦਾਲਾਨ ਵਿੱਚ ਘਰ ਦੀਆਂ ਔਰਤਾਂ 'ਰਾਣੀਆਂ' ਦੀਆਂ ਕਬਰਾਂ ਹਨ। ਮਕਬਰੇ ਦਾ ਵਿਹੜਾ ਚੌਰਸ ਹੈ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਰਾਏ ਫੀਰੋਜ਼ ਅਤੇ ਕਿਸੇ ਹੋਰਸ (ਸ਼ਾਇਦ ਰਾਏ ਕਮਾਲੁਦੀਨ) ਦੀ ਕਬਰ ਹੈ। ਲਿਖਤਾਂ ਇਹਨਾਂ ਦੋਹਾਂ ਖੁਲ੍ਹੇ ਦਰਾਂ ਵਿੱਚ, ਪੌੜੀਆਂ ਦੀਆਂ ਕੰਧਾਂ ਉਪਰ ਅਤੇ ਕੋਈ ਕੋਈ ਮਹਿਰਾਬ ਤੇ ਦਾਲਾਨ ਵਿਚ ਵੀ ਸਨ। ਲਿਖਤਾਂ ਕੀ ਹਨ? ਜੋ ਲੋਕੀ ਮਕਬਰੇ ਨੂੰ ਦੇਖਣ ਆਉਂਦੇ ਰਹੇ ਹਨ, ਉਹ ਆਪਣਾ ਨਾਂ ਤੇ ਸੰਮਤ ਲਿਖ ਜਾਂਦੇ ਰਹੇ ਹਨ ਅਤੇ ਕਦੇ ਕਦੇ ਆਪਣੇ ਪਿਉ ਦਾ ਨਾਂ ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਪਿੰਡ ਦਾ ਨਾਂ ਵੀ ਦੇਂਦੇ ਰਹੇ ਹਨ, ਜਿਕਰ ਆਮ ਲੋਕਾਂ ਵਿੱਚ ਭੇਡ ਚਾਲ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

ਪੁਰਾਣਾ ਹਿੰਦੂਆਂ ਦਾ ਸ਼ਹਿਰ ਹੋਣ ਕਰ ਕੇ, ਹਿੰਦੂ ਵਪਾਰੀ ਖਤਰੀਆਂ (ਮਦਰਾਂ ਜਾਤੀ ਦੇ) ਵਗੈਰਾ ਦੀ ਵਸੋਂ ਵੀ ਬਹੁਤ ਹੈ। ਇਕ ਬਿਰਧ ਬ੍ਰਾਹਮਣ, ਲਛਮਣ ਦਾਸ, ਤੋਂ ਪਤਾ ਲਗਾ ਕਿ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਅੱਖਰਾਂ ਵਿੱਚ ਮਕਬਰੇ ਦੀਆਂ ਕੰਧਾਂ ਉਪਰ ਲਿਖਤਾਂ ਜਾਂ ਦਸਖਤ ਕੀਤੇ ਗਏ ਹਨ, ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ 'ਭਟਫਰੀ' ਜਾਂ 'ਬਟਖਰੀ' ਸਦਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਇਹ ਵੀ ਕਿ ਇਹੋ ਅੱਖਰ ਨੇੜੇ ਦੇ ਸਮੇਂ ਤਕ ਉਸ ਦੇਸ਼ ਵਿੱਚ ਵਹੀਆਂ ਤੇ ਪਟਵਾਰੀ ਦੇ ਕਾਗਜ਼ਾਂ ਵਿੱਚ ਵਰਤੀਂਦੇ ਚਲੇ ਆਏ ਹਨ। ਉਸ ਨੇ ਇਹ ਭੀ ਦੱਸਿਆ ਕਿ ਇਹਨਾਂ ਅੱਖਰਾਂ ਦਾ ਜਾਣਨ ਵਾਲਾ ਹੁਣ ਇਕ ਸ਼ਖਸ ਪੰਡਤ ਲਛਮਣ ਦਾਸ ਦਾ ਚਾਚਾ, ਪੰਡਤ ਸੁੰਦਰ ਰਾਮ ਹੈ, ਜੋ ਕਨਖਲ ਵਿੱਚ ਜਾ ਵਸਿਆ ਹੈ। ਮੈਂ ਪੰਡਤ ਸੁੰਦਰ ਰਾਮ ਦਾ ਪਤਾ ਕਨਖਲੋਂ ਕਦਣ ਦਾ ਵੀ ਜਤਨ ਕੀਤਾ, ਪਰ ਕੁਝ ਪਤਾ ਨਾ ਚਲਿਆ, ਹੁਣ ਤਕ ਮਰ ਚੁਕਾ ਹੋਵੇਗਾ।

'ਭਟਫਰੀ' ਉਹਨਾਂ ਅਖਰਾਂ ਦਾ ਪੁਰਾਣਾ 'ਮੁਕਾਮੀ' ਨਾਂ ਹੈ।

ਇਕ ਹੋਰ ਗਲ ਦੀ ਖਬਰ ਜੋ ਮੈਨੂੰ ਇਥੋਂ ਮਿਲੀ ਇਹ ਸੀ, ਕਿ ਜਦ ਇਕ ਖੂਹ ਪਟ ਰਹੇ ਸਨ, ਤਦ ਹੇਠਾਂ ਵੀਹ ਪੰਝੀ ਹੱਥ ਜਾ ਕੇ ਪੱਥਰ ਦੇ ਦੋ ਲਿੰਗ ਮਿਲੇ ਜੋ ਹੂ-ਬ-ਹੂ ਸ਼ਕਲ ਦੇ ਜਾਂ (Ithyphallic) ਸਨ। ਲਿੰਗ ਡੇਢ ਕੁ ਹੱਥ ਲੰਬੇ ਸਨ (ਵੇਖੋ ਸਫ਼ੇ ੨੪ ਉਪਰ ਫੁਟ ਨੋਟ)।

ਰਾਮ ਦੇ ਬਨਵਾਸ ਚਲੇ ਜਾਣ ਪਿੱਛੋਂ, ਜਦ ਰਾਜਾ ਦਸਰਥ ਰਾਮ ਵਿਚ ਮਰ ਗਿਆ, ਤਦ ਭਰਤ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਨਾਨਕਿਓਂ ਬੁਲਾਣ ਲਈ ਦੂਤ ਭੇਜੇ ਗਏ। ਵਾਲਮੀਕੀ ਰਾਮਾਇਣ ਵਿੱਚ ਦੂਤਾਂ ਨੂੰ ਗੀਤਾਂ ਤੇ ਜਮਨਾ ਦਰਿਆ ਪਾਰ ਕਰਦੇ ਤਾਂ ਦੱਸਿਆ ਹੈ, ਪਰ ਸਤਲੁਜ ਪਾਰ ਕਰਦੇ ਨਹੀਂ ਕਿਹਾ। ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਸ਼ਹਿਰ ਅਨੂਰ ਕੋਥਲਿਆਂ ਦੀ ਰਾਜਧਾਨੀ ਹੁੰਦਾ ਹੋਵੇ। ਪਿਛੋਂ ਬਹੁਤ ਕਰ ਕੇ 'ਮਦਰਾਂ' ਦੀ ਰਾਜਧਾਨੀ ਬਣੀ। ਪੰਜਾਬ ਦਾ ਪੁਰਾਣਾ ਨਾਂ 'ਮਦਰ ਦੇਸ਼' ਹੀ ਸੀ, ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕਿ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇਵੇਂਦੇ ਹਨ : 'ਮਦਰ ਦੇਸ਼ ਹਮ ਕੋ ਲੇ ਆਏ'। 'ਮਦਰਾਂ' ਲੋਕ ਹੁਣ ਵੀ ਮੌਜੂਦ ਹਨ, ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ 'ਭਾਈ ਸਾਲੋ ਦੇ ਫੋਟੋ ਕੋਲ ਇਕ ਥਾਂ 'ਮਦਰਾਂ' ਭੀ ਹੈ। ਇਕ ਗਿਰੀ ਹੋਈ ਕੋਮ 'ਕੀਕਨਾਂ' ਦੀ ਹੀ ਹੈ, 'ਜਲਾਲਪੁਰ ਕੀਕਨਾਂ' ਵੀ ਇਹ ਹੈ।

## ਪੰਜਾਬ ਵਿੱਚ ਪੁਰਾਣੇ ਲੇਖਾਂ, ਪੁਸਤਕਾਂ ਦੀ ਅਣਹੋਂਦ ਅਤੇ ਉਸ ਦੇ ਕਾਰਨ

ਇਸ ਇਕ ਥਾਂ ਤੋਂ ਸਿਵਾ, ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਮੈਦਾਨੀ ਇਲਾਕੇ ਵਿੱਚ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਜਗ੍ਹਾ 'ਨਾਗਰੀ' ਜਾਂ 'ਗੁਰਮੁਖੀ' ਵਿੱਚ ਕੋਈ ਲੇਖ ਜਾਂ ਕਤਬਾ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਮੈਨੂੰ ਉਸ ਦੀ ਖਬਰ ਨਹੀਂ। ਆਰਕਯੋਲੋਜੀਕਲ ਸਰਵੇ ਦੀਆਂ ਰੀਪੋਰਟਾਂ ਵੀ, ਜੈਨਰਲ ਕਨਿੰਘਮ ਦੇ ਵੇਲੇ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਹੁਣ ਤਕ, ਫੋਲ ਵੇਖੀਆਂ ਹਨ। ਸਾਰੇ ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਜ਼ਿਲਿਆਂ ਦੇ ਪੁਰਾਣੇ ਡਿਸਟ੍ਰਿਕਟ ਗੈਜੇਟੀਅਰ ਵੀ ਦੇਖੇ ਹਨ। ਕਟਾਸ ਰਾਜ ਤੇ ਜੱਗੀ ਟਿੱਲੇ ਦੇ ਮੰਦਰਾਂ ਵਿੱਚ ਕੁਝ ਪੁਰਾਣੇ ਟਾਵੇਂ ਲੇਖ 'ਸਾਰਦਾ' ਅੱਖਰਾਂ ਵਿੱਚ ਹਨ, ਕਿਉਂ ਜੋ ਮੁਸਲਮਾਨਾਂ ਦੇ ਆਉਣ ਤੋਂ ਕੁਝ ਚਿਰ ਪਹਿਲਾਂ ਸਾਲਟਰੇਜ ਜਾਂ ਲੂਨਮਿਆਨ ਇਲਾਕੇ ਪੂਰ ਕਸ਼ਮੀਰ ਦੇ ਰਾਜਿਆਂ ਦਾ ਰਾਜ ਹੁੰਦਾ ਸੀ। ਮੈਦਾਨੀ ਇਲਾਕੇ ਵਿੱਚ ਸ਼ੌਰਕੋਟ ਦੇ ਕਿਸੇ ਪੁਰਾਣੇ ਕਿਲ੍ਹੇ ਜਾਂ ਮਹਿਲ ਦੇ ਖੰਡਰਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਕੁਝ ਇੱਟਾਂ ਨਿਕਲੀਆਂ ਹਨ। ਇਹ ਇੱਟਾਂ ਖਾਸ ਥਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਉਸਾਰਨ ਲਈ ਖਾਸ ਸ਼ਕਲ ਦੀਆਂ ਹਨ। ਇਹਨਾਂ ਇੱਟਾਂ ਨੂੰ ਪਥਨ ਵੇਲੇ ਹਰਫ਼ ਏਹਨਾਂ ਉਪਰ ਬਣਾ ਦਿਤੇ ਗਏ ਸਨ। ਇਹ ਅੱਖਰ 'ਗੁਪਤ ਲਿਪੀ ਦੇ', ਸਗੋਂ ਉਸ ਤੋਂ ਵੀ ਪਹਿਲੇ ਦੇ, ਪਹਿਲੀ ਦੂਜੀ ਸਦੀ ਈਸਵੀ ਦੇ ਹਨ। ਪਲੇਟ ਨੰ: XXXV ਵਿੱਚ ਪੰਜਾਂ ਇੱਟਾਂ ਪੂਰ ਦੇ ਅੱਖਰ ਅਤੇ ਕੁਝ ਇੱਟਾਂ ਦੇ ਨਕਸ਼ੇ ਦਿਤੇ ਹਨ, ਅਤੇ ਖਿਲ ੧ ਵਿੱਚ ਇਹਨਾਂ ਅੱਖਰਾਂ ਬਾਬਤ ਇਕ ਨੋਟ, ਆਰਕਯੋਲੋਜੀਕਲ ਰੀਪੋਰਟ ਵਿੱਚੋਂ ਖੁਲਾਸਾ ਕਰਕੇ, ਦਿੱਤਾ ਹੈ।

ਮੁਲਤਾਨ ਤੇ 'ਉੱਚ' ਪੁਰਾਣੇ ਦੋ ਸ਼ਹਿਰ ਹਨ, ਪਰ ਉਹ ਤੇਹਰਵੀਂ ਸਦੀ ਈਸਵੀ ਤੋਂ ਮੁਸਲਮਾਣ ਪੀਰਾਂ ਦੇ ਪਾਕ ਅਸਥਾਨ ਬਣੇ ਹਨ। ਉਹਨਾਂ ਦੀਆਂ ਮਸਜਦਾਂ ਮਕਬਰਿਆਂ ਵਿੱਚ ਕਿਸੇ ਹਿੰਦੀ ਜਾਂ ਨਾਗਰੀ ਅੱਖਰਾਂ ਵਿੱਚ ਲੇਖ ਕਿਉਂ ਹੋਣ ਲਗੇ। 'ਉੱਚ' ਦੇ ਪੁਰਾਣੇ ਅੱਖਰ ਅਸੀਂ ਪਲੇਟ ਨੰ: XVII, XVIII ਵਿੱਚ ਦਿੱਤੇ ਹਨ। ਇਹ ਅੱਖਰ ਗੁਰਮੁਖੀ ਨਾਲ ਬਹੁਤ ਮਿਲਦੇ ਹਨ, ਕੋਈ ਅਜਿਹਾ ਫਰਕ ਨਹੀਂ।

ਫਾ-ਸ਼ੀਨ (Fa Hsien) ਚੀਨੀ ਬੁੱਧ ਯਾਤਰੀ ਵਖਤ ਝਾਗਦਾ ਸੰਨ ੪੦੧ ਈਸਵੀ ਦੇ ਕਰੀਬ ਭਾਰਤਵਰਸ਼ ਵਿੱਚ ਆਇਆ ਸੀ, ਏਸ ਲਈ, ਜੋ ਬੁੱਧ ਧਰਮ ਦੀਆਂ ਕਿਤਾਬਾਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਕੇ ਚੀਨ ਲੈ ਜਾਏ। ਉਸ ਨੇ ਮੱਧ-ਏਸ਼ੀਆ ਵਿੱਚ ਤਾਂ ਪੁਸਤਕਾਂ ਦੇਖੇ ਜੋ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਵਿੱਚ ਸਨ, ਤੇ

ਭਿਖੂ ਲੋਕ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਵਿੱਚ ਹੀ ਪੜ੍ਹਦੇ ਸਨ। ਪਰ ਪੰਜਾਬ ਵੱਡਿਆਂ ਹੀ ਉਸ ਨੂੰ ਸੁੰਜ ਨਜ਼ਰ ਆਈ। ਜਦ ਤਕ ਉਹ ਅਗੇ ਮੱਧ ਦੇਸ ਵਿੱਚ ਨਹੀਂ ਗਿਆ, ਉਸ ਨੂੰ ਕੋਈ ਕਿਤਾਬਾਂ, ਢੂੰਡਣ ਤੇ ਵੀ, ਨਹੀਂ ਮਿਲੀਆਂ, ਹਾਲਾਂ ਕਿ ਪੰਜਾਬ ਦੇਸ ਮਗਧ ਤੋਂ ਬਾਹਰ, ਬੁਧ ਧਰਮ ਦਾ ਦੂਜਾ 'ਆਪਣਾ ਘਰ' ਸੀ, ਅਤੇ ਥਾਂ ਥਾਂ ਵੱਡੀਆਂ ਵਿਹਾਰਾਂ ਹੁੰਦੀਆਂ ਸੀ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚ ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਭਿਖੂ ਰਿਹਾ ਕਰਦੇ ਸਨ।

“Fa-Hsien notes that in Shen-Shen, a central Asian kingdom, with her Buddhist king, Buddhism was studied in the Original Sanskrit. He traversed North-India without succeeding in his quest of books, for there the teaching was transmitted orally. It was not until he reached Central India, that he found what he wanted. There in a monastery of the Mahayana school of thought, he settled down for three years to study Sanskrit and copy out the books.”

ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਦੀਆਂ ਕਿਤਾਬਾਂ, ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਪੁਰਾਣੇ ਅੱਖਰਾਂ ਵਿੱਚ ਲਿਖੀਆਂ ਹੋਈਆਂ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਜ਼ਿਕਰ ਪੰਡਤ ਗੋਰੀ ਸ਼ੰਕਰ ਜੀ ਨੇ ਕੀਤਾ ਹੈ, ਮੈਨੂੰ ਨਾ ਤਾਂ ਕਿਸੇ ਲਾਏਬਰੇਰੀ ਜਾਂ ਮੰਦਰ ਜਾਂ ਘਰ ਵਿੱਚ ਹੋਣ ਦਾ ਪਤਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਨਾ ਮੈਂ ਕਿਸੇ ਦੇ ਪਾਸ ਕੋਈ ਵੇਖੀ ਸੁਣੀ ਹੈ। ਫੇਰ ਇਤਨੇ ਚਿਰ ਦੀਆਂ ਕਿਤਾਬਾਂ ਨੇ ਹੁਣ ਤਕ ਰਹਿਣਾ ਵੀ ਨਹੀਂ ਸੀ। ਮੁਸਲਮਾਨਾਂ ਦੇ ਆਉਣ ਪਿੱਛੋਂ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਦੀਆਂ ਕਿਤਾਬਾਂ ਕਿਸੇ ਹਿੰਦੂ ਨੇ ਕੀ ਲਿਖਣੀਆਂ ਸਨ? ਜੋਗੀ ਨਾਥਾਂ ਦੀ ਰਚਨਾ, ਜੋ ਅਪਭ੍ਰੰਸ਼ ਜਾਂ ਟੁੱਟੀ ਭੱਜੀ ਬੋਲੀ ਵਿੱਚ ਹੁੰਦੀ ਸੀ, ਬੰਦ ਹੋ ਚੁਕੀ ਸੀ ਅਤੇ ਪੜ੍ਹੇ ਲਿਖੇ ਬ੍ਰਾਹਮਣ ਦੂਰ ਹਿੰਦੁਸਤਾਨ ਦੇ ਸ਼ਹਿਰਾਂ ਵਿੱਚ ਜਾ ਵੱਸੇ ਸਨ। ਵਪਾਰੀ ਦਮ ਘੁਟਕੇ ਵਖਤ ਦੇ ਦਿਨ ਕਟ ਰਹੇ ਸਨ। ਪੱਛੋਂ ਦੇ ਹਮਲਾ-ਆਵਰਾਂ ਲਈ ਪੰਜਾਬ ਬੂਹੇ ਤੇ ਸੀ, ਲੁਟ ਮਾਰ ਸਾੜ ਫੂਕ ਸਦਾ ਲੱਗੀ ਹੀ ਰਹਿੰਦੀ ਸੀ। ਗੁਰਮੁਖੀ ਅੱਖਰਾਂ ਵਿੱਚ ਵੀ ਸਭ ਤੋਂ ਪੁਰਾਣੀ ਇਕ ਪੋਥੀ ਗੁਰੂ ਅਮਰਦਾਸ ਜੀ ਦੇ ਵੇਲੇ ਦੀ ਸੁਣੀਂਦੀ ਹੈ; ਜੋ ਇਹ ਗਲ ਸੱਚ ਵੀ ਹੋਵੇ, ਤਾਂ ਵੀ ਅਕਬਰ ਦੇ ਅਹਿਦ ਦੇ ਪਿਛਲੇ ਅੱਧ ਦੀ ਗੱਲ ਹੋਈ, ਅਤੇ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਤੋਂ ਕੁਲ ਦਸ ਕੁ ਵਰ੍ਹੇ ਪਹਿਲੇ ਦੀ। ਉਸ ਤੋਂ ਪਹਿਲੇ ਦਾ ਕੁਝ ਨਹੀਂ। ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਪਿਛੋਂ ਪੋਥੀ ਸਦੀ ਤਕ ਦੇ ਕੋਈ ਲੇਖ, ਕਿਤਾਬਾਂ ਵਿੱਚ ਜਾਂ ਕੰਧਾਂ ਆਦਿ ਉਤੇ ਲਿਖੇ ਹੋਏ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦੇ।

ਪੰਜਾਬ ਵਿੱਚ ਕਿਸੇ ਸਾਹਿੱਤ ਜਾਂ ਲਿਟ੍ਰੇਚਰ ਦੇ ਨਾ ਹੋਣ ਅਤੇ ਪੰਜਾਬੀਆਂ ਵਿੱਚ ਹਰ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸੂਖਮ ਹੁਨਰਾਂ ਦੀ ਅਣਹੋਂਦ ਦੇ ਕਾਰਨ, ਇਕ ਵਿਦਵਾਨ ਦੇ ਲਫਜ਼ਾਂ ਵਿੱਚ, ਇਹ ਸਨ :—

The cultivation of learning and of thought and fine arts, requires an atmosphere of peace and leisure. Courtly manners and refined arts and crafts grow up only in the cool shadows of luxury and patronage, provided by the royalty and nobility. All these opportunities were denied to the Punjab. Being at the gateway of India, it has always been



the arena of fights and factions—a turbulent province, an aggregate of tribal territories, and small factious principalities, annexed now to Kabul and Ghanzi, now to Delhi and Agra, left without kings, and with only agents or provincial satraps, whose one business was to rob the people and extract the last seer of grain from them. Foreign blows, and they were not few and far between, always fell on the head of poor Punjabis, whose whole time and attention was occupied either in defending their hearths and homes against the external foes, or internal neighbours, or in tilling the land and fight the soil to eke out a miserable livelihood from it. Architecture in the post-Buddhist age has been of the simplest type. Sculpture and Statuary work has been non-existing. Whatever temples and idols in them were there, have disappeared. Taken all in all the Punjabi has been left an unaesthetic being with a sort of impassive religion and saint-worship, social tolerance, an aptitude for an adaptation to each new influence, simple rustic life and an agglomerate and composite language ever adding to itself from foreign stocks. And these are the traits of character, which find expression in the literature of the country, such as has come down to us.

## ਗੁਰਮੁਖੀ ਵਰਣਮਾਲਾ ਪੁਰਾਣੀ ਹੈ

ਅਕਬਰ ਦੇ ਨਾਲ ਅਮਨ ਚੰਨ ਦਾ ਸਮਾਂ ਆਇਆ ਅਤੇ ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲੀ ਦੀ ਲਿਟ੍ਰੇਚਰ ਵੀ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋ ਗਈ। ਬਾਬਾ ਫਰੀਦ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਤਕ ਜੋ ਬੋਝੀ ਬਹੁਤੀ ਰਚਨਾ ਪੰਜਾਬ ਵਿੱਚ ਦੀਨ ਇਸਲਾਮ ਦੇ ਫੈਲਾਣ ਲਈ, ਅਤੇ ਨਵੇਂ ਬਣੇ ਮੁਸਲਮਾਣਾਂ ਦੀ ਦੀਨੀ ਸਿੱਖਿਆ ਲਈ, ਮੁਸਲਮਾਣ ਫਕੀਰਾਂ ਨੇ ਬਣਾਈ, ਉਹ ਪਿਛੋਂ ਸਿੱਖਾਂ ਦੀਆਂ ਬਣਾਈਆਂ ਜਨਮ-ਸਾਖੀਆਂ ਆਦਿ ਵਿੱਚ ਖਪ ਕੇ ਗੁੰਮ ਹੋ ਜਾਣ ਤੋਂ ਬਚ ਰਹੀ। ਪਰ ਇਸ ਨੂੰ ਵੇਖਦਿਆਂ ਹੋਇਆਂ ਵੀ ਇਹ ਨਹੀਂ ਕਿਹਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਕਿ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬ ਤੋਂ ਪਹਿਲੇ ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲੀ ਤੇ ਉਸ ਵਿੱਚ ਮਾੜੀ ਮੋਟੀ ਲਿਟ੍ਰੇਚਰ ਹੈ ਹੀ ਨਹੀਂ ਸੀ। ਤਿਵੇਂ ਹੀ ਇਹ ਵੀ ਨਹੀਂ ਕਿਹਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਕਿ 'ਗੁਰਮੁਖੀ' ਅੱਖਰਾਂ ਦਾ ਜ਼ਿਕਰ ਗੁਰੂ ਅੰਗਦ ਦੇਵ ਦੇ ਨਾਮ ਨਾਲ ਜੁੜਨ ਤੋਂ ਪਹਿਲੇ ਇਹ ਅੱਖਰ ਹੈ ਹੀ ਨਹੀਂ ਸਨ। ਇਸ ਗੱਲ ਦਾ ਖੰਡਨ ਤਾਂ ਖੁਦ ਗੁਰਬਾਣੀ ਕਰ ਰਹੀ ਹੈ। ਕੋਈ ੩੫ ਅੱਖਰਾਂ ਦੀ ਵਰਣਮਾਲਾ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਬਚਪਨ ਵੇਲੇ ਮੌਜੂਦ ਸੀ, ਅਤੇ ਉਸ ਵਰਣਮਾਲਾ ਵਿੱਚ ਉਹੋ ਪੈਂਤੀ ਅੱਖਰ, ਉਸੇ ਤਰਤੀਬ ਵਿੱਚ ਸਨ, ਜੋ ਕਿ ਅਤੇ ਜਿਸ ਤਰਤੀਬ ਵਿੱਚ ਕਿ ਉਹ 'ਗੁਰਮੁਖੀ' ਵਰਣਮਾਲਾ ਵਿੱਚ ਹਨ। ਪੈਂਤੀ ਅੱਖਰਾਂ ਦੀ ਇਹ ਵਰਣਮਾਲਾ ਪਾਧੇ ਤੋਂ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਜੀ ਨੇ ਸਿੱਖੀ, ਅਤੇ ਏਸੇ ਨੂੰ ਮੁਖ ਰਖਕੇ 'ਪੱਟੀ' ਵਾਲੀ ਰਚਨਾ ਕੀਤੀ। ਇਹ ਵਰਣਮਾਲਾ ਹਿੰਦੂਆਂ ਦੀ ਸਿੱਖਿਆ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਦਾ ਮੁੱਢ ਸੀ। ਅਤੇ ਇਹੋ ਵਰਣਮਾਲਾ ਹੀ ਪਿਛੋਂ 'ਗੁਰਮੁਖੀ' ਅਖਵਾਣ ਵਾਲੀ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ, ਕਿਉਂ ਜੋ ਜੇ ਪੰਝੇ ਮੱਖੇ ਦੇ ਜਨਮ ਸਾਖੀ ਲਿਖਣ ਵਾਲੀ ਕਹਾਣੀ ਨੂੰ ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕਿ ਉਹ ਬਾਲੇ ਵਾਲੀ ਜਨਮ ਸਾਖੀ ਵਿੱਚ ਦਿੱਤੀ ਹੈ, ਸੱਚ ਮੰਨ ਲਈਏ, ਤਦ ਪ੍ਰਤੱਖ ਹੈ ਕਿ ਪੰਝੇ ਮੱਖੇ ਨੂੰ ਗੁਰਮੁਖੀ ਲਿਖਣੀ, ਗੁਰੂ ਅੰਗਦ ਜੀ ਨੂੰ ਮਿਲਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲੇ ਹੀ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਆਉਂਦੀ ਸੀ, ਜਿਸ ਤੇ ਗੁਰੂ ਅੰਗਦ ਜੀ ਨੇ ਐਡਾ ਵੱਡਾ ਕੰਮ ਉਸ ਦੇ ਸੁਪੁਰਦ ਕੀਤਾ। ਅਤੇ ਇਹ ਗੁਰੂ ਅੰਗਦ ਜੀ ਦਾ ਗੁਰੂ ਗੱਦੀ ਪੁਰ ਬੈਠੇ ਦੂਜਾ ਵਰ੍ਹਾ ਜਾ ਰਿਹਾ ਸੀ। ਕਦੋਂ ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਗੁਰਮੁਖੀ ਬਣਾਈ, ਅਤੇ ਕਦੋਂ ਉਹ ਲੋਕਾਂ ਵਿੱਚ ਫੈਲੀ? ਕਿਉਂ ਜੁ ਝਟ ਹੀ ਬਾਅਦ ਕਿਤਨੇ ਹੀ ਗੁਰਮੁਖੀ ਦੇ ਲਿਖਾਰੀ (copyists, scribes), ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚ ਬੂੜਾ ਪਾਧਾ ਆਦਿ ਬ੍ਰਾਹਮਣ ਵੀ ਸਨ, ਆ ਮੌਜੂਦ ਹੋਏ। ਜਦਕਿ ਹੋਰ ਸੱਭ ਇਲਾਕਿਆਂ ਵਿੱਚ ਆਪੋ ਆਪਣੇ ਅੱਖਰ ਅਵੱਸ਼ ਤੇ ਕੁਦਰਤੀ ਤੌਰ ਪੁਰ ਪੈਦਾ ਹੋ ਚੁਕੇ ਸਨ, ਅਤੇ ਜਦ ਐਸੇ ਅੱਖਰ 'ਪੁਰਾਤਨ ਪੰਜਾਬੀ' ਮੌਜੂਦ ਸਨ, ਜੈਸਾ ਕਿ ਪੰਡਤ ਗੌਰੀ ਸੰਕਰ ਜੀ, ਅਤੇ ਅਲ-

ਬੈਰੂਨੀ ਵਗੈਰਾ ਦਸਦੇ ਜਾਪਦੇ ਹਨ, ਤਦ ਕੋਈ ਕਾਰਨ ਨਹੀਂ ਦਿਸਦਾ ਕਿ ਕਿਉਂ ਗੁਰੂ ਅੰਗਦ ਜੀ ਓਹਨਾਂ ਨੂੰ ਛੱਡਕੇ ਇਕ ਨਵੀਂ ਲਿਪੀ ਬੇਲੋੜੀ ਬਣਾਏ। ਜਦ ਇਕ ਲਿਪੀ ਦੇਸ ਵਿੱਚ ਮੌਜੂਦ ਹੋਵੇ, ਭਾਵੇਂ ਉਸਦਾ ਰਵਾਜ ਘਟ ਗਿਆ ਹੋਵੇ, ਕੋਈ ਕਾਰਨ ਨਹੀਂ ਦਿਸਦਾ ਕਿ ਉਸ ਨੂੰ ਛੱਡਕੇ ਇਕ ਨਵੀਂ ਲਿਪੀ ਬਣਾਈ ਜਾਵੇ। ਫੇਰ ਜੇ ਇਕ ਨਵੀਂ ਲਿਪੀ ਕਿਸੀ ਨੇ ਬਣਾਈ ਮੰਨੀਏ ਵੀ, ਤਦ ਵੀ ਇਹ ਸਵਾਲ ਖੜਾ ਹੋਵੇਗਾ ਕਿ ਪੁਰਾਣੀ ਨਾਲੋਂ ਇਸ ਦਾ ਫਰਕ ਕੀ ਤੇ ਕਿੰਨਾ ਕੁ ਸੀ? ਅਤੇ ਇਹ ਫਰਕ ਸਹਿਜ ਸੁਭਾ ਸਮੇਂ ਨਾਲ ਆਪੇ ਪੈ ਗਿਆ ਸੀ? ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕਿ ਸੱਭ ਥਾਂ ਹੋਇਆ ਹੈ, ਅਤੇ ਖੁਦ 'ਗੁਰਮੁਖੀ' ਵਿੱਚ ਗੁਰੂ ਅਰਜਨ ਦੇਵ ਦੇ ਵੇਲੇ ਤੋਂ ਹੁਣ ਤਕ ਪੈ ਚੁਕਾ ਹੈ, ਜਾਂ ਕਿਸੇ ਨੇ ਜਾਣ ਬੁਝ ਕੇ ਪਾਇਆ ਸੀ? ਅਤੇ ਜੇ ਪਾਇਆ ਸੀ ਤਾਂ ਕਿਸ ਪ੍ਰਯੋਜਨ ਨਾਲ? ਅਤੇ ਕਿਤਨਾ ਕੁ? ਕੀ ਅੱਖਰਾਂ ਦੀਆਂ ਸ਼ਕਲਾਂ ਵਿੱਚ ਫਰਕ ਪਿਆ? ਜਾਂ ਅੱਖਰਾਂ ਦੀ ਵਰਣਮਾਲਾ ਅੰਦਰ ਤਰਤੀਬ ਬਦਲ ਗਈ? ਕੀ 'ਗੁਰਮੁਖੀ' ਵਰਣਮਾਲਾ ਵਿੱਚ ਬੇਲੋੜੇ ਅੱਖਰ, ਪੁਰਾਣੇ ਸਮੇਂ ਵਿੱਚ ਹੋ ਚੁਕੇ ਵਿਕਾਸ ਦੀ ਨਿਸ਼ਾਨੀ, ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਸਰੀਰ ਵਿਚ vestigial ਅੰਗਾਂ ਵਾਂਗ ਤਾਂ ਮੌਜੂਦ ਨਹੀਂ? ਫੇਰ ਜੇ 'ਗੁਰਮੁਖੀ' ਗੁਰੂ ਅੰਗਦ ਜੀ ਨੇ ਬਣਾਈ, ਤਦ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਨੇ ਆਪਣੀ ਰਚਨਾ ਕਿਹੜੇ ਅੱਖਰਾਂ ਵਿੱਚ ਲਿਖੀ? ਜੇਕਰ ਗੁਰਮੁਖੀ ਵਰਣਮਾਲਾ ਗੁਰੂ ਅੰਗਦ ਜੀ ਨੇ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਦੀ ਬਾਣੀ ਲਿਖਣ ਲਈ ਬਣਾਈ ਕਹੇ, ਤਦ ਜ਼ਰੂਰੀ ਸੀ ਕਿ ਗੁਰੂ ਬਾਣੀ ਵਿਚ ਆਈਆਂ ਸੱਭ ਆਵਾਜ਼ਾਂ ਲਈ ਕੁਝ ਚਿੰਨ੍ਹ ਹੁੰਦੇ, ਜੋ ਨਹੀਂ ਹਨ। ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਜੀ ਦਾ ਵਾਕ ਹੈ :—

ਯਕ ਅਰਜ ਗੁਫਤਮ ਪੇਸ਼ੇ ਤੋ, ਦਰ ਗੋਸ਼ ਕੁਨ ਕਰਤਾਰ ॥

ਹੱਕਾ ਕਰੀਮ ਕਬੀਰ ਤੂ, ਬੇ ਐਬ ਪਰਵਰਦਗਾਰ ॥

ਏਥੇ ਇਕ ਸ਼ਿਅਰ ਦੇ ਲਿਖਣ ਲਈ ਜੇ ਵਡੇ ਕਾਫ਼ ਤੇ ਐਨ **عق** ਵਾਸਤੇ ਵਖਰੇ ਚਿੰਨ੍ਹ ਨਾ ਵੀ

ਹੋਣ, ਤਦ ਵੀ ਜੁਆਦ, ਫੇ ਅਤੇ ਸ਼ੀਨ **ش ف ش** ਅਤੇ ਇਜ਼ਾਫ਼ਤ ਦੀ ਜ਼ੋਰ ਵਾਸਤੇ ਤਾਂ ਚਿੰਨ੍ਹ ਹੋਣੇ ਚਾਹੀਦੇ ਸਨ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਹਰਫ਼ਾਂ ਦੀ ਆਵਾਜ਼ ਅੱਡ ਹੈ, ਅਤੇ ਪੰਜਾਬੀ ਲੋਕ ਬੜੀ ਆਸਾਨੀ ਨਾਲ ਓਹਨਾਂ ਨੂੰ ਬੁਲਾ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਵੇਲੇ ਤਕ **ش** ਵਾਲੇ ਅਨੇਕਾਂ ਲਫਜ਼ ਫਾਰਸੀ ਬੋਲੀ ਵਿਚੋਂ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ ਰਲ ਚੁਕੇ ਸਨ, ਦੇਸੀ ਲਫਜ਼ ਵੀ ਬਹੁਤੇਰੇ ਇਸ ਆਵਾਜ਼ ਵਾਲੇ ਵਰਤੇ ਜਾਂਦੇ ਸਨ, ਘਟ ਤੋਂ ਘਟ ਇਸ ਆਵਾਜ਼ ਲਈ ਤਾਂ ਵਖ ਚਿੰਨ੍ਹ ਚਾਹੀਦਾ ਸੀ।

ਦੂਜੇ ਪਾਸੇ ਗੁਰਮੁਖੀ ਵਰਣਮਾਲਾ ਵਿੱਚ ਕੁਝ ਅੱਖਰ ਬੇਲੋੜੇ ਵੀ ਹਨ। 'ਙ' ਅਤੇ 'ਵ' ਬਹੁਤ ਥੋੜੇ, ਲਫਜ਼ਾਂ, 'ਮਙਨੀ', 'ਜੰਵ' ਵਗੈਰਾ ਵਿੱਚ, ਜੋ ਲੋਕ ਗੁਣਗੁਣਾ ਕੇ ਨੱਕ ਵਿਚੋਂ ਬੋਲਦੇ ਹਨ, ਇਹ ਆਵਾਜ਼ਾਂ ਬੁਲਾਂਦੇ ਹਨ। ਸਾਰੇ ਗੁਰੂ ਗਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਵਿਚੋਂ ਇਹ ਅੱਖਰ ਇਕ ਹੱਥ ਦੀਆਂ ਉਂਗਲੀਆਂ ਤੇ ਗਿਣੇ ਜਾ ਸਕਦੇ ਹਨ, ਓਹ ਵੀ 'ਪੈਂਤੀਸ ਅਖਰੀ', 'ਬਾਵਨ ਅਖਰੀ', 'ਪੱਟੀ' ਆਦਿ ਬਾਣੀਆਂ ਵਿਚੋਂ, ਜਿਥੇ ਇਹਨਾਂ ਬਿਨਾਂ ਗੁਜ਼ਾਰਾ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦਾ ਸੀ। ਗੁਰੂ ਅੰਗਦ ਦੇਵ ਜੀ ਵਰਣਮਾਲਾ ਬਣਾਣ ਵੇਲੇ ਇਹੋ ਹੀ ਛੱਡ ਦਿੱਤੇ। 'ਣ' ਭਾਵੇਂ ਬਹੁਤ ਵਰਤਿਆ ਹੈ, ਪਰ 'ਣ' ਅਤੇ 'ਨ' ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਵਿੱਚ ਗੁਰਮੁਖੀ ਕਿਤਾਬਾਂ ਕਿਸੇ ਕਾਇਦੇ ਪੁਰ ਨਹੀਂ ਟੁਰਦੀਆਂ; ਇਸ ਅੱਖਰ ਦੇ ਰੱਖਣ ਦੀ ਵੀ ਕੋਈ ਲੋੜ ਨਹੀਂ ਸੀ। ਲੰਡਿਆਂ ਵਿਚ ਇਹ ਤਿੰਨੇ ਅਨੁਨਾਸਿਕ ਅੱਖਰ ਬਹੁਤਿਆਂ ਨੇ ਛੱਡ ਦਿੱਤੇ ਹਨ ਅਤੇ ਠੀਕ ਕੀਤਾ ਹੈ। 'ੜ' ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲੀ ਲਈ ਬੇਸ਼ੱਕ ਬੜਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਅੱਖਰ ਹੈ, ਅਤੇ ਨਾਗਰੀ, ਸਾਰਦਾ, ਟਾਕਰੀ ਵਿੱਚ ਮੌਜੂਦ ਨਹੀਂ। ਪਰ ਖੁਦ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਵਿੱਚ ਇਸ ਦੇ ਨਾਲ



ਮਿਲਦੀ ਆਵਾਜ਼ 'ਲ' ਤੇ 'ਡ' ਦੇ ਵਿਚਾਲੇ, ਤੇ ਕਦੇ 'ਲ' ਤੇ 'ਰ' ਦੇ ਵਿਚਾਲੇ, ਮੌਜੂਦ ਹੈ ਅਤੇ ਮਹਾਰਾਸ਼ਟਰੀ ਆਦਿ ਬੋਲੀਆਂ ਵਿੱਚ ਵੀ ਹੈ, ਅਤੇ ਇਸ ਦੇ ਵਾਸਤੇ ਇਕ ਖਾਸ ਚਿੰਨ੍ਹ ਵੀ 'ਕ' ਨਾਲ ਮਿਲਦਾ ' ' ਹੈ। ਗੁਰਮੁਖੀ ਦਾ 'ੜ' ਵੀ ਪੁਰਾਣੇ 'ਡ' ਦੀ ਸਕਲ ਤੋਂ ਬਣਿਆ ਪ੍ਰਤਖ ਇਸ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਠੀਕ ਠੀਕ ਤੇ ਅਕਲ ਸਮਝ ਨਾਲ ਬਣਾਈ ਗਈ ਵਰਣਮਾਲਾ ਓਹ ਹੁੰਦੀ ਹੈ, ਕਿ ਜਿਸ ਬੋਲੀ ਲਈ ਓਹ ਬਣਾਈ ਗਈ ਹੋਵੇ, ਉਸ ਵਿੱਚ ਵਰਤੀਆਂ ਜਾਣ ਵਾਲੀਆਂ ਸਾਰੀਆਂ ਆਵਾਜ਼ਾਂ ਲਈ ਅੱਡ ਅੱਡ ਚਿੰਨ੍ਹ ਹੋਣ; ਕਿਸੇ ਆਵਾਜ਼ ਦੇ ਲਿਖਣ ਲਈ ਦੋ ਚਿੰਨ੍ਹ ਨਾਂਹ ਹੋਣ; ਸਾਰੀਆਂ ਸਵਰ ਆਵਾਜ਼ਾਂ ਲਈ ਵੀ ਚਿੰਨ੍ਹ ਹੋਣ; ਕੋਈ ਚਿੰਨ੍ਹ ਫਾਲਤੂ ਤੇ ਬੇਲੋੜੇ ਨਾ ਹੋਣ। ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਬੋਲੀ ਰੋਮਨ ਅੱਖਰਾਂ ਵਿੱਚ ਲਿਖੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਇਹ ਵਰਣਮਾਲਾ ਇਸ ਮਤਲਬ ਲਈ ਨਾਕਸ ਹੈ, ਜੋ ਹੁਣ ਵਿਦਵਾਨਾਂ ਨੇ ੪੨ ਅੱਖਰਾਂ ਦੀ ਨਵੀਂ ਵਰਣਮਾਲਾ ਬਣਾਈ ਹੈ, ਜੋ ਓਹ ਸਾਇੰਸ ਆਦਿ ਦੀਆਂ ਕਿਤਾਬਾਂ ਵਿੱਚ ਵਰਤਣ ਲਗ ਪਏ ਹਨ।

'ਗੁਰਮੁਖੀ' ਵਰਣਮਾਲਾ ਇਸ ਕਸਵਟੀ ਪੁਰ ਪੂਰੀ ਨਹੀਂ ਨਿਕਲਦੀ। ਉਸ ਵਿੱਚ ਕੋਈ ਵਾਧਾ ਘਾਟਾ, ਕਿ ਤਰਤੀਬ ਦਾ ਅਦਲ ਬਦਲ, ਕਿਸੇ ਦਾ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਸਿੱਧ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ। ਤਿੰਨ ਸੂਰ ਅੱਖਰਾਂ ਦੇ ਪਿਛੇ 'ਸ' ਤੇ 'ਹ' ਨੂੰ ਥਾਂ ਮਿਲੀ ਹੈ, ਅਤੇ ਸੱਭ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਅੱਖਰ, ਨਾਗਰੀ ਵਾਂਗ 'ਸ਼' ਨਹੀਂ, ਸਗੋਂ 'ਓ' ਹੈ। ਪਰ ਪਹਿਲੇ ਵਰਗ ਵਿੱਚ ਇਹ ਤਰਤੀਬ 'ਮਹਾਜਨੀ' ਆਦਿ ਵਿੱਚ ਵੀ ਹੈ। ਮਲੂਮ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਮੁਢ ਵਿੱਚ 'ਓ' ਲਿਖਣ ਕਰਕੇ ਇਸ ਅੱਖਰ ਨੂੰ ਪੈਂਤੀ ਵਿੱਚ ਵੀ ਪਹਿਲੇ ਰਖ ਦਿੱਤਾ ਹੈ; ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਵਿਆਕਰਣੀਆਂ ਦੀ ਤਰਤੀਬ, ਪਹਿਲੇ ਸੰਘ ਦਾ ਸਵਰ 'ਅ', ਫੇਰ ਤਾਲੂ ਦਾ 'ਵ', ਅਤੇ ਪਿਛੋਂ ਹੇਠਾਂ ਦਾ 'ਤ', ਤੋੜ ਦਿੱਤੀ ਹੈ। ਪਰ ਗੁਰਮੁਖੀ ਵਰਣਮਾਲਾ ਵਿੱਚ ਇਹ ਵੀ ਕੋਈ ਨਵੀਂ ਗੱਲ ਨਹੀਂ। ਪੁਰਾਣੀ 'ਪੰਜਾਬੀ ਲਿਪੀ' ਦੇ ਕੋਈ ਲੇਖ ਨਾਂਹ ਵੀ ਮੌਜੂਦ ਹੋਣ, ਤਦ ਵੀ ਅਸੀਂ, ਪਾਸ ਪੜ੍ਹੇ ਦੀਆਂ ਲਿਪੀਆਂ ਨਾਗਰੀ, ਟਾਕਰੀ, ਸਾਰਦਾ ਅਤੇ ਮਹਾਜਨੀ ਆਦਿ ਨਾਲ ਟਾਕਰਾ ਕਰਕੇ ਨਿਤਾਰਾ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਾਂ ਕਿ ਓਹ 'ਪੁਰਾਣੀ ਪੰਜਾਬੀ' ਲਿਪੀ ਕਿਹੋ ਜਿਹੀ ਸੀ, ਅਤੇ ਇਹ ਨਿਤਾਰਾ ਅਸੀਂ ਉਪਰ ਕਰ ਆਏ ਹਾਂ। ਰਾਏ ਫ਼ੀਰੋਜ਼ ਦੇ ਮਕਬਰੇ ਤੋਂ ਅਨੇਕਾਂ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਲਿਖੇ ਨਾਵਾਂ ਤੇ ਦਸਤਖ਼ਤਾਂ ਦੇ ਨਮੂਨੇ ਵੀ ਦੇ ਚੁਕੇ ਹਾਂ।

ਸਰਦਾਰ ਦਲਜੀਤ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਸੀ. ਐਸ. ਆਈ ਨੇ ੨੯ ਜੂਨ ਸੰਨ ੧੯੧੬ ਨੂੰ Indian Section of the Bengal Society of Arts ਦੇ ਸਾਮੁਣੇ ਸਿਖ ਮਜ਼੍ਹਬ ਸੰਬੰਧੀ ਇਕ ਲੇਖ ਪੜ੍ਹਿਆ ਸੀ, ਅਤੇ ਉਸ ਵਿਚ ਕਿਹਾ ਸੀ ਕਿ :—

"The religion owed to Guru Angad the invention of the Gurmukhi character."

ਲਾਲਾ ਸ਼ਿਵ ਦਯਾਲ ਸਾਹਿਬ ਸੇਠ ਐਮ. ਏ., ਇਨਸਪੈਕਟਰ ਆਫ਼ ਸਕੂਲਜ਼ ਨੇ ੩੧ ਜੁਲਾਈ ੧੯੧੬ ਦੀ ਅਖਬਾਰ ਟ੍ਰਿਬੀਊਨ, ਲਾਹੌਰ ਵਿੱਚ, ਇਸ ਦਾਅਵੇ ਦੀ ਤਰਦੀਦ ਕਰਦਿਆਂ ਹੋਇਆਂ ਇਹ ਕਿਹਾ ਕਿ ਗੁਰਮੁਖੀ ਅੱਖਰ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬ ਤੋਂ ਪਹਿਲੇ ਮੌਜੂਦ ਸਨ। ਹੋਰ ਦਲੀਲਾਂ ਵਿਚੋਂ ਇੱਕ ਦਲੀਲ ਇਹ ਸੀ ਕਿ ਹਰਦਵਾਰ, ਗਿਆ, ਕਾਂਗੜਾ, ਦੂਨ ਦੇ ਮੰਦਰਾਂ, ਅਮਰ ਨਾਥ ਅਤੇ ਹੋਰ ਤੀਰਥਾਂ ਦੇ ਪਾਂਡਿਆਂ ਦੀਆਂ ਵਹੀਆਂ ਵਿੱਚ ਪੰਜਾਬੀ ਯਾਤਰੀਆਂ ਦੇ ਦਸਤਖ਼ਤ ਲੰਡਿਆਂ ਤੇ 'ਗੁਰਮੁਖੀ'

ਦੋਹਾਂ ਵਿੱਚ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਵੇਲੇ ਤੋਂ ਪਹਿਲੇ ਦੇ ਹਨ ।

ਇਕ 'ਪੁਰਾਣੀ ਪੰਜਾਬੀ ਲਿਪੀ' ਪੰਜਾਬ ਵਿਚ ਪਰਚੱਲਤ ਸੀ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਦੀਆਂ ਕਿਤਾਬਾਂ ਲਿਖੀਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਸਨ । ਯਾਰਵੀਂ ਸਦੀ ਈਸਵੀ ਵਿੱਚ ਬੇਰੂਨੀ ਇਸ ਨੂੰ ਹੋਰ ਕਈ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਅੱਖਰਾਂ ਸਮੇਤ, ਜੋ ਭਾਟੀਯ ਦੇਸ਼ ਤੇ ਸਿੰਧ ਦੇ ਉੱਤਰੀ ਹਿੱਸੇ ਵਿੱਚ ਲਿਖੇ ਜਾਂਦੇ ਸਨ, 'ਅਰਧ-ਨਾਗਰੀ' ਦੇ ਸਾਝੇ ਨਾਂ ਹੇਠਾਂ ਸ਼ਾਮਲ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਇਸਨੂੰ ਕਸ਼ਮੀਰ ਦੀ 'ਸਿਧ-ਮਾਤ੍ਰਿਕਾ' ਅਤੇ ਮਾਲਵੇ ਜਾਂ ਉਜ਼ੈਨ ਦੀ ਉਸ ਵੇਲੇ ਦੀ 'ਨਾਗਰੀ' ਲਿਪੀਆਂ ਦੇ ਵਿਚਾਲੇ ਦਸਦਾ ਹੈ । ਜੋ ਲਿਪੀ ਰਾਏ ਫ਼ੀਰੋਜ਼ ਦੇ ਮਕਬਰੇ ਦੀਆਂ ਲਿਖਤਾਂ ਵਿੱਚ ਵਰਤੀ ਹੈ, ਉਹ ਉਹੀ ਹੈ ਜਿਸ ਨੂੰ ਅਜ ਅਸੀਂ 'ਗੁਰਮੁਖੀ' ਆਖਦੇ ਹਾਂ । ਇਸ ਲਿਪੀ ਦਾ ਨਾਂ, ਸਾਡੇ ਵੇਲੇ ਤਕ, ਭੱਟੀ ਰਾਜਪੂਤਾਂ ਦੇ ਇਲਾਕੇ ਵਿਚ 'ਭਟਫਰੀ' ਜਾਂ 'ਬਟਖਰੀ' ਚਲਾ ਆਇਆ ਹੈ; ਅਤੇ ਇਹ ਨਾਂ ਉਡਾ ਹੀ ਪੁਰਾਣਾ ਹੈ ਕਿ ਜਿੱਥੇ ਉੱਤਰੀ ਸਿੰਧ ਵਿੱਚ ਪਰਚੱਲਤ ਅੱਖਰਾਂ ਦਾ ਨਾਂ 'ਉੱਚੀ ਅੱਖਰ' ਹੈ । ਇਹ ਨਾਂ 'ਉੱਚੀ ਹਿੰਦਗੀ' ਜਾਂ 'ਉੱਚੀ ਅੱਖਰ', ਤੇਹਰਵੀਂ ਸਦੀ ਈਸਵੀ ਵਿੱਚ, ਜਦ ਸੱਯਦ ਕਲਾਲ ਬੁਖਾਰੀ ਏਥੇ ਆ.ਦ.ਆ, ਹੁੰਦਾ ਸੀ ।

ਸੋ ਅਸੀਂ ਕਹਿ ਸਕਦੇ ਹਾਂ, ਕਿ ਜਿਸ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਕਿਤਾਬਾਂ ਦੀ ਲਿਪੀ ਨੂੰ ਪੰਡਤ ਗੋਰੀ ਸੰਕਰ ਜੀ ਨੇ, ਹੋਰ ਕੋਈ ਨਾਂ ਮਲੂਮ ਨਾਂਹ ਹੋਣ ਕਰਕੇ, 'ਪੁਰਾਣੀ ਪੰਜਾਬੀ ਲਿਪੀ' ਦਾ ਨਾਂ ਦਿੱਤਾ ਹੈ, ਯਾਰਵੀਂ ਸਦੀ ਵਿੱਚ ਉਸ ਦਾ ਨਾਂ 'ਅਰਧ-ਨਾਗਰੀ' ਸੀ, ਤੇਹਰਵੀਂ ਸਦੀ ਵਿੱਚ ਉਸੇ ਨੂੰ ਭਾਟੀਯ ਦੇਸ਼ ਦੇ ਲੋਕ 'ਭਟਫਰੀ' ਸਦਦੇ ਸਨ । ਇਹ ਨਾਂ ਕ੍ਰੀਬ ਕ੍ਰੀਬ ਸਾਡੇ ਵੇਲੇ ਤਕ ਬੋਝਾ ਬਹੁਤਾ ਸੀਨਾ-ਬ-ਸੀਨਾ ਚਲਦਾ ਆਇਆ । ਸਿੱਖਾਂ ਨੇ ਏਸੇ ਲਿਪੀ ਦਾ ਨਾਂ 'ਗੁਰਮੁਖੀ ਅੱਖਰ' ਰਖ ਦਿੱਤਾ । ਇਹ ਅਸੀਂ ਅੱਗੇ ਚਲਕੇ ਦਸਾਂਗੇ ਕਿ ਇਹ ਨਾਂ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਉਹਨਾਂ ਅੱਖਰਾਂ ਦਾ ਪੈ ਗਿਆ ।

ਸਵਾਲ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ ਕਿ ਜਦ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਪੁਸਤਕ ਪੁਰਾਣੀ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ ਲਿਖੇ ਜਾਂਦੇ ਸਨ, ਤਦ ਨਾਗਰੀ ਦੇ 'ਯ', 'ਵ' ਅਤੇ 'ਸ਼' ਦੇ ਟਾਕਰੇ ਤੇ ਭੀ ਕੋਈ ਚਿੰਨ੍ਹ ਜ਼ਰੂਰ ਹੁੰਦੇ ਹੋਣਗੇ; ਉਹ ਚਿੰਨ੍ਹ ਕੀ ਸਨ ? ਅਤੇ ਉਹ ਚਿੰਨ੍ਹ 'ਗੁਰਮੁਖੀ' ਵਿਚੋਂ ਕਿਥੇ ਗਏ ? ਜਾਚਣ ਨਾਲ ਇਹ ਉਤਰ ਸੁਝਦਾ ਹੈ ਕਿ ਉਹ 'ਸਾਰਦਾ' ਜਾਂ 'ਟਾਕਰੀ' ਨਾਲ ਮਿਲਦੇ ਹੋਣਗੇ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਵਰਣਮਾਲਾਂ ਵਿੱਚ ਉਹ ਅੱਖਰ ਹੁਣ ਵੀ ਹਨ । ਪਰ 'ਸਾਰਦਾ' ਲਾਲ ਟਾਕਰਾ ਕੀਤਿਆਂ ਇਹ ਭੇਦ ਵੀ ਕੁਝ ਖੁਲ੍ਹ ਜਾਂਦਾ ਹੈ । 'ਸਾਰਦਾ' ਵਿੱਚ 'ਯ' ਦੇ ਬਰਾਬਰ ਤੇ 'ਸ' ਅਰ 'ਜ' ਦੇ ਲਈ 'ਮ' ਦਾ ਚਿੰਨ੍ਹ ਹੈ, ਜੋ ਗੁਰਮੁਖੀ ਦੇ ਵੀ ਅਖਰ ਹਨ । ਏਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ 'ਵ' ਦੇ ਲਈ ਸਾਰਦਾ ਵਿੱਚ ਚਿੰਨ੍ਹ 'ਖ' ਹੈ, ਜੋ ਗੁਰਮੁਖੀ ਵਿੱਚ ਨਾਗਰੀ ਦੇ 'ਕ' ਦੀ ਥਾਂ ਹੈ; ਕਿਉਂ ਜੋ ਪੰਜਾਬੀ ਉਚਾਰਣ ਵਿੱਚ 'ਵ' ਦਾ ਉਚਾਰ ਸਦਾ 'ਕ' ਦਾ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ 'ਸ਼' ਨੂੰ 'ਰਿਖੀ' ਪੜ੍ਹਣਗੇ । ਇਸ ਤੋਂ ਦਿਸਦਾ ਹੈ ਕਿ 'ਯ' ਅਰ 'ਵ' ਦਾ ਕੰਮ ਪੁਰਾਣੀ ਪੰਜਾਬੀ ਲਿਪੀ ਵਿੱਚ, ਸ਼ਾਇਦ 'ਸ' ਅਰ 'ਖ' ਹੇਠਾਂ ਬਿੰਦੀਆਂ ਪਾ ਕੇ ਤੇ 'ਸ਼' ਅਰ 'ਖ' ਬਣਾਕੇ, ਜਾਂ ਕੋਈ ਹੋਰ ਪਹਿਚਾਨ ਦਾ ਨਿਸ਼ਾਨ (Diacritical mark) ਦੇ ਕੇ,

ਲੈ ਲਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੋਵੇਗਾ। ਅਰ ਇਹੋ ਹਾਲ 'ਐ' ਦਾ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ; 'ਅ' ਦੇ ਹੇਠਾਂ 'ਰ' ਦੀ ਟੰਗ ਲਗਾਕੇ ਇਸ ਸੂਰ ਦਾ ਕੰਮ ਲੈ ਲੈਂਦੇ ਹੋਣਗੇ। ਸੋ ਇਹ ਕੋਈ ਵੱਖਰੇ ਚਿੰਨ ਨਹੀਂ ਸਨ, ਇਸੇ ਕਰ ਕੇ ਗੁਰਮੁਖੀ ਵਿੱਚ ਨਹੀਂ ਆਏ। ਏਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸੂਰਾਂ ਦੇ ਵੀ ਤਿੰਨ ਹੀ ਚਿੰਨ ਹਨ, ਕਿਉਂ ਜੋ ਬਾਕੀ ਸੱਭ ਸੂਰ ਲਗਾਂ ਲਾ ਕੇ ਬਣ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਪਰ ਪੂਰੀ ਤਸੱਲੀ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਉਤਰ ਤਾਂ ਕੋਈ 'ਪੁਰਾਣੀ ਪੰਜਾਬੀ' ਵਿੱਚ ਲਿਖਿਆ ਲੇਖ ਜਾਂ ਪੁਸਤਕ ਹੀ ਦੇ ਸਕਦੀ ਹੈ, ਜੋ ਅਜ ਤਕ ਮੈਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕੀ।



## ਗੁਰੂ ਅੰਗਦ ਦੇਵ ਜੀ ਦੇ ਗੁਰਮੁਖੀ ਬਣਾਣ ਦੀ ਰਵਾਇਤ ਕਿਵੇਂ ਟੁਰੀ ?

ਬੱਚਿਆਂ ਨੂੰ ਅੱਖਰ ਪੜ੍ਹਨਾ ਸਿਖਾਣ ਵੇਲੇ, ਜਾਂ ਪੱਟੀ ਲਿਖਾਣ ਸਮੇਂ, ਪਾਧੇ ਤੇ ਭਾਈ ਇੱਕ ਇੱਕ ਅੱਖਰ ਨੂੰ ਲੰਕੇ ਉਸ ਦੇ ਨਾਲ ਕੋਈ ਸਿਖ ਮਤ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਵਾਕ ਜੋੜਦੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਅਤੇ ਬੱਚੇ ਉਸ ਨੂੰ, ਅੱਖਰ ਲਿਖਣ ਸਮੇਂ ਦੁਹਰਾਂਦੇ ਹਨ। ਰਵਾਇਤ ਹੈ ਕਿ ਗੁਰੂ ਅੰਗਦ ਜੀ ਨੇ ਆਪਣੇ ਪੁੱਤ੍ਰਾਂ ਨੂੰ ਪੌਤੀ ਪੜ੍ਹਾਣ ਲਈ ਇਕ 'ਬਾਲ-ਬੋਧ' ਲਿੱਖਿਆ। ਡਾਕਟਰ ਲਾਇਟਨਰ ਲਿਖਦੇ ਹਨ (ਵੇਖੋ ਸਫ਼ਾ ੩੪ History of Indigenous Education in the Punjab) :—

“Guru Angad, like Professor Huxley, did not consider it beneath his dignity to write primers for children, and he accordingly composed a number of mottos and moral maxims which accompany the letters of the Alphabet, e. g.

ਦਦੈ—ਦੋਸ੍ਰ ਨ ਦੇਉ ਕਿਸੈ, ਦੋਸ ਕਰੰਮਾ ਆਪਣਿਆ ॥

ਜਜੈ—ਜਾਨੁ ਮੰਗਤ ਜਨੁ ਜਾਚੈ ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ ਭੀਖ ਭਵਿਆ ॥

ਝਝੈ—ਝੁਰਿ ਮਰਹੁ ਕਿਆ ਪ੍ਰਾਣੀ ਜੋ ਕਿਛੁ ਦੇਣਾ ਸੁ ਦੇ ਰਹਿਆ ॥

ਸਸੈ—ਸੋਇ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਜਿਨਿ ਸਾਜੀ ਸਭਨਾ ਸਾਹਿਬੁ ਏਕੁ ਭਇਆ ॥

(ਰਾਗ ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ਪਟੀ)

ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸ਼ੇਖ ਸਾਅਦੀ ਨੇ ਵੀ ਬੱਚਿਆਂ ਵਾਸਤੇ 'ਕਰੀਮਾ' ਲਿੱਖਿਆ, ਜਿਸ ਦਾ ਪਹਿਲਾ ਮਿਸਰਾ ਹੈ :

ਕਰੀਮਾ ! ਬ-ਬਖਸ਼ਾਏ ਬਰ ਹਾਲੇ ਮਾ ।

ਅਮੀਰ ਖ਼ੁਸਰੋ ਨੇ ਵੀ ਬੱਚਿਆਂ ਨੂੰ ਓਹਨਾਂ ਦੀ ਆਪਣੀ ਬੋਲੀ ਰਾਹੀਂ ਫ਼ਾਰਸੀ ਸਿਖਾਣ ਲਈ 'ਵਾਹਿਦ ਬਾਰੀ' ਲਿਖੀ ਸੀ, ਪਹਿਲਾ ਮਿਸਰਾ ਹੈ :—

‘ਵਾਹਿਦ ਬਾਰੀ, ਇੱਕੋ ਸਾਂਈ’

ਪਾਧੇ ਮੁਸਲਮਾਣ ਵੀ ਹੁੰਦੇ ਹਨ, ਕੁਝ ਤਾਂ ਹਿੰਦੂਓਂ ਮੁਸਲਮਾਣ ਕਰ ਲਏ ਗਏ ਤੇ ਕੁਝ ਆਪੇ ਮੁਸਲਮਾਣ ਹੋ ਗਏ । ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਵੀ ਫ਼ਾਰਸੀ ਦੀ ਵਰਣਮਾਲਾ ਨਾਲ ਇਹੋ ਜਿਹੇ ਫ਼ਿਕਰੇ ਜੋੜ ਲਏ :—

ਅਲਫ਼-ਅੱਲਹ ਨੂੰ ਯਾਦ ਕਰ, ਅੱਲਹ ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਨਬੀ ਰਸੂਲ ਹੈ ਜੀ ।

ਬੇ-ਬੈਠ ਤੂੰ ਕੁੰਜ ਗੱਸੇ, ਕਰ ਯਾਦ ਉਸ ਰੱਬ ਤਾਂਈ ।

ਅਤੇ ਇਹ ਤਰੀਕਾ ਕੁਝ ਨਵਾਂ ਵੀ ਨਹੀਂ, ਤੋੜ ਪਿਛੇ ਬੋਧ ਭਿਖੂਆਂ ਦੇ ਸਮੇਂ ਤਕ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਵਰਣਮਾਲਾ ਸਿਖਾਣ ਲਈ ਇਹੋ ਜਿਹੇ ਟੱਪੇ ਬਣਾਏ ਹੋਏ ਸਨ । ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਵਿੱਚ ਜੇ ਤਰੀਕਾ ਹੈ B—Box; C—Cat; ਓਹ ਵੀ ਅਸਲ ਵਿੱਚ ਇਹੋ ਹੈ । ਏਸੇ ਤਰੀਕੇ ਤੋਂ ਅੱਗੇ ਵੱਧ ਕੇ ਵੱਡੇ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ‘ਸੀ ਹਰਫੀਆਂ’, ‘ਪੀ-ਤੀ-ਅੱਖਰੀਆਂ’, ‘ਬਾਵਨ-ਅੱਖਰੀਆਂ’, ਆਦਿ ਲਿਖਣ ਦਾ ਰਵਾਜ ਪਿਆ ।

ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਕਿ ਗੁਰੂ ਅੰਗਦ ਦੇਵ ਜੀ ਨੇ ਕੋਈ ‘ਬਾਲ-ਬੋਧ’ ਲਿਖਿਆ ਹੋਵੇ, ਕਿਉਂਕਿ ਉਸ ਸਮੇਂ ਕੋਈ ਛਪੀਆਂ ਹੋਈਆਂ ਕਿਤਾਬਾਂ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀਆਂ ਸਨ । ਤਦ ਪਹਿਲਾ ਸਵਾਲ ਤਾਂ ਇਹ ਉਠਦਾ ਹੈ ਕਿ ਕੀ ਓਹ ਗੁਰਮੁਖੀ ਅੱਖਰ ਸਨ ਜਾਂ ਲੰਡੇ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਲੋੜ ਹੱਟੀ ਵਾਲਿਆਂ ਨੂੰ ਵਧੀਕ ਹੁੰਦੀ ਹੈ । ਭਲਾ ਜੇ ਓਹ ਗੁਰਮੁਖੀ ਅੱਖਰ ਹੀ ਹੋਣ, ਤਦ ‘ਗੁਰਮੁਖੀ ਅੱਖਰ ਬਣਾਣ ਜਾਂ ਈਜਾਦ ਕਰਨ’ ਦਾ ਇਹ ਕੋਈ ਸਬੂਤ ਨਹੀਂ । ਪਰ ਪਿੱਛੋਂ ਸ਼ਰਧਾਲੂਆਂ ਨੇ ਇਹ ਰਵਾਇਤ ਚਲਾ ਦੇਣੀ ਕਿ ਗੁਰੂ ਅੰਗਦ ਦੇਵ ਜੀ ਨੇ ‘ਗੁਰਮੁਖੀ ਬਣਾਈ’, ਇਕ ਸਹਿਜ ਗੱਲ ਸੀ । ਇਸ ਗੱਲ ਨਾਲ ਇਕ ਹੋਰ ਗੱਲ ਰਲ ਕੇ ਏਸ ਵਰਣਮਾਲਾ ਦਾ ਨਾਮ ‘ਗੁਰਮੁਖੀ’ ਹੋ ਗਿਆ ।

## ਵਰਣਮਾਲਾ ਦਾ ਨਾਂ ਗੁਰਮੁਖੀ ਕਿਵੇਂ ਤੇ ਕਦੋਂ ਪਿਆ ?

ਗੁਰਮੁਖੀ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਰਚਨਾ 'ਬਾਣੀ ਬਿਹੰਗ' ਨਾਮ ਦੀ ਹੈ ਜਿਸ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਰਚੀ ਹੋਈ ਦੱਸਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਇਹ ਇਕ ਅਲੰਕਾਰਕ ਰਚਨਾ (Allegory) ਹੈ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ ਇਕ ਬਿਹੰਗ ਜਾਂ ਪੰਖੀ ਦੇ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਨਿਰੰਕਾਰ ਦੇ ਦਰਬਾਰ ਵਿੱਚ ਜਾਂਦੇ ਅਤੇ ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਰਚਨਾ ਬਾਰੇ ਨਿਰੰਕਾਰ ਨਾਲ ਵਾਰਤਾਲਾਪ ਕਰਦੇ ਵਿਖਾਇਆ ਹੈ। ਨਿਰੰਕਾਰ ਮਹਾ-ਪ੍ਰਲਯ ਦੇ ਸਮੇਂ ਆਪਣੇ 'ਏਕੰ-ਕਾਰ' ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਜਾਂ 'ੴ' 'ਅਲਿਫ਼' ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਜਦ ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਹੋਣ ਦਾ ਵੇਲਾ ਆਉਂਦਾ ਹੈ, ਤਦ ਉਹ 'ਓਂ-ਕਾਰ' ਰੂਪ ਧਾਰਦਾ ਹੈ,\* ਅਤੇ ਬ੍ਰਹਮਾ, ਬਿਸ਼ਨ, ਮਹੇਸ਼, ਤਿੰਨ ਦੇਵਤੇ ਵਜ੍ਹਦ ਵਿੱਚ ਆਉਂਦੇ ਹਨ। ਬਿਸ਼ਨੁ ਸਮੁੰਦਰ (Chaos) ਉਤੇ ਸ਼ੇਸ਼ਨਾਗ (Infinity) ਦੀ ਸੇਜਾ ਬਣਾ ਕੇ ਲੇਟਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਦੀ ਸੱਤਾ, ਲਛਮੀ, ਉਸ ਦੇ ਪੈਰ ਝਸ ਰਹੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। ਬਿਸ਼ਨੁ ਦੀ ਧੁਨੀ ਜਾਂ ਨਾਭੀ ਵਿਚੋਂ ਇਕ ਕੋਲ ਫੁੱਲ (Spiral, Nebula) ਪੈਦਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਕੋਲ ਫੁੱਲ ਵਿਚੋਂ ਬ੍ਰਹਮਾਂ ਨਿਕਲਦਾ ਹੈ, ਜੋ ਅਗੋਂ ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਕਰਨ ਲਈ ਬ੍ਰਹਮਾ ੪੨ ਯੁਗ ਪ੍ਰਯੰਤ ਮਹਾਂ ਤਪ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਉਹ ਤਪ ਇਸ ਪ੍ਰਕਾਰ ਹੈ ਕਿ ਵਾਸੁਦੇਵ ਨਾਮ ਦੇ ਪਹਿਲੇ ਅੱਖਰ 'ਵ' ਦਾ ਜਾਪ, 'ਵਾ ਵਾ ਵਾ ਵਾ' ਕਹਿਕੇ ਨੌ ਯੁਗ ਪ੍ਰਯੰਤ ਬ੍ਰਹਮਾ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਉਸ ਦੇ ਪਿੱਛੋਂ ਉਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ 'ਹਰਿ' ਨਾਮ ਦੇ 'ਹ' ਅੱਖਰ ਦਾ ਜਾਪ, 'ਹਾ ਹਾ ਹਾ ਹਾ' ਕਹਿ ਕੇ ਗਿਆਰਾਂ ਯੁਗ ਤਪ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਪਿੱਛੋਂ 'ਗੋਬਿੰਦ' ਨਾਮ ਦੇ 'ਗ' ਦਾ ਜਾਪ 'ਗਾ, ਗਾ ਗਾ ਗਾ' ਕਰ ਕੇ ਤੇਰਾਂ ਯੁਗ ਤਪ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਅਤੇ ਛੇਕੜ ਤੇ 'ਰਾਮ' ਨਾਮ ਦੇ 'ਰਾ' ਦਾ ਜਾਪ 'ਰ ਰ ਰ ਰ...' ਕਰ ਕੇ ਨੌ ਯੁਗ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਇਤਨੇ ਮਹਾਂ ਤਪ ਦੇ ਪਿੱਛੋਂ 'ਬ੍ਰਹਮਾ' ਤੋਂ ਇਕ 'ਆਂਡਾ' ਨਿਕਲਦਾ ਹੈ, ਜੋ 'ਬ੍ਰਹਮਾਂਡ' (ਬ੍ਰਹਮਾ + ਆਂਡਾ) ਹੈ, ਕਹਿ ਕਿ (Macrocosm) ਜਾਂ Gaseous Spheroid ਬਣਦਾ ਹੈ। ਯੁਗਾਂ ਦਾ ਜੋੜ ੯ + ੧੧ + ੧੩ + ੯ = ੪੨ ਦੇ ਕੇ ਅਤੇ ਚਾਰੇ ਹਰਫ਼ 'ਵ, ਹ, ਗ, ਰ' ਗਿਣ ਕੇ ਅੰਤ ਪੂਰ ਕਿਹਾ ਹੈ ਕਿ:

\*ਇਹ ਹਨ 'ੴ' ਦੇ ਅਰਥ।

ਇਸ 'ਬ੍ਰਹਮਾਂਡ' ਵਿਚੋਂ ਅੱਗੋਂ ਸਾਡੀ ਧਰਤੀ ਅਸਮਾਨ ਤੇ ਜੋ ਕੁਝ ਓਹਨਾਂ ਦੇ ਵਿਚਾਲੇ ਹੈ, ਉਹ ਕੁਰੁ ਬਣਦੇ ਹਨ, ਉਸ ਨੂੰ ਇਕ ਹੋਰ ਪੁਰਾਣਕ ਕਥਾ 'ਸਮੁੰਦਰ ਮਥਨ' ਦੀ ਵਿੱਚ ਦੱਸਿਆ ਹੈ। ਦੋਦਾਂ ਰੰਤਨ ਜੋ ਨਿਕਲਦੇ ਹਨ, ਓਹਨਾਂ ਵਿੱਚ ਇਕ 'ਇਸਤਰੀ' ਵੀ ਹੈ, ਜੋ ਉਸੇ ਵੇਲੇ ਦੇਵਾਂ ਤੇ ਅਸੁਰਾਂ ਵਿੱਚ ਲੜਾਈ ਦਾ ਮੂਲ ਬਣ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।



## ‘ਇਹ ਅੱਖਰ ਗੁਰਮੁਖੀ ਹਨ’

ਇਹ ਪਹਿਲੀ ਵਾਰੀ ਹੈ ਕਿ ਸਿੱਖਾਂ ਦੀਆਂ ਕਿਤਾਬਾਂ ਵਿੱਚ ਨਾਮ ‘ਗੁਰਮੁਖੀ’ ਕੁਝ ਅੱਖਰਾਂ ਨੂੰ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਹੈ। ਮਤਲਬ ਇਹ ਕਹਿਣ ਤੋਂ ਸੀ ਕਿ ‘ਵਾਹਿਗੁਰੂ’ ਨਾਮ ਦੇ ਇਹ ਚਾਰ ਅੱਖਰ, ਵ, ਹ, ਗ, ਰ, ਹਨ, ਇਸ ਕਰ ਕੇ ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਹਨ ਅਤੇ ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਦੇ ਜਪਣ-ਯੋਗ ਹਨ। ਕਿਸੇ ਵਰਣਮਾਲਾ, ਜਾਂ ਇਹਨਾਂ ਚਾਰ ਹਰਫ਼ਾਂ ਦੀਆਂ ਸ਼ਕਲਾਂ ਦਾ ਵੀ ਖਿਆਲ ਲਿਖਣ ਵਾਲੇ ਦੇ ਮਨ ਵਿੱਚ ਮੂਲਾਂ ਨਹੀਂ ਸੀ। ਪਰ ਪਿੱਛੋਂ ਪੜ੍ਹਨ ਵਾਲੇ ਕਿਸੇ ਸਿੱਖ ਨੇ ਡੂੰਘੀ ਗੱਲ ਨੂੰ ਨਾ ਸਮਝ ਕੇ ਲੇਖਕ ਦੇ ਮਤਲਬ ਦੇ ਉਲਟ ‘ਗੁਰਮੁਖੀ’ ਨਾਮ ਇਕ ਵਰਣਮਾਲਾ ਨੂੰ ਦੇ ਦਿੱਤਾ। ਅਤੇ ਇਸ ਕਰ ਕੇ ਜੋ ਗੁਰੂ ਅੰਗਦ ਜੀ ਦੇ ‘ਬਾਲਬੋਧ’ ਲਿਖਣ ਦੀ ਰਵਾਇਤ ਚਲੀ ਆਉਂਦੀ ਸੀ, ਗੁਰਮੁਖੀ ਨਾਮ ਉਸ ਬਾਲਬੋਧ ਵਾਲੇ ਅੱਖਰਾਂ ਨਾਲ ਜੁੜ ਕੇ, ਉਸ ਵਿੱਚ ਦਿੱਤੀ ਪੰਤੀ ਦਾ ਨਾਮ ‘ਗੁਰਮੁਖੀ ਪੰਤੀ’ ਬਣ ਗਿਆ ਅਤੇ ‘ਗੁਰਮੁਖੀ ਅੱਖਰ’ ਬਣਾਨ ਵਾਲੇ ਗੁਰੂ ਅੰਗਦ ਦੇਵ ਜੀ ਬਣ ਗਏ।

‘ਵਾਹਿਗੁਰੂ’ ਨਾਮ ਨਿਰੰਕਾਰ ਵਾਸਤੇ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਨਹੀਂ ਵਰਤਿਆ, ਗੁਰੂ ਅੰਗਦ ਦੇਵ ਜੀ ਨੇ ਨਹੀਂ ਵਰਤਿਆ, ਅਤੇ ਨਾ ਗੁਰੂ ਅਮਰਦਾਸ ਜੀ ਨੇ ਹੀ ਵਰਤਿਆ ਹੈ। ਗੁਰੂ ਰਾਮਦਾਸ ਜੀ ਦੇ ਇਕ ਸ਼ਬਦ ਵਿੱਚ ਇਹ ਨਾਮ ਪਹਿਲੀ ਵਾਰ ਆਇਆ ਹੈ। ਗੁਰੂ ਗਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਵਿੱਚ ‘ਵਾਹਿਗੁਰੂ’ ਲਫਜ਼ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਬਹੁਤ ਘੱਟ, ਸ਼ਾਇਦ ਹੀ ਕਿਤੇ ਹੋਰਥੇ ਵਰਤਿਆ ਹੋਇਆ ਹੋਵੇ। ਕਿਹਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਗੁਰੂ ਗਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਬੀੜ ਬੱਝ ਚੁਕਣ ਪਿੱਛੋਂ ਪਾਹੁਲ ਦੇਣ ਸਮੇਂ ਏਸੇ ਨਾਮ ਦਾ ‘ਗੁਰ ਮੰਤਰ’ ਕੰਨਾਂ ਵਿੱਚ ਦਿੱਤਾ ਜਾਂਦਾ ਸੀ, ਅਤੇ ਗੁਪਤ ਜਾਪ ਸਿੱਖ ਏਸੇ ਲਫਜ਼ ਦਾ ਕਰਦੇ ਸਨ। ਮਾਨੋਂ ਇਹ ਸਿੱਖਾਂ ਦਾ ‘ਇਸਮੇ ਆਜ਼ਮ’ ਸੀ। ਦਸਮ ਗਰੰਥ ਵਿੱਚ ‘ਵਾਹਿਗੁਰੂ’ ਨਾਮ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਆਮ ਹੈ ਅਤੇ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਖਾਲਸੇ ਦੇ ਬੋਲਾਂ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਿਲ ਕਰ ਕੇ ਏਸ ਨਾਮ ਨੂੰ ਹੋਰ ਸਾਰੇ ਨਾਮਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਸ਼ਰੋਮਣੀ ਬਣਾ ਦਿੱਤਾ ਹੈ।

ਗੁਰਮੁਖੀ ਨਾਮ ਅੱਖਰਾਂ ਦਾ ਕਦੋਂ ਪਿਆ? ‘ਜੁਗਾਵਲੀ’ ਨਾਮ ਦੀ ਇਕ ਸਾਖੀ ਹੈ ਜੋ ਉਸ ਜਨਮ ਸਾਖੀ ਵਿੱਚ ਦਰਜ ਹੈ, ਜਿਸ ਨੂੰ ‘ਪੁਰਾਤਨ’ ਕਿਹਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਉਸ ਸਾਖੀ ਵਿੱਚ ‘ਜੁਗਾਵਲੀ’ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਦੀ ਰਚੀ ਅਤੇ ਇਕ ‘ਉਦਾਸੀ’ ਸਿੱਖ ਝੰਡੇ ਬਾਢੀ ਦੀ ਲਿਖੀ ਕਿਹਾ ਹੈ, ਜੋ ਬਸਹਿਰ ਦਾ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਸੀ। ਇਸ ਵਿੱਚ ‘ਬਾਣੀ ਬਿਹੰਗ’ ਵਾਲਾ ਉੱਪਰ ਦਿੱਤਾ ਮਜ਼ਮੂਨ ਦਰਜਾਇਆ ਹੈ। ਪਰ ਸਾਖੀ ਲਿਖਣ ਵਾਲੇ ਨੇ ਭੁਲ-ਭੁਲੇਖੇ ਇਸ ਦੇ ਅੰਦਰ ਹੀ ਇਸ ਦੇ ਲਿਖੇ ਜਾਣ ਦਾ ‘ਕਲਜੁਗੀ ਸੰਮਤ’ ੪੭੩੫ ਦੇ ਦਿੱਤਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਵਿੱਚੋਂ ੩੦੪੪ ਵਰ੍ਹੇ ਕੱਢਿਆ ਸੁਖੰਨ ਹੀ ‘ਵਿਕਾਸੀ ਸੰਮਤ’ ਬਣ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਇਹ ਸੰਮਤ ੧੬੯੧ ਗੁਰੂ ਹਰਿਗੋਬਿੰਦ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਦੇਸ ਛੱਡ ਕੀਰਤ ਪੁਰ ਜਾ ਵੱਸਣ ਤੋਂ ਪਿੱਛੋਂ ਪੈਂਦਾ ਹੈ।

ਤਾਂ ਤੇ ਅਸੀਂ ਕਹਿ ਸਕਦੇ ਹਾਂ ਕਿ ਗੁਰੂ ਅੰਗਦ ਦੇਵ ਜੀ ਦੇ ‘ਗੁਰਮੁਖੀ’ ਅੱਖਰ ਬਣਾਣ ਦੀ ਰਵਾਇਤ ਇਸ ਤੋਂ ਕੁਝ ਪਹਿਲੇ ਆਖੋ ਗੁਰੂ ਅਰਜਨ ਦੇਵ ਜੀ ਦੇ ਛੇਕੜਲੇ ਵੇਲੇ ਟੁਰ ਪਈ ਸੀ।

## ਗੁਰ-ਉਪਕਾਰ

ਸੋ ਭਾਵੇਂ ਗੁਰੂ ਅੰਗਦ ਦੇਵ ਜੀ ਨੇ ਗੁਰਮੁਖੀ ਵਰਣਮਾਲਾ ਤਾਂ ਨਹੀਂ ਬਣਾਈ, ਅਤੇ ਨਾ ਉਸ ਵਿੱਚ ਕੋਈ ਵਾਧਾ ਘਾਟਾ ਕੀਤਾ, ਨਾ ਕਿਸੇ ਅੱਖਰ ਦੀ ਸ਼ਕਲ ਜਾਂ ਵਰਣਮਾਲਾ ਵਿੱਚ ਕਿਸੇ ਅੱਖਰ ਦੀ ਤਰਤੀਬ ਬਦਲੀ, ਅਤੇ ਨਾ ਇਸ ਵਰਣਮਾਲਾ ਨੂੰ 'ਗੁਰਮੁਖੀ' ਨਾਮ ਹੀ ਦਿੱਤਾ, ਪਰ ਇਕ ਗੱਲ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬਾਨ ਨੇ ਇਸ ਲਿਪੀ ਵਾਸਤੇ ਜ਼ਰੂਰ ਕੀਤੀ। ਉਹ ਇਹ ਸੀ ਕਿ ਆਪਣੇ ਦੇਸ ਦੀ, ਆਪਣੀ ਕੌਮ ਦੀ, ਆਪਣੇ ਧਰਮ ਦੀ ਇਕ ਮਰਦੀ ਜਾਂਦੀ ਲਿਪੀ ਵਿੱਚ ਨਵੇਂ ਸਿਰੇ ਜਾਨ ਪਾ ਕੇ, ਉਸ ਨੂੰ ਦੂਜਾ ਜਨਮ ਦੇ ਕੇ ਮਰ ਜਾਣੇਂ ਬਚਾ ਲਿਆ। ਇਸ ਲਿਪੀ ਵਿੱਚ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਪੁਸਤਕ ਲਿਖੇ ਜਾਣੇ ਤਾਂ ਸਦੀਆਂ ਤੋਂ ਬੰਦ ਹੋ ਚੁਕੇ ਸਨ; ਮੁਸਲਮਾਨਾਂ ਦੇ ਆਉਣ ਪਿੱਛੋਂ ਸ਼ਾਇਦ ਹੀ ਕੋਈ ਨਵਾਂ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਪੁਸਤਕ ਇਸ ਲਿਪੀ ਵਿੱਚ ਲਿਖਿਆ ਗਿਆ ਹੋਵੇ, ਪਰ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬਾਨ ਨੇ ਨਾ ਨਿਰਾ ਗੁਰਬਾਣੀ ਹੀ, ਸਗੋਂ ਹੋਰ ਸਾਧਾਂ ਸੰਤਾਂ, ਬਲਕਿ ਮੁਸਲਮਾਨ ਫਕੀਰਾਂ ਦੀ ਚੋਣਵੀਂ ਬਾਣੀ ਵੀ ਇਸ ਲਿਪੀ ਵਿੱਚ ਲਿਖ ਕੇ ਇਸ ਦੀ ਪੁਰਾਣੀ ਪਵਿੱਤਰਤਾ ਨੂੰ ਨਵੇਂ ਸਿਰੇ ਕਾਇਮ ਕਰ ਦਿੱਤਾ।

ਮੁਸਲਮਾਣ ਤਾਂ ਹਿੰਦੁਸਤਾਨ ਵਿੱਚ ਆਏ ਹੀ ਕੁਫਰ ਨੂੰ ਉਠਾਣ ਅਤੇ ਇਸਲਾਮ ਨੂੰ ਫੈਲਾਣ ਸਨ। ਹਿੰਦੂ ਧਰਮ, ਹਿੰਦੂ ਰਸਮ ਰਿਵਾਜ, ਹਿੰਦੂ ਸਭਿਅਤਾ, ਹਿੰਦੂ ਕਲਚਰ ਨੂੰ ਦੂਰ ਕਰਨਾ ਉਹਨਾਂ ਦਾ ਪ੍ਰਯੋਜਨ ਸੀ। ਹਰ ਫਿਰਕੇ ਦੇ ਫਕੀਰ, ਚਿਸ਼ਤੀ, ਸੁਹਰਾਵਰਦੀ, ਕਾਦਰੀ, ਕਲੰਦਰੀ, ਜੋ ਪੰਜਾਬ ਵਿੱਚ ਕੰਮ ਕਰ ਰਹੇ ਸਨ, ਸਭ ਆਪਣਾ ਪੂਰਾ ਪੂਰਾ ਜ਼ੋਰ ਹਿੰਦੂਆਂ ਨੂੰ ਮੁਸਲਮਾਣ ਬਣਾਣ ਲਈ ਲਗਾ ਰਹੇ ਸਨ ਅਤੇ ਹਰ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਤਰੀਕੇ ਤੇ ਢੰਗ ਆਪਣਾ ਮਤਲਬ ਹਾਸਿਲ ਕਰਨ ਲਈ ਵਰਤ ਰਹੇ ਸਨ। ਹਿੰਦੂਆਂ ਤੋਂ ਮੁਸਲਮਾਣ ਹੋਇਆਂ ਲਈ ਇਲਮ ਅਦਬ ਦੀ ਬੋਲੀ ਫਾਰਸੀ ਕਰਨੀ ਹੀ ਸੀ, ਆਮੀ ਦੀ ਬੋਲੀ ਉਹ ਛੁਡਾ ਜਾਂ ਬਦਲ ਨਹੀਂ ਸਨ ਸਕਦੇ, ਪਰ ਜੋ ਰਿਸਾਲੇ ਕਿਤਾਬਾਂ ਦੀਨ ਦੀ ਸਿੱਖਿਆ ਦੇਣ ਲਈ ਇਨ੍ਹਾਂ ਵਾਸਤੇ ਰਚੀਆਂ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਫਾਰਸੀ ਹਰਫਾਂ ਵਿੱਚ ਲਿਖਿਆ। ਜਦ ਮੁਸਲਮਾਣ ਅਰਬਾਂ ਨੇ ਫਾਰਸ ਫਤਹ ਕੀਤਾ ਸੀ, ਤਦ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਫਾਰਸੀ ਆਵਾਜ਼ਾਂ ਲਈ ਚਾਰ ਨਵੇਂ ਹਰਫ ਆਪਣੀ ਅਰਬੀ ਵਰਣਮਾਲਾ ਵਿੱਚ ਵਧਾ ਦਿੱਤੇ ਸਨ। ਹੁਣ ਉਸੇ ਵਰਣਮਾਲਾ ਜਾਂ 'ਹਰੂਫ ਤਹੱਜੀ' ਵਿੱਚ ਤਾਲੂ ਦੀਆਂ ਤਿੰਨ ਆਵਾਜ਼ਾਂ ۛ ۛ ۛ ਲਈ,

ਅਤੇ ਇਕ ਦੋ ਚਸ਼ਮੀ 'ਹੇ', ਇਹ ਚਾਰ ਹਰਫ਼\* ਨਵੇਂ ਹਿੰਦੀ ਲਫ਼ਜ਼ਾਂ ਲਈ ਵਧਾਏ । ਜਿੱਥੇ ਕਿਤੇ ਜੋਗੀ ਸਾਧੂ ਦੀ ਪੂਜਾ ਦਾ ਸਥਾਨ ਸੀ ਅਤੇ ਲੋਕਾਂ ਤੋਂ ਉਥੇ ਪੂਜਾ ਦੀ ਗੈਲ ਛੁਡਾ ਨਾ ਸਕੇ, ਉਸ ਨੂੰ ਮੁਸਲਮਾਣੀ ਨਾਮ ਦੇ ਕੇ ਕਿਸੇ 'ਪੀਰ' ਦਾ ਸਥਾਨ ਬਣਾ ਦਿੱਤਾ । ਆਮੀ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਚੱਲਤ ਕਿੱਸੇ ਕਹਾਣੀਆਂ ਤਕ ਨੂੰ ਵੀ ਬਦਲ ਕੇ ਮੁਸਲਮਾਣੀ ਨਾਮ ਤੇ ਸ਼ਕਲ ਦੇ ਦਿੱਤੀ । ਅਤੇ ਇਹ ਸਭ ਕਿੱਸੇ ਕਹਾਣੀਆਂ ਵੀ ਫ਼ਾਰਸੀ ਹਰਫ਼ਾਂ ਵਿੱਚ ਲਿਖੇ ਗਏ । 'ਹਿੰਦੀ' ਅੱਖਰਾਂ ਦਾ ਪੜ੍ਹਨਾ ਲਿਖਣਾ ਅਸਲੋਂ ਬੰਦ ਹੋ ਗਿਆ ਐਥੋਂ ਤਕ ਕਿ ਖੁਦ ਹਿੰਦੂ ਸਿੱਖ ਸਾਧੂਆਂ ਨੇ ਆਪਣੀ ਧਾਰਮਕ ਰਚਨਾਂ ਨੂੰ ਫ਼ਾਰਸੀ ਹਰਫ਼ਾਂ ਵਿੱਚ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਓਹ 'ਤੋਰਕੀ' (ਮਤਲਬ 'ਤੁਰਕੀ' ਜਾਂ ਮੁਸਲਮਾਣੀ, 'ਹਿੰਦੀ' ਦੇ ਮੁਕਾਬਲੇ ਵਿੱਚ) ਆਖਦੇ ਸਨ, ਲਿਖਣਾ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰ ਦਿੱਤਾ । ਇਕ ਬੜੀ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਰਚਨਾ, ਰਤਨਮਾਲਾ, ਗੁਰੂ ਗਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਪੁਰਾਣੇ ਕਲਮੀ ਨੁਸਖਿਆਂ ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਲਿਖੀ ਹੋਈ ਮਿਲਦੀ ਹੈ । ਇਹ ਪਹਿਲੇ ਫ਼ਾਰਸੀ ਹਰਫ਼ਾਂ ਵਿੱਚ ਹੁੰਦੀ ਸੀ । ਇਸ 'ਰਤਨਮਾਲਾ' ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਇਹ ਟੂਕ ਜਾਂ Colophon ਦਿੱਤੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ।

“ਸੁਧ ਉਤਾਰ ਕੀਤਾ ਰਤਨਮਾਲਾ ਕਾ, ਅੱਖਰੀਂ ਤੋਰਕੀ ਸੀ, ਭੀ ਅੱਖਰੀਂ ਗੁਰਮੁਖੀ ਵਿਖਿ ।”

ਕਰਤਾਰਪੁਰ (ਜਾਲੰਧਰ) ਵਾਲੀ ਪ੍ਰਾਚੀਨ ਬੀੜ ਦੇ ਅੰਦਰ ਪੰਨੇ ੯੬੩ ਦੇ ਸਾਮੁਣੇ ਵਾਲੇ ਸਫੇ ਪੁਰ ਇਹ ਰਤਨਮਾਲਾ 'ਤੋਰਕੀ' ਅੱਖਰਾਂ ਵਿੱਚ ਹੀ ਦੇਣੀ ਚਾਹੀ ਸੀ, ਪਰ ਅਰੰਭ ਕਰ ਕੇ ਅਤੇ ਇਹ ਲਫ਼ਜ਼ ਲਿਖ ਕੇ :

پران گلی محلہ

ਫੇਰ ਛੱਡ ਦਿੱਤੀ ਹੈ ਅਤੇ ਵਰਕਾ ਕੌਰਾ ਹੀ ਰਹਿਣ ਦਿੱਤਾ ਹੈ । 'ਪ੍ਰਾਣ ਸੰਗਲੀ', ਇਕ ਵੱਡੇ ਸਾਰੇ ਗਰੰਥ, ਬਾਬਤ ਲਿਖਿਆ ਮਿਲਦਾ ਹੈ ਕਿ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਇਹ ਗਰੰਥ 'ਤੋਰਕੀ' ਅੱਖਰਾਂ ਵਿੱਚ ਹੀ ਲਿਖ ਕੇ ਸੰਗਲਾਦੀਪ ਦੇ ਰਾਜੇ ਸ਼ਿਵਨਾਭ ਪਾਸ ਛੱਡਿਆ । ਜਿਸਦਾ ਮਤਲਬ ਇਹ ਹੋਵੇਗਾ ਕਿ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬ ਆਪਣੀ ਰਚਨਾ ਵੀ 'ਤੋਰਕੀ' ਵਿੱਚ ਲਿਖਿਆ ਕਰਦੇ ਸਨ । ਇਹ ਤਾਂ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ ਕਿ ਆਪਣੀ ਫ਼ਾਰਸੀ ਬੋਲੀ ਦੀ ਰਚਨਾ ਦੇ ਦੋ ਇਕ ਸ਼ਬਦ :

‘ਯਕ ਅਰਜ਼ ਗੁਫ਼ਤਮ ਪੇਸ਼ੇ ਤੋ...

ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਪਹਿਲੇ ਤੋਰਕੀ ਭਾਵ ਫ਼ਾਰਸੀ ਅੱਖਰਾਂ ਵਿੱਚ ਹੀ ਲਿਖੇ ਹੋਣ, ਪਰ ਬਾਕੀ ਬਾਣੀ ਲਈ ਇਹ ਗੱਲ ਮੰਨਣੀ ਜ਼ਰਾ ਔਖੀ ਹੈ । ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਆਪਣੇ ਵਾਕਾਂ ਵਿੱਚ ਇਸ ਗੱਲ ਦੀ ਪੁਰ ਜ਼ੋਰ ਤਰਦੀਦ ਕੀਤੀ ਹੈ । ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ :—

“ਖਤੀਆ ਤ ਧਰਮੁ ਛੋਡਿਆ ਮਲੇਫ਼ ਭਾਖਿਆ ਗਹੀ ॥

ਸ੍ਰਿਸ਼ਟਿ ਸਭ ਇਕ ਵਰਨ ਹੋਈ ਧਰਮ ਕੀ ਗਤਿ ਰਹੀ ॥”

(ਧਨਾਸਰੀ ਮੁਹੱਲਾ ੧)

ਪੰਜਾਬ ਵਿੱਚ ਪੜ੍ਹਿਆ ਲਿਖਿਆ ਹਿੰਦੂ ਤਬਕਾ ਇਨ੍ਹਾਂ ਖਤਰੀਆਂ ਦਾ ਹੀ ਸੀ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ

\* ਹਿੰਦੀ ਹਰਫ਼ ਵਧਾਏ । ਫ਼ਾਰਸੀ ਹਰਫ਼ ਵਧਾਏ ਅਤੇ گنج



ਨੰਕਰੀਆਂ ਦੀ ਖਾਤਰ ਆਪਣਾ ਇਲਮ ਛੱਡ ਕੇ ਫਾਰਸੀ ਪੜ੍ਹਨੀ ਲਿਖਣੀ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰ ਦਿੱਤੀ ਸੀ, ਜਿਵੇਂ ਕਸ਼ਮੀਰ ਵਿੱਚ ਕਸ਼ਮੀਰੀ 'ਪੰਡਤਾਂ' ਨੇ ਅਤੇ ਹਿੰਦੁਸਤਾਨ ਵਿੱਚ ਕਾਯਥਾਂ ਨੇ। ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬ ਇਹ ਮਾੜੀ ਗੱਲ ਕਰਨ ਲਈ ਆਪਣੇ ਭਰਾਵਾਂ ਪੁਰ ਧਿਰਕਾਰ ਪਾ ਰਹੇ ਹਨ। ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਦੇਸ-ਹਿਤ, ਕੌਮ-ਹਿਤ, ਅਤੇ ਧਰਮ-ਹਿਤ, ਜੋ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਲਫਜ਼ ਲਫਜ਼ ਤੋਂ ਨਜ਼ਰ ਆ ਰਿਹਾ ਹੈ, ਕਦੋਂ ਇਸ ਗੱਲ ਦੀ ਇਜਾਜ਼ਤ ਦੇ ਸਕਦੇ ਸਨ, ਕਿ ਉਹ ਆਪਣੀ ਪਵਿੱਤਰ ਬਾਣੀ ਗੁਰਮੁਖੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਕੀਤੀ ਹੋਈ, ਅਤੇ ਆਮ ਹਿੰਦੂਆਂ ਲਈ ਕੀਤੀ ਹੋਈ, 'ਤੋਰਕੀ' ਜਾਂ ਮਲੇਛਾਂ ਦੇ ਅੱਖਰਾਂ ਵਿੱਚ ਲਿਖਦੇ ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਪਵਿੱਤਰ ਅੱਖਰਾਂ ਨੂੰ ਜੋ ਕਦੀਮ ਤੋਂ ਚਲੇ ਆਉਂਦੇ ਸਨ, ਮਰਨ ਦੇਂਦੇ, ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਦੇਸ ਦੀ ਸਭਿਆਤਾ, ਆਪਣੀ ਹਿੰਦੁਤਵ ਦੇ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਜਮ ਪਲ ਕੇ ਵੱਡੇ ਹੋਏ ਸਨ, ਅਤੇ ਆਪਣੀ ਕਲਚਰ ਨੂੰ ਨਸ਼ਟ ਕਰਨ ਦੇ ਭਾਗੀ ਬਣਦੇ। ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਵੱਡਾ ਉਪਕਾਰ ਤਾਂ ਇਹੋ ਹੈ ਕਿ ਆਪਣੀ ਸਭਿਅਤਾ, ਆਪਣੀ ਹਿੰਦੁਤਵ ਨੂੰ, ਜੋ ਢਾਹ ਢਾਹ ਪੰਜ ਸੌ ਜਾਂ ਵਧੀਕ ਵਰ੍ਹਿਆਂ ਤੋਂ ਲਗੀ ਹੋਈ ਸੀ, ਜੋ ਬਾਬਾ ਫਰੀਦ ਤੋਂ ਅਰੰਭ ਹੋਕੇ, ਪੀਰ ਰੁਕਨੁਦੀਨ, ਮੀਆਂ ਮਿੱਠਾ ਆਦਿ ਫਕੀਰਾਂ ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਬਾਹੂ, ਬਜੀਦ, ਸ਼ਾਹ ਹੁਸੈਨ, ਬੁਲ੍ਹਾ ਵਗ਼ੈਰਾ ਨੇ ਜਾਰੀ ਰੱਖੀ ਸੀ, ਉਸ ਦਾ ਮੁਕਾਬਲਾ ਕਰ ਕੇ ਉਸ ਨੂੰ ਠਹੁਰਾ ਪਾ ਦਿੱਤਾ। ਨਹੀਂ ਤਾਂ ਖਤਰੀ ਬ੍ਰਾਹਮਣ ਤਾਂ ਉਸ ਨੂੰ ਛੱਡ ਹੀ ਚੁੱਕੇ ਸਨ। ਜੇ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਉਸ ਵੇਲੇ ਆਪਣੇ ਦੇਸੀ ਅੱਖਰਾਂ ਦੀ ਸੰਭਾਲਨਾ ਨਾ ਕਰਦੇ ਤਦ ਅਜ ਤਕ ਉਹ ਦੂਰ ਹੋ ਗਏ ਹੁੰਦੇ, ਜਿਕਰ ਲੁਧਿਆਣੇ ਦੇ ਜ਼ਿਲ੍ਹੇ ਵਗ਼ੈਰਾ ਥਾਵਾਂ ਵਿੱਚ 'ਭਟਫਰੀ' ਮਰ ਚੁੱਕੀ ਹੈ। **ਅਫਸੋਸ ਹੈ** ਕਿ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਆਪਣੇ ਹੱਥਾਂ ਦੀ ਕੋਈ ਲਿਖਤ ਮੌਜੂਦ ਨਹੀਂ।

## ਗੁਰਮੁਖੀ ਲਿਖਤ ਸਤਾਰਵੀਂ ਸਦੀ ਤੋਂ ਹੁਣ ਤਕ

ਗੁਰੂ ਗਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਬੀੜ ਬੱਝੀ ਨੂੰ ਕੁਲ ਸਾਢੇ ਤਿੰਨ ਸੌ ਵਰ੍ਹੇ ਹੋਇਆ ਹੈ। ਕਰਤਾਰਪੁਰ (ਜਾਲੰਧਰ)ਵਾਲੀ ਪ੍ਰਾਚੀਨ ਬੀੜ ਦੀ ਲਿਖਤ ਦਾ ਨਮੂਨਾ ਪਲੇਟ ਨੰ: XXXVI ਵਿੱਚ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਹੈ। ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਵਕਤ ਦੀਆਂ ਬਹੁਤ ਸਾਰੀਆਂ ਬੀੜਾਂ ਵੇਖਣ ਤੋਂ ਪਤਾ ਲਗਦਾ ਹੈ ਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚ ਕੁਝ ਅੱਖਰਾਂ ਦੀਆਂ ਸ਼ਕਲਾਂ ਅਤੇ ਹਿੰਦਸਿਆਂ ਦੇ ਰੂਪ ਅਜ ਕਲ੍ਹ ਨਾਲੋਂ ਫਰਕ ਸਿਰ ਹੁੰਦੇ ਸਨ। ਪਲੇਟ ਨੰ: XXXVII ਵਿੱਚ ਇਹ ਫਰਕ ਵਿਖਾਏ ਗਏ ਹਨ। ਅਠ੍ਹਾਰਵੀਂ ਸਦੀ ਈਸਵੀ ਦੇ ਪਹਿਲੇ ਅੱਧ ਵਿੱਚ ਬਹੁਤ ਬੀੜਾਂ ਨਹੀਂ ਲਿਖੀਆਂ ਗਈਆਂ ਅਤੇ ਨਾ ਕੋਈ ਹੋਰ ਅਜਿਹੀਆਂ ਗੁਰਮੁਖੀ ਪੋਥੀਆਂ, ਪੁਸਤਕਾਂ ਹੀ। ਉਸ ਤੋਂ ਪਿਛੋਂ ਦੀਆਂ ਲਿਖੀਆਂ ਗੁਰਮੁਖੀ ਦੀਆਂ ਕਿਤਾਬਾਂ ਵਿੱਚ, ਲਿਖਤ ਵਿੱਚ ਫਰਕ ਆ ਗਿਆ ਦਿਸਦਾ ਹੈ। ਜੋ ਲਿਖਤ ਉਸ ਵੇਲੇ ਵਰਤੀ ਗਈ, ਉਹੋ ਉਨ੍ਹੀਵੀਂ ਸਦੀ ਦੇ ਛੇਕੜਲੇ ਪਾਦ ਤਕ ਚਲੀ ਆਈ, ਜਦ ਕਿ ਪੱਥਰ ਦੇ ਛਾਪੇ ਖਾਨੇ ਚਲ ਪਏ।

ਟਾਈਪ ਦੇ ਛਾਪੇ ਖਾਨਿਆਂ ਦੇ ਆਉਣ ਨਾਲ ਲਿਖਤ ਵਿੱਚ ਫਰਕ ਫੇਰ ਪਿਆ। ਗੁਰਮੁਖੀ ਅੱਖਰਾਂ ਵਿੱਚ ਛਪੀਆਂ ਬਾਈਬਲਾਂ ਦਾ ਟਾਈਪ ਲਿਖਤ ਨਾਲੋਂ ਚੌਖਾ ਵੱਖਰਾ ਦਿਸਦਾ ਹੈ। ਉਸ ਤੋਂ ਪਿੱਛੋਂ ਟਾਈਪ ਵਿੱਚ ਵੀ ਫਰਕ ਪਿਆ ਅਤੇ ਅੱਖਰ ਨਵੀਂ ਸ਼ਕਲ ਵਿੱਚ ਡਾਢੇ ਸੁਡੌਲ ਤੇ ਸੁੰਦਰ ਬਣ ਗਏ। ਪਰ ਇਹ ਫਰਕ ਉਪਰੀ ਨਜ਼ਰੇ ਦਿਸਦੇ ਹਨ, ਕਿਸੇ ਅੱਖਰ ਦੇ ਚਿਹਨ-ਚੱਕਰ ਵਿੱਚ ਫਰਕ ਨਹੀਂ ਆਇਆ, ਕੇਵਲ ਬਾਹਰਲਾ ਭੇਖ ਬਦਲ ਗਿਆ ਹੈ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਲਿਖਤਾਂ ਦੇ ਨਮੂਨੇ ਦੇਣ ਦਾ ਕੁਝ ਲਾਭ ਨਹੀਂ ਉਹ ਸਾਡੇ ਮਜ਼ਮੂਨ ਪੁਰ ਕੋਈ ਨਵਾਂ ਚਾਨਣ ਨਹੀਂ ਪਾਂਦੀਆਂ।

## ਗੁਰਮੁਖੀ ਵਰਣਮਾਲਾ ਦਾ ਉਧਾਰ

ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬਾਨ ਨੇ ਤਾਂ ਆਪਣੇ ਦੇਸ ਦੀ ਲਿਪੀ ਨੂੰ ਮਰਨ ਤੋਂ ਬਚਾ ਲਿਆ, ਪਰ ਇਹ ਅੱਖਰ ਓਹਨਾਂ ਦੇ ਵੇਲੇ ਦੀ ਹੀ ਦੇਸੀ ਬੋਲੀ ਦੇ ਲਿਖਣ ਲਈ ਕੰਮ ਦੇ ਸਕਦੇ ਸਨ। ਦੇਸੀ ਬੋਲੀ ਜਿਉਂਦੀ ਹੈ, ਦੇਸ ਵਿੱਚ ਬੋਲੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਉਸ ਵਿੱਚ ਨਵੀਆਂ ਕਿਤਾਬਾਂ ਲਿਖੀਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ, ਉਸ ਵਿੱਚ ਕਾਰ-ਵਿਹਾਰ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਲਈ ਓਹ ਵਧ ਰਹੀ ਹੈ, ਉਸ ਦਾ ਕੋਸ਼, ਖਫਣ ਵਿੱਚ ਸੀਤਾ ਨਹੀਂ ਗਿਆ; ਉਸ ਵਿੱਚ ਅਨੇਕਾਂ ਨਵੇਂ ਨਵੇਂ ਸ਼ਬਦ ਕਈ ਬੋਲੀਆਂ ਅਤੇ ਪਾਸ਼ਿਆਂ ਤੋਂ ਆ ਕੇ ਉਸ ਦਾ ਭੰਡਾਰ ਭਰਪੂਰ ਹੁੰਦਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਨਵੀਨ ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲੀ ਲਈ ਗੁਰਮੁਖੀ ਵਰਣਮਾਲਾ ਵਿੱਚ ਕੁਝ ਅੱਖਰ ਤੇ ਸਵਰ-ਚਿੰਨ੍ਹ ਵਧਾਣ ਦੀ ਲੋੜ ਭਾਸ ਰਹੀ ਹੈ; ਅਤੇ ਜੇਕਰ ਇਹ ਲਿਪੀ ਪੰਜਾਬ ਵਿੱਚ ਹਿੰਦੀ ਭਾਸ਼ਾ ਅਤੇ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਦੇ ਲਿਖਣ ਲਈ ਵਰਤਣੀ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਇਹ ਲੋੜ ਹੋਰ ਵੀ ਵਧ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਅਸੀਂ ਉੱਪਰ ਇਹਨਾਂ ਗੱਲਾਂ ਵਲ ਇਸ਼ਾਰੇ ਕਰਦੇ ਆਏ ਹਾਂ। ਕੋਈ ਭੀ ਵਰਣਮਾਲਾ, ਭਾਵੇਂ ਕਿਸੇ ਬੋਲੀ ਲਈ ਬਣਾਈ ਗਈ ਹੋਵੇ, ਜੇਕਰ ਬੋਲੀ ਜ਼ਿੰਦਾ ਹੈ, ਤਦ ਬਹੁਤ ਚਿਰ ਤਕ ਬਿਨਾਂ ਵਧਾਏ ਘਟਾਏ ਦੇ ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕੰਮ ਨਹੀਂ ਦੇ ਸਕਦੀ।

ਗੁਰਮੁਖੀ ਅੱਖਰ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਉਹ ਚਲੇ ਆਉਂਦੇ ਹਨ, ਪੁਰਾਣੇ ਸਮੇਂ ਦੀ ਪੰਜਾਬੀ ਲਿਖਣ ਲਈ ਬਹੁਤ ਮੁਨਾਸਿਬ ਸਨ, ਕਿਉਂਕਿ ਇਸ ਬੋਲੀ ਦੇ ਲਿਖਣ ਲਈ ਢਾਲ ਲਏ ਗਏ ਸਨ। ਇਹ ਅੱਖਰ, ਲਿਖਣ ਵਿੱਚ ਨਾਗਰੀ ਅੱਖਰਾਂ ਨਾਲੋਂ ਜਲਦੀ ਲਿਖੇ ਜਾਣ ਵਾਲੇ ਹਨ, ਅਤੇ ਐਸੇ ਹਨ ਕਿ ਲਿਖੇ ਹੋਏ ਅੱਖਰਾਂ ਦੇ ਪੜ੍ਹਨ ਵਿੱਚ ਭੁਲੇਖਾ ਘਟ ਪੈਂਦਾ ਹੈ। ਇਕ ਵੇਦ-ਮੰਤਰ ਵਿੱਚ ਲਫਜ਼ 'ਅਘੋ' ਨੂੰ

**ਸ਼ਸ਼੍ਰ** ਪੜ੍ਹ ਕੇ ਵਿਧਵਾ ਦੇ ਮ੍ਰਿਤ ਪਤੀ ਨਾਲ ਚਿਤਾ ਉੱਤੇ ਸੜ ਮਰਨ ਦੀ ਰੀਤ ਚਲਾਈ ਗਈ ਸੀ। ਗੁਰਮੁਖੀ ਦੇ ੧੪ ਅੱਖਰ ਕਲਮ ਨੂੰ ਚੁੱਕੇ ਬਿਨਾਂ ਲਿਖੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ; ੧੩ ਦੇ ਲਿਖਣ ਵਿੱਚ ਕਲਮ ਇਕ ਵਾਰੀ ਚੁੱਕਣੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। ਇਕ 'ਲ' ਅੱਖਰ ਹੈ, ਜਿਸ ਦੇ ਲਿਖਣ ਵਿੱਚ ਕਲਮ ਕਈ ਵਾਰ ਚੁੱਕਣੀ ਪੈਂਦੀ ਹੈ, ਇਸ ਦੀ ਪੁਰਾਣੀ ਸ਼ਕਲ ਵਧੀਕ ਜਲਦੀ ਲਿਖੀ ਜਾ ਸਕਦੀ ਸੀ। ਰੋਮਨ ਅੱਖਰਾਂ ਨੂੰ ਇਤਨਾ ਸੁਖੀਨ ਬਣਾ ਲਿਆ ਗਿਆ ਹੈ ਕਿ ਸਾਰਾ ਲਫਜ਼ ਕਲਮ ਚੁੱਕੇ ਬਿਨਾਂ ਲਿਖਦੇ ਹਨ। 'ਹੁਕਮਨਾਮਿਆਂ' ਤੇ 'ਨੀਸਾਣਾਂ' ਤੋਂ ਦਿਸਦਾ ਹੈ ਕਿ ਛੇਤੀ ਨਾਲ ਲਿਖਣ ਵਾਸਤੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਅੱਖਰਾਂ ਨੂੰ ਹੋਰ ਵੀ ਸਰਲ ਕਰ ਲਿਆ ਜਾਂਦਾ ਸੀ, ਅਤੇ 'ਮ', 'ਸ' ਤੇ 'ਹ' ਦੇ ਲਿਖਣ ਲਈ ਇਨ੍ਹਾਂ ਅੱਖਰਾਂ ਦੀਆਂ ਪੁਰਾਣੀਆਂ ਸ਼ਕਲਾਂ ਵਰਤ ਲਈਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਸਨ।



‘ਹਿੰਦੀ’ ਤੇ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਦੀਆਂ ਆਵਾਜ਼ਾਂ, ਜੋ ਨਾਗਰੀ ਦੇ ‘ਥ’; ‘ਥ’ (ਥੁ); ‘ਫ’; ‘ਬ’;

‘ਸ’ ਅੱਖਰਾਂ ਨਾਲ ਵਿਖਾਈਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਲਈ ਕੋਈ ਚਿੰਨ੍ਹ ਬਣਾਣੇ ਪੈਣਗੇ, ਕਿਉਂ ਜੋ ਗੁਰਮੁਖੀ ਦੇ ਘ, ਝ, ਞ, ਧ, ਤੇ ਭ, ਹੋਰ ਆਵਾਜ਼ਾਂ ਲਈ ਮੁਕਰਰ ਹੋ ਚੁਕੇ ਹਨ, ਜੋ ਹਿੰਦੀ ਤੇ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਵਾਲੇ ਬੁਲਾ ਵੀ ਨਹੀਂ ਸਕਦੇ। ਗੁਰਮੁਖੀ ਅੱਖਰਾਂ ਦਾ ਉਚਾਰਣ, ਟਾਕਰੇ ਦੇ ਨਾਗਰੀ ਅੱਖਰਾਂ ਨਾਲੋਂ ਨਰਮ ਹੈ।

ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਲਈ ਞ, ਥ, ਥ, ਥ, ਚਿੰਨ੍ਹ ਬਣਾਣੇ ਵੀ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹਨ, ਜਾਂ ਇਹੋ ਰੱਖੇ ਜਾ ਸਕਦੇ ਹਨ।

ਕਿਸੇ ਵਿਅੰਜਨ ਅੱਖਰ ਦੇ ਪਹਿਲੇ ਤੇ ਪਿੱਛੇ ‘ਹ’, ‘ਰ’, ਤੇ ‘ਯ’, ਸੰਯੁਕਤ ਕਰਨ (ligature) ਲਈ ਚਿੰਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਵੀ ਲੋੜ ਹੈ, ਜੋ ਨਾਗਰੀ ਵਾਲੇ ਹੀ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਦੋ ਵਿਅੰਜਨਾਂ ਨੂੰ ਜੋੜਨ ਲਈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਉੱਪਰ ਕੋਈ ਚਿੰਨ੍ਹ ਬ੍ਰੈਕਟ ਦਾ, ਜਿਵੇਂ ਕ-ਖ ( = ਕਖ ) ਨੀਯਤ ਕਰਨਾ ਹੋਵੇਗਾ, ਕਿਉਂ ਜੋ ਗੁਰਮੁਖੀ ਅੱਖਰ ਇਸ ਕੰਮ ਜੋਗੇ ਠੀਕ ਨਹੀਂ। ਇਸ ਲਿਗੇਚਰ ਜਾਂ ਆਖੇ ਗੰਢ ਦੀ ਲੋੜ ਇਸ ਕਰ ਕੇ ਪਈ ਹੈ ਕਿ ਹਿੰਦ ਦੀਆਂ ਲਿਪੀਆਂ ਵਿੱਚ ਯੂਨਾਨੀ ਜਾਂ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਵਾਂਗ ਵੱਖਰੇ ਸਵਰ ਅੱਖਰ ਨਹੀਂ ਹਨ। ਙ, ਵ, ਣ, ਅਨੁਨਾਸਿਕ ਅੱਖਰ, ਜੋ ਪੰਜਾਬੀ ਲਈ ਛੱਡੇ ਜਾ ਸਕਦੇ ਸਨ, ਹਿੰਦੀ ਤੇ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਦੇ ਲਿਖਣ ਲਈ ਰੱਖਣੇ ਪੈਣਗੇ।

ਫ਼ਾਰਸੀ ਅਰਬੀ ਦੇ ਲਫਜ਼ਾਂ ਦੇ ਲਿਖਣ ਲਈ ਇਨ੍ਹਾਂ ਹਰਫਾਂ ਵਾਸਤੇ ਤਾਂ :—

ح-ز-ع-ف-س

ਚਿੰਨ੍ਹ ਜ਼ਰੂਰ ਹੀ ਬਣਾਣੇ ਪੈਣਗੇ, ਅਤੇ ਉੱਚੀ ਵਿਦਿਆ ਤੇ ਵਿਗਿਆਨਕ ਪੁਸਤਕਾਂ ਵਾਸਤੇ, ਅਸੀਂ ਇਹਨਾਂ ਹਰਫਾਂ :—

ث-ح-ز-ص-ض-ط-ظ-ق-ع

ਦੇ ਮੁਕਾਬਲੇ ਦੇ ਚਿੰਨ੍ਹ ਬਣਾਣੇ ਵੀ ਨਹੀਂ ਛੁੱਟ ਸਕਦੇ। ਇਜ਼ਾਫ਼ਤ ਦੇ ਕਸਰੇ ਲਈ ਵੀ ਕੋਈ ਚਿੰਨ੍ਹ ਚਾਹੀਏ, ਕਿਉਂ ਜੋ ਸਿਆਰੀ ‘i’ ਜਾਂ ਲਾਂ ‘e’ ਕਾਫੀ ਨਹੀਂ।

ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਦੇ ਲਫਜ਼ਾਂ ਲਈ ਵਿਅੰਜਨ ਅੱਖਰ ਤਾਂ ਕਾਫੀ ਹਨ, ਪਰ ਇਹ ਸਵਰ ਚਿੰਨ੍ਹ ਚਾਹੀਦੇ ਹਨ :—

All; met; mare; mere; mire; mure; boy; not; ਵਿਸਰਾਮ ਆਦਿ ਚਿੰਨ੍ਹ (punctuation) ਸਾਰੇ ਦਾ ਸਾਰਾ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਕਿਤਾਬਾਂ ਤੋਂ ਲੈ ਲੈਣਾ ਹੋਵੇਗਾ।

ਸ਼ਾਇਦ ਕੁਝ ਹੋਰ ਚਿੰਨ੍ਹ ਵੀ ਸੁਝਾਏ ਜਾ ਸਕਣ। ਪਰ ਇਹ ਤਾਂ ਉਸ ਵੇਲੇ ਹੋਵੇਗਾ, ਜਦ ਕੋਈ ਵਿਦਵਾਨਾਂ ਦੀ ਸਭਾ ਗੁਰਮੁਖੀ ਵਰਣਮਾਲਾ ਦੇ ਉਧਾਰ ਦਾ ਕੰਮ ਆਪਣੇ ਹੱਥ ਲਵੇਗੀ।

## ਖਿਲ ੧

### ਸ਼ੋਰਕੋਟ ਦੀਆਂ ਅੱਖਰਾਂ ਵਾਲੀਆਂ ਇੱਟਾਂ ਅਤੇ ਰਾਜਾ ਦੇਵਜਾਰੀਤ ਦਾ ਸਿੱਕਾ

ਪੰਜਾਬ ਵਿੱਚ ਸਭ ਤੋਂ ਉੱਚਾ ਬੇਹ ਸ਼ੋਰਕੋਟ ਦਾ ਹੈ, ਜੋ ਦੁਆਲੇ ਦੇ ਖੇਤਾਂ ਨਾਲੋਂ ਸੌ ਫੁਟ ਤੋਂ ਵਧੀਕ ਉੱਚਾ ਹੈ। ਬੇਹ ਦੀ ਏਡੀ ਉਚਾਈ ਦਸਦੀ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਸ਼ਹਿਰ ਬਹੁਤ ਹੀ ਪੁਰਾਣਾ ਹੈ। ਝਨਾਂ ਦੇ ਕੰਢੇ ਹਿੰਦੂ ਸਮਿਆਂ ਦੇ ਦੋ ਹੀ ਪੁਰਾਣੇ ਸ਼ਹਿਰ ਹਨ; ਚਨਿਓਟ ਤੇ ਸ਼ੋਰਕੋਟ। ਸ਼ੋਰਕੋਟ ਚਨਿਓਟ ਨਾਲੋਂ ਵੀ ਪੁਰਾਣਾ ਹੈ। ਸ਼ੋਰਕੋਟ ਕਈ ਵਾਰੀ ਉਜੜਿਆ ਤੇ ਫੇਰ ਵਸਿਆ। ਬੇਹ ਦੇ ਸਿਰ ਪੂਰ ਢੱਠੇ ਕੋਟ ਦੇ ਖੰਡਰ ਹਨ। ਜੈਨਰਲ ਕਨਿੰਘਮ ਏਥੇ ਪਹਿਲੀ ਵਾਰ ਸੰਨ ੧੮੫੩ ਵਿੱਚ ਆਏ ਸੀ। ਹੁਣ ਤਾਈਂ ਇਸ ਬੇਹ ਵਿੱਚ ਪੰਜਾਹ ਕੁ ਫੁਟ ਦੀ ਡੂੰਘਾਈ ਤਕ ਟੋਆ ਪੁਟਿਆ ਗਿਆ ਹੈ। ਪੁਰਾਣੇ ਬਾਦਸ਼ਾਹਾਂ ਦੇ ਸਿੱਕੇ ਅਤੇ ਅੱਖਰਾਂ ਵਾਲੀਆਂ ਖਾਸ ਸ਼ਕਲ ਦੀਆਂ ਵੱਡੀਆਂ ਇੱਟਾਂ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਅਸੀਂ ਹੇਠਾਂ ਜ਼ਿਕਰ ਕਰਦੇ ਹਾਂ, ਉਪਰਲੇ ਥਰ ਜਾਂ ਸਤਹ ਵਿੱਚੋਂ ਹੀ ਮਿਲ ਗਈਆਂ ਸਨ।

ਪਲੇਟ ਨੰ: XXXV ਵਿੱਚ ਦੋ ਇੱਟਾਂ ਦੇ ਨਕਸ਼ੇ ਤੇ ਤਿੰਨ ਹੋਰ ਇੱਟਾਂ ਪੂਰ ਦੇ ਅੱਖਰ ਨਕਲ ਕੀਤੇ ਹਨ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਅੱਖਰਾਂ ਵਿੱਚ ਤਾਰੀਖੀ ਮਸਾਲਾ ਤਾਂ ਕੁਝ ਨਹੀਂ, ਖਾਲੀ ਦੱਸਿਆ ਹੈ ਕਿ ਇੱਟ ਕਿੱਥੇ ਲਗਣੀ ਹੈ। ਪਰ ਅੱਖਰਾਂ ਦਾ ਹੋਣਾ ਇਨ੍ਹਾਂ ਇੱਟਾਂ ਦੀ ਗੋਰਵਤਾ ਸਾਡੇ ਲਈ ਬਹੁਤ ਵਧਾ ਦੇਂਦਾ ਹੈ। ਅੱਖਰਾਂ ਦੀ ਬਣਾਵਟ ਸੰਨ ੭੯ ਈਸਵੀ ਤੋਂ ਸੰਨ ੩੧੯ ਤਕ ਦੇ ਸਿਲਾ-ਲੇਖਾਂ ਵਰਗੀ ਹੈ।

ਪੰਜਾਂ ਇੱਟਾਂ ਦਾ ਵੇਰਵਾ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਪੂਰ ਹੈ :—

(ੳ)—ਇਹ ਇਕ ਵੱਡੀ ਇੱਟ, ਜਿਸ ਦੀ ਇਕ ਨੁੱਕਰ ਕੱਟੀ ਹੋਈ ਹੈ, ਸਾਡੇ ਤੇਰਾਂ ਇੰਚ ਲੰਮੀ, ਪੌਣੇ ਯਾਰ੍ਹਾਂ ਇੰਚ ਚੌੜੀ ਤੇ ਢਾਈ ਇੰਚ ਮੋਟੀ ਹੈ। ਲਿਖਤ ਤਿੰਨ ਪਾਲਾਂ ਵਿੱਚ ਇਉਂ ਹੈ :—

ਪਲ ੮ ਅ: ਚਤੁ

ਰਦਸਮਿਕਾ

ਅਰਥਾਤ, ਅੱਠਵੇਂ ਪਲ ਜਾਂ panal ਦੀ ਚੌਧਵੀਂ ਇੱਟ ਜਾਂ ਰਦਹ। 'ਪਲ' ਦਾ ਮਤਲਬ 'ਪਾਲ' ਜਾਂ ਰਦਹ ਵੀ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ।

(ਅ)—ਦੋ ਪਾਲਾਂ ਵਿੱਚ ਲਿਖਿਆ ਹੈ :—

ਦਕਸ਼ਿਨ ਪਸਚਿਮ ਕੁੰਡਲ

## ਵਡਕਾ ਚਤੁਰਥਿਕਮ

‘ਵਡਕ’ ਦਾ ਮਤਲਬ ‘ਵੱਟ’ ਤੇ ਹੈ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਅਜ ਕਲ੍ਹ ‘ਬੰਦ’ ਆਖਦੇ ਹਨ । ਇਹ ਦੱਖਣ-ਪੱਛਮ ਦੀ ਨੁੱਕਰ ਦੇ ਬੁਰਜ ਦੀ ਇਕ ਇੱਟ ਸੀ ।

(ੳ)—ਇਹ ਇੱਟ, ਸਾਢੇ ਦਸ ਇੰਚ ਲੰਮੀ ਤੇ ਉਤਨੀ ਹੀ ਚੌੜੀ ਅਤੇ ਸਾਢੇ ਤਿੰਨ ਇੰਚ ਮੋਟੀ ਹੈ । ਤਿੰਨ ਪਾਲਾਂ ਵਿੱਚ ਇਹ ਲਿਖਿਆ ਹੈ :—

ਈਸ਼ਰੀ ਮਲਸਯ

ਕੁੰਡਲੇਕਾ

ਵਟਾ

ਅਰਥਾਤ, ਈਸ਼ਰੀ ਮਲ ਦੇ ਗੋਲ ਬੁਰਜ ਦੀ ਵੱਟ (ਲਈ ਇੱਟ)

(ਸ)—ਇਹ ਵੀ ਉੱਪਰਲੀ ਇੱਟ ਜਿੱਡੀ ਹੀ ਲੰਮੀ, ਚੌੜੀ ਤੇ ਮੋਟੀ ਹੈ । ਦੂਜੀ ਪਾਲ ਦੇ ਅੱਖਰ ਬਹੁਤ ਕੁਝ ਝਰੀਟੇ ਹੋਏ ਹਨ, ਪਰ ਪੰਜਵੀਂ ਇੱਟ ਨਾਲ ਮੁਕਾਬਲਾ ਕੀਤਿਆਂ ਪੜ੍ਹੇ ਜਾ ਸਕਦੇ ਹਨ । ਦੋ ਪਾਲਾਂ ਵਿੱਚ ਲਿਖਿਆ ਹੈ :—

ਅ: ਪਮ ਦੁ

ਸਪਤਤਿਕਾ

(ਹ)—ਇਹ ਵੀ ਇਕ ਵੱਡੀ ਇੱਟ ਹੈ, ਅਤੇ ਦੋ ਪਾਲਾਂ ਵਿੱਚ ਲਿਖਿਆ ਹੈ :

ੲ ਪਮ=ਦੁ

ਸਪਤਤਿਕਾ

ਅਰਥਾਤ ਬਹੱਤਰਵੀਂ ਪਮ ਅ: ਤੇ ਬਹੱਤਰਵੀਂ ਪਮ ੲ ।

‘ਪਮ’ ਕਿਸ ਨੂੰ ਆਖਦੇ ਸਨ, ਨਹੀਂ ਕਹਿ ਸਕਦੇ । ਸ਼ਾਇਦ ਕੋਈ ਕਾਰੀਗਰ ਰਾਜ ਦੱਸ ਸਕੇ ।

ਹਰਫ਼ਾ ਤੇ ਹਿੰਦਸਿਆਂ ਦੀਆਂ ਸ਼ਕਲਾਂ ਓਹ ਹਨ ਜੋ ਪਛੇਤਰੇ ਸਾਕਾਂ (Indo-Scythians) ਦੇ ਅਤੇ ਮੁੱਢਲੇ ਗੁਪਤ ਰਾਜਿਆਂ ਦੇ ਸਿਲਾ-ਲੇਖਾਂ ਵਿੱਚ ਵਰਤੀਆਂ ਗਈਆਂ ਹਨ, ਜੋ ਇਨ੍ਹਾਂ ਇੱਟਾਂ ਨੂੰ ਬਿਨਾਂ ਸੰਕੋਚ ਦੇ ਉਸੇ ਸਮੇਂ ਦੀਆਂ ਅਰਥਾਤ ੫੦ ਤੋਂ ੧੫੦ ਈਸਵੀ ਦੇ ਵਿੱਚ ਦੀਆਂ ਕਹਿ ਸਕਦੇ ਹਾਂ ।

ਏਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕੱਲਰ ਕਹਾਰ ਤੋਂ ਤਿੰਨ ਮੀਲ ਲਹਿੰਦੇ ਵਲ ਪਿੰਡ ਮੈੜਾ ਵਿੱਚ ਇਕ ਚੋਨੁਕਰੀ ਬਾਉਲੀ ਹੈ, ਜਿਸ ਦੀਆਂ ਉੱਤਰ-ਚੜ੍ਹਦੇ ਤੇ ਲਹਿੰਦੇ ਦੀਆਂ ਮਣਾਂ ਪੁਰ ਸੰਮਤ ੫੮ ਦਾ ਲੇਖ ਹੈ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਇਹ ਨਾਮ ਪੜ੍ਹੇ ਜਾ ਸਕਦੇ ਹਨ :—

ਸੁਪੂਫ਼, ਪੈਨਵਦਾਸ, ਅਪਦਲੋਚ ਅਤੇ ਨਨਯਪਾਲ ।

ਇਹਨਾਂ ਲੇਖਾਂ ਤੋਂ ਵੀ ਗੁਰਮੁਖੀ ਦੇ ਜਨਮ ਬਾਬਤ ਸਾਨੂੰ ਕੋਈ ਮਦਦ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦੀ, ਕਿਉਂ ਜੋ ਇਹ ਬਹੁਤ ਪੁਰਾਣੇ ਹਨ ਅਤੇ ਪਿੱਛੇ ਗੁਪਤ ਲਿਪੀ ਤਕ ਅਪੜ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਦਰਿਆ ਸਿੰਧ ਤੇ ਦਰਿਆ ਜੋਹਲਮ ਦੇ ਵਿਚਾਲੇ ਜੋ ਉੱਚੀ ਧਰਤੀ ਜਾਂ ਟੇਬਲ-ਲੈਂਡ ਹੈ, ਉਸ ਵਿੱਚ ਅੰਬ, ਮਲੋਟ, ਕਟਾਸ, ਜੋਗੀ ਟਿੱਲਾ, ਬਾਗਾਂ ਵਾਲਾ, ਪਿੰਡਾਂ ਵਿੱਚ ਪੁਰਾਣੇ ਹਿੰਦੂ ਮੰਦਰ ਬ੍ਰਾਹਮਣੀ ਮਤ ਦੇ ਹਨ । ਇਹ ਅਕਸਰ ਕਸ਼ਮੀਰੀ ਵਿਉਂਤ ਦੇ ਹਨ, ਕਿਉਂ ਜੋ ਇਹ ਦੇਸ, ਜਿਸ



ਨੂੰ 'ਟੱਕਾ' ਦੇਸ ਸਾਂਦਿਆ ਜਾਂਦਾ ਸੀ, ਛੇਵੀਂ ਸਦੀ ਤੋਂ ਨੌਵੀਂ ਦੇ ਅੰਤ ਤਕ ਕਸ਼ਮੀਰ ਦੇ ਮਾਤਹਿਤ ਸੀ। ਨਾਗ ਕੰਮ ਦੇ ਕਰਕੋਟਕ (ਕਕੀਟਕੀ ਨਾਸ ਨਾਗ) ਖਾਨਦਾਨ ਦਾ ਰਾਜ ਏਥੇ ਬਹੁਤ ਚਿਰ ਰਿਹਾ। 'ਟੱਕਾ' ਦੇ ਅਰਥ ਵੀ ਨਾਗ ਦੇ ਹਨ; 'ਤਕਸ਼' ਤੋਂ 'ਤੱਕ' ਅਤੇ 'ਤੱਕ' ਤੋਂ 'ਟੱਕ' ਜਾਂ 'ਟੱਕਾ' ਬਣਿਆ ਹੈ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਮੰਦਰਾਂ ਵਿਚ ਜੋ ਵਿਰਲੀਆਂ ਲਿਖਤਾਂ ਹਨ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਅੱਖਰ ਜੋ ਸਾਰਦਾ ਜਾਂ ਸਿਧ-ਮਾਤ੍ਰਿਕਾ ਦੇ ਹਨ, ਜਿਸ ਕਰ ਕੇ ਗੁਰਮੁਖੀ ਦੇ ਜਨਮ ਪੂਰ ਕੋਈ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਚਾਨਣ ਨਹੀਂ ਪਾ ਸਕਦੇ।

ਪਰ ਪਲੇਟ ਨੰ: ੨੦ ਵਿੱਚ, ਸਿਰੇ ਤੇ ਅਸਾਂ ਇੱਕ ਸਿੱਕੇ ਦੀ ਸ਼ਕਲ ਅਤੇ ਉਸ ਦੇ ਉੱਪਰ ਉੱਕਰੀ (legend) ਜਾਂ ਲਿਖਤ ਵੱਖਰੀ ਕਰ ਕੇ ਦਿੱਤੀ ਹੈ। ਓਹ ਡਾਢੀ ਬਾਰੀਕ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹਰੇਕ ਕੋਲੋਂ ਪੜ੍ਹੀ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦੀ। ਉਸ ਨੂੰ ਮੋਟਾ ਕਰ ਕੇ ਅਸੀਂ ਹੇਠਾਂ ਦੇਂਦੇ ਹਾਂ। ਇਹ ਸਿੱਕਾ ਮੂਲਤਾਨ ਤੋਂ ਮਿਲਿਆ ਸੀ ਅਤੇ ਕੁਝ ਨੰਬਰ ਦੇ ਸਮੇਂ ਦਾ ਹੈ।

ਸ਼੍ਰੀ ਫਿਤਿਨਿ ਹ ਪਰਮਾ ਹ ਪਰਮੇਸ਼ੁਰ

ਸ਼੍ਰੀ ਫਾਹਿ ਤਿਗਿਨ ਦੇਬਜਾਰੀਤਾ ੨:

ਗੁਰਮੁਖੀ ਅੱਖਰਾਂ ਵਿੱਚ ਇਹ ਇਤਾਰਤ ਇਉਂ ਹੋਵੇਗੀ :—

ਸ਼੍ਰੀ ਫਿਤਿਨਿ ਹ ਦੇਹਣੁ ਚ ਪਰਮੇਸ਼ੁਰ

ਸ਼੍ਰੀ ਫਾਹਿ ਤਿਗਿਨ ਦੇਬਜਾਰੀਤਾ:

(The fortunate king of Hind and Iran, Sri Shahi tigin Debjaritah.)

ਜਦ ਸਤਵੀਂ ਸਦੀ ਈਸਵੀਂ ਵਿੱਚ ਅਰਬਾਂ ਨੇ ਸੀਸਤਾਨ, ਖੁਰਾਸਾਨ ਅਤੇ ਤੁਰਕਿਸਤਾਨ ਫਤਹ ਕੀਤੇ ਹਨ ਤਦ ਹਿੰਦੁਸਤਾਨ ਦੇ ਪੱਛਮ ਵਿੱਚ ਤਿੰਨ ਹਿੰਦੂ ਰਾਜ ਸਨ, ਕਾਬੁਲਿਸਤਾਨ ਤੇ ਜਾਬੁਲਿਸਤਾਨ ਅਤੇ ਸਿੰਧ (ਤੇ ਕਰਮਾਨ)। ਕਾਬੁਲਿਸਤਾਨ ਤੇ ਜਾਬੁਲਿਸਤਾਨ ਦੇ ਰਾਜੇ ਇੱਕੋ ਖਾਨਦਾਨ ਦੇ ਸਨ, ਜੋ ਕਨਿਸ਼ਕ ਦੀ ਔਲਾਦ ਵਿੱਚੋਂ ਹੋਣ ਦਾ ਦਾਅਵਾ ਰਖਦੇ ਸਨ। ਇਸ ਖਾਨਦਾਨ ਦਾ ਨਾਮ 'ਸ਼ਾਹੀ' ਸੀ। ਲਫਜ਼ ਸ਼ਾਹੀ ਦੇ ਹਿੱਜੇ ਫਾਹਿ (ਫਾਹਿ) ਜਾਂ 'ਫਾਹਿ' ਕੀਤੇ ਹਨ। ਇਕ ਸ਼ਾਖ ਇਸ ਖਾਨਦਾਨ ਦੀ ਅਟਕ ਦਰਿਆ ਦੇ ਕਿਨਾਰੇ ਉਸ ਥਾਂ ਰਹਿੰਦੀ ਸੀ, ਜਿੱਥੇ ਦਰਿਆ ਦੱਖਣ ਨੂੰ ਮੋੜਾ ਖਾਂਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਦੇਸ ਨੂੰ 'ਛੱਚ' ਆਖਦੇ ਸਨ। ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ ਕਿ ਲਫਜ਼ 'ਸਾਹਿ' ਅਸਲ ਵਿੱਚ 'ਫਾਹਿ' ਹੋਵੇ ਅਰਥਾਤ 'ਛਾਹਿ', 'ਛਾਚੀ' ਦੀ ਹੀ ਦੂਜੀ ਸ਼ਕਲ ਹੈ। ਰਾਜ ਖਾਨਦਾਨ ਦੇ ਹੋਣ ਕਰ ਕੇ ਹੋਰ ਰਾਜਿਆਂ ਨਾਲ ਸਾਕ ਨਾਤੇ ਹੁੰਦੇ ਹੀ ਸਨ, ਸੋ ਨੇੜੇ ਤੇੜੇ ਦੀਆਂ ਰਿਆਸਤਾਂ ਬਜੌਰ, ਸਵਾਤ, ਬੁਨੇਰ, ਕਸ਼ਮੀਰ ਵਿੱਚ ਜਦ ਕੋਈ ਰਾਜਾ ਲਾਵਾਰਸ ਮਰ ਜਾਂਦਾ ਸੀ, ਤਦ ਏਸ

\*ਖਤਰੀਆਂ ਦੀ ਜ਼ਾਤ ਵੀ ਸ਼ਾਹੀ ਹੈ, ਜੋ ਉੱਚੀਆਂ ਜ਼ਾਤਾਂ ਵਾਲੀ ਘਰਾਂ ਨਾਲ ਵਿਆਹ ਨਾਤੇ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਲਾਹੌਰ ਵਿੱਚ ਓਹਨਾਂ ਦਾ ਆਪਣਾ ਹੀ ਵੱਖਰਾ ਮਹੱਲਾ ਸੀ। 'ਚੰਦੂ ਸ਼ਾਹੀ' ਵੀ ਸ਼ਾਇਦ ਏਸੇ ਜ਼ਾਤ ਦਾ ਸੀ।


ਖਾਨਦਾਨ ਵਿੱਚੋਂ ਕੋਈ ਦਾਅਵੇਦਾਰ ਨਿਕਲ ਆਉਂਦਾ ਸੀ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਰਿਆਸਤ ਦੀ ਰਈਸ਼ੀ ਬੁਲਾ ਲੈਂਦੀ ਸੀ। 'ਤਿਗਨ' ਤੁਰਕੀ ਦਾ ਲਫਜ਼ ਹੈ ਜੋ 'ਅਲਪ-ਤਿਗੀਨ', ਸੂਬਕ-ਤਿਗੀਨ' ਆਦਿ ਨਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਆਉਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸ ਦੇ ਅਰਥ ਹਨ ਸਰਦਾਰ, ਬੇਗ, ਖਾਨ ਦੇ, ਭਾਵ ਮਾਲਿਕ ਜਾਂ Lord ਦੇ। ਕਾਬੁਲਿਸਤਾਨ ਤਾਂ ਹੁਣ ਵਾਲੇ ਅਫਗਾਨਿਸਤਾਨ ਦਾ ਪਹਾੜੀ ਇਲਾਕਾ ਸੀ, ਅਤੇ ਦੱਖਣ-ਪੱਛਮ ਦੀ ਨੁੱਕਰ ਮੈਦਾਨੀ ਇਲਾਕਾ ਹਲਮੰਦ, ਕੰਧਾਰ ਅਤੇ ਸਿੱਬੀ ਬੁਲਾਨ ਤੇ ਹੁਣ ਵਾਲੇ ਬਲੋਚਿਸਤਾਨ ਦਾ ਉੱਤਰੀ ਹਿੱਸਾ ਜ਼ਾਬੁਲਿਸਤਾਨ ਸੀ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੋ ਰਾਜਾਂ ਨੇ ਮੁਸਲਮਾਣਾਂ ਨੂੰ ਹਿੰਦ ਵਿੱਚ ਅੱਗੇ ਵਧਣ ਤੋਂ ਤਿੰਨ ਸੌ ਵਰ੍ਹਾ, ਸਤਵੀਂ ਸਦੀ ਦੇ ਮੱਧ ਤੋਂ ਲੈਕੇ ਦਸਵੀਂ ਦੇ ਮੱਧ ਤਕ ਰੋਕੀ ਰੱਖਿਆ। ਪਰ ਸਿੱਧ ਰਾਜ ਵਿੱਚ ਇਹ ਨਾਂਹ ਹੋ ਸਕਿਆ। ਭਾਵੇਂ ਉਥੋਂ ਦੇ ਰਾਜੇ ਵੀ ਏਸੇ 'ਸ਼ਾਹੀ' ਖਾਨਦਾਨ ਦੇ ਸਨ ਅਤੇ ਸਿੱਧ ਰਾਜ ਬੜਾ ਤਾਕਤਵਰ ਸੀ। ਉੱਤਰ ਵਿੱਚ ਲਈਅਹ ਤਕ, ਅਤੇ ਚੜ੍ਹਦੇ ਵਲ ਰਾਵੀ ਤੇ ਸਤਲੁਜ ਵਿਚਾਲੇ ਦਾ ਸਾਰਾ ਦੇਸ, ਕਾਂਗੜਾ, ਦੂਨ ਵਿੱਚ ਬੈਜਨਾਥ ਜਾਂ ਕੀੜਾਗ੍ਰਾਮ, ਤੇ ਪਹਾੜੋ ਪਹਾੜ ਉੱਪਰ ਜੰਮੂ ਤਕ, ਸਾਰਾ ਸਿੱਧ ਦੇਸ ਤੇ ਪੱਛੋਂ ਵਿੱਚ ਦੱਖਣੀ ਬਲੋਚਿਸਤਾਨ ਤੇ ਕਰਮਾਨ ਦਾ ਸਮੁੰਦਰੀ ਕੰਢਾ ਇਸ ਰਾਜ ਵਿੱਚ ਸਨ। ਰਾਏ ਸਹਰਖ ਦੂਜੇ ਦੇ ਵੇਲੇ ਪਾਰਸ ਦੇ ਸ਼ਾਹ ਖੁਸਰੋ ਪਰਵੇਜ਼ ਨੇ, ਈਰਾਨ ਦਾ ਉਹ ਹਿੱਸਾ ਜੋ ਈਰਾਨ ਦੀ ਦੱਖਣ-ਚੜ੍ਹਦੇ ਦੀ ਨੁੱਕਰ ਵਿੱਚ ਸੀ, ਅਤੇ ਬਹੁਤ ਚਿਰ ਤੋਂ ਸਿੱਧ ਰਾਜ ਵਿੱਚ ਸੀ ਅਤੇ ਇਸ 'ਸ਼ਾਹੀ' ਖਾਨਦਾਨ ਦੇ ਕਬਜ਼ੇ ਵਿੱਚ ਚਲਾ ਆਉਂਦਾ ਸੀ, ਜਿੱਤ ਲਿਆ, ਪਰ ਰਾਏ ਸਾਹਸੀ ਨੇ ਬੜਾ ਚਿਰ ਪਿੱਛੋਂ ਹੀ ਜ਼ੋਰ ਪਾ ਕੇ ਆਪਣੇ ਰਾਜ ਵਿੱਚ ਮਿਲਾ ਲਿਆ। ਏਸੇ ਰਾਏ ਸਾਹਸੀ ਦੂਜੇ ਦੇ ਵੇਲੇ ਅਰਬਾਂ ਨੇ ਸਿੱਧ ਪੁਰ ਹਮਲਾ ਕੀਤਾ ਪਰ ਕਾਮਯਾਬੀ ਨਾਂਹ ਹੋਈ। ਰਾਏ ਸਾਹਸੀ ਦੂਜਾ ਇਸ ਖਾਨਦਾਨ ਦਾ ਸਿੱਧ ਦੇਸ ਦਾ ਏਕੜਲਾ ਰਾਜਾ ਸੀ। ਜਦ ਉਹ ਇਕ ਵਿਧਵਾ ਰਾਣੀ ਤੇ ਇਕ ਲੜਕੀ ਛੱਡ ਕੇ ਮਰ ਗਿਆ, ਤਦ ਉਸ ਦੇ ਵਜ਼ੀਰ ਤੇ ਸੈਨਾਪਤੀ 'ਚਚ' ਜਾਂ 'ਛਚ' ਨੇ ਜੋ ਜ਼ਾਤ ਦਾ ਬ੍ਰਾਹਮਣ ਸੀ, ਰਾਜ ਪੁਰ ਕਬਜ਼ਾ ਕਰ ਲਿਆ ਤੇ 'ਵਿਧਵਾ ਰਾਣੀ, ਸ਼ੋਭੀ ਦੇਵੀ ਨੂੰ ਘਰ ਪਾ ਲਿਆ। ਰਾਏ ਸਾਹਸੀ ਦੇ ਭਾਈ ਨੇ, ਜੋ ਕਰਮਾਨ ਦਾ ਕਸ਼ਤ੍ਰਪ ਸੀ, ਅਤੇ ਜ਼ਾਬੁਲਿਸਤਾਨ ਦੇ ਰਾਜਾ ਨੇ, ਜੋ ਉਸ ਦਾ ਭਤੀਜਾ ਸੀ, ਛਚ ਦਾ ਮੁਕਾਬਲਾ ਕੀਤਾ, ਪਰ ਰਾਣੀ ਦੀ ਮਦਦ ਨਾਲ ਛਚ ਕਾਮਯਾਬ ਰਿਹਾ ਅਤੇ ਸਾਰੇ ਦਾਅਵੇਦਾਰਾਂ ਨੂੰ ਮਾਰ ਮੁਕਾਇਆ।

ਸਿੱਧ ਦੇ ਇਸ ਰਾਜ ਖਾਨਦਾਨ ਦੀ, ਜਿਸ ਦਾ ਨਾਸ ਚਚ ਨੇ ਕੀਤਾ, ਨੀਂਹ ਰੱਖਣ ਵਾਲਾ ਰਾਜਾ ਦੇਵਜਾਰਿਤ<sup>੧</sup> ਸੀ, ਜਿਸ ਦਾ ਸਿੱਕਾ ਅਸਾਂ ਪਲੇਟ ਵਿੱਚ ਦਿੱਤਾ ਹੈ। ਇਸ ਖਾਨਦਾਨ ਦੇ ਪੰਜ ਰਾਜਿਆਂ ਨੇ ਕੁਲ ੧੩੭ ਵਰ੍ਹੇ ਰਾਜ ਕੀਤਾ ਸੀ। ਹਿਸਾਬ ਕੀਤਿਆਂ ਸਿੱਕੇ ਪੁਰ ਦੇ ਅੱਖਰ ਫੇਵੀਂ ਸਦੀ ਦੇ ਮੁੱਢ ਦੇ ਜਾ ਠਹਿਰਦੇ ਹਨ, ਅਰਥਾਤ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਨਾਲੋਂ ਹਜ਼ਾਰ ਵਰ੍ਹਾ ਪਹਿਲੇ

<sup>੧</sup>ਕਾਬੁਲਿਸਤਾਨ ਦਾ ਰਾਜ ਵੀ ਕਮਜ਼ੋਰ ਹੋ ਚੁੱਕਾ ਸੀ। ਉਥੋਂ ਦੇ ਰਾਜਿਆਂ ਨੂੰ ਵੀ ਹਟਾ ਕੇ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਬ੍ਰਾਹਮਣ ਪਰੋਹਿਤ ਤੇ ਸੈਨਾਪਤੀ ਨੇ ਰਾਜ ਸੰਭਾਲ ਲਿਆ ਸੀ। ਏਸੇ ਧੌਹੀ ਦੇ ਖਾਨਦਾਨ ਵਿਚੋਂ ਜੈਪਾਲ, ਅਨੰਗਪਾਲ ਆਦਿ ਰਾਜੇ ਸਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਮਹਿਮੂਦ ਗਜ਼ਨਵੀ ਨੇ ਤਬਾਹ ਕੀਤਾ। ਸਿੱਧ ਦਾ ਰਾਏ ਛਚ ਤੇ ਇਹ ਸਭ ਇਕ ਖਾਨਦਾਨ ਦੇ, ਹਰ ਤੋਂ ਆਏ ਸਨ।

<sup>੨</sup>'ਦੇਵਿ ਜਾਰਿਤ' ਦੇ ਉਹੋ ਅਰਥ ਹਨ ਜੋ 'ਦੇਵ ਪ੍ਰਿਯ' (ਅਸ਼ੋਕ), 'ਦੇਵਸਮਯ' ਜਾਂ ਫ਼ਾਰਸੀ ਵਿੱਚ 'ਅੱਲਹ ਯਾਹ', 'ਖੁਦਾ ਯਾਰ' ਦੇ।

ਦੇ । ਪਰ ਵੇਖੋ ਇਹ ਅੱਖਰ ਗੁਰਮੁਖੀ ਅੱਖਰਾਂ ਦੇ ਕਿਤਨੇ ਨੇੜੇ ਅੱਪੜ ਚੁੱਕੇ ਹਨ । 'ਸ', 'ਹ' ਤੇ 'ਵ'

ਅੱਖਰ ਤਾਂ ਨਾਗਰੀ ਨਾਲ ਵਧੀਕ ਮਿਲਦੇ ਹਨ, ਪਰ ਬਾਕੀ ਸਭ 'ਚ', 'ਣ', 'ਤ', ' '  ' ,

(ਪੁਰਾਣਾ ਗੁਰਮੁਖੀ 'ਛ'), 'ਪ', 'ਮ', 'ਜ' ਗੁਰਮੁਖੀ ਨਾਲ ।

ਇਸ ਖਾਨਦਾਨ ਦੇ ਰਾਜ ਸਮੇਂ ਸਿੰਧ ਦੀ ਰਾਜਧਾਨੀ ਅਲੋਰ ਜਾਂ ਅਰੋਰ ਵਿੱਚ ਹੁੰਦੀ ਸੀ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਪਿੱਛੋਂ ਦਰਿਆ ਸਿੰਧ ਛੱਡ ਗਿਆ । ਇਸ ਦੇ ਖੰਡਰ ਰੋਹੜੀ ਦੇ ਬਰਾਬਰ ਤੇ ਕੁਝ ਮੀਲ ਦੇ ਛਾਸਲੇ ਪੁਰ ਹਨ । 'ਉੱਚ' ਜੋ ਏਸੇ ਰਾਜ ਵਿੱਚ ਸੀ, ਓਥੇ ਰਾਏ ਸਾਹਸੀ ਨੇ ਇਕ ਕਿਲ੍ਹਾ ਬਣਾਇਆ ਸੀ । ਪਿੱਛੋਂ ਆ ਕੇ ਤੇਹਰਵੀਂ ਸਦੀ ਵਿੱਚ ਇਸ ਕਿਲ੍ਹੇ ਤੇ ਇਕ ਦੇਵ ਰਾਜ ਜਾਂ ਦੇਵਾ ਸਿੰਘ ਦਾ ਕਬਜ਼ਾ ਸੀ ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਇਸ ਨਗਰ ਨੂੰ ਦੇਵ ਗਾਢ ਆਖਦੇ ਸਨ, ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕਿ ਕਿਤਾਬ ਵਿੱਚ ਅਸੀਂ ਉੱਪਰ ਦੱਸ ਆਏ ਹਾਂ ।



## ਖਿਲ ੨

### ਕਾਗਜ਼, ਸਿਆਹੀ ਤੇ ਛਾਪਾ

ਇਨ੍ਹਾਂ ਤਿੰਨਾਂ ਚੀਜ਼ਾਂ ਦੀ ਕਾਢ ਚੀਨ ਦੀ ਹੈ। ਕੁਝ ਵਰ੍ਹੇ ਹੋਏ ਹਨ ਕਿ ਚੀਨ ਦੀ ਵੱਡੀ ਜੀਵਾਰ ਦੇ ਇਕ ਬੁਰਜ ਵਿਚੋਂ ਕੁਝ ਚਿੱਠੀਆਂ ਮਿਲੀਆਂ ਸਨ, ਲੱਕੜ ਦੀਆਂ ਫੱਟੀਆਂ ਪੁਰ ਲਿਖੀਆਂ ਸਨ; ਇਕ ਚਿੱਠੀ ਰੋਸ਼ਮ ਦੀ ਟਾਕੀ ਉੱਤੇ ਸੀ, ਅਤੇ ਅੱਠ ਚਿੱਠੀਆਂ 'ਕਾਗਜ਼' ਪੁਰ ਸਨ। ਇਹ ਸੰਨ ੧੫੦ ਈਸਵੀ ਦੇ ਕਰੀਬ ਦੀਆਂ ਲਿਖੀਆਂ ਹੋਈਆਂ ਹਨ। ਦੁਨੀਆਂ ਵਿੱਚ ਸਭ ਤੋਂ ਪੁਰਾਣਾ ਕਾਗਜ਼ ਇਹੋ ਚਿੱਠੀਆਂ ਹਨ। 'ਕਾਗਜ਼' ਬਣਾਣ ਦਾ ਵੱਲ ਚੀਨੀਆਂ ਨੇ ਸੰਨ ੧੦੫ ਈਸਵੀ ਵਿੱਚ ਕੱਢਿਆ ਸੀ। ਪੁਰਾਣੀਆਂ ਟਾਕੀਆਂ ਟੱਲੀਆਂ ਤੇ ਮੱਛੀਆਂ ਫੜਨ ਦੇ ਜਾਲਾਂ ਨੂੰ ਉੱਖਲੀ ਵਿੱਚ ਕੁੱਟ ਕੇ ਇਹ ਕਾਗਜ਼ ਬਣਾਇਆ ਜਾਂਦਾ ਸੀ। ਚਿਰ ਪਿਛੋਂ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਬਣਾਏ ਕਾਗਜ਼ ਪੁਰ ਘੱਟਾ ਕਰ ਕੇ ਜਾਂ ਚਾਵਲਾਂ ਦੀ ਪਿੱਛ ਦਾ ਲੇਪਣ ਦੇ ਕੇ, ਘੱਟ ਕੇ, ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਲਿਖਣ ਜੋਗਾ ਬਣਾ ਲੈਂਦੇ ਸਨ। ਸਹਿਜੇ ਸਹਿਜੇ ਕਈ ਚੀਜ਼ਾਂ ਤੋਂ ਤੇ ਕਈ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਕਾਗਜ਼ ਬਣਨੇ ਵੀ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋ ਗਏ।

ਅਰਬਾਂ ਨੇ ਜਦ ਤੁਰਕਿਸਤਾਨ ਛੱਡ ਕੀਤਾ ਅਤੇ ਕੁਝ ਚੀਨੀ ਕੈਦ ਕੀਤੇ, ਤਦ ਉਨ੍ਹਾਂ ਕੈਦੀਆਂ ਤੋਂ ਇਹ ਹੁਨਰ ਅੱਠਵੀਂ ਸਦੀ ਵਿੱਚ ਸਿੱਖਿਆ। ਪਰ ਅਰਬੀਆਂ ਨੇ ਇਸ ਹੁਨਰ ਵਿੱਚ ਅੱਗੋਂ ਕੋਈ ਉੱਨਤੀ ਨਹੀਂ ਕੀਤੀ। ਤੇਹਰਵੀਂ ਸਦੀ ਵਿੱਚ ਇਹ ਹੁਨਰ ਅਰਬੀਆਂ ਤੋਂ ਸਪੇਨ ਅਤੇ ਇਟਲੀ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਨੇ ਸਿੱਖਿਆ। ਹਿੰਦੁਸਤਾਨ ਵਿੱਚ ਇਹ ਹੁਨਰ ਮੁਸਲਮਾਣਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਏਸੇ ਸਦੀ ਵਿੱਚ ਆਇਆ ਅਤੇ ਕਸ਼ਮੀਰ, ਸਿਆਲਕੋਟ, ਸੀਰੀ ਜਾਂ ਸੀਰਾਮਪੁਰ ਵਿੱਚ ਕਾਗਜ਼ ਬਣਨ ਲੱਗਾ। ਇਸ ਤੋਂ ਪਹਿਲੇ ਭੋਜ-ਪੱਤਰ ਵਰਤਿਆ ਜਾਂਦਾ ਸੀ।

ਚੀਨ ਵਿੱਚ ਲਿਖਣ ਦਾ ਹੁਨਰ ਤਸਵੀਰਾਂ ਬਣਾਣ ਤੋਂ ਨਿਕਲਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਹੁਣ ਤਕ ਉਸੇ ਢੰਗ ਪੁਰ ਚਲਿਆ ਆਉਂਦਾ ਹੈ। ਹਰ ਇਕ ਲਫਜ਼ ਦੀ ਤਸਵੀਰ ਵਾਲਾਂ ਦੇ ਬੁਰਜ ਨਾਲ ਬਣਾਂਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਲਫਜ਼ ਦੀ ਤਸਵੀਰ ਬਣਾਣ ਸਮੇਂ ਬੁਰਜ ਨੂੰ ਕਾਗਜ਼ ਜਾਂ ਕਪੜੇ ਉੱਤੇ ਸਿੱਧਾ ਖੜਾ ਰਖਦੇ ਹਨ, ਝੁਕਾਂਦੇ ਨਹੀਂ। ਲਿਖਣ ਦੀ ਸਿਆਹੀ ਬਣਾਣ ਲਈ ਕਾਲਖ ਨੂੰ ਗੋਂਦ ਵਿੱਚ ਘੋਲ ਕੇ ਸੁਕਾ ਲੈਣ ਤੇ ਲੰਮੀਆਂ ਲੰਮੀਆਂ ਸਲਾਖਾਂ ਬਣਾ ਲੈਣ ਦਾ ਖਿਆਲ ਵੀ ਛੇਤੀ ਹੀ ਸੁਝ ਗਿਆ। ਇਸ ਸਲਾਖ ਦੇ ਸਿਰੇ ਨੂੰ ਲੋੜ ਵੇਲੇ ਪਾਣੀ ਨਾਲ ਸਿੱਧੀ ਵਗੈਰਾ ਵਿੱਚ ਰਗੜ ਲੈਂਦੇ ਹਨ। ਸਿਆਹੀ ਨਿੱਤ ਨਵੇਂ ਸਿਰੇ ਘਿਸਣੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। ਪੁਰਾਣੇ ਸਮੇਂ ਲਿਖਣ ਵਾਸਤੇ ਬਾਂਸ ਦੀਆਂ ਫਿਚੜਾਂ ਵਰਤਦੇ ਸਨ, ਸੋ ਲਫਜ਼ਾਂ ਦੀਆਂ ਤਸਵੀਰਾਂ ਇਕ ਦੂਜੀ ਦੇ ਹੇਠਾਂ ਖੜੀਆਂ ਪਾਲਾਂ ਵਿੱਚ ਫਿਚੜ ਦੀ

ਤੰਗ ਪੱਧਰ ਪੁਰ ਬਣਾਏ ਸਨ ।

ਛਾਪਣ ਦਾ ਹੁਨਰ ਵੀ ਚੀਨੀਆਂ ਅੰਦਰ ਕੁਦਰਤੀ ਢੰਗ ਪੁਰ ਪੈਦਾ ਹੋਇਆ । ਮਹਾਤਮਾ ਬੁੱਧ ਦੀਆਂ ਮੂਰਤਾਂ ਤੇ ਜਪ ਮੰਤਰ ਦੀਆਂ ਛਾਪਾਂ ਲੱਕੜ ਵਿੱਚੋਂ ਖੋਦ ਕੇ ਬਣਾਈਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਸਨ । ਹੌਲੀ ਹੌਲੀ ਇਹ ਠੱਪੇ ਵੱਡੇ ਹੁੰਦੇ ਗਏ, ਸੌ ਆਰਾਮ ਲਈ ਕਾਗਜ਼ ਹੇਠਾਂ ਰੱਖ ਕੇ ਉੱਪਰੋਂ ਠੱਪਾ ਲਗਾਣ ਦੀ ਥਾਂ, ਠੱਪੇ ਨੂੰ ਹੇਠਾਂ ਰੱਖ ਕੇ ਉਸ ਦੇ ਉੱਪਰ ਕਾਗਜ਼ ਦਬਾਣ ਦਾ ਖਿਆਲ ਸੁੱਝਾ । ਕਾਗਜ਼ ਨੂੰ ਸੁੱਕੇ ਬੁਰਸ਼ ਤੇ ਹੱਥ ਨਾਲ ਠੱਪੇ ਉੱਪਰ ਇੱਕੋ ਜਿਹਾ ਬਿਠਾ ਦੇਂਦੇ ਸਨ । ਠੱਪੇ ਲੱਗੇ ਕਾਗਜ਼ਾਂ ਨੂੰ ਜੋੜ ਕੇ ਲੰਮੀ ਕਤਾਰ ਨੂੰ ਗੋਲ ਮੱਲ ਲਪੇਟਕੇ ਕਿਤਾਬ ਬਣਾ ਲੈਂਦੇ ਸਨ, ਨਹੀਂ ਤਾਂ com-certiva ਵਾਜੇ ਦੇ ਪਰਦੇ ਵਾਂਗ ਤਹਿ ਕਰ ਲੈਂਦੇ ਸਨ । ਪਿੱਛੋਂ ਦਸਵੀਂ ਯਾਹਰਵੀਂ ਸਦੀ ਵਿੱਚ ਦੋ ਦੋ ਸਫ਼ਿਆਂ ਦੇ ਛਾਪਣ ਲਈ ਬਲਾਕ ਜਾਂ ਠੱਪੇ ਬਣਨੇ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋ ਗਏ, ਜਦ ਕਾਗਜ਼ ਦੇ ਤਖ਼ਤੇ ਨੂੰ ਵਿੱਚੋਂ ਭੰਨ ਪਾ ਕੇ ਅਜ ਕਲ ਦੀਆਂ ਕਿਤਾਬਾਂ ਵਾਂਗ ਇਕੱਠਾ ਸਿਉਂ ਲੈਂਦੇ ਸਨ ।

ਚੀਨੀ ਲਿਖਾਈ ਅੱਖਰਾਂ ਦੀ ਬਣੀ ਹੋਈ ਨਹੀਂ । ਲਫਜ਼ਾਂ ਦੀਆਂ ਪੇਚੀਦਾ ਤਸਵੀਰਾਂ ਬਣਾਂਦੇ ਹਨ । ਸੌ ਹਰਫ਼ਾਂ ਦੇ ਥੋੜ੍ਹੇ ਜਿਹੇ ਟਾਈਪ ਬਣਾ ਲੈਣ ਦਾ ਖਿਆਲ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਸੀ ਸੁੱਝ ਸਕਦਾ; ਅਤੇ ਲਫਜ਼, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਤਸਵੀਰਾਂ ਬਣਾਣੀਆਂ ਹੁੰਦੀਆਂ ਸਨ, ਬਹੁਤ ਸਨ, ਸੌ ਪੂਰੇ ਪੂਰੇ ਸਫੇ ਦੇ ਬਲਾਕ ਖੋਦ ਕੇ ਤਿਆਰ ਕੀਤੇ ਜਾਂਦੇ ਸਨ । ਪਰ ਲਿਖਣ ਸਮੇਂ ਕਈ ਲਫਜ਼ ਮੁੜ ਮੁੜ ਵੀ ਆਉਂਦੇ ਸਨ, ਸੌ ਇਨ੍ਹਾਂ ਲਫਜ਼ਾਂ ਲਈ ਅੱਡ ਅੱਡ ਠੱਪੇ ਜਾਂ ਬਲਾਕ ਬਣਾ ਰੱਖਣ ਦਾ ਖਿਆਲ ਵੀ ਆ ਚੁਕਾ ਸੀ । ਇੱਕ ਪੁਰਾਣੀ ਕਿਤਾਬ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਲਫਜ਼ ਦੀ ਛਾਪ ਪਾਸੇ ਪਰਨੇ ਲਗੀ ਮਿਲੀ ਹੈ ਜਿਸ ਤੋਂ ਸਾਫ਼ ਦਿਸਦਾ ਹੈ ਕਿ ਇਸ ਲਫਜ਼ ਦਾ ਠੱਪਾ ਅੱਡ ਬਣਿਆ ਹੋਇਆ ਸੀ । ਕਿਤਾਬ ਦਾ ਸਫਾ ਛਾਪਣ ਲਈ ਇਹ ਠੱਪਾ ਦੂਜਿਆਂ ਦੇ ਨਾਲ ਧਰ ਲਿਆ ਗਿਆ, ਪਰ ਗਲਤੀ ਨਾਲ ਪੁੱਠਾ ਲਗ ਗਿਆ । ਮਾਨੋਂ ਇਕ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦਾ ਲਾਈਨ ਟਾਈਪ ਬਣ ਚੁੱਕਾ ਸੀ ।

ਕਿਤਾਬਾਂ ਛਾਪਣ ਦਾ ਹੁਨਰ ਸੰਨ ੭੫੦ ਈਸਵੀ ਤੋਂ ਪਹਿਲੇ ਨਿਕਲ ਚੁੱਕਾ ਸੀ, ਮਿੰਗ ਹੁਆਂਗ ਬਾਦਸ਼ਾਹ ਦੇ ਵੇਲੇ, ਜਿਸ ਦਾ ਰਾਜ ਸੰਨ ੭੧੨ ਤੋਂ ੭੫੬ ਤਕ ਰਿਹਾ, ਕਿਤਾਬਾਂ ਛਾਪਣ ਦਾ ਰਵਾਜ ਆਮ ਸੀ । ਸਭ ਤੋਂ ਪੁਰਾਣੀ ਛਪੀ ਹੋਈ ਕਿਤਾਬ 'ਮਣੀ ਸੂਤ੍ਰ' ਸੰਨ ੮੬੮ ਈਸਵੀ ਦੀ ਹੈ, ਜੋ ਸਾਡੀਆਂ ਜਨਮ ਪੱਤਰੀਆਂ ਵਾਂਗ ਲਪੇਟੀ ਹੋਈ ਹੈ ।

ਕਾਗਜ਼ ਦੇ ਡਾਢਾ ਪਤਲਾ ਹੋਣ ਕਰ ਕੇ ਛਾਪਾ ਇਕ ਪਾਸੇ ਹੀ ਲਗ ਸਕਦਾ ਸੀ ।

ਹਰ ਅੱਖਰ ਵਾਸਤੇ ਅੱਡ ਅੱਡ ਟਾਈਪ ਬਣਾਣ ਅਤੇ ਪਿੱਛੋਂ ਸਿੱਕੇ ਦੇ ਢਾਲ ਲੈਣ ਦਾ ਹੁਨਰ ਪਿੱਛੋਂ ਜਰਮਨੀ ਵਿੱਚ ਨਿਕਲਿਆ । ਤੇਹਰਵੀਂ ਸਦੀ ਵਿੱਚ ਜਦ ਛਾਪਣ ਦਾ ਕੰਮ ਯੂਰਪ ਵਿੱਚ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋਇਆ ਤਦ ਮਜ਼੍ਹਬੀ ਜਮਾਤਾਂ ਤੇ ਹਕੂਮਤਾਂ ਨੇ ਉਸ ਦੀ ਸਖ਼ਤ ਮੁਖ਼ਾਲਫ਼ਤ ਕੀਤੀ । ਸੰਨ ੧੨੬੦ ਈਸਵੀ ਦਾ ਫ਼ਰਾਂਸ ਦੀ ਹਕੂਮਤ ਦਾ ਇਕ ਸਰਕਾਰੀ ਏਲਾਨ ਸੀ ਕਿ ਕੋਈ ਕਿਤਾਬ ਨਾ ਛਾਪੀ ਜਾਏ, ਕਿਤਾਬਾਂ ਦਾ ਅੱਖਰ ਅੱਖਰ ਹੱਥ ਨਾਲ ਲਿਖਣਾ ਚਾਹੀਏ । ਜੋ ਕਿਤਾਬ ਛਾਪੇਗਾ, ਸਜ਼ਾ ਪਾਵੇਗਾ । ਛਾਪਣ ਵਾਲੇ ਸਸਤੀਆਂ ਬਾਈਬਲਾਂ ਛਾਪਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਸਨ, ਸੌ ਚੌਧਵੀਂ ਸਦੀ ਵਿੱਚ ਲੱਕੜ ਦੇ ਠੱਪਿਆਂ ਤੋਂ ਬਾਈਬਲਾਂ ਛਪਣੀਆਂ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋ ਗਈਆਂ । ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਭਿਖਾਰੀਆਂ ਵਾਲੀ ਬਾਈਬਲ (Pauper's Bible) ਸੱਦਦੇ ਸਨ ।

## ਖਿਲ ੩

### ਸ਼ਬਦ-ਮੂਲਕ ਲਿਪੀ ਦੇ ਬਣਾਣ ਵਾਲੇ ਫ਼ਿਨੀਸ਼ਨ ਲੋਕ

ਇਨ੍ਹਾਂ ਲੋਕਾਂ ਦਾ ਸਭ ਤੋਂ ਪੁਰਾਣਾ ਜ਼ਿਕਰ ਬਾਈਬਲ ਵਿੱਚ ਆਉਂਦਾ ਹੈ, ਜਿੱਥੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ 'ਕਨਿਆਨੀ' ਜਾਂ ਮੂਲਕ ਕਨਿਆਨ ਦੇ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਕਿਹਾ ਹੈ। ਉਸ ਤੋਂ ਪਿੱਛੋਂ 'ਤਾਰੀਖ' ਦੇ ਬਾਬਾ ਆਦਮ, ਹਿਰੋਦੋਤਸ ਯੂਨਾਨੀ, ਨੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਤਾਰੀਖ ਲਿਖੀ ਹੈ। ਯੂਨਾਨੀਆਂ ਨੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਫ਼ਿਨੀਕੀ ( phoenician ) ਦਾ ਨਾਮ ਦਿੱਤਾ ਸੀ ਅਤੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਦੇਸ ਨੂੰ, ਜੋ ਰੂਮ ਸਾਗਰ ਦੇ ਕੰਢੇ ਪੂਰ ਤੰਗ ਜਿਹੀ ਪਟੜੀ ਸੀ, ਫ਼ਿਨੀਸ਼ੀਆ ਆਖਦੇ ਸਨ। ਰੋਮਨ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਕਾਰਥੇਜ ਦੇ ਫ਼ਿਨੀਕੀਆਂ ਨਾਲ ਜੰਗ ਯੁੱਧ ਦਾ ਚੌਖਾ ਵਾਸਤਾ ਪਿਆ, ਉਹ ਕਾਰਥੇਜ ਦੇ ਲੋਕਾਂ, ਓਥੋਂ ਦੀ ਬੋਲੀ, ਓਥੋਂ ਦੀ ਲਿਖਤ ਆਦਿ ਸਭ ਨੂੰ Punic ਕਰ ਕੇ ਲਿਖਦੇ ਸਨ। Phoenic ਅਤੇ Punic, ਅਸਲ ਵਿਚ, ਦੋਵੇਂ ਇੱਕੋ ਹੀ ਲਫਜ਼ ਹਨ, ਜੋ Phoeni ਜਾਂ puni ਤੋਂ ਬਣਾਏ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਣ ਪਦ ਹਨ। ਇਸ ਧਾਤੂ ਦੇ ਕੁਝ ਅਰਥ ਨਹੀਂ, ਸਿਵਾਏ ਇਸਦੇ ਕਿ ਇਹ ਇਕ ਕੌਮ ਦਾ ਨਾਮ ਸੀ। 'ਲਾਲ' ਅਤੇ 'ਪੂਰਬੀ' ਨਾਮ ਇਨ੍ਹਾਂ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਰੰਗਤ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਅਸਲੀ ਵਤਨ ਦੇ ਪੂਰਬ ਵਿੱਚ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਦਿੱਤੇ ਜਾਂਦੇ ਸਨ। ਰਿਗ ਵੇਦ ਵਿਚ 'ਪਣਿ' ਨਾਮ ਇਕ ਕੌਮ ਦਾ ਆਇਆ ਹੈ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਕੰਮ ਮਾਲ ਡੰਗਰ ਦੀ ਚੋਰੀ ਸੀ, ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕਿ ਹੁਣ ਤਕ ਬਾਰ ਦੇ ਪਚਾਧੇ ਸਾਡੇ ਦੇਸ ਵਿੱਚ ਕਰਦੇ ਚਲੇ ਆਏ ਹਨ। ਪਰ ਇਹ ਜ਼ਰੂਰੀ ਨਹੀਂ ਕਿ 'ਪਣਿ' 'ਪਣਿਕ' ਲੋਕ ਹਿੰਦੋਸਤਾਨ ਦੇ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਹੀ ਹੋਣ। ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ ਕਿ ਵਪਾਰ ਦੀ ਖ਼ਾਤਰ ਬਾਹਰੋਂ ਏਥੇ ਆਉਂਦੇ ਹੋਣ। ਘੀ ਤੇ ਅੰਨ ਦਾਣਾ ਬਲਦਾਂ ਉੱਤੇ ਲੱਦ ਕੇ ਲੈ ਜਾਂਦੇ ਹੋਣ। ਅਤੇ ਹਾਉ ਫੱਥ ਜਾਏ ਤਾਂ ਗਊਆਂ, ਬਲਦ, ਵਗ਼ੈਰਾ ਵੀ ਚੁਰਾ ਲਿਜਾਂਦੇ ਹੋਣ ਅਤੇ ਦੂਰ ਦੇਸਾਂ ਵਿੱਚ ਲਿਜਾ ਕੇ ਵੇਚ ਦੇਂਦੇ ਹੋਣ। ਸਾਡੇ ਦੇਸੀ ਲਫਜ਼ ਬਣਿਕ 'ਬਣਿਕ-ਆਰੇ' ਜਾਂ 'ਬਣਿਜਾਰੇ' ਇਸੇ ਲਫਜ਼ 'ਪਣਿ' ਤੋਂ ਬਣੇ ਸਾਫ਼ ਦਿਸ ਰਹੇ ਹਨ। ਸੌ ਇਹ ਕਹਿਣਾ ਅਯੁਕਤ ਨਾਂਹ ਹੋਵੇਗਾ ਕਿ ਇਹ ਓਹੋ ਲੋਕ ਸਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਗਿਰੀ ਹੌਈ ਔਲਾਦ ਨੂੰ ਅੱਜ ਅਸੀਂ 'ਬੰਜਾਰੇ' ਜਾਂ 'ਲੁਬਾਣੇ' ਜਾਂ 'ਲੁਹਾਨੇ', ਜਾਂ 'ਲੰਬਾੜੀ' ਆਖਦੇ ਹਾਂ। ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ 'ਪਚਾਧੇ' ਦੇ ਅਰਥ ਸਾਡੀ ਬੋਲੀ ਵਿੱਚ 'ਪੱਛੋ' ਦੇ ਹਨ, ਤਿਵੇਂ ਯੂਨਾਨੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ (Phoenic) ਦੇ ਅਰਥ 'ਪੂਰਬ ਦੇ' ਹਨ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਲੋਕਾਂ ਦਾ ਅਸਲੀ ਵਤਨ ਰੂਮ ਸਾਗਰ ਦੇ ਕੰਢੇ ਜਾਂ ਵਸਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲੇ ਫ਼ਾਰਸ ਖਾੜੀ ਦੇ ਉੱਤਰੀ ਕੰਢੇ ਕਰਮਾਨ ਅਤੇ ਲੂਰਿਸਤਾਨ ਸੀ, ਜਿਥੋਂ ਦੇ ਲੋਕੀਂ, ਲੂਰੀ ਪਵਿੰਦੇ ਤੇ ਬਲੋਚ, ਹੁਣ ਤਕ ਸਾਡੇ ਦੇਸ ਵਿੱਚ ਵੱਡੇ ਵੱਡੇ ਕਾਫ਼ਲੇ ਬਣਾ ਕੇ ਆਉਂਦੇ ਹਨ; ਵਪਾਰ ਤੇ ਜੋ ਕਰਦੇ ਹਨ ਸੌ ਕਰਦੇ ਹੀ ਹਨ, ਮੁੰਡੇ ਕੁੜੀਆਂ ਚੁਰਾ ਕੇ ਵੀ ਲੈ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਜਿਵੇਂ ਚੜ੍ਹਦੇ ਵੱਲ



ਹਿੰਦੁਸਤਾਨ ਵਿੱਚ ਆਉਂਦੇ ਸਨ, ਲਹਿੰਦੇ ਵੱਲ ਸ਼ਾਮੀਂ ਦੇਸਾਂ ਵਿੱਚ ਵੀ ਟਾਂਡੇ ਤੇ ਕਾਫ਼ਲੇ ਲੈ ਕੇ ਜਾਂਦੇ ਸਨ, ਅਤੇ ਜਿੱਥੇ ਜਾਂਦੇ ਸਨ ਛੋਟੀਆਂ ਮੋਟੀਆਂ ਆਪਣੀਆਂ ਬਸਤੀਆਂ ਜਾਂ ਟਾਂਡੇ ਬਣਾ ਲੈਂਦੇ ਸਨ। ਮਸੀਹ ਤੋਂ ੨੮੦੦ ( ਅਠਾਈ ਸੌ ) ਵਰ੍ਹੇ ਪਹਿਲੇ ਰੂਮ ਸ਼ਾਗਰ ਦੇ ਕੰਢੇ ਤੇ ਅੱਪੜ ਕੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਆਪਣਾ ਡੇਰਾ ਓਥੇ ਜਮਾ ਲਿਆ ਸੀ। ਉਸ ਨੂੰ ਆਪਣਾ ਦੂਜਾ ਵਤਨ ਬਣਾ ਲਿਆ ਸੀ।

ਇਹ ਲੋਕ ਸ਼ਾਮੀਂ\* ਨਸਲ ਦੇ ਨਹੀਂ ਸਨ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਾਂਗ ਖ਼ਤਨਾ ਨਹੀਂ ਕਰਾਂਦੇ ਸਨ। ਸੂਰ ਦਾ ਮਾਸ ਖਾ ਲੈਂਦੇ ਸਨ, ਸਗੋਂ ਇਕ ਛੋਟੀ ਜ਼ਾਤ ਦਾ ਕੱਤਾ, ਦੁੱਬੇ ਵਾਂਗ ਮੋਟਾ ਕਰ ਕੇ, ਮਾਰ ਕੇ ਖਾ ਜਾਂਦੇ ਸਨ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਗੱਲਾਂ ਕਰ ਕੇ ਓਧਰ ਦੀਆਂ ਹੋਰ ਕੌਮਾਂ ਇਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਘ੍ਰਿਣਾ ਕਰਦੀਆਂ ਸਨ। ਅਤੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ 'ਬੜੇ ਝੂਠੇ' ਜਾਣਦੀਆਂ ਸਨ, ਜਿਵੇਂ ਅੱਜ ਕਲ ਵੀ ਅਰਬ ਆਦਿ ਲੋਕ ਸਾਰੇ ਹਿੰਦੀਆਂ ਨੂੰ 'ਹਿੰਦੀ ਬੱਤਾਲ' ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਹੁਲੀਆ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸੁਭਾਉ ਤੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਆਦਤਾਂ ਬਾਬਤ ਇਉਂ ਲਿਖਿਆ ਮਿਲਦਾ ਹੈ :—

“ਇਹ ਲੋਕ ਕੱਦ ਦੇ ਸਮਧਰ, ਬਦਨ ਦੇ ਗਠੀਲੇ ਹੁੰਦੇ ਹਨ। ਨੱਕ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਤੌੜੇ ਦੀ ਚੁੰਝ ਵਾਂਗ, ਜਿਵੇਂ ਅਸਿਰੀਆ ਦੇ ਬੁੱਤਾਂ ਦੇ ਬਣਾਏ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਪਰ ਇਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚ ਕੁਝ ਅਜਿਹੇ ਲੋਕ ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਗੱਲਾਂ ਦੀਆਂ ਹੱਡੀਆਂ ਉੱਚੀਆਂ ਹੁੰਦੀਆਂ ਹਨ, ਤੇ ਕੱਦ ਦੇ ਚੰਗੇ ਅਤੇ ਪਤਲੇ ਲੰਮੇ ਪੈਰਾਂ ਵਾਲੇ ਹੁੰਦੇ ਹਨ, ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕਿ ਅਫ਼ਰੀਕਨ ਨਸਲ ਦੇ ਅਤੇ ਖ਼ਾਨਾਂ-ਬਦੋਸ਼ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਹੁੰਦੇ ਹਨ। ਜੋ ਦੁਕਾਨਾਂ ਤੇ ਬੈਠ ਕੇ ਵਹੀ ਖਾਤੇ ਵਿੱਚ ਰੁੱਝੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਰੰਗ ਪੀਲਾ ਜਾਂ ਹਲਕਾ ਗੰਦਮੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਦੂਜਿਆਂ ਪੁਰ ਜੰਗਲ ਦੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਨੇ ਆਪਣਾ ਅਸਰ ਛੱਡਿਆ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਧੁੱਪਾਂ ਨਾਲ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਹੱਥ ਸਾਂਵਲੇ ਹੋ ਗਏ ਹੁੰਦੇ ਹਨ, ਭਾਵੇਂ ਹਰ ਉਂਗਲੀ ਤੇ ਮੁੰਦਰੀ ਛੱਲੇ ਚਮਕ ਰਹੇ ਹੁੰਦੇ ਹਨ। ਜੋ ਜਹਾਜ਼ਰਾਨੀ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਓਹ ਆਪਣੀ ਟੋਰ ਤੋਂ ਹੀ ਪਛਾਣੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਕਾਸ਼ਤਕਾਰਾਂ ਤੋਂ ਚਾਰੇ ਪੱਥੇ, ਸ਼ਰਾਬ ਦੀ ਭੱਟੀ ਤੇ ਲਾਹਨ ਦੀ ਬੂ, ਅਤੇ ਖੱਚਰਾਂ ਦੇ ਪਸੀਨੇ ਦੀ ਬਾਸ ਆਉਂਦੀ ਹੈ। ਕਿਤੇ ਪੁਰਾਣਾ ਜਹਾਜ਼ੀ ਡਾਕੂ ਹੈ ਜਿਸ ਦੇ ਲਹਿਲਾਂਦੇ ਖੇਤ ਦੂਰ ਦੂਰ ਤਕ ਫੈਲੇ ਹਨ, ਕਿਤੇ ਧਨ ਜੋੜਨ ਵਾਲਾ ਹੈ ਜਿਸ ਨੇ ਆਪਣੀ ਪੂੰਜੀ ਜਹਾਜ਼ਾਂ ਅਤੇ ਸਮੁੰਦਰੀ ਵਪਾਰ ਵਿੱਚ ਲਾ ਰੱਖੀ ਹੈ। ਹੋਰ ਕਾਰਖ਼ਾਨਿਆਂ ਵਾਲੇ ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਸੈਂਕੜੇ ਗੁਲਾਮ ਖ਼ਰੀਦ ਕੇ ਦਸਤਕਾਰੀ ਦੇ ਕੰਮਾਂ ਤੇ ਲਾਏ ਹੋਏ ਹਨ।

ਪਰ ਸਾਰੇ ਹੀ ਮੌਮਨ-ਸੂਰਤ, ਹੀਲੇ-ਬਾਜ਼, ਨਿਰਦੇਈ ਅਤੇ ਧਨੀ ਹਨ। ਫਿਕਰਾਂ ਦੇ ਮਾਰੇ ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਸ਼ੱਖ਼ ਅੱਖਾਂ ਤੋਂ ਬੇ-ਇਤਬਾਰੀ ਦੀਆਂ ਕਿਰਨਾਂ ਨਿਕਲ ਰਹੀਆਂ ਹਨ, ਸਫ਼ਰਾਂ ਦੇ ਆਦੀ, ਝੂਠ ਦੇ ਵਾਦੀ, ਵਪਾਰ ਦੇ ਖੱਟੇ, ਪੈਸੇ ਨੂੰ ਝੋਟੇ, ਸ਼ਕਲ ਤੋਂ ਹੀ ਝੁੰਦੀ, ਮਕਰ, ਅਤੇ ਦਰਿੰਦਗੀ ਨਜ਼ਰ ਆ ਰਹੇ ਹਨ; ਭਾਵੇਂ ਇਹ ਗੁਣ ਦਬ

\*ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੇਸਾਂ ਦੀਆਂ ਪੁਰਾਣਕ ਕਹਾਣੀਆਂ ਅਨੁਸਾਰ ਹਬਰਤ ਨੂਹ ਦੇ ਪੁੱਤਰ ਸ਼ਾਮ ਤੇ ਹਾਮ ਸਨ। ਸ਼ਾਮ ਦੀ ਔਲਾਦ Semitics ਵਿੱਚ ਮਿਸਰੀ, ਯਹੂਦੀ, ਅਰਬੀ, ਵਗੈਰਾ ਸਨ ਅਤੇ ਹਾਮ ਦੀ ਔਲਾਦ ਹਿੰਦੂ ਹਥੀ ਵਗੈਰਾ ਅਫ਼ਰੀਕਾ ਦੇ ਲੋਕ।

ਕੇ ਵੱਸ ਵਿੱਚ ਰੱਖੇ ਹੁੰਦੇ ਹਨ, ਪਰ ਝਟ ਫੁੱਟ ਨਿਕਲਣ ਨੂੰ ਸਤਹ ਤੇ ਹੀ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ।

ਖੁਦ-ਸਰ, ਖੁਦ-ਰਾਏ, ਕਮ-ਗੋ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਇਹ ਕੌਮ ਫਿਨਿਕੀ ਹੈ ।”

ਇਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਧਰਮ ਕਾਮੀ ਪੁਰਖਾਂ ਵਾਲਾ ਸੀ । ਸੂਰਜ ਚੰਦ, ਤਾਰਿਆਂ ਨੂੰ ਦੇਵਤੇ ਮੰਨ ਕੇ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਬੁਤ ਬਣਾ ਕੇ ਪੂਜਦੇ ਸਨ । ਵੱਡਾ ਦੇਵ, ‘ਮਲਕ’ (molock) ‘ਬਾਅਲ’ ਸੀ ਜੋ ਸੂਰਜ ਦੇਵ ਸੀ । ਤਾਅਨਿਤ (Taanit) ਚੰਦ ਦੀ ਦੇਵੀ ਸੀ । ਅਸਤਰਤੇ (Astarte) ਜਾਂ ਅਸ਼ਤੋਰਿਤ (Ashtoreth) ਜਗਤ-ਜਨਨੀ ਸੀ ਜਿਸ ਦੇ ਮੰਦਰ ਵਿੱਚ ਸ਼ੈਂਕੜੇ ਦੇਵ-ਦਾਸੀਆਂ ਜਾਂ ਰਾਮਜਨੀਆਂ ਹੁੰਦੀਆਂ ਸਨ, ਹਰਾਮਕਾਰੀ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਕੰਮ ਸੀ: ਮਜ਼੍ਹਬ ਦੇ ਨਾਮ ਤੇ ਹਰਾਮਕਾਰੀ (sacred prostitution) ਦਾ ਆਮ ਰਿਵਾਜ ਸੀ । ਕੋਈ ਤਅੱਜ਼ਬ ਨਹੀਂ ਕਿ ਤਰੀਮਤਾਂ ਦੀ ਵਿਕਰੀ (White-slave Traffic) ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਵਪਾਰ ਦਾ ਵੱਡਾ ਹਿੱਸਾ ਸੀ । ਜਹਾਜ਼ਾਂ ਵਿੱਚ ਜਾ ਕੇ ਸਮੁੰਦਰ ਦੇ ਕੰਢੇ ਦੇ ਪਿੰਡਾਂ ਸ਼ਹਿਰਾਂ ਵਿੱਚ ਛਾਪੇ ਮਾਰਦੇ ਸਨ ਅਤੇ ਯਹੂਦਣਾਂ, ਯੂਨਾਨਣਾਂ ਤੇ ਹੋਰ ਕੌਮ ਦੀਆਂ ਇਸਤਰੀਆਂ ਫੜ ਲਿਆਉਂਦੇ ਸਨ ਅਤੇ ਦੂਰ ਦੂਰ ਦੇਸ਼ਾਂ ਵਿੱਚ ਲਿਜਾ ਕੇ ਵੇਚ ਦੇਂਦੇ ਸਨ । ਇਹ ਵਪਾਰ ਹਿੰਦੁਸਤਾਨ ਤਕ ਹੁੰਦਾ ਸੀ; ਰਾਜਿਆਂ ਦੇ ਮਹਿਲਾਂ ਵਿੱਚ ਜੋ ‘ਯਵਨੀਆਂ’ ਦਾਸੀਆਂ ਦੇ ਅੱਜੜ ਹੁੰਦੇ ਸਨ, ਉਹ ਏਸੇ ਮੰਡੀ ਵਿੱਚੋਂ ਖਰੀਦੇ ਜਾਂਦੇ ਸਨ । ਮੁਲਕ ਲਿਡੀਆ ਤੇ ਲਾਓ ਡਿਸੀਆ ਦੀਆਂ ਸ਼ਰਾਬਾਂ ਤੇ ਆਉਂਦੀਆਂ ਹੀ ਸਨ । ‘ਮਲਕ’ ਦੇ ਬੁੱਤ ਨੂੰ ਭੇਡਾਂ, ਬੱਕਰੀਆਂ, ਡੰਗਰਾਂ ਦੀ ਕੁਰਬਾਨੀ ਦੇਂਦੇ ਸਨ । ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਬੱਚਿਆਂ ਦੀਆਂ ਬਲੀਆਂ ਵੀ ਆਮ ਸਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਗਿਣਤੀ, ਵਰ੍ਹੇ ਦਿਨਾਂ ਦੇ ਦਿਨ ਤੇ ਹੋਰ ਤਿਹਾਰਾਂ ਪੁਰ, ਵਰ੍ਹੇ ਦੇ ੩੬੫ ਦਿਨਾਂ ਨਾਲੋਂ ਵੀ ਕਿਤੇ ਉੱਪਰ ਚਲੀ ਜਾਂਦੀ ਸੀ । ਇਹ ਸਨ ਫਿਨੀਸ਼ਨ ਲੋਕ ।

ਅਜਿਹੇ ‘ਪੈਸੇ ਦੇ ਪੀਰ’, ਰਾਠ ਲੋਕਾਂ ਵਿੱਚ, ਕਿਸੇ ਉੱਚੇ ਫਲਸਫੇ, ਕਿਸੇ ਚੰਗੇ ਇਨਸਾਨੀ-ਅਤ ਵਾਲੇ ਨਵੇਂ ਧਰਮ ਲਈ ਤੇ ਥਾਂ ਹੀ ਨਹੀਂ ਸੀ; ਉਨ੍ਹਾਂ ਕੋਈ ਸਾਹਿੱਤ ਵੀ ਪਿੱਛੇ ਨਹੀਂ ਛੱਡਿਆ । ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸਾਹਿੱਤ, ਵਪਾਰ ਦੇ ਹਿਸਾਬ ਕਿਤਾਬ ਤੇ ਵਹੀਆਂ ਖਾਤੇ ਹਨ ਜੋ ਪਿੱਛੇ ਰਹੇ ਹਨ । ਹਾਂ, ਇਕ ਰਿਸਾਲਾ ਖੇਤੀ ਬਾੜੀ ਦੇ ਹੁਨਰ ਤੋਂ ਵੀ ਹੈ । ਪਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਡੀ ਯਾਦਗਾਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਬਣਾਈ ਲਿਪੀ ਹੈ ਜੋ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਆਪਣੇ ਵਪਾਰ ਦੀ ਖਾਤਰ ਪੁਰਾਣੀ ਮਿਸਰੀ (Hieroglyphs) ਤੇ ਰੂਮ ਸਾਗਰ ਦੇ ਦੁਆਲੇ ਦੇ ਦੇਸ਼ਾਂ ਦੇ ਵਪਾਰੀਆਂ ਵਿੱਚ ਵਰਤੇ ਜਾਣ ਵਾਲੇ ਨਿਸ਼ਾਣਾਂ Mediterranean Signary ਤੋਂ ਤੇਹਰਵੀਂ ਸਦੀ ਬੀ. ਸੀ. ਵਿੱਚ ਬਣਾਈ ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਵਪਾਰ ਦੇ ਨਾਲ ਹੀ ਸਾਰੀ ਦੁਨੀਆਂ ਵਿੱਚ ਫੈਲਾਈ ।

ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ੬੦੦ ਪੂਰਬ ਈਸਾ ਦੇ ਕਰੀਬ ਸਾਰੇ ਅਫ਼ਰੀਕਾ ਦਾ ਗੇੜ ਲਾ ਲਿਆ ਸੀ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਹਿਰੋਦੋਤਸ ਲਿਖਦਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਵਪਾਰ ਇੰਗਲਿਸਤਾਨ ਤਕ ਚਲਦਾ ਸੀ, ਜਿੱਥੋਂ ਕਲੱਈ ਆਉਂਦੀ ਸੀ । ਹਿੰਦੁਸਤਾਨ ਵਿੱਚ ਕਿਹੜੀਆਂ ਚੀਜ਼ਾਂ ਬਾਹਰੋਂ ਆਉਂਦੀਆਂ ਸਨ, ਇਹ ਅਸਾਂ ਉੱਪਰ ਕਿਹਾ ਹੈ । ਹੋਰ ਮਾਲ ਮਿਸਰ ਦਾ ਬਣਿਆ ਸ਼ੀਸ਼ੇ ਅਤੇ ਚੀਨੀ (porcelain) ਦਾ ਸਾਮਾਨ, ਤੈਰ (Tyre) ਦੇ ਕਿਰਮਚੀ\* ਰੰਗ ਦੇ ਰੰਗੇ ਉਨੀ ਕਪੜੇ ਅਤੇ

\*ਇਹ ਰੰਗ ਇਕ ਨਿੱਕੀ ਮੱਛੀ ਤੋਂ ਬਣਦਾ ਸੀ ਜੋ ਫਿਨੀਸ਼ੀਆ ਦੇ ਕੰਢੇ ਆਮ ਸੀ ।



ਅੰਬਰ (amber)\* ਆਦਿ ਹੁੰਦਾ ਸੀ।

ਹਿੰਦੁਸਤਾਨ ਤੋਂ ਕਈ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸੂਤੀ ਤੇ ਰੇਸ਼ਮੀ ਕੱਪੜੇ, ਦੱਖਣ-ਦੇਸ ਅਤੇ ਸ਼ਿੰਹਲ ਦੀਪ ਦੇ ਮਸਾਲੇ ਲੌਂਗ, ਇਲਾਇਚੀ, ਦਾਰਚੀਨੀ, ਕਾਲੀ ਮਿਰਚਾਂ ਆਦਿ, ਅਤੇ ਉੱਤਰੀ ਹਿੰਦ ਤੋਂ ਅੰਨ ਦਾਣਾ, ਮਾਲ ਡੰਗਰ, ਤੌਤੇ, ਮੌਰ, ਬਾਂਦਰ, ਅਤੇ ਸਭ ਤੋਂ ਵਧ ਗੱਲ ਹੈ ਕਿ ਤੌੜ ਪੂਰਬੀ ਬੰਗਾਲ ਤੋਂ ਹਾਥੀ ਸਣੇ ਮਹਾਵਤਾਂ ਜਾਂਦੇ ਸਨ। ਮੈਗਨਾ ਦਰਿਆ ਦੀ ਵਾਦੀ ਦਾ ਮੈਗਨਾ ਹਾਥੀ ਜੰਗ ਦੇ ਕੰਮ ਲਈ ਬਹੁਤ ਚੰਗਾ ਸਮਝਿਆ ਜਾਂਦਾ ਸੀ। ਜਦ ਉਧਰ ਦੇ ਲੋਕ ਮਹਾਵਤ ਬਣਦੇ ਸਨ, ਤਦ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਵੀ ਹਿੰਦੂ ਮਹਾਵਤਾਂ ਵਾਲੀ ਪੇਸ਼ਾਕ ਪਹਿਨਣੀ ਹੁੰਦੀ ਸੀ, ਸਿਰ ਤੇ ਪਗੜੀ ਅਤੇ ਲੋਕ ਗੋਡਿਆਂ ਤਕ ਧੱਤੀ। ਕਾਰਥੇਜ ਦੇ ਸਭ ਫੌਜੀ ਸਰਦਾਰਾਂ (Suffete) ਦੇ ਘਰੀਂ ਜੰਗੀ ਹਾਥੀ ਹੁੰਦੇ ਸਨ, ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਵੀ ਇਕ ਮੈਕਨਾ ਜਾਂ ਮੈਗਨਾ ਹਾਥੀ ਦੇ ਮਹਾਵਤਾਂ ਸਮੇਤ ਢਾਕੇ ਦੀ ਹਜ਼ੂਰ-ਸੰਗਤ ਤੋਂ ਹੀ ਫਰਮਾਇਸ਼ ਕਰ ਕੇ ਮੰਗਵਾਇਆ ਸੀ। ਜਿਸ ਹੁਕਮਨਾਮੇ ਦੀ ਫੋਟੋ ਅਸਾਂ ਪਲੇਟ ਨੰ: ੧੪ ਵਿੱਚ ਦਿੱਤੀ ਹੈ, ਉਸ ਵਿੱਚ ਹਾਥੀ ਲਈ ਹੀ ਫਰਮਾਇਸ਼ ਕੀਤੀ ਹੋਈ ਹੈ।

ਹਿੰਦੂ ਲੋਕ ਫਿਨੀਸ਼ਨ ਦੀਆਂ ਫੌਜਾਂ ਵਿੱਚ ਵੀ ਜਾ ਭਰਤੀ ਹੁੰਦੇ ਸਨ, ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕਿ ਪਿੱਛੇ ਈਰਾਨ ਦੇ ਸ਼ਹਿਨਸ਼ਾਹ ਦਾਰਾ ਹਸ਼ਤਸਪ ਅਤੇ ਗੁਰਗੇਸ਼ ਦੀਆਂ ਫੌਜਾਂ ਵਿੱਚ।

---

\* ਮੂਲਕ 'ਅੰਬਰ' ਐਡਰੀਆਟਿਕ ਸਾਗਰ ਦੇ ਉੱਤਰੀ ਸਿਰੇ ਤੋਂ ਆਉਂਦਾ ਸੀ; 'ਉਦ' ਭੀ ਓਧਰੋਂ ਹੀ ਆਉਂਦਾ ਸੀ।

† ਲਾਲ ਮਿਰਚ ਹਿੰਦੁਸਤਾਨ ਵਿੱਚ ਪੁਰਤਗੇਜ਼ ਦੱਖਣੀ ਅਮਰੀਕਾ ਤੋਂ ਅਠਾਰ੍ਹਵੀਂ ਸਦੀ ਵਿੱਚ ਲਿਆਏ ਸਨ। ਸਭ ਤੋਂ ਪਹਿਲੀ ਚੀਜ਼ ਜੋ ਓਹ ਲਿਆਏ ਓਹ (Cashewnut tree) ਕਾਜੂ ਦਾ ਬੂਟਾ ਸੀ। ਫੇਰ ਤਮਾਕੂ ਆਂਦਾ ਤੇ ਉਪ੍ਰੰਤ ਲਾਲ ਮਿਰਚ।



## ਖਿਲ ੪

### ਗੁਰਮੁਖੀ ਦੀਆਂ ਪ੍ਰਾਚੀਨ ਲਿਖਤਾਂ

ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਅਸੀਂ ਤਿੰਨ ਵਰਗਾਂ ਵਿੱਚ ਵੰਡ ਸਕਦੇ ਹਾਂ :—

- (ੳ) ਗ੍ਰੰਥ, ਪੋਥੀਆਂ,
- (ਅ) 'ਨੀਸਾਣ', ਅਤੇ
- (ੲ) 'ਹੁਕਸਨਾਮੇ',

(ੳ) ਕੁਝ ਕੁ ਪੁਰਾਣੇ ਹੱਥ ਲਿਖੇ ਗੁਰੂ ਗਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਇਹ ਹਨ :—

ਸੰਮਤ ੧੬੪੮ (ਸੰਨ ੧੫੯੧ ਈਸਵੀ), ਬੋਹਤ; ੧੭੧੬ ਡੇਹਰਾਦੂਨ; ੧੭੧੮, ਕਾਨ੍ਹਗੜ੍ਹ ਪਟਿਆਲਾ),


ਹੋਰ ਪ੍ਰਾਚੀਨ ਬੀੜਾਂ ਹਨ :


੧੭੨੩ ਸੰਮਤ, ਪਿਜ਼ਾਵਰ ਮਹੱਲਾ ਕੱਕੜਾਂ; ੧੭੨੮ ਪਿੰਡ ਸਾਰਨਕੇ; ੧੭੩੨, ਪਿੰਡੀ ਲਾਲਾ; ੧੭੩੨, ਢਾਕਾ; ੧੭੩੬, ਛੋਟਾ ਮਿਰਜ਼ਾਪੁਰ; ੧੭੪੨, ਨਾਨਕ ਮਤਾ (ਪੀਲੀ ਭੀਤ); ੧੭੪੨ ਡੇਹਰਾਦੂਨ; ੧੭੪੫, ਬਣੀਗ੍ਰਾਮ (ਬੰਗਾਲ); ੧੭੪੩, ਲਖਨਊ (ਸੰਗਤ ਗੁਰੂ ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ); ੧੭੪੮, ਤਖਤ ਪਟਨਾ; ੧੭੫੦, ਬਨਾਰਸ; ੧੭੫੦-੫੨, ਬੁਰਹਾਨਪੁਰ; circa ੧੭੬੯-੭੦, ਅਖਨੂਰ (ਜੰਮੂ); ੧੭੭੫, ਆਗਰਾ। ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਸੰਮਤ ੧੭੬੫ ਜਾਂ ੧੭੬੬ ਵਿੱਚ ਸਮਾਏ ਉਸ ਤੋਂ ਪਿੱਛੋਂ ਤਿਆਰ ਹੋਈਆਂ ਬੀੜਾਂ ਦੱਸਣ ਦੀ ਲੋੜ ਨਹੀਂ।

ਪੋਥੀਆਂ ਵਿੱਚੋਂ ਸਭ ਤੋਂ ਪੁਰਾਣੀ, ਜੋ ਮੇਰੀ ਨਜ਼ਰੋਂ ਲੰਘੀ ਹੈ, ਓਹ ਹੈ 'ਸਿੰਭੂ ਨਾਥ ਬ੍ਰਾਹਮਣ' ਦੀ ਲਿਖੀ 'ਜਨਮ ਪਤ੍ਰੀ' ਥੇ ਨਾਨਕ ਕੀ ਜੋ ਉਸ ਨੇ 'ਪੋਥੀ ਲਿਖੀ ਸੰਮਤ ੧੭੫੮ ਪੋਹ ਸ਼ੁਦੀ ੧ ਵਾਰ ਸ਼ੁਕਰਵਾਰ ਲਿਖਤ ਸਿੰਭੂ ਨਾਥ ਬ੍ਰਾਹਮਣ ਗੁਰੂ ਬਾਬੇ ਜੀ ਕੀ ਸੰਗਤ ਕਾ ਦਾਸ...'.. ਇਹ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦਾ ਵਕਤ ਸੀ, ਜਦ ਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਖਾਲਸਾ ਪੰਥ ਸਾਜਿਆ। ਹੋਰ ਕਲਮੀ ਜਨਮ ਸਵੇਂ ਜੋਮੋਖੀਆ ਖੀਅਆਂ ਤੇ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਪੁਰ ਸੰਮਤ ਦਿੱਤਾ ਹੋਇਆ ਹੈ ਓਹ ਹਨ ੧੭੭੦, ੧੭੮੧, ਅਤੇ ੧੮੦੩ ਦੀਆਂ। ਮਰਦਾਨ ਵਾਲੀ ਜਨਮ ਸਾਖੀ ਅਤੇ ਹੋਰ ਤਿੰਨ ਚਾਰ ਬਾ-ਤਸਵੀਰ ਜਨਮ ਸਾਖੀਆਂ ਹੱਥ ਦੀਆਂ ਲਿਖੀਆਂ ਵੀ ਵੇਖੀਆਂ ਹਨ ਪਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਉੱਪਰ ਉਤਾਰਾ ਕਰਨ ਦਾ ਸੰਮਤ ਨਹੀਂ ਸੀ ਦਿੱਤਾ ਹੋਇਆ। ਮਜ਼ਮੂਨ ਤੋਂ ਅੰਦਾਜ਼ਾ ਕਰ ਕੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਉੱਪਰਲੀਆਂ ਤੋਂ ਪਿੱਛੋਂ ਹੀ ਰੱਖਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਘਟ ਤੋਂ ਘੱਟ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਵਕਤ ਤੋਂ ਪਹਿਲੇ ਨਹੀਂ।

ਸੰਮਤ ੧੭੭੦ ਵਾਲੀ ਸਨਮ ਸਾਖੀ ੫੩੦ ਦੇ ਪਤਰੇ ਛੋਟੇ ਹਨ ਅਤੇ ਲਿਖਿਆ ਹੋਇਆ ਭਾਗ ਪੌਣੇ ਪੰਜ ਇੰਚ X ਚਾਰ ਇੰਚ ਹੈ ਅਤੇ ੩੪੦ ਤਸਵੀਰਾਂ ਲਈ ਥਾਂ ਕੋਰੀ ਛੱਡੀ ਹੋਈ ਹੈ। ਲਿਖਾਈ ਦੀ ਉਜਰਤ ਪੱਥੀ ਦੇ ਅੰਤ ਪੁਰ ੩੩੦ ਰੁਪਏ ਦਿੱਤੀ ਹੋਈ ਹੈ, ਜਿਸ ਦਾ ਮਤਲਬ ਹੈ ਕਿ ਫੀ ਪੱਤਰਾਂ ਇਕ ਰੁਪਿਆ। ਪੱਤਰੇ ਪੁਰ ਜੇ ਪੂਰਾ ਲਿਖਿਆ ਹੋਵੇ ਤਦ ਵੀਹ ਸਤਰਾਂ ਤੇ ੩੬੦ ਅੱਖਰ ਹਨ। ੨੦੫ ਤਸਵੀਰਾਂ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਮੁਸੱਵਰ ਦੀਆਂ ਪੱਤਰੇ ਦੇ ਕਾਗਜ਼ ਪੁਰ ਬਣਾਈਆਂ ਹਨ, ਇਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਮੁੱਲ ਵੱਖਰਾ ਦਿੱਤਾ ਹੋਵੇਗਾ। ਤਸਵੀਰਾਂ ਲਈ ਹਾਲੀ ੧੩੫ ਜਗ੍ਹਾਂ ਕੋਰੀਆਂ ਪਈਆਂ ਹੋਈਆਂ ਹਨ, ਜੋ ਇਹ ਵੀ ਬਣ ਜਾਂਦੀਆਂ ਤਾਂ ਅਸੀਂ ਅੰਦਾਜ਼ਨ ਕਹਿ ਸਕਦੇ ਹਾਂ ਕਿ ਇਕ ਨਿੱਕੀ ਜਿਹੀ ਪੱਥੀ ਦੀ ਲਾਗਤ ਅੱਠ ਸੌ ਰੁਪਏ ਦੇ ਕਰੀਬ ਜਾ ਰਹੀ। ਤਸਵੀਰਾਂ ਲਾਣ ਦਾ ਇਕ ਹੋਰ ਢੰਗ ਇਹ ਸੀ ਕਿ ਜਿਸ ਸਫੇ ਉੱਤੇ ਤਸਵੀਰ ਬਣਾਈ ਹੁੰਦੀ ਸੀ, ਉਸ ਨੂੰ ਵਿੱਚ ਵਾਰ ਅੱਧਾ ਕੋਰਾ ਛੱਡ ਦਿੱਤਾ ਜਾਂਦਾ ਸੀ ਅਤੇ ਉਸ ਦੇ ਮੁਕਾਬਲੇ ਦੇ ਸਫੇ ਉੱਤੇ ਵੀ ਉਤਨੀ ਹੀ ਜਗ੍ਹਾ ਕੋਰੀ ਰੱਖੀ ਜਾਂਦੀ ਸੀ। ਪਿੱਛੋਂ ਮੁਸੱਵਰ ਤੋਂ ਅੱਡ ਕਾਗਜ਼ ਪੁਰ ਤਸਵੀਰਾਂ ਬਣਵਾ ਕੇ ਲੋਵੀ ਨਾਲ ਜੋੜ ਦਿੱਤੀਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਸਨ। ਇਹੋ ਜਿਹੀਆਂ ਵੀ ਤਿੰਨ ਜਨਮ ਸਾਖੀਆਂ ਮੈਂ ਵੇਖੀਆਂ ਹਨ। ਏਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕੀਤੀਆਂ ਤਸਵੀਰਾਂ ਕੁਝ ਚੰਗੇਰੀਆਂ ਬਣ ਸਕਦੀਆਂ ਸਨ।

ਇਸ ਤੋਂ ਅੰਦਾਜ਼ਾ ਲਾਇਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਕਿ ਕਿਤਨਾਂ ਕੁ ਪ੍ਰਚਾਰ ਇਨ੍ਹਾਂ ਗਰੰਥਾਂ ਪੱਥੀਆਂ ਦਾ ਗ਼ਰੀਬ ਸਿੱਖਾਂ ਵਿੱਚ ਹੋ ਸਕਦਾ ਸੀ। ਬਾਵਜੂਦ ਇਤਨੀ ਲਾਗਤ ਦੇ ਇਹ ਨਹੀਂ ਕਿਹਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਕਿ ਇਹ ਪੱਥੀਆਂ ਖੁਸ਼ਖ਼ਤ ਲਿਖੀਆਂ ਹੋਈਆਂ ਹਨ।

ਮਤਨ ਜਾਂ ਟੈਕਸਟ ਗੁਰੂ ਗਰੰਥ ਸਾਹਿਬਾਂ ਵਾਂਗ ਪੂਰੀਆਂ ਸਤਰਾਂ ਵਿੱਚ ਲਿਖਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ; ਲਫਜ਼ ਬਹੁਤ ਘੱਟ ਇਕ ਦੂਜੇ ਤੋਂ ਨਿਖੇੜੇ ਗਏ ਹਨ। ਪਦ-ਰਚਨਾ ਦੀ ਇੱਕ ਇੱਕ ਤੁਕ ਅੱਡ ਅੱਡ ਪਾਲ ਵਿੱਚ ਤਾਂ ਕੀਹ ਲਿਖਣੀ ਸੀ, ਕਾਗਜ਼ ਦਾ ਸਰਫਾ ਪਹਿਲਾ ਵਿਚਾਰ ਸੀ। ਫ਼ਾਰਸੀ ਨੁਸਖਿਆਂ ਦੀ ਨਕਲ ਤੇ ਮੁੱਢ ਦੇ ਅੱਖਰ ਕਿਸੇ ਕਿਸੇ ਬੀੜ ਜਾਂ ਪੱਥੀ ਵਿੱਚ ਲਾਲ ਰੰਗ ਨਾਲ ਦਿੱਤੇ ਹਨ। ਕਿਤੇ ਕਿਤੇ ਨੀਲਾ ਤੇ ਸੁਨਹਿਰੀ ਰੰਗ ਵੀ ਵਰਤਿਆ ਹੈ। ਕੋਈ ਜ਼ੋਬਾਇਸ਼ੀ ਸ਼ਕਲਾਂ ਦੇ ਅੱਖਰ ਸਿਰਨਾਵਿਆਂ ਲਈ ਨਹੀਂ ਵਰਤਦੇ। ਪੱਥੀ ਆਦਿ ਦੇ ਸ਼ੁਰੂ ਵਿੱਚ ਲਫਜ਼ 'ਅਬ' ਅਤੇ ਛੋਕੜ ਪੁਰ 'ਇਤਿ', ਜਾਂ 'ਸੁਭ ਅਸਤੁ' ਨੂੰ ਵਿਗਾੜ ਕੇ 'ਮਸਤ ਸੁਭ ਮਸਤ' ਕਿਤੇ ਕਿਤੇ ਲਿਖਿਆ ਵੇਖਿਆ ਗਿਆ ਹੈ। ਕੋਈ ਨਵਾਂ ਧਿਆਇ ਜਾਂ ਨਵੀਂ ਸਾਖੀ ਆਦਿ ਦੇ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰਣ ਲਈ ਫ਼ਾਰਸੀ ਕਿਤਾਬਾਂ ਦੀ ਨਕਲ ਵਿੱਚ 'ਦੀਗਰ' ਤੇ 'ਅਫਜ਼'  ਦੇ ਲਫਜ਼ ਵੀ ਵਰਤੇ

ਹਨ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਫ਼ਾਰਸੀ ਨਾਂਹ ਜਾਣਨ ਵਾਲੇ ਪਾਠਕ 'ਅਫਜ਼ੂ'  ਹੀ ਪੜ੍ਹਦੇ ਹਨ।

ਗਰੰਥ ਸਾਹਿਬਾਂ ਵਿੱਚ ਲਿਖਾਈ ਮੁੱਕਣ ਦਾ ਸੰਮਤ ਅਕਸਰ ਥਰ ਕੇ ਦਿੱਤਾ ਹੈ। ਅਤੇ ਚੂੰਕਿ 'ਭਤਕਰਾ' ਪਿਛੋਂ ਨਕਲ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਸੀ, ਇਹ ਸੰਮਤ ਤੇ ਥਿੱਤ ਵਾਰ ਤਤਕਰੇ ਦੇ ਮੁੱਢ ਜਾਂ ਅੰਤ ਵਿੱਚ ਲਿਖਦੇ ਸਨ ਤੇ ਕਦੇ ਕਦੇ ਗੁਰੂ ਗਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਛੋਕੜ ਪਰ। ਕੇਵਲ ਇਕ ਗੁਰੂ ਗਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਵਿੱਚ ਜਿੱਥੇ ਨਕਲ ਕਰਨੀ ਤਤਕਰੇ ਤੋਂ ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤੀ ਸੀ, 'ਆਰੰਭ ਸੰਮਤ' ਦਿੱਤਾ ਹੋਇਆ ਹੈ।

(ਅ) 'ਨੀਸ਼ਾਣ' ਤੋਂ ਮਤਲਬ ਹੈ, ਗੁਰੂ ਗਰੰਥ ਸਾਹਿਬਾਂ ਵਿੱਚ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬਾਨ ਦੇ ਹਸਬਾਖਰ (autograph)। ਇਹ 'ਨੀਸ਼ਾਣ' ਗੁਰੂ ਅਰਜਨ ਦੇਵ, ਗੁਰੂ ਹਰਿਰਾਇ ਸਾਹਿਬ, ਬਾਬਾ ਰਾਮ ਰਾਇ

ਅਤੇ ਸਭ ਤੋਂ ਵਧ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਹਨ। ਅਤੇ ਇਕ ਅੱਧ ਜਗ੍ਹਾ ਗੁਰੂ ਹਰਿ ਗੋਬਿੰਦ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਵੀ ਦਸਤਖਤ ਹੈ, ਅਰਥਾਤ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਹੱਥ ਦੇ ਲਿਖੇ ਅੱਖਰ ਮੌਜੂਦ ਹਨ।

(ੲ) 'ਹੁਕਮਨਾਮੇ' ਉਹ ਚਿੱਠੀਆਂ ਹਨ ਜੋ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬਾਨ ਨੇ ਸੰਗਤਾਂ ਜਾਂ ਖਾਸ ਸਿੱਖਾਂ ਵੱਲ ਲਿਖੀਆਂ। ਇਹ ਕੇਵਲ ਗੁਰੂ ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ ਅਤੇ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਹਨ। ਇਹ ਤਿੰਨ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਹਨ : ਇੱਕ ਤਾਂ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਆਪਣੇ ਹੱਥ ਦੀ ਲਿਖੀ ਚਿੱਠੀ, ਦੂਜੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਆਗਿਆ ਕਰਨ ਪਰ ਲਿਖਾਰੀ ਦੀ ਲਿਖੀ, ਤੇ ਤੀਜੀ ਪਹਿਲੇ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਲਿਖੀ ਅਤੇ ਉਸੇ ਕਾਗਜ਼ ਪਰ ਕੁਝ ਵਧਾਕੇ ਲਿਖਾਰੀ ਦੀ ਲਿਖੀ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਸਿਵਾਏ ਅੱਠ ਇਹੋ ਜਿਹੀਆਂ ਚਿੱਠੀਆਂ ਮਾਤਾ ਸੁੰਦਰੀ ਜੀ ਅਤੇ ਮਾਤਾ ਸਾਹਿਬ ਦੇਵੀ ਜੀ ਦੀਆਂ ਵੀ ਪਟਨੇ ਹਰਿਮੰਦਰ ਵਿੱਚ ਮੌਜੂਦ ਹਨ, ਜੋ ਸਾਰੀਆਂ ਲਿਖਾਰੀਆਂ ਦੇ ਹੱਥਾਂ ਦੀਆਂ ਲਿਖੀਆਂ ਹੋਈਆਂ ਹਨ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਚਿੱਠੀਆਂ ਵਿੱਚ ਲਿਖਣ ਵਾਲੇ ਦਾ ਨਾਮ, ਲਿਖਣ ਦਾ ਥਾਂ ਅਤੇ ਹੇਠਾਂ ਲਿਖਣ ਵਾਲੇ ਦਾ ਨਾਮ ਦੇ ਕੇ ਦਸਤਖਤ (Signature) ਕਿਸੇ ਵਿੱਚ ਵੀ ਨਹੀਂ। ਮਜ਼ਮੂਨ ਤੋਂ ਹੀ ਅੰਦਾਜ਼ਾ ਲਾਣਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਜਾਂ ਸੰਮਤ, ਥਿੱਤ ਆਦਿ ਤੋਂ, ਜੋ ਬਹੁਤੀਆਂ ਚਿੱਠੀਆਂ ਵਿੱਚ ਜੋ ਲਿਖਾਰੀ ਦੀਆਂ ਲਿਖੀਆਂ ਹੁੰਦੀਆਂ ਹਨ, ਦਿੱਤਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਤਾਰੀਖ ਦੇ ਨਾਲ ਚਿੱਠੀ ਦੀਆਂ ਸਤਰਾਂ ਦੀ ਗਿਣਤੀ ਵੀ ਕਦੇ ਕਦੇ ਦਿੱਤੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। ਗੁਰੂ ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਇਕ ਹੁਕਮਨਾਮਾ ਢਾਕੇ, ਅਤੇ ਦਸ ਪਟਨੇ ਮੌਜੂਦ ਹਨ। ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਪੰਜ ਹੁਕਮਨਾਮੇ ਢਾਕੇ, ਨੌਂ ਪਟਨੇ, ਇਕ ਆਪਣੇ ਹਸਤਾਖਰ ਵਿੱਚ ਪਿਸ਼ਾਵਰ; ਇਕ ਮਾਂਗਟ ਭਾਈ ਅਤੇ ਦੋ ਚਾਰ ਹੋਰ ਲੋਕਾਂ ਪਾਸ ਹੋਰਥੇ ਅਜ ਤਕ ਮਿਲੇ ਹਨ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਹੁਕਮਨਾਮਿਆਂ ਦੀ ਲਿਖਤ ਸ਼ਿਕਸਤਾ ਗੁਰਮੁਖੀ ਵਿੱਚ ਹੈ, ਜਿੱਥੇ ਬਹੁਤੇ ਅੱਖਰਾਂ ਦੀ ਖੜੀ ਲੀਕ ਨੂੰ ਸ਼ਮਲੇ ਦੀ ਸ਼ਕਲ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਹੈ ਅਤੇ ਸੁਹੱਪਣ ਪੈਦਾ ਕਰ ਲਿਆ ਹੈ।

(ਸ) ਗੁਰਦਵਾਰਿਆਂ ਵਿੱਚ ਕੰਧਾਂ ਉੱਤੇ ਵੀ ਕੁਝ ਗੁਰਮੁਖੀ ਦੇ ਲੇਖ ਮਿਲਦੇ ਹਨ, ਪਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਤਾਰੀਖ ਬਾਬਤ ਕੋਈ ਯਕੀਨ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦਾ।

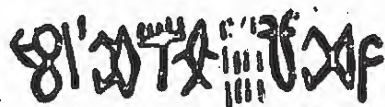


ਪਲੇਟਾਂ

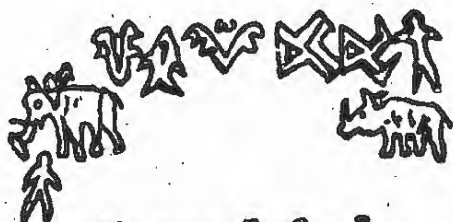
7



**Brahmini Bull**  
(ਜੀ)



**From Urus or Unicorn**  
*seal*



**Horned God**  
(ਸਿਵ)

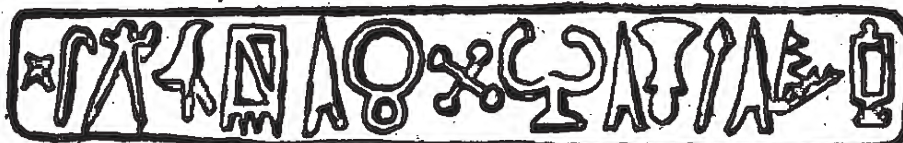


**Goddess and**  
**Monster**  
(ਦੁਰਗਾ)

**Pictograph Script.**  
**on Stealite Seals found at**  
**Mphenjo-daro**  
**(N.B. Figures not traced)**

*Shigle*

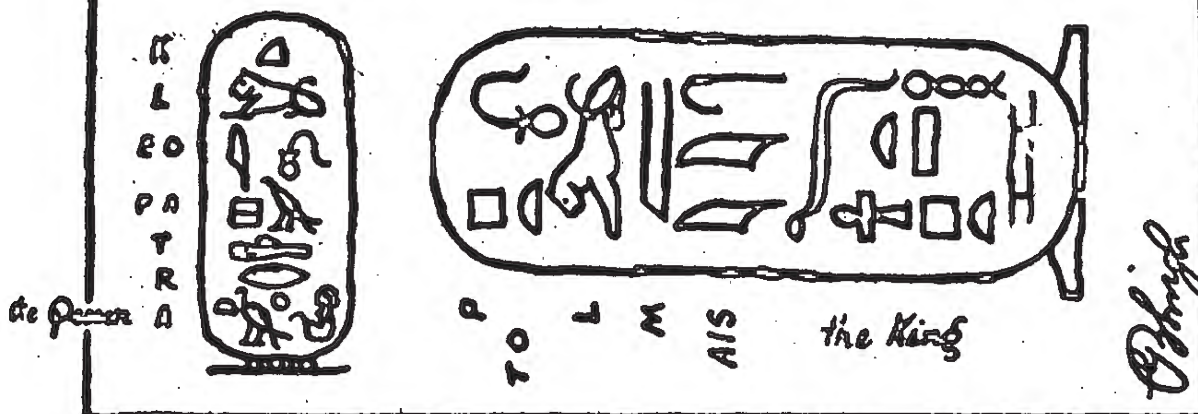




### SEAL Stone (Scripta Minoa)

A four-sided seal engraved in carnelian, dated 2500 B.C. found in Crete - inscription undeciphered. In the symbols are pictographic characters, among others that have a great similarity to alphabetic characters. [Prof Evans]

### EGYPTIAN HIEROGLYPHS



ਪਲੇਟ ਨੰ: II

ਮਿਸਰ, ਕਰੀਟ ਦੀਪ ਤੇ ਹਿੱਤੀ ਲੋਕਾਂ ਦੀਆਂ ਮੂਰਤੀਮਾਨ ਲਿਪੀਆਂ



ASOKA'S INSCRIPTION ON THE RUMMINDEI PILLAR

ਭਗਵਤੋ ਭਗਵਤੋ ਭਗਵਤੋ ਭਗਵਤੋ  
 ਮਹਾਮਾਯਾ ਮਹਾਮਾਯਾ ਮਹਾਮਾਯਾ ਮਹਾਮਾਯਾ  
 ਮਹਾਮਾਯਾ ਮਹਾਮਾਯਾ ਮਹਾਮਾਯਾ ਮਹਾਮਾਯਾ  
 ਮਹਾਮਾਯਾ ਮਹਾਮਾਯਾ ਮਹਾਮਾਯਾ ਮਹਾਮਾਯਾ  
 ਮਹਾਮਾਯਾ ਮਹਾਮਾਯਾ ਮਹਾਮਾਯਾ ਮਹਾਮਾਯਾ

Transcription

ਏਵਾਨ ਪਿਥੇਨ ਪਿਥੇਨ ਪਿਥੇਨ ਪਿਥੇਨ  
 ਮਹਾਮਾਯਾ ਮਹਾਮਾਯਾ ਮਹਾਮਾਯਾ ਮਹਾਮਾਯਾ  
 ਮਹਾਮਾਯਾ ਮਹਾਮਾਯਾ ਮਹਾਮਾਯਾ ਮਹਾਮਾਯਾ  
 ਮਹਾਮਾਯਾ ਮਹਾਮਾਯਾ ਮਹਾਮਾਯਾ ਮਹਾਮਾਯਾ  
 ਮਹਾਮਾਯਾ ਮਹਾਮਾਯਾ ਮਹਾਮਾਯਾ ਮਹਾਮਾਯਾ

ਸ਼੍ਰੀ ਪਦਮ ਪਦਮ ਪਦਮ ਪਦਮ  
 ਸ਼੍ਰੀ ਪਦਮ ਪਦਮ ਪਦਮ ਪਦਮ

SIGNATURE OF HARSHA

Mark the Cuneiform  
 beginning of letters  
 instead of straight-  
 line mātṛa

Gupta Script.

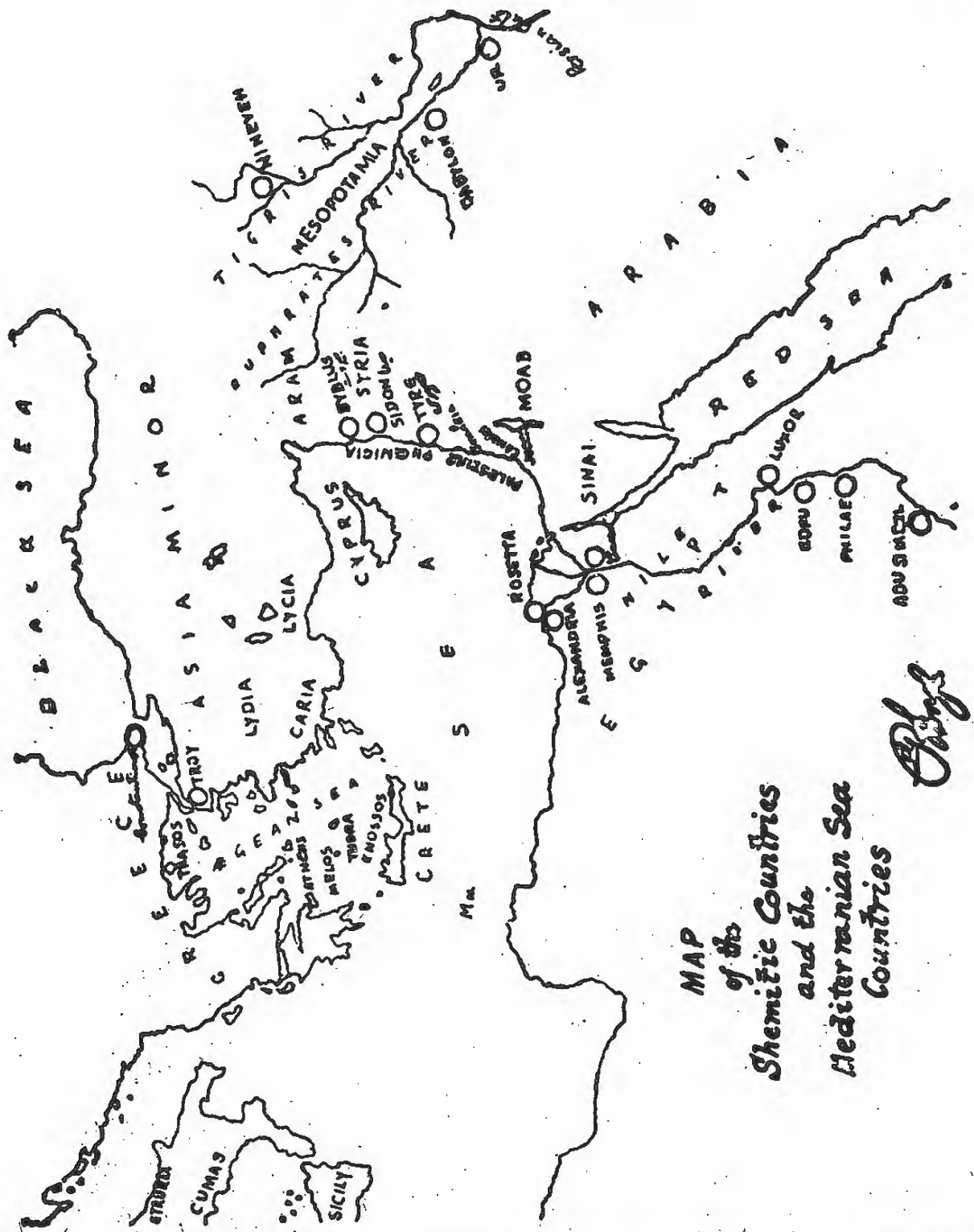
ਮਹਾਮਾਯਾ ਮਹਾਮਾਯਾ ਮਹਾਮਾਯਾ ਮਹਾਮਾਯਾ  
 ਮਹਾਮਾਯਾ ਮਹਾਮਾਯਾ ਮਹਾਮਾਯਾ ਮਹਾਮਾਯਾ  
 ਮਹਾਮਾਯਾ ਮਹਾਮਾਯਾ ਮਹਾਮਾਯਾ ਮਹਾਮਾਯਾ

*Omig*

ਪਲੇਟ ਨੰ: IV

ਸਮਾਟ ਅਸ਼ੋਕ ਦਾ ਸ਼ਿਲਾ ਲੇਖ, ਮਹਾਰਾਜ ਹਰਸ਼ ਦਾ ਹਸਤਾਖਰ ਅਤੇ ਗੁਪਤਾ ਲਿਪੀ।





ਪਲੇਟ ਨੰ: V

ਸ਼ਾਮੀ ਦੇਸ਼ਾਂ ਅਤੇ ਰੂਮ ਸਾਗਤ ਦੇ ਆਸ ਪਾਸ ਦੇ ਦੇਸ਼ਾਂ ਦਾ ਨਕਸ਼ਾ



Sanskrit	Zend	Pehlvi	Persian	Kharoshthi (Dukler)	Aramaic	Sanskrit	Zend	Pehlvi	Persian	Kharoshthi (Buhler)	Aramaic Hebrew
अ	𐬀	𐬁	ا	𐭀	א	क	𐬕	𐬕	ک	𐭅	כ
आ	𐬆	𐬇	آ	𐭁	א	ख	𐬖	𐬖	خ	𐭆	ח
इ	𐬃	𐬄	ی	𐭂	י	ग	𐬗	𐬗	گ	𐭇	ע
ई	𐬔	𐬕	ی	𐭃	י	घ	𐬘	𐬘	گ	𐭈	פ
उ	𐬌	𐬍	و	𐭄	ו	ङ	𐬙	𐬙	گ	𐭉	צ
ऊ	𐬚	𐬛	و	𐭅	ו	च	𐬛	𐬛	چ	𐭊	ק
ऋ	𐬢	𐬣	ر	𐭆	ר	ज	𐬜	𐬜	ج	𐭋	ך
ॠ	𐬤	𐬥	ر	𐭇	ר	झ	𐬝	𐬝	ج	𐭌	ץ
ए	𐬡	𐬢	ا	𐭈	א	ञ	𐬞	𐬞	ج	𐭍	ס
ऐ	𐬣	𐬤	ا	𐭉	א	ट	𐬟	𐬟	ت	𐭎	ט
औ	𐬦	𐬧	ا	𐭊	א	थ	𐬠	𐬠	ت	𐭏	ת
अं	𐬨	𐬩	ا	𐭋	א	द	𐬡	𐬡	د	𐭐	ד
अः	𐬪	𐬫	ا	𐭌	א	ध	𐬢	𐬢	د	𐭑	ז
अं	𐬬	𐬭	ا	𐭍	א	न	𐬣	𐬣	د	𐭒	נ
अं	𐬮	𐬯	ا	𐭎	א	उ	𐬤	𐬤	د	𐭓	ס
अं	𐬰	𐬱	ا	𐭏	א	ए	𐬥	𐬥	ד	𐭔	ע
अं	𐬲	𐬳	ا	𐭐	א	ऋ	𐬦	𐬦	ד	𐭕	פ
अं	𐬴	𐬵	ا	𐭑	א	ॠ	𐬧	𐬧	ד	𐭖	צ
अं	𐬶	𐬷	ا	𐭒	א	ब	𐬨	𐬨	ד	𐭗	ק

As in 𐬕  
= 𐬕 𐬕 𐬕

𐬕 𐬕 𐬕

ਪਲੇਟ ਨੰ: VII

ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ, ਝੰਦ, ਪਹਿਲਵੀ, ਫਾਰਸੀ, ਖਰੋਸ਼ਠੀ ਅਤੇ ਅਰਮਾਈ ਲਿਪੀਆਂ। (ੳ)



Sanskrit	Zend	Pehlvi	Persian	Kharoshthi (Buhler)	Aramaic 6th century A.D.	
म	6	6	م	5	𐭌	<p>Arabic Script was adopted for Persian in the 7<sup>th</sup> century and four letters for specific Persian sounds added to it i.e. پ-چ-ک-ژ.</p> <p>Specific letters:- ث-ح-خ-ذ-س-ض-ط-ظ-ع-ق</p> <p>were retained for use in Arabic words introduced into Persian.</p>
य	𐭌	9	ی	𐭌	𐭌	
र	𐭌	𐭌	𐭌	𐭌	𐭌	
ल	-	𐭌	𐭌	𐭌	𐭌	
क	-	-	-	-	-	
व	𐭌	𐭌	𐭌	𐭌	𐭌	
ष	𐭌	𐭌	-	-	𐭌	
श	𐭌	𐭌	𐭌	-	𐭌	
स	𐭌	𐭌	𐭌	-	𐭌	<p>(Initial 𐭌 𐭌 𐭌 𐭌)</p>
ह	𐭌	𐭌	𐭌	𐭌	𐭌 (hv)	

*Kharoshthi has nothing in common with Zend and its daughter Pehlvi, as should have been expected.*

*Sanskrit & Zend are sister languages, but the scripts used for them are altogether different. Zend has the sounds ष, झ, ञ, ण, न, and adds short 'e' and 'o' (vowels), and 𐭌-𐭌-𐭌-𐭌 (consonants). Aspirated घ, ङ, च, ज, ट, ठ, ड, फ, भ have disappeared.*

### ਪਲੇਟ ਨੰ: VIII

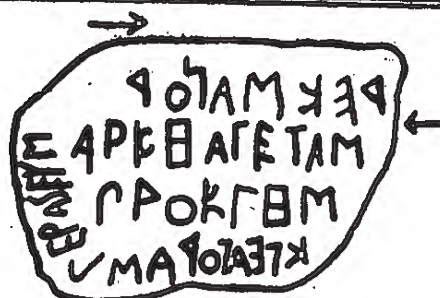
ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ, ਭੰਦ, ਪਹਿਲਵੀ, ਫਾਰਸੀ, ਖਰੋਸ਼ਠੀ ਅਤੇ ਅਰਮਾਈ ਲਿਪੀਆਂ । (ਅ)


Ching

ਪਲੇਟ ਨੰ: IX

ਯੂਨਾਨੀ, ਮਿਸਰੀ, ਫਿਨਿਕੀ, ਕਰੀਟ, ਲਿਡੀਆ ਤੇ ਸ਼ਾਮੀ ਲਿਪੀਆਂ ਦੇ ਮੂਲ-ਰੂਪ

# ANCIENT SIGNARY, The chief source of the Semitic Scripts.



GREEK INSCRIPTION  
from THERA

following the plough line  
(βουτροπορῶν)

There are inscriptions in Greek  
in spiral shape  
also

ਪਲੇਟ ਨੰ: X

ਸ਼ਾਮੀ ਲਿਪੀਆਂ ਦਾ ਮੁੱਢ ਸ਼ਾਮੀ ਅਤੇ “ਹਲ ਦੀ ਲੀਕ” ਪਿਛੇ ਲਿਖਿਆ ਯੂਨਾਨੀ ਸ਼ਿਲਾ-ਲੇਖ।



**MEDITERRANEAN  
SIGNARY**

•

ਪਲੇਟ ਨੰ. XII

## ਫ਼ਿਨਿਕੀ, ਬ੍ਰਹਮੀ ਤੇ ਪੁਰਾਣੀ ਤਾਮਿਲ ਲਿਪੀ

ਨਾਮ Name in Arabic	ਨਸ਼ੀ Nashki	ਫੀਨੀਸ਼ੀਅਨ Phoenician (Cyprus Is. & Moabite stone)	ਗ੍ਰੀਕ Greek (Inscription of THEBA & Modern)	ਪ੍ਰੋਨੁਨਸ਼ੀਅਸ਼ਨ Pronunciation	ਨਾਮ ਗ੍ਰੀਕ Name in Greek	ਮਤਲਬ Meaning of Name etc
الف	ا	𐤀	Α Α Α	α	Alpha	= α
بيت	ب	𐤁	Β Β Β	β, γ	Beta	= House
جمل	ج	𐤂	Γ Γ Γ	γ	Gamma	= Jamel, Camel
دور	د	𐤃	Δ	δ, θ, τ	Delta	= Door
ε	ه	𐤄	Ε Ε Ε	ε, ρ, ε	Epsilon	
و	و	𐤅	Ϝ ϝ	φ, ψ	Phoe	
ز	ز	𐤆	Ζ Ζ Ζ	ζ	Zeta	
ح	ح	𐤇	Θ Θ Θ	θ	Theta	
ط	ط	𐤈	Ι Ι Ι	ι	Iota	
ك	ك	𐤉	Κ Κ Κ	κ	Kappa	
لام	ل	𐤊	Λ Λ Λ	λ	Lambda	
م	م	𐤋	Μ Μ Μ	μ	Mu	
ن	ن	𐤌	Ν Ν Ν	ν	Nu	

ਪਲੇਟ ਨੰ: XIII

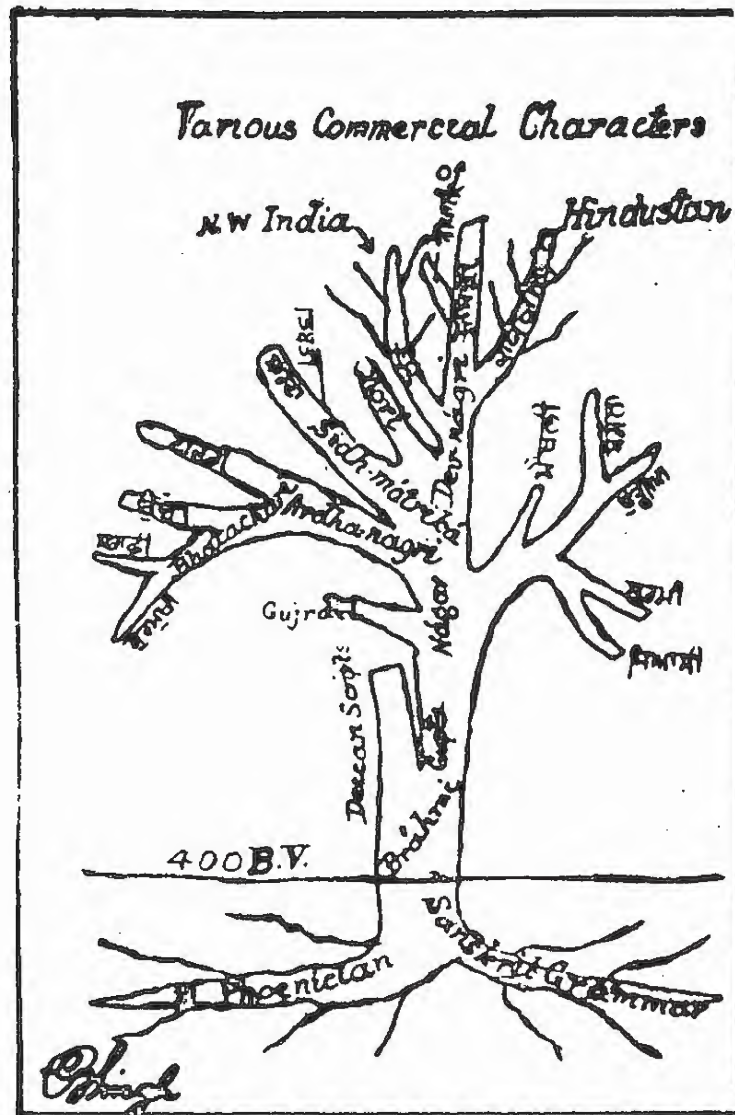
ਯੂਨਾਨੀ ਤੇ ਅਰਬੀ ਲਿਪੀਆਂ ਦਾ ਟਾਕਰਾ



<i>Dominant Characteristics of Current Indian Scripts</i>	
<i>a b c d e</i>	<i>Punjab Scripts— Simplicity</i>
<i>a b c d e</i>	<i>Dev-nagri—Book style</i>
<i>a b c d e</i>	<i>Bangla—Ornamental</i>
<i>a b c d e</i>	<i>Gujarati—Navy Lines</i>
<i>a b c d e</i>	<i>Oriya—No vertical straight lines</i>
<i>a b c d e</i>	<i>Deccan Scripts— tilted thr. an angle</i>
<i>a b c d e</i>	<i>Mori—Running hand</i>

ਪਲੇਟ ਨੰ: XIV

ਭਾਰਤ ਦੀਆਂ ਲਿਪੀਆਂ ਦਾ ਟਾਕਰਾ (ਸਰਸਰੀ ਨਜ਼ਰੋ)।



ਨਾਮ Name in Arabic	ਨਾਸ਼ੀ (Futūḥ) ألف باء	Phoenician (Cyprus Is & Moabite Stone)	Greek (Inscription of Tiber & modern)	Pronunci- -ation	Name in Greek	Meaning of Name etc
سين	س	𐤑	Ξ	ks	Ξe	
عين	ع	𐤍	Ο	o	Ε	Amicron like o in our
ف	ف	𐤋	Ϝ	p	Φe	
ضاد	ض	𐤎	Ψ	ps final	Ψe	
قاف	ق	𐤓	Ϙ	q	Que	
كاف	ك	𐤒	ϙ	k	cho	
شين	ش	𐤔	Σ	s	Sigma	final
تاف	ت	𐤕	Τ	t	taf	
<p>1. The 'ABCD' <u>alphabet</u> is clearly based on Phoenician alphabet; to which the Arabians added two more words in order of the six letters they had added. <span style="float: right;">ث - ذ - ر</span></p> <p>2. The 8 letters added to the Alphabet by the Greeks were:-          Fw) Ϙ Φee ϑ; S ϙ final ps ϑ; Ϙ ϙ; Ϝ ϝ gfulon ye;          X ϙ Khee, lee ϙ; Ω ω Omega (big) ϙ; Ϝ ϝ. These 8 were added to the original sixteen taken from Phoenician</p> <p>3. In column 2, the thick letters (15 in all) to the left are from the earliest Islamic monument (A.D. 652) of Abd al-Rahman ibn Khair-al-Kajri in Cairo Museum of Arab Art. There are no dots or other diacritical marks</p>						

ਪਲਟ ਨੰ: XVI

ਅਰਬੀ, ਅਬਜਦ, ਫਿਨੀਕੀ ਤੇ ਯੂਨਾਨੀ ਲਿਪੀਆਂ ਦਾ ਟਾਕਰਾ ।



Gurmukhi Script	Uchehi Script	Hukamnam of the Gurus 10th & 11th	Bhatnagar Script 16th & 17th Cent.	Gurmukhi	Notes
ੳੳੳ	ੳ	ੳੳੳ	ਅ	ਅ	<p><u>Letters</u> ਏ, ਓ, ਓ, ਏ, ਏ ਓ, ਓ, ਓ, ਓ, ਓ do not appear in the tracings I at Hathur, but they cannot <sup>be</sup> very differ- ent from those in the Gurmukhi Script</p> <p style="text-align: right;">Shing</p>
ਮਮਮ	ਮ	ਮਮਮ	ਮ	ਮ	
ੳੳੳ	ੳ	ੳੳੳ	ੳ	ੳ	
ੳੳੳ	ੳ	ੳੳੳ	ੳ	ੳ	
ੳੳੳ	ੳ	ੳੳੳ	ੳ	ੳ	
ੳੳੳ	ੳ	ੳੳੳ	ੳ	ੳ	
ੳੳੳ	ੳ	ੳੳੳ	ੳ	ੳ	
ੳੳੳ	ੳ	ੳੳੳ	ੳ	ੳ	
ੳੳੳ	ੳ	ੳੳੳ	ੳ	ੳ	
ੳੳੳ	ੳ	ੳੳੳ	ੳ	ੳ	
ੳੳੳ	ੳ	ੳੳੳ	ੳ	ੳ	
ੳੳੳ	ੳ	ੳੳੳ	ੳ	ੳ	
ੳੳੳ	ੳ	ੳੳੳ	ੳ	ੳ	
ੳੳੳ	ੳ	ੳੳੳ	ੳ	ੳ	
ੳੳੳ	ੳ	ੳੳੳ	ੳ	ੳ	
ੳੳੳ	ੳ	ੳੳੳ	ੳ	ੳ	

ਪਲੇਟ ਨੰ: XVII

ਗੁਜਰਾਂਵਾਲਾ, ਉੱਚੀ, ਹੁਕਮਨਾਮੇ, ਭੱਟਫਰੀ ਤੇ ਗੁਰਮੁਖੀ ਦੀਆਂ ਵੰਨਗੀਆਂ । (ੳ)

English Alphabets (old)	Dehri Script	Modern of the 10th C. A.D.	Bhatacharya 15th C. A.D.	Gurmukhi	Notes
ਕ ਭ	✓	ਕ ਭ		ਕ ਭ	
ਖ ਘ	ੲ	ਖ ਘ	ੲ	ਖ ਘ	
ੲ ੳ	ੳ	ੲ ੳ	ਲੀਲ	ੲ	
ੳ ੴ	ੴ	ੳ ੴ	ਤ ਤ	ਤ	
ੴ ੵ	ੵ	ੴ ੵ	ਥ	ਥ	
ੵ ੶	੶	ੵ ੶	ਫ ਰ	ੲ	1. <u>Vowel signs in</u> Bhatacharya
੶ ੷	੷	੶ ੷		ੲ	
੷ ੸	੸	੷ ੸	ਨ ਨ	ਨ	ੲ ੳ ੴ ੵ ੶ ੷ ੸ ੹ =
੸ ੹	੹	੸ ੹	ਪ	ੲ	ੲ ੳ ੴ ੵ ੶ ੷ ੸ ੹ =
੹ ੺	੺	੹ ੺	ਬ ਬ	ਬ	2. <u>Figures in</u> Bhatacharya
੺ ੻	੻	੺ ੻	ਫ	ੲ	ੲ ੳ ੴ ੵ ੶ ੷ ੸ ੹ ੺ ੻
੻ ੼	੼	੻ ੼	ਮ	ਮ	ੲ ੳ ੴ ੵ ੶ ੷ ੸ ੹ ੺ ੻
੼ ੽	੽	੼ ੽	ੲ	ੲ ੳ	
੽ ੾	੾	੽ ੾	ੲ ੲ	ੲ	3. <u>Special letters in</u> Bhatacharya
੾ ੿	੿	੾ ੿	ਲ ਲ	ਲ ਲ	ੲ ੳ ੴ ੵ ੶ ੷ ੸ ੹ ੺ ੻ ੼ ੽ ੾ ੿ = ੲ ੳ ੴ ੵ ੶ ੷ ੸ ੹ ੺ ੻ ੼ ੽ ੾ ੿ usually
੿ ੺	੺	੿ ੺	ੲ ੲ	ੲ	ੲ ੳ ੴ ੵ ੶ ੷ ੸ ੹ ੺ ੻ ੼ ੽ ੾ ੿ without dot
੺ ੻	੻	੺ ੻	ੲ ੲ	ੲ	ੲ ੳ ੴ ੵ ੶ ੷ ੸ ੹ ੺ ੻ ੼ ੽ ੾ ੿

ਪਲੇਟ ਨੰ: XVIII

ਗੁਜਰਾਂਵਾਲਾ, ਉੱਚੀ, ਹੁਕਮਨਾਮੇ, ਭੱਟਫਰੀ ਤੇ ਗੁਰਮੁਖੀ ਦੀਆਂ ਵੰਨਗੀਆਂ । (ਅ)





प्राप्तहीन	प्राप्तहीन	प्राप्तहीन	प्राप्तहीन	प्राप्तहीन	प्राप्तहीन
क	क	क	क	क	क
ख	ख	ख	ख	ख	ख
ग	ग	ग	ग	ग	ग
घ	घ	घ	घ	घ	घ
ङ	ङ	ङ	ङ	ङ	ङ
च	च	च	च	च	च
छ	छ	छ	छ	छ	छ
ज	ज	ज	ज	ज	ज
झ	झ	झ	झ	झ	झ
ञ	ञ	ञ	ञ	ञ	ञ
ट	ट	ट	ट	ट	ट
ठ	ठ	ठ	ठ	ठ	ठ
ड	ड	ड	ड	ड	ड
ढ	ढ	ढ	ढ	ढ	ढ
ण	ण	ण	ण	ण	ण

Edingh

ਪਲੇਟ ਨੰ: XX

ਪੰਜਾਬ ਦੀਆਂ ਲਿਪੀਆਂ ਦਾ ਆਪੋ ਵਿੱਚ ਟਾਕਰਾ । (ਅ)

ਸਾਖੀ ਜਾਂ ਦੇਹਨਾਮੀ	ਲੰਬੇ	ਸਾਹ	ਗੁਰਮੁਖੀ	ਗੁਰਮੁਖੀ	ਪੁਰਾਣੇ ਅਖਰ ਬ੍ਰਾਹਮੀ ਵਰਗੇ
ਤ	੨੭੮	ਤ	ਤ	ਤ	ਨਹਨਤੁਲ
ਥ	੨੭੯	ਥ	ਥ	ਥ	ਠਠਥਥਥ
ਡ	੬	ਡ	੨	੨	੨੨੨੨੨੨
ਪ	ਮ	ਪ	ਪ	ਪ	ਥਥ
ਜ	੭	ਜ	ਨ	ਨ	ਨਨਨਨ
ਧ	੫	ਧ	ਪ	ਪ	ਪਪ
ਫ	੩	ਫ	ਫ	ਫ	ਫਫਫ
ਬ	੧	ਬ	ਬ	੨	ਠਥਥ
ਮ	੮	ਮ	ਭ	ਭ	ਨਲਨਲਲ
ਸ	੭	ਸ	ਮ	ਮ	ਮਮਮ
ਯ	-	ਯ	ਯ	ਯ	੨੨੨੨੨੨੨੨
ਰ	੭	ਰ	ਰ	੨	੨੨੨੨੨
ਲ	੭	ਲ	ਲ	ਲ	ਪ੨੨੨੨
ਕ	੨	ਕ	੨	੨	੨੨੨

*Obingh*

ਪਲੇਟ ਨੰ: XXI

ਪੰਜਾਬ ਦੀਆਂ ਲਿਪੀਆਂ ਦਾ ਆਪੋ ਵਿੱਚ ਟਾਕਰਾ । (ੳ)

ਸ਼ਾਸਤਰੀ ਨਾਂ ਦੇਵਨਾਗਰੀ	ਲੰਗ	ਸਾਹਿਬ	ਗੁਰਮੁਖੀ	ਨਕਲ	ਪੁਰਾਣੇ ਅਖਰ ਬ੍ਰਾਹਮੀ ਵਰਗੇ
ਕਾ	-	ਸ	-	ਕ	ਕਸਕਲ
ਖ	-	ਖ	-	ਖ	ਖਖ ਖ
ਸ	-	ਸ	ਸੰ	ਲ	ਲਲਮਲਲ
ਹ	//	ਹ	ਹ	ਹ	ਹਹਹ ਹਹ
ਘ	-	-	-	-	ਘਘਘ ਘ
ਙ	-	-	-	-	ਙਙਙ ਙ
ਚ	-	-	-	-	ਚਚਚ ਚ
ਛ	-	-	-	-	ਛਛਛ ਛ
ਜ	-	-	ਜ	-	ਜਜ ਜ
ਝ	-	-	-	-	ਝਝ ਝ

G. Singh

ਪਲੇਟ ਨੰ: XXII

ਪੰਜਾਬ ਦੀਆਂ ਲਿਪੀਆਂ ਦਾ ਆਪੋ ਵਿੱਚ ਟਾਕਰਾ । (ਸ)



[illegible]

Eding

ਪਲੇਟ ਨੰ: XXIII

ਗੁਰਮੁਖੀ ਅੱਖਰਾਂ ਦਾ ਵਿਕਾਸ । (ੳ)

Remembers the same letter in the script named below		ਪਟ ਦਰੇ ਜਾਨ ਦੇ ਮਥਰੀ ਦੇ ਬਰਤ ਭੇਟ ਦੇ	ਇਹ ਤੇ ਮਥਰ ਸਭ ਭਿਟੀਆਂ ਲਿਖੀਆਂ ਦਿਓ ਇਹੇ ਹਨ।	ਹੇ' ਗੀ ਲਿਖਿਓ ਭੁਜਿਅਾ ਤੇ।	ਸਭ ਨਸੇ ਪਥਰ ਤੇ	ਸਾਹਬ ਦਾਕੀਨਾਸ	ਸਾਹਬ ਦਾਕੀਨਾਸ ਤੇ ਮੇਥਰੀ।	ਸਾਹਬ ਦਾਕੀਨਾਸ	
Modern ੧੫੩੩੩	ਕ	੨	੨	੨	੨	੨	੨	੨	੨
੧੫੩੩੩ 1319 A	ਕ	ਕ	-	-	-	੨	-	-	-
੧੫੩੩੩ 12੬-13੬	-	-	-	੨	੨	-	-	੨	-
੧੫੩੩੩ 10੬-11੬	੨	-	-	-	-	੨	-	-	੨
੧੫੩੩੩ 9੬-10੬	੨	-	-	-	-	੨	-	੨	-
੧੫੩੩੩ ੮੬-9੬	-	-	-	੨	੨	੨	-	-	-
੧੫੩੩੩ ੭੬-8੬	-	-	-	-	-	-	-	-	-
੧੫੩੩੩ ੬੬-7੬	੨	-	-	੨	-	-	-	੨	-
੧੫੩੩੩ 5੬-6੬	੨	-	-	-	-	੨	-	-	-
੧੫੩੩੩ 4੬-5੬	-	-	-	੨	-	੨	-	੨	-
੧੫੩੩੩ 3੬-4੬	੨	-	-	-	-	੨	-	੨	-
੧੫੩੩੩ 2੬-3੬	੨	-	-	-	-	੨	-	੨	-
੧੫੩੩੩ 1੬-2੬	੨	-	-	-	-	੨	-	੨	-

*Original*

ਪਲੇਟ ਨੰ: XXIV

ਗਰਮੁਖੀ ਅੱਖਰਾਂ ਦਾ ਵਿਕਾਸ । (ਅ)

[illegible]

ਪਲੇਟ ਨੰ: XXV

ਗੁਰਮੁਖੀ ਅੱਖਰਾਂ ਦਾ ਵਿਕਾਸ । (ੲ)



## DEVELOPMENT OF VOWEL-SIGNS

ਮਾਸ਼ਨ ਤੇ ਸਦੀ	ਗਾ	ਕਿ	ਕੀ	ਕੁ	ਕੂ	ਕੇ
ਗਿਆ - 200 B.V.	ਗ-ਓ-ਓ-ਓ	ਕਿ-ਓ-ਓ-ਓ	ਕੀ-ਓ-ਓ-ਓ	ਕੁ-ਓ-ਓ-ਓ	ਕੂ-ਓ-ਓ-ਓ	ਕੇ-ਓ-ਓ-ਓ
ਗਿਆ - 300 B.V.	ਗ-ਓ-ਓ-ਓ	ਕਿ-ਓ-ਓ-ਓ	ਕੀ-ਓ-ਓ-ਓ	ਕੁ-ਓ-ਓ-ਓ	ਕੂ-ਓ-ਓ-ਓ	ਕੇ-ਓ-ਓ-ਓ
ਪਿਆ - 400 B.V.	ਪਾ-ਓ-ਓ-ਓ	ਪਿ-ਓ-ਓ-ਓ	ਪੀ-ਓ-ਓ-ਓ	ਪੁ-ਓ-ਓ-ਓ	ਪੂ-ਓ-ਓ-ਓ	ਪੇ-ਓ-ਓ-ਓ
ਸਿਆ - 500 B.V.	ਸਾ-ਓ-ਓ-ਓ	ਸਿ-ਓ-ਓ-ਓ	ਸੀ-ਓ-ਓ-ਓ	ਸੁ-ਓ-ਓ-ਓ	ਸੂ-ਓ-ਓ-ਓ	ਸੇ-ਓ-ਓ-ਓ
ਸਾਈ ਸਦੀ ਵਿਕਸੀ ਮੰਤ	ਸਾ-ਓ-ਓ-ਓ	ਸਿ-ਓ-ਓ-ਓ	ਸੀ-ਓ-ਓ-ਓ	ਸੁ-ਓ-ਓ-ਓ	ਸੂ-ਓ-ਓ-ਓ	ਸੇ-ਓ-ਓ-ਓ
ਸਾਗਰੀ ਸਦੀ ਵਿਕਸੀ ਮੰਤ	ਸਾ-ਓ-ਓ-ਓ	ਸਿ-ਓ-ਓ-ਓ	ਸੀ-ਓ-ਓ-ਓ	ਸੁ-ਓ-ਓ-ਓ	ਸੂ-ਓ-ਓ-ਓ	ਸੇ-ਓ-ਓ-ਓ
ਸਾਗਰੀ ਸਦੀ ਵਿਕਸੀ ਮੰਤ	ਸਾ-ਓ-ਓ-ਓ	ਸਿ-ਓ-ਓ-ਓ	ਸੀ-ਓ-ਓ-ਓ	ਸੁ-ਓ-ਓ-ਓ	ਸੂ-ਓ-ਓ-ਓ	ਸੇ-ਓ-ਓ-ਓ
ਸਮੇਤ ੧੩੧੯ ਦੇ ਲੇਖ।	ਸਾ-ਓ-ਓ-ਓ	ਸਿ-ਓ-ਓ-ਓ	ਸੀ-ਓ-ਓ-ਓ	ਸੁ-ਓ-ਓ-ਓ	ਸੂ-ਓ-ਓ-ਓ	ਸੇ-ਓ-ਓ-ਓ

ਪਲੇਟ ਨੰ: XXVI

ਗੁਰਮੁਖੀ ਸੁਰ-ਚਿੰਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਵਿਕਾਸ। (ੳ)

ਸਦੀ ਤੇ ਸਦੀ	ਕੇ	ਕੇ	ਕੇ	ਕੇ	ਕੇ	ਕੇ	ਕੇ	ਕੇ	ਕੇ
ਸਿਰਨਾ - 200 B.V	ਕੇ	ਕੇ	ਕੇ	ਕੇ	ਕੇ	ਕੇ	ਕੇ	ਕੇ	ਕੇ
ਸਿਰਨਾ - 300 B.V	ਕੇ	ਕੇ	ਕੇ	ਕੇ	ਕੇ	ਕੇ	ਕੇ	ਕੇ	ਕੇ
ਪਦਮ - 5-6 A.D	ਕੇ	ਕੇ	ਕੇ	ਕੇ	ਕੇ	ਕੇ	ਕੇ	ਕੇ	ਕੇ
ਨੇਪਲ - 7-8 A.D	ਕੇ	ਕੇ	ਕੇ	ਕੇ	ਕੇ	ਕੇ	ਕੇ	ਕੇ	ਕੇ
ਨਾਈ ਸਦੀ ਵਿਕਸੀ	ਕੇ	ਕੇ	ਕੇ	ਕੇ	ਕੇ	ਕੇ	ਕੇ	ਕੇ	ਕੇ
ਧਾਰਮੀ ਸਦੀ ਵਿਕਸੀ	ਕੇ	ਕੇ	ਕੇ	ਕੇ	ਕੇ	ਕੇ	ਕੇ	ਕੇ	ਕੇ
ਬਾਹਰੀ ਸਦੀ ਵਿਕਸੀ	ਕੇ	ਕੇ	ਕੇ	ਕੇ	ਕੇ	ਕੇ	ਕੇ	ਕੇ	ਕੇ
ਸੰਨ 1311-1312	ਕੇ	ਕੇ	ਕੇ	ਕੇ	ਕੇ	ਕੇ	ਕੇ	ਕੇ	ਕੇ

ਪਲੇਟ ਨੰ: XXVII

ਗੁਰਮੁਖੀ ਸੁਰ-ਚਿੰਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਵਿਕਾਸ । (ਅ)

DEVELOPMENT OF VOWEL-SIGNS  
+ Mandor inscription  
5th Century







*Guru Gobind Singh's letter to  
Dacca Sangat, asking for a  
first class war-elephant*

ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ

ਸੁਖ ਸੀਮਨੁ ਸਾਧੁ ਤਮਗੁਣਕਾਰੀ ਸਾਤੁ ਨ ਏਕੁ ਸੰਗੁ ਤਮਗੁਣੀ ਸੀ  
ਸੁਖ ਤਮਗੁਣੀ ਸਾਧੁ ਤਮਗੁਣਕਾਰੀ ਸਾਤੁ ਨ ਏਕੁ ਸੰਗੁ ਤਮਗੁਣੀ ਸੀ  
ਸੰਗੁ ਤਮਗੁਣੀ ਸਾਧੁ ਤਮਗੁਣਕਾਰੀ ਸਾਤੁ ਨ ਏਕੁ ਸੰਗੁ ਤਮਗੁਣੀ ਸੀ  
ਤੈਸੇ ਖੜਕੇ ਤੀਪ ਏਕੇ ਸੰਗੁ ਤਮਗੁਣੀ ਸੀ

ਪਲੇਟ ਨੰ: XXIX

ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਹੁਕਮਨਾਮਾ (ਢਾਕੇ ਦੀ ਸੰਗਤ ਵਲ)।

ਪਲੇਟ ਨੰ: XXX  
ਗੁਰੂ ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਹੁਕਮਨਾਮਾ (ਪਟਲੇ ਦੀ ਸੰਗਤ ਵਲ) ।

Handwritten signature: *Dr. J. B. [illegible]*

Gurmit Singh Bahadur's letter to the  
Sangat at Patna, from 4<sup>th</sup> Camp,  
when on his way to Dacca, with  
Raja Subal Singh Sisodia.

[illegible]

145

१७ ७३५७ ७०३  
५०५ ५०५० ५०५०  
५३७ ५०३ ५ ५३५७३  
७०३ ५०५ ७०५

GARY HARRIS' AUTOGRAPH IN  
 GRANT'S MANUSCRIPT OF J. 1716  
 Found by G. B. Smith

22

Our Agency is happy  
to send you a  
copy of  
Master Bala's Song

[illegible]

गङ्गा, यमुना, ब्रह्मपुत्र  
सुभा, कुण्ड, सिद्धार्थ  
भक्त, भक्ति, भक्त  
सम, वृ, गंगा, पद्मा  
Ganga Margobind Sahib

ਭਾਗ : ੨ : ੧੯੯੯

ਗੁਰੂ ਅਰਜਨ ਦੇਵ ਸਾਹਿਬ, ਗੁਰੂ ਹਰਗੋਬਿੰਦ ਸਾਹਿਬ ਅਤੇ ਗੁਰੂ ਹਰਿ ਰਾਏ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਨੀਸ਼ਾਨ



Figures were made from Old Gurmukhi characters

ੳ	ੲ	ੳ	ਗਰ	ਪਜ	ੳ	ਨਾਮ
ੲ	ੲ	ੳ	ੳ	ੲ	ੳ	ੳ ਗੁਰਮੁਖੀ ਅਖਰ
ੲ	ੲ	ੳ	ੳ	ੲ	ੳ	ਅੰਕ
ੲ	ੲ	ੳ	ੳ	ੲ	ੳ	ਨਾਗਰੀ ਅਖਰ

ਸੱਭ	ਅਠ	ੳ	ਸੁਨਜ	ਨਾਮ
ੳ	ੲ (ੲ)	ੳ (ੲ)ੳ (ੳ)	ੳ (ੳ)	ੳ ਗੁਰਮੁਖੀ ਅਖਰ
ੳ	ੲ	ੳ-ੳ	ੳ	ਅੰਕ
ੳ	ੲ	ੳ ਨ	-	ਨਾਗਰੀ ਅਖਰ

ੲੲੳੳੳੳੳੳੳ in 'Hukmnama'  
= ੲੲੳੳੳੳੳੳੳ (modern ੳ)

ੳੳੳ

ੳ	ੲ	ੳ	ੳ	ੳ	ੳ	ੳ	ੳ	ੳ	ੳ
ੳ	ੳ	ੳ	ੳ	ੳ	ੳ	ੳ	ੳ	ੳ	ੳ
ੳ	ੳ	ੳ	ੳ	ੳ	ੳ	ੳ	ੳ	ੳ	ੳ
ੳ	ੳ	ੳ	ੳ	ੳ	-	-	-	-	-
ੳ	ੳ	ੳ	ੳ	ੳ	ੳ	ੳ	ੳ	ੳ	ੳ

ਅੰਕਪਾਲੀ

ੳੳੳੳ  
ੳੳੳ, ੳੳ, ੳ;  
= ੳੳੳ

‘ਗੁਣ-ਗੁਣ-ਦੁੱਖ-ਕਿਤੇ’  
ੳ ੳ ੳ  
= ੳੳੳ

ੳ = ੳੳੳ  
ੳ = ੳੳੳ  
ੳ = ੳ  
= ੳੳੳ

ਪਲੇਟ ਨੰ: XXXII

ਗੁਰਮੁਖੀ ਹਿੰਦਸਿਆਂ ਦਾ ਨਿਕਾਸ (ਪੁਰਾਣੇ ਅੱਖਰਾਂ ਤੋਂ) ।

TRACINGS FROM TOMB OF RAE FEROZE  
HATHUR

ਸੰਕਰ ੧੫੨੭ ਸੁਵਰ ੧੬੪੪

ਸੁਵਰ ੧੫੪੭ ਬਰਖੇ ਮਤਮਘਰ

ਸਬਤ, ੧੫੫੪ ਮਤ ਮਘਰ ਕਿ ਤਿਥਿਜਸਟ  
ਮੀ ਲਿਖਤ ਸੁਖਰੇ ਪੁਤ, ਰਾਮਾ ਸੁਖਾ

ਸਬਤ, ੧੫੫੪ ਮਤ ਮਘਰ ਕਿ -----

ਸੁਰ ----- ਸਬਤ ੧੫੫੪  
ਦਰਖਮਾ ਦਸਤਖਤ ਸ. ਮਦਾਸਮਦਰਾ

ਸਬਤ ੧੫੫੮ ਦਰਖ ਰੇਤ  
ਲਿਖਤਮ ਗਾ ਮਥ ਦਤ

ਸਬਤ ੧੫ ੭੩ ਕਰਖੇ ਮਤ ਸ. ਵਤ ਸੁਤ  
ਦਿਕੇਸ ਮਲੁ ਮੀਆ ਸਮਤੁ ਲੁਰ-ਬੀ

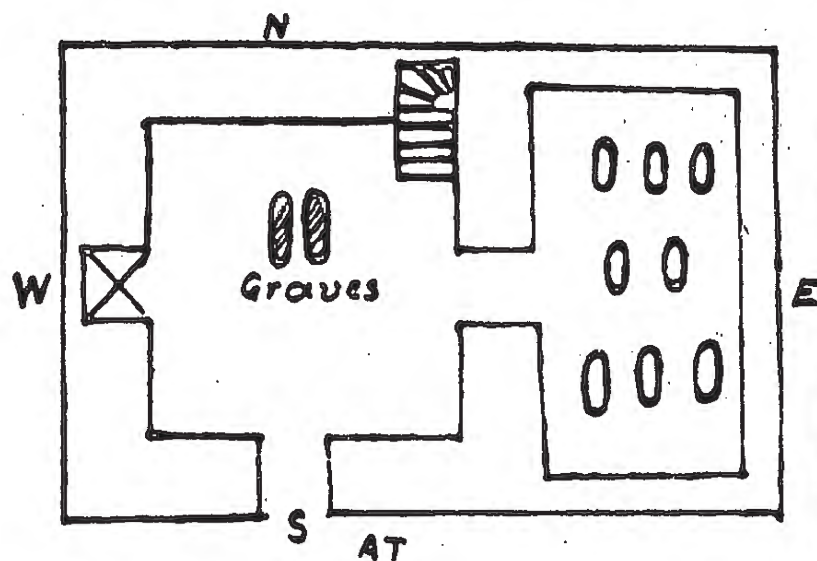
ਦਲੀਜ ਗੁ...ਤਿ ਪ੍ਰਵ: ਜੇ ਠੀਰ  
ਲਿਖਤ ਸੰਗੁ ਸ਼. ਪਪਲੁਰਿਸ

*Signature*

ਪਲੇਟ ਨੰ: XXXIII

ਹਰੁਰ ਵਿੱਚ ਰਾਏ ਫ਼ਿਰੋਜ਼ ਦੇ ਮਕਬਰੇ ਦਾ ਸ਼ਿਲਾ-ਲੇਖ

## TOMB OF RAI FEROZE



HATHUR (DIST. LUDHIANA)

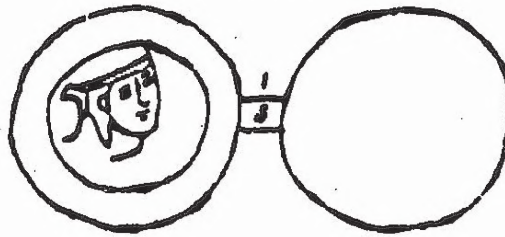
N.B. Signatures of visitors  
in Bhaṭṭkhari or Old  
Gurmukhi and Persian  
are on walls in the arch-  
ways and staircase.

ਪਲੇਟ ਨੰ: XXXIV

ਰਾਏ ਫਿਰੋਜ਼ ਦੇ ਮਕਬਰੇ ਦਾ ਨਕਸ਼ਾ



DEVAJARI  
King of India and Persia



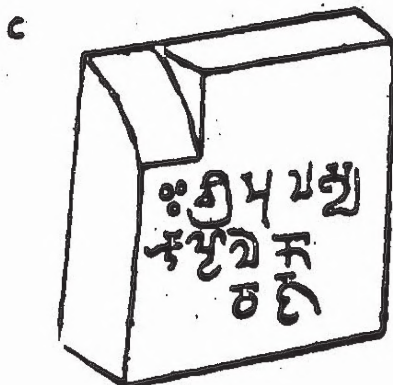
ਸ਼ਿਲੇਖਿਤਾਦਿਵਾਚਰਣਸ਼ਰਣਾਭਿਨਿਯੋਤਿਯੁਗਾ:

SNORKOT

Invited bricks

A ਮਪੰਗੁਃਪਤ੍ਰ  
ਫੁਲਭਿਨ  
ਦੇਖੁ

ਦਫੇਰਾਦਕੁਨੁਪ  
ਓਰਨੁਭੁਭਿਨੁਪ B



ਃਭਿਮਪਤ੍ਰ  
ਫੁਲਭਿਨ

ਪਲੇਟ ਨੰ: XXXV

ਰਾਜਾ ਦੇਵਜਾਰੀਤ ਦਾ ਸਿੱਕਾ ਅਤੇ ਸ਼ਰਫ਼ ਦੇ ਖੰਡਰਾਂ ਦੀਆਂ ਅੱਖਰਾਂ ਚਾਲੀਆਂ ਵਿੱਟਾਂ

BEGINNING  
of KARTARPUR MS

੧੬  
ਸਤਿਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰ  
ਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰ  
ਤਿ ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾ  
ਦਿ॥ ॥ ਜਪੁ॥ ॥ ॥

ਗੁਰੇ ਗੁਰੁੰਡੁ ਭੀਰੁ॥੧॥ ਖਸੰਟ ਮੇਘ ਰਾਗੈ ਦੈ ਗਾਵਤਿ॥ ਪਾਂਚਉ ਸੰਗਿ ਬਰੰਗ ਨਲਾਵ  
ਤਿ॥ ਸਿਰਿ ਗੰਢੁ ਮਲਕੀ ਪੁਨੀ॥ ਪੁਨਿ ਗਾਵਤਿ ਅਸਾਧੁ ਨ ਭੁਨੀ॥ ਉਚੈ ਸੁਰਿ ਸੁਤਉ ਪੁਨੀ  
ਕੀਨੀ॥ ਮੇਘ ਰਾਗਿ ਉਪਾਚਉ ਚੀਨੀ॥੧॥ ਬੈਰਾਧ ਰਾਜ ਪਰੇ ਕੇਦਾਰ॥ ਜਬਲੀ  
ਪਲਟ ਅਉ ਜਲ ਪਯਾ॥ ਪੁਨਿ ਗਾਵਤਿ ਸੰਕਰ ਅਉ ਸਿਖਾ ਮਾ॥ ਮੇਘ ਰਾਗੁ ਪੁਤ੍ਰ ਨੇ  
ਨਾਮ॥੧॥ ਖਸਟ ਰਾਗੁ ਉਨਿ ਗਾਵੈ ਸੰਗਿ ਰਾਗੀ ਤੀਸਾ॥ ਸਭੈ ਪੁਤ੍ਰ ਰਾਗੀ ਨੇਕ ਅਠਾਤ  
ਦਸ ਥੀਸਾ॥੧॥੧॥

END of RAGMALA IN  
KARTARPUR MS  
(Reproduced from the Khalsa Samachar of  
AMRITSAR)

ਪਲੇਟ ਨੰ: XXXVI

ਕਰਤਾਰਪੁਰ ਢਾਲੀ ਬੀੜ ਦੇ ਅਖਰ

*Sixteenth & Seventeenth centuries  
forms of Gurmukhi letters, figures & vowel-signs*

Modern	ਕਾ	ਕੁ	ਕੂ	ਕੇ	ਕੌ
Old	ਕ	ਕੁ	ਕੂ	ਕੇ	ਕੌ
ਅ	ਅ ਘ			ਕੁ	ਕੌ
ੲ	ੲ ਠ			ਕੁ	ਕੌ
ਛ	ਛ ਛ ਛ ਛ ਛ			ਵ	ਯ
ਸ	ਸ			ਵ	ਯ
ੴ	ੴ			ਤ	ਤੁਕ
ਣ	ਣ ਣ ਣ			ਧ	ਧ
ਘ	ਘ ਘ			ਨ	ਨ
ਲ	ਲ ਲ ਲ ਲ ਲ ਲ				
ੴ	ੴ			ਪ	ਪ
ੴ	ੴ ੴ ੴ			ੲ	ੲ ੲ ੲ ੲ
ੴ	ੴ ੴ ੴ ੴ			ੲ	ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ
ੴ	ੴ ੴ ੴ ੴ ੴ ੴ				
ੴ	ੴ ੴ ੴ ੴ ੴ ੴ				

*Traced by G. B. Singh from many old MSS. of Granth Sahib*

ਪਲੇਟ ਨੰ: XXXVII

ਸੋਲਵੀਂ ਤੇ ਸਤਾਰਵੀਂ ਸਦੀ ਵਿੱਚ ਗੁਰਮੁਖੀ ਅੱਖਰ, ਹਿੰਦਸੇ ਅਤੇ ਸੂਰ-ਚਿੰਨ੍ਹ ।



PRINTED AT : PANJAB UNIVERSITY PRESS,  
P.U.P. (298)-1000+4P/25-8-2010